

ELGA ČECHOVÁ
HELENA TRABELSIOVÁ
HARRY PUTZ

**ХОТИТЕ
ГОВОРИТЬ ПО-ЧЕШСКИ?
I - Й ТОМ**

**CHCETE MLUVIT ČESKY?
1. DÍL**

(ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ)

2. vydání, Liberec 1999

© Mgr. Elga Čechová, PhDr. H. Trabelsiová-Remediosová, Ing. H. Putz, 1996

Illustrations © Petr Přihonský, Zdeněk Válek, Radka Staňková

Translation © PhDr. Věra Lendělová, CSc.

Sazba: Pantype Liberec

Tisk a vazba: Severografie Most

ISBN 80-902165-5-2

ПРЕДИСЛОВИЕ

„Хотите говорить по-чешски?“ – это новый учебник для преподающих и изучающих чешский язык, один из первых такого рода учебных текстов, появившихся на прилавках книжных магазинов и написанных для говорящих на русском языке.

Цель предлагаемой книги – показать систему чешского языка в самой доступной форме.

Чешский язык – это флективный язык с богатой системой склонения, что во всех имеющихся учебниках приводило к тому, что коммуникативный аспект языка был подчинен грамматике.

Существенный аспект нашего учебника, в отличие от существующих, – коммуникативный; это значит, что вы будете учить основы чешского языка посредством метода разговорной практики. Опираясь на данный метод, вы будете способны пользоваться чешским языком во всех сферах общественной жизни: в городе, в гостинице, в ресторанах и магазинах, на почте, в коммерческой сфере, на вокзале, в аэропорту, на таможне, на автомагистрали и т. д. Вы сможете по-чешски назначать встречи и делать приглашения так же хорошо, как и принимать участие в разговоре на любую тему из общественной жизни, а также в несложных совещаниях. Вместе с тем, вы будете изучать нужную вам грамматику, включая системы склонения имен и спряжения глаголов.

Учебник иллюстрирован. Заучивая самые распространенные выражения и слова, имеющиеся в вводной лекции, которая сопровождается картинками, вы сможете лучше понять чешский язык. Знание этих выражений поможет вам учить грамматику на всех последующих уроках.

В конце этого учебника вы найдете ключ ко всем упражнениям и переводам чешских текстов на русский язык, что поможет вам работать самостоятельно.

Предлагаемый учебник был первоначально опубликован в немецком варианте; впоследствии переведен на английский, испанский, французский, итальянский, украинский и русский языки. Русский вариант подготовила др. Вера Ленделова, к. ф. н.

В первом уроке вы только повторяете за педагогом (или же за магнитофонной записью) отдельные слова, словосочетания и предложения и следите за их правильным произношением. Повторяя данный материал, вы одновременно заучиваете и грамматические формы, что поможет вам в дальнейшем освоить грамматическую систему чешского языка.

К этому пособию сделано и несколько магнитофонных записей: всего 2 кассеты (160 минут).

Каждый год летом организуются двухнедельные интенсивные курсы чешского языка. На этих курсах работают авторы данного учебника. Курсы

предназначены для всех, кто хочет „попробовать“ изучать чешский язык прямо в чешской среде. Обучающимся на курсах отводится много времени не только в течение самих занятий, но и во время культурных мероприятий.

Мы надеемся, что вы будете с удовольствием изучать чешский язык, чему должен способствовать и наш учебник.

Каждое начало непростое, но **«Bez práce nejsou koláče»**, или, как говорят по-русски: **«Без труда не вытащишь и рыбку из пруда.»**

Желаем вам много успехов!

Авторы



DOBRY DEN!

ЗДРАВСТВУЙТЕ! (используется в любое время дня;
кроме того, утром можно сказать
DOBŘE RÁNO! – Доброе утро!
а вечером **DOBRY VEČER!**
– Добрый вечер!)

Dobry den!

Dobry den!



Как поживаете?

Jak se máte?

Děkuju, dobře.
A vy?

Спасибо, хорошо.
А вы?



Спасибо!
И у меня все
хорошо.

Mám se také dobře.
Na shledanou!

Na shledanou!

До свидания!



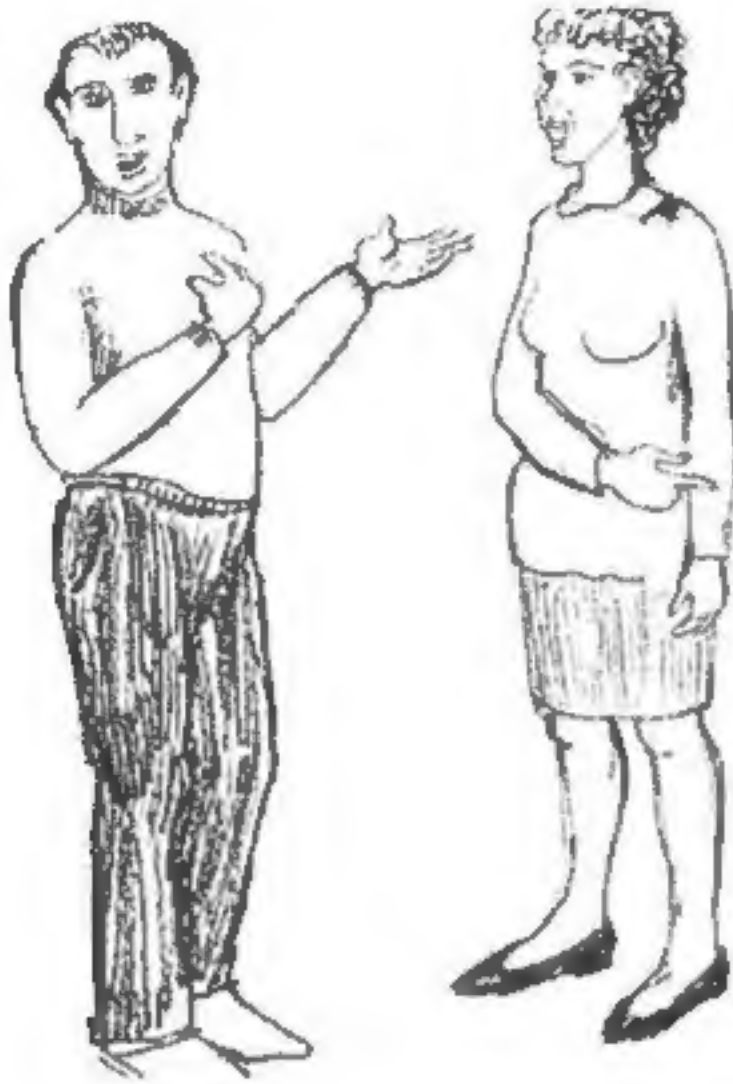
MOJE RODINA

KDO TO JE?

=

KDO JE TO?

To jsem já
To je manželka.
To je dcera.
To je syn.



МОЯ СЕМЬЯ

КТО ЭТО?

Это я.
Это моя жена (супруга).
Это моя дочь.
Это мой сын.



JAK SE JMENUJETE?

Syn se jmenuje Tomáš.
Dcera se jmenuje Jana.
Jmenuju se Petr.
Manželka se jmenuje Alena.



КАК ВАС ЗОВУТ?

Сына зовут Томаш.
Дочь зовут Яна.
Меня зовут Петр.
Мою жену (супругу) зовут Алена.





CO TO JE?

=

CO JE TO?

ЧТО ЭТО?

TO JE ...

ЭТО...

KDO TO JE?

КТО ЭТО?

M



hotel
гостиница
(отель)



obchod
магазин



pán
мужчина

F



škola
школа



restaurace
ресторан



tramvaj
трамвай

N



město
город



auto
машина



metro
метро



KDE JE PETR?

ГДЕ ПЕТР?



-e

ve škole
в школе



v autě
в машине



ve městě
в городе

v Praze
в Праге



v obchodě
в магазине

-e, -ž, -š, -č, -ř, -c, -j, -d', -t', -ň



-i

v restauraci
в ресторане



v tramvaji
в трамвае

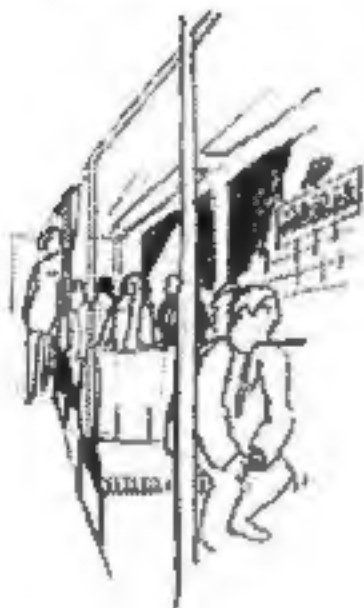


To je skříň.
Это шкаф.

ve skříni
в шкафу

Интернационализмы:

-u



v metru
в метро

v hotelu
в отеле
(гостинице)





JÍDELNA

Co to je?
Kdo to je?

СТОЛОВАЯ

Что это?
Кто это?



čaj
чай



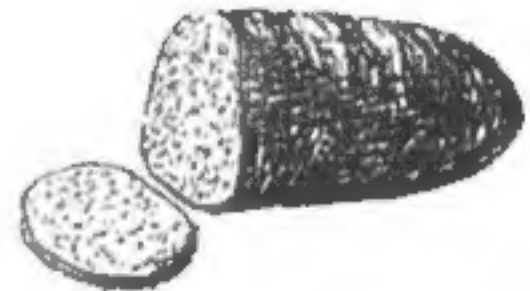
káva
кофе



houška
булка/булочка



rohlík
рогалик



chleba (chléb)
хлеб

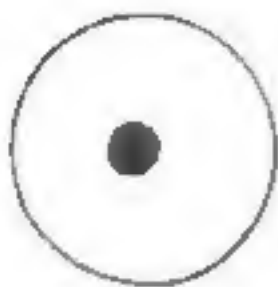
svetr
свитер
(кофта)

židle
стул



talíř
тарелка

stůl
стол



v, ve
в (внутри)



na
на



Kde je ...?

Где ...? Где он (она, оно)?

Je v ...

Je na ...

Он, (она, оно) в ...

Он, (она, оно) на ...

Kde je Alena?



Je v jídelně.

Она в столовой.

Kde je káva?



Je na stole.

Он (оно) на столе.

Kde je svetr?



Je na židli.

Он на стуле.

Kde je houska?



Je na talíři.

Она на тарелке.

stojí

ОН СТОИТ



sedí

ОН СИДИТ



leží

ОН ЛЕЖИТ



POZNÁMKA / ПРИМЕЧАНИЕ:

В конструкциях данного типа в чешском языке употребляется (в отличие от русского) в настоящем времени глагольная связка **JE**.

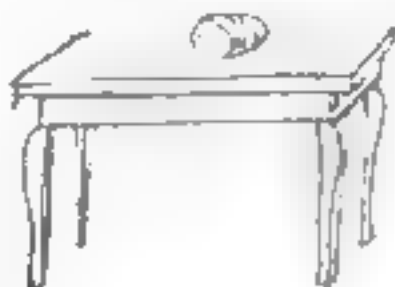


Kde leží . . . ?
stojí . . . ?

Где лежит . . . ?
Где стоит . . . ?



Houska leží na stole.
Булка лежит на столе



Chleba leží na stole.
Хлеб лежит на столе

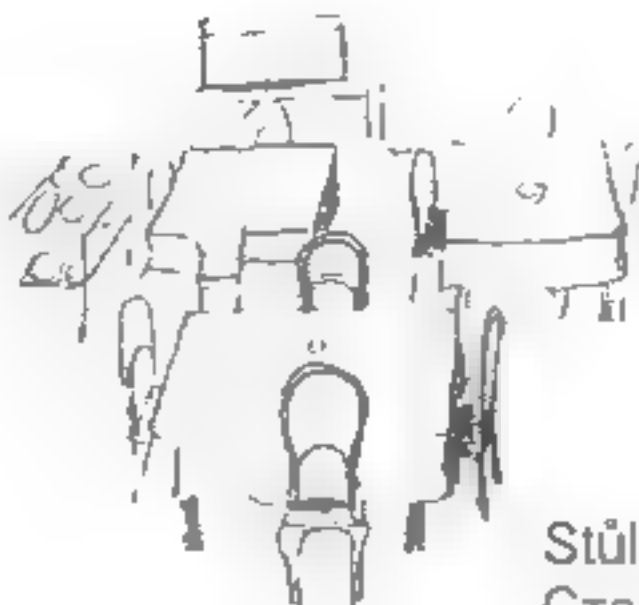


Svetr leží na židli.
Свитер лежит на стуле.



Židle stojí v jídelně.
Стул стоит в столовой.

Petr stojí v jídelně.
Петр стоит в столовой.



Stůl stojí v jídelně.
Стол стоит в столовой.

**1**

**JEDEN
JEDNA
JEDNO**

M ОДИН (м. р.)
F ОДНА (ж. р.)
N ОДНО (с. р.)

2

**DVA
DVĚ
DVĚ**

M
F x ДВА (м. р + с р.)
N ДВЕ (ж р.)

M 1

(м. р.)



jeden rohlík

2

dva rohlíky

F 1

(ж. р.)



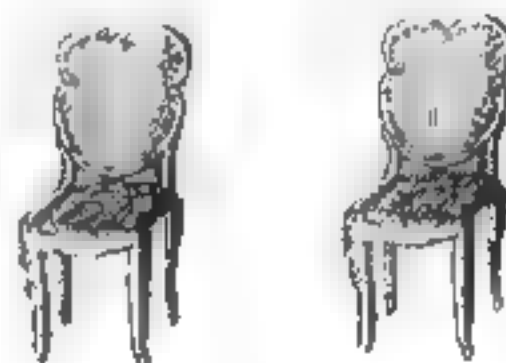
jedna houska

2

dvě housky

-y**F 1**

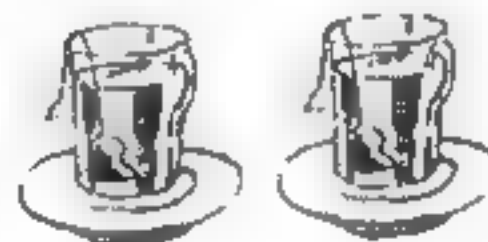
jedna židle

2

dvě židle

-e**M 1**

jeden čaj

2

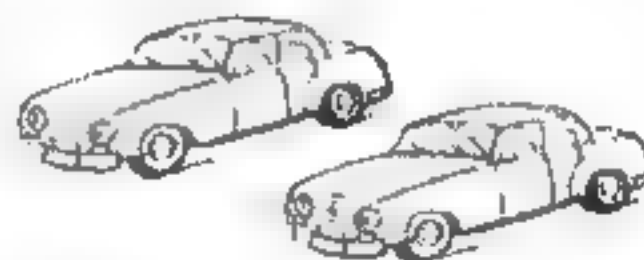
dva čaje

N 1

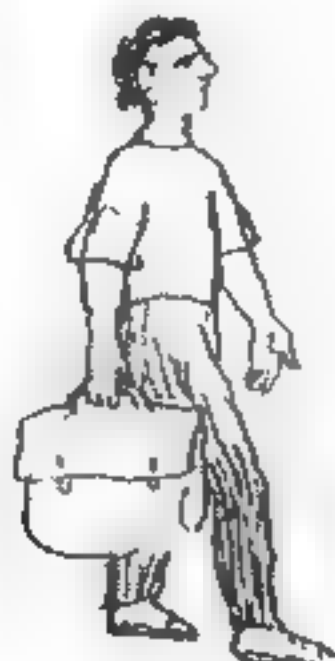
(ср. р.)



jedno auto

2

dvě auta

-a**! M**(одуш.
м. р.)**1**

jeden student

2

dva studenti



CO TO JE?
ЧТО ЭТО?

M
JEDEN

jeden stůl

=

CO VIDIM?
ЧТО Я ВИЖУ?

Vidím ...
Я вижу

jeden stůl

1



JEDNO

jedno auto

=

jedno auto

1



F
JEDNA

jedna houska

x

jednu housku

1



manželka

x

manželku

1



jedna židle

x

jednu židli

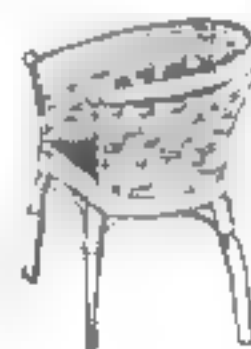
e > i

jedna restaurace

x

jednu restauraci

1

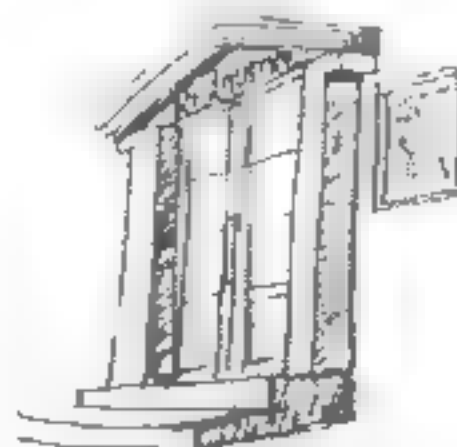


! F skříň (Ж. р., corn.)

to je skříň - vidím skříň



1





KAM JDE?



Jde do hotelu.
Он идет в гостиницу.

КУДА ОН ИДЕТ?



Jde do obchodu.
Он идет в магазин.

M – u



Jde do školy.
Он идет в школу.



Jde do jídelny.
Он идет в столовую.

F – y



Jde do metra.
Он идет в метро.



Jde do města.
Он идет в город.

N – a

M, F, N -e, -ž, -š, -č, -ř, -c, -j, -d', -ť, -ň:

-e



Jde do pokoje.
Он идет в комнату.



Jde do restaurace.
Он идет в ресторан.

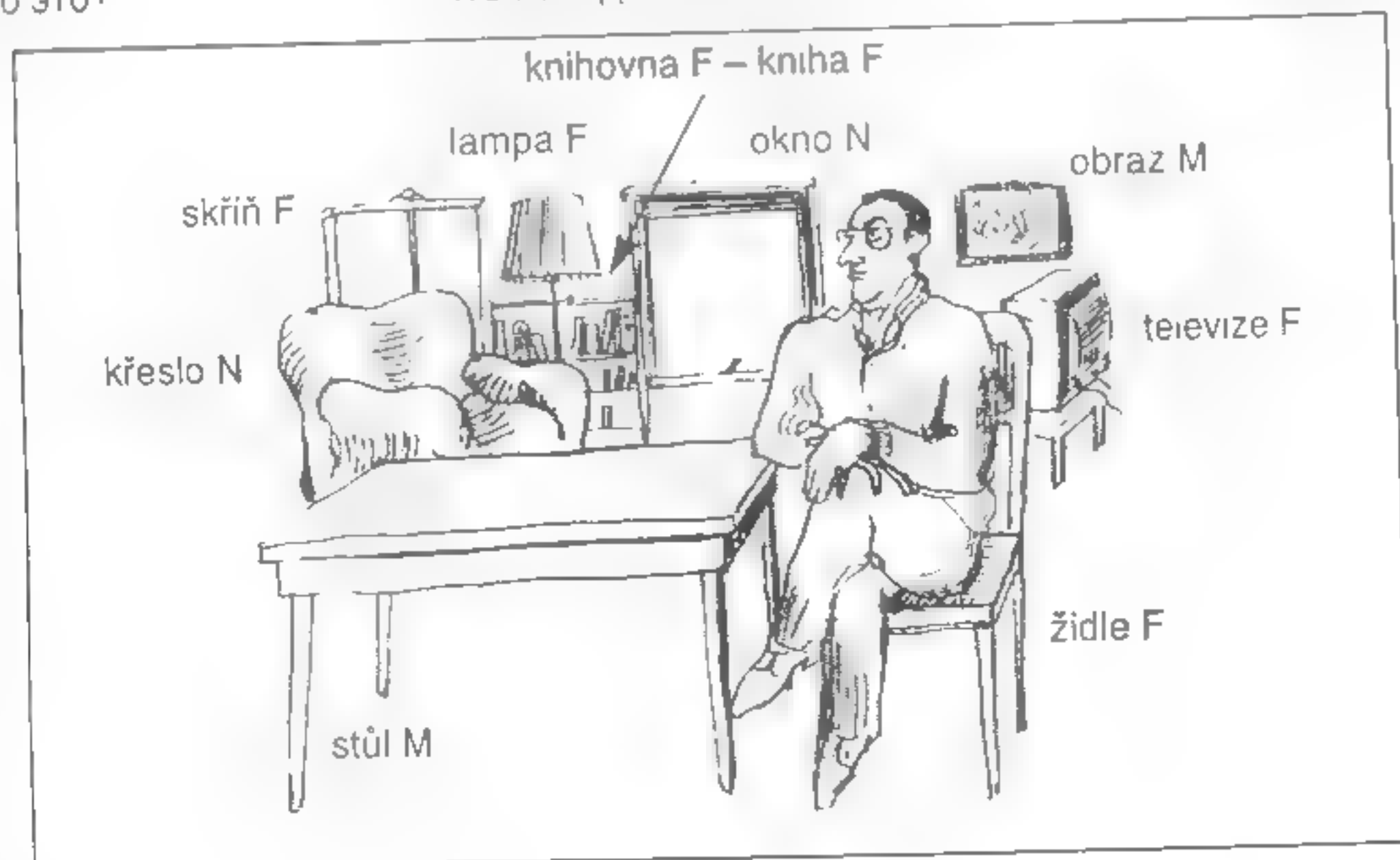


Jde do tramvaje.
Он входит в трамвай.
(Он садится на трамвай.)

Co to je?
Что это?

Co je v pokoji?
Что находится в комнате?

Co vidím?
Что я вижу?





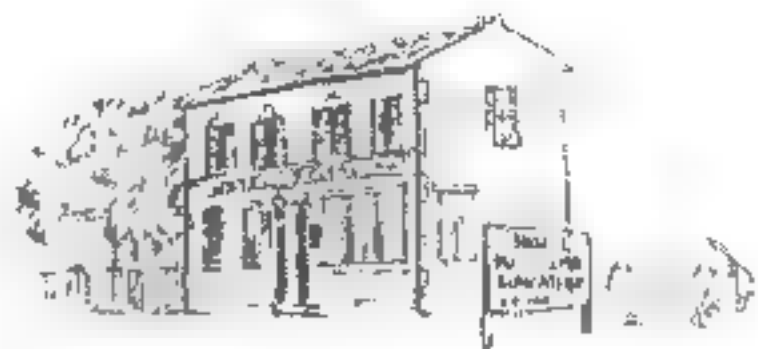
JAKÝ JE HOTEL?

КАКАЯ ЭТО ГОСТИНИЦА?

M jaký



Hotel je velký.
Гостиница большая.

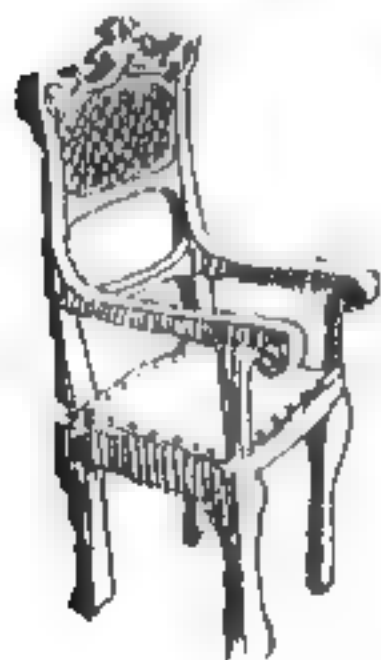


Hotel je malý.
Гостиница маленькая.

JAKÁ JE ŽIDLE?

КАКОЙ ЭТО СТУЛ?

F jaká



Židle je velká.
(Этот) стул большой.

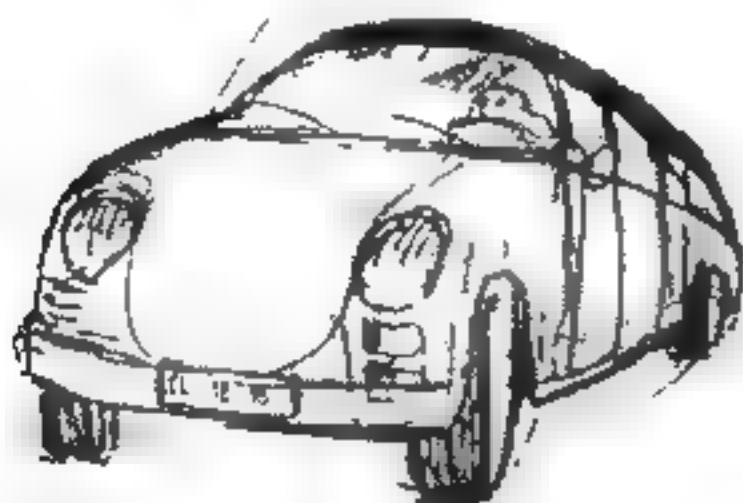


Židle je malá.
(Этот) стул маленький
(небольшой).

JAKÉ JE AUTO?

КАКАЯ ЭТО МАШИНА?

N jaké



Auto je velké.
Машина большая.

Auto je malé.
Машина маленькая.



ЧЕШСКИЕ ЗВУКИ

(ČESKÉ HLASKY)

ГЛАСНЫЕ (vokály, samohlásky):

краткие (krátké)
долгие (dlouhé)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| a | e | i | o | u | y |
| á | é | í | ó | ú | ý |

˙ čarka
° kroužek
ˇ haček

ДИФТОНГИ (dvohlásky):

| | | |
|----|----|----|
| ou | au | eu |
|----|----|----|

СОГЛАСНЫЕ (konsonanty, souhlásky):

| |
|----------------------------------------------------|
| b c č d d' f g h ch j k l m n ň p r ř s š t' v z ž |
| (w x q) |

твердые (tvrdé)

мягкие (měkké)

нейтральные (neutrální)

звонкие (znělé)

глухие (neznělé)

h ch k g r d t n
č ř š ž c j d' t' ň
b f l m p s v z
b d d' g h v z ž
p t t' k ch f s š

ЧЕШСКИЙ АЛФАВИТ (česká abeceda):

| |
|-----------------------------------------------|
| a, á b c č d d' e, é(ě) f g h ch i, í j k l m |
| n ň o, ó p q r ř s š t' u, ú, ů v w x y, ý |
| z ž |

ПРОИЗНОШЕНИЕ (výslovnost):

Гласные: а – как рус. дал
е – как рус. это
i – как рус. вижу, иду
о – как рус. нос
u – как рус. у нас, усы

! Основное отличие в употреблении чешских и русских гласных – в КРАТКОСТИ и ДОЛГОТЕ (KVANTITĚ) гласных.

Согласные. ! В отличие от русского в чешском языке существуют
– ГОРТАННОЕ Н (в русском передается либо как Х (Хельсинки – Helsinki), либо как Г (Гавел – Havel).
– ДРОЖАЩИЙ ЗВУК Ř (русские часто произносят как РЖ);
– СЛОГОВЫЕ Р (P), Л (L) как напр.: prst, vlna, plný . . .
и иногда М (M) как напр.: sedm, osm.



ГЛАСНЫЕ „e/ě“, „i“, „y“:

| | | | |
|---------|-----|---|----------|
| d' t' ň | + e | = | dě tě ně |
| | + i | = | dí tí ní |
| | + í | = | dí tí ní |

dělám, na stěně
divadlo, naproti, nic
dívám se, svítí, není

— произносить мягко, после
мягкого согласного всегда
пишется „i“

X

de te ne
dy ty ny
dý tý ný

deset, ten, není
tady, tyto ženy
mladý, týden, nýt

— произносить твердо, после
твердого согласного (исключая
заимствованные слова)
всегда пишется „y“

g – h – ch – k – r – ř – c – č – z – ž – s – š – j → **+e**

никогда не сочетается с „ě“, а только с „e“

hezký, chemie, keks, genitiv, bere, řeka, cesta, čeká, zelený, žene, zase, naše, jestli

d – t – n – b – p – v – m → может сочетаться с „ě“



bě [bje]
pě [pje]
vě [vje]
mě [mně]

+ě – в конце слова –

na obědě, ve městě,
na stěně, o stavbě, na mapě,
na návštěvě, mě, v domě

+ e, ě – внутри слова –

„e“ или „ě“ –
den x děti, ten x tělo,
nemá x něco, bere x oběd,
pere x pět, vede x věta,
mele x město

УДАРЕНИЕ (PŘÍZVUK)

В чешском языке ударение ПОСТОЯННОЕ, всегда падает на первый слог или же на предлоги (односложные) bez – do – ke – ku – na – o – od – po – pod – pro – před – přes – při – se – u – ve – ze – za

В сочетании с некоторым из вышеуказанных предлогов ударение переходит на данный предлог:

do školy – [doškoly], na lavici – [nalavici], ve třídě – [vetřídě]



АССИМИЛЯЦИЯ (УПОДОБЛЕНИЕ) (ASIMILACE, SPODOBA)

Уподобление по звонкости и глухости

Звонкие согласные, приведенные в табличке слева, подвергаются изменению
→ становятся глухими в конце слова:

kov → [kof]
zub → [zup]
had → [hat]

v – f
b – p
d – t

grog → [grok]
 sníh → [snich]
 obraz → [obras]
 jed' → [jet']
 muž → [muš]

g – k
 h – ch
 z – s
 d' – t'
 ž – š

глухие: tužka [tuška], obchod [opchot], odpo edne [otpoledne],
 звонкие: kdo [gdo], když [gdyš], shora [zhora]

В группе согласных каждый звонкий или глухой звук произносится в зависимости от последнего согласного.

- Сочетания образованные из двух слов, где первое слово подвергается уподоблению, произносятся как одно слово (целое)
 pod stolem [potstolem], bez peněz [bespeněs], viš dobře [v'ždobře],
 v pondělí [fpondělí], v jídelně [vjídelně]

Упражнения (Cvičení):



a – á

Prana, Kanada, lampa, mapa, má, dá, mavá, máma, žádá, svatá, malá, zábava,
 Sázava, nadává, laskavá, kavárna, hádává

e – é

den, vede, deset, pere, neteče, nechceme, nemele, nebere, dnes je ten den, mé,
 tvé, lépe, déle, nejlépe, nejdéle

i, y – í, ý

m, my, vyl, pil, lil, ryby, chyby, vily, v dílčky, vymyslí, vi, j., prý, líný, bílý, míří, slíbily,
 žijící, milými, vířící

o – ó

potom, pokoj, dopis, poledne, odpoledne, chodba, vagon, gramofon, program,
 Evropa, rok, hovor, horko, gól

u – ú, ů

budu, ruku, kus, hůl, kůl, kůň, půjdu, dupu, u sudu, buchtu, domů, pánům, profesorů,
 profesoru, trojúhelník, útok, lhůtu, kusů

ě

běhá, běží, tobě, oběma, obědvá, trpěl, pěšky, pět, spěchá, má naspěch, spěte,
 na mapě, pěkně, věří, úvěr, věno, svědek, světly, svět, Věra, země, město, městečko,
 náměstí, umění, úsměv, změna, vzpomněl, věděl, děkuji, děvče, výdělek, dědeček,
 seděl, k vodě, tělo, štěstí, kotě, těší se, vítězí, těsně, ve městě, něco, Němec, špatně,
 sněží, sněhobilý, mě, mně, město, měsíc, měli, měna, zaměstnání

di, dí – ti, tí; dy, dý – ty, tý

dím – dým, ti – ty, mladí – mladý, škodí – škody, rádi – rády, díky – dýky, radí – rady, chodí – schody, vodí – vody, tiká – tyká, čistí – čistý, hostí – hosty, cítí – city, svítí – svity, vrátí – vraty

ni, ní – ny, ný

zvoní – zvony, sní – sny, hodní – hodný, psaní – psaný, dni – dny, páni – pány, daní – daný, krásní – krásný

e, é – ě

děj – dej, vědě – vede, nemá – nemá, daně – dané, téma – téma, stěna – sténá, utěrka – úterka, rovně – rovné

ou

houpou, hloupou, poslouchá, moucha, houká, strouhou, smlouvou, louka, knihou, hloubá, moukou, troubí, moudrý, houska

!!! používá – poukazuje – poučuje – doučuje (о + и произносятся отдельно)

ř

třída, vepředu, dveře, nahoře, moře, skříň, dobře, talíř, příbor, přicházejí, přináší, přítel, středa, přestávka, řády, převzala, přišel, příklady, přístroj, přestane, říká, otevře, tři, křeslo, prostředek

č

černý, červený, ručník, večer, vidlička, čistý, čaj, omáčka, vyučování, český, čtvrtek, učím se, včera, proč, čeština, Čech, Češka, čtu, čteme, končí, člověk, začíná, prodavačka

ž

židle, žlutý, leži, nože, rýže, protože, lžíce, manžel, žena, prohlížíme, že, život, ž je

z

vzadu, na obraze, zítra, zvoní, cizinec, zelený, televize, za chvíli, zajímavý, rozumějí, v Praze, cizí

h

nahoře, hnědý, hodiny, ahoj, vhodný, tehdy, duha, ohromí, pohybuje, huť, hloubá, hodný, hezký, hodina, prohlížejí, koho, ho

h – ch

pohyby – pochyby, sluhu – sluchu, míhat – míchat, hlad – chlad, huť – chuť, hýbá – chyba, hloupá – chloubá, nahází – nachází, hodí – chodí

r – ř

dobré – dobře, večery – večerí, zahraje – zahřeje, rým – Řím, rasa – řasa, hory – hoří, var – vař, bratry – bratři

Ассимиляция

obchod, teď, odpoledne, kamarádka, hezky, kde, kdo, obraz, na shledanou, nerad, přestávka, procházka, odpovídající, hlad, zpěv, lavka, muž, nůž, dívka, Bernd, polévka, tužka, uprostřed, dívka – dívek, tužka – tužek, chyba – chyb, muž – muži, nůž – nože, obraz – obrazu, rád – rádi, třída – tříd, hezký – hezoučký, kniha – knih, prohlídka – prohlídek

Предлог + Имя

na fakultě, na chodbě, na televizi, na stole, na skřini, na poště, na okně, na rádiu, na židli, na náměstí, na nádraží, na obraze, na lampě, ve třídě, ve škole, ve skříni, ve městě, ve stole, ve filmu, ve slovníku, v nemocnici, v divadle, v Německu, v Rusku, v rodině, v rádiu, v domě, v restauraci, v hotelu, v noci, v obchodě, v práci, v Čechách, v kině, v pokoji, v knize, v Praze, v posteli, v okně, v televizi, v koleji, v kavárně, v programu, v češtině, v přízemí, v Americe, v ústavě, v Anglii, v autě, v Evropě

| | | | |
|-----------------|-----------------------|----------------------|-------------------------|
| a | а, и | on, ona, ono | он, она, оно |
| ale | но, однако | ošklivý, -á, -é | некрасивый, -ая, -ое |
| ano | да | pán M | безобразный, -ая, -ое |
| barevný, -á, -é | цветной, -ая, -ое | paní F | господин м |
| bílý, -á, -é | белый, -ая, -ое | pero N | госпожа ж. |
| být, já jsem | быть, | pokoj M | (авто)ручка ж |
| | существовать, я – | postel F | комната ж. |
| cizinec M | иностранец м. | profesor M | кровать ж., постель ж |
| cizinka F | иностранка ж. | profesorka F | профессор м.* (стр. 25) |
| co | что | prosím | женщина – профессор |
| Čech M | чех м. | rádio N | пожалуйста, прошу |
| Češka F | чешка ж | Rus M | радио нескл. ср. |
| černý, -á, -é | черный, -ая, -ое | Ruska F | русский м. |
| červený, -á, -é | красный, -ая, -ое | sešit M | русская ж. |
| den M | день м. | slovo N | тетрадь ж. |
| dítě N | ребенок м. | slovník M | слово ср. |
| dobrý, -á, -é | добрый, -ая, -ое | skříň F | словарь м. |
| dole | внизу | starý, -á, -é | шкаф м. |
| hezký, -á, -é | красивый, -ая, -ое, | student M | старый, -ая, -ое |
| | хороший, -ая, -ое, | studentka F | студент м. |
| hnědý, -á, -é | коричневый, -ая, -ое | stůl M | студентка ж. |
| já | я | tady | стол м. |
| jako | как, как будто, будто | taky = také | здесь |
| jaký, -á, -é | какой, -ая, -ое | tam | тоже, также |
| kde | где | tamten, tamta, tamto | там |
| kdo | кто | televize F = | тот, та, то |
| kniha F | книга ж | televizor M | телевизор м. |
| koberec M | ковер м. | tenhle, tahle, tohle | этот, эта, это |
| květina F | цветок м. | tužka F | карандаш м |
| lampa F | лампа ж. | ty | ты |
| malý, -á, -é | маленький, -ая, -ое | uprostřed | в центре, в середине, |
| | малый, -ая, -ое | vedle | посреди |
| mladý, -á, -é | небольшой, -ая, -ое | velký, -á, -é | рядом |
| | молодой, -ая, -ое | vepředu | большой, -ая, -ое |
| moderní | юный, -ая, -ое | visí | впереди |
| | современный, -ая, -ое | vlevo = nalevo | висит |
| modrý, -á, -é | модерный, -ая, -ое | vpravo = napravo | влево, налево |
| | модный, -ая, -ое | vy | вправо, направо |
| my | синий, -ая, -ое | vzadu | сзади |
| muž M | голубой, -ая, -ое | zelený, -á, -é | зеленый, -ая, -ое |
| nahoře | мы | žena F | женщина ж. |
| ne | мужчина м. | židle F, křeslo N | стул м., кресло, ср. |
| nový, -á, -é | наверху | žlutý, -á, -é | желтый, -ая, -ое |
| obraz M | нет, не – | | |
| okno N | новый, -ая, -ое | | |
| | картина ж. | | |
| | окно ср. | | |



A: Dobrý den.

B: Dobrý den.

A: Jste, prosím, profesor?

B: Ano, jsem. A vy jste student?

A: Ano, jsem student.

A: Jste profesor?

B: Ne, nejsem. Jsem také student.

A: Jste cizinec?

B: Ne, nejsem. Jsem Čech.

A: Добрый день.

Б: Здравствуйте.

A: Извините, вы учитель / преподаватель?

Б: Да, я учитель / преподаватель.
А вы студент?

A: Да, я студент.

A: Вы учитель / преподаватель?

Б: Нет, я не учитель / преподаватель.
Я тоже студент.

A: Вы иностранец?

Б: Нет, я чех

* В чешской язык. традиции обращение „PROFESOR“ (профессор), „PROFESORKA“ (женщина-профессор) употребляется и по отношению к учителю средней школы.

Gr

BÝT (БЫТЬ)

| | | | |
|-------|------------|-------|------|
| (já) | jsem | (my) | jsme |
| (ty) | jsi (jseš) | (vy) | jste |
| (on) | | (oni) | jsou |
| (ona) | je | (ony) | |
| (ono) | | (ona) | |

| | |
|----------------|--------|
| nejsem | nejsme |
| nejsi (nejseš) | nejste |
| není | nejsou |

| | |
|-------|-------|
| я – | мы – |
| ты – | вы – |
| он – | они – |
| она – | |
| оно – | |

!! В чешском языке, в отличие от русского, обязательно употребление глагольной связки JSEM, JSI, JE . в настоящем времени

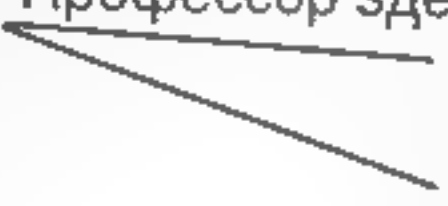
В чешском языке не обязательно ставить личные местоимения при личной форме глагола, поскольку лицо глагола выражено окончанием самой глагольной формы.

Я дома. — Já jsem doma.

Jsem doma. (Эта форма употребляется намного чаще.)

vy jste – вы 
 → **Evo a Tomáši, vy jste doma?**
 Ева! Томаш! Вы дома?
 → **Pane profesore, vy jste doma?**
 Господин профессор, вы дома?

| | | | |
|------------------|----------------------|----------------|----------------------|
| Kdo jste? | Jsem cizinec. | Кто вы? | Я иностранец. |
| Kdo jsi? | Jsem student. | Кто ты? | Я студент. |

Je tady profesor? Профессор здесь?
 (Profesor je tady?) 
 → **Ano, profesor je tady** (profesor tady je).
 Да, профессор здесь.
 → **Ne, profesor tady není** (profesor není tady).
 Нет, профессора здесь нет.

Cv

CVIČENÍ (Упражнения)

□ 1. Doplňte (Дополните):

Já tady. Vy profesor? Ty doma? Oni tady.
 My tam. Ona profesorka. On cizinec.

□ 2. Doplňte podle vzoru (Дополните по образцу):

Vzor: Já jsem Čech, já nejsem cizinec.

My tady, my tam. Ty profesor, ty student.
 Ona Češka, ona cizinka. Já cizinec, já Čech.
 Vy student, vy profesor. On Petr, on Tomáš.

□ 3. Odpovězte (Отвечайте):

Kdo jste? Jste Čech? Je Češka? Jste cizinec? Jsi student? Je Tomáš cizinec? Je Eva cizinka? Je tady profesorka? Vy nejste Čech? Jste doma? Jsou Eva a Tomáš tady?

□ 4. Odpovězte (Отвечайте):

| | | | |
|----------------|-------------|------|---------|
| Jste cizinec? | Ne, nejsem. | Jsem | Čech. |
| Jste profesor? | | | student |
| Jste Čech? | | | cizinec |
| Jste Rus? | | | Čech |

Co je to? = Co to je?
To je pokoj.

Co je to?
Что это?

To je pokoj.
Это комната

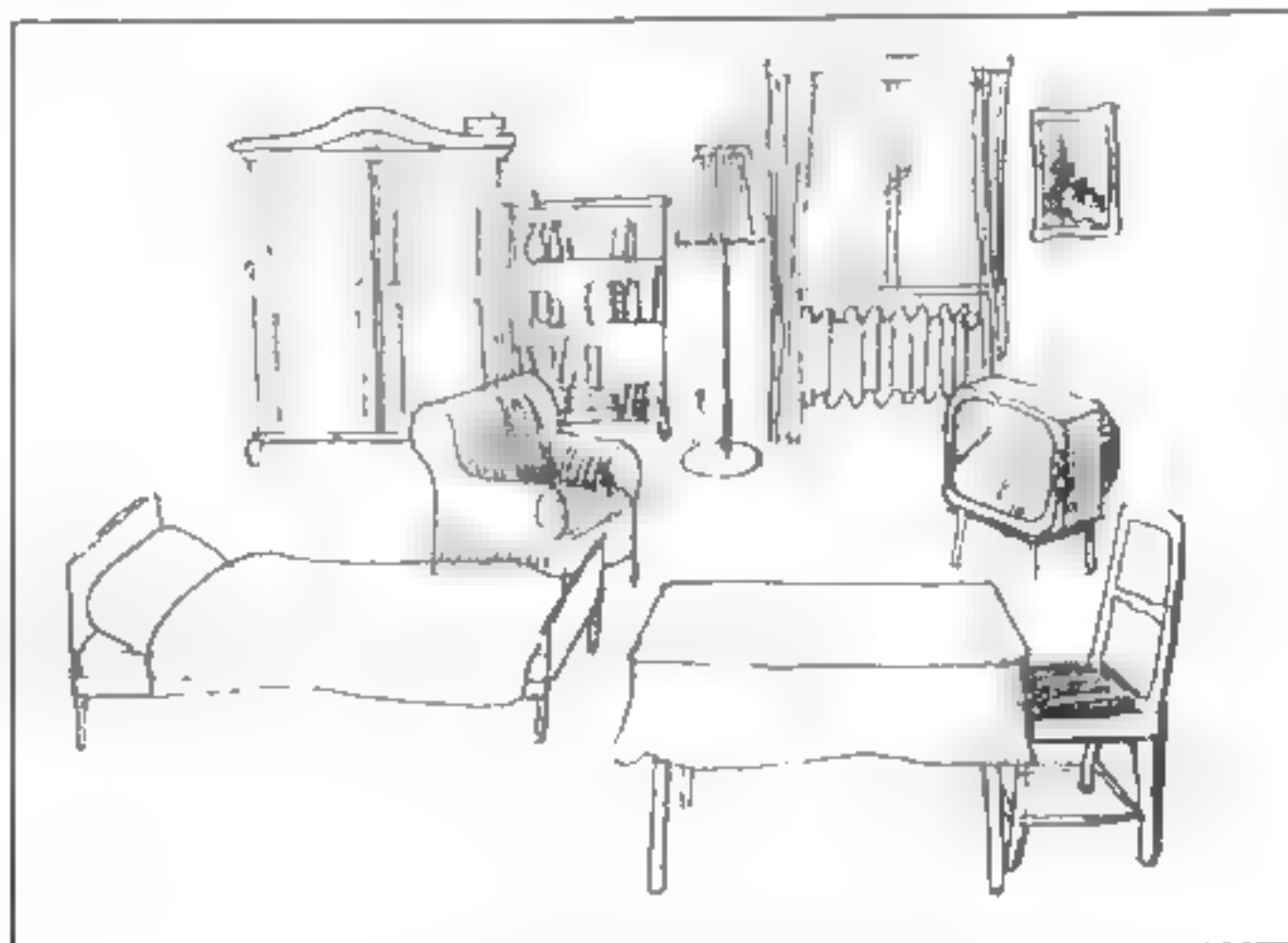
Kde je pokoj?
Poj je tady.

Kde je pokoj?
Где находится комната?
(расположена)

Poj je tady.
Комната здесь
(расположена здесь).

Co to je?

To je pokoj.
To je



Co je tam?
= Co tam je?

Tam je pokoj.
Tam je

Что там? Там (находится, расположена)
комната.

Kde je stůl?

Stůl je vepředu. Где стоит
(находится) стол?

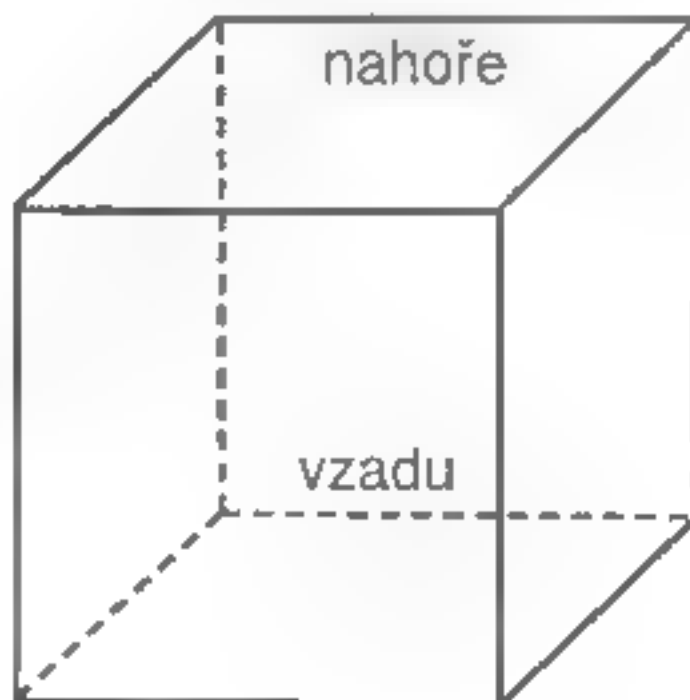
vedle = рядом
uprostřed = посередине,
посреди
tady x tam = здесь x там

skříň
okno
obraz
rádio
lampa
postel
židle
televize
křeslo

vlevo
= nalevo

vpravo
= napravo

vepředu



dole

| | |
|--------------------|----------------------------------|
| Je stůl vzadu? | Ne, stůl není vzadu, je vepředu. |
| Je lampa nahoře? | Ne, |
| Je okno vepředu? | Ne, |
| Je rádio dole? | Ne, |
| Je televize vlevo? | Ne, |
| Je postel vzadu? | Ne, |
| Je skříň napravo? | Ne, |

| | | |
|-----|---|-----|
| KDO | → | КТО |
| CO | → | ЧТО |
| KDE | → | ГДЕ |

ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ (SUBSTANTIVA)

С окончанием:

| | | | |
|---------|-------|---------------------------------------------------------------------------|----------|
| соглас. | M | student (студент), stůl (стол), obraz (картина), čaj (чай) | TEN |
| | F | skříň (шкаф), postel (кровать), tramvaj (трамвай) . . . | ТА |
| -a | F | lampa (лампа), houska (булка), profesorka (профессор – женщина), . . . | ТА |
| | M | kolega (коллега – он, она), turista (турист) . . . | TEN |
| -e (-ě) | F | lavice (парта), židle (стул), tabule (доска) | ТА |
| | N | moře (море), vejce (яйцо), dítě (ребенок) | ТО |
| | M | průvodce (экскурсовод, гид) . . . | TEN |
| -o | N | okno (окно), auto (машина), město (город) . . . | ТО |
| -í | N | nádraží (вокзал), náměstí (площадь) | ТО |
| | M + F | průvodčí (проводник (-ица)), paní (госпожа (пани)) | TEN + ТА |

Существует целый ряд имен существительных, отличающихся разной родовой принадлежностью в чешском и русском языках. Очень часто несовпадение в родах проявляется у заимствованных слов (интернационализмов), напр.: чешск. TRAMVAJ (ж. р.) x русск. ТРАМВАЙ (м. р.), GARÁŽ (ж. р.) x ГАРАЖ (м. р.), PLÁŽ (ж. р.) x ПЛЯЖ (м. р.), REPORTÁŽ (ж. р.) x РЕПОРТАЖ (м. р.), INSTRUKTÁŽ (ж. р.) x ИНСТРУКТАЖ (м. р.) и др.

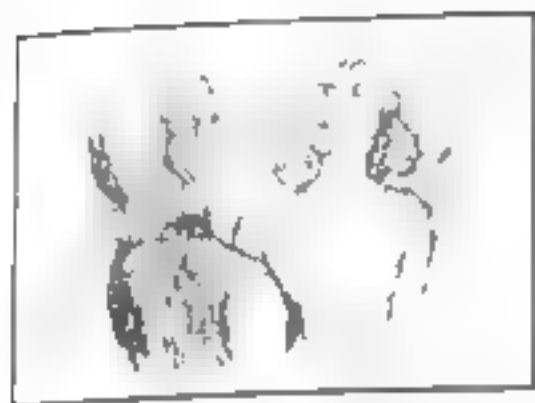
! В случае, что вы не уверены, сверяйте грамматический род со словарём!



A: Ten starý pán je profesor?

B: Ne, to není profesor.

А: Этот пожилой мужчина –
учитель / преподаватель?
Б: Нет, это не учитель / не
преподаватель.



A: Ta hezká paní je také studentka?

B: Ne, to není studentka, to je profesorka.

A: Эта симпатичная девушка (женщина) тоже студентка?

Б: Нет, это не студентка, это профессор.

Gr

ten tento jeden starý pán
tenhle
tamten

M

(э)тот, один, какой-то, какой-н. пожилой мужчина
ЭТОТ
ТОТ

ta tato jedna stará paní
tahle
tamta

F

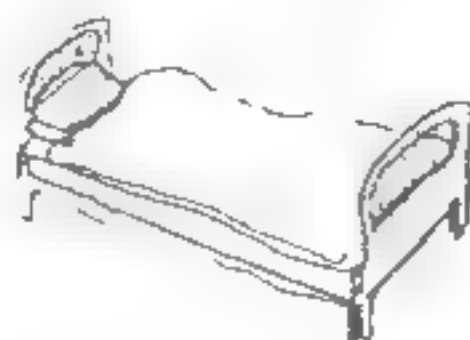
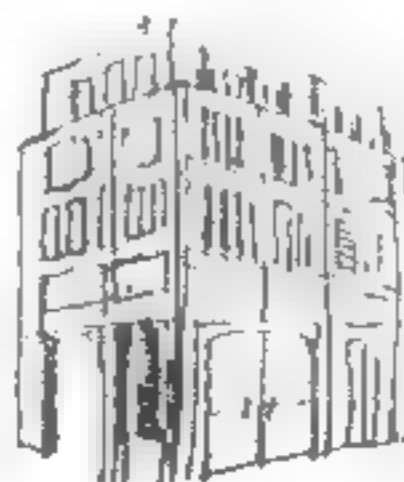
(э)та, одна, какая-то, какая-н. пожилая женщина
ЭТА
ТА

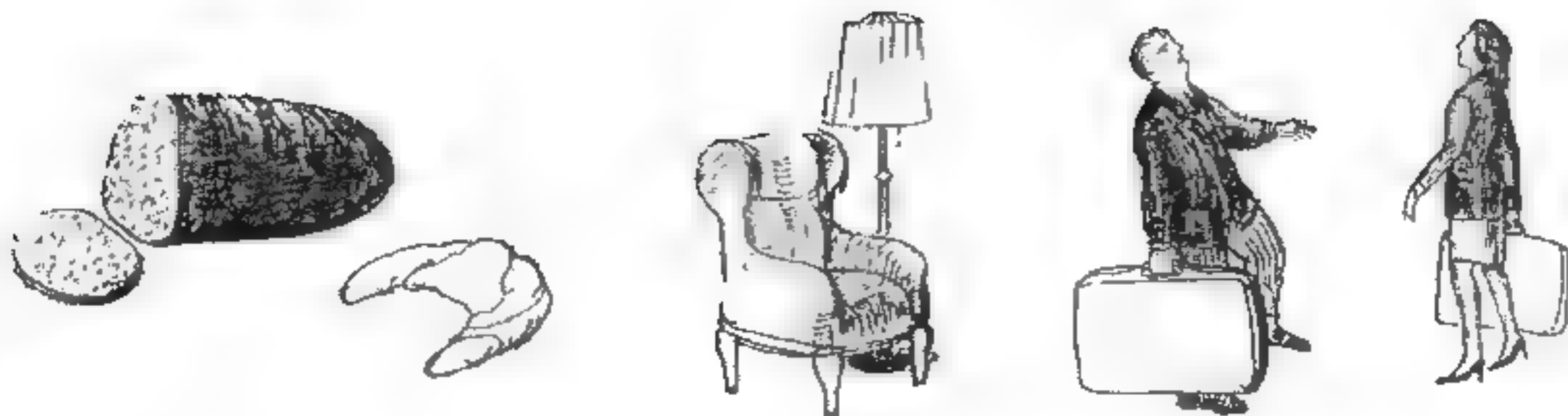
to toto jedno staré okno
tohle
tamto

N

(э)то, одно, какое-то, какое-н. старое окно
ЭТО
ТО

Скажите по-чешски, употребляя „ten, ta, to“:





Gr

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ (ADJEKTIVA)

– Прилагательные с твердым исходом основы (tvrdá adjektiva)

мужского рода
женского рода
среднего рода

| | |
|-------|----|
| starý | -ý |
| stará | -á |
| staré | -é |

старый, пожилой
старая, пожилая
старое

! Прилагательные всегда оканчиваются на долгий гласный.

– Прилагательные с мягким исходом основы (měkká adjektiva)

мужского рода
женского рода
среднего рода

| | |
|---------|----|
| moderní | -í |
| moderní | -í |
| moderní | -í |

современный
современная
современное

КАКОЙ ЭТО (ЭТОТ) ... ? КАКАЯ ЭТО (ЭТА) ... ? = **JAKÝ, JAKÁ, JAKÉ?**
КАКОЕ ЭТО ... ?

м. р. – какой Jaký je ten pokoj?
Какая эта комната?
Jaký je to profesor?
Какой этот учитель /
преподаватель?

Ten pokoj je malý a moderní.
Эта комната небольшая и современная.
To je dobrý profesor.
Этот учитель / преподаватель
хороший (добрый).

ж. р. – какая Jaká je ta lampa?
Какая эта лампа?
Jaká je to profesorka?
Какая эта учительница/
преподавательница?

Ta lampa je žlutá a moderní.
Эта лампа желтая и современная.
To je výborná profesorka.
Это отличная учительница/
преподавательница.

ср р – какое

Jaké je to okno?

Какое это окно?

Jaké je to dítě?

Какой этот ребенок?

To okno je **velké a moderní.**

Это окно большое и современное.

To je hezké dítě.

Этот ребенок хорошенький
(Это хорошенький ребенок.)

L1

Cv

15. Jaký je ten

poko?

obraz

profesor

stůl

Ten pokoj je

hezký

malý

starý

nový

ošklivý

velký

mladý

moderní

Jaké je to

rádio?

okno

To rádio je

staré

velké

moderní

malé

Jaká je ta

lampa?

kniha

židle

televize

studentka

skříň

Ta lampa je

bílá

černá

modrá

stará

hezká

malá

žlutá

červená

zelená

nová

ošklivá

velká



POKOJ

Tady je velký pokoj. Vepředu stojí hnědý stůl a hnědá židle. Na židli sedí mladý muž. Nalevo je postel. Ta postel je bílá. Nahoře visí obraz. Na obraze je žena. Napravo stojí malý stůl. Na stole je barevná televize a květina. Vzadu stojí ve skříni a bílá lampa. Ve skříni leží kniha a slovník. Na skříni stojí černé rádio. Vedle je moderní okno. Nahoře visí lampa, dole leží koberec. Uprostřed stojí červené křeslo.

Cv

6. Odpovídejte:

Co je nahoře? Kdo stojí nalevo? Co leží na stole? Kde je postel? Kdo je tady? Co je vzadu? Kde je skříň? Kde jste? Kde je student? Kdo sedí uprostřed? Kdo je ten pán? Kde stojí rádio? Kde visí lampa? Co je ve skříni?

□ 7. Říkejte podle vzoru (Скажите по образцу):

Vzor: profesor – **ten jeden profesor**

cizinec, lampa, skříň, okno, studentka, postel, židle, rádio, Čech, slovník, kniha, televize, stůl, křeslo, Češka, pán, paní, obraz, muž, dítě, žena

□ 8. Říkejte podle vzoru:

Vzor: Ta lampa je **bílá (hezká)**. To je **bílá (hezká)** lampa.

Ten cizinec je To okno je Tam stojí. profesor. To je křeslo. Vlevo stojí postel. Nahoře visí obraz. To je skříň. Ten slovník je Uprostřed stojí stůl. Jedno rádio je na skříni. To je židle. Kde je ta kniha? Kdo je ten muž? To je dítě.

□ 9. Odpovídejte (Отвечайте):

Jaké je křeslo? Jaký je ten cizinec? Jaká postel stojí nalevo? Jaký obraz tam visí? Jaké je to dítě? Jaký stůl stojí vepředu? Jaký je to pokoj? Jaká kniha leží na stole? Jaké rádio stojí na skříni? Jaký obraz visí nahoře?

□ 10. Odpovídejte podle vzoru (Отвечайте по образцу):

Vzor: Je lampa **bílá?** (žlutý)

Ne, lampa není bílá, je žlutá.

Je stůl **hnědý?** (bílý) – Je profesor **mladý?** (starý) – Je ta žena **hezká?** (ošklivý) – Je to okno **velké?** (malý) – Je postel **modrá?** (zelený) – Je ta skříň **stará?** (moderní) – Je to dítě **malé?** (velký).

□ 11. Ptejte se (Спросите): kdo? co? kde? jaký, -á, -é?

Vzor: Tam stojí **profesor**. – **Kdo tam stojí?**

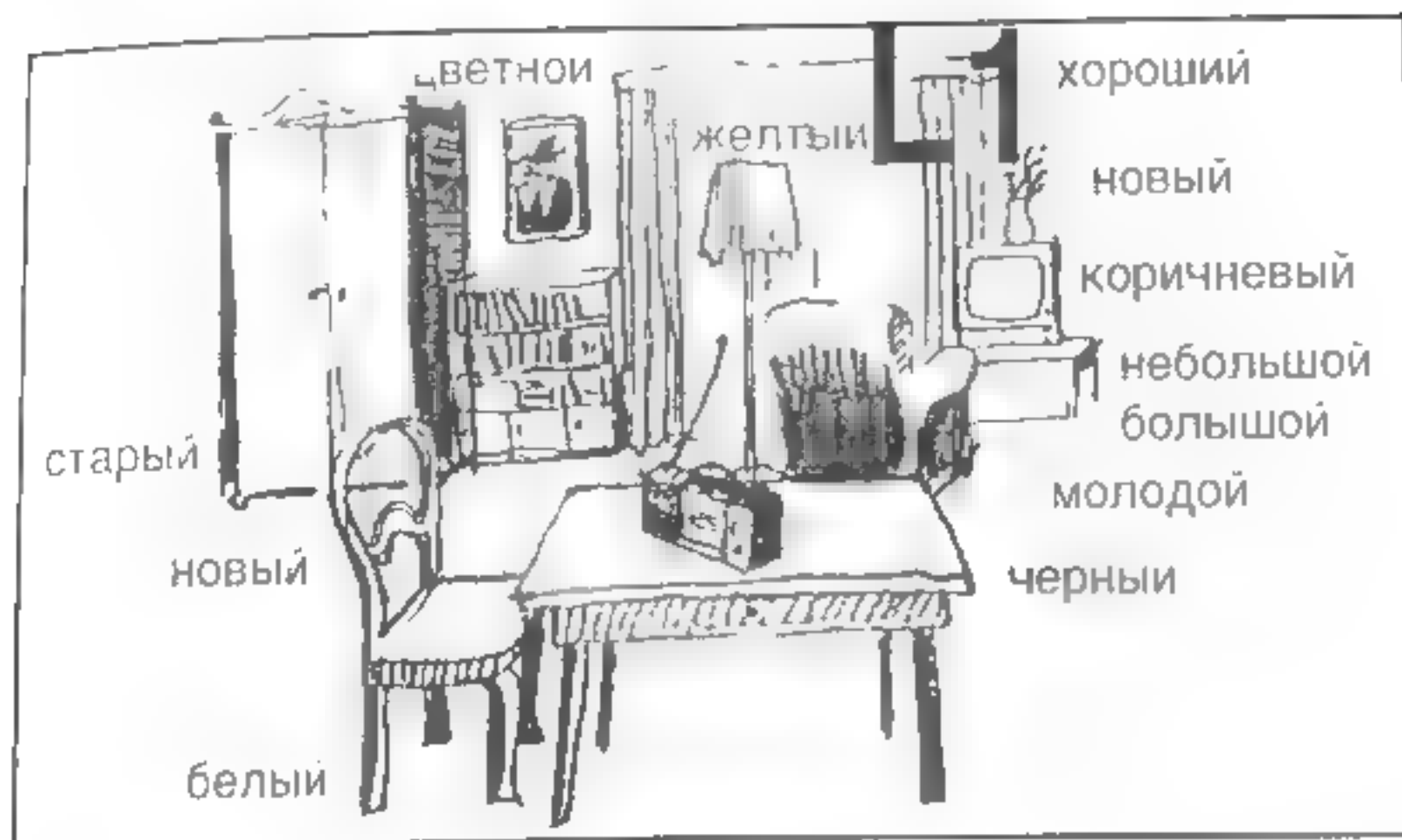
Vepředu je velký stůl. Tady stojí **hezká** cizinka. Na stole leží **kniha**. Na **skříni** je černé rádio. Ve skříni je **nový slovník**. Na židli sedí **dítě**. Tam je **moderní** žena. **Starý** profesor sedí vzadu.

□ 12. Říkejte opozitum (Отвечая, употребите антоним):

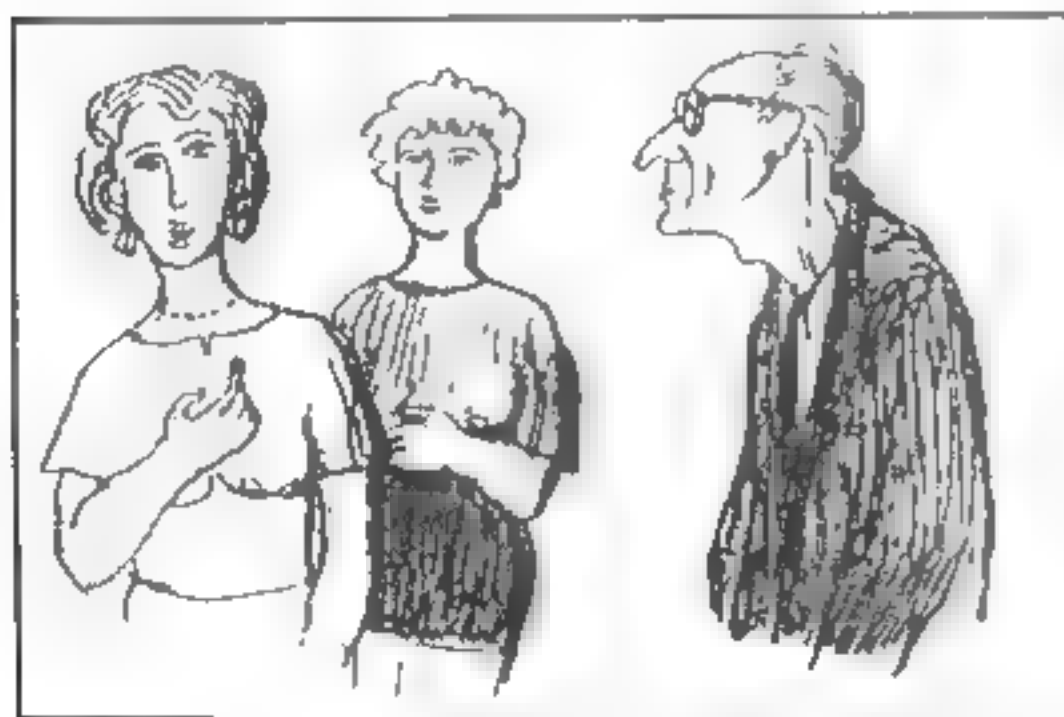
Vzor: Je stůl vlevo? – Ne stůl **není vlevo, je vpravo**

Je lampa nahoře? Je okno vepředu? Je televize napravo? Je profesor tady? Je rádio dole? Je postel vzadu? Je to muž? Je to pán? Je to cizinec? Je ten pokoj moderní? Je ta žena ošklivá? Je to dítě velké? Je ten profesor starý?

□ 13. Popište obrázek (Опишите картинку):



**Já nejsem Čech. Jsem Rus.
Jsem mladý a velký.
Tady jsem student.
On je taky student, ale je Čech.**



**Já jsem cizinka.
Jsem mladá a hezká.
Tamten starý pán je profesor
a tamta žena
je studentka jako já.**

**A: Jak se máte?
B: Děkuju, dobře. A vy?
A: Já taky dobře, děkuju.**

**A: Как вы поживаете?
Б: Спасибо, хорошо. А вы?
А: Спасибо, ничего**





A: Dobrý den!
 B: Dobrý den! Jak se máte?
 A: Děkuju, dobře. A jak se máte vy?
 B: Mám se také dobře, děkuju.
 Na shledanou.
 A: Na shledanou.

A: Добрый день!
 Б: Здравствуйте! Как поживаете?
 А: Спасибо, хорошо. А как вы?
 Б: Спасибо, ничего.
 До свидания.
 А: До свидания.

A: Jak se jmenujete?
 B: Jmenuju se Tomáš.
 A jak se jmenujete vy?
 A: Já se jmenuju Jana.
 B: Těší mě.
 A: Také mě těší.

A: Как вас зовут?
 Б: Меня зовут Томаш.
 А как зовут вас?
 А: Меня зовут Яна.
 Б: Очень приятно.
 А: И мне очень приятно
 познакомиться с вами.



MLUVNÍ CVIČENÍ:

1. a) *Opakujte:*
 (Повторяйте)

**Ta paní je profesorka.
 Ten pán je profesor.
 Ten cizinec je student.**

b) *Odpovídejte:*
 (Отвечайте)

Kdo je ta paní?
 Kdo je ten pán?
 Kdo je ten cizinec?

Ta paní je profesorka.
 Ten pán je profesor.
 Ten cizinec je student.

2. a) *Poslouchajte:* **Kdo je ten hezký pán? Profesor?**
 (Слушайте)

Ano, je profesor.

b) *Odpovídejte:* Kdo je ten starý pán? Profesor?
 Kdo je ta hezká paní? Profesorka?
 Kdo je ten hezký cizinec? Student?

Ano, je profesor.
 Ano, je profesorka.
 Ano, je student.

3. a) *Poslouchajte:*
 b) *Odpovídejte:*

Vy jste cizinec?
 Vy jste profesor?
 Ona je profesorka?
 On je cizinec?
 Vy jste Čech?

Ne, já nejsem cizinec.
 Ne, já nejsem profesor.
 Ne, ona není profesorka.
 Ne, on není cizinec.
 Ne, já nejsem Čech.

4. a) *Poslouchajte:*
 b) *Reagujte:*
 (Реагируйте)

Je pokoj velký? Ne, malý.
 Je rádio nové? Ne, staré.
 Je postel velká? Ne, malá.
 Je obraz hezký? Ne, ošklivý.

Pokoj je malý.
 Rádio je staré.
 Postel je malá.
 Obraz je ošklivý.

Je skříň hnědá? Ne, černá.
Je lampa červená? Ne, bílá.

Skříň je černá
Lampa je bílá.

L1

5. a) *Poslouchejte* Co je tam vzadu? Rádio? **Ano, vzadu je rádio.**
b) *Odpovídejte:* Co je tam vzadu? Televize? Ano, vzadu je televize.
Co je tam vlevo? Stůl? Ano, vlevo je stůl.
Co je tam vpravo? Židle? Ano, vpravo je židle.
Co je tam nahoře? Kniha? Ano, nahoře je kniha.
Kdo je tam dole? Profesor? Ano, dole je profesor.
Kdo je tam vzadu? Profesorka? Ano, vzadu je profesorka.
Kdo je tam vpravo? Pan Novák? Ano, vpravo je pan Novák.
6. a) *Poslouchejte:* Jak se jmenujete? Petr? **Ano, jmenuju se Petr.**
b) *Odpovídejte:* Jak se jmenujete? Jana? Ano, jmenuju se Jana.
Jak se jmenujete? Zuzana? Ano, jmenuju se Zuzana.
Jak se jmenujete? Miloš? Ano, jmenuju se Miloš.
Jak se jmenujete? Tomáš? Ano, jmenuju se Tomáš.
Jak se jmenujete? Honza? Ano, jmenuju se Honza.

Česká jména: (Чешские имена, используемые в данном учебнике)

| | | | |
|------------------|---------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------|
| David | = Давид | Alena | = Алёна |
| Jan (Honza) | = Ян (Гонза), соответствует русскому Иван (Иоанн) | Eva | = Ева |
| Jaroslav, Jarda | = Ярослав, Ярда | Hana | = Гана |
| Jindřich, Jindra | = Индржих | Helena | = Гелена, соответствует русскому Елена |
| Jiří, Jirka | = Иржи, соответствует русскому Георгий | Irena | = Ирина |
| Kare | = Карел | Jana | = Яна |
| Marek | = Марек | Jitka | = Йитка (Итка) |
| Martin | = Мартин | Marie, Maruška | = Мария Марушка |
| Michal, Miša | = Михаил, Миша | Mařenka | |
| Miroslav, Mirek | = Мирослав Мирек | Martina | = Мартина |
| Tomáš | = Томаш, соответствует русскому Фома | Monika | = Моника |
| Petr | = Петр | Věra | = Вера |
| Pavel | = Павел | | |

| | | | |
|--------------------|----------------------------------------|----------------------|----------------------|
| bohužel | к сожалению | odpočívát, odpočívám | отдыхать, -аю |
| byt M | квартира ж. | odpoledne | после обеда, вторая |
| čas M | время ср. | | половина дня |
| český, -á, -é | чешский, -ая, -ое | poslouchat, -ám +Ak | слушать, -аю |
| čeština F | чешский язык | potom = pak | после, потом |
| člověk M | человек м. | práce F | работа ж. |
| dcera F | дочь, дочка ж. | pracovat, pracuju | работать, -аю |
| dělat, dělám | делать, делаю | prodavač M | продавец м. |
| divadlo N | театр м. | prodavačka F | продавщица ж. |
| dívat se na +Ak | смотреть, -рю | prodávat, -ám +Ak | продавать, -даю |
| divám se | | přítel M | друг, м., |
| dívka F | девушка ж. | | приятель м. |
| dneska = dnes | сегодня | rád, ráda, rádo | с удовольствием, |
| dobrý, -á, -é | добрый, -ая, -ое, хороший, -ая, -ое | | рад, рада |
| | хорошо | rodina F | семья ж. |
| dobře | дома | Rusko N | Россия |
| doma | в первой половине дня | ruština F | русский язык |
| dopoledne | факультет м. | sám, sama, -o | сам, сама, само, |
| fakulta F | грамматика ж. | studovat +Ak | один, одна, одно |
| gramatika F | хороший, -ая, -ое | studuju | учиться, -учусь, |
| hodný, -á, -é | добрый, -ая, -ое | svetr M | изучать, -аю |
| | послушный, -ая, -ое | syn M | свитер м., кофта ж. |
| | умный, -ая, -ое | škola F | сын м. |
| chytrý, -á, -é | как, как будто бы | špatně | школа ж. * (стр. 37) |
| jako | его, ее, их | špatný, -á, -é | плохо |
| jeho, její, jejich | только, лишь | | плохой, -ая, -ое |
| jen = jenom | еще | šťastný, -á, -é | скверный, -ая, -ое |
| ještě | друг м. | tatínek, otec M | счастливый, -ая, -ое |
| kamarád M | подруга ж. | ted' | папа м., отец м. |
| kamarádka F | кино нескл. ср., | třída F | теперь, сейчас |
| kino N | кинотеатр м. | úkol M | класс м. |
| | лекция ж. | | задание ср., |
| lekce F | мама, мать ж. | už | задача ж. |
| maminka, matka F | муж, супруг м. | v, ve | уже |
| manžel M | жена, супруга ж. | večer | в, на |
| manželka F | милый, -ая, -ое | volno | вечер |
| milý, -á, -é | иметь, у меня есть | volný, -á, -é | свободное время |
| mít, mám | море ср. | vysvětlovat +Ak | свободный, -ая, -ое |
| moře N | на, (в) | vysvětluju | объяснять, -яю |
| na | покупать, -аю, | vzpomínat na +Ak | вспоминать, -аю, |
| nakupovat | накупать, -аю, делать | vzpomínám na | помнить, -ню |
| nakupuju | покупки | zajímavý, -á, -é | интересный, -ая, -ое |
| | или | zdravý, -á, -é | здоровый, -ая, -ое |
| nebo | больница ж. | zítra | завтра |
| nemocnice F | больной, -ая, -ое | | |
| nemocný, -á, -é | магазин м. | Je mi líto. | Мне жаль. |
| obchod M | | | |

ПРЕДЛОЖНЫЙ ПАДЕЖ ЕД. ЧИСЛА (LOKÁL SINGULÁRU)

Kde? **v, ve** **na** **!** **(o – při – po)**
 o (ком, чем) при (ком, чем) после + Род. п.

Kde je pan Kubát? Kde je kniha?

| M (м.р.) h ch k g r d t n b f l m p s v z (твёрдый или нейтральный согласный) | | | F -a N -o | M + F (м.р.+ж.р.) č ř ž š c j d t ň (мягкий согласный) | | F + N (ж.+ср.р.) -e |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| M | obchod stůl | v obchodě na stole | | pokoj | v pokoji | |
| F | třída škola fakulta | ve třídě ve škole na fakultě | -e -ě | nemocnice skříň práce | v nemocnici ve skříni v práci | -i |
| N | kino divadlo město | v kině v divadle ve městě | | moře | v moři | |

! d t n b p v f m + e = **dě tě ně mě bě pě vě fě**
 [d'e] [t'e] [n'e] [m'ne] [b'e] [p'e] [v'e] [f'e]

! Praha – v Praze
 ! Čechy (pl. F) – v Čechách (pl. L)
 Riga – v Rize
 Rusko – v Rusku
 Slovensko – na Slovensku

! **ve třídě:** в случае трудного произношения – после двух или больше согласных
 (tř-, mě- [mně] → **ve**)



A: Profesor už je ve třídě?
 B: Ne, ještě není.

A: Už je Jana doma?
 B: Ne, ještě je ve škole.

A: Kde je ta kniha?
 B: Tady na stole.

* Под понятием „ŠKOLA“ (школа) понимаются (в разговорной речи) разные учебные заведения: основная школа, средняя школа, вуз.

A: Tatínek už je doma?
B: Ne, ještě je v práci.

A: Proč není Petr doma?
B: Je v kině.

A: Kde je ten černý svetr?
B: Tady na židli.

A: Kde mám svetr?
B: Je ve skřini.

(Gr)

A. Существительные с основой, заканчивающейся на твердый или нейтральный консонант (согласный):

l – s – z + **-e**

| | | | |
|---|---------|----------------|----------------------------------|
| M | stůl | na stole | стол – на столе |
| | průkaz | v průkaze (-u) | паспорт – в паспорте |
| | časopis | v časopise | журнал – в журнале |
| F | škola | ve škole | школа – в школе |
| | váza | ve váze | ваза – в вазе |
| | mísa | v míse | миска, блюдо – в миске, на блюде |
| N | divadlo | v divadle | театр – в театре |

b – p – v – f – m – d – t – n + **-ě**

| | | | |
|---|----------|----------------|---------------------------|
| M | obchod | v obchodě (-u) | магазин – в магазине |
| | sešit | v sešitě (-u) | тетрадь – в тетради |
| F | třída | ve třídě | класс – в классе |
| | fakulta | na fakultě | факультет – на факультете |
| | jídelsna | v jídelně | столовая – в столовой |
| N | kino | v kině | кино – в кино |
| | město | ve městě | город – в городе |

M + N: k – h – ch – g – r + **-u**
и заимствованные слова

| | | | |
|---|----------|-------------|------------------------|
| M | trh | na trhu | базар – на базаре |
| | prach | v prachu | пыль – в пыли |
| | dialog | v dialogu | диалог – в диалоге |
| | park | v parku | парк – в парке |
| | rozhovor | v rozhovoru | разговор – в разговоре |
| N | rádio | v rádiu | радио – по радио |
| | metro | v metru | метро – в метро |
| | Německo | v Německu | Германия – в Германии |
| | Rakousko | v Rakousku | Австрия – в Австрии |

| | | | |
|------------|-------|----------|----------------------------|
| -ka > -ce | taška | v tašce | сумка – в сумке |
| -ha > -ze | Praha | v Praze | Прага – в Праге |
| | kniha | v knize | книга – в книге |
| -ga > -ze | Olga | (o) Olze | Ольга – об Ольге |
| -ra > -ře | opera | v opeře | опера – в опере |
| -cha > -še | socha | na soše | скульптура – на скульптуре |

Б. Существительные с мягким исходом основы:

ž – š – č – ř – d' – t' – ň – c – j + **-i**

| | | | |
|---|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M | pokoj koniec vaříč taliř koš nůž | v pokoji na konci na vaříči na taliři v koši na poži | комната – в комнате конец – в конце плита, плитка – на плите, плитке тарелка – на тарелке корзина – в корзине нож – на ноже |
| F | kolej odpověď pláž chuť nemocn ce práce židle | v koleji v odpovědi na pláži o chuti v nemocnici v práci na židli | общезитие – в общезитии ответ – в ответе пляж – на пляже аппетит – об аппетите больница – в больнице работа – на работе стул – на стуле |
| N | hřiště moře | na hřišti v (na) moři | спортплоцадка – на спортплоцадке море – в, на море |
| ! | cv čení přízemí | ve cvičení v přízemí | упражнение в упражнении первый этаж – на первом этаже |

! na fakultě – na univerzitě – na poště – na náměstí
на факультете - в университете - на почте - на площади

– na nádraží – na koncertě – na Moravě
– на вокзале – на концерте – в Моравии

Cv

| | | | |
|-------------|-----------------------------------------|----|---------------------------------------------------|
| □ 1. Kde je | profesor? tatínek maminka Petr | Je | ve škole. na fakultě v práci v nemocnici |
|-------------|-----------------------------------------|----|---------------------------------------------------|

| | | | |
|--------|----------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------|
| Kde je | rádio? kniha magnetofon svetr | Je | na stole. na židli v pokoji ve skříni na skříni |
|--------|----------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------|

| | | |
|------------------|--------------|----------------------------------------------|
| Už je Petr doma? | Ne, ještě je | v kině. ve škole v divadle ve městě |
|------------------|--------------|----------------------------------------------|

□ 2. Tvořte lokál – na otázku „kde“:

(Образуйте предложный падеж, употребляя вопрос „где“:)

Vzor: váza – **ve váze**, univerzita – **na univerzitě**

v – ve – na

židle – okno – skříň – pokoj – lampa – koberec – obraz – televize – květina –
slovník – křeslo – třída – fakulta – gramatika – byt – čeština – Praha – park –
postel – město

postel F (кровать) – склоняется как „skříň“

koberec M – na koberci (на ковре) – „-e-“ при склонении выпадает

□ 3. Tvořte lokál – na otázku „kde“:

popelník – (пепельница); podlaha (пол) –; učebnice (учебник)
–; magnetofon (магнитофон) –; tabule (доска) –; lavice
(парта) –; telefon –; kavárna (кафе); restaurace
(ресторан) –; chodba (коридор) –; Čechy a Morava –;
Evropa –; banka (банк) –; kamera –; lavička (лавочка)
–; diář (записная книжка) –; veletrh (ярмарка);
zaměstnání (профессия, работа) –; moře (море) –

СПРЯЖЕНИЕ ТИПА „-ám, -uji (-uju)“

| | | | | | |
|---|------------------------------------|----------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| ① | mám volno máš volno má volno | máme volno máte volno mají volno | ! | у меня свободное время у тебя свободное время у него, нее свободное время | у нас свободное время у вас свободное время у них свободное время |
|---|------------------------------------|----------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|

| | |
|------------------------------------|----------------------------------------|
| nemám čas nemáš čas nemá čas | nemáme čas nemáte čas nemají čas |
|------------------------------------|----------------------------------------|

у меня нет свободного времени
у тебя нет свободного времени
у него, нее нет свободного времени

| | | |
|-------|----|------------|
| | 2 | |
| Mám | se | dobře. |
| Já | se | mám dobře. |
| Jak | se | máš? |
| Tomáš | se | má dobře. |

!

Возвратное местоимение „se“ не изменяется.

В предложении оно всегда стоит на втором месте (в наст. времени).

A: Máte teď čas?

B: Nemám. Čas mám odpoledne.

A: Máte velký byt?

B: Ne, máme malý byt.



A: Вы сейчас свободны?

B: Нет, я занят. Я свободен
(освобожусь) после обеда.

A: У вас большая квартира?

B: Нет, у нас маленькая квартира.

II.

| | |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| studuji (-ju) dobře studuješ dobře studuje dobře | studujeme dobře studujete dobře studují (-ou) dobře |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|

я учусь хорошо
ты учишься хорошо
он, она, (оно)
учится хорошо

мы учимся
вы учитесь
они учатся

| | |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| nestuduji (-ju) dobře nestuduješ dobře nestuduje dobře | nestudujeme dobře nestudujete dobře nestudují (-ou) dobře |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|

я не учусь хорошо
ты не учишься хорошо
он, она, оно
не учится хорошо

мы не учимся
вы не учитесь
они не учатся

Jmenuju se Tomáš.
Jak se jmenuješ?
Já se jmenuju Petr.

Jmenujeme se Novákovi.
Jak se jmenujete?
Jmenujou se Petr a Pavel.

| | |
|-----|------|
| -ám | -áme |
| -áš | -áte |
| -á | -ají |

| | |
|------------|-------------|
| -uji, -uju | -ujeme |
| -uješ | -ujete |
| -uje | -ují, -ujou |

Окончания „-uji, -ují“ воспринимаются как более книжные
Окончания „-uju, -ujou“ как более разговорные.



A: Jak se jmenuje ta dívka?

B: Jmenuje se Jana.

A: Как зовут эту девушку?

Б: Ее зовут Яна.

A: Kde prodávají ten slovník?

B: Tam v obchodě.

A: Где продают этот словарь?

Б: (Вон) там в магазине.

Cv

□ 4. Časujte ve všech osobách (Спрягайте во всех лицах):

a) nakupuju v obchodě – pracuju dobře – prodávám v obchodě – nestuduju na fakultě – nevysvětluju gramatiku – jsem ve škole – dělám úkol

b) obědvám v restauraci (Я обедаю в ресторане.) – kontroluju cvičení (Я проверяю упражнение.) – odpovídám na otázku (Я отвечаю на вопрос.) – poslouchám profesorku (Я слушаю мою учительницу преподавательницу.) – snídám v jídelně (Я завтракаю в столовой) – vstávám brzy (Я поднимаюсь / встаю рано.)

Gr

ВИНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЕД. ЧИСЛА

(AKUZATIV SINGULÁRU)

Koho?

Co?

Кого? Что?

Одушевленное существительное мужского рода (од. м. р.) = maskulinum životné (Mž)

Неодушевленное существительное мужского рода (неод. м. р.) = maskulinum neživotné (Mn)

| | | | |
|----------------------|-------------------------|---|-----------------------|
| | Nom (Имен. п.) | | Ak (Вин. п.) |
| Неод. м. р. Ср. р | To je ten nový slovník. | → | Mám ten nový slovník. |
| | To je to nové rádio. | → | Mám to nové rádio. |

Nom = Ak

Ж. р

To je ta nová lampa. **!** Mám tu novou lampu.

To je tato televize.

Mám tuto televizi.

To je tahle jedna skříň.

Mám tuhle jednu skříň.

To je tamta moderní lampa. Mám tamtu moderní lampu.

-a > -u
-á > -ou
-e > -í
= (kons.)
-í = -í

Од. м. р.

To je ten nový profesor a cizinec ! Ve třídě máme toho nového profesora a cizince.

L2

Toho – tohohle – tamtoho – tohoto – jednoho

II (того) этого того этого одного/какого-то
сущ.

nového (нового)

moderního (современного)

profesora

-a

твердый соглас.

cizince

-e

мягкий соглас.

ПРИМЕЧАНИЕ: II В 1-ом случае местоимение тот, того имеет в чешском языке анафорическую функцию, которую в русском, как правило, выполняет мест. 3-го лица.

Cv

□ 5. Vzor: Mám | nová | kniha. = Mám novou knihu.

Mám

Petr má

Mají

Máme

malá

nová

velká

hezka

moderní

stará

bílá

česká

milá

dcera.

televize

rodina

kamarádka

třída

postel

skříň

profesorka

maminka

Mám

Máme

Máme ve třídě

Máme ve třídě

Mám

Máme

malá dcera

nová profesorka

chytrá studentka

mladá cizinka

stará maminka

hodná manželka

a

a

a

a

a

a

hodný syn.

nový profesor

chytrý student

mladý cizinec

starý tatínek

hodný manžel

Mám

nový

starý

zelený

červený

svetr.

slovník

koberce

křeslo

Gr

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

(POSESIVNÍ, PŘIVLASTŇOVACÍ ZÁJMENA)

| M | F | N |
|--------|-------------|-------------|
| můj | moje = má | moje = mé |
| tvůj | tvoje = tvá | tvoje = tvé |
| jeho | | |
| její | | |
| náš | naše | |
| váš | vaše | |
| jejich | | |

| м. р. | ж. р. | ср. р. |
|-------|-------|--------|
| мой | моя | мое |
| твой | твоя | твое |
| его | | |
| ее | | |
| наш | наша | наше |
| ваш | ваша | ваше |
| их | | |

Винительный падеж Кого? Что? (Akuzativ – Koho? Co?)

| | |
|--------|------------------------------------------------------------------------------|
| М. р. | Неод. м. р. = Именительный |
| | Од. м. р. – mého, tvého, <u>jeho</u> , jejího, našeho, vašeho, <u>jejich</u> |
| Ж. р. | moji (mou), tvoji (tvou), <u>jeho</u> , její, naši, vaši, <u>jejich</u> |
| Ср. п. | = Именительный |

Čí?

= чей? (м. р.)
чья? (ж. р.)
чьё? (ср. р.)
чьи? (мн. ч.)

Čí je ten sešit?
Čí je to sešit?

Чья эта тетрадь?



A: Čí je ta kniha na stole?
B: Moje.

A: Čí dítě tam stojí?
B: To je jejich syn Tomáš.

A: Stojí tvoje auto na ulici?
B: Ne, je v garáži.

PAN KUBÁT A JEHO RODINA

L2



Pan Kubát je profesor na fakultě. Ted je ve třídě a vysvětluje novou gramatiku. Rad pracuje. Je to šťastný člověk. Má hezky byt, hodnou manželku, hezkou dceru a chytrého syna.

Jeho manželka je teď doma. Taky pracuje, v nemocnici, a e teď je nemocná. Její práce je zajímavá.

Jejich syn Tomáš je ještě ve škole. Je chytrý, dobře studuje. Má rád češtinu a ruštinu.

Jejich dcera se jmenuje Jana, je to hezká dívka. Je prodavačka, prodává v obchodě. Ráda se dívá na televizi, ráda má také k no a c.vad.o. Dnes prodává jen dopoledne, odpoledne má volno.



A: Je jejich syn už velký?
B: Ne, ještě je malý.



A: Je vaše práce dobrá?
B: Ano, moje práce je dobrá.

A: Díváte se na našeho starého profesora?
B: Ne, dívám se na naši profesorku.

A: Odpovídá Tomáš na tvoji otázku?
B: Ne, neodpovídá.

A: Čí slovník leží tady na lavici?
B: To je můj slovník.

A: Je jejich dcera prodavačka?
B: Ne, je to profesorka.

A: Jak se má vaše manželka? Je zdravá?
 B: Bohužel ne. Je teď nemocná.
 A: To je mi líto.

Cv

❑ 6. Přeložte a opakujte (Переведите и повторите):



A: Vysvětluje už profesor novou gramatiku?
 B: Ne, ještě vysvětluje tu starou.

A: Kde máš tu novou knihu?
 B: Tady na stole.

A: Ještě studuješ starou lekci?
 B: Ne, už studuju novou.

A: Má kamarádka ráda kino?
 B: Kino ano, ale televizi ne.

A: Kde prodávají tuhle knihu?
 B: Tady v obchodě na fakultě.

A: Co to máš na stole?
 B: To je nová televize.
 A: A kde máš starou?
 B: Ta stará je ve skříni.

A: Máš teď čas?
 B: Mám, ale dívám se na televizi.

A: Kde pracujete?
 B: Pracuju na fakultě jako profesor.

A: Máte rodinu?
 B: Mám manželku, syna a dceru.

❑ 7. Dejte do správného tvaru (Поставьте в правильной форме):

Mám (barevná televize) Máte (chytrý syn) Studuju (česká gramatika) Máte rád (ta práce) ? Mám rád (moderní divadlo) Profesor vysvětluje (nová gramatika) V pokoji máme (bílá postel, hnědá skříň, černý stůl, modrý obraz a staré rádio) Poslouchám (ten český profesor a ta česká profesorka)

❑ 8. Odpovídejte (Отвечайте):

Vzor: Kde je profesor? **třída**

Profesor je **ve třídě**.

Kde je cizinec? **Praha**

Kde je rodina? **byt**

Kde stojí postel? **pokoj**

Kde prodává prodavačka? **obchod**

Kde pracuje matka? **nemocnice**
 Kde je ten pán? **město**
 Kde je profesorka? **fakulta**
 Kde studuje student? **univerzita**

79. **Odpovídejte podle vzoru** (Отвечайте по образцу):

Vzor: Vidím toho pána. Vidíte také **tu paní?** (F)

Vidím jednoho velkého cizince. Vidíte také ?
 tohoto mladého profesora.
 toho nemocného syna.
 tohoto šťastného manžela.
 tamtoho milého prodavače.
 jednoho starého pána.
 moderního muže.



PAN SMIRNOV A JEHO RODINA



Pan Smirnov je Rus. Doma v Rusku je profesor na fakultě, ale v Praze je student. Studuje na univerzitě češtinu. V Praze je sám, vzpomíná na svou rodinu.

Jeho manželka, paní Smirnovová, nepracuje, ale v Praze není. Je doma v Rusku. Dopoledne odpočívá, odpoledne nakupuje, večer se dívá na televizi nebo jde do divadla. Má hezký den.

Jeho dcera je už velká. Jmenuje se Olga. Už nestuduje, pracuje v nemocnici jako doktorka. Má velmi ráda svou práci. Dopoledne i odpoledne pracuje, volno má jen večer.

Jeho syn Boris ještě studuje – na univerzitě v Moskvě. Nestuduje rád, není dobrý student, ale je chytrý. Má rád jen kino, video a sport.

vzpomíná na svou rodinu

Он вспоминает о своей семье.

má ráda svou práci

Она любит свою работу (профессию)

a = i

и

Podle textu vypravujte o své rodině. (Опираясь на приведенный текст, расскажите о своей семье.)

Cv

□ 10. Vzor: mám: Petr knihu na stole. – Petr **má** knihu na stole.

dívám se: My se na pana Kubáta. Vy se taky ?

.....(ty) na televizi? Petr se taky ?

dělám: Co(vy)? Co(ty)? Studuju.

mám rád(a): (vy) divadlo? (ty) rád kino?

On..... velmi manželku. Ona manžela.

mám: Dneska ne (já) čas, ale zítra ano.

Oni dneska ne čas, ale zítra ano.

Oni volno odpoledne. (vy) taky volno?

vzpomínám: (ty) na rodinu? On na dceru.

nakupuju: (já) večer ve městě. Manželka ne, já.

Syn a dcera v obchodě.

studuju: Odpoledne (my) češtinu. Vy také češtinu?

Jana ruštinu.

pracuju: Manželka v nemocnici. Otec na fakultě.

Syn a dcera ještě ne Večer už ne (já).

vysvětluju: (vy) ještě tu gramatiku? Profesor ne..... gramatiku dobře.

□ 11. Přeložte a odpovězte (Переведите и отвечайте):

О ком вспоминает этот мужчина?

Что продает продавец?

Что изучает студент?

Где работает ваша жена?

Где лежит карандаш?

Что объясняет учитель

/преподаватель в школе?

Что ты сейчас делаешь?

(Чем ты сейчас занимаешься?)

Что любит господин Смирнов?

Где вы делаете свои покупки?

На кого вы смотрите?

о своей симпатичной подруге

книгу, тетрадь, картину и ручку

чешскую грамматику

в магазине в Праге

в классе на парте

новый материал (látka F)

Я изучаю чешский язык.

свою работу

в городе

на его сына и вашу дочь



MLUVNÍ CVIČENÍ

1. a) *Poslouchejte:* Kde je pan Novák? Ve třídě?

Ano, je ve třídě.

b) *Odpovídejte:* Kde je pan Novák? Ve třídě?

Ano, je ve třídě.

Kde je profesor? Na fakultě?

Ano, je na fakultě.

Kde je Petr? V kině?
Kde je Jana? V obchodě?
Kde jsou Petr a Jana? Ve městě?

Ano, je v kině.
Ano, je v obchodě.
Ano, jsou ve městě.

L2

2. a) *Poslouchejte* Petr je ve škole, nebo doma? Petr je doma.

b) *Odpovídejte.*

Petr je ve škole, nebo doma?
Jana je doma, nebo na fakultě?
Pavel je v kině, nebo v divadle?
Pan Novák je doma, nebo v práci?
Profesor je ve škole nebo ještě v nemocnici?

Petr je doma.
Jana je na fakultě
Pavel je v divadle.
Pan Novák je v práci.
Profesor je ještě v nemocnici.

3. a) *Poslouchejte*: Už je Jana doma?

Ne, ještě není doma.

b) *Odpovídejte*: Už je Jana doma?

Ne, ještě není doma.

Už je tam profesor?

Ne, ještě tam není.

Už jsou Jana a Petr ve městě?

Ne, ještě nejsou ve městě.

Už je manželka v práci?

Ne, ještě není v práci.

4. a) *Poslouchejte*: Máte rád svou práci?

Ano, mám rád svou práci.

b) *Odpovídejte*: Máte rád svou práci?

Ano, mám rád svou práci.

Máte rád kino a divadlo?

Ano, mám rád kino a divadlo.

Máte rád také televizi?

Ano, mám rád také televizi.

Máte rád češtinu?

Ano, mám rád češtinu.

Máte rád svou manželku?

Ano, mám rád svou manželku.

5. a) *Poslouchejte*: Co vysvětluje profesor? Novou gramatiku?

Ano, vysvětluje novou gramatiku.

b) *Odpovídejte*: Co studuješ? Češtinu?

Ano, studuju češtinu.

Co máš na stole? Tu novou knihu?

Ano, mám tam tu novou knihu.

Co tam prodávají? Televizi?

Ano, prodávají tam televizi.

6. a) *Poslouchejte*: Je maminka nemocná?

Ne, není nemocná.

b) *Odpovídejte*: Je maminka nemocná?

Ne, není nemocná.

Je Jana prodavačka?

Ne, není prodavačka.

Je Petr dobrý student?

Ne, není dobrý student.

Je Jana v Praze?

Ne, není v Praze.

Je Petr chytrý?

Ne, není chytrý.

Je dcera šťastná?

Ne, není šťastná.

7. a) *Poslouchejte*: Pan Novák má chytrého syna. Jeho syn je chytrý.

b) Reagujte:

Pan Novák má chytrého syna.
Pan Novák má hezkou dceru.
Pan Novák má hodnou manželku.
Pan Novák má starého tatínka.
Pan Novák má starou maminku.

Jeho syn je chytrý.
Jeho dcera je hezká.
Jeho manželka je hodná.
Jeho tatínek je starý.
Jeho maminka je stará.

8. a) Poslouchajte: Kdo pracuje v nemocnici? Ty? Ano, já pracuju v nemocnici.

b) Odpovídejte:

Kdo pracuje v nemocnici? Ty?
Kdo pracuje v nemocnici? Manželka?
Kdo pracuje v nemocnici?
Manželka a dcera?
Kdo pracuje na fakultě? Vy?
Kdo pracuje na fakultě? Oni?

Ano, já pracuju v nemocnici.
Ano, manželka pracuje v nemocnici.
Ano, manželka a dcera pracují
v nemocnici.
Ano, já pracuju na fakultě.
Ano, oni pracují na fakultě.

KONVERZACE

A: Jak se jmenujete, prosím?

B: Petr Smirnov.

A: Odkud jste?

B: Jsem z Ruska.

A: Jste tady služebně?

B: Ano, jsem tady na konferenci.

A: Jaké je vaše zaměstnání?

B: Jsem vedoucí prodeje.

A: To je zajímavé zaměstnání, že?

B: Ano, máte pravdu.

Je to zajímavé zaměstnání.

A: Как вас зовут?

Б: Петр Смирнов.

A: Вы откуда?

Б: Я из России.

A: Вы приехали в командировку?

Б: Да, я приехал сюда на конференцию.

A: Кто вы по профессии?

Б: Я заведующий торговым объединением

A: Это интересная работа, не правда ли?

**Б: Да, вы правы. Это интересная
профессия.**

A: Kde pracujete, pane Tichonove?

**B: Pracuju teď u firmy „Novaja
Rossija“ v Moskvě jako plánovač.**

A: Máte rád svou práci?

B: Ano, mám. Líbí se mi.

A: Где вы работаете, господин Тихонов?

**Б: Я теперь работаю в фирме „Новая
Россия“ в Москве плановиком.**

A: Вы любите свою работу?

Б: Да, люблю. Она мне нравится.

Oslovení (ОБРАЩЕНИЕ)

Pane profesore!

Pane řediteli!

Pane Müllere!

Pane kolego! Kolego!

Tomáši!

Petře!

Jirko!

Paní profesorko!

Paní ředitelko!

Paní Kubátová!

Slečno! (Девушка!)

приветствие
 имя, фамилия?
 откуда?
 в гости?
 профессия, работа?
 Вы любите свою работу?
 приветствие

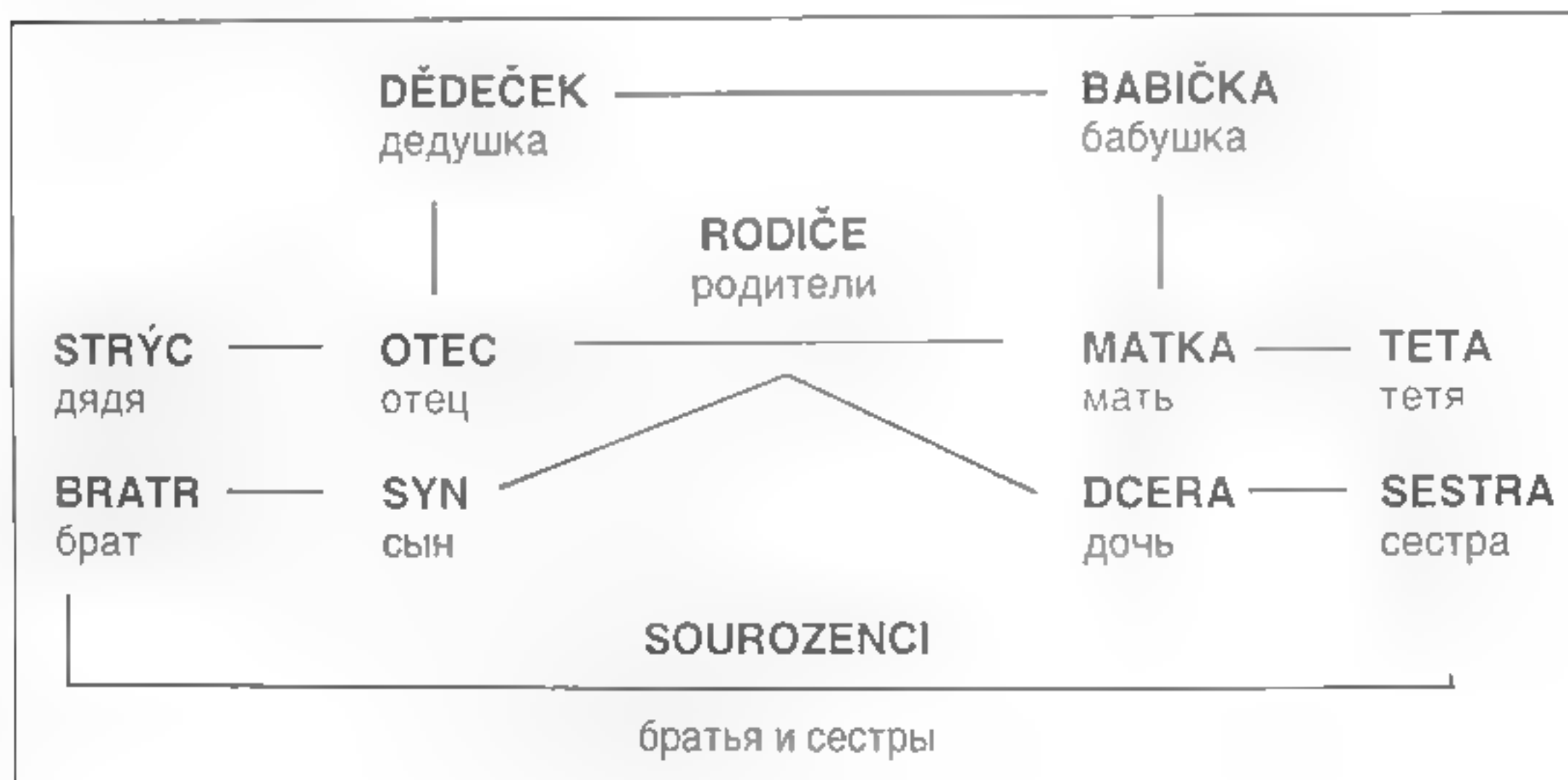


приветствие

 по работе
 профессор
 интересная
 приветствие

Сыграйте сценку, показанную на картинке. Образуйте предложения, употребляя слова и словосочетания, приведенные рядом с картинкой

СЕМЬЯ (RODINA)



| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| asi | наверное, наверно, вероятно, приблизительно | | |
| brzo = brzy bydlet, bydlím | рано жить, живу, проживать, -аю | pospíchat pospíchám pro +Ak program M proč prohlížet si +Ak prohlížím si oni si prohlížejí procházka F protože | спешить, -шу для кого, ради кого программа ж. почему осматривать, -аю что рассматривать, -аю что они осматривают прогулка ж. так как, из-за того, что, потому что перерыв, перемена писать, пишу спрашивать, -аю о чем |
| celý, -á, -é cvičení N | целый, весь упражнение ср., задание ср. | | |
| často česko-ruský česky daleko dlouho domů hodina F chvilě F jak jít, jdu kam (jdeš?) káva F kavárna F končit, končím | часто чешско-русский по-чешски далеко долго домой час м. минутка ж., минута ж. как идти, иду куда ты идешь? кофе нескл. м. кафе нескл. ср. кончать, -аю, оканчивать, -аю говорить, -рю много думать, -аю, о ком, о чем мыться, моюсь, умываться, -аюсь что-то, что-нибудь, кое-что | přestávka F psát +Ak, píšu ptát se na +Ak ptám se radost F ráno N, adv. rusky sedět, sedím sem snídat, snídám spát, spím spolu stále = pořád | радость ж. утро ср., утром нар. по-русски сидеть, сижу сюда завтракать, -аю спать, сплю вместе постоянно, все, все время звонить, -ню |
| mluvit, mluvím moc = hodně myslet na +Ak myslím na +Ak mýt se, myju se | говорить, -рю много мыслить, -аю мыться, моюсь, умыться, -аюсь | telefonovat telefonuju těžký, -á, -é | трудный, -ая, -ое, тяжелый, -ая, -ое усталый, -ая, -ое ужинать, -аю видеть, вижу вставать, встаю, подниматься, -аюсь начинать, -аю через минуту здороваться, -аюсь что да? |
| něco | что-то, что-нибудь, кое-что | | |
| nějaký, -á, -é | какой-то, какой-нибудь, кое-какой | unavený, -á, -é večeřet, večeřím vidět, vidím vstávat, vstávám | |
| nerad, -a, -o noc F noviny F pl. obědvat obědvám oblékat se oblékám se odpovídat na +Ak odpovídám na otázka F pěšky pít +Ak, piju poledne | я не люблю ночь ж. газета ж. обедать, -аю одеваться, -аюсь отвечать, -аю на что вопрос м. лешком пить, пью полдень м., обеденное время | začínat, začínám za chvíli zdravit, zdravím že že? že ano? | |
| | | budík M zvonit, -ím čistit si, -ím zuby M pl. koupelna F | будильник м. звонить, -ню чистить, чищу зубы ванная ж.с |

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

1-20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100 (ČÍSLOVKY)

| | | | | | |
|----|-------|----|------------|-----|-----------|
| 1 | jedna | 11 | jedenáct | 30 | třicet |
| 2 | dvě | 12 | dvanáct | 40 | čtyřicet |
| 3 | tři | 13 | třináct | 50 | padesát |
| 4 | čtyři | 14 | čtrnáct | 60 | šedesát |
| 5 | pět | 15 | patnáct | 70 | sedmdesát |
| 6 | šest | 16 | šestnáct | 80 | osmdesát |
| 7 | sedm | 17 | sedmnáct | 90 | devadesát |
| 8 | osm | 18 | osmnáct | 100 | sto |
| 9 | devět | 19 | devatenáct | | |
| 10 | deset | 20 | dvacet | 0 | nula |

Kolik je ...?

Сколько будет ...?

| | | | | | |
|-----------|-------|---|-------|------|-------|
| 1 + 1 = 2 | jedna | a | jedna | jsou | dvě |
| 1 + 2 = 3 | jedna | a | dvě | jsou | tři |
| 2 + 2 = 4 | dvě | a | dvě | jsou | čtyři |
| 2 + 3 = 5 | dvě | a | tři | je | pět |
| 3 + 3 = 6 | tři | a | tři | je | šest |

Kolik je hodin?

Который час?

Je jedna hodina.
Jsou dvě hodiny.
 tři hodiny
 čtyři hodiny
Je pět hodin.
 šest hodin
 dvanáct hodin

je 1 hodina
jsou 2, 3, 4 hodiny
je 5, 6, 7 hodin

V kolik hodin?

Kdy?

В каком часу?

Когда?

kdy? **v + Ak**

V kolik hodin začíná škola?
 Kdy začíná škola?

V jednu hodinu
Ve dvě (tři, čtyři) hodiny
V pět (šest, deset ...) hodin

Jak dlouho?

Как долго, сколько времени?

jednu hodinu
 dvě hodiny

jak dlouho? **Ak**

СПРЯЖЕНИЕ ТИПА „-ím, -u“

III.

| | |
|--------------|---------------|
| mluvím česky | mluvíme česky |
| mluvíš česky | mluvíte česky |
| mluví česky | mluví česky |

| | |
|--------------------------------|-----------------------|
| я говорю по-чешски | мы говорим по-чешски |
| ты говоришь по-чешски | вы говорите по-чешски |
| он, она, оно говорит по-чешски | они говорят по-чешски |

| | |
|----------|-----------|
| nemluvím | nemluvíme |
| nemluvíš | nemluvíte |
| nemluví | nemluví |

| | |
|-------------------------|----------------|
| я не говорю | мы не говорим |
| ты не говоришь | вы не говорите |
| он, она, оно не говорит | они не говорят |

| | |
|---------------|----------------|
| rozumím dobře | rozumíme dobře |
| rozumíš dobře | rozumíte dobře |
| rozumí dobře | rozumějí dobře |

| | |
|------------------------------|---------------------|
| я понимаю хорошо | мы понимаем хорошо |
| ты понимаешь хорошо | вы понимаете хорошо |
| он, она, оно понимает хорошо | они понимают хорошо |

3. os. pl. – ONI -ejí x -í:
-ějí

Prohlížejí si Prahu. x

Rozumějí dobře.

(oni) Bydlí v Praze.
(oni) Myslí na rodinu.
(oni) Mluví česky.
(oni) Vidí kavárnu.
(oni) Leží v posteli.
(oni) Končí v 5 hodin.

Они живут в Праге.
Они думают о семье.
Они говорят по-чешски.
Они видят кафе.
Они лежат в кровати.
Они это окончат (закончат) в 5 часов.



| | | | | |
|-----|---------|-----|---|-------|
| он | } bydlí | он | } | живет |
| она | | она | | |
| оно | | оно | | |
| они | | они | | |
| | | | | |



A: Už rozumíš česky?
B: Ne, ještě nerozumím.

A: Kde bydlíš v Praze?
B: V Praze 6.

A: V kolik hodin začíná škola?
B: Myslím, že už ráno v osm hodin.

A: Kdo už je ve třídě?
B: Sedí tam jen Tomáš.

A: Kde sedíte rád v kině?
B: Vepředu, protože špatně vidím.

A: Petr už spí?
B: Ne, leží jen v posteli, je unavený.

A: Jak dlouho studuješ?
B: Už tři hodiny, za chvíli končím.

A: Kdy ráno vstáváš?
B: Už v sedm hodin, to je moc brzo.

IV.

| | |
|-----------|------------|
| jedu tam | jedeme tam |
| jedeš tam | jedete tam |
| jede tam | jedou tam |

я еду туда
ты едешь туда
он она оно едет туда

мы едем туда
вы едете туда
они едут туда

| | |
|-------------|--------------|
| nejedu tam | nejedeme tam |
| nejedeš tam | nejedete tam |
| nejede tam | nejedou tam |

я не еду туда
ты не едешь туда
он она оно не едет туда

мы не едем туда
вы не едете туда
они не едут туда

ТАБЛИЦА СПРЯЖЕНИЙ

ИНФИНИТИВ

| | | | |
|------|------------------------------|----------------------------------|---------------------|
| I. | -uju (-uji) -uješ -uje | -ujeme -ujete -ujou (-ují) | -ovat: |
| II. | -u -eš -e | -eme -ete -ou | |
| III. | -ám -áš -á | -áme -áte -ají | -at: -át: |
| IV. | -ím -íš -í | -íme -íte -í, -ejí | -et: -ět: -it |

nakupovat, pracovat, studovat,
vysvětlovat, kontrolovat,
opakovat, telefonovat ...

! нерегулярные формы

prodávat, dělat, oblékat se,
odpočívát, obědovat, snídat, vstávat ...
ptát se, znát (знать, уметь)

ležet, bydlet, pronlížet si, myslet ...
rozumět, vidět ...
končit, mluvit ...

| | | | |
|------|-----------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| II.1 | jít | – jdu, jdeš, jde, jdeme, jdete, jdou | идти |
| | jet | – jedu, jedeš, jede, jedeme, jedete, jedou | ехать (чем, на чем) |
| | číst | – čtu, čteš, čte, čteme, čtete, čtou | читать |
| | psát | – píšu (-i), píšeš, píše, píšeme, píšete, píšou (-í) | писать |
| | ! mýt se | – myju (-i) se, myješ se, myje se, myjeme se, myjete se, myjou (-í) se | мыться |
| | pít | – piju (-i), piješ, pije, pijeme, pijete, pijou (-í) | пить |
| IV.1 | spát | – spím, spíš, spí, spíme, spíte, spí | спать |
| | stát | – stojím, stojíš, stojí, stojíme, stojíte, stojí | стоять |

mýt

mýt se

mýt si obličej



matka myje syna (Ak)
(мама моет сына)

myju se
(я моюсь, умываюсь)

myju si obličej (Ak)
obličej M (лицо)
(я мою лицо)

oblékat

oblékat se

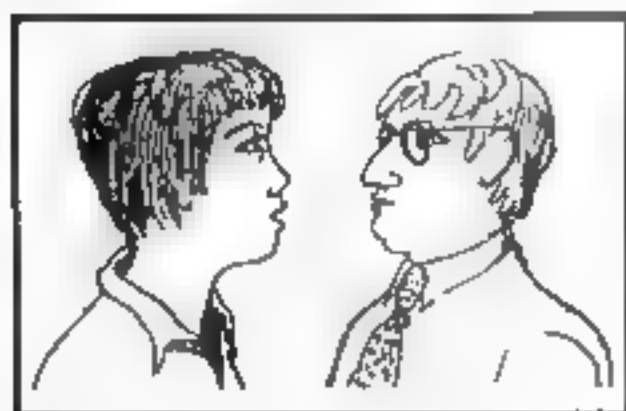
oblékat si sukni



matka obléká dceru (Ak)
(мама одевает дочку)

oblékám se
(я одеваюсь)

oblékám si sukni (Ak)
sukně F (юбка)
(я надеваю юбку)



A: Už rozumíš česky?
B: Ne, rozumím jen málo.

A: Piješ ráno doma kávu?
B: Ne, kávu piju odpoledne v práci.

L3

A: Už spíš?

B: Ne, ještě ne, ale jsem moc unavený.

A: Čteš už dlouho?

B: Asi jednu hodinu.

A: Co čteš?

B: Zajímavou knihu.

A: Kam jdete?

B: Na procházku.

A: Tomáši, máš radost, že už končí škola?

B: Mám, dneska je v Praze můj bratr.

A: Kam spolu jdete?

B: Jdeme si prohlížet Prahu.

A: Co si oblékáš?

B: Ten nový svetr.

A: Na co se ptá otec?

B: Ptá se, jak se mám a jaká je škola.

A: Na koho se ptá náš profesor?

B: Na toho studenta z Ruska.

Cv

□ 1.

Diváte se na
Myslíte na
Ptáte se na
Odpovídáte na

jeho rodinu?
češtinu
školu
její práci
barevnou televizi
tuto otázku

Ne, nedívám se na
Ne, nemyslím na ...
Ne, neptám se na ...
Ne, neodpovídám na ...

□ 2.

V jednu hodinu
Ve dvě hodiny
Ve čtyři hodiny
V pět hodin
V sedm hodin
V deset hodin
V jedenáct hodin

(já a manželka)
(syn a dcera)

začínat pracovat
obědvat v restauraci
vstávat. Je to moc brzo.
odpočívát doma a poslouchat
magnetofon
pospíchat domů

prohlížet si Prahu
už ležet v posteli
ještě sedět v práci
končit a jít domů

□ 3.

jít:

(já) domů.
(ty) na procházku.
(oni) obědvat domů
..... pěšky na poštu.

číst:

(vy) noviny.
(my) tu knihu.
(oni) dlouho.

pít: (já) kávu.
 (vy) čaj.
 (on) coca-colu.

□ 4. Tvořte infinitiv:

Vzor: Já **spím**, on jde taky – On jde taky **spát**.

Já **nakupuju** ve městě, on jde taky

Já **telefonuju**, on jde taky

Já **pracuju**, on jde taky

Já se **dívám** na televizi, on se začíná taky

Já **poslouchám** rádio, on začíná taky

Já si **oblékám** svetr, on si jde taky svetr.

Já už **rozumím** česky, on začíná taky česky.

Já si **myslím**, že to není dobře, on si to začíná taky

Já **mluvím** rusky, on začíná taky rusky.

Já **jsem** už unavený, on začíná taky unavený.

Já **píšu** úkol, on jde taky úkol.

Já už **spím**, on jde taky

Já **čtu** knihu, on začíná taky knihu.

Já už dlouho **odpočívám**, on jde taky

Petr si **prohlíží** tu zajímavou knihu, ona si začíná knihu taky

My už **studujeme**, vy jdete taky?

Oni už **snídají** a pijou čaj. Vy jdete taky a čaj?

Gr

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНА В ВИНИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ

(OSOBNÍ ZÁJMENA V AKUZATIVU)

| | | |
|---------------|----------------|-------------------------------|
| já | mě | na mě (mne) |
| ty | tě | na tebe |
| on | ho (jej), jeho | na něho (Mž), na něj (Mž, Mn) |
| ono | ho, je | na ně, na něj (N) |
| ona | ji | na ni |
| my | nás | na nás |
| vy | vás | na vás |
| oni, ony, ona | je | na ně |

меня на меня

тебя на тебя

его на него

ее на нее

нас на нас

вас на вас

их на них

L3

!

| | | | |
|------|-----|---|----------------|
| vidí | jej | x | divá se na něj |
| vidí | ji | x | divá se na ni |
| vidí | je | x | divá se na ně |

j > n

!

| | | | |
|------|----|---|-----------------|
| vidí | tě | x | divá se na tebe |
|------|----|---|-----------------|

| | | | |
|------|----|---|-------------------------|
| vidí | mě | = | divá se na mě na mne |
|------|----|---|-------------------------|

без предлога X с предлогом

ПРЕДЛОГИ. СОЧЕТАЮЩИЕСЯ С ВИНИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ

na на (в * в ответе на вопрос куда? Jdu na univerzitu.

pro для: To je pro tebe. – Это для тебя.

за ! в русском = творительный падеж

Jít pro идти за. Jdu pro knihu. Я иду за книгой

Jdu pro něho na nádraží. ! Я иду его встречать на вокзал



A: Diváš se na tu slečnu?
B: Ne, nedívám se na ni.

A: Jdeš pro tu knihu?
B: Ano, jdu pro ni.

A: Ptáte se na toho nového studenta?
B: Ano, ptám se na něho. Mám pro něho knihu.

A: Proč si nás tak prohlížejí?
B: Protože nás ještě neznají.

A: Jano, máš pro mě ten sešit?
B: Bohužel, mám ho doma.

Cv

| | | | |
|-------|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| 5. a) | Ptám se na Vidím | profesora. magnetofon. syna. | Ptám se na něho (něj). Vidím ho. |
| | Dívám se na Prohlížím si | televizi. manželku. tu ženu. | Díváme se na ni. Prohlížím si ji. |

b) JÁ Vidí Ptá se Zdraví Myslí na
 TY Prohlíží si Vzpomíná na Má pro knihu.

MY
 VY

□ 6. Odpovídejte (Отвечайте):

Díváte se na televizi? Ano,
 Myslíte na rodinu? Ano,
 Zdravíš profesora? Ano,
 Vidíte ty stoly? Ne,
 Prohlížíte si Prahu? Ano,
 Vysvětluje profesor gramatiku? Ne,
 Vzpomínáte na syna? Ano,
 Prosím vás, nemáte pro mě dopis? (письмо) Ano,
 Je pro vás čeština těžká? Ano,



MŮJ DEN



Je sedm hodin ráno

Jak začíná můj den? Začíná brzo – vstávám už v sedm hodin, protože nerad pospíchám. Myju se, oblékám se a potom dlouho snídám. Škola není daleko, jdu tam pěšky.



Je deset hodin dopoledne

Sedím ve třídě. Studuju už dvě hodiny, za chvíli je přestávka. Profesor se na něco ptá, já ale nemyslím na češtinu a odpovídám na jeho otázku špatně. Teď začínáme psát jedno cvičení.



Jsou tři hodiny odpoledne

Škola končí, jdu domů. Potom ale vidím Petra. Mám velkou radost, že ho vidím. Má pro mě česko-ruský slovník. Petr je můj kamarád, ale nebydlí v Praze. Dlouho spolu mluvíme, ptám se, jak se má, co dělá, jak se má jeho rodina. Potom jdeme na procházku, prohlížíme si starou Prahu, v kavárně pijeme kávu a coca-colu.



Je deset hodin večer

Už ležím v posteli, ale ještě nespím. Čtu jednu zajímavou knihu. Na televizi se nedívám, protože tam není dobrý program. Čtu už jednu hodinu a začínám být unavený. Už nečtu a neposlouchám rádio. Za chvíli jdu spát.

L3

KAM JDU?

Jdu domů.
Jdu na procházku.
Jdu na poštu.
Jdu tam.
Jde sem.

Куда я иду?

Я иду домой.
Я иду на прогулку.
Я иду на почту.
Я иду туда.
Он идет сюда.

KDE JSEM?

Jsem doma.
Jsem na procházce.
Jsem na poště.
Jsem tam.
Je tady.

Где я?

Я дома.
Я на прогулке.
Я на почте.
Я там.
Он здесь (тут).

CO DĚLAJÍ?



Otec

Jana

Petr

| | | | |
|-------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 7 h ráno | Už je v práci a začne pracovat. | Vstává a obléká se | Ještě spí |
| 12 h | Obědvá v restauraci Pospícha, nemá čas. | Má přestávku ve škole. Odpočívá a prohlíží si něco. | Sedí v pokojí, a čte si. Asi je nemocný, protože není ve škole. |
| 4 h odpo | Jde domů. Je unavený. Vídí nějakého pana a zdraví ho: Dobrý den. | Jana a její kamarád sedí v kavárně. Mají radost, mluví spolu, pijou kávu. | Je stále doma. Už nesedí, teď leží v posteli a dívá se na televizi. Není rád doma sám. |
| 8 h večer | Odpočívá. Sedí v pokojí a čte noviny. | Jana telefonuje a neodpovídá na jeho otázku. | Petr večerí a ptá se na školu. |
| 11 h v noci | Spí | Něco píše. Na stole má slovník a knihu. Asi studuje. | Spí. |

Cv

□ 7. Odpovídejte (Отвечайте):

1. Co dělá otec celý den? Co Jana? Co Petr?

2. Co dělají otec, Jana a Petr

v 7 hodin ráno?

ve 12 hodin

ve 4 hodiny odpoledne

v 8 hodin večer

v 11 hodin v noci

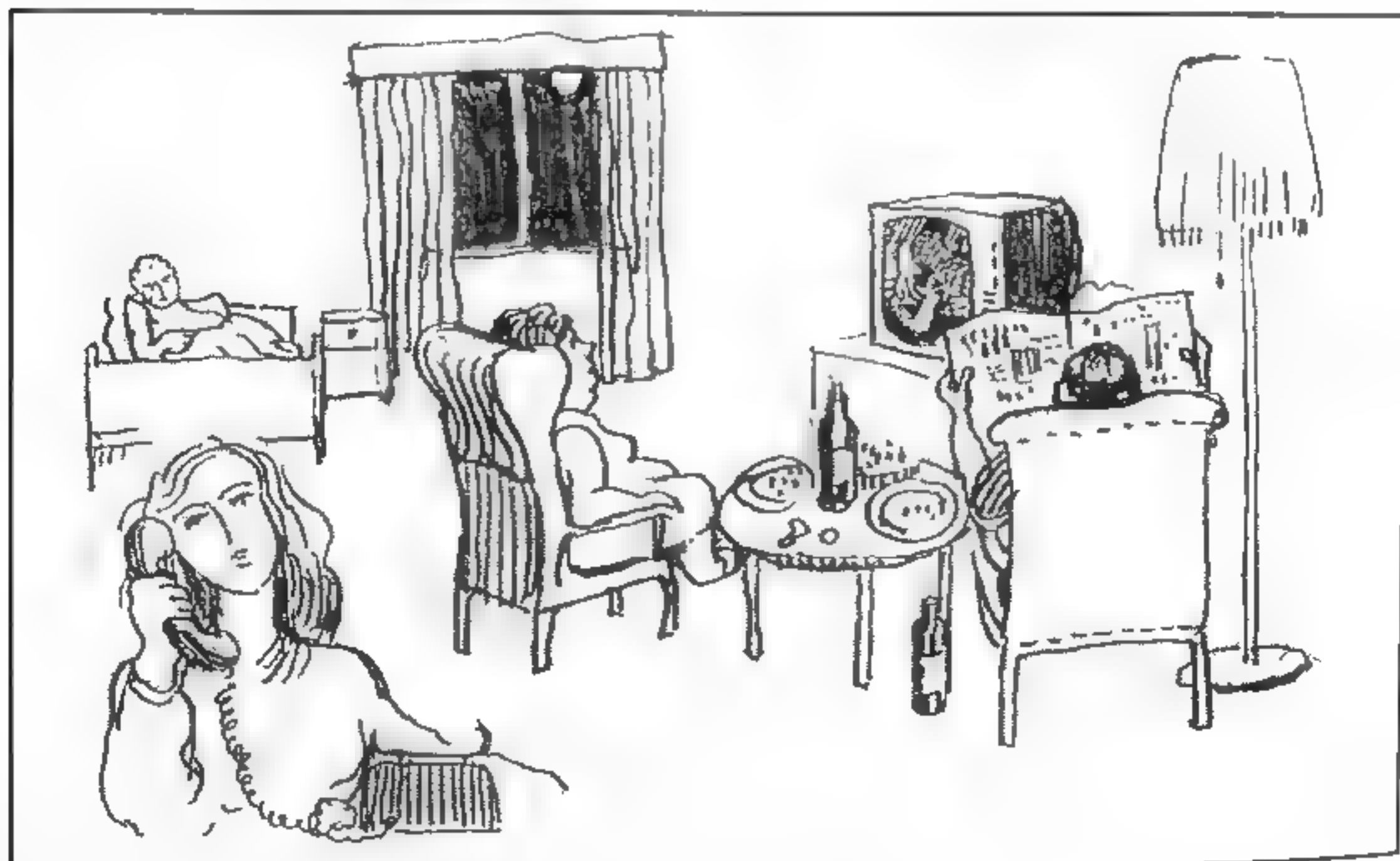
3. Kdo má hezký den? Kdo má špatný den? Proč? Kdo dlouho pracuje?

4. OTEC: Je otec v 7 hodin ráno ještě doma? Kde je? Pracuje hodně celý den? Kde obědvá? Kdy končí svou práci? Kam jde potom? Má večer volno?

JANA: V kolik hodin Jana vstává? Kde je celé dopoledne? Má hezké odpoledne? Proč? Je večer doma? Jde brzo spát? Co dělá v noci?

PETR: Proč je Petr celý den doma? Jak dlouho spí? Co dělá celý den? Je rád doma sám?

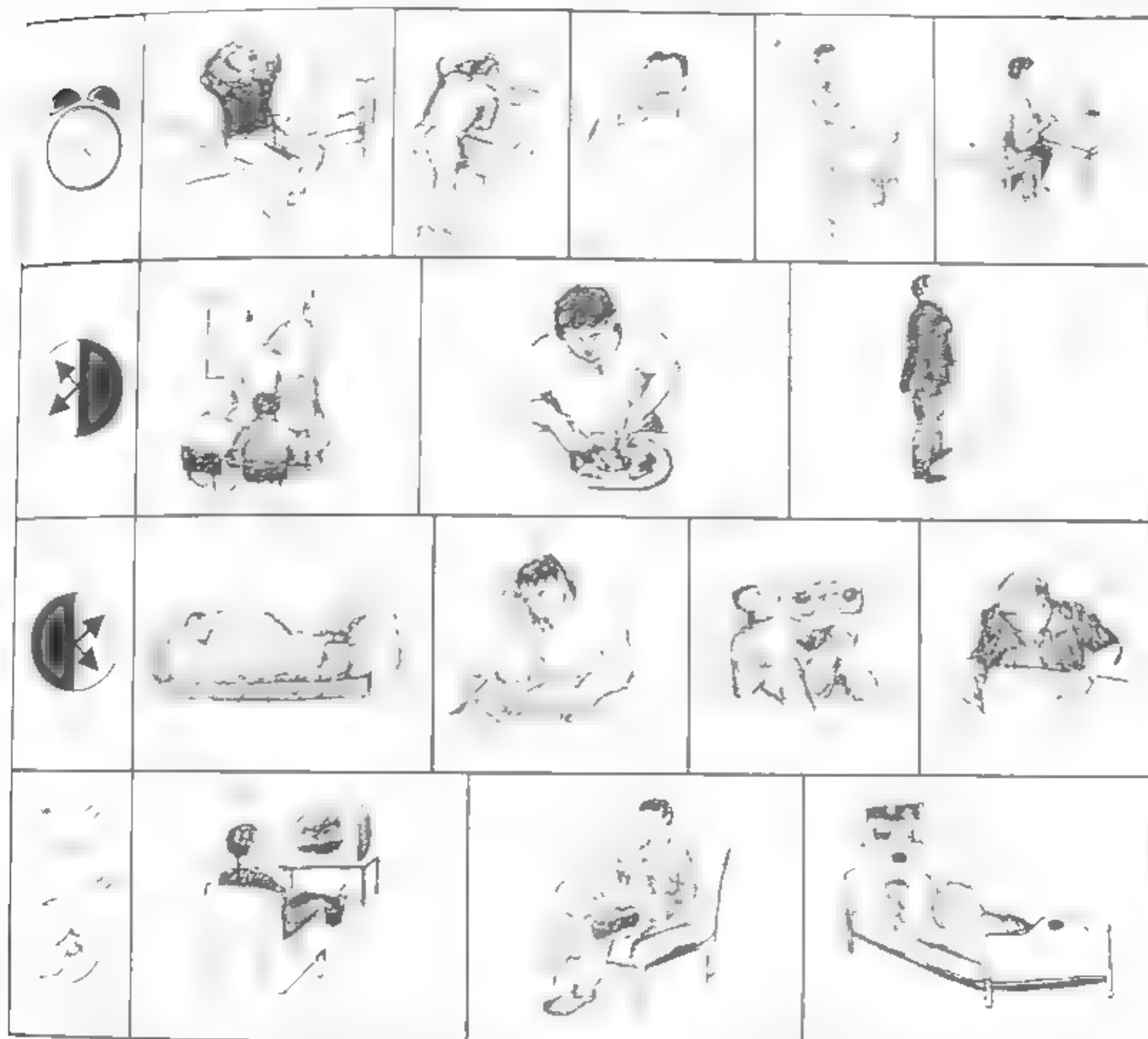
□ 8. Co dělá večer ta rodina?



79. Jaký je váš den?

Co děláte ráno, dopoledne, v poledne, odpoledne a večer?

L3



Опишите свой режим дня (Popište svůj denní program)!

710. Спросите у коллеги, делает ли он то же, что и вы (Ptejte se svého kolegy, jestli to dělá také):

Vzor: Odpo edne nakupuju ve městě - Také odpoledne nakupuješ?

Večer dlouho pracuju.

Vzpomínám často na svou rodinu.

Doma odpoledne odpočívám.
Můj den začíná v 7 hodin.
Obědvám v jídelně ve škole.

Я говорю по-чешски в школе.
Я люблю кофе. (Я люблю пить кофе.)
Я читаю интересную книгу.
Утром я постоянно спешу.
Перемена у нас в школе в 10 часов.
В классе мы делаем трудное упражнение.
Утром я поднимаюсь в 7 часов.
Я стою на площади и рассматриваю ее (достопримечательности).
Я иду пешком.
В 10 часов вечера я уже лежу в кровати.

□ 11. Řekněte v plurálu (Скажите во мн. ч.):

Vzor: Student pospíchá. **Studenti také pospíchají.**

Poslouchám rádio. Tomáš a Marta
Prohlížím si starou Prahu. Studenti
On se dívá na televizi. Oni
Profesor vysvětluje gramatiku. Profesori
Už dobře rozumím česky. Studenti
Ten muž má hezkou knihu. Ti muži
Dívka se obléká hezky. Dívky
Jdu pěšky, není to daleko. Studenti
Často myslím na svou rodinu. Oni
Nenakupuje rád. Tomáš a Petr

□ 12. Doplňte zájmena (Дополните местоимения):

Vzor: Mám sešit. Vidím ho.

1. Máte nové rádio. Proč neposloucháš? 2. Jím rád housku. Jíš . . .
. . . také rád? 3. V obchodě mají knihu a slovník. Prohlížím si 4.
Často piju kávu. Mám moc rád. 5. To jste vy! Jsem rád, že
vidím. 6. Mám rád svou rodinu. Často na vzpomínám. 7. To je tvůj
přítel. Proč nezdraví? 8. Tomáš tady není. Jdu pro 9.
Studujeme češtinu. Je pro těžká. 10. Profesor vysvětluje českou gra-
matiku. Vysvětluje dobře. 11. Už jsem tady. Máš pro ty
noviny? 12. Ty ještě nejsi ve třídě? Profesor už na čeká. 13. Máme
novou televizi. Často se ale na nedíváme. 14. Dnes není ve třídě
student z Ruska. Profesor se na ptá. 15. To je můj otec a moje
matka. Často na myslím.

□ 13. Přeložte (Переведите):

Сейчас я делаю упражнение. Ты тоже его пишешь?
Там я вижу красивую девушку. Ты тоже ее видишь?

там идет мой профессор. Я поздороваюсь, здороваюсь с ним.
 Я думаю о нашем друге. Ты тоже о нем думаешь?
 У меня новый магнитофон. Я часто его слушаю.
 У нее для меня письмо. А для тебя у нее тоже есть?
 Эти студенты из России. У них для вас письмо.
 Мы читаем книгу и газету. Вы их тоже читаете?
 Здесь господин курят. У него интересная книга для нас.



Tvořte dialogy (Составьте диалоги):

| | | | |
|---------|--|--|----------------------------|
| a) Proč | | | máš radost? |
| | | | vstáváš brzo |
| | | | pospícháš |
| | | | se nedíváš na televizi |
| | | | ještě nespíš |
| | | | jsi unavený |
| | | | Protože |
| | | | škola začíná už v 8 hodin. |
| | | | je v Praze kamarádka |
| | | | tam není zajímavý program |
| | | | za chvíli začíná čeština |
| | | | hodně studuju |
| | | | čtu moc zajímavou knihu |
| | | | |
| b) Petr | | | čte |
| | | | myslí na |
| | | | je |
| | | | nový film. |
| | | | v kině |
| | | | zajímavou knihu |
| | | | v divadle |
| | | | program v televizi |
| | | | Jak se jmenuje |
| | | | ten |
| | | | ta |
| | | | to |
| | | | kino? |
| | | | kniha |
| | | | divadlo |
| | | | program |
| | | | film |
| | | | |

| | |
|-------|--------------------|
| c) Je | 7 hodin ráno. |
| Jsou | 10 hodin dopoledne |
| | 2 hodiny odpoledne |
| | 9 hodin večer |
| | 11 hodin večer |
| | 5 hodin odpoledne |

Co dělá Petr?

Snídá doma.
 Už spí.
 Čte si v posteli.
 Sedí v kavárně.
 Je ve škole na češtině.
 Ve třídě odpovídá na otázku.



MLUVNÍ CVIČENÍ

1. a) *Poslouchejte:*

Jsou tři hodiny.

Co, už jsou tři?

b) *Reagujte:*

Jsou tři hodiny.

Co, už jsou tři?

Je pět hodin.

Co, už je pět?

Je sedm hodin.

Co, už je sedm?

Jsou dvě hodiny.

Co, už jsou dvě?

Jsou čtyři hodiny.

Co, už jsou čtyři?

Je dvanáct hodin.

Co, už je dvanáct?

2. a) *Poslouchejte:*

V kolik hodin začíná škola? V 8, nebo v 9?

Začíná už v osm.

b) *Odpovídejte:*

V kolik hodin začíná kino?

V 5, nebo v 6?

Začíná už v pět

V kolik hodin začíná škola?

V 8, nebo v 9?

Začíná už v osm.

V kolik hodin začíná čeština?

V 10, nebo v 11?

Začíná už v deset.

V kolik hodin začíná divadlo?

V 7, nebo v 8?

Začíná už v sedm.

V kolik hodin začíná přestávka?

V 1, nebo ve 2?

Začíná už v jednu.

3. a) *Poslouchejte:*

Jana už sedí ve třídě?

Ne, ještě neseď.

b) *Odpovídejte:*

Jana už sedí ve třídě?

Ne ještě neseď.

Jana už leží v posteli?

Ne, ještě neleží.

Jana už mluví česky?

Ne, ještě nemluví.

Jana už rozumí dobře?

Ne, ještě nerozumí.

Jana už bydlí v Praze?

Ne, ještě nebydlí.

4. a) *Poslouchejte:* Co děláš ráno v 7? Vstáváš? Ano, vstávám.
 b) *Odpovídejte:* Co děláš ráno v 7? Snídaš? Ano, snídám.
 Co děláš ráno v 7? Oblékáš se? Ano, oblékám se.
 Co děláš ráno v 7? Myješ se? Ano, myju se.
 Co děláš ráno v 7? Piješ kávu? Ano, piju kávu.
 Co děláš ráno v 7? Studuješ? Ano, studuju.
5. a) *Poslouchejte:* Co dělá otec? Petr se ptá, co dělá otec.
 b) *Reagujte:* Co dělá otec? Petr se ptá, co dělá otec.
 Co dělá maminka? Petr se ptá, co dělá maminka.
 Jak se má Jana? Petr se ptá, jak se má Jana.
 Jak se má bratr? Petr se ptá, jak se má bratr.
 Jaká je škola? Petr se ptá, jaká je škola.
 Jaký je ten program v televizi? Petr se ptá, jaký je ten program v televizi?
6. a) *Poslouchejte:* Co děláš? Petr se mě ptá, co dělám.
 b) *Reagujte:* Co děláš? Petr se mě ptá, co dělám.
 Jak se máš? Petr se mě ptá, jak se mám.
 Proč jdeš domů? Petr se mě ptá, proč jdu domů.
 Proč nepiješ kávu? Petr se mě ptá, proč nepiju kávu.
 Co čteš? Petr se mě ptá, co čtu.
 Co si prohlížíš? Petr se mě ptá, co si prohlížím.
 Na co myslíš? Petr se mě ptá, na co myslím.
7. a) *Poslouchejte:* Kde bydlíš? V Praze? Ano, bydlím v Praze.
 b) *Odpovídejte:* Kde bydlíš? V Praze? Ano, bydlím v Praze.
 Na koho myslíš? Na rodinu? Ano, myslím na rodinu.
 Na co se ptáš? Na tu knihu? Ano, ptám se na tu knihu.
 Kam jdeš? Na procházku? Ano, jdu na procházku.
 Koho vidíš? Profesora? Ano, vidím profesora.
 Co piješ? Kávu? Ano, piju kávu.
8. a) *Poslouchejte:* Vidiš ten obraz? Ano, vidím ho.
 b) *Odpovídejte:* Vidiš ten obraz? Ano, vidím ho.
 Vidiš tu paní? Ano, vidím ji.
 Vidíte ten obchod? Ano, vidím ho.
 Vidíte tam nemocnici? Ano, vidím ji.
 Vidíte toho pána? Ano, vidím ho.
 Vidíte tam kino? Ano, vidím ho.



KONVERZACE

A: Je to vaše první návštěva
v Praze, Vlád'o?

B: Ne, mám tady přítele,
navštěvuji ho každý rok v létě.

A: Já jsem tady poprvé.

B: Jak dlouho tady zůstanete?

A: Budu tady jeden měsíc.
Navštěvuji kurs češtiny
na Karlově univerzitě.

A: Это ваша первая поездка в Прагу
Володя?

B: Нет, у меня здесь живет друг,
я его навещаю ежегодно летом.

A: Я здесь впервые.

B: Сколько времени вы здесь будете?

A: Я здесь буду один месяц.
Я посещаю курсы чешского языка
в Карловом университете.

H: Haló!

T: Haló! Tady je Tomáš.
Telefonuju z kanceláře.
Co děláš, Heleno?

H: Píšu dopis manželovi.
Je právě v Londýně.
A co děláš ty?

T: Právě mám přestávku, piju čaj
a čtu noviny, ale za 10 minut
mě čeká zákazník. Můžu k vám
dnes odpoledne přijít?

H: Ale ano. Přijď asi v 5 hodin.
Hodí se ti to?

T: Ovšem. Budu se těšit.

H: Já taky. Ahoj!

T: Ahoj!

H: Алло!

T: Алло! Это говорит Томаш.
Я звоню из своей конторы (своего
офиса). Чем занимаешься, Гелена?

H: Как раз пишу письмо мужу. Он
теперь в Лондоне. А чем
занимаешься ты?

T: У меня как раз перерыв, я пью чай
и читаю газету, но через 10 минут
меня ожидает клиент. Я могу к вам
зайти сегодня после обеда?

H: Да. Приходи часов в пять. Тебя это
устраивает?

T: Конечно. Я с нетерпением буду
ждать нашей встречи.

H: Я тоже. Пока!

T: До встречи!

| | | | |
|----------------------|--------------------------|-------------------|-----------------------------|
| anglicky | по-английски | peníze M pl. | деньги pl. tant |
| autobusový, -á, -é | автобусный, -ая, -ое | platit +Ak, -ím | платить, плачу |
| až | да, только, лишь, когда | podívat se | посмотреть, -рю, погля- |
| čekat na +Ak, -ám | ждать, жду кого, что | na +Ak, -ám se | деть, -гляжу на кого, что |
| čím? | кем? чем? на чем? как? | pokladna F | касса ж |
| číslo N | номер м | pošta F | почта ж |
| čtvrtek M | четверг м | pozdě | поздно |
| dlouhý, -á, -e | длинный, -ая, -ое, | proto | потому, поэтому |
| | долгий, -ая, -ое | průvodčí M+F | проводник м, -ица ж. |
| do +G | в, на, до | | кондуктор м. |
| hodit se, hodi se | устраивать, устроить | přijet, přijedu | приехать, приеду |
| | кого, устраивать кого | přít, přijdu | прийти, приду |
| chtít, chci | хотеть, хочу | říkat, -ám | говорить, -рю |
| informace F | информация ж | samozřejmě | конечно |
| informační | информационный, -ая, -ое | smět, -ím | сметь, разрешите . . . , |
| | | | мне можно |
| jestli | если, ли | sobota F | суббота ж |
| jet, jedu | ехать, еду | stačí | хватит, этого достаточно |
| jízdenka F | билет м., талон м | středa F | среда ж. |
| každý, -á, -é | каждый, -ая, -ое, | tabule F | доска ж., табло нескл. ср |
| | всякий, -ая, -ое | tak | итак |
| koupit +Ak, -ím | купить, -плю | těšit se na +Ak | ожидать, -аю, ждать, жду |
| kouřit, -ím | курить, -рю | -ím se | с нетерпением кого, чего |
| který, -á, -é | который, -ая, -ое, | tramvaj F | трамвай м. |
| | какой, -ая, -ое | to stačí | хватит, этого достаточно |
| listek M, pl. lístky | билет м., билеты мн. ч. | trochu | немного, немножко |
| | талон м., талоны мн. ч. | učit se, -ím se | учиться, учусь |
| místenka F | посадочный талон, | Ukrajinec M | украинец м |
| | плацкарта ж. | umět, -ím | уметь, умею, знать, знаю |
| moc = moci, můžu | мочь, могу | úterý N | вторник м |
| muset, musím | долженствовать, я должен | vařit +Ak, -ím | готовить, -влю, варить, -рю |
| nádraží N | вокзал м | vlak M | поезд м. |
| náměstí N | площадь ж | vrátit se, -ím se | вернуться, -нусь, |
| nástupišť N | перрон м, платформа ж. | | возвратиться, -вращусь |
| nastupovat, -uju | входить, вхожу, | vybírat si +Ak | выбирать, -аю |
| | садиться, сажусь | -ám si | |
| neděle F | воскресенье ср | výborně | отлично |
| nejdřív(e) | сначала, прежде всего | výlet M | поездка ж, экскурсия ж, |
| někdo | кто-то, кто-нибудь, | | поход м |
| | кое-кто | vystupovat, -uju | выходить, -хожу, сходить, |
| Německo N | Германия ж. | | схожу, выступать, -аю |
| německy | по-немецки | z, ze +G | из, с, из-за |
| nic | ничего, ничто | zpáteční | обратный, -ая, ое |
| odejít, odejdu | уйти, уйду | zpoždění N | опоздание ср. |
| odjet, odjedu | уехать, уеду | | |
| odkud | откуда | nádražní | вокзальное радио ср. |
| pátek M | пятница ж | rozhlas M | |

Gr

ДНИ НЕДЕЛИ

(DNY)

Který den je dnes?

Dnes je

pondělí
úterý
středa
čtvrtek
pátek
sobota
neděle

N
N
F
M
M
F
F

Какой сегодня день?

Сегодня понедельник м.
вторник м.
среда ж.
четверг м.
пятница ж.
суббота ж.
воскресенье ср.

Kdy?

v+Ak

v pondělí
v úterý
ve středu
ve čtvrtek
v pátek
v sobotu
v neděli

Когда?

в (во) понедельник
вторник
среду
четверг
пятницу
субботу
воскресенье

ВИД (VID)

несовершенный
совершенный

– nedokonavý, imperfektivní (impf.)
– dokonavý, perfektivní (pf.)

Несовершенный вид глаголов выражает незаконченное действие; действие, протекающее или повторяющееся – может быть выражено формой настоящего, прошедшего или будущего времени.

Совершенный вид выражает законченную мысль – он может выражать прошлое или будущее, но никогда не настоящее.

Я плачу за пиво.
Platím pivo.

dívat se – dívám se
смотреть я смотрю
kupovat – kupuji
покупать я покупаю

Я заплачу за пиво.
Zaplatím pivo.

podívat se – podívám se
посмотреть я посмотрю
koupit – koupím
купить я куплю

platit – platím
платить – я плачу
vracet se – vrátím se
возвращаться – я возвращаюсь

zaplatit – zaplatím
заплатить – я заплачу
vrátit se – vrátím se
возвратиться – я возвращусь
вернуться – я вернусь

| | | | | |
|--------------------|---------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| JÍT ИДТИ | jdu я иду | půjdu я поиду | přijdu я приду | odejdu я уйду |
|--------------------|---------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|

| | | | | |
|--------------------------------------|----------------------|--------------------------|----------------------------|-------------------------|
| JET ЕХАТЬ (на чем, чем) | jedu я еду | pojedu я поеду | přijedu я приеду | odjedu я уеду |
|--------------------------------------|----------------------|--------------------------|----------------------------|-------------------------|

při- → ●
od(e)- ● →



A: Kdy pojedíš do Prahy?
B: Až v pátek odpoledne.

A: Pojedeš v sobotu do Prahy?
B: Ne, nepojedu, nemám čas.

A: Pojedeš do Prahy vlakem?
B: Ne, autobusem.

A: Pojedeš sám?
B: Ne, pojede také Tomáš.

A: Kdy se vrátíš z Prahy?
B: Vráťím se asi až v neděli večer.

A: Mám tady novou knihu. Chceš se podívat?
B: Teď nemám čas, podívám se na ni za chvíli.

A: Kdy přijede Jana?
B: Zítra ráno v 8 hodin.

A: Půjdete dneska večer do kina?
B: Nepůjdu, nemám čas.

A: Kdo ještě půjde do kina?
B: Myslím, že ještě půjde Petr.

A: Kupuje Tomáš ten kabát?
B: Ne, koupí ho až zítra.

A: Platíte tu kávu?
B: Ne, zaplatí ji ten pán.

A: Přijde ještě někdo?
B: Asi Petr.

A: Kdy přijdeš? V sobotu nebo v neděli?
B: V sobotu. V neděli musím studovat.

A: V kolik hodin jede vlak?
B: Podívám se na informační tabuli.

A: Kdy odjedeš z Prahy?
B: V deset večer.

Gr

KAM JDEŠ? 1) **na + Ak**

| | |
|---|---------------------------------------------------|
| M | na výlet, na koncert |
| F | na procházku, na fakultu, na univerzitu, na poštu |
| N | na nádraží, na náměstí |

Так же: Jdu na kávu (kafe).
Jdu na pivo.
Jdu na tenis, na fotbal.
Jdu na ryby.

Я иду пить кофе.
Я иду пить пиво.
Я иду играть в теннис, футбол.
Я иду ловить рыбу (на рыбалку).

2) **do + G** Jdu do obchodu.
Jedu do Prahy.

РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЕД. ЧИСЛА (GENITIV SINGULÁRU)

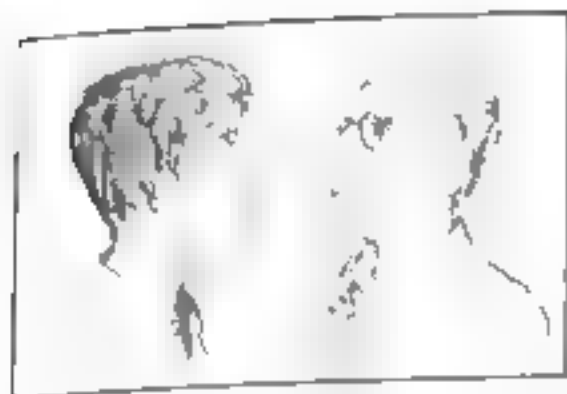
| | неод. м. р. (Mn) – твердый или нейтральн. согл. h ch k g r d t n b f l m p s v z | F -a N -o | неод. м. р. + ж. р. (Mn + F) – мягкий согл. č ř š ž c j d ě ň | F + N -e |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Mn | do obchodu, do vlaku, do autobusu, do hotelu | -u | do pokoje | -e |
| F | do Prahy, do Moskvy, do Evropy, do školy, do třídy, do kavárny, do koupelny | -y (a > y) | do nemocnice, do restaurace, do koleje, do Asie, do Anglie, do skříně, do postele | |
| N | do města, do kina, do divadla, do Brna, do Ruska, do Finska do metra, do okna | -a (o > a) | do moře | |

ODKUD JDEŠ? **z + G**

Откуда ты идешь? из, с (со)

z obchodu, z pokoje, z výletu
ze školy, z restaurace, z fakulty, z pošty
z kina, z nádraží

Род. ед. ч. одуш. м. р. - стр. 162



L4



A: Kam pojeděš na výlet?
B: Do Prahy.
A: A kdy?
B: V sobotu ráno.

A: Kam pojeděš v sobotu?
B: Pojedu asi do Německa.

A: Kdy se vrátíš ze školy?
B: Až odpoledne.

A: Vidím, že se Jana obléká. Kam jde?
B: Myslím, že jde do divadla.

A: Odkud jdeš tak pozdě?
B: Ještě není tak pozdě,
je teprve 10, jdu z kina.

A: Proč jdeš na nádraží?
B: Jdu koupit místenku do Prahy.

A: Odkud jede autobus do Brna?
B: Myslím, že z nástupiště číslo 11.

A: Kdy se vrátí Petr z Německa?
B: Dneska ne, asi ve středu.

A: Půjdeš taky do kavárny?
B: Ne, půjdu na procházku.

A: Kdy se vrátí Helena z práce?
B: Ve čtyři hodiny. Proč?
A: Jdeme spolu na koncert.
Ale ještě je čas.

A: Kde je Tomáš?
B: Jde do obchodu koupit slovník.

A: Půjdete taky na procházku?
B: Ne, půjdu do restaurace na kávu.

A: Už jdu do vlaku, jede za chvíli.
B: Tak ahoj!

A: Dobrý den! Prosím vás, tenhle
autobus jede na nádraží?
B: Ne, tohle je číslo 5 a na nádraží
jede číslo 6.
A: Děkuju.

A: Dobrý den! Prosím vás,
jdu dobře na nádraží?
B: Ano, tamhle vepředu už ho vidíte.

Cv

1. Říkejte: kde jste, kam jdete, odkud se vracíte

Скажите где вы находитесь, куда вы идете, откуда вы возвращаетесь):

| | Jsem (v, ve, na) | Jdu, jedu (do, na) | Vracím se z |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------|-------------|
| nemocnice kavárna kino koncert nádraží park hotel univerzita obchod Praha pošta Rusko Morava | | | |

Gr

МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

(MODÁLNÍ SLOVESA)

MUSET

| | |
|----------------------|-----------------------|
| Musím odejít. | Musíme odejít |
| Musíš odejít. | Musíte odejít. |
| Musí odejít. | Musí odejít. |
| | -ejí |

| | |
|----------------|----------------------|
| nemusím | nemusíme |
| nemusíš | nemusíte |
| nemusí | nemusí (-ejí) |

Musím už odejít, nemám čas.
Musím odejít, za chvíli jede autobus.
Musím si koupit jízdenku.
Musím hodně studovat.
Musíte se podívat, v kolik hodin jede vlak.
Musím jít pěšky, autobus už nejede.
Zítra musíš vstávat v šest.
Nemám čas, musím psát dopis.
Musím jít spát, jsem unavený.

ДОЛЖЕНСТВОВАТЬ / НУЖНО / НАДО / ПРИДЕТСЯ

Я должен уйти.
Ты должен уйти.
Он должен уйти.
Она должна уйти.
(оно должно)

Мы должны уйти.
Вы должны уйти.
Они должны уйти.

я не должен
ты не должен
он не должен
она не должна
(оно не должно)

мы не должны
вы не должны
они не должны

Я уже должен уйти, мне некогда
Я должен уйти, через несколько минут
Я должен купить билет Мне необходимо
Я должен много заниматься Мне придется
Вы должны посмотреть,
Я должен идти пешком, автобус уже не ходит
Завтра ты должен подняться в шесть часов
Мне некогда, я должен писать письмо
Я должен лечь спать, я устал

Nemusím dělat nic.
Nemusím s koupit místenku.
Nemusím dneska studovat,
zítra není škola.

Я не должен ничего делать
Я не должен покупать посадочный талон
Я не должен сегодня заниматься, (так как)
завтра у нас нет занятий (уроков)

L4

CHTÍT

| | |
|-------------------------|----------------------|
| Chci jít na procházku. | Chceme jet na výlet. |
| Chceš jít na procházku? | Chcete jet na výlet? |
| Chce jít na procházku. | Chtějí jet na výlet. |

ХОТЕТЬ

| | |
|---------------------------|---------------|
| Я хочу идти на прогулку | Мы хотим |
| Ты хочешь идти на гр? | Вы хотите |
| Он, она, (оно) хочет идти | Они хотят . . |
| на прогулку | |

| | |
|---------|----------|
| nechci | nechceme |
| nechceš | nechcete |
| nechce | nechtějí |

я не хочу
ты не хочешь
он, она, (оно) не хочет

мы не хотим
вы не хотите
они не хотят

Chci jít domů, jsem unavený.
Chceš jet taky do Prahy? Chci.
Chceš kávu? Děkuju, rád.
Chcete jít taky do kina?
Chci, ale nemám čas.
Chci se podívat do města.
Nechci se vrátit.
Nechci v autobuse stát, proto si
musím koupit místenku.

Я хочу идти домой, я устал
Ты тоже хочешь поехать в Прагу? Хочу.
Ты хочешь кофе? Спасибо, с удовольствием.
Вы тоже хотите идти в кино?
Хочу, но у меня нет времени.
Я хочу сходить в город
Я не хочу вернуться
Я должен купить себе посадочный талон,
поскольку я не хочу в автобусе стоять

SMĚT

| | |
|-----------|------------|
| Smím jít. | Smíme jít. |
| Smíš jít. | Smíte jít. |
| Smí jít. | Smějí jít. |

| | |
|----------------|-----------------|
| Nesmím kouřit. | Nesmíme kouřit. |
| Nesmíš kouřit. | Nesmíte kouřit. |
| Nesmí kouřit. | Nesmějí kouřit. |

СМЕТЬ, РАЗРЕШИТЕ . . . , МНЕ МОЖНО . . . , Я МОГУ . . .

| | |
|---------------------|-----------------|
| Мне можно идти. | Нам можно идти. |
| Тебе можно идти. | Вам можно идти. |
| Ему, ей можно идти. | Им можно идти. |

| | |
|------------------------|--------------------|
| !! Мне нельзя курить. | Нам нельзя курить |
| Тебе нельзя курить. | Вам нельзя курить. |
| Ему, ей нельзя курить. | Им нельзя курить |

„Smím jít do kina?“ ptá se bratr.

„Мне можно идти (сходить) в кино?“ –
спрашивает брат

„Ano, smíš,“ odpovídá matka.

„Да, можешь,“ – отвечает мать.

„Ne, nesmíš,“ odpovídá otec

„Нет, тебе нельзя,“ – отвечает отец

МОСТ = MOCI

| | |
|-----------------|-------------------|
| můžu (mohu) jít | můžeme jít |
| můžeš jít | můžete jít |
| může jít | můžou (mohou) jít |

| | |
|-----------------|-------------------|
| nemůžu (nemohu) | nemůžeme |
| nemůžeš | nemůžete |
| nemůže | nemůžou (nemohou) |

Můžeš mi ukázat tu knihu?
 Už můžeme jít domů.
 Ještě nemůžou odjet.
 Už nemůžu psát, jsem moc unavená.
 Můžeš přijít domů v 7?
 Můžete se podívat, kdy jede vlak?
 Ano, můžu.
 Můžeš se podívat na informační tabuli?
 Nemůžu, špatně vidím.
 Můžou se už vrátit? Můžou.
 Nemůžu jet do Prahy, nemám čas.
 Nemůžete přijít už v osm? =
 Můžete přijít už v osm? Můžu.

UMĚT

| | |
|--------------|----------------|
| Umím česky. | Umíme česky. |
| Umíš rusky? | Umíte rusky? |
| Umí německy. | Umějí německy. |

| | |
|--------|---------|
| neumím | neumíme |
| neumíš | neumíte |
| neumí | neumějí |

Umíš hrát tenis?
 Umím vařit dobrou kávu.
 Umějí už mluvit česky?

МОЧЬ

| | |
|----------------|----------------|
| я могу идти | мы можем идти |
| ты можешь идти | вы можете идти |
| он, она, (оно) | они могут идти |
| может идти | |

| | |
|----------------|--------------|
| я не могу идти | мы не можем |
| ты не можешь | вы не можете |
| он, она, (оно) | они не могут |
| не может | |

Ты мне можешь показать эту книгу?
 Мы уже можем идти домой.
 Они еще не могут уехать.
 Я уже не могу писать, я слишком устала.
 Ты можешь прийти домой в 7 часов?
 Вы не можете посмотреть, когда идет поезд? Да, могу.
 Ты можешь посмотреть на табло?
 Не могу, я плохо вижу.
 Они уже могут вернуться? Да, могут.
 Я не могу (по)ехать в Прагу, у меня нет времени.
 Вы не можете прийти уже в восемь часов? Могу.

УМЕТЬ / ЗНАТЬ

| | |
|-------------------------------|--------------------|
| Я знаю чешский (язык). | Мы знаем чешский |
| Ты знаешь русский? | Вы знаете русский? |
| Он, она (оно) знает немецкий. | Они знают немецкий |

| | | |
|--------------------------------|--------------|--------|
| я не умею / знаю | мы не умеем | знаем |
| ты не умеешь / знаешь | вы не умеете | знаете |
| он, она (оно) не умеет / знает | они не умеют | знают |

Ты умеешь играть в теннис?
 Я умею готовить хороший кофе.
 Они уже умеют говорить по-чешски?

Neumím vařit.
Tomaš neumí dobře anglicky

Я не умею готовить.
Томаш не знает хорошо английскии

L4

| | | | | | | | | | |
|-------|-------------------|-------|---------|------|------|-----|-------|-------|----------|
| muset | должен(ств)вовать | mus m | nemus m | - m | -iš | - , | -íme | -íte. | -í (-ej) |
| chtít | хотеть | chci | nechci | -í, | -eš, | -e, | -eme, | -ete | -ě, |
| smet | сметь мне можно | smím | nesmím | -ím, | -íš, | -í, | -íme | -íte, | -ě, |
| moci | мочь | můžu | nemůžu | -u, | -eš, | -e, | -eme, | -ete, | ou |
| umět | уметь, знать | umím | neumím | -ím, | -íš, | -í, | -íme, | -íte, | -ě, |

! Dneska musím jít nakupovat do ve kého obchodu do města
Сегодня я должен (мне придется) идти за покупками в большой магазин в город.

MÁM NĚCO UDĚLAT

МНЕ (НУЖНО) ... МНЕ (НЕОБХОДИМО) ...
МНЕ СЛЕДУЕТ ..., Я ДОЛЖЕН ...

mám jít máme jít
máš jít máte jít
má jít mají jít

мне нужно необходимо следует нам нужно
тебе нужно необходимо следует вам нужно
ему, ей нужно необходимо следует им нужно

nemám jít nemáme jít
nemáš jít nemáte jít
nemá jít nemají jít

Máš koupit nový slovník.
Máte odpovídat na otázku.
Mám v sobotu přijít?
Nemáme už vystupovat?

Ты должен тебе следует купить новый словарь
Вам следует отвечать на вопрось.
Мне прийти в субботу?
Нам еще не выходить? } Дат мест + инф
= Нам уже выходить?



A: Chcete se učit česky?
B: Ano, chci.

A: Umíte taky anglicky?
B: Jenom trochu.



A: Prosím vás, můžete mi koupit místenku?

B: Ano, můžu. Kam chcete jet a kdy?

A: Do Prahy v sobotu ráno.

A: Tomáši, už musíš vstávat. Je už 7 hodin. Nesmíme přijít pozdě do školy.

B: Tak to musím pospíchat. Nechci přijít pozdě.

A: Chceš něco v obchodě?

B: Ne, děkuju, nechci nic.

A: Smím tady kouřit?

B: Ne, tady nesmíte kouřit.

A: Mám jet do divadla tramvají, nebo autem?

B: Můžeš jet tramvají nebo jít pěšky, není to daleko.

A: Pane kolego, máte přijít zítra dopoledne na fakultu.

B: Kdo to říká?

A: Váš profesor. Chce s vámi mluvit.

B: To se mi hodí. Dopoledne mám volno.

Cv

☐ 2. Řekněte negaci a doplňte větu

(Закончите предложение, употребляя отрицание):

Vzor: Chci koupit knihu, ale **Nechci** koupit knihu, ale **noviny**.

Můžu jít do kina, protože **Nemůžu** jít do kina, protože **nemám čas**.

Dneska se můžu dívat na televizi, protože

Na nástupišti smíme kouřit, protože

Máme jet vlakem, ale

Umím dobře anglicky, ale

Musím studovat češtinu, ale

☐ 3. Odpovídejte podle vzoru (Отвечайте по образцу):

Vzor: Studuju češtinu. (muset) – **Musím studovat češtinu.**

Nakupujeme. (muset)

Odpočíváš odpoledne? (moci)

Vysvětluje profesor novou gramatiku? (moci)

Co děláte večer? (chtít)

Eva pracuje v obchodě. (chtít)

Pan Kubát a paní Kubátová jedou do Prahy. (chtít)

Nepřijdeme pozdě. (chtít)

Píšu dopis. (mám)

Proč nezdravíte toho pána? (chtít)
 Už vystupujeme? (mame)
 Helena a Jana odpovídají. (smět)

14. Řekněte kolegovi, že něco děláte, a zeptáte se, jestli to chce dělat taky

(Скажите коллеге чем вы занимаетесь и спросите у него хочет ли он заниматься тем же):

Vzor: Pišu úkol.

Chceš taky psát úkol?

Dneska jedu do Prahy.
 Koupím si hezkou knihu.
 Podívám se na zajímavý film.
 Už zaplatím.
 Ráno jdeme na výlet.
 Učím se českou gramatiku.

15. Řekněte Tomášovi, že to musí také udělat

(Скажите Томашу что он должен сделать то же что и вы):

Koupím nový slovník.

Tomáši, musíš taky...

Zdravím našeho profesora.

Piju čaj.

Stojím na náměstí.

Čekám na paní profesorku.

Petr ještě píše úkol.

Večer jdu brzo spát.

16. Zeptejte se pana Kubáta, jestli může nebo umí

(Спросите у господина Кубата, может ли или же умеет / знает ли он ...):

(по)jet v Prahu утром

Pane Kubáte, prosím vás, můžete?

говорить хорошо по-русски

umíte?

přijít завтра на работу už v sedm hodin

купить для vás посадочný lístek

hrát v tenisu

večeřet dnes večer v restauraci

17. Řekněte Heleně, že to nesmí dělat (Запретите Гелене это делать):

Můžu tady odpočívat?

Heleno, nesmíš...

Můžu ve třídě mluvit?

Můžu v nemocnici kouřit?

Můžu jet v sobotu do Brna?

Můžu jít ve středu na výlet?

Můžu se teď dívat na televizi?

□ 8. Tomáš se ptá, jestli má, nemá ...

(Томаш спрашивает, может ли ... или ему нельзя):

Мне идти за покупками?

Mám?

Мне уже идти на занятия (в школу)?

Мне уже приготовить (сварить) кофе?

Им не следует уже вернуться?

Нам ехать на поезде или автобусе?

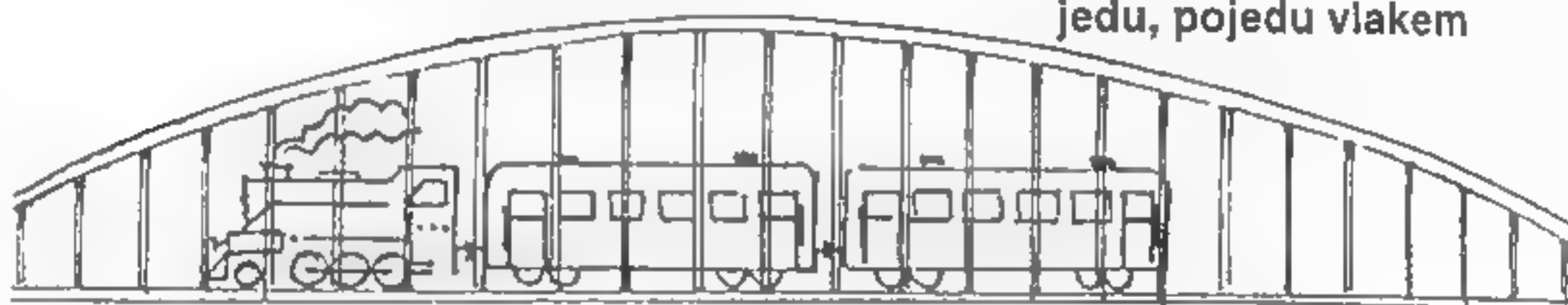
Мне уже вставать?

Gr

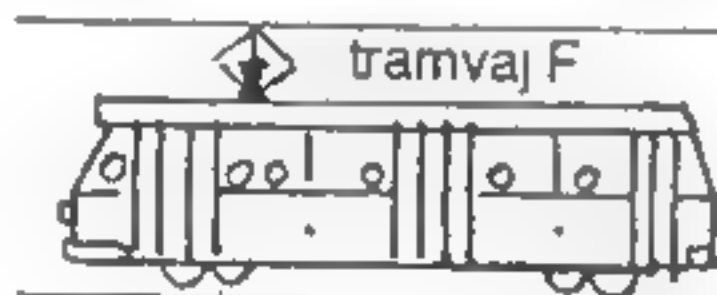
ČÍM POJEDETE?

(На чем вы поедете / Каким видом транспорта вы поедете?):

jedu, pojedu vlakem



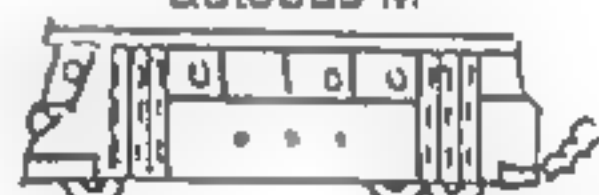
vlak M



tramvaj F



auto N



autobus M

jedu, pojedu tramvají

autem

autobusem

Čím = Творительный падеж)

м. р. + ср. р.

ж. р. \swarrow твердый
мягкий

-em → metrem, vlakem

-ou → tužkou

-í → tramvají

Píšu tužkou a perem.

Jím příborem.

Myji se vodou.

Я пишу карандашом и ручкой

Я ем вилкой и ножом.

Я моюсь водой.

S, SE (с) + творительный падеж

Do kina půjdu s kamarádkou.

Kam jdeš s tou taškou?

Jedeš sám, nebo s přítelem?

В кино я пойду с подругой

Куда ты едешь с этой сумкой?

Ты едешь один или с другом?

Do Prahy nepojedu (ani) v sobotu ani v neděli.
 В Прагу я не поеду ни в субботу, ни в воскресенье

19. Odpovídejte:

Vzor: Pojedete v sobotu, nebo v neděli?

Nepojedu (ani) v sobotu ani v neděli, ale v pátek.

Pojedete metrem, nebo tramvají?

Koupíte si knihu, nebo noviny?

Přijdete s kamarádem, nebo s kamarádkou?

Umíte rusky, nebo anglicky?

Je ten pán Rus, nebo Ukrajinec?

.

.

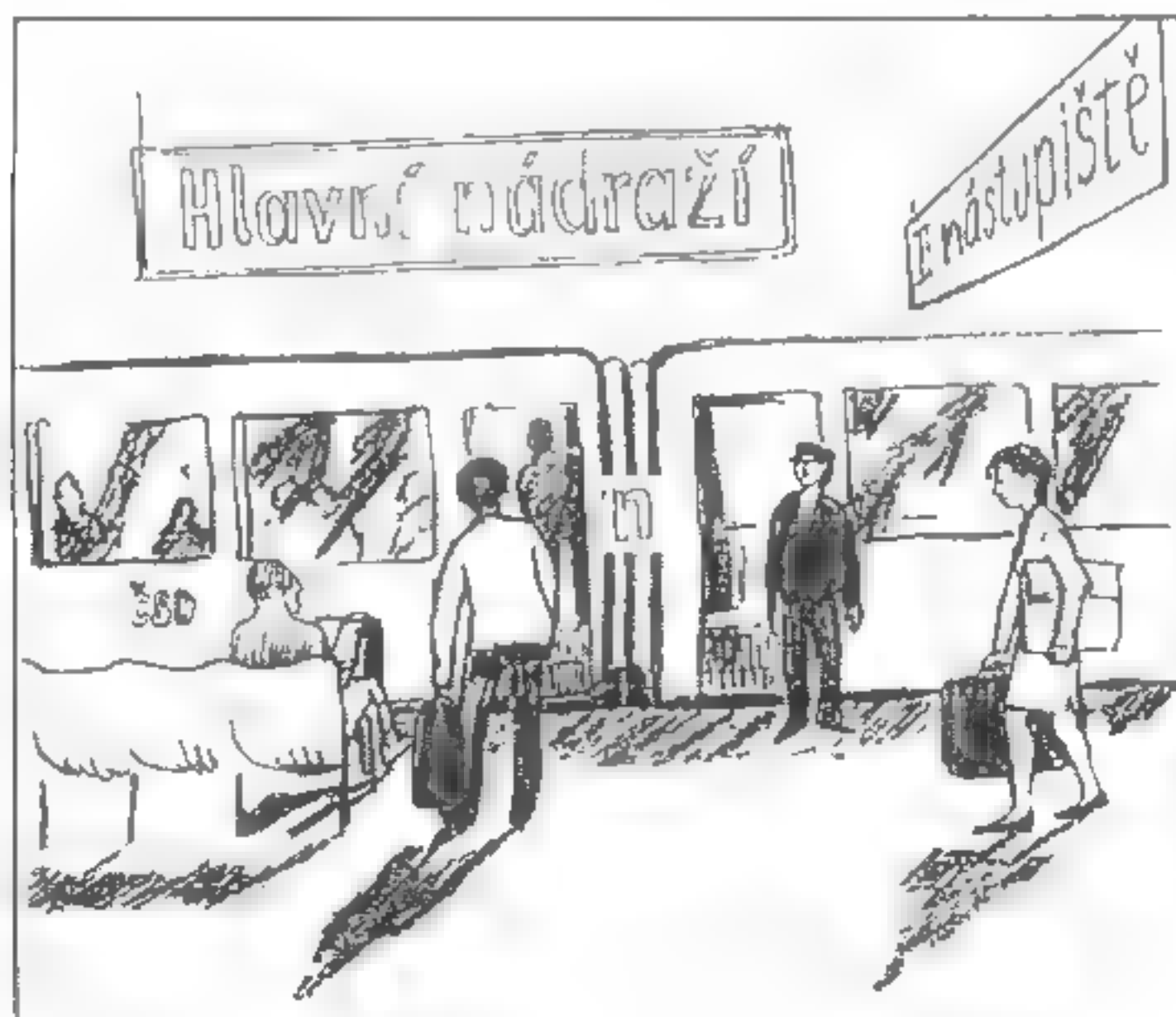
....

.....

.....



POJEDU DO PRAHY



Chci jet na výlet do Prahy. Praha není daleko, pojedu proto v sobotu ráno a z Prahy se vrátím v neděli večer. Nechci se vrátit moc pozdě, protože v pondělí brzo ráno mám školu. Nejdřív se ale musím podívat, kdy a čím pojedu. Jdu proto na nádraží a tam se ptám, jestli můžu jet do Prahy vlakem. Do Prahy jede bohužel jen jeden vlak večer v sedm hodin a to se mi nehodí. Jdu proto na autobusové nádraží. Na informační tabuli čtu, že autobus do Prahy jede z nástupiště číslo 12 a že jede každou hodinu. To se mi hodí. Vybírám si autobus v 8 hodin ráno, do Prahy přijedu v 10 hodin. Už se těším, ale dnes je teprve středa. Musím si koupit místenku, protože chci v autobuse sedět. Neraď stojím. Jdu proto do pokladny a říkám: „Prosím vás chci jednu místenku do Prahy na sobotu na 8 hodin ráno.“ Musím si taky koupit hned jízdenku a platím 40 korun. To je hodně. Tak a teď nemusím nic dělat a jen se můžu těšit na Prahu. Zítra a v pátek máme školu.

Hodí se mi to. = To se mi hodí.
Už nechci nic dělat.

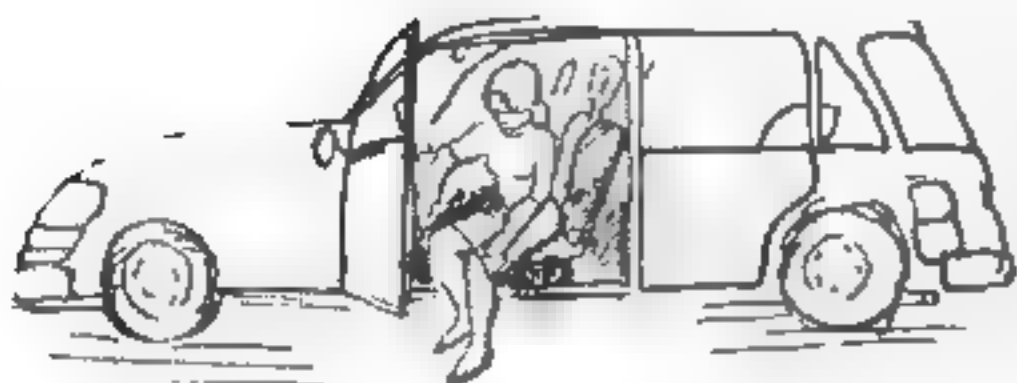
Это меня устраивает
Мне уже неохота ничего делать.
= Мне уже не хочется ничего делать.
Я с нетерпением жду поездки в Прагу.
Как (на чем, чем) ты поедешь в Прагу?
На поезде, автобусе?
каждый час

Těším se na výlet (na Prahu).
Čím pojeděš do Prahy?
Vlakem, autobusem?
každou hodinu



vystupovat z, ze + G

vystupuju z auta



nastupovat do + G

nastupuju do auta

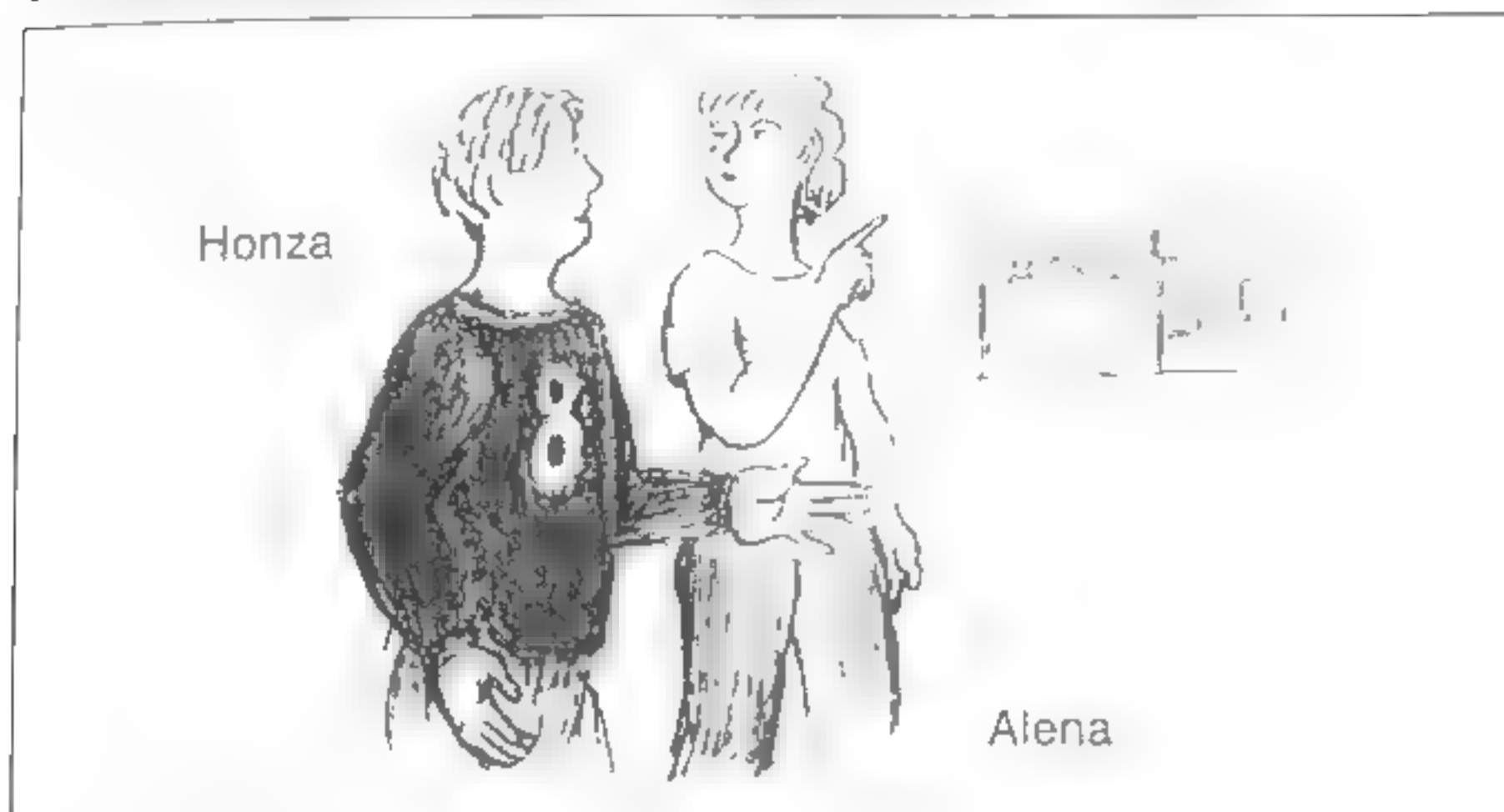


L4



POJEDEŠ TAKY DO PRAHY?

Jan = Honza Vidím Honzu S Honzou Honzo - ctp 299)



H: Ahoj!

A: Ahoj! Jak se máš?

H: Dobře. Mám radost, že tě vidím.

A: Já taky. Kam jdeš?

H: Jdu koupit lístky do kina. Chci jít s Janou.

A: Tak to můžeme jít chvíli spolu. Já jdu na nádraží.

H: Kam pojedíš?

A: Já a Helena, to je moje kamarádka ze školy, se chceme jet podívat do Prahy.

H: A kdy pojedete? Já tam chci jet taky.

A: V sobotu ráno v osm autobusem.

H: Vyborně, to se mi hodí, v sobotu mám čas. Můžu jet taky?

A: Samozřejmě, můžeš. Pojedeš sám, nebo pojede taky Jana?

H: Pojedu sám, Jana tady v sobotu není.

A: Chceš koupit místenku?

H: Děkuju, jseš hodná. Tady jsou peníze – 40 korun. To stačí. Kdy se uvidíme?

A: V sobotu ráno na nádraží. Autobus jede z nástupiště číslo 19.

H: Tak fajn. Už se těším. Ahoj!

A: Ahoj!

Co chce dělat Honza? A co Alena? Kam chtějí spolu jet?

Kam jedete?

Londýn



4. a) *Poslouchejte* Můžeš přijít dneska večer? Nemůžu, dneska večer nemám čas.
b) *Odpovídejte:* Můžeš přijít dneska večer? Nemůžu, dneska večer nemám čas.
Můžeš přijít zítra ráno? Nemůžu, zítra ráno nemám čas.
Můžete přijít ve středu odpoledne? Nemůžu, ve středu odpoledne nemám čas.

Můžete přijít v pátek dopoledne?

Nemůžu, v pátek dopoledne nemám čas

Můžeš přijít ve čtvrtek v jednu hodinu?

Nemůžu, ve čtvrtek v jednu hodinu nemám čas.

Můžete přijít v úterý v deset hodin?

Nemůžu, v úterý v deset hodin nemám čas

5. a) *Poslouchejte:* Vrátím se zítra.

b) *Reagujte:* Vrátím se zítra.

Pojedu do Prahy.

Jdu na fakultu.

Jdu koupit jízdenku.

Studuju už dlouho.

Vrátím se v neděli večer.

Musím se také vrátit zítra.

Musím se také vrátit zítra.

Musím také jet do Prahy.

Musím také jít na fakultu.

Musím také jít koupit jízdenku.

Musím také studovat dlouho.

Musím se také vrátit v neděli večer.

6. a) *Poslouchejte:* Vlak jede v šest hodin ráno.

b) *Reagujte:* Vlak jede v šest hodin ráno.

Škola končí už ve čtvrtek.

Škola začíná v pondělí odpoledne.

Přijdu zítra odpoledne.

Profesor má čas jen v pondělí ráno.

Jede jen jeden autobus v sedm hodin.

Chceš taky koupit jízdenku?

To se mi hodí. To se mi nehodí.

To se mi hodí.

To se mi hodí

To se mi nehodí.

To se mi nehodí.

To se mi hodí.

To se mi nehodí.

To se mi hodí.

7. a) *Poslouchejte:* Prosím vás, ten vlak jede do Prahy?

Na co se ptá Petr?

Petr se ptá, jestli ten vlak jede do Prahy.

b) *Reagujte:* Prosím vás, ten vlak jede do Prahy?

Na co se ptá Petr?

Prosím vás, můžu přijít dneska odpoledne?

Na co se ptá Petr?

Prosím vás, tenhle autobus jede na nádraží?

Na co se ptá Petr?

Prosím vás, tady prodávají místenku?

Na co se ptá Petr?

Prosím vás, autobus do Prahy jede z nástupiště 12?

Na co se ptá Petr?

Prosím vás, musím si koupit místenku na vlak v 8 hodin?

Na co se ptá Petr?

Petr se ptá, jestli ten vlak jede do Prahy.

Petr se ptá, jestli může přijít dneska odpoledne.

Petr se ptá, jestli tenhle autobus jede na nádraží.

Petr se ptá, jestli tady prodávají místenku.

Petr se ptá, jestli autobus do Prahy jede z nástupiště 12.

Petr se ptá, jestli si musí koupit místenku na vlak v 8 hodin.

8. a) *Poslouchejte:* Pojedete v sobotu v 8 hodin ráno.

Musíte si koupit místenku.

b) *Reagujte:* Pojedete v sobotu v 8 hodin ráno.

Musíte si koupit místenku.

Prosím vás, chci jednu místenku na sobotu na 8 hodin ráno.

Prosím vás, chci jednu místenku na sobotu na 8 hodin ráno.

Pojedete v neděli v 6 hodin večer.
Musíte si koupit místenku.
Pojedete v pátek ve 4 hodiny.
Musíte si koupit místenku.
Pojedete v pondělí v 7 hodin ráno.
Musíte si koupit místenku.
Pojedete ve středu ve 12 hodin.
Musíte si koupit místenku.

Prosím vás, chci 1 místenku
na neděli na 6 hodin večer.
Prosím vás, chci 1 místenku
na pátek na 4 hodiny.
Prosím vás, chci 1 místenku
na pondělí na 7 hodin ráno.
Prosím vás, chci 1 místenku
na středu na 12 hodin.

KONVERZACE

Na nádraží v Informacích

A: Kdy jede další vlak do Plzně?
B: V 9.20 dopoledne.
A: Jede nějaký vlak také odpoledne?
B: Samozřejmě. Jeden jede v 15.10
a další v 17.40.
A: Děkuju.

На вокзале в справочном бюро

A: Когда отправляется следующий поезд в Пльзень?
Б: В 9 20.
A: А после обеда какой-нибудь поезд не идет?
Б: Конечно. Один идет в 15.10 а следующий
в 17.40.
A: Спасибо.

U okénka

A: Jednu jízdenku do Plzně.
B: Jenom tam, nebo i zpáteční?
A: Zpáteční, prosím.
B: Prosím, tady je. Dáte mi 30 korun.

A: Prosím vás, z kterého nástupiště
jede vlak do Olomouce?
B: Z pátého. Ale vlak má asi jednu
hodinu zpoždění.
A: To musím tedy hodinu čekat. Je tu
nějaká restaurace, kde můžu jíst?
B: Ano. Na konci druhého nástupiště.
A: Budu tam slyšet nádražní rozhlas?
B: Ano. Myslím, že ano.

Около кассы

A: Будьте добры, один билет в Пльзень.
Б: Только туда или туда и обратно?
A: Туда и обратно.
Б: Пожалуйста, с вас 30 крон.

A: Скажите, пожалуйста, с какой платформы
отправляется поезд на Оломоуц?
Б: С пятой. Но поезд примерно на час
опаздывает.
A: Значит, мне придется час ждать. Здесь есть
какой-нибудь ресторан, где можно поесть?
Б: Да. На второй платформе – в конце.
A: А вокзальное радио я там услышу?
Б: Да. Думаю, что да.

Nádražní rozhlas:

Vlak do Olomouce přijíždí právě na
páté nástupiště. Omluvte jeho
zpoždění. Vlak odjede za 10 minut.
Nastupujte, prosím!
Pozor! Na nástupiště číslo 6 přijíždí
vlak z Vídně.

Вокзальное радио:

Опаздывающий поезд на Оломоуц прибывает на
пятую платформу. Поезд отправится через
10 минут.
Просим пассажиров занять места.
Внимание! На платформу № 6 прибывает поезд
из Вены.

| | | | |
|------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| automat M | автомат м | potřebovat +Ak, | нуждаться, -аюсь в чем, |
| brát +Ak беру impf | брать, беру | -uju impf | мне нужно надо |
| bratr M | брат м | prohlížet si +Ak, | осматривать, -аю, |
| cesta F | дорога ж, путь м | -ím impf. | рассматривать, -аю |
| dat +D +Ak dám pf | дать, дам | prohlédnout si, | осмотреть, -рю, |
| dat si (kávu) | выпить, попить | -nu si pf | рассмотреть, -рю |
| | пить, пью кофе | probudit se, -ím pf | проснуться, -нусь |
| | спасибо | přestupovat, -uju impf | пробудиться, -бужусь |
| děkuju | надево | | делать пересадку, |
| do eva | направо | přestoupit, -ím pf | пересаживаться, -аюсь |
| doprava | попасть, -паду, проити | | сделать пересадку |
| dostat se pf. (někam) | проехать, -еду (куда) | příjemný, -á, -é | пересестись, -сяду |
| dostanu se | получить | raději | приятный, -ая, -ое |
| dostat +Ak pf | получу | roh M | лучше |
| dostanu | узнать | na rohu | угол м |
| dozvědět se +Ak pf | узнаю | kde? – za rohem | на углу |
| dozvim se | искать, ищу | kam? – za roh | где? – за углом |
| hledat +Ak, -ám impf. | сразу сейчас, | rovně | куда – за угол |
| hned | сию минуту | stanice F | прямо |
| | если, ли | stěna F = zeď F | станция ж., остановка ж |
| jestli(že) | библиотека ж, книжный | studentský, -á, -é | стена ж |
| knihovna F | шкаф (мебель) | svlekat se, | студенческий, -ая, -ое |
| | общешитие ср | -ám se impf. | раздеваться, -аюсь, |
| kolej F | около, мимо, вокруг | svleknout se, -nu pf. | снимать, -аю что |
| kolem | костел м, церковь ж | | раздеться разденусь, |
| kostel M | (православ) | taška F | снять, сниму |
| | красивый, -ая, -ое, | tedy | сумка ж |
| krásný, -á, -e | прекрасный, -ая, -ое | telefon M | значит, итак, следовательно |
| | куда, как, каким путем | tramvajenka F | телефон м |
| kudy | нравиться, -влюсь | ulice F = (třída) | проездной билет |
| libít se | мне нравится | tudy | улица ж, проспект м |
| líbí se mi (+D) impf. | люди мн., народ м. | turista M | туда |
| lidé, lidé M pl. | карта ж | u +G | турист м |
| mapa F | метр м | uklízet, -ím, -ejí impf. | около, рядом, возле, под, у |
| metr M | 50 метров | uklidit, -ím pf. | убирать, -аю, убирают |
| 50 metrů | метро нескл. ср | určitě = jistě | убрать, убери |
| metro N | мост м | | обязательно, непременно, |
| most M | музей м | úschovna F | конечно |
| muzeum N | найти, найду | vadit +D, vadí impf. | камера хранения |
| najít +Ak, najdu pf. | в конце | to nevadí | мешать, мне мешает |
| na konci | напротив | | (мне) не мешает, ничего, |
| naproti | национальный, -ая, -ое | vařit +Ak, -ím impf. | неважно |
| národní | народный, -ая, -ое | uvařit pf. | варить, -рю, готовить, -влю |
| | ремонтировать, -рую, | vědět, vim, oni vědí | сварить, приготовить |
| opravovat +Ak, | чинить, -ню | impf. | знать, знаю, они знают |
| -uju impf. | отремонтировать, -рую, | vedle +G | |
| opravit, -ím pf. | починить, -ню | věšet, +Ak, -ím impf. | рядом с |
| | куранты pl. tant | pověsit, -ím pf | вешать, -аю |
| orloj M | открывать, -аю, отво- | věž F | повесить, -вешу |
| otevírat +Ak, | рять, -ая, отпирать, -аю | vítat +Ak, -ám impf. | башня ж |
| -ám impf. | открыть, открою, | | встречать, -аю, |
| otevřít, -u pf. | отворить, -рю, отпереть, | přivítat pf. | приветствовать, -вую |
| | отопру | Vltava F | встретить |
| parkoviště N | стоянка ж | | Влтава ж. (чешская река) |
| platit, -ím impf | платить, плачу | | |
| zaplatit, -ím pf. | заплатить, -плачу | | |
| počkat na +Ak, -ám pf. | подождать, подожду | | |
| čekat, -ám impf. | ждать кого, что, чего | | |

| | |
|-----------------------------|-------------------------------------------------|
| všechno | все |
| vybírat +Ak, -ám impf. | выбирать, -аю |
| vybrat, vyberu pf | выбрать, выберу |
| vystupovat, -uju impf. | выступать, -аю, выходить, -хожу, сходить, сложу |
| vystoupit, -ím pf. | выступить, плюю, выйти, выйду, сойти, сойду |
| vzpomínat na +Ak, -ám impf. | вспоминать, -аю |
| vzpomenout, -nu pf | о ком, чем |
| zahýbat, -ám impf. | вспомнить, -ню |
| | поворачивать, -аю, сворачивать, -аю |
| zahnout, -nu pf. | повернуть, поверну, свернуть, сверну |

| | |
|------------------------|-----------------------|
| zahněte! | поверните! сверните |
| zapomínat, -nám impf. | забывать, -аю |
| zapomenout, -nu pf | забыть, забуду |
| zase = opět | снова, опять |
| zatím | пока, тем временем |
| zatím ahoj! | пока! до встречи! |
| zavírat +Ak, -ám impf. | закрывать, -аю |
| zavřít, zavřu pf. | заккрыть, закрою |
| znát +Ak, -ám impf. | знать, знаю |
| poznat, -ám pf. | узнать, узнаю |
| zůstávat, -ám impf. | познакомиться, -млюсь |
| | оставаться, остаюсь |
| zůstat, zůstanu pf. | остаться, останусь |

Prosím vás, jak (kudy) se dostanu na ...?

Musíte jet metrem A a vystoupit na stanici Muzeum.

Ahoj, vítám tě v Praze.

Co si dáš? Kávu nebo čaj?

Posad'te se! Posad' se!

Líbí se ti (vám) tady?

Ano, moc se mi tady líbí.

Prosím vás, nevíte, kde je Národní třída?

Je to daleko? – Asi 100 metrů.

Pěšky je to daleko. – To mi nevadí.

Скажите, пожалуйста, как мне попасть (пройти, проехать / доехать) . . . ?

Вам придется (вы должны) ехать на метро – линия „А“ и выйти на станции Музей.

Привет, добро пожаловать!

Ты что будешь (пить)? Кофе или чай?

Садитесь! Присаживайтесь! Присаживайся!

Вам здесь нравится?

Да, мне здесь очень нравится.

Скажите, пожалуйста, где находится

Национальный проспект?

Это далеко? Примерно сто метров (отсюда).

Пешком – это далеко. Ничего.

Pražské památky (pamětihodnosti)

| | |
|-------------------------|-------------------------------|
| Václavské náměstí | Вацлавская площадь |
| Národní muzeum | Национальный музей |
| Prašná brána | Пороховая башня |
| Staré Město | Старый город |
| Staroměstské náměstí | Старогородская площадь |
| Staroměstská radnice | Старогородская ратуша |
| orloj | куранты |
| Pěší zóna | Пешеходная зона |
| Týnský chrám | Костел девы Марии перед Тыном |
| Pomník Jana Husa | Памятник Яну Гусу |
| Pomník svatého Václava | Памятник св. Вацлаву |
| Kostel svatého Jakuba | Костел св. Якова |
| Kostel svatého Mikuláše | Костел св. Николая |
| Karlův most | Карлов мост |
| Staronová synagoga | Староновая синагога |
| Národní divadlo | Национальный театр |

Пражские достопримечательности

| | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Hradčany | Градчаны / Пражский кремль |
| Hradčanské náměstí | Градчанская площадь |
| Chrám svatého Víta | Храм св. Вита |
| Královský palác | Королевский дворец |
| Zlatá ulička | Золотая улочка |
| Bazilika svatého Jiří | Базилика св. Георгия |
| Královský letohrádek | Королевский бельведер |
| Malá Strana | Малая Страна |
| Malostranské náměstí | Малостранская площадь |
| Strahovský klášter | Страговский монастырь |
| Pražská Loreta | пражская Лорета |
| klenotnice | сокровищница |
| Památník národního písemnictví | Музей национальной письменности |
| Starý židovský hřbitov | Старое еврейское кладбище |

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ 21–1 000 (ČÍSLOVKY)

| | | | | | | | | | | | |
|----|--------------|--------------------------------|------|------|------|------|----|------|----|----|-----------|
| 21 | dvacet jedna | (31) | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | (40) |
| 22 | dvacet dva | třicet jedna, jednatřicet | | | | | | | | | čtyřicet |
| 23 | dvacet tři | 41 | 42 | (43) | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | (50) |
| 24 | dvacet čtyři | čtyřicet tři, třiačtyřicet | | | | | | | | | padesát |
| 25 | dvacet pět | 51 | 52 | 53 | 54 | (55) | 56 | 67 | 68 | 59 | (60) |
| 26 | dvacet šest | padesát pět, pětapadesát | | | | | | | | | šedesát |
| 27 | dvacet sedm | 61 | (62) | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | (70) |
| 28 | dvacet osm | šedesát dva, dvašedesát | | | | | | | | | sedmdesát |
| 29 | dvacet devět | 71 | 72 | 73 | 74 | (75) | 76 | 77 | 78 | 79 | (80) |
| 30 | třicet | sedmdesát pět, pětasedmdesát | | | | | | | | | osmdesát |
| | | 81 | 82 | 83 | (84) | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | (90) |
| 21 | jednadvacet | osmdesát čtyři, čtyřiaosmdesát | | | | | | | | | devadesát |
| 22 | dvaadvacet | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | (97) | 98 | 99 | (100) |
| 23 | třadvacet | devadesát sedm, sedmadevadesát | | | | | | | | | sto |

| | | | |
|-----|---------------------|-------|-----------|
| 101 | sto jedna | 100 | sto |
| 112 | sto dvanáct | 200 | dvě stě |
| 123 | sto dvacet tři | 300 | tři sta |
| 134 | sto třicet čtyři | 400 | čtyři sta |
| 198 | sto devadesát osm | 500 | pět set |
| 199 | sto devadesát devět | 600 | šest set |
| 200 | dvě stě | 700 | sedm set |
| | | 800 | osm set |
| | | 900 | devět set |
| | | 1 000 | tisíc |

| | |
|------|-----|
| 1 | sto |
| 2 | stě |
| 3, 4 | sta |
| 5–9 | set |

!

| | |
|------|------------------------------------------------------------------|
| 1991 | tisíc devět set devadesát jedna (devatenáct set devadesát jedna) |
| 1967 | tisíc devět set šedesát sedm |
| 1492 | tisíc čtyři sta devadesát dva |
| 1848 | tisíc osm set čtyřicet osm |

ПРЕДЛОГИ + РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ

(PREPOZICE + G)

| u | vedle | blízko | kolem | + | Genitiv |
|----------|--------|----------|-------|---|---------|
| около | рядом, | близко | мимо | + | Род. п. |
| возле, у | возле | недалеко | около | | |
| под | | | | | |

Kde?

Škola je **u pošty**
vedle pošty
blízko pošty

Где? Школа находится около почты.
Школа находится рядом с почтой.
около (возле) почты
Школа находится недалеко от почты.

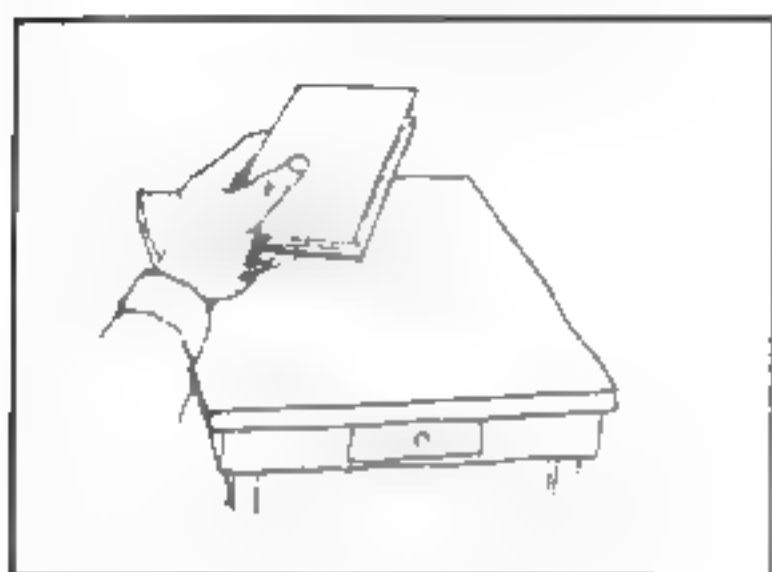
Kudy?

Půjdete **kolem školy** Как? Каким путем?

NA + Винительный падеж

а) KAM? na – Ak

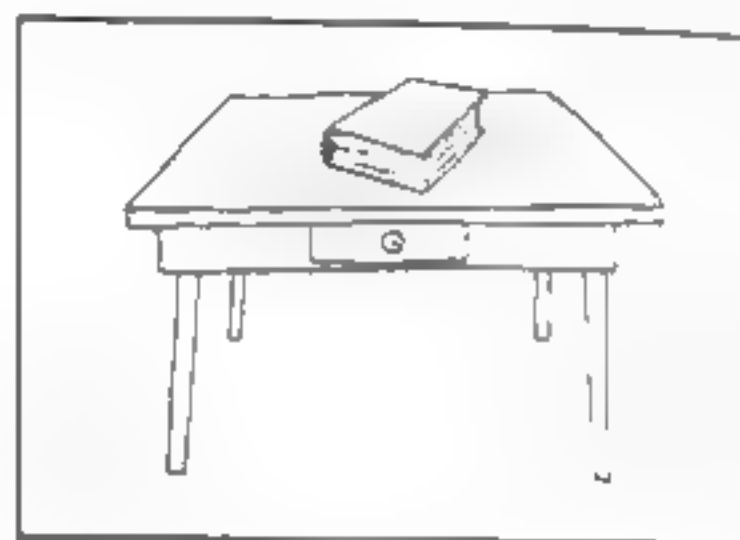
X



Kam dávaš tu knihu?

Na stůl. (M)

**KDE? + Предложный падеж
(na + L)**



X Kn ha leží na stole.



Kam věšíš ten obraz?
Kam jdeš?
Kam jede autobus?

Na stěnu. (F) X
Na fakultu. (F) X
Na nádraží. (N)



Obraz visí na stěně.
Jsem na fakultě.
Jsem na nádraží.

Jdu **na autobus, na metro.**
Dneska půjdu **na kávu.**
Cesta **na kolej** je dlouhá.

Я иду на автобус на метро.
Сегодня я пойду пить кофе.
К общежитию вам придется идти долго.



Jdu **pro** pivo. Jdu **pro** oběd.
Я иду, схожу за пивом. Я иду /
схожу за обедом.

X Jdu **na** oběd. Jdu **na** pivo.
Я иду обедать. Я иду пить пиво.

б) ДОПОЛНЕНИЕ, ОБЪЕКТ (OBJEKT U SLOVES)

Čekáš na Tomáše? Počkám na něho
taky.

Myslím na rodinu. Myslíš na ni
taky?

Těším se na výlet. Těšíš se na něj
taky?

Díváš se na televizi? Musíš se na
ni podívat.

Profesor se ptá na Petra. Chci se
zeptat na cestu na kolej.

Ты ждешь Томаша? Я тоже его подожду.

Я думаю о семье. Ты тоже о ней
думаешь?

Я с нетерпением жду поездки. Ты тоже
ее ждешь?

Ты смотришь телевизор? Ты
обязательно посмотри его.

Профессор спрашивает о Петре. Я хочу
спросить, как мне пройти в общежитие.

čekat / počkat na
myslet na
těšit se na
dívát se / podívat se na
ptát se / zeptat se na

+Ak

ждать кого, чего, кого, что
думать о ком, чем

ждать с нетерпением кого, чего
смотреть / посмотреть что, на кого, что
спросить / спрашивать о ком, чем

с) NA = PRO

lístek na tramvaj
na autobus
na metro

Lístek platí pro (= na) metro.

билет (талон) для проезда в трамвае
для проезда в автобусе
! проезд в метро

Билет предназначен для проезда в метро

Cv

□ 1. Odpovězte:

Na co myslíš?
 Chceš se podívat na tu knihu?
 Na koho čekáš?
 Těšíte se na bratra?
 Jdete na fakultu?
 Prosim vás, ten autobus jede
 na nádraží?
 Co je tam na židli?
 Co to máš na stole?
 Na co se ptá Tomáš?
 Kam platí ten listek?
 Zeptáte se na Národní divadlo?
 Kam dnes půjdete?
 Kam jede tramvaj číslo 14?

О чем ты думаешь?
 Ты хочешь посмотреть эту книгу?
 Ты кого ждешь?
 Вы очень хотите увидеть брата?
 Вы идете на факультет?
 Скажите, пожалуйста, этот автобус идет на
 вокзал?
 Что это там на стуле? (Что лежит ... ?)
 Что у тебя на столе?
 О чем спрашивает Томаш?
 До какой остановки действителен этот билет?
 Вы спросите о Национальном театре?
 Куда вы сегодня собираетесь?
 Куда идет 14-ый трамвай?

□ 2. a) Škola je vedle pošty. Škola je u pošty.

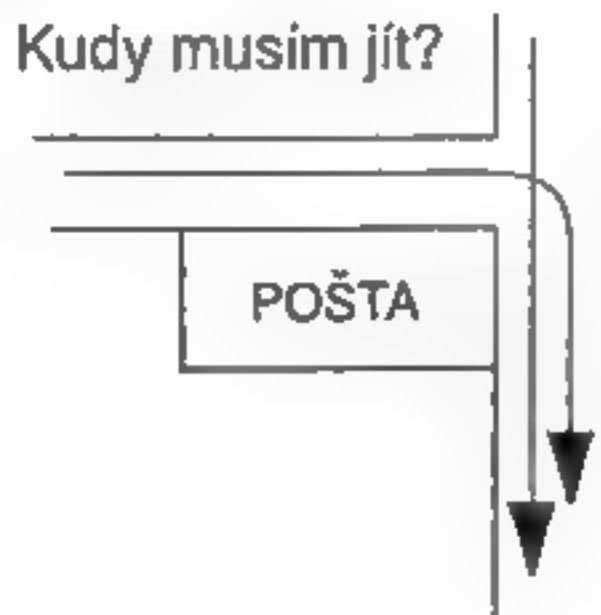
| | | |
|-----------|---|------------------------------|
| divadlo | ● | Kde je kavárna Slavia? |
| nádraží | ● | Kde je parkoviště? |
| pošta | ● | Kde je obchod Kniha? |
| nemocnice | ● | Kde je informační centrum? |
| fakulta | ● | Kde je restaurace Bílá růže? |
| obchod | ● | Kde je stanice metra? |
| hotel | ● | Kde je autobusové nádraží? |
| kino | ● | Kde je pošta? |

pošta ●

Je vedle (u) ...

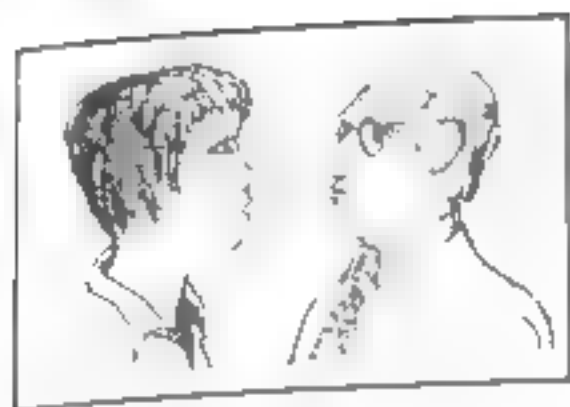
b) Musíš jít kolem pošty.

divadlo
 nádraží
 pošta
 nemocnice
 fakulta
 obchod
 hotel
 kino



Musíte jít kolem
 Musíš jít kolem

KOLEM POŠTY



L5

KUDY půjdu?



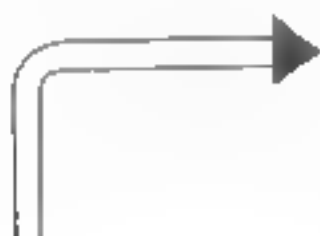
stále rovně

все прямо



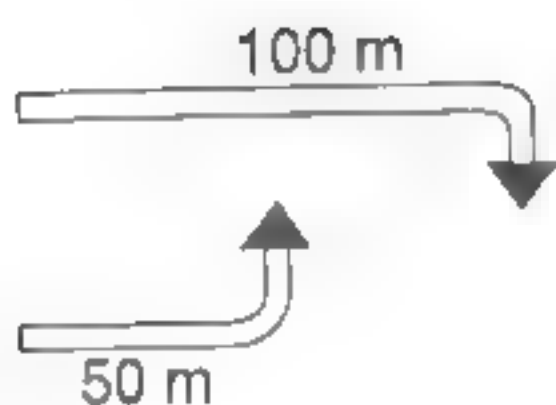
zahněte doleva!

поверните налево!



zahněte doprava!

поверните направо!



rovně asi 100 metrů
a potom zahněte
doprava!

прямо метров 100
и потом сверните
направо

rovně asi 50 metrů
a potom zahnu doleva

прямо метров 50
и потом сверну налево

Do mapy zakreslete, kudy půjdete

(нанесите на карту дорогу, по какой пойдете):



a) Nejdříve půjdete doleva, ulice se jmenuje Národní, půjdete rovně jen asi 50 m a potom musíte zahnout doprava. Co uvidíte hned vlevo?

b) Kudy půjdete na poštu?

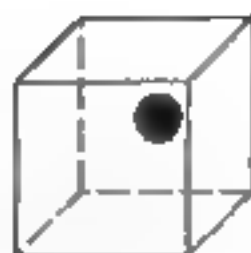
c) Kudy půjdete do kavárny?

Gr

KDE JSTE?

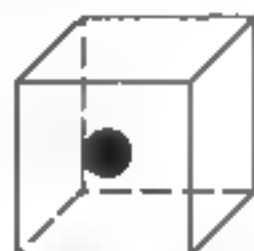
сзади

vzadu



впереди,
спереди

vepředu



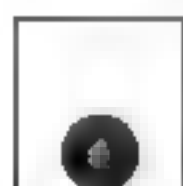
наверху

nahore



внизу

dole



в середине,
в центре,
посреди

uprostřed



влево
вправо

vlevo
vpravo



KAM PŮJDETE?

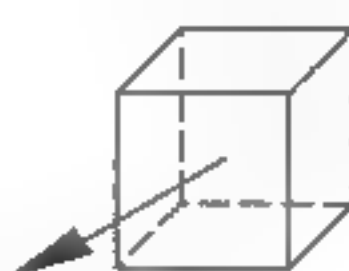
dozadu

назад



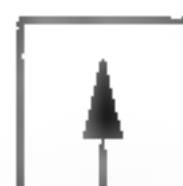
dopředu

вперед



nahoru

наверх



dolů

вниз



doprostřed

в / на середину
в центре,
посередине



doleva
doprava

налево
направо



VĚDĚT něco

(знать что)

DOZVĚDĚT SE něco

(узнать что)

(já) vím
(ty) víš
(on) ví

(my) víme
(vy) víte
(oni) vědí!

dozvím se
dozvíš se
dozví se

dozvíme se
dozvíte se
dozvědí se

Příklady (Примеры):

Víte, kde je Národní divadlo?

Вы не знаете, где находится
Национальный театр?

Nevíš, kam půjde Ivan?
Nevím, kdo je ta paní.
Nevíš, jestli dneska přijde Jana?

Oni vědí, že zítra není škola.

Viš, co chce Petr koupit?
Nevím, kdy se vrátím.
Dozví se to až zítra.
Nesměji se to dozvědět.

Ты не знаешь, куда пойдет Иван?
Я не знаю, кто эта женщина
Ты не знаешь, придет ли сегодня Яна?

Они знают, что завтра нет уроков / занятия.

Ты знаешь, что хочет Петр купить?
Я не знаю, когда вернусь
Я это узнаю только завтра.
Они не должны об этом узнать.
(Им не следует . . .)

L5

Cv

| | | |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 3. Viš, | že kino je na náměstí? že Petr je v práci? že tu knihu už v obchodě nemají? | Ano, vím. Ne, nevím. |
| Víte, | kde je divadlo? kde je Václavské náměstí? kde je naše fakulta? | Ano, vím to. Ne, nevím to. |
| Petr ví, | kam půjdu večer? kdy začíná koncert? kdo přijde večer? v kolik hodin začínají prodávat lístky na koncert? | Ano, ví to. Ne, neví to. |
| Oni vědí, | kam půjde večer Jana? kdy přijde Jana domů? v kolik hodin začíná film? co je tady ve skříni? | Ano, vědí to. Ne, nevědí to. |
| 4. Znáte Znáš (Вы знаете, ты знаешь?) | dobře cestu na nádraží? kavárnu Slavia? našeho českého profesora? tu krásnou ženu? toho starého muže? mého kamaráda? mou sestru? | Ano, znám ji (ho). Ne, neznám ji (ho). |

Gr

НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ И ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ И НАРЕЧИЯ

(NEURČITÁ A ZÁPORNÁ ZÁJMENA A ADVERBIA)

| | | |
|-----------|------------------------|-------------------------|
| kdo, koho | Kdo jste? Koho vidíte? | Вы кто? Кого вы видите? |
| co | Co je tam? | Что там? |
| kde | Kde je sešit? | Где тетрадь? |
| kam | Kam jdete? | Куда вы идете? |
| kdy | Kdy přijdete? | Когда вы придете? |
| jak | Jak se máte? | Как вы поживаете? |
| jaký | Jaký je ten pokoj? | Какая это комната? |
| který | Který den je dnes? | Какой сегодня день? |
| ! odkud | Odkud jste? | Вы откуда? |

| | | | |
|-------------------------------|-----------------------|------------------------|---------------------------------------------------|
| <u>n</u> ikdo, <u>n</u> ikoho | никто, никого | Nikdo tady není. | Здесь никого нет. |
| <u>n</u> ic | ничто, ничего | Není tam nic. | Там ничего нет. |
| <u>n</u> ikde | нигде | Petr nikde není. | Петра нигде нет. |
| <u>n</u> ikam | никуда | Nikam nepůjdu. | Я никуда не пойду. |
| <u>n</u> ikdy | никогда | Nikdy nic neví. | Он никогда ничего не знает |
| <u>n</u> ijak | никак, никоим образом | Nijak to nejde | Это никак не выходит / не получается / не клеится |
| ! <u>ž</u> ádný | никакой | Žádný sešit tady není. | Здесь никакой тетради нет |
| ! <u>o</u> dnikud | ниоткуда | Odnikud nikdo nejde. | Никто ниоткуда не идет. |

NI ← Местоимения x NE + Глагол
Наречия

| | | | |
|-----------------|-------------------------------|----------------------|---------------------------------------|
| <u>n</u> ěkdo, | кто-то, кто-н., кое-кто | Někdo jde. | Кто-то идет. |
| <u>n</u> ěkoho | кого-то, кого-н., кое-кого | | |
| <u>n</u> ěco | что-то, что-н., кое-что | Něco tady je. | Здесь что-то / кое-что есть / имеется |
| <u>n</u> ěkde | где-то, где-н., кое-где | Někde to bude. | Это где-нибудь будет |
| <u>n</u> ěkam | куда-то, куда-н. | Někam půjdeme. | Мы куда-нибудь сходим. |
| <u>n</u> ěkdy | когда-то, когда-н. | Někdy přijde. | Он когда-нибудь придет |
| <u>n</u> ějak | как-то, как-н. | Nějak to uděláme. | Мы это как-нибудь сделаем |
| <u>n</u> ějaký | какой-то, какой-н., кое-какой | Vezmu nějakou knihu. | Я возьму какую-нибудь книгу |
| <u>n</u> ěkterý | какой-н., который-н., | Některý den přijdu. | Я приду когда-нибудь. |
| <u>o</u> dněkud | откуда-то | Odněkud se známe. | Мы друг друга откуда-то знаем |

75.

Vidíte tam
Čekáš tady na
Je tam
Díváš se na
Těšíš se na
Sedí tady
Přijde ještě

NĚKDO?
NĚKOH

Ano, Jana
Petr
profesor
pan Kubát
(na) Janu
(na) Petra
(na) profesora
(na) pana Kubáta

Ne, nikdo.
Ne, (na) nikoho.

76.

Vzor: Co děláš? (nic)

Vidiš tam někde profesora? (nikde)
Petr někam půjde? (nikam)
Přijdete ještě někdy? (nikdy)
Musíš teď něco udělat? (nic)
Koupíte si nějakou knihu? (žádnou)
Je někdo ve třídě? (nikdo)
Myslíš, že Petr na někoho čeká? (nikoho)

Nedělám nic.

Nevidím ho nikde.
Nikam nepůjde.
Nepřijdu už nikdy.
Nemusím dělat nic.
Nekoupím si žádnou knihu.
Nikdo tam není.
Ne, nečeká na nikoho.

7. Odpovídejte na otázky „ne“ (Отвечайте на вопросы отрицательно):

Vidíte někoho? Ne, ...
Jde ten muž někam? Ne, ...
Pojedete někdy do Brna? Ne, ...
Prohlíží si ten turista něco? Ne,
Leží tam nějaký sešit? Ne, ...
Neznáme my se odněkud? Ne, ...
Půjdete někdy na procházku? Ne, ..
Ví tady někdo něco? Ne,
Je tady někde můj svetr? Ne,
Naučíš se večer nějakou
novou lekci? Ne,
Nevidíte tam nějakého pána? Ne,
Hledáte něco? Ne,
Zeptáte se někoho? Ne, ...
Nevidíte tady někde někoho? Ne,

Вы кого-нибудь видите? Нет, ...
Этот мужчина идет куда-нибудь?
Вы когда-нибудь поедете в Брно?
Этот турист осматривает что-нибудь?
Там лежит какая-нибудь тетрадь?
Мы друг друга откуда-нибудь знаем?
Вы когда-нибудь пойдете на прогулку?
Тут кто-нибудь что-нибудь знает?
Моего свитера тут где-нибудь нет?
Ты выучишь вечером какую-нибудь
новую лекцию?
Вы там не видите какого-нибудь мужчину?
Вы что-нибудь ищете?
Вы спросите у кого-нибудь?
Вы где-нибудь здесь никого не видите?

Gr

ОБРАЗОВАНИЕ ФОРМ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ ОТ ГЛАГОЛОВ СОВЕРШЕННОГО ВИДА

(FUTURUM PERFEKTIVNÍCH SLOVES)

Dívám se na informační tabuli.
Podívám se, kdy pojede vlak.

Я **смотрю** на табло.
Я **посмотрю**, когда уходит поезд

Každou neděli **se vracím** v 8 hodin.
Zítra **se ale vrátím** už v pět.

Каждое воскресенье я **возвращаюсь** в 8 часов
Но завтра я **вернусь** уже в 5 часов.

Ptám se na vlak.
Zeptám se také na autobus.

Я **спрашиваю** о поезде
Я **спрошу** и об автобусе.

Čtu hezkou knihu.
Přečteš si ji taky?

Я **читаю** хорошую книгу.
Ты ее тоже **прочитаешь**? (прочтешь?)

V obchodě **si vybírám** dlouho.
Vybereš si taky něco?

В магазине я **выбираю** товар долго.
Ты тоже что-нибудь **выберешь**?

Kupuju si místenku.
Tomáš **si ji koupí** zítra.

Я **покупаю** билет на автобус.
Томаш его **купит** завтра.

Za jízdenku **platím** 40 korun.
Petr **nechce zaplatit** 40 korun.

За билет я **плачу** 40 крон.
Петр **не хочет заплатить** 40 крон.

Ted' **nedělám** nic.
Udělám to zítra.

Сейчас я **ничего не делаю**.
Я **сделаю** это завтра.

Říkám to dobře česky?
Řeknu to česky.

Я это **правильно говорю** по-чешски?
Я **скажу** это по-чешски.

Dnes **jíme** v restauraci.
Sníte všechno?

Сегодня мы **едим** в ресторане.
Вы все **съедите**?

IMPF. (несов.)

PF. (сов.)

dívat se

—

podívat se

vracet (se)

—

vrátit (se)

ptát se

—

zeptat se

číst

—

přečíst

vybírat si

—

vybrat si

kupovat si

—

koupit si

platit

—

zaplatit

dělat

—

udělat

říkat

—

říct

jíst

—

sníst

смотреть — посмотреть

возвращаться — возвратиться

спрашивать — спросить

читать — прочитать (прочесть)

выбирать — выбрать

покупать — купить

платить — заплатить

делать — сделать

говорить — сказать

есть — съесть

А. При помощи префикса (приставки):

| | несов. | сов. | несов. | сов. | несов. | сов. |
|-------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| U- | dělám vidím vařím myju se | udělám uvidím uvařím umyju se | dělat vidět vařit mýt se | udělat uvidět uvařit umýt se | делать видеть готовить мыться | сделать увидеть приготовить умыться |
| PO- | divám se děkuju znám čekám | podívám se poděkuju poznám počkám | divat se děkovat znát čekat | podívat se poděkovat poznat počkat | смотреть благодарить знать ждать | посмотреть поблагодарить узнать подождать |
| NA- | pišu snidám obědvám večeřím | napišu nasnidám se naobědvám se navečeřím se | psát snídat obědvat večeřet | napsat nasnídat se naobědvat se navečeřet se | писать завтракать обедать ужинать | написать позавтракать пообедать поужинать |
| PŘE- | čtu | přečtu | číst | přečíst | читать | прочитать |
| PŘI- | vítám | přivítám | vítat | přivítat | встречать | встретить |
| S- | končím jím | skončím sním | končit jíst | skončit sníst | кончать оканчивать есть | кончить окончить съесть |
| VY- | piju čistím si | vypiju vyčistím si | pít čistit si | vypít vyčistit si | пить чистить | выпить выпочистить |
| Z- | opakuju | zopakuju | opakovat | zopakovat | повторять | повторить |
| ZA- | platím hraju telefonuju | zaplatím zahraju zatelefonuju | platit hrát telefonovat | zaplatit zahrát zatelefonovat | платить играть звонить | заплатить сыграть позвонить |
| ZE- | ptám se | zeptám se | ptat se | zeptat se | спрашивать | спросить |

| | | | |
|--------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| ! jím (несов.) | sním + Ak najím se + G (сов.) | Sním polévku. Najím se polévky. | Я съем суп. Я поем супу |
| piju (несов.) | vypiju + Ak napiju se + G (сов.) | Vypiju kávu. Napiju se kávy. | Я выпью кофе Я попью кофе |

Б. Изменения в основе и суффиксе:

| несов. | сов. | несов. | сов. | несов. | сов. |
|----------------------------|--------------|--------------|----------------|--------------------------|------------------------------|
| -ovat > -it | | | | | |
| (na)kupuju | (na)koupím | nakupovat | (na)koupit | накупать, покупать | накупить, закупить |
| vysvětluju | vysvětlím | vysvětlovat | vysvětlit | объяснять | объяснить |
| nastupuju | nastoupím | nastupovat | nastoupit | садиться, (входить) | сесть, войти |
| vystupuju | vystoupím | vystupovat | vystoupit | выходить, сходить | выйти, сойти |
| přestupuju | přestoupím | přestupovat | přestoupit | пересаживаться | пересесть |
| opravuju | opravím | opravovat | opravit | ремонтировать, чинить | отремонтировать, починить |
| -nout | | | | | |
| prohlížím si | prohlédnu si | prohlížet si | prohlédnout si | осматривать | осмотреть |
| oblékám se | obléknu se | oblékat se | obléknout se | рассматривать | рассмотреть |
| svlékám se | svléknu se | svlékat se | svléknout se | одеваться | одеться |
| vzpomínám | vzpomenu si | vzpomínat | vzpomenout si | раздеваться | раздеться |
| zapomínám | zapomenu | zapomínat | zapomenout | вспоминать | вспомнить |
| odpočívám | odpočinu | odpočívat | odpočinout si | забывать | забыть |
| zahýbám | zahnu | zahýbat | zahnout | отдыхать | отдохнуть |
| | | | | поворачивать | повернуть |
| | | | | сворачивать | свернуть |
| c > t, z > d | | | | | |
| vracím se | vrátím se | vracet se | vrátit se | возвращаться | возвратиться |
| uklízím | uklidím | uklízet | uklidit | убирать | убрать |
| probouzím se | probudím se | probouzet se | probudit se | просыпаться | проснуться |
| -ávat > -át, -at | | | | | |
| dávám | dám | dávat | dát | давать | дать |
| prodávám | prodám | prodávat | prodat | продавать | продать |
| dostávám | dostanu | dostávat | dostat | получать | получить |
| vstávám | vstanu | vstávat | vstát | вставать | встать |
| zůstávám | zůstanu | zůstávat | zůstat | оставаться | остаться |
| začínám | začnu | začínat | začít | начинать | начать |
| vybírám | vyberu | vybírat | vybrat | выбирать | выбрать |
| beru | vezmu | brát | vzít | брать | взять |

odpovídam odpovím
zavírám zavřu !

otevírám otevřu
říkám řeknu

odpovídat odpovědět
zavírat zavřít

otevřít
říkat říci (řici)

ответить
закрывать
запереть
говорить
сказать

L5

В чешском языке не существует правила, по которому можно было бы образовать глаголы совершенного вида. Вы должны заучивать эти формы, опираясь на словарь.

! Настоящее время от глаголов совер. вида (vezmu, řeknu, odpovím) всегда выражает будущее.

koupím = в будущем – я собираюсь купить

Neznám Prahu ještě dobře
Poznám ji brzo

Hledám orloj.
Doufám, že ho brzy najdu.

Dávám tašku na židli.
Knihu dám na stůl.

Ted přestupuju na metro C.
Potom přestoupím na metro B.

Tomáš vystupuje teď.
Ja vystoupím za chvíli.

Vítám tě v Praze.
Přivítá tě ještě můj bratr

Kupuju jen jeden lístek.
Potom koupím ještě čtyři.

Prohlížím si mapu.
Prohlédnu si Národní divadlo.

Chci platit.
Zaplatím já.

Tramva, zahýbá doprava.
My také zahneme doprava.

Я Прагу еще хорошо не знаю
Я с ней в ближайшее время познакомлюсь

Я ищу куранты.
Я надеюсь скоро их найти

Я кладу сумку на стул
Книгу я положу на стол.

Теперь я делаю пересадку – пересаживаюсь на линию „C“
Потом я пересяду на линию „B“

Томаш выходит сейчас.
Я выйду через несколько минут

Приветствую тебя в Праге.
Тебя встретит еще мой брат

Я покупаю только один билет
Потом я куплю еще четыре

Я рассматриваю карту
Потом я посмотрю – осмотрю Национальный театр

Я хочу платить.
Заплачу я.

Трамвай сворачивает – поворачивает направо
Мы также повернем – свернем направо

| | Наст. вр. | Будущее вр | | | | |
|-------------------|-----------|-------------------------|---------|--------|--------|--------|
| JIT | du | půjdu | přijdu | odejdu | PŘIJIT | ODEJIT |
| JET | jedu | pojedu | přijedu | odjedu | PŘIJET | ODJET |
| несовершенный вид | | Совершенный вид ● ← ● → | | | | |



A: Kdy zítra přijdeš?

B: V šest hodin, ale v osm už musím zase odejít.

A: Kdy přijede autobus do Prahy?

B: V 8.20 a odjede za 10 minut.

A: Chceš si přečíst tuhle knihu? Je moc hezká.

B: Ano, rád si ji přečtu.

A: Napíšeš mi brzo?

B: Ano, napíšu ti hned zítra.

A: Už píšeš ten úkol?

B: Ještě ne, ale začnu ho psát za chvíli.

A: Dáte si kávu?

B: Ano, dám si ji rád.

A: Co si vyberete? Kávu nebo čaj?

B: Chci kávu.

A: Chceš jít taky do kina?

B: Rád půjdu, musím se jen obléknout.

A: Pojedete taky zítra do Prahy?

B: Ještě nevím, uvidím zítra ráno.

A: Můžu přijít v sobotu dopoledne? Máš čas?

B: No, vstanu asi v devět, potom půjdu něco koupit, můžeš přijít tak v jedenáct.

A: V kolik hodin zítra skončíš v práci?

B: Ve dvě, můžeš přijít už ve tři.

A: Už půjdeš?

B: Ne, ještě tady zůstanu.

A: Jdu jen něco koupit. Počkáš na mě?

B: Nemůžu na tebe počkat, za chvíli začne čeština.

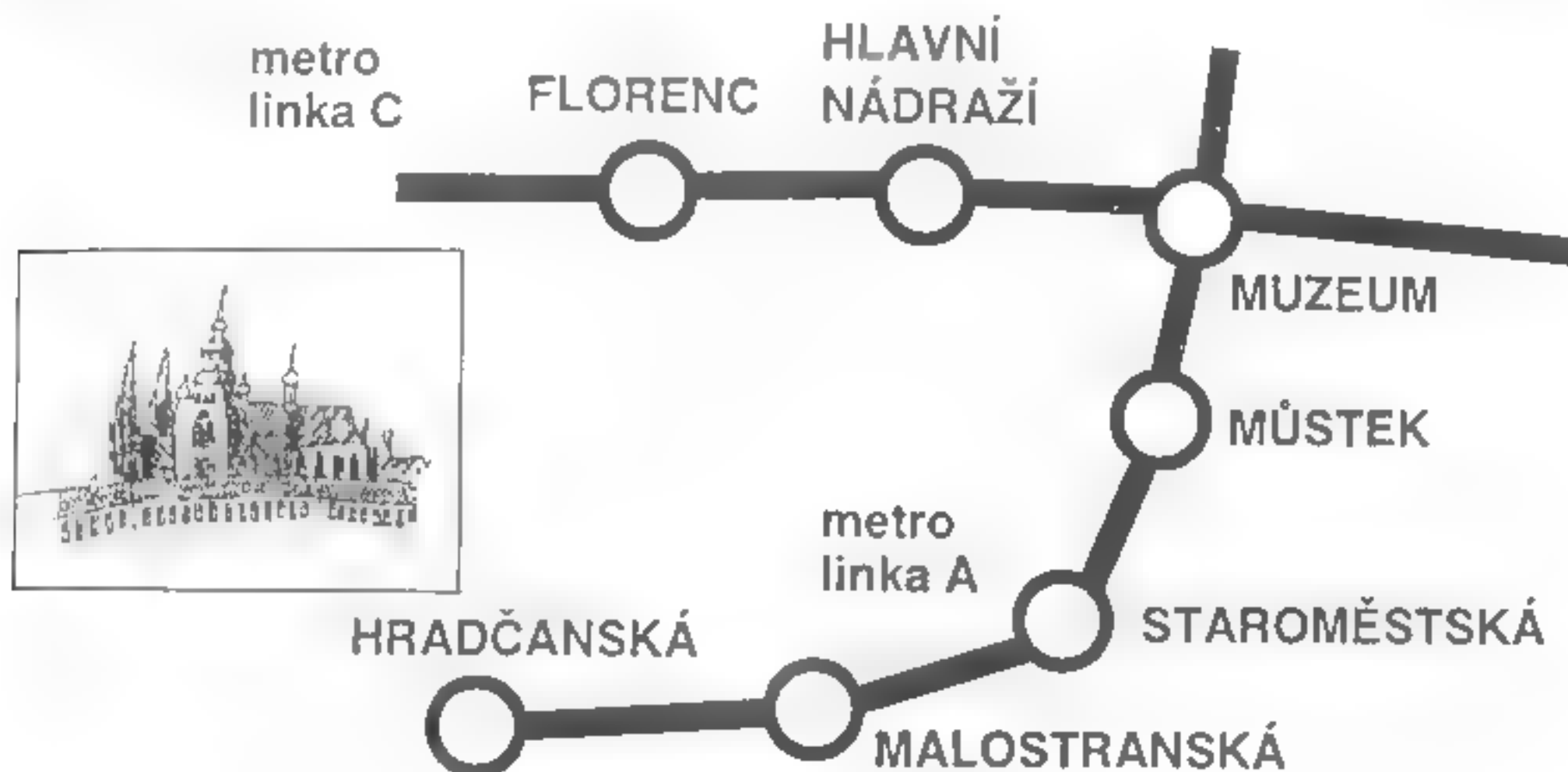


L5



V PRAZE

Praha je krásné staré město. Už ji trochu znám. Víím, kde je Václavské náměstí a Národní muzeum, víím, kde najdu orloj, kostel, univerzitu. Tuhle sobotu tam pojedu. Mysím, že na nádraží na mě počká Honza. Dám si tašku do úschovny a půjdeme hned spolu do města. Jestliže tam Honzu neuvidím, nevadí, znám cestu na kole, kde Honza bydlí. Nejdřív pojedu metrem C, potom na stanici Muzeum přestoupím na metro A. Z metra vystoupím na stanici Hradčanská a ještě musím jet tramvají číslo 1.



Petr: Ahoj Honzo!

Honza: Ahoj, vítám tě v Praze. Chceš jet hned do města, nebo si nejdřív někde dáme kávu?

P.: Nejdřív chci kávu, musím se probudit.

H.: Fajn, hned vedle nádraží je příjemná kavárna. Jdeme tam. Určitě nemáš lístky na metro, víš?

P.: Ne, nemám.

H.: Koupíme je hned tady v automatu. Myslím, že deset stačí.

P.: Lístky platí jen na metro, nebo také na autobus a tramvaj?

H.: Platí na všechno. Můžeme jet, čím chceme.

P.: Ty nepotřebuješ lístky?

H.: Ne, mám studentskou tramvajenku.

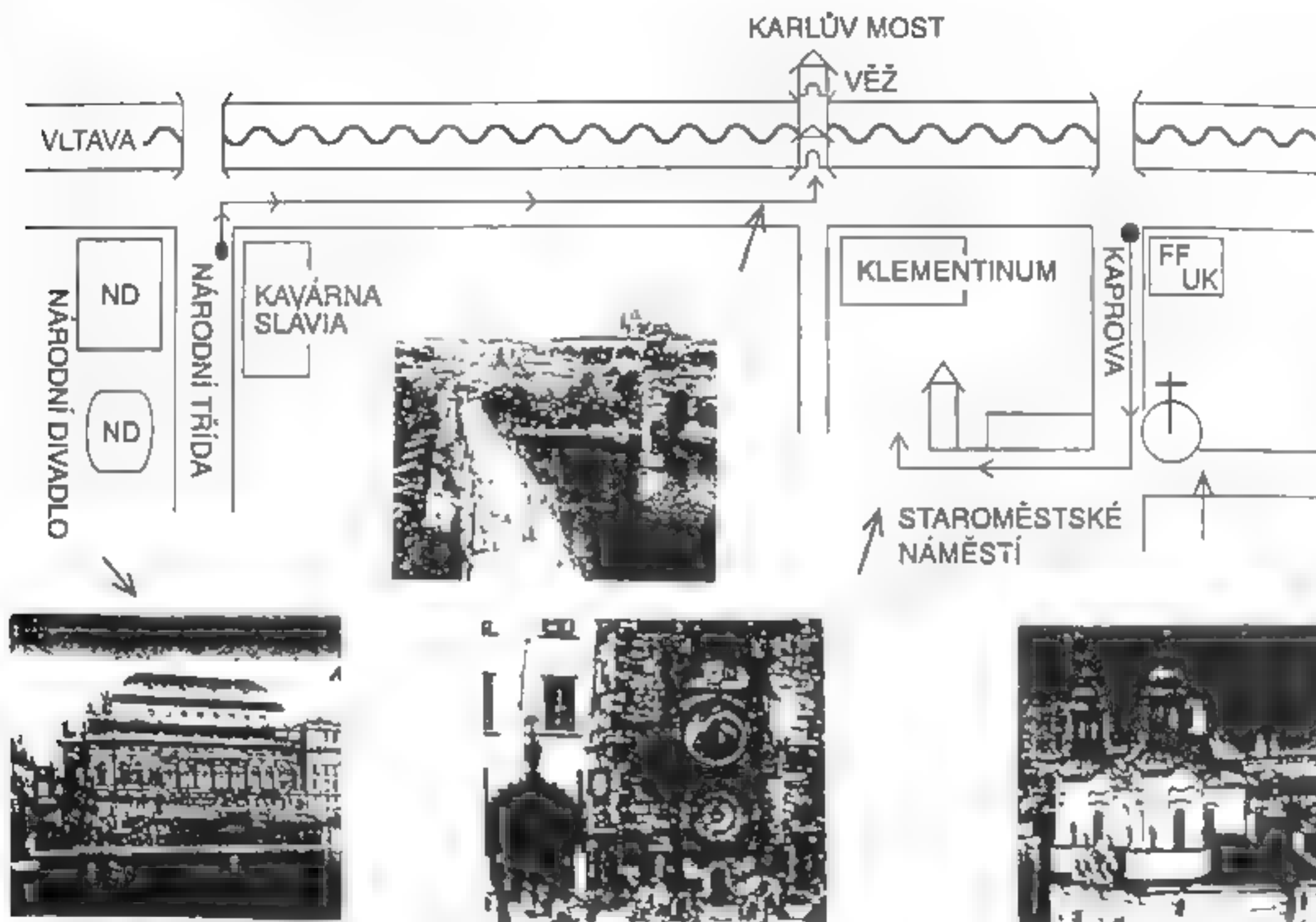
Petr: Kde teď jsme?

Honza: Jsme na Národní třídě u Vltavy. Tady vlevo vidíš Národní divadlo, tam dole Karlův most. Chceš si ho prohlédnout?

P.: Určitě!

H.: Půjdeme kolem kavárny Slavia a potom stále rovně. Tam, kde vidíš tu věž, zahneme doleva na Karlův most. Naproti je naše Národní knihovna. Líbí se ti Praha?

P.: Ano, moc se mi líbí.



Honza: Já se teď musím vrátit na kolej, v 5 hodin čekám telefon z Německa. Pojedeš taky, nebo chceš zůstat ve městě?

Petr: Raději zůstanu tady a půjdu si sám něco prohlédnout. Kudy se dostanu na Staroměstské náměstí?

H.: Teď jsme vedle fakulty. Já pojedu metrem na kolej a ty půjdeš tudy rovně. Tahle ulice se jmenuje Kaprova. Vzadu na konci vidíš velký bílý kostel a hned u něho je náměstí. Orloj ale ještě neuvidíš, musíš jít asi 50 metrů doprava a tam na rohu na věži je orloj.

P.: Dík! Kdy se zase uvidíme?

H.: V sedm hodin tady u metra. Zatím ahoj!

P.: Ahoj!



L5



NA NÁMĚSTÍ

Můžu říct, že stojím uprostřed Prahy. To už víte, že to je Václavské náměstí. Stojím dole nahoře vidím muzeum a dívám se kolem. Je odpověď: „Lidi jdou z práce, někdo pospíchá, někdo jde na procházku nebo na kávu.“

„Ja už kávu nechci. Co tedy chci dělat? Jsem turista a chci si prohlédnout celou Prahu. Ted si půjdu prohlédnout orloj. Ale mapu mám v hotelu a neznám cestu. Myslím, že to není daleko. Kolem jde nějaká dívka. B. se mi a rad se ptám: „Kudy se dostanu na náměstí, kde je orloj?“ Ptám se česky, trochu česky už umím. Vidím, že česky rozumíte jen trochu, vysvětlím cestu raději anglicky. Říká dívka: „Nebo – a tam jdou taky, ale nejdříve si musím dát kávu. Jestliže nepospícháte, můžeme si kávu vypít spolu a potom spolu půjdeme na Staroměstské náměstí. Ano?“

Co odpovím?

Cv

18. Odpovídejte ANO, nebo NE podle textu

(Отвечайте ДА или НЕТ в соответствии с прочитанным текстом):

- Jste turista?
- Pospícháte?
- Sedíte teď v kavárně?
- Vidíte Karlův most?
- Vidíte muzeum?
- Chcete si prohlédnout orloj?
- Potřebujete mapu?
- Máte ji teď?
- Ptáte se na cestu?
- Mluvíte česky?
- Odpovídá dívka také česky?
- Líbí se vám dívka?
- Jdete na náměstí hned?
- Půjdete tam spolu?



Staroměstské náměstí

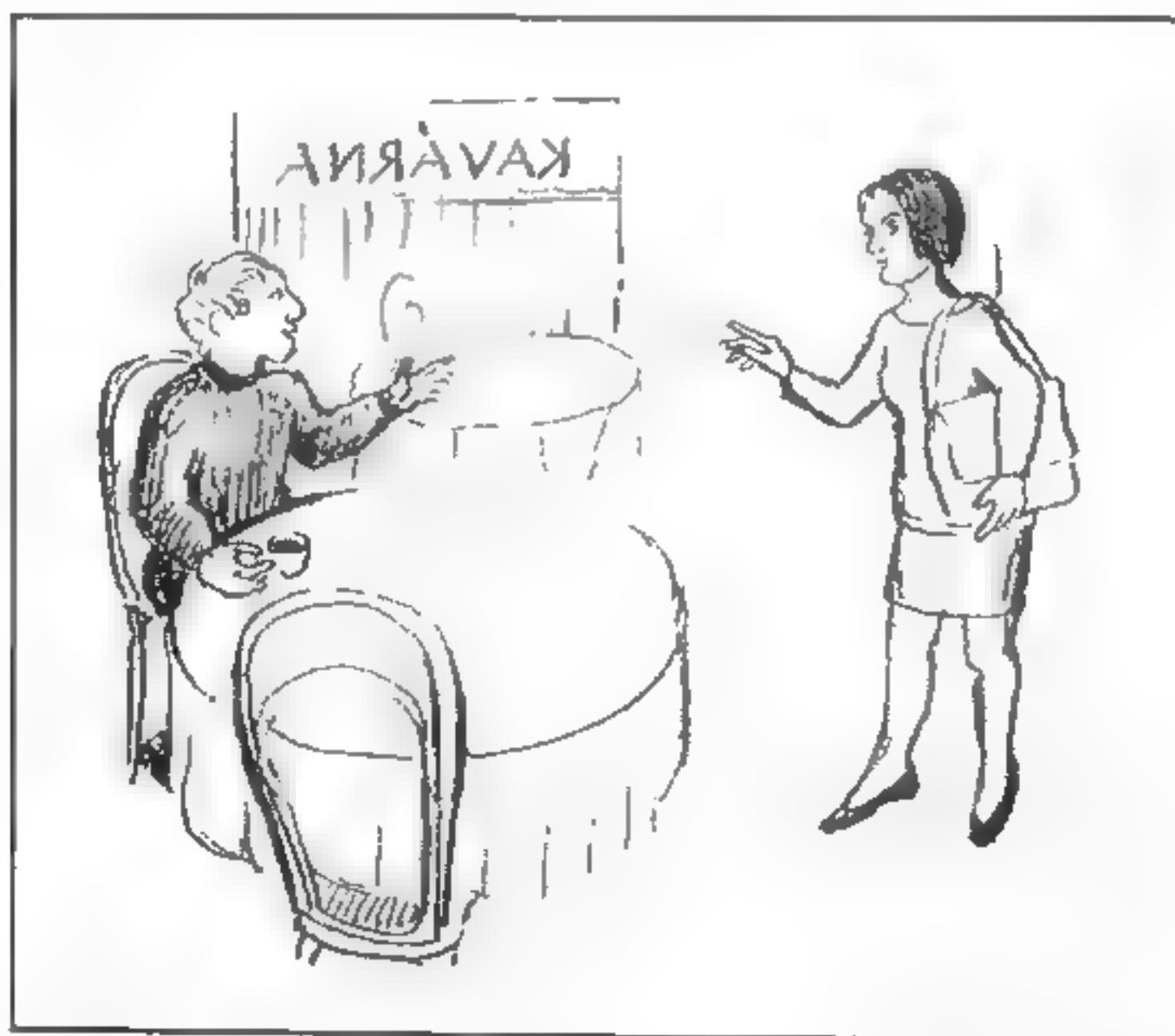
☐ 9. Odpovídejte (Отвечайте):

| | | |
|------------------|------------------------|---------------------|
| Kdo jste? | Proč potřebujete mapu? | Kam chce jít dívka? |
| Kde jste? | Kdo jde kolem? | Na co se ptá dívka? |
| Co vidíte? | Kdo se vám líbí? | Co odpovíte? |
| Co chcete dělat? | Na co se ptáte? | |

☐ 10. Jaká otázka předcházela? (Какой вопрос предшествовал?)

- ? Jsem na náměstí.
- ? Nepospíchám, mám čas.
- ? Ne, muzeum je nahoře.
- ? Mapu potřebuju, protože neznám cestu.
- ? Ne, kávu už nechci.
- ? Česky mluvím jen trochu.
- ? Ta dívka se mi líbí.
- ? Ne, orloj není daleko.
- ? Nejdřív si musím dát kávu.
- ? Rád půjdu taky.

☐ 11. Doplňte text (Дополните пропущенные слова):



Petr sedí, a čeká, Uvidí kamarádku, právě (как раз) . . .
 . . . do kavárny. Vstane a pozdraví ji: „..... Moniko! Jsem rád, že tě . . .
 Posad' se tady. Čekám , ale ještě tady není “

„Ja tady nedám bratra, take znaš a e v d m, že
 No nevadí. Ráda se posadím.“
 „..... si dáš?“ ptá se Petr.
 „.....“ Monika.
 „Co stá e děláš?“
 „..... den jsem. Prace se mi , ale nemam na nic čas
 Vo no jen v. a A co ty?“
 „Stále. na fakultě.“
 „Myslím, že studuješ. ?“
 „Ano.“
 „Co. potom dělat?“
 „Chci zůstat. jako asistent.“

12. Odpovídejte na otázky:

Půjdeš kolem pošty? Co stojí vedle divadla? Je u školy Tomáš? Kdo jde do obchodu? Je oro, bizko divadla? Kam dávaš ten sešit? Kdo věší obraz na stěnu? Jede ten autobus do Prahy? Kde vis. obraz? Kam půjdeš dnes na oběd? Nechceš jít na pivo? Diváte se často na televizi? Je tenhle l. stek na metro? Kdo stojí na rohu? Je za rohem už Národní d vadlo? Musím jít sta e rovně?

13. Odpovídejte podle vzoru (Отвечайте по образцу):

| | |
|--------------------------------|----------------------------------------------|
| a) Vzor: Je Tomáš tady? | Ne, teprve (только, лишь) sem přijde. |
| Je taška tady? | Ne, teprve ji sem dám. |
| Stojí už Petr vepředu ? | Ne, teprve. |
| Je Eva nahoře ? | Ne, teprve. |
| Stojí už židle vzadu ? | Ne, teprve. |
| Je květina uprostřed ? | Ne, teprve. |
| Je Tomáš už dole ? | Ne, teprve. |

b) **Vzor:** Dáš tu ž dli **sem** (do pokoje)? Už je tady (v pokoji).

Dáš tu mapu **dopředu**? Dáš tu knihu **nahoru** na skříň? Půjdeš **do obchodu**? Dáš ten stůl **doprostřed**? Pověsis tu lampu **nalevo**? Půjde Tomáš **na poštu**? Dáváš tu knihu **na stůl**? Dáš židli **dozadu**? Přijde He ena **dolů**? Jde Eva **do školy**? Půjde profesor **na fakultu**?

14. Odpovídejte podle vzoru:

Vzor: Nikdo to neví? – **Ale ano, někdo to ví.**

Nic tady neleží? Žádný student to neví? N koho nevidíte? Žádnou knihu si nevezmete?

Nikdy neodpovídáte dobře? Určitě nikam nepůjdeme? Ten slovník tady nikde neleží? Nijak mi to nejde. Odnikud ho neznám.

□ 15. Odpovídejte podle vzoru:

a) **Vzor:** Píšeš úkol? Ne, **napišu ho** až večer (potom, zítra)
imperfektivní sloveso → perfektivní sloveso
несов. вид → сов. вид

Vaříš dnes večer? Ne,
Myješ ten talíř? Ne,
Čekáš u školy na kamaráda? Ne,
Děláš to nové cvičení? Ne,
Už snidáš? Ne,
Večeří už Tomáš? Ne,
Čteš ty noviny? Ne,
Vítáš přítelkyni v Praze? Ne,
Jíš tu housku? Ne,
Čistíš si zuby? Ne,
Platí už přítel? Ne,
Ptáš se na novou gramatiku? Ne,
Vysvětluje profesor gramatiku? Ne,
Už vystupuješ? Ne,
Kupuješ si ten kabát? Ne,
Prohlížíš si tu novou knihu? Ne,
Zahýbá už teď tramvaj doprava? Ne,
Už se vracíte? Ne,
Uklízí ta paní váš pokoj? Ne,
Berete si tedy ten svetr? Ne,
Otvíráte teď okno? Ne,
Už se Tomáš probouzí? Ne,

b) **Vzor:** Napíšeš ten úkol? **Už ho píšu.** (Я его уже делаю.)
perfektivní sloveso → imperfektivní sloveso
сов. вид → несов. вид

Zavřete, prosím, to okno? Odpovědí na tu otázku? Vyberete si nějakou hezkou knihu? Vstanete až v 7 hodin? Prodá prodavačka ten kabát? Odpočínáte si odpoledne? Oblékne se Tomáš? Přestoupíte na stanici Muzeum? Zatelefonujete do Německa? Zopakuješ si starou gramatiku? Naobědváš se potom? Poděkuješ za květinu? Uděláš to cvičení?

┐ 16 Zeptejte se svého kolegy (Спросите у своего коллеги):

L5

! глаголы сов. в

| | |
|---------------------------------------------|------------------|
| выпьет ли он этот чай | (vypít) |
| съест ли он этот хлеб | (sníst) |
| прочтет ли он эту книгу | (přečíst si) |
| спросит ли он относительно новой грамматики | (zeptat se) |
| поужинает ли он в ресторане | (navečeřet se) |
| окончит ли он уже работу | (skončit) |
| повторит ли он старую грамматику | (zopakovat si) |
| подождет ли он своего друга | (počkat) |
| сварит / приготовит ли он кофе | (uvařit) |
| не забудет ли он принести эту книгу | (zapomenout) |
| проверит ли он это упражнение | (opravit) |
| садится ли он на автобус у общежития | (nastoupit) |
| наденет ли он сегодня новое пальто | (obléknout si) |
| посмотрит ли он завтра куранты | (prohlédnout si) |
| купит ли он что-нибудь в магазине | (koupit s) |
| выберет ли он что-нибудь | (vybrat si) |
| заплатит ли он в ресторане | (zaplatit) |
| встретит ли он своего друга в Праге | (přivítat) |

┐ 17. Přeložte (Переведите):

Никто никогда ничего не знает – Библиотека находится около моста. – Старая Прага мне нравится – Мне идти пешком? (Я должен идти ...?). – Где здесь по близости какая-нибудь стоянка? – Вы должнь пройти метров 100. – Турист осматривает старинный костел. – Идите все прямо и потом сверните налево. – Мне ехать (Мне придется ...) на трамвае или на метро? Как вы хотите. – Ты очень хочешь увидеть своего друга? – Спасибо, хватит – Как мне попасть на вокзал? – Вы живете в гостинице или в общежитии? – Я не хочу ни кофе, ни чай – Приветствую вас в Чехии – Куда ты положишь эту книгу? На стол. – Где висит эта картина? На стене. – Вы уже понимаете что-нибудь по-английски? – Здесь нет никакого студента.

(Идите! = Jděte!)

┐ 18.

| | | |
|------------------------|---------------------|--------------|
| Který autobus jede na: | Hlavní nádraží? | 205 |
| | kolej? | 178 nebo 184 |
| | autobusové nádraží? | 235 |
| | hlavní poštu? | 168 |
| | stanici Hradčanská? | 149 |
| | metro Muzeum? | 157 |

□ 19.

Čtěte:

| | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 35 | 27 | 68 | 79 | 171 | 199 | 400 | 364 | 481 | 1 583 |
| 45 | 53 | 12 | 21 | 282 | 345 | 678 | 987 | 333 | 9 847 |

Jaké číslo má váš telefon? (Jaké je vaše telefonní číslo?)

| | | | | |
|--------|--------|--------|-----------|-----------|
| 23 573 | 26 704 | 21 920 | 52 18 276 | 474 39 49 |
|--------|--------|--------|-----------|-----------|

KONVERZACE

Разыграйте ситуацию. Составьте диалоги, употребляя слова (словосочетания), приведенные рядом с картинкой.

приветствие
название улицы
где мы находимся

приветствие,
что он ищет
на Национальном проспекте

как попасть
на автовокзал
Флоренц

50 м прямо, потом на метро –
линия „Б“, 2 станции, недалеко

билеты?
делать пересадку?

в автомате
нет, одного билета хватит

он благодарит

добро пожаловать!
не стоит, не за что
приветствие

приветствие



MLUVNÍ CVIČENÍ

1. a) *Poslouchejte:* Kde musím vystoupit? Na stanici Muzeum?

Ano, tam musíte vystoupit.



b) *Odpovídejte:*

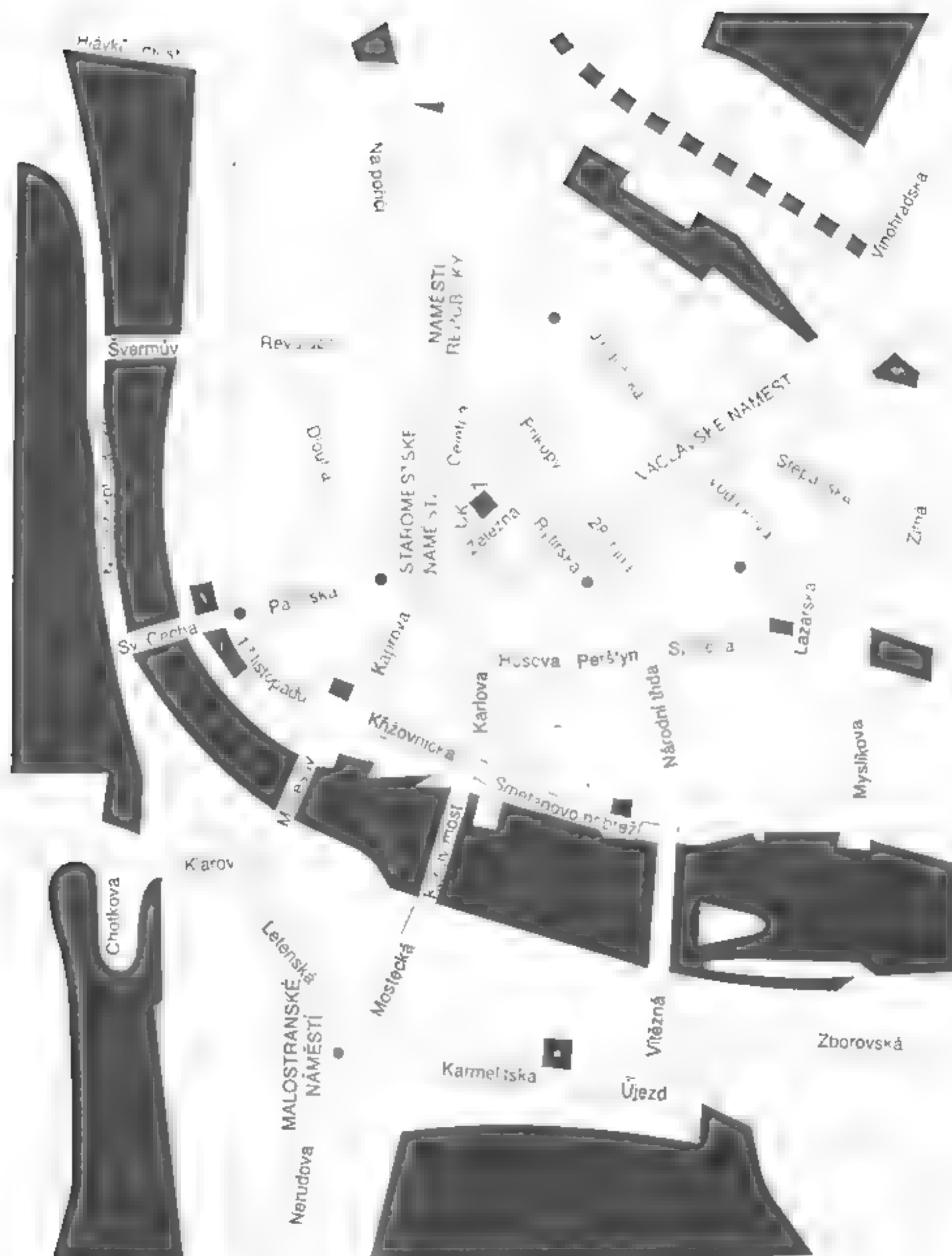
Kde musím vystoupit? Na stanici Muzeum?
Kde musím přestoupit? Na stanici Můstek?
Kde musím zahnout? Tam na konci ulice?
Kde musím vystoupit? Na stanici Hlavní nádraží?
Kudy musím jít na náměstí? Tudy rovně?
Kudy musím jít na nádraží? Tudy doprava?

Ano, tam musíte vystoupit.
Ano, tam musíte přestoupit.
Ano, tam musíte zahnout.
Ano, tam musíte vystoupit.
Ano, tudy musíte jít.
Ano, tudy musíte jít.

2. a) *Poslouchejte:*

Na kolej se dostanu tramvají číslo 7,
nebo 12?

Dostanete se tam tramvají
číslo 12.



b) Odpovídejte:

Na kolej se dostanu tramvají číslo 10,
nebo 12?

Na nádraží se dostanu autobusem číslo 100,
nebo 150?

Na hlavní poštu se dostanu metrem A, nebo B?

Na Václavské náměstí se dostanu tramvají,
nebo autobusem?

Na Karlův most se dostanu tramvají,
nebo pěšky?

Dostanete se tam tramvají
číslo 12.

Dostanete se tam autobusem
číslo 150.

Dostanete se tam metrem B.

Dostanete se tam
autobusem.

Dostanete se tam pěšky.

3. a) Poslouchejte: Co si dáš? Kávu, nebo čaj?

Dám si kávu.

b) Odpovídejte:

Co si dáš? Kávu, nebo čaj?

Dám si kávu.

Kam chceš jít? Do města, nebo na kolej?

Chci jít do města.

Chcete si prohlédnout orloj, nebo Národní
muzeum?

Chci si prohlédnout orloj.

Koupíš si jeden lístek, nebo deset?

Koupím si jeden lístek.

Zůstaneš tady ty, nebo Honza?

Zůstanu tady já.

Ta tvoje kavárna je u fakulty, nebo u divadla?

Je u fakulty.

Co potřebuješ? Mapu Prahy, nebo slovník?

Potřebuju mapu Prahy.

Tenhle lístek platí pro autobus, nebo pro vlak?

Platí pro autobus.

4. a) Poslouchejte: Líbí se vám Praha?

Ano, líbí se mi.

b) Odpovídejte:

Ne, nelíbí se mi.

Líbí se vám Praha?

Ano, líbí se mi.

Líbí se vám ten film?

Ne, nelíbí se mi.

Líbí se vám Národní divadlo?

Ano, líbí se mi.

Líbí se vám tahle taška?

Ne, nelíbí se mi.

Líbí se vám Václavské náměstí?

Ano, líbí se mi.

Líbí se vám naše město?

Ano, líbí se mi.

5. a) Poslouchejte: Už čteš tu knihu?

Ne, ještě ne, ale přečtu si ji.

b) Odpovídejte:

Už čteš tu knihu?

Ne, ještě ne, ale přečtu si ji.

Už piješ kávu?

Ne, ještě ne, ale vypiju ji.

Už kupuješ jízdenku?

Ne, ještě ne, ale koupím ji.

Už končíš svou práci?

Ne, ještě ne, ale skončím ji.

Už si vybíráš nějakou knihu?

Ne, ještě ne, ale vyberu si ji.

6. a) Poslouchejte: Už píšeš ten dopis?

Ne, ještě ne, ale napíšu ho.

b) *Odpovídejte:*

Už píšeš ten dopis?

Ne, ještě ne, ale napíšu ho.

Už si prohlížíš ten obraz?

Ne, ještě ne, ale se na něj podívám.

Už si oblekáš svetr?

Ne, ještě ne, ale obléknu si ho.

Už hledáš ten slovník?

Ne, ještě ne, ale najdu ho.

Už děláš oběd?

Ne, ještě ne, ale udělám ho.

7. a) *Poslouchejte:* Čeka tady někdo?

Ne, nečeká tady nikdo.

b) *Odpovídejte:*

Čeká tady někdo?

Ne, nečeká tady nikdo.

Vi to někdo?

Ne, neví to nikdo.

Sedí tam někdo?

Ne, nesedí tam nikdo.

Leží na stole něco?

Ne, neleží tam nic.

Těšíte se na něco?

Ne, netěším se na nic.

Půjdete někam?

Ne, nepůjdu nikam.

Je tady někde Petr?

Ne, není tady nikde.

8. a) *Poslouchejte:* Chci se zeptat, kolik je hodin. Prosím vás, kolik je hodin?

b) *Reagujte:* Chci se zeptat, kolik je hodin.

Prosím vás, kolik je hodin?

Chci se zeptat, jak se dostanu na Karlův most.

Prosím vás, jak se dostanu na Karlův most?

Chci se zeptat, jestli je Národní divadlo ještě daleko.

Prosím vás, je Národní divadlo ještě daleko?

Chci se zeptat, která tramvaj jede na nádraží.

Prosím vás, která tramvaj jede na nádraží?

Chci se zeptat, čím musím jet na hlavní poštu.

Prosím vás, čím musím jet na hlavní poštu?

Chci se zeptat, kde si můžu koupit jízdenku na metro.

Prosím vás, kde si můžu koupit jízdenku na metro?

9. a) *Poslouchejte:* Znáte Rakousko?
(Вы были в Австрии?)

Ještě ne, ale brzo ho chci navštívit.

b) *Odpovídejte:*

Znáte Rakousko?

Ještě ne, ale brzo ho chci navštívit.

Znáte Španělsko?

Ještě ne, ale brzo ho chci navštívit.

Znáte Japonsko?

Ještě ne, ale brzo ho chci navštívit.

10. a) *Poslouchejte:* Je to pravda, že si koupíte dům? Ano, koupím.

b) *Odpovídejte:*

Je to pravda, že si koupíte dům?

Ano, koupím.

Je to pravda, že tady zůstanete ještě dlouho?

Ano, zůstanu.

Je to pravda, že začnete studovat filozofii?
 Je to pravda, že si referát připraví Petr?
 Je to pravda, že konference končí už ve čtyři?
 Je to pravda, že se nevrátíte?

Ano, začnu
 Ano, připraví
 Ano, skončí
 Ano, nevrátím se

11. a) *Poslouchajte: Otevřu okno.*

Musím taky otevřít okno.

b) *Reagujte:*

Otevřu okno.
 Začnu už vařit.
 Skončím brzo.
 Přestoupím na tramvaj.
 Vezmu si jeden lístek.
 Obléknu si svetr.
 Odpovím česky.
 Řeknu to za chvíli.

Musím taky otevřít okno.
 Musím taky začít vařit.
 Musím taky skončit brzo.
 Musím taky přestoupit na tramvaj.
 Musím si taky vzít jeden lístek.
 Musím si taky obléknout svetr.
 Musím taky odpovědět česky.
 Musím to taky říct za chvíli.

| | | |
|----------|-----|------------------------------------------------------------|
| jde sem | ● ← | – přichází, oni přicházejí (inf. přicházet) x fut. přijde |
| jde tam | ● → | – odchází, oni odcházejí (inf. odcházet) x fut. odejde |
| jede sem | ● ← | impf. (несов.) pf. (сов.) |
| jede tam | ● → | – přijíždí, oni přijíždějí (inf. přijíždět) x fut. přijede |
| | | – odjíždí, oni odjíždějí (inf. odjíždět) x fut. odjede |



| Наст. вр. (несовер. в.) | |
|-------------------------|-----------------|
| JÍT – jdu | CHODIT – chodím |
| JET – jedu | JEZDIT – jezdím |
| 1x | повторяется |

(стр. 209)

klepat impf. – (já) klepu, klepám
zaklepat pf. – (já) zaklepu, zaklepám

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p> držet + Ak, -im mpf hodinky F pl chlebiček M když kouřit, -im mpf vykouřit + Ak pf. lahev F pl, lahve loučit se s +l, -im mpf rozloučit se, -im pf měsíc M milý, -a, -é nabízet +D +Ak, -im mpf nabídnout, -nu pf. najednou návštěva F navštěvovat +Ak, -uju mpf navštívit, -im pf po, d' pojdte! poznávat +Ak, -ám mpf. poznat pf. pracovna F právě (teď) představovat se (+Ak) -uju se mpf. představit (se), -im pf. </p> | <p> месяц M, лунна ж милый -ая -се предполагать, -аю предложить, предложу сразу, внезапно посещение ср, визит M посещать, -аю. навещать, -аю посетить, -сецу. навестить, -вещу по-прежнему знакомиться, -млюсь с кем познакомиться рабочий кабинет как раз, только что представляться, -аюсь представить(ся), -влю </p> | <p> připíjet +D (si) na +Ak, -im mpf připít si, -iju si pf připravovat se (na +Ak) -uju se mpf připravit (se), -im pf ruka F rychle sestra F sklenička F souhlasit s +l, -im mpf škoda telegram M těšit mě tykání N tykat si (+D) vykat si (+D) vám (D) víno N všichni Mž všechny M pl, F, Ak Mž všechna N za hodinu zákusek M zdraví N zdravý, -a, -é zvonit, -im mpf zazvonit, -im pf </p> | <p> приглотать приглотать готовить приготовить рука F быстро сестра F скляночка F согласиться с +l škoda телеграмма M радовать тыканье обращаться на .ты* обращаться к кому, на .ты* быть на .ты* с кем обращаться к кому, на .вы* быть на .вы* с кем вам (Дат. мест) вино ср все все все через час за сладкое ср пирожное ср здоровье ср здоровый -ая -се звонить, -аю позвонить, -ню </p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p> Chci (chtěl bych) se představit. Chci vám představit svou sestru. Těší mě, že vás poznávám. Můžu vám nabídnout kafe? Připijeme si? Na zdraví! Šťastnou cestu! Sedněte si! Sedni si! </p> | <p> Разрешите представиться Разрешите представить вам мою сестру Рад с вами познакомиться. Я могу вам предложить кофе? / Кофе пить будете? Выпьем? За здоровье! Счастливого пути! Присаживайтесь! Присаживайся! </p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p> jedna ruka – dvě ruce (F) jedno oko (N) – dvě oči (F) jedno ucho (N) – dvě uši (F) </p> | <p> одна рука – ! две руки один глаз – ! два глаза одно ухо – ! два уха </p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

* В чешской традиции распространено обращение на „ты“ среди людей, хорошо знающих друг друга.

Gr

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ 1000 – ∞

(ČÍSLOVKY 1000 – ∞)

| | | |
|--------------|------|-------|
| jeden tisíc | | 1 000 |
| dva tisíce | } -e | 2 000 |
| tři tisíce | | 3 000 |
| čtyři tisíce | | 4 000 |

tisíce jako „pokoje“
(как)

1 tisíc
2, 3, 4 tisíce
5-9 tisíc

| | | |
|------------|-------|---------|
| pět tisíc | } ! θ | 5 000 |
| šest tisíc | | 6 000 |
| : | | |
| sto tisíc | | 100 000 |

devět set tisíc (900 000)

devět set devadesát devět tisíc (999 000)

| | |
|--------------|-----------|
| jeden milion | 1 000 000 |
|--------------|-----------|

| | | |
|---------------|------|-----------|
| dva miliony | } -y | 2 000 000 |
| tři miliony | | 3 000 000 |
| čtyři miliony | | 4 000 000 |

jako „stoly“

1 milion
2, 3, 4 miliony
5–9 milionů

| | | | |
|-------------|------|----------------------|-------------|
| pět milionů | } -ů | jako „100 metrů“ (M) | 5 000 000 |
| : | | | |
| sto milionů | | | 100 000 000 |

devět set devadesát devět milionů osm set osmdesát osm tisíc (999 888 000)

jedna miliarda (1 000 000 000)

| | | |
|---------------|------|----------------------|
| dvě miliardy | } -y | miliardy jako „ženy“ |
| 3, 4 miliardy | | |

| | | |
|---------------|------|----------------------------|
| pět miliard | } -θ | miliard jako „5 hodin“ (F) |
| 6 – ∞ miliard | | |

Přečtete: 25 000, 69 204, 140 560, 250 600, 329 434, 400 805, 630 543, 780 000, 880 008, 977 773, 1 200 000, 15 000 000, 75 000 000

Местоимение SVŮJ (СВОИ, СВОЯ . . .) = притяжательное местоимение, выражающее отношение к субъекту. Оно склоняется так же, как и „můj“ (МОИ, МОЯ . . .). Оно не выступает в именительном падеже

Mám (rád) (+Ak):

sg.

pl.

у меня мой сын, но !
 мой / свой = собственный стол
 у тебя твой / свой сын, стол
 у него его / свой сын, стол
 у нее ее / свой сын, стол
 у нас наш / свой сын, наш / свой стол
 у вас ваш / свой сын, стол
 у них их / свой сын, стол

 svého syna
 svůj stůl

 Mž
 Mn

 své, svoje syny
 stoly

моя / своя
 твоя / своя
 его / своя
 ее своя
 наша / своя
 ваша / своя
 их / своя

лампа

 svou lampu
 svoji

F

své, svoje lampy

мое / свое
 твое / свое
 его / свое
 ее / свое
 наше / свое
 ваше / свое
 их / свое

мыло

 své mýdlo
 svoje

N

svá, svoje mýdla

Příklady:

Máte rád svou (svoji) práci?

Moje (má) práce je zajímavá

Pan Kubát hledá svého syna.

Jeho syn tady není.

Navštěvujeme rádi svoje (své) přátele.

Naši přátelé jsou milí.

Ano, mám rád svou (svoji) práci.

 (já – mou → svou)

 (on – jeho → svého)

 (my – naše → svoje)

Cv

1. Vzor: Chci vám představit **svou** sestru

To je . . . sestra.

já —————> **mě**

To je **moje** sestra.

Petr otevírá svou knihu. Vidím knihu

Honza má na stole svoje noviny. My všichni čteme noviny.

Pavel hledá svůj svetr. Já vím, že svetr je ve skříni.

Mám rád svou práci. Líbí se ti práce?

Čekám na svého kamaráda. Víš, kdo je kamarád?

2. Vzor: (moje sestra): Chci vám představit sestru.

↓ ↓
moje = já —————> **svou** sestru.

(můj bratr): Prohlížím si bratra na fotografii.

(můj slovník): Nemám tvůj slovník, mám

(vaše noviny): Máte noviny, nebo moje?

(tvoje kamarádka): Nevidíš už někde kamarádku? Musíme jít.

(jeho rodina): On má hodně rád rodinu.

Gr

МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО, ОБРАЗОВАННОЕ ОТ ИМЕНТЕЛЬНОГО И ВИНТЕЛЬНОГО ПАДЕЖЕЙ

(NOMINATIV A AKUZATIV PLURÁLU)

Nom = Kdo to je? Co to je?

Кто это? Что это?

Ak = Koho vidím? Co vidím?

Кого я вижу? Что я вижу?

F + Mn + N

Nom + Ak

ж. р. + неод. м. р. + ср. р.

им. п. + вин. п.

| | | | | твёрдый согл. | мягкий согл. | |
|-----------|-----------|--------------------|----------------------|-------------------|----------------------|---------------------------|
| F | ty | mé (moje) | hezké | ženy | přítelkyně, | místností (F -ost) |
| Mn | | tvé (tvoje) | moderní, její | stoly | židle, skříně | ! paní |
| | | naše, vaše | | (a > y) | pokoje | |
| N | ta | tvá (tvoje) | hezká | auta | moře | ! nádraží |
| | | naše, vaše | moderní, její | (o > a) | | |

! stůl – stoly, domy, nože

ů > o

! to dítě (N) – pl.: ty děti (F)

hezké dítě – pl. hezké děti

| Mž | Nom | ti | mi (moji) l... naši, vaši | mladí moderní, její | páni, muži | panové Rusové Švédové Irové Arabové | ! -tel, -an +é učitelé Angličané Moravané ! Španěle |
|----|-----|----|---------------------------------|------------------------|---------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|----|-----|----|---------------------------------|------------------------|---------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|

-ové: как правило, у одно-, (менее часто)
у двуслоговых обозначении
народов и народностей

! člověk – lidé, lidi
! přítel – přátelé

| | | | | |
|----|--------|--------------|-------------|--------------------------------------|
| Mž | dobrý | – dobří | r > ř | doktor – doktoři (врачи) |
| | hezký | – hezcí | k > c | úředník – úředníci (служащие) |
| | drahý | – drazi | h > z | pstruh – pstruži форель форели разн. |
| | tichý | – tiší тихие | ch > š | Čech – Češi (Čechové), чехи |
| | mladý | – mladí | d > d' (di) | kamarád – kamarádi (друзья) |
| | | | t > t' (t) | student – studenti (студенты) |
| | krásný | – krásní | n > ň (ni) | pán – páni (господа) |

český – čeští
anglický – angličti

-ský > -ští
-cký > -čti

ruský – ruští
Ukrajinec – Ukrajinci (украинцы)

Mž – Ak (винительный падеж сущ муж р одуш)

| | | | твёрдый согл. | мягкий согл. |
|----|-------------------------------------------------------|------------------------|---------------|--------------------------------------------------------|
| ly | me (moje), své, tvé (tvoje), (svoje) naše, vaše | m ade moderní, její | pany Rusy | mlže ! učitelé (-tel), přátele manžele ! lidi |

2 dva + M (dva muži, dva stoly)
dvě + F, N (dvě ženy, dvě auta)
! * pan Kubát = manželé (супруги)
paní Kubátová = Kubátovi (Кубаты)

* господин / пан Кубат – госпожа / пани Кубатова

В чешском языке традиции обращение „пане“, „пани“ считается официальным,
и оно весьма распространено.

Nom pl. (все) (любить)

| | |
|-------|-----------------------------------------|
| každý | všichni muži (Mž) všechny stoly (Mn) |
| každá | všechny ženy (F) |
| každé | všechna města (N) |

Ak Mž: všechny muže

rád
ráda
rádo
Mž: rádi (muži mají rádi fotbal)
F: rády (ženy i děti mají rády dort)

jeho – nemění se (не склоняется)
jejich – nemění se
její – jako „moderní“

| Nom | sg. | pl. | | sg. | pl. | sg. | pl. |
|-----|-----|------|---|-----|---------------|----------------|-----|
| Mž | ten | – ti | i | = | pán – páni | muž – muži | i |
| Mn | ten | – ty | y | = | stůl – stoly | pokoj – pokoje | e |
| F | ta | – ty | y | = | žena – ženy | židle – židle | |
| N | to | – ta | a | = | město – města | moře – moře | |

| | | | | | |
|----|-------|---------|---|-----------|------------|
| Mž | hezký | – hezcí | í | můj | – moji, mí |
| Mn | hezký | – hezké | é | můj | – moje, mé |
| F | hezká | – hezké | é | moje (má) | – moje, mé |
| N | hezké | – hezká | á | moje (mé) | – moje, má |

Příklady na plurál:

Všichni studenti přijdou zítra v 7 hodin.

Vidím dobře na všechny studenty.

Čekají tady na vás nějací Rusové.

Nečekám na Rusy, ale na Ukrajince.

Tvoji přátelé přijdou taky?

Počkáme ještě na tvé přátele.

Z Prahy nám píšou manželé Novákoví.

Tamhle vidím manžele Fišerovy.

Jsou všechny knihy zajímavé?

Tamty vysoké domy se mi nelíbí.

Tyhle čtyři lístky jsou pro vás.

Na koleji mají dva pokoje spolu koupelnu.

Chceme dvě kávy, dva džusy a nějaké zákusky.

Все студенты придут завтра в 7 часов

Я хорошо вижу всех студентов.

Здесь вас ожидают какие-то русские.

Я жду не русских, а украинцев.

Твои друзья тоже придут?

Мы подождем еще твоих друзей.

Нам пишут из Праги супруги Новáки.

Там я вижу супругов Фишеров.

Все эти книги интересные?

Вон те высокие дома мне не нравятся

Эти четыре билета для вас.

В общежитии всегда на две комнаты

приходится общая ванная.

Будьте добры, нам два кофе, два

(апельсиновых, ...) напитка

и какие-нибудь пирожные.

To jsou + Nom

chytrí inženýři

dobří doktoři

drazí pstruzi

velcí Češi

staří Slováci

ruští studenti

někteří úředníci

čeští profesori

Vidím + Ak

chytré inženýry

dobré doktory

drahé pstruhy

velké Čechy

staré Slováky

ruské studenty

některé úředníky

české profesory

13. Vzor: Ten student je Rus – pl Ti studenti jsou Rusové.

| | | | | | | |
|--------------|-------|------------|--|---------------|-------|-------------|
| Ten student | | Rus. | | Ta studentka | | Ruska. |
| Ten profesor | | Čech. | | Ta profesorka | | Češka. |
| Ten muž | je | Ukrajinec. | | Ta žena | je | Ukrajinka. |
| Ten cizinec | (sou) | Němec. | | Ta cizinka | (sou) | Němka |
| Ten pán | | Ital. | | Ta paní | | Italka. |
| Ten doktor | | Američan. | | Ta doktorka | | Američanka. |

14. Vzor: Tam jsou studenti – Vidiš dobře ty studenty?

| | | | | | |
|----------|----------|------------------|----------|-------------|-------------|
| Tam jsou | studenti | Vidiš dobře ...? | Tam jsou | muži | Vidiš? |
| | úředníci | -y | | cizinci | -e |
| | doktoři | | | učitelé | |
| | Češi | | | lidé (lidí) | |

15. Koupím: 2 (jízdenka), 2 (listek), 2 (dort), 2 (taška), 2 (chlebiček), 2 (káfe), 2 (čaj)

Na stole mám: pl – tvůj svetr, váš dopis, tvou knihu, vaši učebnici

Na ulici vidím: pl – starý dům, moderní obchod, velký autobus, nějakého muže, mladého cizince

pl. – nějakou ženu, starou věž, červenou tramvaj

pl. – bílé auto, hezké kino, malé dítě

Gr

БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ ОТ ОДНОВИДОВЫХ ГЛАГОЛОВ

(IMPERFEKTIVNÍ FUTURUM)

| | | | | | |
|----|--------------|------------|-------------|---------|----------|
| a) | БЫТЬ: | (já) budu | (my) budeme | neбуду | небудем |
| | | (ty) budeš | (vy) budete | небудеš | небудете |
| | | (on) bude | (oni) budou | небуде | небудут |

БЫТЬ: я буду мы будем
ты будешь вы будете
он, она, оно будет они будут

Příklady:

Zítra bude středa.
Budu doma až večer.

Завтра будет среда.
Я буду дома только вечером

Budou dvě hodiny.
 Budete v neděli večer doma?
 Ten film zítra nebude.
 Zítra nebude vyučování?

Скоро будет два часа.
 Вы будете в воскресенье вечером дома?
 Этого фильма завтра не будет.
 Завтра не будет занятий / уроков?

budu + Infinitiv IMPF.
 nebudu

Brzo budu mít dovolenou.
 V neděli budu studovat.
 Už nebudu kouřit.
 Budeme si tykat?
 Nebudou souhlasit.

Скоро у меня будет отпуск.
 В воскресенье я буду заниматься
 Я уже не буду курить.
 Мы будем на „ты“?
 Они не будут согласны.

Будущее время от модальных глаголов:

| | | | |
|----------|---|----------------------|-------------------------------------|
| chci | — | budu chtít | я захочу |
| nemůžeme | — | nebudeme moci (moci) | мы не сможем |
| umějí | — | budou umět | они сумеют |
| musíš | — | budeš muset | ты должен будешь, тебе придется ... |
| nesmíte | — | nebudete smět | вам нельзя будет |

Zítra budete muset zůstat celý den doma.

Завтра вы должны будете (вам придется) остаться целый день дома.

b)

Udělám to hned.
 ● jen 1 akce
 Skončím už za chvíli.
 — akce končí
 — je ohraničená časově
 ↓
PERFEKTIVNÍ FUTURUM

Я это сделаю сразу.
 ● только одно действие
 Я окончу / закончу это уже через несколько минут.
 — действие заканчивается, оно ограничено по времени

Budu to dělat celý den.
 akce trvá
 Každé ráno si budu kupovat noviny.
 akce se opakuje
 2x, 3x, 4x...
 ↓
IMPERFEKTIVNÍ FUTURUM

Я это буду делать целый день.
действие продолжается
 Каждое утро я буду покупать газету.
 действие повторяется
 2x, 3x, 4x ...

budu + imperfektivní sloveso v infinitivu

příklady:

Napíšu ti hned zítra
Co s budu psat určitě tě hodinu.

Tu knihu si přečtu rad
Dneska večer si budu číst.
nebudu se dívat na televizi.

Prohlédnu si muzeum.
Cele odpoledne si budu prohlížet
Prahu.

Я сразу же завтра тебе напишу
Это письмо я буду писать час

Эту книгу я прочитаю с удовольствием
Сегодня вечером я буду читать и не буду
смотреть телевизор

Я посмотрю музей
Во второй половине дня я буду гулять
по Праге и смотреть ее памятники.



A: Kdy budeš zítra doma?

B: Dopoledne budu v práci, ale v jednu hodinu už budu doma.



A: Co budeš dělat večer?

B: Zůstanu doma a budu se dívat na televizi.

A: Máš už lístky do divadla?

B: Ne, budu je mít až zítra.

A: Pane profesore, kdy budete mít čas na konzultaci?

B: Dneska ne, ale zítra budu mít čas ve čtyři hodiny. Najdete
mě v pracovně.

Cv

76. Doplňte perfektivní, nebo imperfektivní sloveso

(Дополните по смыслу глагол совершенного или несовершенного вида):

otvírat – otevřít: Někdo zvoní, jdu

Jsou na stole skleničky? Už tu láhev.

připravovat se – připravit něco:

Půjdu spát, jen ještě musím . . . knihy do školy.

Konference bude za měsíc. Už se na ni ?

představovat se – představit někoho:

„Já jsem Pavel Nový,“ nový kolega.

„Chci vám svého bratra.“

loučit se – rozloučit se:

„Za chvíli se už musím, v osm hodin musím být na nádraží.
„Na shledanou a šťastnou cestu!“ paní Nová.

připíjet si – připít si: „?“ ptá se Pavel. Mám už chuť na víno.

„Na tvoje zdraví!“ Pavel. „Na tvé taky,“ Jana

vítat – přivítat: „Dobrý den. Pojdte dál!“ návštěvu paní Nová.

Zítra přijde nový kolega. Kdo ho ?

☐ 7. Co budeš zítra dělat? Zítra budu

pracovat.
studovat materiály
dívat se na televizi
poslouchat magnetofon
procházet se
číst si
připravovat se na konferenci

Nebudu

číst tvůj materiál,
psát dopis
dívat se na ten film
poslouchat tu novou desku
poslouchat v rádiu ministra
vařit dneska večer
potřebovat tu knihu

nemám čas.

☐ 8. Řekněte ve futuro (Скажите в будущем времени):

Vzor: Večer (se dívám) na televizi. – Večer se budu dívat na televizi.

Každé ráno (kupuju) noviny.

Celý večer (si čtu).

Co (děláš) v sobotu večer?

Kolik je hodin? Už (jsou) 4 hodiny.

(Jsem) rád, když přijdete.

Nevím, jestli (rozumím) česky.

Dneska nemám čas, (učím se) až zítra.

Zítra (mám) volno.

Už (nekouřím), není to zdravé.

Teď to nepotřebuju, (potřebuju to) zítra.

Zítra ještě (musím koupit) chlebíčky.

Nevím, jestli v pondělí (musím jít) na fakultu.

KDYŽ

1. když = jestliže = jestli

Jestliže / Když → budu mít čas, přijdu

Když / Jestli → budeš ještě zítra nemocný, přijdu tě navštívit

! Nevím, jestli přijdu.

Придаточные предложения условные
если (если бы)

Если у меня будет свободное время
я приду

Если ты будешь еще завтра болен,
я приду тебя навестить.
Я не знаю, приду ли

2. když, až

Když jsem nemocný, nemůžu studovat.

Když piju kávu, musím kouřit.

Když jsem byl nemocný, ležel jsem.

Až budu mít čas, budu studovat

Až vypiju kávu, napíšu dopis.

Před, až přijedeš!

Придаточные предложения времени
когда как только после того как, пока не

Когда я болею, я не могу заниматься

Когда я пью кофе я обязательно курю

Когда я был болен, я лежал

Когда как только у меня будет свободное
время, я буду заниматься.

После того, как / когда я выпью кофе,
я напишу письмо.

Когда / как только приедешь, приходи!

Прошлые } когда
Настоящее }

Будущее – когда как только после того как . . .

KDYŽ
KDYŽ
AŽ

!

Tramvaj jede až na náměstí.

Приду dnes až v 8 hodin.

! Трамвай идет до самой площади

Сегодня я приду только в 8 часов.

AŽ → когда
как только
после того, как
пока не → teprve

9. Přeložte (Переведите):

Когда я вернусь домой, я буду еще читать. – Когда он придет, мы поьем кофе

– Куда (до какой остановки) идет этот трамвай? – Почему Томаш придет сегодня только в десять часов вечера? – Если будет кто-нибудь звонить, мы откроем. – Когда у меня отпуск, я езжу в Германию. – Этот поезд идет на Брно? – Сегодня наш учитель / преподаватель придет несколько позже. Я буду ждать, пока ты не придешь.

□ 10. Zeptejte se svého kolegy, co dělá nebo bude dělat

(Спросите у своего коллеги, что он делает или собирается делать):

Когда ты будешь в Праге
у тебя гости
у тебя будет отпуск
ты идешь в гости
к тебе кто-нибудь
приходит в гости

сидишь в кафе
ты будешь болен
ты получаешь подарок
твой друг опаздывает
автобус не идет до вокзала



NÁVŠTĚVA

Je sobota, dvě hodiny odpoledne. Kubátovi jsou doma a čtou. Najednou někdo zvoní a paní Kubátová jde otevřít. Když se vrací, drží v ruce telegram.

„Pavle, telegram od Heleny! Přijede dneska vlakem na Hlavní nádraží ve dvě hodiny. Ale to je právě teď! To už nemůžeme jít naproti.“

„Přijede Helena? To je fajn. Musí přijít sama, myslím, že tady bude asi za hodinu.“

„Už za hodinu? Musím jít rychle něco koupit, nic tady nemám. Co mám koupit?“

„Kafe máme doma, můžeš koupit tři nebo čtyři zákusky nebo chlebičky.“

AHOJ!
PŘEDSTAVUJU VÁM
SVOU SESTRU
JANU.



Ve tři hodiny někdo zvoní a za chvíli už Kubátovi vta, Helenu
„Ahoj Heleno! To jsme rádi, že tě zase vidíme.“

„Ano, já jsem taky ráda. A tady vám chci představit svou sestru Janu.“

„Teš nas, že vas poznavame.“ „Já jsem Monika Kubátová a to je můj manžel
Pavel. Pojdte dál!“

L6



„Sedněte si! Můžu vám nabídnout kávu
nebo čaj?“ ptá se Monika Kubátová.

„Já si dám kávu a ty, Jano?“ říká Helena.

„Já taky, děkuju.“

„Kouříte?“ nabízí Pavel Kubát cigarety.

„Děkuju, nekouřím já ani Helena. Ale
myslím, že si můžeme tykat, souhlasíte?“
odpovídá Jana.

„Rád. Připijeme si na to,“ říká Pavel a už
otvírá láhev vína. Paní Kubátová
připravuje skleničky a za chvíli si už
všichni připíjejí: „Na zdraví! A na tykání!“



V šest hodin se Helena podívá na hodinky.

„Za hodinu jede vlak, musíme se rozloučit.“

„Škoda, že už musíte jít. Děkujeme za mi-
lou návštěvu,“ loučí se Kubátovi.

„Kdy zase přijedete do Prahy?“

„Za dva měsíce budu mít dovolenou,
a když budu mít čas, určitě přijedu. Ještě
napíšu,“ říká Helena.

„Šťastnou cestu!“

Pojďte dál! Odložte si!
 Sedněte si! = Posadte se, prosím!
 Udělejte si pohodlí!
 Mohu vám nabídnout šálek kávy nebo čaje?
 Děkuji, neobtěžujte se!
 To je pro mě malíčkost.
 Prosím ke stolu.
 Poslužte si!
 Vezměte si!
 Můžu vám přidat?
 Děkuju, jen trochu (jen kousek).
 Ne, děkuju, to opravdu stačí.
 Už nemůžu.
 Přijďte k nám někdy!
 Děkuju za pozvání, až budu moci, přijdu.
 Mohl bych vás dnes pozvat na večeři?
 Bohužel, dnes nemůžu. Zítra velmi rád(a).
 Nevyrušuju?
 Naopak, dlouho jsme se neviděli.
 Nebudu vás dlouho zdržovat.
 Jsem rád, že vás zase vidím.
 Rád bych se s vámi rozloučil.
 Bohužel už musím jít.
 Děkuju za hezký večer.
 Já děkuju za návštěvu.

Přijďte zase brzy, jste vždy vítán.
 Díky za milou návštěvu.



KUBÁTOVI MAJÍ NÁVŠTĚVU



Проходите! Раздевайтесь!
 Садитесь! Присаживайтесь!
 Устраивайтесь поудобнее! / Располагайтесь!
 Я могу вам предложить чашку кофе или чаю?
 Спасибо, не беспокойтесь.
 Это для меня пустяк (пустяки) / Не стоит говорить об этом
 Прошу к столу
 Угощайтесь!
 Угощайтесь!
 Вам еще положить?
 Спасибо, только немножко.
 Спасибо, нет, этого вполне достаточно.
 Я уже больше не могу.
 Заходите / приходите к нам когда нибудь!
 Спасибо за приглашение, я приду, как только смогу
 Я могу вас пригласить на ужин?
 К сожалению, сегодня я не могу. Но завтра с удовольствием
 Я не (по)мешаю?
 Нисколько (да нет), наоборот, мы давно друг друга не видели
 Я не буду вас долго задерживать.
 Рад вас опять видеть.
 Я хочу / хотел бы с вами попрощаться.
 К сожалению, я должен уже идти.
 Спасибо за приятный вечер.
 Я вас хочу поблагодарить. Мне хочется поблагодарить
 вас за то, что пришли.
 Приходите еще, мы всегда вам рады
 Спасибо, что нас навестили.

Kubátovi doma a čekají
 „Nemáš cigaretu?“ ptá se pan Kubát.
 „To víš, že Ale kouříš, to není
 zdravé,“ odpovídá paní Kubátová.
 „Když čekám, musím“, říká pan
 Kubát.



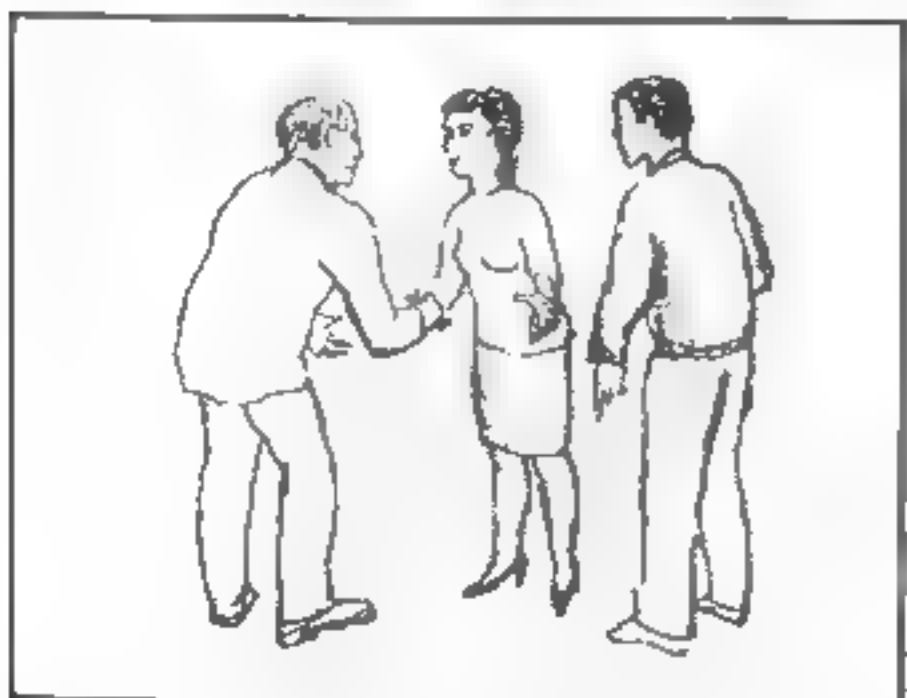
Navštěva Je to pan Čapek
z ko ega z práce
„Ahoj! dál!“ vítá ho pan Kubát.
Paní Kubátová ještě nezná, proto se
představuje: „Dobrý Já jsem Petr
Čapek.“
„ mě, jsem ráda, že“ říká paní
Kubátová. „A děkuju za květiny.“



Paní Kubátová kávu a dort.
„Děkuju“ děkuje pan Čapek
Pan Kubát nabízí cigaretu: „ ?“
„Ne, nekouřím, není to“ říká pan
Čapek.



„Už bude hodin, musím
V sedm hodin jede vlak. Musím najít taxi,
už nemám čas,“ říká pan Čapek.
„Tam dole jedno taxi, podívej!“
pan Kubát.
„To je dobře. Nemusím se bát, že přijdu
.“



„Děkujeme za“, loučí se paní Kubá-
tová.
„Kdy zase ?“ ptá se pan Kubát.
„Za tři měsíce budu mít a myslím, že
. Ale teď už pospíchat. Na shle-
danou!“ pan Čapek.
„ cestu!“ Kubátovi.

□ 11. Odpovídejte podle textu

(Отвечайте в соответствии с прочитанным текстом):

Kdy jsou Kubátovi doma? Od koho má paní Kubátová telegram? Kdy přijede Helena? Jdou Kubátovi naproti na nádraží? Proč nejdou? Co musí paní Kubátová koupit? Kdy zvoní Helena? Co říká? Co se ptá Monika Kubátová? Co nabízí pan Kubát? Na co si připejjejí? Kdy se musí Helena a její sestra rozloučit? Kdy zase přijedou do Prahy?

□ 12. Přeložte (Переведите):

Novák: Добрый день! Разрешите вас познакомить с моим братом Томашем
Kubátová: Здравствуйте, господин Новак. Рада познакомиться с вашим братом. Мой муж придет несколько позже, он еще на работе
Novák: Ничего. Если вы не против, мы его подождем. (Разрешите нам подождать его), пани Кубатова.
Kubátová: Конечно, подождите. Кофе или вина не выпьете?
Novák: Спасибо, мы будем пить кофе.
Kubátová: Угощайтесь, вот вам кофе и бутерброды.

A: Вы будете курить?

B: Спасибо, я не курю.

A: Мне пора уже попрощаться. Мой поезд уходит через час. Спасибо за приятный вечер.

B: Спасибо, что пришли. Приходите еще, я всегда вам рада / всегда рада вас видеть. До свидания!

A: Прошу к столу. Угощайтесь. Берите пирожные, бутерброды, вино и пиво.

B: Спасибо, я возьму лишь кусочек торта

A: Это мало. Может быть, еще кусочек?

B: Спасибо, нет. Этого вполне достаточно.

A: Можно вас сегодня пригласить на ужин?

B:

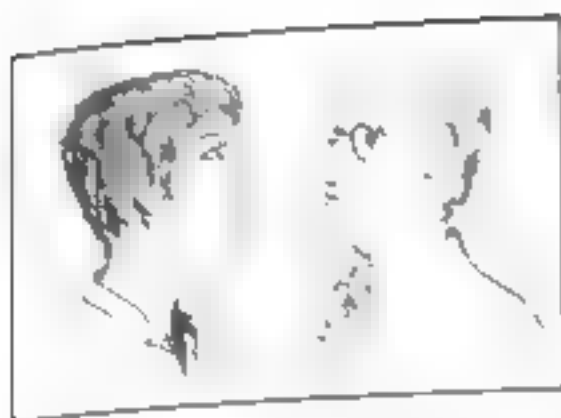
A: Я вам не мешаю? Уже 8 часов вечера.

B:

A: Приходите еще, мы всегда вам рады.

B:

L6



A: Ten pokoj je ale hezky!

B: Myslíš?

A: Nelíbí se ti?

B: Moc ne. Ale líbí se mi, že je velký.

A: Ten pokoj je ale

hezky!

krásný!

nádherný! (чудесный)

fantastický!

B: Myslíš?

A: Nelíbí se ti?

B: Moc ne.

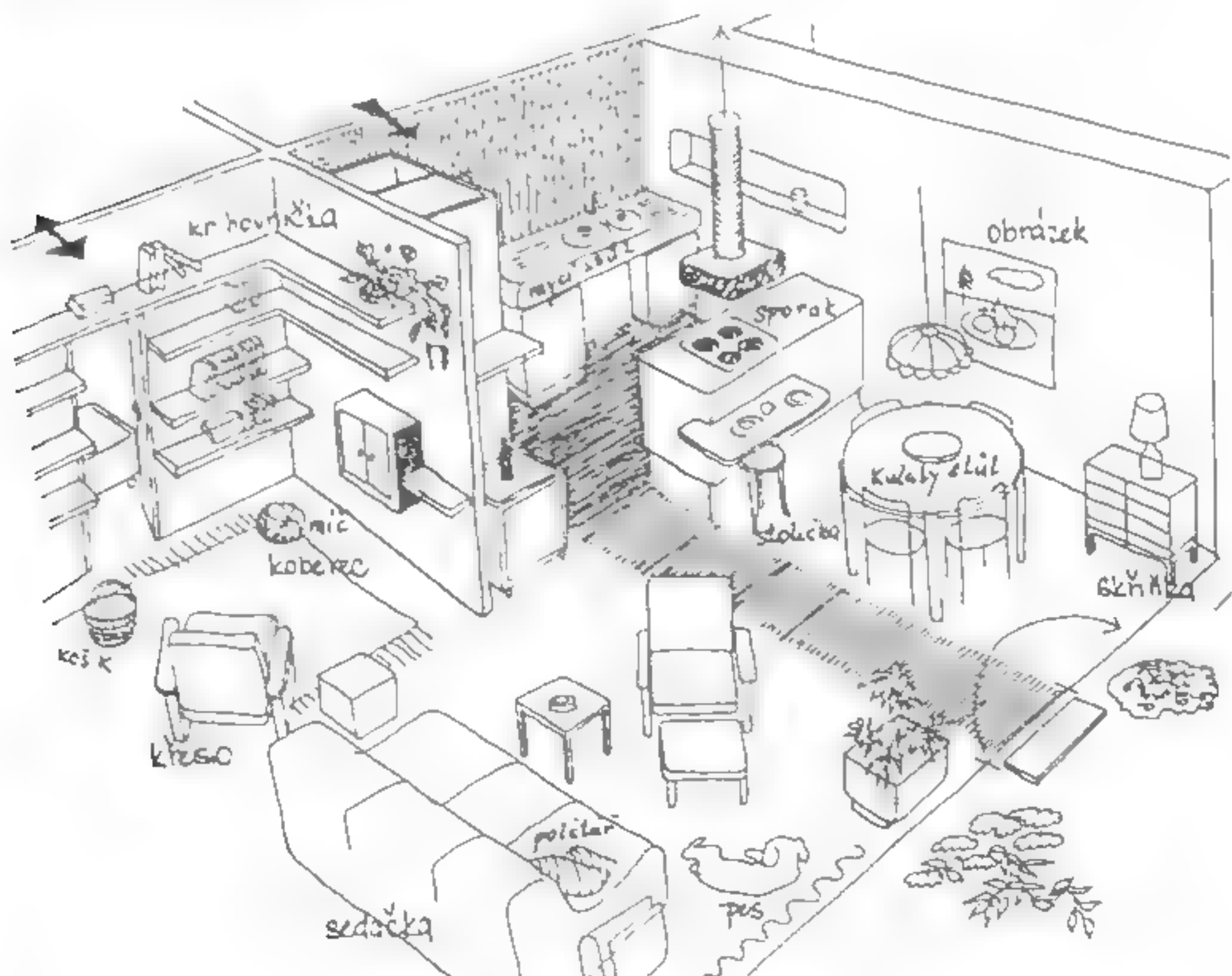
Moc se mi nelíbí.

Ale líbí se mi, že je velký.

jak je velký.

jak je světlý. (светлый)

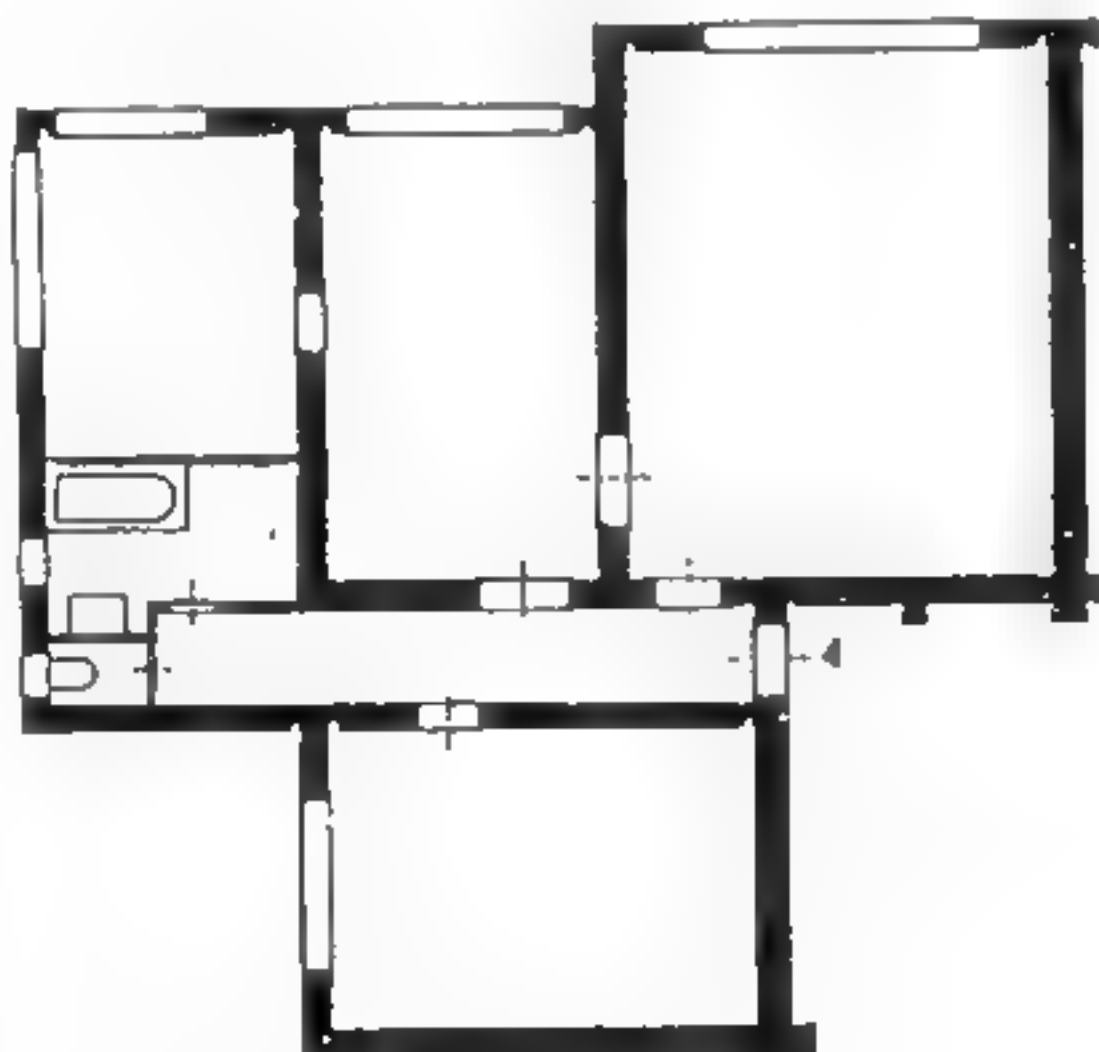
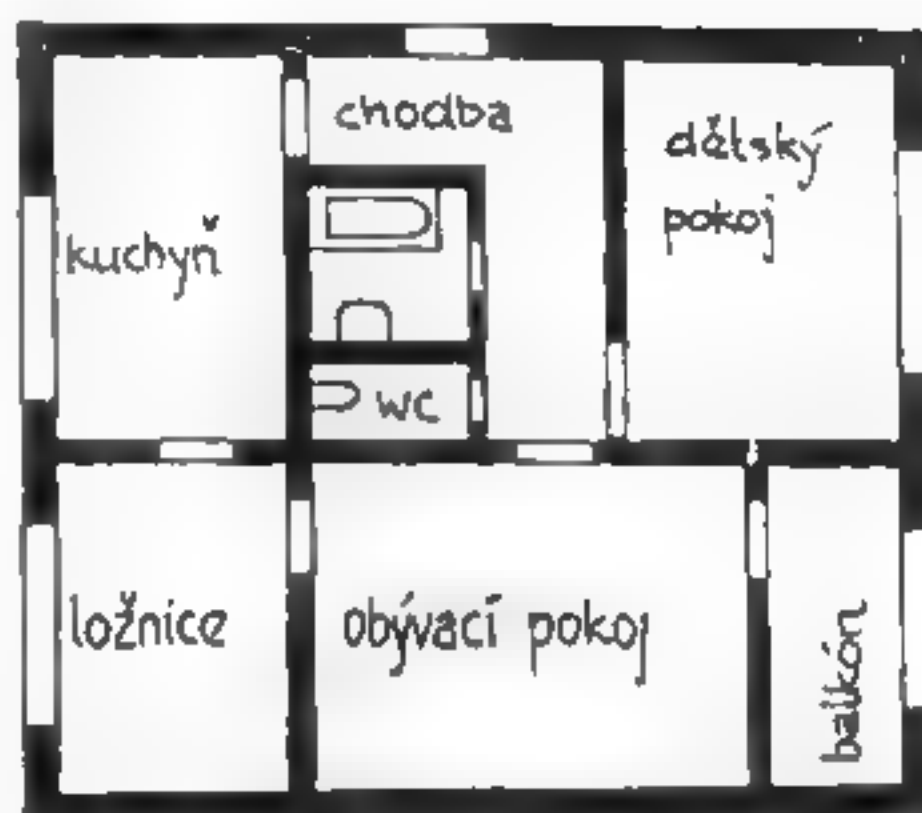
Co se vám líbí v pokoji?



Líbí se mi

krásné obrázky.
ta dvě křesla
nová sedačka
knihovničky
malý koberec
květiny u okna
malá skříňka v rohu
jídelní stůl
pes, který leží u sedačky

- 13. Je velký tento byt?
Jak se jmenují pokoje v bytě?
Kde spíte?
Kde jíte?
Kam posadíte návštěvu?
Kde se myjete?
Kam dáte postele?
Kam dáte jídelní stůl?
Kde si svlékáte kabát?
Kde můžete být, když je hezky?



| | |
|---------------|-----------------|
| kuchyně (F) | кухня |
| chodba | передняя |
| koupelna | ванная |
| WC (vé cé) | туалет |
| ložnice | спальня |
| obývací pokoj | гостиная |
| dětský pokoj | детская комната |
| balkon | балкон |

G – do obývacího pokoje
do dětského pokoje
L – v obývacím pokoji
v dětském pokoji
na chodbě, na balkoně

obchodní zástupce
sekretářka
ředitel

торговый представитель / торгпред
секретарь м., секретарша ж
директор

OZ: Prosím Vás, je přítomen pan ředitel?

S: Ano, koho mám ohlásit?

OZ: Zde je moje navštívenka. Zeptejte se, prosím, jestli mě může přijmout. Omlouvám se, že jsem svou návštěvu nemohl ohlásit předem.

S: Počkejte, prosím, zeptám se. Ano, pan ředitel Vás za chvíli přijme. Posadte se.

Ř: Promiňte, že jste musel čekat. Co si přejete?

OZ: Jsem zástupce firmy která má zájem o spolupráci s vaším podnikem. Zde je dopis od našeho ředitele.

Ř: To nás těší. Můžeme si o tom promluvit.

ТП: Скажите, пожалуйста, директор принимает?

С: Да. А о ком мне доложить?

ТЗ: Пожалуйста, моя визитная карточка. Спросите, пожалуйста, может ли он меня принять. Прошу меня извинить, я не мог о своем визите доложить заранее.

С: Подождите, пожалуйста, я спрошу. Да, директор вас примет через несколько минут. Присаживайтесь!

Д: Извините, что вас заставили ждать. Вы по какому делу?

ТП: Я представитель фирмы . . . , которая хочет сотрудничать с вашим предприятием. Вот вам письмо от нашего директора.

Д: Очень рады. Давайте поговорим об этом.

MLUVNÍ CVIČENÍ



1. a) *Poslouchejte.* Neviš, kde bude večer pan Kubát? V hotelu?

Myslím, že bude v hotelu.

b) *Odpovídejte:*

Nevíš, kde bude večer pan Kubát? V hotelu?

Nevíš, kdo bude dneska dělat večeri? Otec?

Nevíte, kdy bude mít váš německý kolega čas? Ve tři hodiny?

Nevíte, kdy budu muset vrátit tu knihu?

Za měsíc?

Nevíš, jestli budou Kubátovi chtít zítra přijít?

Myslím, že bude v hotelu.

Myslím, že ji bude dělat otec.

Myslím, že bude mít čas ve tři hodiny.

Myslím, že ji budete muset vrátit za měsíc.

Myslím, že budou chtít přijít.

2. a) *Poslouchejte.* Co budeš dělat, až skončíš?

Až skončím, uvařím si kafe a budu si číst.

b) Odpovídejte:

Co budeš dělat, až skončíš?

Až skončím, uvařím si kafe a budu si čist.

Co budeš dělat, až přijdeš domů?

Až přijdu domů, uvařím si kafe a budu si čist.

Co budeš dělat, až odejde návštěva?

Až odejde návštěva, uvařím si kafe a budu si čist.

3. a) Poslouchejte: Máte ještě nějaké cigarety? Ne, nemám už žádnou cigaretu.

b) Odpovídejte:

Máte ještě nějaké cigarety?

Ne, nemám už žádnou cigaretu.

Máte ještě nějaké otázky?

Ne, nemám už žádnou otázku.

Máte ještě nějaké jízdenky?

Ne, nemám už žádnou jízdenku.

4. a) Poslouchejte: Vidiš tam ty děti?

Ne, nevidím tam nikoho.

b) Odpovídejte:

Vidiš tam ty děti?

Ne, nevidím tam nikoho.

Vidiš tam ty muže?

Ne, nevidím tam nikoho.

Vidiš tam ty ženy?

Ne, nevidím tam nikoho.

Vidiš tam ty mladé cizince?

Ne, nevidím tam nikoho.

5. a) Poslouchejte: Představuju ti svou sestru Hanu.

b) Reagujte:

Těší mě, že vás poznávám. Budeme si tykat?

Představuju ti svou sestru Hanu.

Těší mě, že vás poznávám.
Budeme si tykat?

Představuju ti svého kamaráda Pavla.

Těší mě, že vás poznávám.
Budeme si tykat?

Představuju ti svého přítele Honzu.

Těší mě, že vás poznávám.
Budeme si tykat?

Představuju ti svou kamarádku Janu.

Těší mě, že vás poznávám.
Budeme si tykat?

6. a) Poslouchejte: Právě přicházejí Petr Novák a jeho manželka.

b) Reagujte:

Novákovi jsou tady? To je fajn.

Právě přicházejí Petr Novák a jeho manželka.

Novákovi jsou tady?
To je fajn.

Právě přichází Karel Svoboda a jeho manželka.

Svobodovi jsou tady?
To je fajn.

Právě přichází Pavel Fišer a jeho manželka.

Fišerovi jsou tady?
To je fajn.

7. a) *Poslouchejte.* Jsou už tady všichni studenti?

Ne, ještě čekáme na dva studenty.

L6

b) *Odpovídejte.*

Jsou už tady všichni studenti?
Jsou už tady všichni kolegové?
Jsou už tady všichni učitelé?
Jsou už tady všichni Američané?
Jsou už tady všichni učitelé?

Ne, ještě čekáme na dva studenty.
Ne, ještě čekáme na dva kolegy.
Ne, ještě čekáme na dva učitele.
Ne, ještě čekáme na dva Američany.
Ne, ještě čekáme na dva učitele.

8. a) *Poslouchejte:* Ahoj, Heleno!

To jsem ráda, že tě vidím.

b) *Reagujte.*

Ahoj, Heleno!

To jsem ráda, že tě vidím.

Ahoj, Pavle!

To jsem rád, že tě vidím.

Ahoj, Heleno a Pavle!

To jsme rádi, že tě vidíme.

Dobrý den, pane Kubáto a paní Kubátová! To jsme rádi, že vás vidíme.

9. a) *Poslouchejte.* Na co si přijíme? Na zdraví? Ano, přijíme si na zdraví.

b) *Odpovídejte:*

Na co si přijíme? Na zdraví?

Ano, přijíme si na zdraví.

Na co si přijíme? Na tykan?

Ano, přijíme si na tykan.

Na co si přijíme? Na štěstí?

Ano, přijíme si na štěstí.

Na co si přijíme? Na všechno dobře?

Ano, přijíme si na všechno dobře.

10. a) *Poslouchejte.* Kdy se vrátí manžel?

Vrátí se až za tři měsíce.

b) *Odpovídejte:*

Kdy se vrátí manžel?

Vrátí se až za tři měsíce.

Kdy pojedete na dovolenou?

Pojedu až za tři měsíce.

Kdy začne konference?

Začne až za tři měsíce.

Kdy budete mít česko-německý slovník?

Budeme ho mít až za tři měsíce.

11. a) *Poslouchejte.* Petr není ještě doma? Kdy přijde? Přijde asi za hodinu.

b) *Odpovídejte:*

Petr není ještě doma? Kdy přijde?

Přijde asi za hodinu.

Hledám pana doktora Kubáta.

Bude tam asi za hodinu.

Nevíte, kdy bude v pracovně?

Udělám to asi za hodinu.

Ty to ještě nemaš? Kdy to, prosím tě, uděláš?

Skončím asi za hodinu.

Ty ještě pracuješ? Kdy skončíš?

| | | | |
|----------------------|------------------------|-----------------------|---------------------------|
| atmosféra F | атмосфера ж. | partner M | партнер м |
| blahopřát +D k +D | поздравлять, -яю | partnerka F | партнерша ж |
| blahopřeju impf. | с чем | plánovat +Ak impf. | планировать, |
| poblahopřát pf. | поздравить | plánuju | рую |
| centrum (G -a) N | центр м. | naplánovat pf. | запланировать |
| děkovat +D za +Ak, | благодарить, -рю | pomáhat +D, | помогать, |
| -uju impf | кого, что за что | -ám impf. | -аю |
| poděkovat pf. | поблагодарить | pomocť, -můžu pf. | помочь, помочь |
| dohodnout se pf. | договориться, -рюсь | prázdniny F pl. | каникулы pl. tant. |
| dohodnu se | условиться, -влюсь | prominout +D +Ak | простить, извинить |
| | о чем | prominu pf. | прощу, извиню |
| dřív(e) | раньше | promiň(te)! | прости(те)! извини(те)! |
| důležitý, -á, -é | важный, -ая, -ое | prosinec M | декабрь м. |
| dvakrát | два раза, дважды | proti +D | против + Род. п |
| espresso N | кофе эспрессо | první | первый, -ая, -ое |
| | нескл. с | půl hodiny | полчаса |
| hlavně | главным образом, | rodice M pl. | родители мн |
| | преимущественно | rozumět +D, -ím impf. | понимать, -аю |
| hodně = mnoho = moc | много, слишком много | porozumět pf. | понять |
| chata F | дача ж. | ruže F | роза ж. |
| chutnat +D impf. | пробовать, -бую; | sekretářka F | секретарь м., |
| | нравиться | | секретарша ж |
| jednání N | переговоры м. мн., | sejít se pf. | встретиться |
| | совещание ср | sejdeme se | мы встретимся |
| k, ke +D | к, ко, до | scházet se impf. | встречаться |
| krásně | красиво, хорошо, | Silvestr M | канун Нового года |
| líto | мне жаль | služební | служебный, -ая, -ое |
| je mi líto | мне жаль | strávit +Ak, -im pf. | провести, проведу (время) |
| lyže F pl. | лыжи мн. | trávit impf. | проводить |
| lyžovat impf. | кататься, катаюсь | svátek M | праздник м., |
| lyžuju | на лыжах | | именины pl. tant. |
| mléko N | молоко ср. | takže | так что |
| nadiktovat +D +Ak, | продиктовать, -тую | telefonicky | по телефону |
| -uju pf. | кому что | teplo adv., N | тепло ср., и наречие |
| diktovat impf. | диктовать | trvat, -á impf. | продолжаться, продолжа- |
| nakonec | наконец, в конце | | ется, длиться, длится |
| | концов | potrvat pf. | продолжиться, |
| nervózní | нервозный, -ая, -ое, | | продлиться |
| | нервный, -ая, -ое | týden M | неделя ж. |
| obchodní | торговый, -ая, -ое, | Vánoce F pl. | рождество ср., |
| | коммерческий, -ая, -ое | | (святки pl. tant.) |
| objednávat +Ak, | заказывать, | věřit +D, -ím impf. | верить, -рю |
| -ám impf. | -ваю | uvěřit pf. | поверить |
| objednat pf. | заказать | vůbec | вообще |
| odpovědět +D na +Ak | ответить, отвечу, | zatím | пока, между тем, |
| odpovím, | кому на что, | | тем временем |
| oni odpovědi pf. | они ответят | zdržet se, -ím se pf. | задержаться, задержусь |
| odpovídat, -ám impf. | отвечать, -аю | zima adv., F | зима ж. |
| omlouvat se (+Ak) +D | извиняться, -яюсь | zimní | зимний, -ая, -ее |
| -ám impf. | | zlobit se (na +Ak) | сердиться, сержусь, |
| omluvit se, -ím pf. | извиниться, -нююсь | -ím impf. | злиться, злюсь |
| onemocnět pf. | заболеть, -ею | | |
| onemocním | | | |

Blahopřeju manželce k svátku.

Poděkovala jsem mu za růže.

Dohodli jsme se, že se sejdeme v 6.

Ta káva mi chutnala.

Nerada lyžuju.

Rychle jsem se naobědval.

Objednal jsem dvě kávy

Hned ti odpovím.

Omlouvám se, že jsem přišel pozdě.

Chci se ti omluvit.

Onemocněla dcera.

Plánujeme hezké prázdniny.

Nechceš pomoci? Rád ti pomůžu.

Pomáhám manželce hodně.

Promiňte! Neviděl jsem vás.

Vůbec ti nerozumím.

Prázdniny strávíme na chatě.

Prázdniny trvají dva týdny.

Věřím, že přijde. Asi se někde zdržel.

Я поздравляю жену с праздником
(с ее именинами).

Я поблагодарила его за розы

Мы договорились встретиться в 6 часов.

Кофе мне понравился.

Я не люблю кататься на лыжах

Я быстро пообедал

Я заказал два кофе.

Я сразу тебе отвечу

Простите (меня), что опоздал.

Я хочу извиниться перед тобой.

Дочь заболела

Мы планируем, как хорошо провести
каникулы.

Тебе помочь? (Ты не хочешь, чтобы тебе
помогли?) Я с удовольствием помогу тебе.

Я много помогаю моей жене.

Извините! Я вас не видел.

Я вообще тебя не понимаю.

Каникулы мы проведем на даче.

Каникулы длятся две недели.

Я верю, что он придет. Наверное, он
где-то задержался.

Gr

ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

(DATIV OSOBNÍCH ZÁJMEN)

| JA | TY | ON (ONO) | ONA | MY | VY | ONI ONY ONA |
|----------------|----------------|----------------------|-------------|--------------|--------------|--------------|
| mi (ke) mně | ti (k) tobě | mu jemu k němu | jí k ní | (k) nám | (k) vám | jim k nim |
| мне ко мне | тебе к тебе | ему к нему | ей к ней | нам к нам | вам к вам | им к ним |

Libí se mi to.
Mně se to libí.

mi x mně

Мне это
нравится.

mně
tobě
jemu

– в начале предложения,
куда падает ударение !

Další příklady:

Vadí ti to? ti x tobě

Tobě to vadí? Mně ne.

Hodí se mu to? mu x jemu

Jemu se to hodí, ale jí ne.

Тебе это мешает?

Тебе это мешает? Мне нет

Его это устраивает?

Его это устраивает, но ее нет.

k, ke = к, ко

Přijdeš **ke** mně večer?

Přijdu **k** tobě večer.

Přijdete k nám večer?

Přijdeme k vám večer.

Půjdu **k** němu na návštěvu.

Půjdu **k** ní na návštěvu.

Půjdu **k** nim na návštěvu.

Ты придешь ко мне вечером?

Я приду к тебе вечером.

Вы к нам придете вечером?

Мы к вам придем вечером.

Я пойду к нему в гости.

Я пойду к ней в гости.

Я пойду к ним в гости.

| | | |
|------|---|--------|
| jemu | X | k němu |
| jí | X | k ní |
| jim | X | k nim |

!

ГЛАГОЛЫ, СОЧЕТАЮЩИЕСЯ С ДАТЕЛЬНОМ ПАДЕЖОМ

(SLOVESA S DATIVEM)

НЕСОВ.

СОВ.

| | |
|-------------|---------------|
| blahopřát | poblahopřát |
| děkovat | poděkovat |
| líbit se | zalíbit se |
| odpovídat | odpovědět |
| pomáhat | pomocť (-ci) |
| patřit | ----- |
| rozumět | porozumět |
| telefonovat | zatelefonovat |
| věřit | uvěřit |
| radit | poradit |

(+D)

НЕСОВ.

СОВ.

| | |
|--------------|---------------|
| поздравлять | поздравить |
| благодарить | поблагодарить |
| нравиться | понравиться |
| отвечать | ответить |
| помогать | помочь |
| принадлежать | ----- |
| понимать | понять |
| звонить | позвонить |
| верить | поверить |
| советовать | посоветовать |

Kolik je ti let?

Je mi 25 let.

Jak vám je?

Сколько тебе лет?

Мне двадцать пять лет.

Как ваше самочувствие?

Příklady:

! Já ti nerozumím
Tobě nerozumím, ale jemu ano.

Děkuju vám.

Я тебя не понимаю.

Тебя я не понимаю, но его да.

Спасибо вам.

Zítra **mu** zatelefonuji.
Proč **mi** nevěříte?
Tak **na** patří **jemu**.
Mus **me** **jim** poblanopřát
Oni **ti** nechtějí odpovědět?
Napišu **vám** dopis
Vysvět **ije** **jim** cestu **na** ko **ej**.
Kupuju **mu** m **stenku**.

SI Koup **m si** listek
JÁ →
Obtěknu **si** svetr.
Vezmu **si** dort.

Piju **kávu** a **k ní** **si** dám dort.
Ob **eknu** **si** nový svetr a **k němu** **si**
vezmu ty hnědé ka **hoty**
Rodiče se už vrát **í**, půjdu **k nim**
dnes večer.

Завтра я ему позвоню.
Почему вы мне не верите?
Эта книга принадлежит ему
Мы должны нам придется их поздравить
Они тебе не хотят ответить?
Я напишу вам письмо
Он объясняет им, как пройти к общежитию
Я покупаю ему билет на автобус

Koupím **ti** listek.
JÁ → TY

Я пью кофе и возьму к нему кусок торта
Я надену новый свитер, а к нему эти
коричневые брюки
Родители уже вернулись, я зайду к ним
сегодня вечером.

Cv

1. Doplňte ve správném tvaru

(Поставьте правильную форму личного местоимения):

| | |
|-----|---------------------------------------------------------------|
| TY | Řeknu to zítra. Napišu až za týden. |
| VY | Děkuju moc. Hnedto vysvětlím. |
| ON | Dám ten slovník, nepotřebuju ho. Je zima? |
| ONA | Přijdu k v 8 hodin. Líbí se ten obraz? |
| | Mně se to nehodí, ale ano. |
| | Jaký dárek vybereš k svátku? |

2. Odpovězte:

Kolik vám je let?
Je vám zima, nebo teplo?
Líbí se vám v Praze?
Je vám líto, že nemáte dovolenou?
Mám čas ve čtyři. Hodí se vám to?
Kdo vám to vysvětlí?
Kdy vám bude Petr telefonovat?
Objednáte mi kávu s mlékem?
Otevřete mi dveře? Mám dvě těžké tašky.

Kdy ke mně zase přijdete?
Proč mu to neřeknete česky?
Sednu si vedle vás. Nevadí vám to?

□ 3. Zeptejte se svého kolegy (Спросите у своего коллеги):

пониимает ли он, когда вы говорите по-чешски
может ли он отвечать по-чешски
может ли он поблагодарить их
объяснит ли вам учитель / преподаватель грамматику
его ли эта сумка
не желает ли он сейчас выпить чашку кофе
сколько ему лет
когда он позвонит вам

Gr

ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЕД. ЧИСЛА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

(DATIV SINGULÁRU SUBSTANTIV)

(KE) KOMU? (K) KOMU?
(K) ČEMU? (K) ČEMU?

| | M – твердый согл., F -a, N -o | | M + F – мягкий согл., F + N -e | |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------|----------------|
| Mž (од м р.) | pánovi panu Petru Novákovi Karel – Karlovi | -ovi (-u) | muži, přáteli (-tel) Tomášovi | -ovi -i |
| Mn N (неод. м. + ср. р.) | stolu městu | -u | pokoji moři ! nádraží | |
| F (ж. р.) | ženě škole | -e/ě | židli, skříni, ! místnosti ! paní | |

! F

-ka > ce
-ha > ze
-ga
-ra > ře
-cha > še

doktorka – doktorce
Praha – Praze
Olga – Olze
sestra – sestře
sprcha – sprše

F sg.: D = L
ж. р. ед. ч.: Дат. п. = Предлож. п.

ПРЕДЛОГИ, СОЧЕТАЮЩИЕСЯ С ДАТЕЛЬНОМ ПАДЕЖОМ (PREPOZICE S DATIVEM)

L7

k, ke + D

Tramvaj jede k nádraží.
K svátku koupím růže.

к, до

Трамвай идет до вокзала.
К празднику я куплю розы.

proti, naproti + D

Pošta je naproti nádraží.
Půjdu naproti Petrovi.

против, напротив

Почта находится напротив вокзала.
Я пойду встречать Петра.

proti + D

Co máš proti Petrovi?

против

Что ты имеешь против Петра?

díky + D

Umím to díky tobě.

благодаря кому

Я это знаю благодаря тебе.

kvůli + D

Kvůli tobě to udělám.

ради кого

Ради тебя я это сделаю

СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И МЕСТОИМЕНИЙ

(DEKLINACE ADJEKTIV A ZÁJMEN)

Mž + Mn + N

| | | | |
|-------------------|----------------|---|-------------|
| ten, to | tomu | } | -omu |
| jeden, jedno | jednomu | | |
| naš, naše | našemu, vašemu | } | -emu |
| můj, moje (mé) | mému | | |
| tvůj, tvoje (tve) | tvému | } | -ěmu |
| svůj, svoje (sve) | svému | | |
| nový, nové | novému | | |
| jej | jejmu | } | -ímu |
| moderní | modernímu | | |

Subst.:

| | | |
|---------------|--------------|--------------------|
| stoju | počtu | přítel. |
| městu | panovi | moři Tomášovi |
| -u | -ovi | -í -i, -ovi |
| Mn + N | Mž | Mn + N Mž |
| твердый исход | мягкий исход | |
| основы | основы | |

F = Предложный (F: D = L)

| | | | |
|-------------|---------|---|-----------|
| ta | té | } | -ě |
| jedna | jedné | | |
| nová | nové | | |
| moje (má) | mé | | |
| tvoje (tvá) | tvé | | |
| | své | } | -í |
| naše | naši | | |
| její | její | | |
| moderní | moderní | | |

Subst.:

| | |
|---------------|--------------|
| ženě | židli |
| -e, -ě | -í |
| твердый исход | мягкий исход |
| основы | основы |

4. Doplňte:

Musím zatelefonovat (svůj přítel) – Věříš (ten starý pán) ? –
 (Náš kamarád) je dneska 30 let – Také chci poblahopřát (tvá máma
 matka) – Bydlím naproti (ten moderní hotel) – Kvůli (naše
 přítelkyně) to musíš udělat. – Nemám nic proti (ta vaše sekretářka)
 – Díky (příjemná atmosféra) se (já) tam líbí. – (Má manželka a ja,
 chutná ten oběd.

| | | | |
|--------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 5. a) Komu telefonuješ? | Telefonuju | Petr kolega bratr Pavel Honza | otec přítel Tomáš strýc (дядя) |
| b) Komu pišeš? | Píšu | rodina Jana kamarádka sestra maminka teta (тетя) | |
| c) Hledáte poštu? | Je naproti | obchod park kostel hotel kino metro | orloj parkoviště nádraží |
| d) Hledáš metro? | Je naproti | pošta škola fakulta | restaurace věž |

6. Odpovězte:

Komu se to hodí?
 Komu chutná to jídlo?
 Komu odpovídáte?
 Komu půjdete blahopřát?

Komu musíte zatelefonovat?
 Komu nevěříte?
 Naproti komu sedíte?
 Ke komu půjdete dnes večer?
 Komu pomáhá váš přítel?
 Komu patří ten svetr?
 Jak vám je?



Gr

ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ (PRÉTERITUM, MINULÝ ČAS)

| | | | | | | | |
|--------------------|-----------|---|-----------|-----------|-----------|--------------|------------------------|
| БЫТ Быть | (a, I) | M | byl jsem | (my) M | byli jsme | M pl. F p | byli jste byly jste |
| | | F | byla jsem | F | byly jsme | | |
| | (ty) | M | byl jsi | (vy) M sg | byl jste | | |
| | | F | byla jsi | F sg. | byla jste | | |
| | (on) | | byl | (oni) | byli | | |
| | (ona) | | byla | (ony) | byly | | |
| | (ono, to) | | bylo | (ona) | byla | | |

Внимание! В чешском я в прошед вр три разные формы , -у -а

Příklady:

Byl jsem včera večer doma.
 Jana byla nemocná.
 Jana a Petr byli v kině.
 Na stole byly knihy.
 Byl jste tam?
 Byla jsi tam, Jano?
 Byly dvě hodiny.
 Na ulici byla jen dvě auta.

Вчера вечером я был дома.
 Яна была больна. = Яна болела.
 Яна и Петр были / ходили в кино.
 На столе были (лежали) книги.
 Вы там были / вы туда ходили?
 Ты была там / ты туда ходила, Яна?
 Было два часа.
 На улице были только две машины.

| | | | | |
|------------------------------------------------|--------|-----|--------|-------------------------------|
| dě a- X+ -l -la -lo -li -ly -la | dělal | sg. | M | он делал |
| | dělala | | F | она делала |
| | dělalo | | N | оно делало |
| | dělali | pl. | Mž | (мужчины) делали |
| | dělaly | | Mn + F | (женщины) делали |
| | dělala | | N | (девушки) делали (děvčata) |

dělal, dělala, dělalo jsem
 dělal, dělala, dělalo jsi
 dělal, dělala, dělalo –

(M, F, N)

(M, F, N)

(M, F, N)

я делал, я делала, –

ты делал, ты делала, –

он делал, она делала,
 (оно) делало

dělali, dělaly, dělala jsem
 dělali, dělaly, dělala jste
 dělali, dělaly, dělala –

мы делали

вы делали

они делали

} для м., ж. и ср. рода

Mž Mn + F N

Co jste dělal, pane Kubáte?

Co jste dělala, paní Kubátová?

Что вы делали, господин / пан Кубат?

Что вы делали, госпожа / пани Кубатова?

nedělal jsem nedělali jsme
 nedělal jsi nedělali jste
 nedělal nedělali

я, ты, он

не делал,

она не делала

мы, вы, они

не делали

KOUPIT SI:

koupila jsem si
 koupil sis (jsi + si = sis)
 koupil si

koupili jsme si
 koupili jste si
 koupil si

DÍVAT SE:

díval jsem se
 díval ses (jsi + se = ses)
 díval se

dívali jsme se
 dívali jste se
 dívali se

ФОРМИ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ, ОБРАЗОВАННЫЕ ОТ ИНФИНИТИВА

-at > -al
 -át > -ál
 -it > -il
 -ít > -íl
 -et > -el
 -ovat > -oval

čekat – čekal

psát – psal

koupit – koupil

pít – pil

myslet – myslel

studovat – studoval

ждать – он ждал

писать – он писал

купить – он купил

пить – он пил

думать – он думал

заниматься – он занимался

I -át > -ál

stát – stál

bát se – bál se

smát se – smál se

hrát – hrál

přát – přál si

стоять – он стоял

бояться – он боялся, опасаться – он опасался

смеяться – он смеялся

играть – он играл

желать – он желал

| | |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| -it > -el | jít – šel, šla, šli mít – měl chtít – chtěl otevřít – otevřel umřít – umřel |
| -st < -tl -dl | číst – četl jíst – jedl sníst – snědl |
| -ct < -kl (-ci) -hl | říct – řekl moci – mohl |
| l -al | vzít – vzal začít – začal přijmout – přijal |
| -nout > -l | obléknout – oblékl |
| | zapomenout – zapomněl vzpomenout si – vzpomněl si |

он шел, она шла, они шли
! у него было (-а, -и), (он имел)
он хотел
он открыл
он умер

он читал
он ел
он съел

он сказал
он мог

он взял
он начал, стал
он принял

он оделся

он забыл
он вспомнил

ПОЗИЦИЯ выражений „jsem“, „si (se)“, „to“ и местоимений В ПРЕДЛОЖЕНИИ:

2.
Koup. jsem to včera
Včera jsem to koupil.
To jsem koupil včera.
2.

1. 2. 3.
Koupil jsem si to včera.
Včera jsem si to koupil
2.

Koupil jsem manželce růže. Koupil jsem ji je.
Koupil jsem synovi auto. Koupil jsem mu ho.
Koupil jsem Janě a Petrovi lampu Koupil jsem jim ji.
1. 2. 3.

Местоимение в дательном падеже в предложении стоит перед местоимением в винительном падеже.

Příklady:

Koupil sis už místenku? Ты купил уже ты уже купил билет?
Vypil jsem dva džusy Я выпил два стакана (две бутылки) соку.
Na ulici stálo černé auto. На улице стояла черная машина

Myslel jsem, že přijdeš.
K svátku jsem si přála růže.

Telefonoval jste mi včera?
Rodiče už odešli do divadla.
Neměl jsem čas a neudělal jsem to.
Co jsi to řekl?
Snědla jsi, Jano, celý oběd?

Někdo zavřel dveře
Chtěl jsem tě včera navštívit.
Už jste četl tuhle knihu?
Už začal film?
Proč sis oblékl můj svetr?
Už sis vzpomněl na to datum?
Ne, zapomněl jsem to.
Bohužel jsem nemohl přijít.

Я думал, что ты придешь.
К празднику я очень хотела (я желала)
получить розы.
Вы мне звонили вчера?
Родители уже пошли в театр.
У меня не было времени, и я не сделал это
Что это ты сказал?
Яна, ты все съела на обед? (Ты съела весь
обед?)
Кто-то закрыл / запер дверь.
Я хотел тебя вчера навестить.
Вы уже читали эту книгу?
Уже начался фильм? (Фильм уже начался?)
Почему ты надел мой свитер?
Ты уже вспомнил эту дату?
Нет, я забыл это.
К сожалению, я не мог прийти.

СУБЪЕКТ „to“:

-o

(SUBJEKT „to“)

Je mi to líto.
Hodí se mi to.
Líbí se mi to.
Nevadí mi to.

Bylo mi to líto.
Hodilo se mi to.
Líbilo se mi to.
Nevadilo mi to.

Těší mě to.

Těšilo mě to.

Мне жаль. / Мне было жаль, что . . .
Мне это подходит. / Мне это подходило.
Мне это нравится. / Мне это понравилось.
Это мне не мешает. /
Это мне не (по)мешало.
Мне это приятно. / Мне это было приятно

ПРЕДЛОЖЕНИЯ БЕЗ СУБЪЕКТА:

-o

(VĚTY BEZ SUBJEKTU)

Je mi zima.
Je mi teplo.
Je mi špatně.
Je mi dobře.

Bylo mi zima.
Bylo mi teplo.
Bylo mi špatně.
Bylo mi dobře.

Je pět hodin.
Je mi 20 let.

Bylo pět hodin.
Bylo mi 20 let.

Мне холодно. / Мне было холодно.
Мне тепло. / Мне было тепло.
Мне плохо. / Мне было плохо.
Мне хорошо. / Мне было хорошо.

Сейчас пять часов. / Было пять часов
Мне двадцать лет. / Мне исполнилось
двадцать лет

x Byly dvě hodiny.

Kdo? M – byl
Co? N – bylo

17. Tvořte věty (Образуйте предложения):

| | | | |
|-----------------|------|------|-----------------------|
| a) (já) | byl | jsem | včera dlouho v práci. |
| (ty) | byla | jsi | nemocný |
| vy, pane kolego | byli | jste | nervózní |
| Petr | | jme | na služební cestě |
| my všichni | | | dva týdny v Moskvě |
| přátelé | | | jeden měsíc v Polsku |
| | | | tři dny v Berlíně |

| | | |
|-------------|----------------------------|-------------------|
| b) Jana | (ne)šel, šla, šli | z práce. |
| Petr | (ne)přišel, přišla, přišli | domů |
| Jana a Petr | (ne)odešel, odešla, odešli | do práce |
| rodiče | | koupit kafe |
| | | nikam |
| | | na návštěvu |
| | | navštívit přítele |

18. Řekněte text v préteritu

Глаголы в скобках поставьте в прошедшем времени :

V 7 hodin jsem (vstát), potom jsem dlouho (snídat). (Číst) jsem noviny, (poslouchat) jsem radio. Potom jsem (jít) do města. (Chci) jsem koupit malý dárek pro jednoho přítele. (Vybrat) jsem si obchod Sko – porce an. (Prohlížet) jsem si dlouho skleničky. (Nevědět) jsem, jestli se budou přáteli (lbt). Mně se (lbt). Nakonec jsem je (koupit). Když jsem (odejít) z obchodu, (být) už 10 hodin. (Mít) jsem chuť na kávu, proto jsem (jít) do kavárny Slavie. (Prohlédnout) jsem si celou kavárnu, (estli) tam není nějaký kamarád, ale (nebyť). (Muset) jsem pít kávu sám. Ještě jsem ji (nevypít), když (přijít) Jana. (Mít) jsem radost, dlouho jsem Janu (nevědět). (Mluvit) jsme spolu, (ptát) jsme se na kamarády. Ve 12 hodin jsme (zaplatit) a (odejít). Venku jsme si (řct): Ano!

19. Najděte správnou odpověď (Найдите правильный ответ):

| | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Jak vám je? | 1. Venku je teplo. |
| 2. Už vám je dobře? | 2. Je mi 33 let. |
| 3. Kolik vám je let? | 3. Je mi špatně. |
| 4. Kolik let je synovi? | 4. Je mu 14 let. |
| 5. Jak je venku? | 5. Ne, ještě mi není dobře. |
| 6. Bylo tam krásně? | 6. Ne, bylo jen trochu zima. |
| 7. Jak vám bylo včera večer? | 7. Ano, bylo tam velm krásně. |

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

(KONDICIONÁL)

| | | | |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| pracoval (M) pracovala (F) pracovalo (N) | } + bych bys by | pracovali (MŽ) pracovaly (Mn + F) pracovala (N) | } + bychom byste by |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|

sg. я работал бы
ты работала бы
он (она, оно) работал бы,
работала бы, работало бы

pl. мы работали бы
вы работали бы
они работали бы

VY: ! počkal(a) byste: Počkal byste, pane doktore?
Počkala byste, paní doktorko?
počkali byste: Počkali byste, kolegové?

KOUPIT SI: koupil bych si
koupil **by sis** (bys + si = sis)
koupil by si

koupili bychom si
koupili byste si
koupili by si

DÍVAT SE: díval bych se
díval **by ses** (bys + se = ses)
díval by se

dívali bychom se
dívali byste se
dívali by se

Я с удовольствием
бы тебе это сказал
Я с удовольствием
бы (себе) это купил.

ПОЗИЦИЯ „bych“ в предложении: Rád bych ti to řekl. Rád bych ti to řekl.
2. 1. 2. 3.
Řekl bych ti to rád. Rád bych si to koupil.

Příklady:

Rád bych vám něco řekl.

Я очень хотел бы / Мне очень хотелось бы,
вам что-то / что-нибудь сказать.

Šel bych do města.

Я пошел бы в город.

To bys neměl dělat.

Тебе не следовало бы это делать.

Dal bys mi ty noviny?

Ты не мог бы мне дать эту газету?

Řekl bych, že to není dobře.

Это, так сказать, нехорошо.

Měl byste dneska čas?

У вас сегодня не будет времени?

Mohl bych se vás na něco zeptat?

Мне можно вас о чем-нибудь спросить?

Chtěli bychom dvě kávy.

Будьте любезны, два (две чашки) кофе

Petr by šel taky, ale nemá čas.

Петр бы тоже пошел, но он занят.

7 10. Řekněte v kondicionálu. Образуйте формы сослагательного наклонения :

Co byste dělal(a)? **Что бы вы делали?**

a) koupím s to - čekám - počkam na tebe - pod vám se na to - napíšu vám - zatefONUJU vám - studuju - vypiju to - budu rad - Udě am to hned - dám ti to - bydlím v Praze - musím odejit

b) řeknu to - neřeknu vám to - chci to - můžu - můžu to udělat - půjdu tam - nepůjdu tam rad - odejdu ven - přijedu v akem - odjedu zitra - mam radost - přečtu to rychle - vzpomenu s - zapomenu to rad - vezmu si to - otevřu okno - sním všechno - začnu studovat

7 11. Řekněte v kondicionálu:

Vzor: Řekněte mi . . . – Řekl byste mi . . . ?

Řekněte mi, kolik je hodin?

Můžu se vás na něco zeptat?

Chci ti něco říct.

Chceme dva džusy.

Rád půjdu, ale nemám čas.

Rád vám to vysvětlím, ale nemám čas.

Rád ti to dám, ale ještě to potřebuju.

Otevřete ty dveře.

7 12. Zeptejte se kolegy (v kondicionálu)

Спросите у коллеги, употребляя формы сослаг. накл. :

| | |
|--------------|--------------------------------------------------|
| он / она | не хотел(-а) бы вам что-нибудь сказать |
| | не пришел (пришла) бы сегодня вечером к вам |
| | не пошел (пошла) бы в кино |
| у него / нее | не было бы какой-нибудь интересной книги для вас |
| | не мог(-ла) бы открыть окно |
| | не мог(-ла) бы завтра позвонить вам |
| вы | не могли бы закрыть дверь, поскольку холодно |
| он / она | не приготовил(-а) бы хороший черный кофе для вас |
| | не сделал(-а) бы это ради вас |
| | не мог(-ла) бы вам дать эту книгу |
| | не вспомнил(-а) бы ваш адрес |
| | не передал(-а) бы вашей секретарше это письмо |
| | не хотел(-а) бы смотреть телевизор |



A: Co byste si přál?
B: Chtěl bych 4 housky.

A: Proč jste včera nebyl ve škole?
B: Promiňte, prosím, bylo mi špatně.

A: Jiří, proč jsi včera k nám nepřišel?
B: Musel jsem zůstat doma, měli jsme návštěvu.

A: Evo, podala bys mi tu knihu?
B: Ale samozřejmě. Tady ji máš.

A: Tomáši, ty proti Heleně něco máš?
B: Ne, nikdy jsem proti ní nic neměl.

A: Proč jste jim včera nepomohli?
B: Neměli jsme čas. Studovali jsme.

A: Už ti bylo 20 let?
B: Ne, až za tři měsíce.

A: Pane řediteli, omluvil byste mě, že přicházím pozdě?
Vlak měl velké zpoždění.
B: Nic se nestalo, pojdte dál.

A: Včera vám bylo špatně, že?
B: Ano, bylo mi hodně špatně.

A: Věřil jste tomu, co říkal?
B: Ne, nemluvil pravdu.

A: Hano, jak jsi strávila dovolenou?
B: Prima. Byla jsem u moře. Bylo tam teplo.

A: Davide, kde ses tak dlouho zdržel?
B: Dlouho mi nejela žádná tramvaj.

A: Rozuměl jsi mu?
B: Ne, vůbec ne.

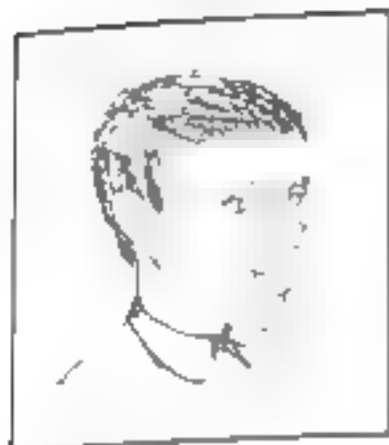
A: Už jste si objednali jídlo?
B: Ne, čekáme na tebe.
A: A na co byste měli chuť?
B: To nám musíš poradit ty.

A: Byli jste v sobotu na chatě?
B: Ne, měli jsme doma práci.

A: Heleno, uměla bys na tuto otázku už odpovědět německy?
B: Ne, ještě bych to neuměla. Je to moc těžké.

A: Dostala jsi od manžela růže?
B: Ano, jsou od něho.

A: Kde jsi byl ve středu?
B: Na služební cestě.



KDE JSI BYL TAK DLOUHO?



Ahoj. Proč jdeš tak pozdě? Jž tady čekám pu hod ny. z ob se trochu Petr, když sem k němu př šel. Včera jsme se telefoncky dohodli, že se sejdeme v pět hodin u Jorge a stravíme spolu ce y večer. Dlouho jsme se neviděli, protože Petr měsíc nebyl v Praze. „Prom ň, Petře! Zdržel jsem se v práci. Měl jsem důležitý jednání, nemohl jsem skončit dřív. Jž jsem byl ale nervozní, že na mě nepočkáš.“
 „Hlavně, že si př šel. Kam půjdeme? Naplánuval si něco?“ zeptal se mě Petr.
 „Nenaplánoval jsem nic. Co bys chtěl dělat?“
 „Je mi zima. Půjdeme nejdřív na kafe a potom uvidíme,“ odpověděl mi Petr.



„Zatím dvakrát espresso s mlékem,“ objednal jsem v kavárně. „Kde jsi byl celý ten měsíc?“ zeptal jsem se.

„První dva týdny v prosinci jsem byl na služební cestě v Berlíně. Potom jsem si vzal dovolenou a odjel jsem na naši chatu. Počkal jsem tam na manželku a děti, až budou mít zimní prázdniny. Vánoce a Silvestra jsme strávili také tam. Bylo tam krásně! A co ty? Kde jsi byl na Vánoce?“

„Já jsem musel zůstat v Praze, protože onemocněla manželka. Bylo mi to líto, protože jsem se těšil na lyže.“

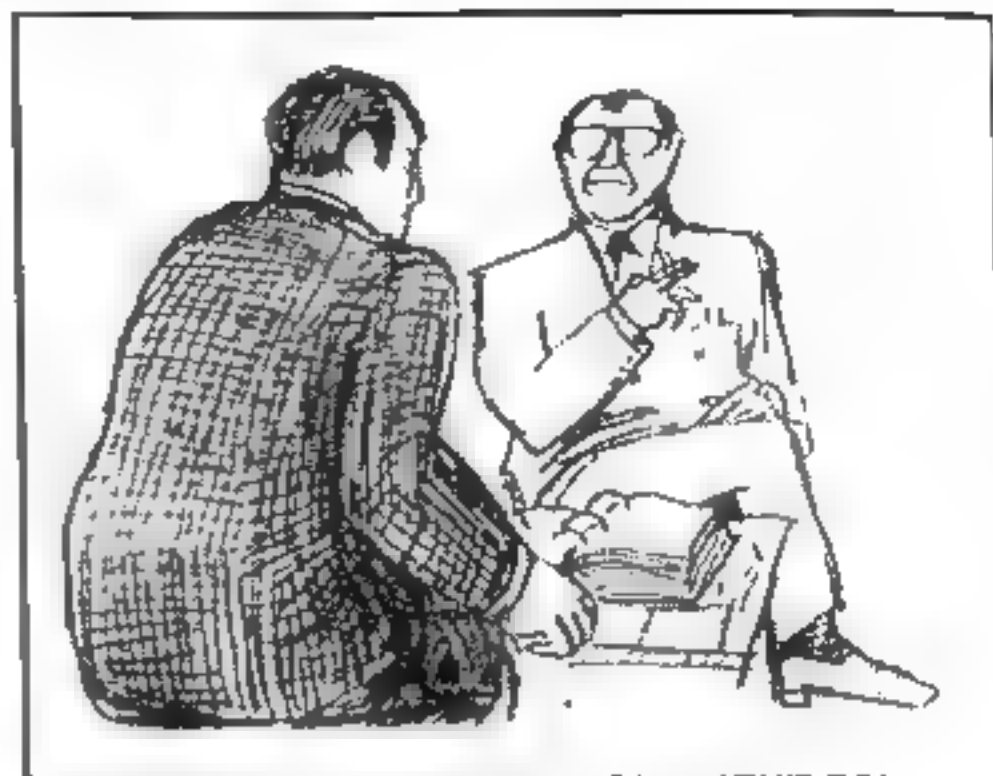
„No vidíš, já mohl lyžovat celé dny, ale neumím to. Jen jsem četl, chodil na procházky a odpočíval. Potřebuju jsem to, čeká mě teď hodně práce.“



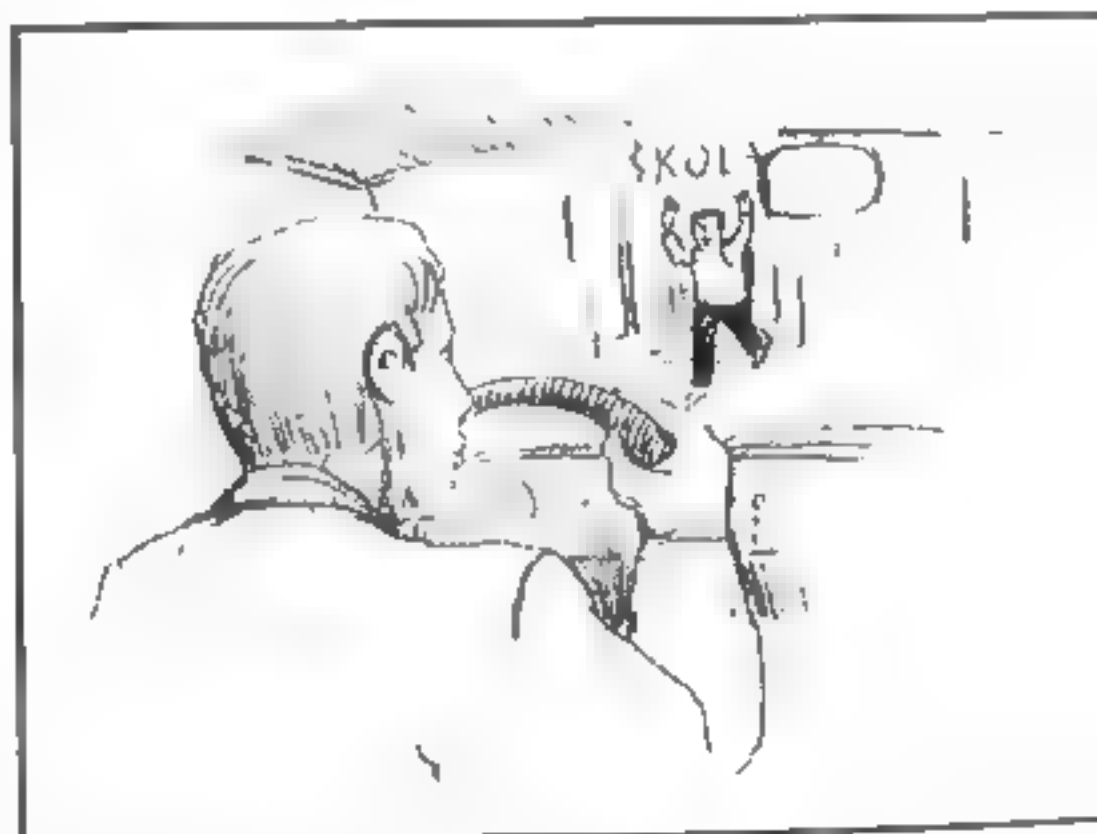
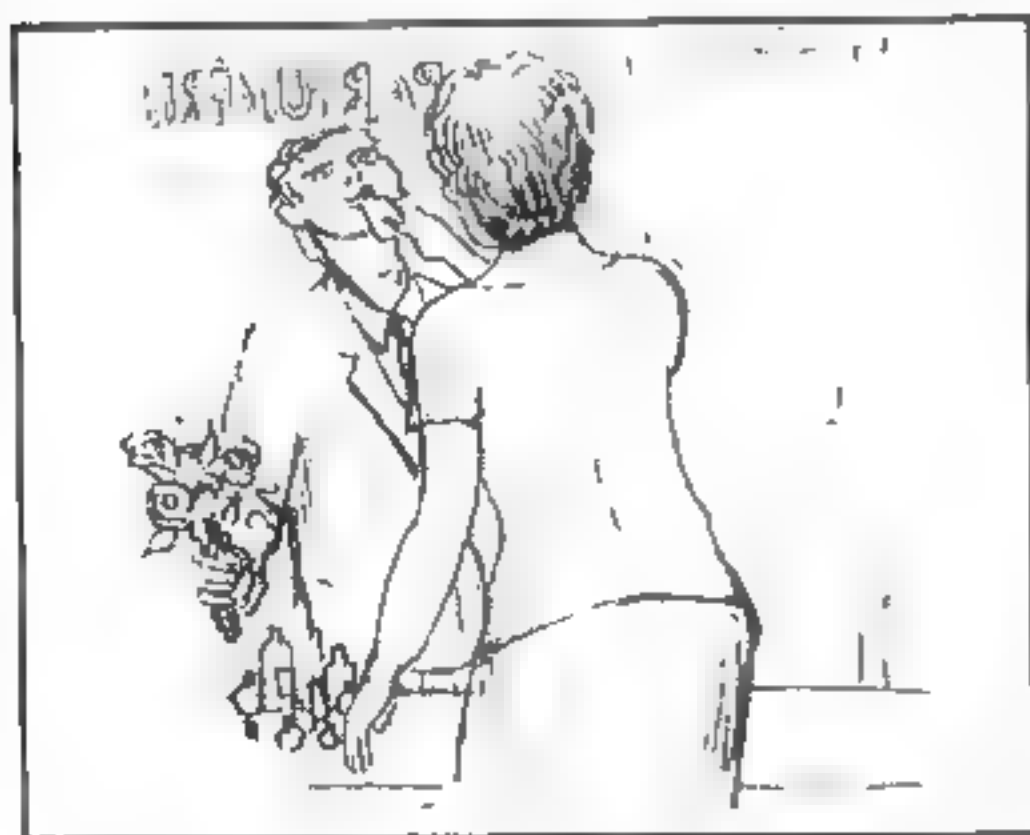
CO JSEM DĚLAL VČERA?



Včera byl dlouhý den. Začal ráno v sedm, protože jsem v osm hodin už musel být v kanceláři. Čekal jsem jednoho obchodního partnera. Jednání trvalo celé dopoledne, až v jednu hodinu jsem se šel naobědvat.



Odpoledne jsem zatelefonoval domů manželce, protože jí ráno nebylo dobře a zůstala doma. Stále jí bylo špatně, takže jsem musel ve tři hodiny jít synovi naproti a vzít ho autem domů. Potom jsem se vrátil znovu do kanceláře a nadiktoval jsem sekretářce jeden dopis.



Skončili jsme v pět hodin a už jsem byl na cestě domů, když jsem si vzpomněl, že nemám pro manželku dárek. Jak jsem mohl zapomenout! Vrátil jsem se do centra a prohlížel si obchody. Nakonec jsem koupil růže a parfém a taky chlebičky a víno.



Domů jsem přijel pozdě. Děti právě večeřely. Manželka se trochu zlobila, ale potom jsem ji poblahopřál k svátku, dal květiny a darek a celý večer jsme strávili v příjemné atmosféře.

Cv

7 13. Dokončete větu (Закончите предложение):

- Petr se zlobil, protože
- Přišel jsem pozdě, protože
- Sešli jsme se
- Dlouho jsme se neviděli, protože
- Byl jsem nervózní, že
- Zeptal jsem se: „ ?“
- Petr mi odpověděl: „“
- Bylo mi zima, proto.
- V kavárně jsem objednal
- V prosinci jsem byl
- Na Vánoce jsem musel zůstat v Praze, protože
- Těšil jsem se
- Na chatě jsem celé dny

7 14. Řekněte ve futuro (Скажите в будущем времени):

- | | |
|----------------|------------------------------------------|
| Pozor! | přečíst – pf. přečtu |
| | číst – impf. budu číst |
| (sejít se): | Tak fajn, zítra v 5 hodin. |
| (strávit): | Zítra celý večer spolu. |
| (být): | Zítra v práci, doma. |
| (zůstat): | tady v Praze dlouho? |
| (moci): | Nevím, jestli zítra přijít. |
| (objednat si): | „Co ?“ ptá se mě Petr. |

(odpočívát, číst si, chodit): Na chatě (jen). ,
 a na procházky.
 (vzít si): dovolenou v prosinci.
 (lyžovat): Celé Vánoce , umím to dobře.
 (počkat): na manželku a na děti na nádraží.
 (potřebovat): Nevím, jestli ještě zítra ten slovník.

□ 15.

Co byste rád(a) dělal(a)? Rád(a) bych (číst si). = Rád(a) bych si četl(a).
 1. 2.

| | |
|-------------|---------------------------|
| Rád(a) bych | číst si a odpočívát hodně |
| | koupit si něco |
| | jít na procházku |
| | jet na služební cestu |
| | vzít si dovolenou |
| | odejít domů |
| | odjet na chatu |
| | lyžovat |

□ 16. Vytvořte ze slov věty (Составьте из приведенных слов предложения, :

Vzor: Být – škola. = **Byl jsem ve škole.**
 Syn – být – škola. = **Syn byl ve škole.**
 (Pozor na prepozice!)

Ráno – odejít – práce – 7 hodin.
 8 hodin – přijít – můj obchodní partner.
 Naše jednání – trvat – 2 hodiny.
 Naobědvat se – sám – restaurace.
 Zatelefonovat – domů – manželka.
 Manželka – být – špatně – proto – zůstat – doma.
 Syn – skončit – škola – 3 hodiny.
 Muset jít – on – naproti.
 Zapomenout – že – manželka – mít – svátek.
 Koupit – ona – květiny.
 Mít – chuť – víno a chlebičky.
 Večeřet – spolu.
 Doma – být – krásně.

□ 17. Odpovídejte podle vzoru:

Vzor: Budeš psát dopis? – **Už jsem ho napsal.** (impf. → pf.)

Budete číst tu knihu?

Budete si plánovat dovolenou?

Budete blahopřát kamarádovi?
 Budete telefonovat He eně?
 Budete obědvat?
 Budeš si brát ještě salát?
 Budete přestupovat?
 Budete si kupovat nové rádio?
 Přejde zítra Tomáš k vám?
 Bude profesor vysvětlovat Evě a Petrov novou gramatiku?
 Budete si prohlížet Pražský hrad?
 Budeš to říkat kamarádce?
 Budete tomu pánovi nabízet tykání?
 Budete navštěvovat svého přítele?
 Budete si připíjet na zdraví?
 Už bude zvonit?
 Budeš otci děkovat za dárek?
 Budeš pomáhat mamince?

MLUVNÍ CVIČENÍ



1. a) *Poslouchejte.* Už přišly děti domů? Ne, ale zatelefonuju ti, až přijdou.

b) *Odpovídejte:*

| | |
|--------------------------|---------------------------------------------|
| Už přišly děti domů? | Ne, ale zatelefonuju ti, až přijdou. |
| Už si napsal ten dopis? | Ne, ale zatelefonuju ti, až ho napíše. |
| Jž jsi koupil ty lístky? | Ne, ale zatelefonuju ti, až je koupím. |
| Už máte čas? | Ne, ale zatelefonuju vám, až ho budu mít. |
| Už víte, kdy se vrátíte? | Ne, ale zatelefonuju vám, až to budu vědět. |

2. a) *Poslouchejte:* Už jsem vám napsal, že pojedou do Berlína?

Ano, řekl jste mi to.

b) *Odpovídejte:*

| | |
|-------------------------------------------------------|-----------------------|
| Jž jsem vám napsal, že pojedou do Berlína? | Ano, řekl jste mi to. |
| Už vám Petr napsal, že zítra bude v Praze? | Ano, řekl mi to. |
| Už jsem vám napsal, že mám pro vás lístky do divadla? | Ano, řekl jste mi to. |

3. a) *Poslouchejte:* Říká, že se dneska zdrží v práci.

To nám už přece řekl včera. (все-таки)

b) *Reagujte:*

| | |
|----------------------------------------|------------------------------|
| Říká, že se dneska zdrží v práci. | To nám už přece řekl včera. |
| Říká, že si vezme dovolenou. | To nám už přece řekl včera. |
| Říkají, že na chatu pojedou už dneska. | To nám už přece řekli včera. |
| Říkají, že budou muset zůstat v Praze. | To nám už přece řekli včera. |

4. a) *Poslouchajte: Jak se jmenuje tenhle kostel?*

Zapomněl jsem, jak se jmenuje.

b) *Odpovídejte:*

Jak se jmenuje tenhle kostel?
Kdy přijde Petr?
Kolik mu je let?
Kdy má Jana svátek?
Kolik jí je let?

Zapomněl jsem, jak se jmenuje.
Zapomněl jsem, kdy přijde.
Zapomněl jsem, kolik mu je let.
Zapomněl jsem, kdy má svátek.
Zapomněl jsem, kolik jí je let.

5. a) *Poslouchajte: Nové obchodní centrum je zajímavé, že?*

Už jste tam byli?

Ne, ještě jsme neměli na to čas.

b) *Odpovídejte:*

Nové obchodní centrum je zajímavé, že?
Už jste tam byli?
Nová galerie je zajímavá, že?
Už jste si ji prohlédli?
Jeho nový byt je krásný, že?
Už jste ho navštívili?
To nové víno je velmi dobré, že?
Už jste ho také vypili?
Ten dort je velmi dobrý, že?
Už jste ho také snědli?

Ne, ještě jsme neměli na to čas.

Ne, ještě jsme neměli na to čas.

Ne, ještě jsme neměli na to čas.

Ne, ještě jsme neměli na to čas.

Ne, ještě jsme neměli na to čas.

6. a) *Poslouchajte: Kolik bylo hodin, když ses vrátil domů?*

Když jsem se vrátil domů, bylo už pět.

b) *Odpovídejte:*

Kolik bylo hodin, když ses vrátil domů?

Když jsem se vrátil domů,
bylo už pět.

Kolik bylo hodin, když jste v práci skončil?

Když jsem v práci skončil,
bylo už pět.

Kolik bylo hodin, když přišel váš obchodní partner?

Když přišel, bylo už pět.

Kolik bylo hodin, když jste večeřel?

Když jsem večeřel,
bylo už pět.

Kolik bylo hodin, když jsi mi telefonoval?

Když jsem ti telefonoval,
bylo už pět.

7. a) *Poslouchajte: Ahoj! Co děláš? Obědváš? Právě jsem se naobědval a teď půjdu ven.* (выйти на воздух, пойти погулять)

b) *Odpovídejte:*

Ahoj! Co děláš? Obědváš?

Právě jsem se naobědval a teď
půjdu ven.

Ahoj! Co děláš? Snídáš?

Právě jsem se nasnídal a teď
půjdu ven.

Dobry den! Co děláte? Večeříte?

Dobrý den! Co děláte? Už končíte?

Právě jsem se navečeřel
a teď půjdu ven.

Právě jsem skončil a teď
půjdu ven.

L7

8. a) *Poslouchejte* Je to daleko k nádraží? Ne, je to jen několik metrů. Můžete jít pěšky.

b) *Odpovídejte:*

Je to daleko k nádraží?

Ne, je to jen několik metrů. Můžete jít pěšky.

Je to daleko k metru?

Ne, je to jen několik metrů. Můžete jít pěšky.

Je to daleko k stanici tramvaje?

Ne, je to jen několik metrů. Můžete jít pěšky.

9. a) *Poslouchejte* Kdy už dáš Petrovi ten dárek?

Dám mu ho ještě dneska.

b) *Odpovídejte:*

Kdy už dáš Petrovi ten dárek?

Dám mu ho ještě dneska.

Kdy už dáš manželovi to víno?

Dám mu ho ještě dneska.

Kdy už dáš šéfovi ten dopis?

Dám mu ho ještě dneska.

Kdy už dáš otci to kafe?

Dám mu ho ještě dneska.

10. a) *Poslouchejte* Řekneš Janě, že přijdu?

Ano, řeknu jí to.

b) *Odpovídejte:*

Řekneš Janě, že přijdu?

Ano, řeknu jí to.

Dáš manželce tuhle knihu?

Ano, dám jí to.

Vrátíš profesorce slovník?

Ano, vrátím jí to.

Napišete paní Aleně, že může přijet za týden?

Ano, napíšu jí to.

| | | | |
|------------------------|-------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| balíček M | пакет, -ик м. | prázdný, -á, -é | пустой, -ая, -ое |
| banka F | посыл ка, -очка ж | přát si (+D) +Ak impf. | желать, -аю |
| barva F | банк м | přeju si | |
| cena F | цвет м | přijď(te)! | приходи(те)! |
| | цена ж., | přivést +Ak pf. | привезти, |
| | стоимость ж | přivezu, přivezl | привезу, привез |
| citron M | лимон м. | půl(ka) | половина ж. |
| cukr M | сахар м. | rohlík M | рогалик м. |
| docela (hezký) | вполне, совсем | rozměnit, -ím pf. | разменять, -яю |
| drahý, -á, -é | дорогой, -ая, -ое, | +Ak na +Ak | |
| | дорогостоящий, -ая, -ее | sako N | пиджак м. |
| drobné pl. | мелочь ж | salám M | колбаса ж |
| džem M | джем м., варенье ср. | samoobsluha F | самообслуживание ср |
| haléř M | геллер м | slušet +D impf. | идти |
| houška F | бул ка, -очка, ж | sluší mi | мне идет |
| hruška F | груша ж. | směnárna F | обменный пункт/ |
| chléb, chleba M | хлеб м. | | меняльная контора |
| jablko N | яблоко ср. | snídaně F | завтрак м |
| kabina F | кабин а, -ка ж | spočítat +Ak, -ám pf. | посчитать, -аю |
| koruna F | крона ж. | počítat impf. | считать |
| laciný, -á, -é | дешевый, -ая, -ое | stačit, to stačí impf. | хватить, этого хватит |
| letní | летний, -ая, -ее | stát, stojí to impf. | стоит, это стоит |
| levný, -á, -é | дешевый, -ая, -ое | sůl F (G soli) | соль ж. |
| málo | мало | světlý, -á, -é | светлый, -ая, -ое |
| máslo N | масло ср. | sýr M | сыр м. |
| měkký, -á, -é | мягкий, -ая, -ое | šedivý, -á, -é | серый, -ая, -ое, |
| menší | меньший, -ая, -ее | | седой -ая, -ое |
| minerálka F | минеральная вода ж. | tmavý, -á, -é | темный, -ая, -ое |
| mockrát | много раз | tvrdý, -á, -é | твердый, -ая, -ое |
| moment M | момент м | | жесткий, -ая, -ое |
| obchodní dům M | универмаг м. | věc F (G věci) | вещь ж |
| oděvy M pl. | одежда ж. | vejce = vajíčko N | яйцо ср. |
| ovoce N | фрукты мн | velikost F | размер м |
| ovšem | конечно, | větší | большой, -ая, -ее |
| | безусловно | voda F | вода ж |
| peníze M pl | деньги pl. tanl. | vyměnit +Ak za +Ak | обменять, -яю |
| peněženka F | кошелек м., портмоне | -ím pf. | поменять, -яю |
| | нескл. ср. | měnit impf. | менять |
| pivo N | пиво ср. | zákazník M | покупатель м |
| pomeranč M | апельсин м. | zákaznice F | покупательница ж |
| potraviny F pl. | продукты, | zkusit +Ak, -ím pf. | примерить, -рю |
| | п. питания мн. | zkoušet, -ím impf. | примерять, -яю |
| | | zpátky | обратно, назад |
| | | zrcadlo N | зеркало ср |

Gr

PENÍZE (ДЕНЬГИ)

KOLIK TO STOJÍ? (СКОЛЬКО ЭТО СТОИТ?)

| | | |
|-----------|------------------------------------------|--------------------|
| 0,10 Kč | deset haléřů | (jako 10 metrů) |
| 0,20 Kč | dvacet haléřů | |
| 0,50 Kč | padesát haléřů | |
| 1 Kč | jedna koruna: stojí to jednu korunu = Ak | (jako jedna hodina |
| | | dvě hodiny |
| 2 Kč | dvě koruny | |
| 3 Kč | tři koruny | |
| 4 Kč | čtyři koruny | |
| 5 Kč | pět korun | pět hodin) |
| 10 Kč | deset korun | |
| 100 Kč | sto korun | |
| 107 Kč | sto sedm korun | |
| 206 Kč | dvě stě šest korun | |
| 1550 Kč | tisíc pět set padesát korun | |
| 325 60 Kč | tři sta dvacet pět korun šedesát haléřů | |

Příklady:

Kolik (Co) to stojí?

Сколько это стоит?

Stojí to 67,50 Kč.

Это стоит 67 крон 50 геллеров.

(šedesát sedm korun padesát haléřů)

PENÍZE (mince, bankovky) ДЕНЬГИ монеты, банкноты бумажные деньги

desetník (0,10)

drobné – rozměnit pětikorunu na koruny

dvacetník (0,20)

rozměnit na drobné (мелочь, мелкие деньги)

padesátník (0,50)

koruna (1)

dvoukoruna (2)

pětikoruna (5)

desetikoruna (10)

dvacetikoruna (20)

padesátikoruna (50)

stokoruna (stovka) (100)

dvoustokoruna (dvoustovka) (200)

pětistokoruna (pětistovka) (500)

tisíc.koruna (tisícovka) (1 000)

dvoutisícikoruna (2 000)

pětitisícikoruna (5 000)



BANKA (банк м.р.), **SMĚNÁRNA** (обменный пункт / меняльная контора)
– vyměnit rubly za koruny v bance, ve směnárně
(обменять рубли на кроны в банке, в меняльной конторе, ...)

Cv

□ 1.

| | |
|-------------------|--------------------------------------------|
| Kolik to stojí? | 11,50 Kč – 146,30 Kč – 98,70 Kč – 44,20 Kč |
| | 1 410 Kč – 567 Kč – 139 000 Kč |
| Kolik stojí kafe? | 29,50 Kč |
| cigarety | 38,40 Kč |
| pomeranče | 23,00 Kč |
| pivo | 9,60 Kč |
| zákusek | 5,20 Kč |
| džus | 15,00 Kč |
| skleničky | 230,00 Kč |
| svetr | 1 540,00 Kč |



V BUFETU

A: Dobrý den!
A: Jeden džus a dva chlebičky.
A: Ještě cigarety Sparta.
A: Ano, všechno. Kolik platím?
A: Tady je padesátikoruna.
A: Děkuju, na shledanou.

B: Dobrý den! Co si přejete?
B: Tady jsou. Přejete si ještě něco?
B: Je to všechno?
B: 34 korun.
B: Tady máte 16 korun zpátky.
B: Na shledanou.

A: Dobrý den!

B: Dobrý den! Co si přejete?

1 džus a 2 chlebičky
1 pivo a 1 chlebiček
1 coca-cola a tenhle zákusek
2 kávy s mlékem

Tady jsou. Přejete si ještě něco?

Ještě cigarety.
Děkuju, už nic.
Ještě 1 černou kávu.
Ještě 2 housky.

Ano, všechno Kolik platím?

Tady je padesát koruna

Děkuju, na shledanou.

Je to všechno?

34 Kč – 13 Kč – 21 Kč – 17 Kč

Tady máte 16 – 37 – 29 – 33 Kč zpatky

Na shledanou.

L8



KOLIK PLATÍM? (prodavačka, zákazník)



Z: Kolik platím?

P: 356 korun. Nemáte, prosím, drobné?

Z: Bohužel ne, mám jen pětistovku.

P: Nevadí, nějak to udělám. Tady máte 144 korun zpátky.

Z: A prosím vás, nemůžete mi rozměnit pětikorunu? Potřebuju dvoukorunu na telefon.

P: Ale ano, tady máte dvě dvoukoruny.

Z: Mockrát děkuju. Na shledanou.

P: Na shledanou.

Gr

РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЕД. ЧИСЛА (GENITIV SINGULÁRU)

(do) КОНО? ЧЕНО?

| | | |
|----------------------|-----|-----------|
| Př : Jdu do obchodu. | (M) | do pokoje |
| Jdu do školy. | (F) | do práce |
| Jdu do kina. | (N) | do moře |

| | твёрдый согл. | | мягкий согл. | |
|----------------------------|----------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------|------|
| Mž (од. м. р.) | studenta, pána | } -a | muže, přítele (-tel) | } -e |
| N (ср. р.) | města | | moře, vejce | |
| Mn (неод. м. р.) | stolu, cukru ! sýra, chleba, večera | -u ! -a | pokoje, čaje | |
| F (ж. р.) | ženy, kávy | -y | židle, skříně! soli (sůl), věci (věc) noci, místnosti (-ost) | ! -i |

! Mn (G -a): světa (мира), národa (народа), jazyka (языка), lesa (леса),
kostela (костела), sklepa (подвала), oběda (обеда), čtvrtka (четверга)
také: do Berlína, do Londýna, do Tábora, do Irkutska, do Omska, do Minska

СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И МЕСТОИМЕНИЙ

(DEKLINACE ADJEKTIV A ZÁJMEN)

Mž + Mn + N (од. + неод. м. р. + ср. р.)

ten, to
jeden, jedno
náš, naše
váš, vaše
nový, nové
můj, moje (mé)
tvůj, tvoje (tvé)
svůj, svoje (své)
moderní
její

toho
jednoho
našeho
vášeho
nového
mého
tvého
svého
moderního
jejího

➤ -oho
➤ -eho
➤ -ého
➤ -ího

Subst:

pána stolu muže
města večera pokoje, moře

-a -u (-a) -e

Mž + N Mn

Mž + Mn + N

твёрдый исход
основы

мягкий исход
основы

F (ж. р.)

ta
jedna
nová
má, moje
tvá, tvoje

naše
váše
její
moderní

té
jedné
nové
mé
tvé
své
naši
vaši
její
moderní

= D + L

-é

-í

Subst: (= Nom + Ak pl.)
(= Имен. + Вин. мн.)

ženy židle
-y -e (ě), -i
твёрдый мягкий

KOLIK + G (ČENO?)

Kolik mléka?

L8

1 kilo (jeden kilogram) (кило килограмм – 2 kila (N))
 1 deko (jeden dekagram) – 10 deka (N) (100 грамм)
 1 litr – 2 litry – 5 litrů (M)
 1 metr – 2 metry – 10 metrů (M)

mnoho, hodně, moc (много), dost (достаточно)
 málo, trochu (мало, немного, немножко)

kousek, kus (кусок, кусочек)
 půl, půlka (пол-, половина)
 čtvrt, čtvrtka (четверть)
 část (кусок, порция, доля)
 balíček (пачка соли, сахара, печенья . . .)
 sáček (кулек, пакет, пакетик)
 krabice, krabička (пакет, пакетик,
 коробка, коробочка . . .)

+ G 1 litr mléka

+ G málo mléka

+ G 1 krabice mléka

Příklady:

| | | |
|--------------|---------------|-----------------------|
| kilo cukru | килограмм | кило сахара |
| 10 deka kávy | 100 грамм | кофе (10 dkg = 100 g) |
| metr papíru | метр | бумаги |
| litr mléka | литр | молока |
| mnoho vody | много | воды |
| trochu čaje | мало, немного | чая (я) |

| | | |
|-------------------|------------|---------|
| dost času | достаточно | времени |
| kousek sýra | кусок | сыру |
| půlka chleba | полбуханки | хлеба |
| čtvrtka másla | пачка | масла |
| část housky | кусочек | булки |
| čtvrt kila salámu | 250 грамм | колбасы |

Cv

2.

Dejte mi, prosím
 (Дайте мне, пожалуйста,)

| | | |
|-------------|---|----------------|
| 10 deka | – | káva |
| 1 kilo | – | cukr |
| 1 balíček | – | čaj |
| půlku | – | chleba a máslo |
| trochu | – | sýr |
| málo | – | voda |
| dost | – | víno |
| 2 litry | – | mléko |
| 20 deka | – | salám |
| půl litru | – | pivo |
| čtvrt litru | – | minerálka |
| půl kila | – | káva |
| 2 kila | – | sůl |

□ 3.

Kolik chceš

salámu?
sýra
cukru
mléka

Chci ho

20 deka.
půl kila
dvě kila
půl litru

Kolik chceš

kávy?
vody
minerálky

Chci jí

10 deka.
dvě skleničky
jednu láhev
jen trochu

□ 4.

Chtěl(a) bych

1 balíček – čínský čaj
2 láhve – bílé víno
1 láhev – světlé pivo
půlku – černý chléb
10 dkg – ementálský sýr
sklenici – studená voda
2 sklenice – červené víno
skleničku – studený džus
šálek – vídeňská káva
(šálek M – чашка ж., vídeňský – венский)
půl kila – šunkový salám (šunka F – ветчина ж.)
láhev – francouzský sekt

Gr

ПРЕДЛОГИ, СОЧЕТАЮЩИЕСЯ С РОДИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ

(PREPOZICE S GENITIVEM)

kde? u - vedle – blízko

kam? do

odkud? z, **od + G** (от)

kudy? kolem, **okolo + G**

bez + G

Jdou bez Tomáše a Heleny.

kromě + G

Jdou všichni kromě Tomáše.
Kromě Heleny jde ještě Tomáš.

u (vedle, blízko) divadla (стр. 89)

do obchodu (стр. 72)

z obchodu, **od kamaráda** (от друга)

kolem divadla, **okolo domu**

без

Они идут без Томаша и Гелены.

кромě, помимо, за исключением

Идут все, за исключением Томаша.
Кромě Гелены, идет еще и Томаш.

podle + G

Oblekame se podle počasí.
 Uděám to podle jeho přání

по, в зависимости (от чего), согласно (чему)
 Мы одеваемся в зависимости от погоды
 Я сделаю это по его желанию

pomocí + G

To cvičení napsal s pomocí
 slovníku.

при помощи, с помощью
 Это упражнение он сделал с помощью словаря

ГЛАГОЛЫ, СОЧЕТАЮЩИЕСЯ С РОДИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ

(SLOVESA S GENITIVEM)

| impf. | pf |
|-------------|------------------------|
| bát se | ---- |
| dosahovat | dosáhnout |
| | (dosáhnou, dosáhl) |
| ptát se | zeptat se |
| všímat si | všimnout si |
| | (všimnou si, všiml si) |
| účastnit se | zúčastnit se |

+ G

бояться, опасаться
 достигать, добиваться — достичь, добиться
 спрашивать — спросить
 замечать, обращать — заметить, обратить
 внимание внимание
 принимать участие, — принять участие
 участвовать

Bojím se toho člověka.
 Dosahuje dobrého výsledku ve sportu.
 Zeptám se našeho profesora.
 Všímám si té památky.

Я боюсь этого человека
 Он достигает хороших результатов в спорте
 Я спрошу у нашего учителя / преподавателя
 Я обращаю внимание на этот памятник. /
 Я осматриваю этот памятник

Zúčastníš se té konference?
 I pokoj mého kamaráda (G)
 sešit naší přítelkyně (G)
 fotografie velkého města (G)

Ты примешь участие в этой конференции?
 → комната моего друга
 → тетрадь нашей подруги
 → фотография большого города

Cv

15.

Čí je to kniha?
 taška

To je kniha
 taška

mého kamaráda.
 tvého bratra
 našeho profesora
 toho starého pána
 tamtoho cizince
 vašeho přítele

Čí to je slovník?
 svetr

To je slovník
 svetr

mé kamarádky.
 tvé sestry
 naší profesorky
 té staré ženy
 tamté cizinky
 naší doktorky

□ 6.

| | | | |
|---------------------|--------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od koho máš máte | ten obrázek? tu knihu | Mám ho od ji | manžel. manželka syn dcera mladší sestra starší bratr můj přítel moje kamarádka |
|---------------------|--------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|

□ 7.

| | | |
|---------------|----------|-------------------------------------------------------------------------|
| Kde je pošta? | Je vedle | ten velký dům. ten moderní obchod hlavní nádraží ta restaurace |
| Kam jdeš? | Jdu do | Národní divadlo. nové kino obchodní dům tvůj pokoj |

□ 8. Doplňte prepozice: do, z, od, bez, vedle, kolem

1. Mám tu fotografii Heleny. 2. Teď jdu banky, za chvíli jsem zpátky. 3. Pavel sedí vzadu té mladé ženy. 4. Zítra pojedeme na výlet Petra, protože je nemocný. 5. Tramvaj jede našeho domu. 6. V kolik hodin ses vrátil kina? 7 koho jsi dostala ty květiny? manžela? 8. Piješ kafe cukru? 9. Ty nepiješ kávu s mlékem? Tak ti ji dám mléka. 10. Kam mám dát tu tašku? skříně? 11. Nemůžeš najít láhev vína? Stojí tamhle lampy.



V OBCHODĚ POTRAVINY (prodavačka, zákaznice)

Z: Dobrý den!

P: Dobrý den! Co si přejete?

Z: Moment, napsala jsem si to na lístek. Tady ho mám. Tak tedy: dva balíčky kávy, 10 deka tohoto salámu, 20 deka tvrdého sýra a čtyři housky.

P: Chceba nechcete? Je měkký, právě ho přivezli.

Z: Můžete mi ho dát půjčku. Berete prázdné lahve?

P: Ano, můžete mi je dát sem. To je všechno?

Z: Ještě bych chtěla nějaké ovoce.

P: Máme jablka, hrušky, pomeranče, citróny. Co si vyberete?

Z: Jablka.

P: Stačí kilo?

Z: Ano. To je všechno. Kolik platím?

P: Moment, hned to spočítám. Je to 94 korun 50 haléřů.

Z: Nemůžu najít peněženku. Kam jsem si ji mohla dát? Aha, je tady v tašce. Tady je stovka.

P: A tady máte 5,50 zpátky. Na shledanou. Přijďte zase.

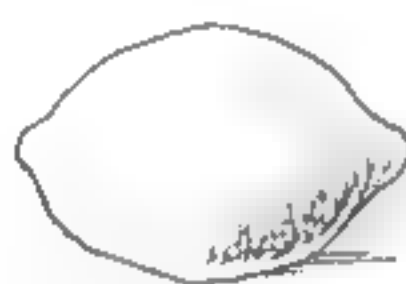
Z: Na shledanou.

Cv

19.



pomeranč (M)



citron (M)



jablko (N)



hruška (F)

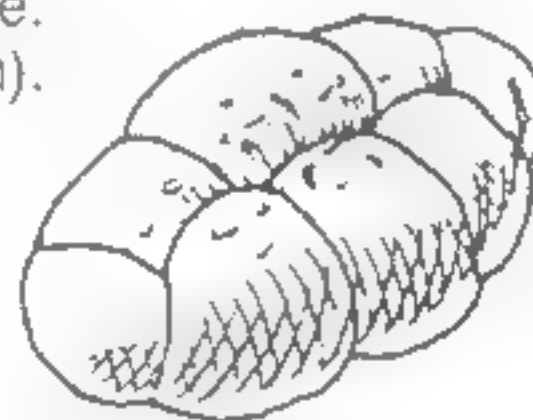
Mám rád

Nechtěl bys ? Jdu koupit nějaké ovoce.

Chceš ? Dám ti 1 (jedno, jednu, jeden).



rohlík (M)



chleba (F)

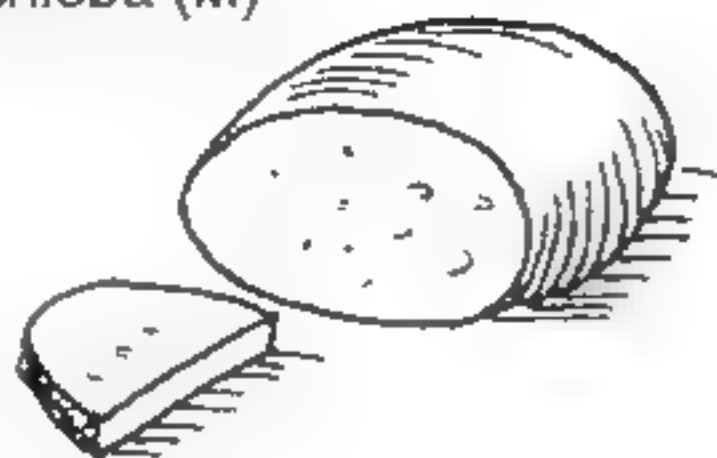
Ráno snídám s máslem a sýrem.

Jdeš do města? Koupíš mi 2 (dva, dvě) ?

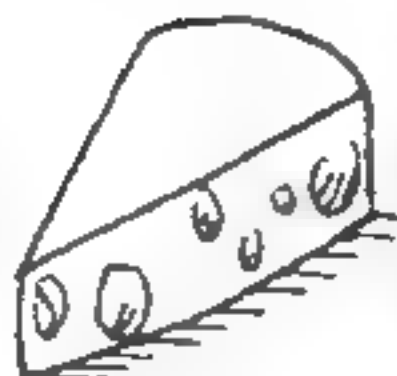
Chtěl bych 10 deka salámu a 1 (jeden, jednu)

Máš raději, nebo ?

chléb
chleba (M)



sýr (M)

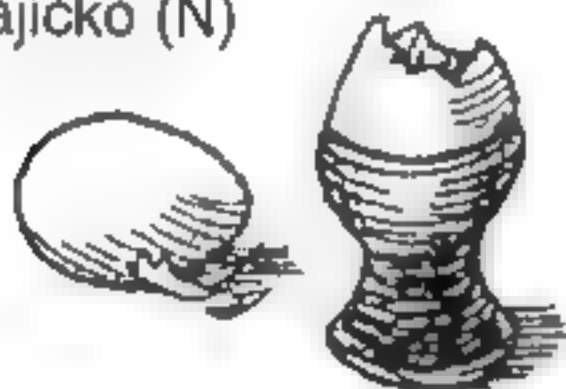


máslo (N)

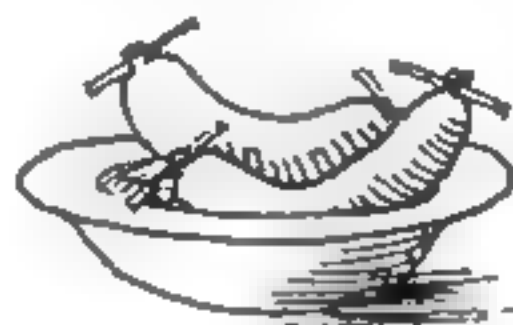
džem (M), marmeláda (F)

K snídani mám ráda a
 Pojd' si vybrat snídani! Je tady a a housky.
 Chceš na chleba, nebo ?
 Máme ještě doma ? Ne? Tak ho koupím.

vejce
vajíčko (N)



jitrnice (F)



salám (M)



Zelenina a luštěniny – Овощи и бобовые

| | | | | | |
|----------------|-----------|---------------|-----------------|-------------|-------------|
| brambory F pl. | картофель | křen M | хрен | ředkvička F | редиска, |
| celer M | сельдерей | květák M | цветная капуста | | редис |
| cibule F | лук | mrkev F | морковь | salát M | салат, |
| česnek M | чеснок | okurka F | огурец | | салат-латук |
| čočka F | чечевица | paprika F | перец | špenát M | шпинат |
| fazole F | фасоль | pažitka F | зеленый лук | zelí N | капуста |
| hrášek M | горошек | petržel F | петрушка | | |
| kapusta F | савойская | pórek M | (лук-)порей | | |
| | капуста | rajčata N pl. | помидоры | | |
| kedluben M | кольраби | (sg. rajče) | | | |

Ovoce – Фрукты

| | | | |
|-----------------|-----------|----------------------|-----------|
| angrešt M | крыжовник | meruňka F | абрикос |
| borůvka F | черника | ořech M | орех |
| broskev F | персик | ostružina F | ежевика |
| hroznové víno N | виноград | rybíz M | смородина |
| jáhoda F | клубника, | švestka F | слива |
| | земляника | třešeň F, pl. třešně | черешня |
| malina F | малина | višeň F, pl. višně | вишня |

Mléčné výrobky – Молочные продукты

smetana F сметана
šlehačka F сливки
tvaroh M творог

jogurt M
máslo N
sýr tavený M
tvrdý

йогурт
масло
сыр плавленый
сыр (твердый)

mouka F мука
strouhanka F панировочные сухари
těstoviny F pl. макаронные изделия
ovesné vločky F pl. геркулес, овсяные хлопья
ryže F рис

hořčice F
pepř M
kmin M
kari N

горчица
перец
тмин
кари



V OBCHODĚ ODĚVY (prodavačka, zákazník)



Z: Dobrý den!

P: Dobrý den! Co si prosím přejete?

Z: Chtěl bych letní sako, čísla o 50. Můžete mi nějaké ukázat?

P: Prosim, tady si můžete vybrat. Které se vám líbí?

Z: Docela se mi líbí tohle šedivé sako. Je to moje velikost?

P: Moment, podívám se. Ano, je to číslo 50.

Z: Můžu si ho zkusit?

P: Ovšem. Tam vzadu je kabína a tady velké zrcadlo.

Z: Zkusím si ho tady. Sluší mi?

P: Myslím, že potřebujete větší.

Z: Ano, tohle větší je mi dobře. Kolik stojí?

P: 1 540 korun.

Z: Vezmu si ho.

P: Pak budete tamhle u pokladny. Na shledanou a přijďte zase.

Z: Na shledanou.

Jak se ptáme na cenu? Kolik (Co) to stojí?
Kolik (Co) stojí metr?
kilo?

Сколько стоит ?
Сколько стоит килограмм кило,
метр ... ?

Co řekne prodavačka? Co si přejete?
Co vám můžu nabídnout?

Что вам показать?

Co řekneme prodavačce?

Můžete mi ukázat ten hnědý svetr?

Будьте любезны, можете показать
этот коричневый свитер?

Můžu se podívat na ten svetr?

Можно посмотреть этот свитер?

Chtěl bych si prohlédnout tamten svetr.
Můžu si ten svetr zkusit?
Kde si ho můžu zkusit?
Tady u pultu, nebo v kabině?

Vybereme si?

Je mi to velké. Nemáte menší číslo?

Je mi to malé. Nemáte větší velikost?

Ta barva se mi nehodí. Není už moderní.

Nemáte jinou barvu?

Nemáte ten svetr v jiné barvě?

Sluší mi to?

Ta barva mi nesluší.

Je mi dobře. Vezmu si ho.

Padne mi dobře, ale je moc drahá.

Я хотел бы посмотреть вон тот свитер
Можно примерить этот свитер?
Где мне можно его примерить?
Здесь у прилавка или в кабине?

Выберем что-нибудь?

Это мне велико. У вас есть меньший размер?

Это мне мало. У вас есть больший размер?

Этот цвет меня не устраивает. Он уже не модный.

У вас нет другого цвета?

Мне это идет?

Этот цвет мне не идет.

Это мне как раз. Я возьму его.

Она хорошо на мне сидит, но слишком дорогая.

Cv

□ 10. Vyberte si (Выбирайте):

kalhoty (F pl.)



Jsou mi malé.
Jsou mi dobře.
Jejich barva se mi nelíbí.

Je mi moc velká. Menší nemáte?
Chtěla bych jinou barvu.
Nesluší mi, nevezmu si ji.



boty (F pl.)

sukně (F)



košile (F)



Není moderní, děkuju, nevezmu si ji.
Vezmu si ji, hodí se mi k obleku.
Je mi dobře, ale je moc drahá.

(M) oblek: sako (N)
kalhoty (F pl.)

Je moc drahý. Nemáte lacinější?
Není mi dobře. Můžu si zkusit ten modrý?
Sako mi je dobře, ale kalhoty mi jsou velké.



Řekněte prodavačce:



tričko (N)

- chcete ten modrý svetr
- chcete si ten svetr zkusit v kabině
- to není vaše velikost
- nic se vám nelíbí
- nevíte, jestli si vezmete ten modrý, nebo hnědý svetr
- ten svetr vám nesluší, chcete jinou barvu
- to tričko je vám malé, chcete větší

OBCHODNÍ DŮM

suterén: potraviny
– samoobsluha

přízemí: drogerie

papírnictví
hračky
galanterie
bižuterie

УНИВЕРМАГ

подвальный этаж: продукты (питания)
– самообслуживание

первый этаж: отдел химических, москательных, косметических и других товаров
отдел канцелярских принадлежностей
отдел игрушек
галантерейный отдел
отдел ювелирных изделий

| | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. patro: (první) | dámské prádlo dámská konfekce dámská obuv látky pletené zboží | второй этаж. | отдел женского белья отдел готового женского платья женская обувь ткани вязаные изделия |
| 2. patro: (druhé) | pánské a dětské prádlo pánské a dětské oděvy pánská a dětská obuv kožené zboží | третий этаж: | отдел мужского и детского белья мужская и детская одежда мужская и детская обувь кожаные изделия / кожизделия |
| 3. patro: (třetí) | elektrické spotřebiče domácí potřeby sklo a porcelán sportovní potřeby | четвертый этаж: | электротовары хозяйственные товары стекло и фарфор спорттовары |
| 4. patro: (čtvrté) | ložní prádlo koberce nábytek | пятый этаж: | белье ковры мебель |
| 5. patro: (páté) | restaurace kavárna | шестой этаж: | ресторан кафе |

этаж: ! чешск. přízemí = 1-ый этаж,
1. patro = 2-ой этаж ...

□ 11.

| | | | | | |
|---------------------------|----------|----------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NĚCO NIC | + | HEZKÉHO | (G) | něco hezkého něco laciného nic drahého nic zdravého | что-нибудь хорошее, красивое что-нибудь дешевое ничего дорогостоящего ничего здорового |
|---------------------------|----------|----------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Ve městě si chceme prohlédnout něco
Tady není nic
Mám chuť na něco

zajímavý.
nový
hezký
dobrý

СРАВНЕНИЕ

KOMPARACE STUPŇOVANÍ

Adjektiva:

| | | | | |
|-------|---|-------|---|----------|
| malý | – | menší | – | nejmenší |
| velký | – | větší | – | největší |

než kdo, co

z(e) + G

маленький – меньший / меньше
 – (наименьший (самый м.)
 большой – больший / больше
 – наибольший (самый б.)

Adverbia:

| | | | | |
|-------|---|------|---|---------|
| malo | – | méně | – | nejméně |
| hodně | – | více | – | nejvíce |

než kdo, co

z(e) + G

мало – меньше / менее – наименее
 (меньше всех)
 много – больше / более – наиболее
 (больше всех)

Příklady:

Petr je větší než já.

Petr je největší z rodiny.

Петр выше меня

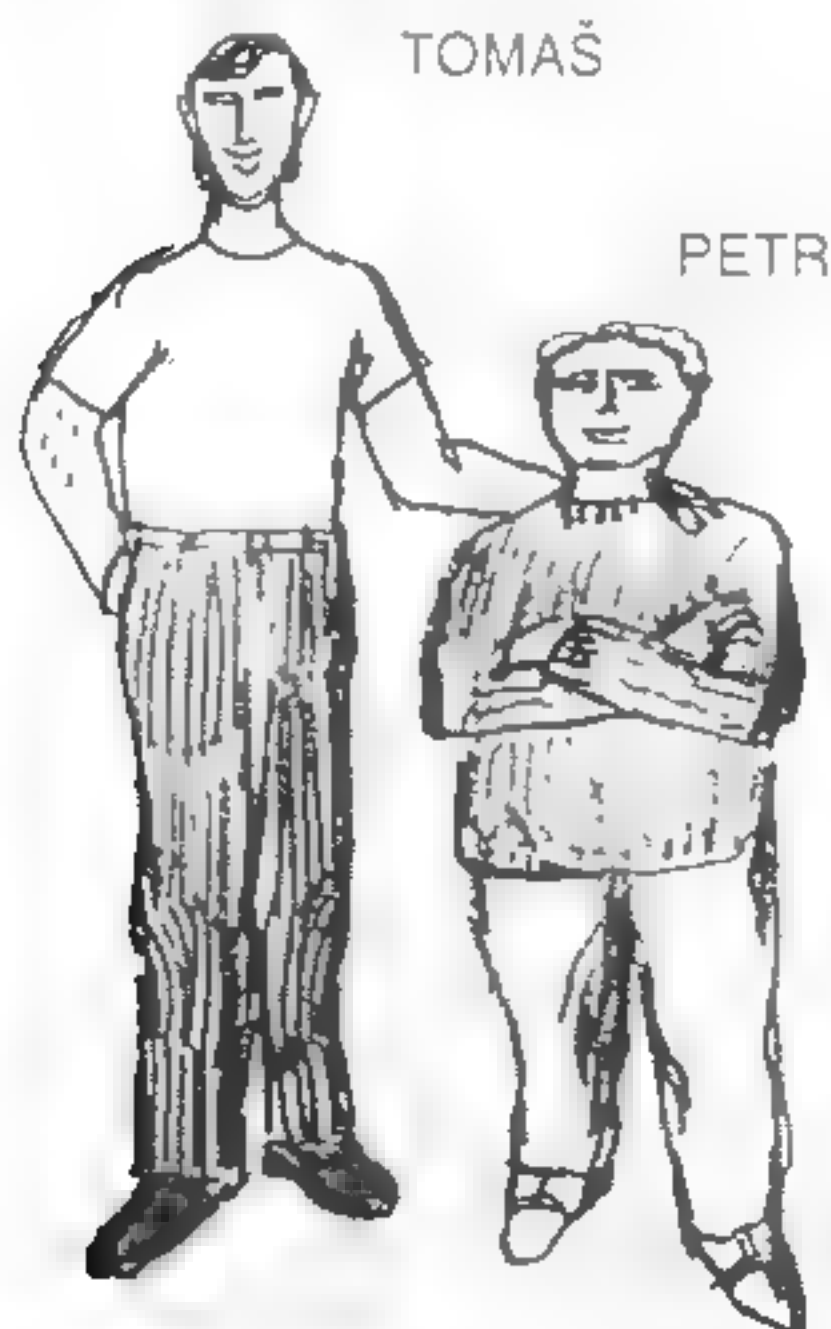
Петр выше всех в (нашей) семье

Petr jí více než já.

Petr jí nejvíce z rodiny.

Петр ест больше, чем я

Петр ест больше всех в (нашей) семье.



TOMÁŠ

PETR

Tomáš je větší než Petr.
 Petr je menší než Tomáš

(наи)меньший (самый м.)

dobrý – lepší – nejlepší
špatný – horší – nejhorší

хороший – лучший, лучше – (наи)лучший
 плохой – хуже – (наи)худший
 (лучше всего, хуже всего)

ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ
 +
 СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Tomáš je **lepší student** než já.
 Томаш более сильный студент, чем я.

Jaký student?

dobře – lépe – nejlépe
špatně – hůř(e) – nejhůř(e)

хорошо – лучше – лучше всех (всего)
 плохо – хуже – хуже всех

НАРЕЧИЕ
 +
 ГЛАГОЛ

*Učí se **lépe** než já.*
 Он учится лучше меня.

Jak se učí?

ОБРАЗОВАНИЕ ФОРМ СРАВНИТЕЛЬНОЙ СТЕПЕНИ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

(KOMPARACE ADJEKTIV)

-ejší
-ější

levný – levnější – nejlevnější
 laciný – lacinější – nejlacinější
 nový – novější – nejnovější

krásný – krásnější – nejkrásnější
 zdravý – zdravější – nejzdravější
 zajímavý – zajímavější – nejzajímavější
 moderní – modernější – nejmodernější

дешевый – дешевле – самый
 дешевый, дешевейший
 новый – новее – более новый
 – новейший / самый новый
 красивый, хороший
 здоровый
 интересный
 современный, модный

-ší

mladý – mladší – nejmladší
 starý – starší – nejstarší
 drahý – dražší – nejdražší (h > ž)

молодой
 старый
 дорогой

-čí

ký > čí

hezký – hezčí – nejhezčí (k > č)
 měkký – měkčí – nejměkčí

красивый, хорошенький
 мягкий

Příklady:

Tenhle modrý svetr je **hezčí než**
 ten hnědý, ale také **dražší**.

To je moc drahé. Nemáte něco
lacinějšího?

Mám **staršího** bratra a **mladší** sestru.
 Vezmu si tenhle chleba, je **nejměkčí**.

Этот синий свитер лучше, чем тот
 коричневый, но зато дороже.

Это слишком дорого. У вас нет не имеется
 чего-нибудь подешевле?

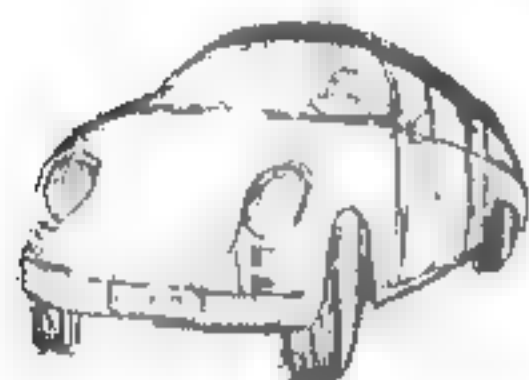
У меня есть старший брат и младшая сестра.
 Я возьму вот этот хлеб, он самый мягкий.

| | | |
|-------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| -ěji | rychle – rychleji – nejrychleji | быстро, скоро – быстрее, скорее / более быстро – быстрее, скорее всех. всего / наиболее быстро |
| | pomalů – pomaleji – nejpomaleji | медленно – медленнее / более медленно – медленнее всех |
| | teple – tepleji – nejtepleji | тепло – теплее – теплее всех |
| | zima – chladněji – nejchladněji | холодно – холоднее – холоднее всех |

Příklady:

Zůstanu **raději** doma, není mi dobře.
 Rozumí česky **více než** já.
Nejméně rozumím já.
 Umi to udělat **lépe než** já.
 Máte tady **tepleji než** u nás doma.

Я лучше останусь дома, мне плохо.
 Он понимает по-чешски больше меня.
 Меньше всех понимаю я
 Он может это сделать лучше меня
 Здесь теплее, чем у нас



Velké auto jede **pomaleji než** malé auto.
 Malé auto jede **rychleji než** velké auto.

Большая машина (грузовик) ездит медленнее, чем маленькая (легковая) машина
 Легковая машина ездит быстрее, чем грузовик

Сравнительная и превосходная степень имен прилагательных:

| | | | |
|------------|------------|---------------|------------------------------------------------------|
| sadký | sadš | nejsladší | сладкий – слаще – сладчайший (самый сладкий) |
| prudký | prudší | nejprudší | быстрый, стремительный, сильный. резкий, вспыльчивый |
| úzký | užší | nejúžší | узкий |
| blízky | blíže | nejblíže | близкий |
| krátký | kratší | nejkratší | короткий |
| nízký | níže | nejníže | низкий |
| těžký | těžší | nejtěžší | тяжелый, трудный |
| hluboký | hlubší | nejhlubší | глубокий |
| široký | širší | nejširší | широкий |
| vysoký | vyšší | nejvyšší | высокий |
| hladký | hladší | nejhladší | гладкий |
| hezký | hezčí | nejhezčí | красивый, хороший, хорошенький |
| lehký | lehčí | nejlehčí | легкий |
| vlhký | vlhčí | nejvlhčí | мокрый, сырой, влажный |
| suchý | sušší | nejsušší | сухой |
| tichý | tišší | nejtišší | тихий |
| jednoduchý | jednodušší | nejjednodušší | простой, одинарный |
| dlouhý | delší | nejdelší | длинный, долгий |
| tuhý | těžší | nejtěžší | жесткий, твердый, упорный, жестокий |

| | | | |
|---------|------------|---------------|--------------------------------------------|
| čistý | čistší | nejčistší | чистый |
| hustý | hustší | nejhustší | густой, плотный |
| | hustější | nejhustější | |
| tlustý | tlustší | nejtlustší | толстый, жирный |
| složitý | složitější | nejsložitější | сложным |
| jistý | jistější | nejjistější | несомненный, бесспорный, верный, уверенный |
| bílý | bělejší | nejbělejší | белый |
| snadný | snazší | nejsnazší | легкий, нетрудный |
| | snadnější | nejsnadnější | |
| tmavý | tmavší | nejtmavší | темный |
| světlý | světlejší | nejsvětlejší | светлый |
| moudrý | moudřejší | nejmoudřejší | умный, мудрый |
| chytrý | chytrější | nejchytrější | умный, сообразительный, остроумный, хитрый |

Сравнительная и превосходная степень наречий:

| | | | | | | | | |
|------------------|--------------|----------------|---------|---|----------------|---|-------------|-------|
| krátce | kratčeji | nejkratčeji | коротко | — | короче | — | короче всех | всего |
| měkce | měkčeji | nejměkčeji | | | мягче | | | |
| prudce | prudčeji | nejprudčeji | | | резче, быстрее | | | |
| draho, draze | dráže | nejdráže | | | дороже | | | |
| dlouho, dlouze | déle | nejdéle | | | дольше | | | |
| tiho, tiše | tišeji | nejtišeji | | | тише | | | |
| jednoduše | jednodušeji | nejjednodušeji | | | проще | | | |
| široko, široce | šireji, šíře | nejšireji | | | шире | | | |
| vysoko, vysoce | výše | nejvýše | | | выше | | | |
| snadno, snáze | snadněji | nejsnadněji | | | легче | | | |
| blízko | blíže | nejblíže | | | ближе | | | |
| úzko, úzce | úžeji | nejúžeji | | | уже | | | |
| zřídka, řídce | řídčeji | nejřídčeji | | | реже | | | |
| hluboko, hluboce | hlouběji | nejhlouběji | | | глубже | | | |
| nízko, nízce | níže | nejníže | | | ниже | | | |
| brzo, brzy | dříve | nejdříve | | | раньше | | | |
| teplo, teple | tepleji | nejtepleji | | | теплее | | | |
| chladno, chladně | chladněji | nejchladněji | | | холоднее | | | |
| čisto, čistě | čistěji | nejčistěji | | | чище | | | |
| veselo, vesele | veseleji | nejveseleji | | | веселее | | | |
| daleko, dalece | dále | nejdále | | | дальше, далее | | | |
| rád | raději | nejraději | | | скорее, лучше | | | |

Zpívá si vesele.
Je mu veselo.

Je mu teplo.
Obléká se teple.

Je jasno.
Je to jasně červená barva.

Он весело поет.
Ему весело
Ему тепло.
Он одевается тепло.
Стоит ясная погода.
Это ярко-красный цвет.

Je tu chladno.
Dívá se chladně.
Mluví dlouho.
Mluví dlouze.

Тут холодно
Он смотрит холодно.
Он долго говорит
Он говорит протяжно

12.

a) Hledám nějaký
-ou
-ě

lacinější

kabát.
restauraci
kalhoty
boty

Tohle je ale
jsou

drahý
-á
-ě

kabát.
restaurace
kalhoty
boty

b) Víc se mi líbí

tyhle černé kalhoty
tyhle hnědé boty
tohle šedivé sako
tahle žlutá košile

než

tamty modré
tamty bílé
tamto zelené
tamta červená

Vezmu si

je.
ho
ji

c) Tahle žena je

krásná
hezká
mladá
moderní
stará
zajímavá

než tamta.

Př.: krásnější



13.

Řekněte opak (Скажите, используя антоним):

Nejlépe mi jsou tyhle kalhoty.

Nejvíce mi sluší tohle sako.

Skončilo to, jak mohlo **nejhůř**.

Nejméně se mi líbí tenhle obraz.

Nejvíce česky umí můj kolega Michal.

Kolik máš sýra? Mám ho **nejméně** půl kila.

□ 14. Doplňte správně adjektiva a adverbia:

| | |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| dobrý – dobře: | Karel je student ve třídě. Studuje ze všech |
| pomalý – pomalu: | Moje auto je než tvoje. Jezdí než tvoje |
| špatný – špatně: | Zdeněk píše diktáty ze třídy. Vždycky píše . ze všech. |
| zajímavý – zajímavě: | Nevíš něco ? To Tomáš vypravuje než ty |
| krásný – krásně: | Jitka si koupila šaty, které měli v obchodě. Obleka se vždycky ze všech. |
| zdravý – zdravě: | Černý chléb je než bílý. Všichni bychom měli žít |
| laciný – lacině: | Prosím vás, nemáte něco ? Všude (везде) je teď moc draho, musíme nakupovat |

□ 15. Říkejte podle vzoru:

Vzor: Pišeš moc **pomalů**. Musíš psát **rychleji**.

Studuješ **špatně**. Musíš studovat

Máš **málo** peněz. Musíš si jich přinést

Jdete moc **rychle**. Musíte jít

Je **zima**. Neoblékáš se moc teple. Musíš se oblékat

V diktátě máš **hodně** chyb. Musíš jich dělat

Ty jsi to koupil moc **draho**. Já to chci koupit

Včera jsi to udělal **dobře**, ale dneska

□ 16. Doplňujte v komparativu nebo superlativu:

málo – Já mám peněz než ty, ale jich má Petr.

hezký – Koupil jsem si kabát než Richard, ale si koupí Tomas

rychle – Mirek chodí než já, ale z nás všech chodí Zdeněk

zajímavý – Kniha je než noviny, ale pro mě je telev.ze.

starý – Já mám otce než ty, ale má Pavel.

teple – V ložnici je než v kuchyni, ale je v pokoji.

dobře – Můj přítel odpovídá než já, ale odpovídá Jirka.

brzy – Tomáš přišel dnes než Pavel, ale přišla Eva.

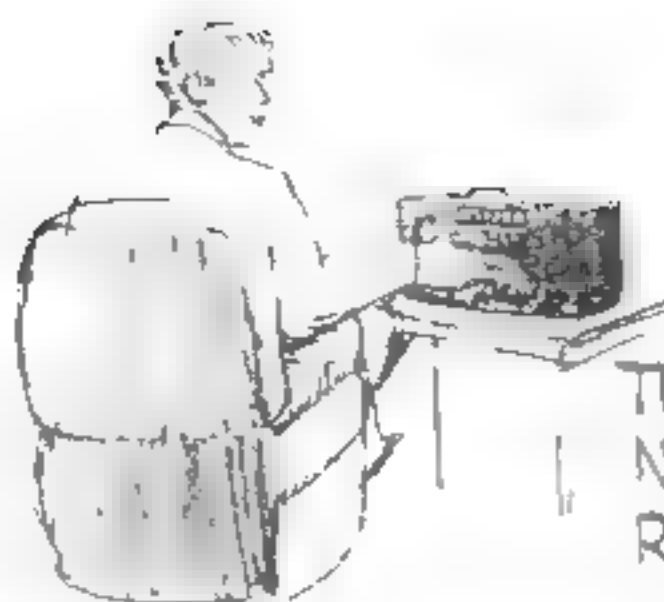
□ 17. Odpovídejte podle vzoru:

Vzor: To je zajímavá kniha, že? – To je moje **nejzajímavější** kniha.

To je tvá dobrá kamarádka, že?

To je hezká studentka, že?

To je drahé rádio, že ano?
 To je rychlý sportovec, že?
 To je levný koberec, že?
 To je krásná žena, že ano?
 To jsou tvoje staré boty, že?
 To je moderní restaurace, že?



TO JE MOJE
 NEJDRAŽŠÍ
 RÁDIO!

18. Doplňte opozitum (Дополните антоним):

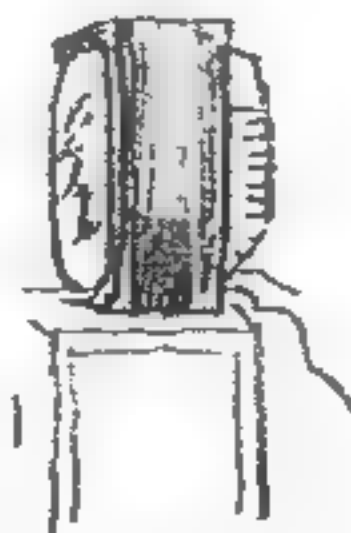
Nechci ty **dražší** boty, ale ty
 Ta místnost není **nejteplejší**, ale
 Tomáš nepřišel **nejdříve**, ale
 Ty jsi to neudělal **lépe**, ale
 Nelíbí se mi **horší** kvalita, ale
 Nesmiš jet **rychleji**, ale
 Tenhle dům není **nejmodernější**, ale
 Dneska jsem neudělal **víc** práce, ale
 Ten film není **ošklivější**, ale
 Tam nevidíme **nejstaršího** studenta, ale
 Tu knihu nedáme **nejhoršímu** studentovi, ale

19. Odpovídejte podle vzoru:

Vzor: Nechtěl byste něco **zajímavějšího**? –
 Ne, děkuju, nechci (nepotřebuju) nic **zajímavějšího**.
 To mi stačí.

Nechtěl byste něco (sladký) ?
 (krátký) ?
 (těžký) ?
 (lehký) ?
 (dlouhý) ?
 (snadný) ?
 (chytrý) ?

PROČ NEDÁVAJÍ
 NĚCO ZAJÍMAVĚJŠÍHO?





**Všechno nejlepší
k narozeninám!**

Поздравляю вас с днем рождения
и желаю всего наилучшего!

□ 20. Řekněte podle vzoru:

Zákazník: Tento oblek mi je **malý**.
Nemáte nějaký **větší**?

Prodavač: Bohužel, **větší** už nemáme,
to je náš **největší**.

Эти яблоки уже плохие. У вас нет получше?
Эта юбка мне велика. У вас нет поменьше?
Эти брюки слишком дороги.
Эта книга неинтересная.
Эти ботинки уже не модные.

□ 21. Řekněte česky a reaguje:

Vzor: Это слишком **дорого**.
У вас нет ничего **подешевле**?

To je moc **drahé**.
Nemáte něco **lacinějšího**?

Это некрасивое (нехорошее).
Это неновое.
Это неинтересно.
Это слишком дешево (для меня).

□ 22. Doplňte:

To není dobře. Musíš to udělat
Píšeš špatně. Musíš psát



To je malo salatu. Můžeš mi ho dát
 Mam moc prace. Potřeboval bych ji mít.
 Jdeš moc rychle. Jdi
 Venku je už moc zima. Musíš se obléknout
 Jdeme pomalu. Musíme jít

MLUVNÍ CVIČENÍ



1. a) *Poslouchajte* Chcete půlku chleba, nebo celý? Chci půlku chleba.

b) *Odpovídejte:*

Chcete půlku chleba, nebo celý?
 Chcete 10, nebo 20 deka syra?
 Chcete jeden, nebo dva litry vína?
 Chcete jednu, nebo dvě lahve mléka?
 Chcete jeden, nebo dva balíčky kavy?
 Chceš hodně, nebo málo masa?
 Chceš jen půlku housky, nebo celou?

Chci půlku chleba.
 Chci 10 deka syra.
 Chci jeden litr vína.
 Chci jednu lahev mléka.
 Chci jeden balíček kavy.
 Chci hodně masa.
 Chci jen půlku housky.

2. a) *Poslouchajte* Chcete 10 deka měkkého, nebo tvrdého syra?
 Chci 10 deka tvrdého syra.

b) *Odpovídejte:*

Chcete 10 deka měkkého, nebo tvrdého syra?
 Chcete lahev červeného, nebo bílého vína?
 Chcete lahev světlého, nebo černého piva?
 Chcete dvě lahve červené, nebo žluté limonady?
 Chcete balíček indického, nebo čínské čaje?

Chci 10 deka tvrdého syra.
 Chci lahev bílého vína.
 Chci lahev černého piva.
 Chci dvě lahve žluté limonady.
 Chci balíček čínské čaje.

3. a) *Poslouchajte* Kde sedí tvoje kamarádka? Tam vedle toho starého pána?
 Ne, vedle toho starého pána sedí moje sestra.

b) *Odpovídejte:*

Kde sedí tvoje kamarádka?
 Vedle toho starého pána?
 Kde sedí tvoje kamarádka?
 Vedle tamté staré paní?
 Kde sedí tvoje kamarádka?
 Tam vzadu vedle tvého německého
 přítele?
 Kde sedí tvoje kamarádka?
 Tam vlevo vedle toho Němce?

Ne, vedle toho starého pána sedí moje
 sestra.
 Ne, vedle tamté staré paní sedí moje
 sestra.
 Ne, vedle mého německého přítele
 sedí moje sestra.
 Ne, vedle toho Němce sedí moje
 sestra.

4. a) *Poslouchajte* To sako stojí 1 740 korun.
 To je moc drahé. Nemáte nějaké levnější?

b) Reagujte:

To sako stojí 1 740 korun.
Ty kalhoty stojí 920 korun.
Ten svetr stojí 870 korun.
Ten oblek stojí 4 500 korun.

To je moc drahé. Nemáte nějaké levnější?
To je moc drahé. Nemáte nějaké levnější?
To je moc drahé. Nemáte nějaký levnější?
To je moc drahé. Nemáte nějaký levnější?

5. a) *Poslouchejte*: **Sluší mi to sako?** **Ano, moc ti sluší.**

b) Odpovídejte:

Sluší mi to sako?
Sluší mi ten oblek?
Sluší mi ty kalhoty?

Ano, moc ti sluší.
Ano, moc ti sluší.
Ano, moc ti sluší.

6. a) *Poslouchejte*: Proč sis tu sukni nekoupila? Protože mi neslušela.

b) Odpovidejte:

Proč sis tu sukni nekoupila?
Proč sis to sako nekoupila?
Proč sis ten svetr nekoupil?
Proč sis ty kalhoty nekoupil?

Protože mi neslušela.
Protože mi neslušelo.
Protože mi neslušel.
Protože mi neslušely.

7. a) *Poslouchejte:* Nemůžete mi rozměnit pětikorunu na koruny?
Bohužel, nemám žádné drobné.

b) Odpovídejte:

Nemůžete mi rozměnit pětikorunu na koruny?
Na pětistovku nemám zpátky.
Nemáte drobné?
Nemáte menší peníze? Na stovku nemám zpátky.

Bohužel, nemám žádné drobné.
Bohužel, nemám žádné drobné.
Bohužel, nemám žádné drobné.

8. a) *Poslouchejte:* K čemu potřebuješ tu dvoukorunu? Na telefon?
Ano, dvoukorunu potřebuju na telefon.

b) *Odpovídejte.*

K čemu potřebuješ tu dvoukorunu?
Na telefon?
K čemu potřebuješ tu stovku?
Na telefon?
K čemu potřebuješ tu dvacetikorunu?
Na telefon do Brna?

Ano, dvoukorunu potřebuju na telefon.
Ano, stovku potřebuju na telefon.
Ano, dvacetikorunu potřebuju na telefon.

9. a) *Poslouchajte: Na co ses ptal prodavačky? Ptal jsem se, jestli mi rozmění pětikorunu.*

b) *Odpov. de te*

Na co ses ptal prodavačky? Pta ,sem se ,est i m rozměn pět korunu
 Na co ses ptal na postě? Ptal jsem se, jestli mi rozmění pětikorunu
 Na co ses pta te paní? Pta ,sem se ,est i m rozměn, pět korunu

10. a) *Poslouche,te* Proč hledáš banku? Už nemám koruny, musím si vyměnit marky.

b) *Odpovídejte:*

Proč hledáš banku? Už nemám koruny, musím si vyměnit marky.
 Proč hledáš směnárnu? Už nemám koruny, musím si vyměnit marky.
 Proč jdeš do banky? Už nemám koruny, musím si vyměnit marky.

KONVERZACE

Praha, 23. 5. 2000

Věc: nabídka skleněného zboží

Vážený pane,

jsme firma, která se zabývá vývozem skleněných výrobků. Vaši adresu jsme dostali od našeho obchodního přítele s doporučením, abychom Vám nabídli naše zboží. V současné době Vám můžeme nabídnout tyto výrobky: kalíšky
 misky
 vázy
 svícny
 džbánky.

V příloze zasíláme: prospekty jednotlivých druhů výrobků
 ceník uvedených výrobků

Dodací podmínky: 4–8 týdnů dle množství a sortimentu

Platební podmínky: platba předem

Platnost nabídky: 3 měsíce

S přátelským pozdravem

Ing. Jindřich Holub

Прага, 23-ье мая 2000

Дело: поставка стеклянных изделий

Уважаемый господин!

Наша фирма занимается поставкой изделий из стекла. Мы получили ваш адрес от нашего торгового партнера с рекомендацией предложить вам наш товар. В данное время мы можем предложить вам следующие изделия: рюмки
 миски
 вазы
 подсвечники
 кувшинчики

В приложении посылаем. проспект отдельных видов изделий, прейскурант вышеуказанных изделий.

Срок поставки: 4–8 недель в зависимости от количества и ассортимента. Условия платежа: оплата предварительная. Предложение действует 3 месяца.

С дружеским приветом

Индрижих Голуб

Reklamace zboží

Zákazník: Zavolejte mi prosím pana vedoucího.

Vedoucí: Co si přejete?

Z: Ráno jsem tady koupil ovocný jogurt a zjistil jsem, že má prošlou dobu spotřeby.

V: Ano, opravdu. „Spotřebujte do 8. 2.“ – je tady uvedeno. Omlouváme se. Hned vám pochopitelně vrátíme peníze.

Рекламация товара

Покупатель: Позовите, пожалуйста, заведующего.

Заведующий: Вы по какому делу?

П: Утром я у вас купил фруктовый йогурт и обратил внимание на то, что у него истек срок потребления.

З: Да, действительно. „Срок потребления до 8. 02.“ – написано здесь. Извините, мы, конечно, возвратим вам деньги.

Zákaznice: Včera jsem si tu koupila tento svetr za 940 korun. Bohužel jsem si nevšimla, že tady vzadu má skvrnu. Chtěla bych ho vyměnit.

Prodavačka: Ukažte, prosím. Skvrna asi půjde odstranit, ale svetr vám samozřejmě vyměníme. Máte paragon?

Z: Měla bych ho někde mít. Tady je.

P: Počkejte si chvíli. – Bohužel, svetr už nemáme ve vaší velikosti. Vyberete si jiný model, nebo chcete vrátit peníze?

Z: Ne, děkuju, jiný nechci. Chtěla bych vrátit peníze.

Покупательница: Вчера я у вас купила этот свитер за 940 крон. К сожалению, я не обратила внимания на то, что вот сзади на нем пятно. Я хотела бы его обменять.

Продавщица: Покажите, пожалуйста. Пятно, кажется, можно будет удалить, но, конечно, мы свитер обменяем. У вас есть квитанция?

Пок.: Она должна быть у меня. Вот она.

Прод.: Подождите минуточку. – К сожалению, вашего размера уже нет. Вы выберете другую модель (иной фасон) или же хотите, чтобы мы вернули вам деньги?

Пок.: Нет, спасибо, я другой не хочу. Я возьму деньги.

| | | | |
|------------------------|---------------------------------------|------------------------|------------------------|
| číšník M | официант м | obsazený, -á, -é | занят, -а, -о |
| čtyřikrát | четыре раза, четырежды | obyvatel M | житель м, жительница ж |
| dohromady | вместе | osoba F | лицо ср, человек м |
| doporučit +D +Ak | рекомендовать +дательный | | персона ж |
| -im pf. | советовать, -тую | pít N | напиток м, питье ср |
| doporučovat, -uju mpf | рекомендовать +дательный | promiň! | извини, те |
| | посоветовать, -тую | promiňte! | прости(те)! |
| dvakrát | два раза, дважды | přibor M | столовый прибор |
| hlad M | голод м | připravený, -á, -é | приготовленный, ая -ое |
| host M, pl. hosté | гость м, гости мн. | | готов, -а -о |
| - hosti | | rezervovaný, -á, -é | заказан -а, -о |
| hotový, -á, -é | готовый, -ая, -ое | rezervovat +Ak mpf. | заказать, закажу |
| hrníček M | горшочек м, кружка ж, чашка ж | -uju | резервировать -рую |
| chutnat, -á +D impf. | пробовать на вкус, это (мне) нравится | rok – 10 let | год – 10 лет |
| chut F | аппетит м. | rozbit se, -ije pf. | разбиться, разобьется |
| dobrou chuť! | приятного аппетита! | | поломаться, -ается |
| jednou | однажды | sklo N | стекло ср |
| jídelní lístek M | меню нескл. ср. | spadnout, -nu pf. | упасть, упаду |
| jídlo N | блюдо ср., кушанье ср. еда ж. | spadl | он упал |
| koš M | корзина ж. | spokojen, -a, -o = | доволен, -а, -о чем |
| lžice F | ложка ж. | spokojený, -á, -é s +l | |
| lžička F | ложечка ж. | talíř M | тарелка ж |
| nechat si +Ak impf. | оставить | tradiční | традиционный, -ая, -ое |
| (drobné) | | ubrus M | скатерть ж |
| nech(te) si! | оставьте! | účet M | счет м |
| nech(te) si chutnat! | приятного аппетита! | vidlička F | вилка ж |
| nést, nesu, nesl impf. | нести, несу, он нес | volný, -a, -e | свободный -ая -ое |
| nůž M, pl. nože | нож м, ножи мн | vrchní M | метростроитель м |
| objednávka F | заказ м | výborný, -á, -e | отличный, -ая, -ое |
| | | žízeň F | жажда ж |

Ano, tady je volno.

Bohužel, tady je obsazeno.

Budete si přát večeři (večeřet)?

Co si budete přát k pití?

U stolu jsou ještě dvě volná místa.

Chutnalo vám?

Můžete mi rezervovat stůl pro čtyři osoby na dnes večer?

Nevadí ti, že jsem rozbil skleničku?

Spadla mi.

Jsem velmi spokojený.

Да, здесь свободно.

К сожалению, здесь занято

Ужинать будете?

Что будете пить?

У этого стола еще два свободных места.

Вам понравилось?

Вы можете мне резервировать стол для четырех человек (на 4 персоны) на сегодняшний вечер?

Ничего, что я разбил стаканчик?

Я его уронил. / Он у меня упал.

Я весьма доволен.

biftek M
 brambory F pl.
 bramborový, -á, -é
 dort M
 drůbež F
 hovězí
 hranolky M pl.
 husa F
 játra N pl
 kachna F
 karbanátek M
 kaše F
 knedlík M
 koláč M
 koláček M
 kost F
 kuře N, pl. kuřata
 kuřecí
 kýta F
 moučník = desert
 = zákusek M
 obloha F
 okurka F
 okurkový, -á, -é
 omáčka F
 omeleta F
 opékaný, -á, -é
 ovar M
 pečeně F
 pečený, -á, -é

polévka F, vývar M
 předkrm M
 rajská omáčka F
 roštěná F

бифштекс м.
 картофель м., картошка ж.
 картофельный, -ая, -ое
 торт м.
 домашняя птица
 говядина ж.
 картофель-фри м.
 гусь м.
 печенька ж.
 утка ж.
 (рубленая) котлета ж.
 каша ж, пюре нескл. ср.
 кнедлик м.
 пирог м., ватрушка ж.
 пирожок м., ватрушка ж.
 кость ж.
 цыпленок м., цыплята мн.
 цыплячий, -ая, -ее
 окорок м.
 сладкое ср.

гарнир м.
 огурец м.
 из огурцов
 соус м.
 омлет м.
 жареный, -ая, -ое
 отварная свинина
 жаркое ср.
 печеный, -ая, -ое.
 жареный, -ая, -ое
 суп м., бульон м.
 закуска ж.
 томатный соус м.
 антрекот м.

ryba F
 rýže F
 řízek M
 salát M
 smažený, -á, -é
 smetana F
 šlehačka F
 svíčková F
 šunka F
 telecí
 těstoviny F pl.
 tvaroh M
 tvarohový, -á, -é
 uzený, -á, -é
 vepřový, -á, -é
 vývar M
 zelí N
 zmrzlina F
 žebirko N

hořký, -á, -é
 kyselý, -á, -é

sladký, -á, -é
 slaný, -á, -é
 studený, -á, -é
 teplý, -á, -é
 horký, -á, -é

рыба ж.
 рис м.
 шницель м.
 салат м.
 жареный, -ая, -ое
 сметана ж.
 сливки pl. tant
 жаркое из вырезки
 ветчина ж.
 телятина ж.
 макаронные изделия
 творог м.
 творожный, -ая, -ое
 копченый, -ая, -ое
 свиной, -ая, -ое
 бульон м.
 капуста ж.
 мороженое ср.
 грудинка ж.

горький, -ая, -ое
 кислый, -ая, -ое
 квашеная (капуста)
 сладкий, -ая, -ое
 соленый, -ая, -ое
 холодный, -ая, -ое
 теплый, -ая, -ое
 горячий, -ая, -ее



Studené předkrmy

Kuřecí koktej
Pražská šunka

Polévky

Hovězí vývar s játrovými knedlíčky
Hovězí vývar s vejcem
Bramborová polévka

Hotová jídla

Vepřová pečeně, knedlík, zeli
Hovězí pečeně, zelenina, opékané brambory
Telecí pečeně, bramborový knedlík, rajčatový salát
Guláš, knedlík
Hovězí maso vařené, omáčka, knedlík
Uzené maso, bramborová kaše, okurka
Karbonátek, brambory, zelný salát

Jídla na objednávku

Roštěnka, hranolky, tatarská omáčka, ob oha
Vepřový steak, brambory, obloha
Telecí řízek, bramborový salát s majonézou
Smažená játra, opékané brambory, okurkový salát

Drůbež a ryby

Pečené kuře, brambory, paprikový salát
Kuře s ananasem, rýže
Pečená husa, bramborový knedlík, zeli
Rybí filé, bramborový salát

Moučníky

Ovocný a tvarohový koláč
Zákusky podle vlastního výběru
Ovocný pohár se šlehačkou

Zmrzlina

Vanilková
Jahodová
Pohár „Corso“

PŘEJEME DOBROU CHUŤ!

Gr

РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МН. ЧИСЛА (GENITIV PLURÁLU)

КОНО? ČЕНО?

| родовая унификация = одна форма для всех родов | | | | | твердый согл. | мягкий согл. | | |
|------------------------------------------------|------------------|----------------------------------|---------------------|--------|---------------|---------------------|----|----|
| těch všech | našich vašich | nových mých tvých svých | moderních jejích | M | pánů stolů | mužů pokojů | -ů | |
| | | | | F N | žen měst | židlí, věcí moří | ě | -í |

Čechy F pl. – **do Čech, z Čech**

! F, N: studentka + [-e-] = studentek студентка (когда скопление согласных и их трудно произносить)
divadlo + [-e-] = divadel театр

-iště > -išt: nástupiště – nástupišť платформа, перрон

! F: **-ice > -ic** ulice – ulic улица
-ile > -il chvíle – chvíl ! í > i момент, минута, минутка
-yně > -yň přítelkyně – přítelkyň подруга

! M: přátelé – přátel друзья – друзей
obyvatelé – obyvatel (10 milionů obyvatel) жители – жителей
peníze – peněz (pl.) деньги – денег
tisíce – tisíc (sto tisíc korun) тысячи – тысяч
roky – let (30 let = 30 roků) годы – лет
dny – dní, dnů дни – дней
lidí – lidí (hodně lidí) люди – людей, человек
dětí – dětí (F) дети – детей

Příklady:

| | |
|------------------------------------|---------------------------------------------|
| Bylo pět hodin. | Было пять часов. |
| Je to deset korun a dvacet haléřů. | ... десять крон двадцать геллеров ... |
| Do divadla je to asi sto metrů. | До театра нужно пройти примерно 100 метров. |
| Mám už málo peněz. | У меня уже осталось мало денег. |
| Kolik let mu je? | Сколько ему лет? |
| Budu v Praze ještě asi pět dní. | Я пробуду в Праге еще, наверное, пять дней. |

Mám hodně dobrých přátel.
 U pokladen bylo hodně lidí.
 Mám doma několik zajímavých
 obrazů.
 Mám ještě pět těch dobrých cigaret.
 Do divadel a kin teď chodí méně lidí

У меня много хороших друзей
 Сколько касс было много народу,
 У меня дома несколько
 интересных картин
 У меня еще пять этих хороших сигарет
 В театры и кино теперь ходит меньше
 народу.

L9

hodně, moc, mnoho
 dost, málo
 kolik, několik
 5 6 7 ... 15 ... 100
 5-∞

(+ G)

(sg + pl) hodně času, přátel

(+ G)

| | | |
|----------|---|----------|
| 5 hodin | x | 2 hodiny |
| 10 metrů | x | 2 metry |
| 20 žen | x | 3 ženy |
| 6 židlí | x | 4 židle |

Je 5 hodin.
 Pracuje tu 5 žen.
 Bylo 5 hodin.
 Pracovalo tady 5 žen.

Глагол в ед. ч. ср. р.

Jsou 2 hodiny.
 Pracují tady 2 ženy.
 Byly 2 hodiny.
 Pracova y tady 2 ženy

Глагол во множ. ч.

Cv

1. Vzor: Jsou tam 2 cizinci. – Ale ne, je tam 5 cizinců.

| | | | | | |
|-----------|-----|-------------|---------|------|-----------|
| Jsou | tam | 2 cizinci. | Ale ne, | je | tam 5 ... |
| Byli (-y) | | 2 doktoři | | bylo | |
| (-a) | | 2 Rusové | | | |
| | | 2 talíře | | | |
| | | 2 hrníčky | | | |
| | | 2 dárky | | | |
| | | 2 cizinky | | | |
| | | 2 housky | | | |
| | | 2 skleničky | | | |
| | | 2 divadla | | | |
| | | 2 kina | | | |
| | | 2 auta | | | |

□ 2.

| | | | |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Znáš už hodně | Čechů? českých měst svých kolegů českých jídel pražských kostelů moderních galerií | Hodně ne, ale | dva Čechy ano. dvě města dva kolegy dvě jídla dva kostely dvě galerie |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------|

□ 3. Řekněte ve správném tvaru:

a) Někdo tady zapomněl lístky do kina.
Čí jsou?

| | | |
|-----------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Budou asi | tví kolegové naši přátelé moji kamarádi ti cizinci ti Češi | tvé sestry naše přítelkyně moje kamarádky ty cizinky ty Češky |
|-----------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|

b) Zeptáte se někoho, kde je Národní divadlo?

| | |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Zeptám se | ti lidi tamti páni tamty staré ženy tamty děti ty mladé prodavačky |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------|

□ 4.

| | |
|-----------------------------------------------|----------------------|
| Kolik minut se vaří vajíčka? | 5 minut – 4 minuty |
| Kolik hodin jste jel do Berlína? do Plzně? | 12 hodin – 2 hodiny |
| Kolik dní jsi byl na služební cestě? | 6 dní – 3 dny |
| Kolik týdnů jste strávil v Praze? | 7 týdnů – 2 týdny |
| Kolik měsíců jste už nebyl doma? | 10 měsíců – 3 měsíce |
| Kolik let ti je? | 28 let – 4 roky |

□ 5. Řekněte ve správném tvaru (sg. → pl.):
(Незнакомые слова найдите в словаре.)

| | | |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Ve městě bylo mnoho | velké a staré auto moderní divadlo a kino stará i nová budova hezká ulice malý obchod | člověk malé dítě hezká dívka mladý chlapec starý muž a stará žena |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|

Koupil jsem si několik
-la

plavky
zlaté šaty
moderní oblek
hnědé boty
minisukně

červená růže
česká kniha a český časopis
modrý hrníček a talíř
sklenička
červené tričko

L9

Gr

РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

(GENITIV OSOBNÍCH ZÁJMEN)

Př.: Kolik chceš salámu?
Kolik chceš kávy?

Chci **ho** 10 deka.
Chci **jí** málo.

| JÁ | TY | ON ONO | ONA | MY | VY | ON ONY ONA |
|--------|--------|--------|-------|-------|-------|------------|
| mě | tě | ho | jí | nás | vás | jich |
| u mě | u tebe | u něho | u ní | u nás | u vás | u nich |
| меня | тебя | его | ее | нас | вас | их |
| у меня | у тебя | у него | у нее | у нас | у вас | у них |

Ptá se **tě** na cestu.
Tebe se ptá, ale **mě** ne.

Ptá se **ho** na cestu.
Jeho se neptá, ale **jí** ano.

Он спрашивает у тебя, как пройти ...
Он у тебя спрашивает, а не у меня

Он спрашивает у него, как пройти ...
Он спрашивает не у него, а у нее.

Tebe
Jeho > В начале предложений
с целью подчеркнуть
логическое ударение

jeho – bez něho
jí – bez ní
jich – bez nich

Cv

□ 6.

a) Zeptáte se

doktora?
doktorky
svých kolegů
prodavačky
vrchního
těch lidí

Ano, zeptám se

ho.
jí
jich

| | | | | |
|--------------|------------------------------------------------------------|------------|------------------|---------|
| b) Zeptáš se | Jany? Petra rodičů té paní kolegů toho pána | Už jsem se | ho jí jich | zeptal. |
|--------------|------------------------------------------------------------|------------|------------------|---------|

□ 7.

| | | | | |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------|---------|
| a) Kde je Jana? | U Petra? U vás? U rodičů? U Evy? U Tomáše? U doktora? U profesorky? | Ano, je u | něho. ní nich nás | |
| b) Petr je ještě | v kině? ve škole v divadle v práci v Novgorodě v Tule v restauraci | Ne, už se z | něho ní | vrátil. |

□ 8. Doplňte zájmena (Дополните правильную форму личного местоимения)

ON
ONA
ONI

Nepůjdu tam bez Půjdu k večer.
Vedle je ještě volno. K svátku koupím jen víno.
Neviděl jsi někde? Hledám už půl hodiny.
Musím poděkovat za dárek.
Zlobím se na, protože nepřišel. (-šla, -šli)
..... nevidím, ale tebe ano.



mám hlad
nemáš hlad?



mám žízeň
nemáš žízeň?



L9

V KUCHYNI



- Petr: Ahoj, Jano!
Jana: Ahoj! To je dobře, že jsi přišel. Právě vařím a za chvíli bude večeře.
Petr: Můžu ti nějak pomoci?
Jana: Ne, už budu hotova. Ale můžeš připravit stůl, talíře, příbory a hrníčky, jsou tady ve skříni. Jistě budeme v obývacím pokoji.
Petr: Mám připravit i talíře na polévku?
Jana: Ale ne, budeme mít jen omelety s džemem.
Petr: Au! Promiň, spadl mi hrníček a rozbil se.
Jana: To nevadí. Jen musíš dobře uklidit sklo. Koš je tamhle v rohu.
Petr: Všechno je už připraveno.
Jana: Tak, nesu omelety a kávu. Můžeš si vzít, kolik chceš. Je hodně omelet.
Dobrou chuť!
Petr: Dobrou chuť! Hm, to je dobré.



Cv

□ 9.

Mám připravit stůl?
Mám ti pomoci v kuchyni?
Mám otevřít tu láhev?
Mám umýt talíře?
Mám zatelefonovat Petrovi?

Ne, nemusíš, udělám to sám.
sama

□ 10.

Už je večeře?
snídaně
oběd

Ano, už je

hotová.
hotový
připravená
připravený

Už jsi připravil stůl?
Už jsi uvařila oběd?
Už jsi uklidil pokoj?
Už jsi objednal telefonicky
taxi a vzal peníze?

Ano, všechno je připraveno.
Ano, všechno je hotovo.

□ 11.

a) Máš dost knedlíků?
Máš dost hrníčků?
Máš dost skleniček?
Máš dost lžiček?

Ano, mám jich dost.

b) Kolik mám připravit talířů?
příborů
nožů
lžiček
vidliček

Musíš jich připravit šest.

□ 12. **Doplňte větu správným výrazem** (Выберите правильное слово словосочетание и дополните предложения :

rád – jsem rád – mám rád

....., že jsem dobře nakoupil.
..... dobrou černou kávu.
....., že už mluvíte a rozumíte česky.
..... si prohlížím ve městě obchody.
..... své kolegy v práci.
..... si objednávají česká jídla.

13. Odpovídejte:

kdo přišel k Janě na návštěvu? Měla Jana radost? Co právě dělá? Byla už večeře hotová? Pomohl Petr Janě? Jak? Co přidal na stůl? Jedl v kuchyni? Měl polévku? Co měl k večeři? Pili pivo? Rozbil Petr něco? A co? Žlobila se Jana? Kdo uklidil sklo z hrničku? Co řekneme, když začínáme jíst? Co řekneme, když nám jídlo chutná? Chutnaly Petrovi omelety? Snědl jich hodně?



V RESTAURACI (vrchní, host)

V: Dobrý den!

H: Dobrý den. Pane vrchní, máte volný stůl pro čtyři osoby?

V: Máte ho rezervovaný?

H: Ne.

V: Tam u okna je ještě jeden volný stůl. Prosím.

H: Děkuje.

V: Budete si přát večeřet? Ano? Tady je prosím, děkujeme.

H: Co nám doporučíte?

V: Doporučuji vám tradiční české jídlo – vepřovou, knedlík a zelí. Je to výborné.

H: Dobře, vezmeme si dvakrát vepřovou, jednou roštěnku a ryži a jednou řezek a bramborový salát.

V: Polévku jste si vybrali také?

H: Ne, bude to bez polévky.

V: A co budete pít?

H: Zatím jen čtyřikrát džus, později si objednáme víno.

V: Prosím, hned to bude.



PŘEJETE
SI PLATIT?

NE, DĚKUJU,
JEŠTĚ NE

Host: Pane vrchní, platíme!
 Vrchní: Ano. Chutnalo vám?
 Host: Ano, jsme spokojeni.
 Vrchní: To jsem rád. Platíte dohromady?
 Host: Ano.
 Vrchní: Tady je prosím účet.
 Host: Drobné si nechte. (To je dobré.) Na shledanou.
 Vrchní: Na shledanou, přijďte zase.

Cv

□ 14.

| | | | | |
|--------|-----|--------------------|--------------|-----|
| Chutná | ti | zeli? | Ano, chutnal | mi. |
| | vám | bramborový salát | -a | |
| | | rýže | -o | |
| | | kuřecí řízek | | |
| | | české jídlo | | |
| | | bramborová polévka | | |

□ 15. Vyberte správnou odpověď:

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Je ten stůl rezervovaný? | 1. Mám ještě jeden volný stůl. |
| 2. Je tady, prosím vás, volno? | 2. Bohužel ne, za chvíli přijde kolega. |
| 3. Máte volný stůl pro dvě osoby? | 3. Ano, je rezervován na celý večer. |
| 4. Můžeme si sednout k tomu pánovi? | 4. Moment, zeptám se ho, jestli bude souhlasit. |

□ 16.

Řekněte panu vrchnímu, že

- chcete (byste chtěl) jídelní lístek
- chcete kávu
- už chcete platit
- špatně spočítal účet
- vám zapomněl počítat džus
- chcete k polévce housku
- nerozumíte česky, jestli vám může říct jídla rusky nebo anglicky
- chcete rezervovat stůl pro 4 osoby na sobotu 8 hodin večer

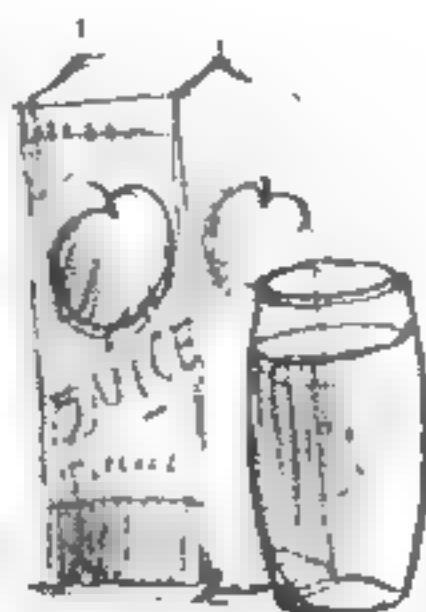
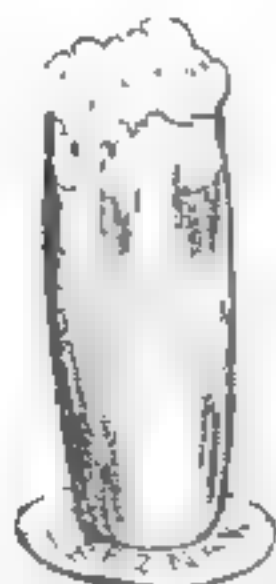
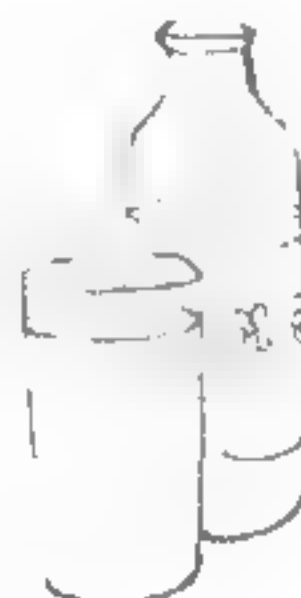
17.

| | | |
|--------------|----------|-----------------------|
| Vezmete si | polévku? | Ano, s ji |
| Dáte si | kávu | Ano, si j |
| Přejete si | rýži | Ano, si ji |
| Objednáte si | vodku | Ano, si j |
| | kuře? | Ano, si ho |
| | řízek | Ano, si ho |
| | salát | Ano, si ho |
| | víno | Ano, si ho. |

18. Odpovězte na otázky podle obrázků:

Co rád(a) pijete?
 Co nerád(a) pijete?
 Co jste pil včera?
 Čeho se napijete, když máte žízeň?
 Co nabídnete návštěvě?

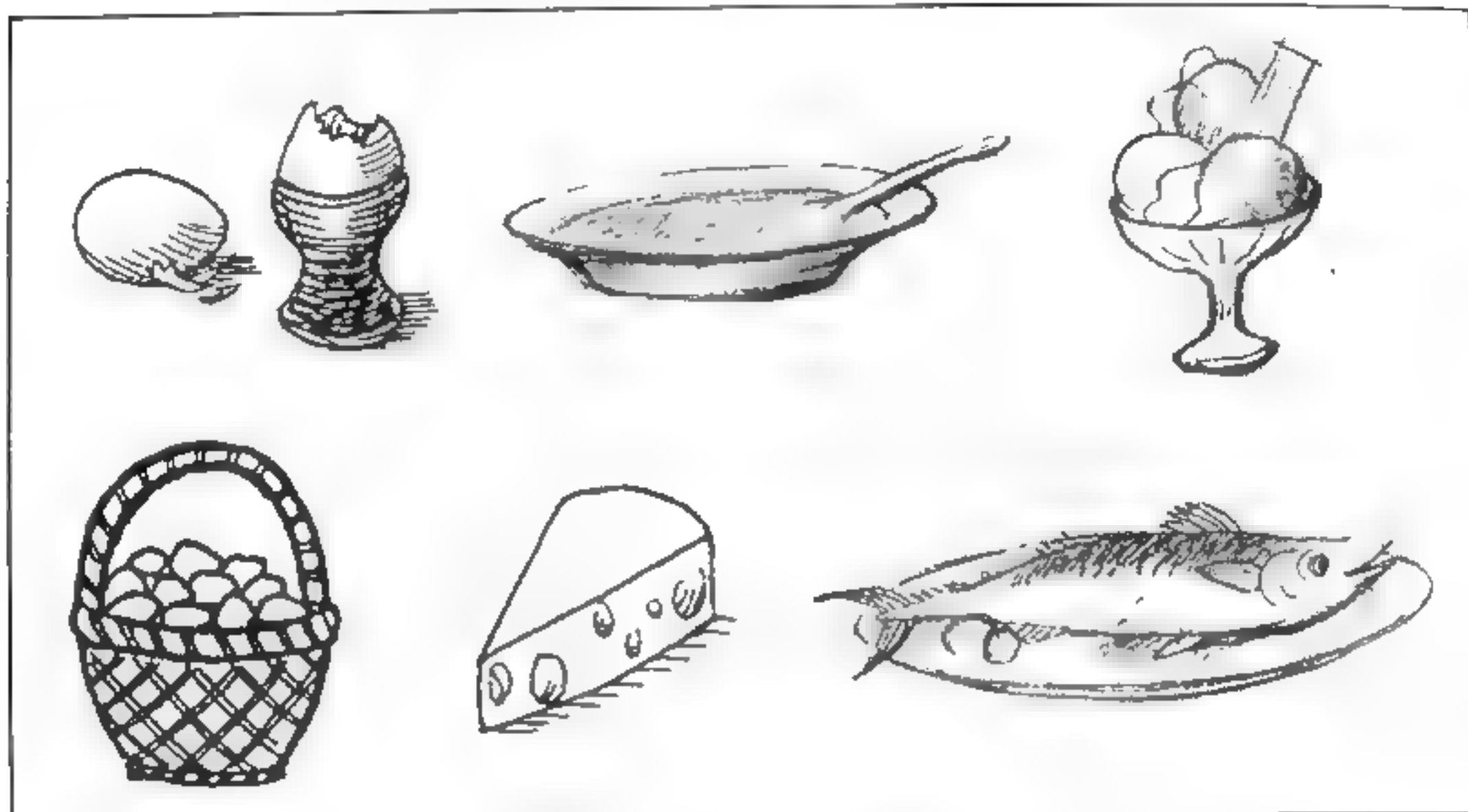
! pít něco
 napít se něčeho



☐ 19. Odpovězte podle obrázků:

Co rád(a) jíte?
 Co vám nechutná?
 Co jste jedl(a) včera?
 Čeho se najíte, když máte hlad?
 Co nabídnete návštěvě?

! jíst něco
 najíst se něčeho



☐ 20. Odpovězte – 1x (jednou), 2x (dvakrát), 3x (třikrát), 4x (čtyřikrát)

Kolikrát si přejete kávu?
 Kolikrát si dáte roštěnku?
 Kolikrát si vezmete polévku?
 Kolikrát jste už byli u nás v restauraci?
 Už jste byl někdy v Praze?

☐ 21. Doplněte slovesa do vět (Поставьте правильную форму глагола):

vzít, spadnout, moct, umět, přijít, připravit, nést, rozbít se, chutnat,
 mít, dát si, pomoci

1. To jsem rád, že
2. Máš hodně práce, chci ti
3. Kde jsou talíře? stůl.
4. Můžeš si, kolik chceš.
5. ti zákusky.
6. Sklenička mi
7. Okno Nevíš, kde objednat nové sklo?
8. Nejvíc mi řízek a bramborový salát.
9. uklidit v kuchyni?
10. K večeři jen vajíčka.
11. Tuhle polévku uvařit.

122. Přečtete a přeložte jídelní lístek (na straně 187):

Co si objednáte k obědu? Co si dáte k pití?
 k večeři? Co vám můžu nabídnout jako dezert?
 Vybrali jste si nějaký salat?

123. Dokončete dialog:

Máte ještě volný stůl pro 3 osoby?
 Chtěli bychom večeřet. Co nám
 doporučíte?
 Je to tradiční české jídlo?
 Vezmeme si ho všichni tři. Polévku si nedáte?
 Co budete pít? Co budete pít?
 Kávu si dáte hned, nebo později? Kávu si dáte hned, nebo později?
 Je to všechno? Je to všechno?
 Hned to bude. Hned to bude.

124. Odpovídejte podle textu:

Kolik hostů přišlo do restaurace? Měl rezervovaný stůl? Měl vrchní ještě nějaký stůl volný? Přišli hosté večeřet? Co jim doporučil vrchní? Co si nakonec objednali k jídlu? Vybrali si také polévku? Objednali si hned víno? Vzal si k jídlu pivo? Chutnálo jim? Co odpověděli vrchnímu, když se jich na to zeptal? Myslíte si, že jejich účet byl velký?

125. Переведите:

Господин Крал находится в гостинице. Он идет в ресторан. Он хочет (ему хотелось бы) сесть за стол, который стоит в углу. Стол, к сожалению, оказывается резервированным. Однако около входа есть еще один свободный стол. Господин Крал заказывает следующее блюдо: бульон, шницель с картофелем и кружку пива. Позже приходит какая-то дама. Господин Крал радуется ее приходу, ведь в обществе женщины всегда ешь с большим аппетитом. Женщина заказывает то же самое, что и господин Крал, но только без пива. Потом они разговаривают о Праге. В десять часов господин Крал (по)благодарит ее за приятный вечер.

общество, компания
 то же самое, что и

společnost, ve společnosti (L)
 to stejné jako

126. Přečtete si vtip (Из юмора):

poradit někomu něco (pf.) – посоветовать кому что
 stěžovat si na něco – жаловаться на что

„Poradte mi, prosím, co si mám dneska vybrat k obědu,“ říká host číšníkovi.
 „Co vám mám poradit. No, nejméně si dnes hosté stěžují na biftek.“

MLUVNÍ CVIČENÍ



1. a) *Poslouchejte:* U koho může být ta mapa? U otce? Ne, u otce určitě není.

b) *Odpovídejte:*

| | |
|------------------------------------------|--------------------------------|
| U koho může být ta mapa? U otce? | Ne, u otce určitě není |
| U koho může být ta mapa? U rodičů? | Ne, u rodičů určitě není. |
| U koho může být ta mapa? U matky? | Ne, u matky určitě není |
| U koho může být ta mapa? Vedle u kolegů? | Ne, vedle u kolegů určitě není |

2. a) *Poslouchejte:* Vysvětlím ti to. To je od tebe hezké, že mi to vysvětlíš.

b) *Reagujte:*

| | |
|------------------|------------------------------------------|
| Vysvětlím ti to. | To je od tebe hezké, že mi to vysvětlíš. |
| Připravím ti to. | To je od tebe hezké, že mi to připravíš. |
| Pomůžu ti. | To je od tebe hezké, že mi pomůžeš. |
| Napíšu ti. | To je od tebe hezké, že mi napíšeš. |

3. a) *Poslouchejte:* Čeho se chceš napít? Whisky?

Ne, dám si jen colu, whisky nechci.

b) *Odpovídejte:*

| | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Čeho se chceš napít? Whisky? | Ne, dám si jen colu, whisky nechci. |
| Čeho se chceš napít? Vína? | Ne, dám si jen colu, víno nechci. |
| Čeho se chceš napít? Vodky? | Ne, dám si jen colu, vodku nechci. |

4. a) *Poslouchejte:* Dáte si také něco k jídlu?

Ne, děkuju, už jsem jedl doma, nemám hlad.

b) *Odpovídejte.*

| | |
|----------------------------------|--------------------------------------------|
| Dáte si také něco k jídlu? | Ne, děkuju, už jsem jedl doma, nemám hlad. |
| Můžu vám nabídnout něco ke kafi? | Ne, děkuju, už jsem jedl doma, nemám hlad. |
| Budete si přát večeřet? | Ne, děkuju, už jsem jedl doma, nemám hlad. |

5. a) *Poslouchejte:* Neseš mi ten chleba? Promiň, zapomněl jsem ho koupit.

b) *Odpovídejte:*

| | |
|-----------------------|----------------------------------|
| Neseš mi ten chleba? | Promiň, zapomněl jsem ho koupit. |
| Neseš mi ta vajíčka? | Promiň, zapomněl jsem je koupit. |
| Neseš mi to kafe? | Promiň, zapomněl jsem ho koupit. |
| Neseš mi tu limonádu? | Promiň, zapomněl jsem ji koupit. |

6. a) *Poslouchejte:* Jak vám chutnalo?

Bylo to výborné, dal bych si ještě.

b) *Odpovídejte:*

| | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| Jak vám chutnalo? | Bylo to výborné, dal bych si ještě. |
| Chutnaly vám chlebičky? | Bylo to výborné, dal bych si ještě. |
| Chutnala vám polévka? | Bylo to výborné, dal bych si ještě. |
| Chutnal vám ovocný salát? | Bylo to výborné, dal bych si ještě. |

bouřka F
budík M
čtvrť
foukat, -ám, -á impf.

garáž F
horko
hospoda F
chodit, -ím impf.
jaro N
jezdit, -ím impf.
konec M
les M, do lesa
lét N
létos
mezi +l, Ak
minulý, -á, -é
mrak M
mýdlo N
nad +l, Ak
náhoda F
naposledy
narodit se, -il se pf.
narození F pl.
nebe N
nula F
období N

roční období
opalovat se, -uju impf.
otevřeno
plavat, plavu impf.
pláž F
po +l
počasí N
pod +l, Ak
podzim M
pršet, prší impf.
před +l, Ak
přesně
příroda F
příští

půlnoc F
o půlnoci
Rakousko N
řeka F
s +l
schovat se, -ám pf.

гроза ж
будильник м
четверть ж
дуть, дую, дует.
раздувать, -аю
гараж м
жара ж, жарко
пивная ж
ходить, хожу
весна ж
ездить, езжу
конец м
лес м., в лес
лето ср
в этом году
между, среди
прошлый, -ая, -ое
туча ж
мыло ср
над, поверх, выше
настроения ср
в последний раз
родиться, родился
день рождения
небо ср
ноль м, нуль м
время ср., период м.,
эпоха ж., сезон м
время года
загорать, -аю
открыто
плавать, -аю
пляж м
после, по
погода ж
под, ниже
осень ж
идет дождь
перед, до, при
точно
природа ж
следующий, -ая, -ее,
будущий, -ая, -ее
дальнейший, -ая, -ее
полночь ж.
в полночь
Австрия ж
река ж
с
спрятаться, спрячусь,
укрыться, укроюсь
спрятать, спрячу

sice – ale
skoro
slunce N
sněžit, sněží impf.
sníh M (G sněhu)
soukromí N

sportovec M
sportovkyně F
stín M
stupeň M
svítit, -ím impf.
teprve
vesnice F
vesnický, -á, -é

většinou

víkend M

vítr M (G větru)
vloni
však = ale
vždycky = vždy
za +l, Ak
zaparkovat, -uju pf.
parkovat impf.

zatímco

zima F

leden M
únor M
březen M
duben M
květen M
červen M
červenec M
srpen M
září N
říjen M
listopad M
prosinec M

да но
почти, почти что
солнце ср
идет снег
снег м (снега, снегу,
в частной / личной
жизни, обстановке
спортсмен м
спортсменка ж
тень м
градус м
светить, свечу
только, лишь, всего
деревня ж, село ср
деревенский, -ая, -ое
сельский, -ая, -ое
большой частью,
в большинстве
случаев
уик-энд м,
выходные дни мн
ветер м. (ветра)
в прошлом году
но, однако
всегда
за
поставить, -влю
машину на стоянку
ставить машину на
стоянку
пока (что), между
тем, как, когда
зима ж

январь м
февраль м
март м
апрель м
май м
июнь м.
июль м
август м.
сентябрь м
октябрь м.
ноябрь м
декабрь м

Gr

ТВОРИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЕД. ЧИСЛА

(INSTRUMENTÁL SINGULÁRU)

S KÝM? ČÍM?

Pojedu **vlakem**.

Я поеду поездом / на поезде

C KEM? C ČEM?

Chci kafe **s mlékem**.

Я хочу кофе с молоком.

| | | | | | | | | |
|-----------------------------|-----|----------------|-------------------|------------------------------|------------|---------------------------|-----------------------------------------|-----------|
| M N (м. р. ср. р.) | tím | naším vaším | moderním jejím | novým tvým mým svým | -ím -ým | pánem stolem městem | mužem pokojem mořem ! nádražím | -em |
| F (ж. р.) | tou | naší vaší | moderní její | novou mou tvou svou | -ou -í | ženou | židí věcí místností | -ou -í |

! kolega (M) – s kolegou

! dnes musím jít za přítelem = dnes musím jít k příteli

Сегодня я должен зайти к моему другу.

ПРЕДЛОГИ, СОЧЕТАЮЩИЕСЯ С ТВОРИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ

(PREPOZICE S INSTRUMENTÁLEM)

S, SE

Jdu s manželkou z kina.

с, со Мы идем (возвращаемся) с женой из кинотеатра.

KDE? + I

X

KAM? + Ak



PŘED

перед

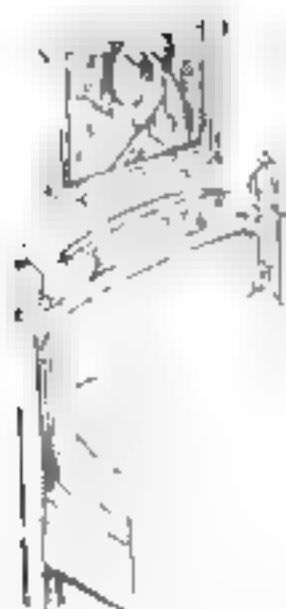
Stojíme před kinem. (I)

Мы стоим перед кинотеатром.

X

Jde před kino. (Ak)

Он идет к кинотеатру



NAD

над

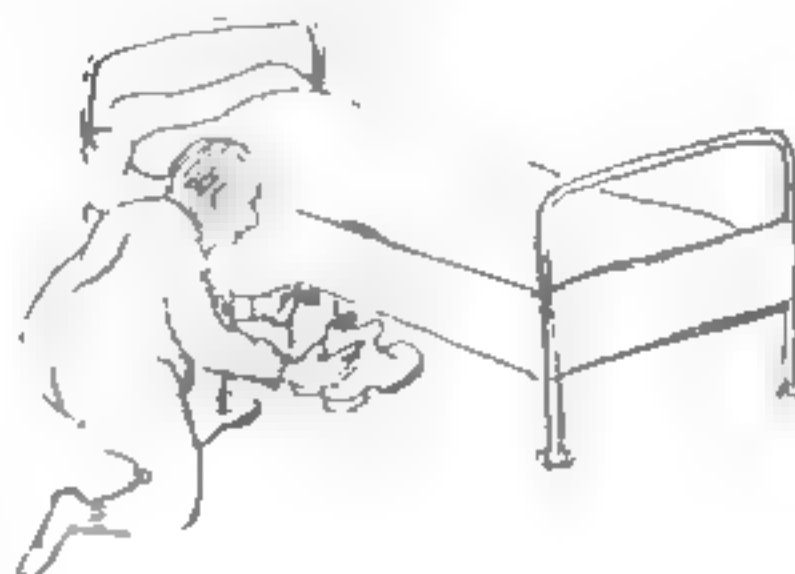
Obrázek visí **nad** postelí.

Картина висит над кроватью

X

Věším obrázek **nad** postel.

Я вешаю картину над кроватью



POD

под

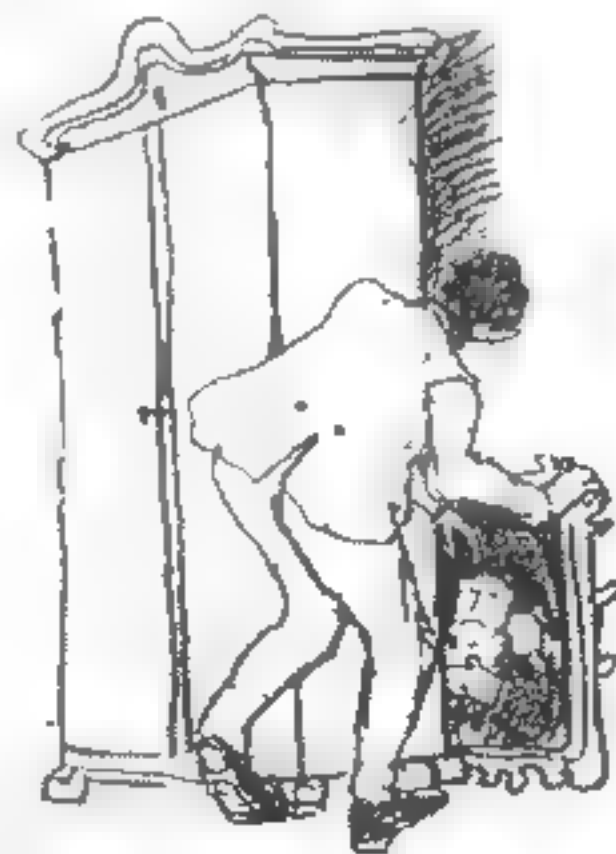
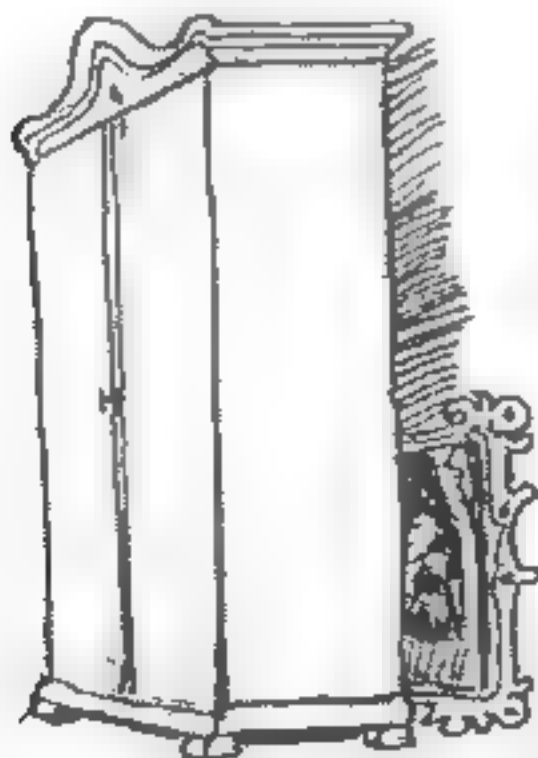
Boty jsou **pod** postelí.

Ботинки лежат под кроватью

X

Dám boty **pod** postel.

Я положу ботинки под кровать



ZA

за

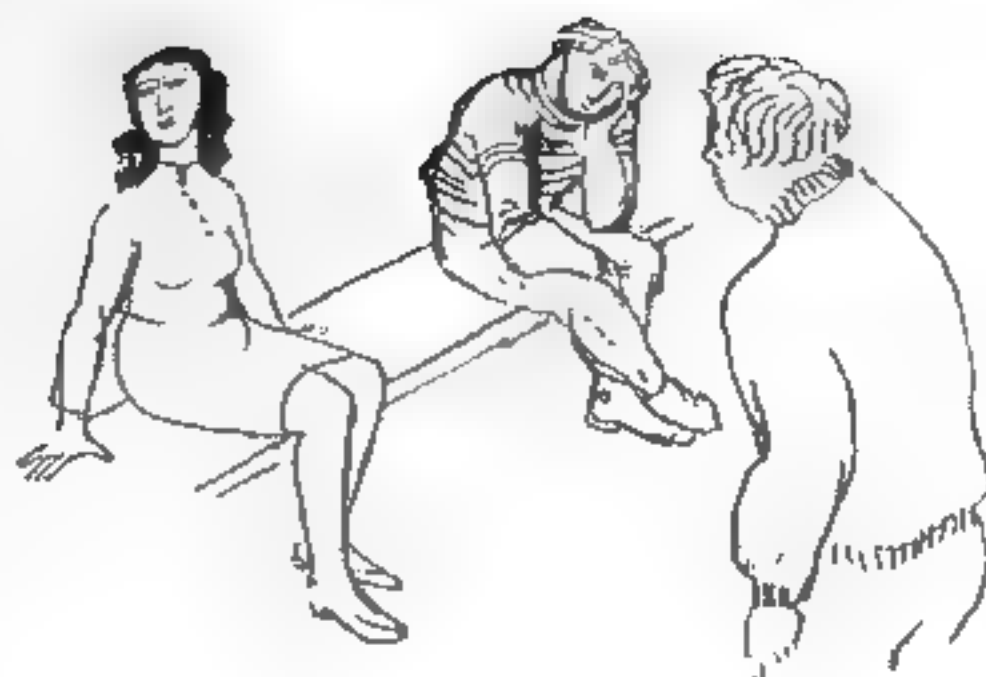
Obrázek stojí **za** skříní.

Картина стоит за шкафом

X

Dávám obrázek **za** skřín.

Я кладу картину за шкаф



MEZI
между

Tomáš sedí **mezi** Petrem a Janou. X

Tomáš si jde sednout **mezi** Petra a Janu.

Томаш сидит между Петром и Яной.

Томаш хочет сесть (садиться) между Петром и Яной.

JAK? ČÍM?

как, чем
(на чем)?

Čím pojedeš? – **Vlakem.**

Čím píšeš? – **Tužkou.**

Čím jíš? – **Lžící.**

Ты чем (на чем) поедешь?

Поездом (на поезде).

Ты чем пишешь? Я пишу карандашом

Ты чем ешь? Я ем ложкой.

Dávám kufr **na** skříň. (Kam? + Ak)

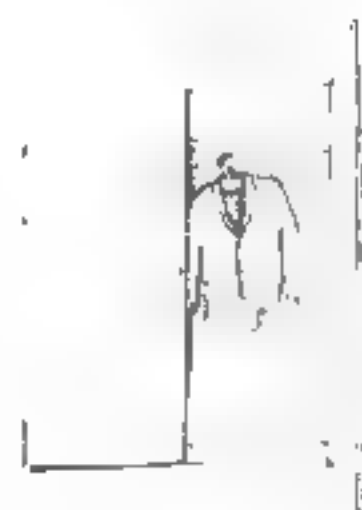
!



Kufr je **na** skříni. (Kde? + L)



Oblek je **ve** skříni.



Příklady:

Procházím se **městem.** (KUDY? = I)

Na stole stojí láhev **s** mlékem.

Na návštěvu přišel (přišli)

Tomáš **se** svou sestrou.

Я гуляю по городу. (ГДЕ?)

На столе стоит бутылка с молоком

Томаш со своей сестрой (Томаш и его сестра) пришли в гости.

Už jsi mluvil s Petrem? Něco ti chtěl
před našim domem stojí nějaké auto.
Určitě pojedu před prvním prosincem.

Venku je 10 stupňů pod nulou.
Pan Kubát má kancelář ve třetím patře
přesně nad mou kanceláří.

Pošta je hned za rohem.
Park začíná hned za Národním divadlem.
Nevidíš Helenu? Sedí tamhle
mezi Tomášem a Evou.

Ты уже говорил с Петром?
Он что то хотел тебе сказать
Перед нашим домом стоит
какая то машина

Я обязательно поеду до первого декабря
(перед первым декабрем)

На улице десять градусов мороза
Офис / Контора господина (пана) Кубата
находится на четвертом этаже, прямо над
моей канцелярией / моим офисом

Почта находится тут же за углом
Парк начинается за Национальным театром
Ты не видишь Гелену? Она сидит вон там
между Томашем и Евой

L10

Cv

71.

| | | | | | | | | |
|--------|--|------------------------|------|--|-------------------------------------|---------|--|----------------------|
| a) Jím | | nůž žce vidlička | Jedu | | auto. autobus tramvaj vlak | Myju se | | teplá voda. mýdlo |
|--------|--|------------------------|------|--|-------------------------------------|---------|--|----------------------|

| | | | | | |
|----------------|--|----------------|--------------|--|--------------------------------|
| b) Piju kávu s | | mléko. cukr | Jím chleba s | | máslo. džem sýr salám |
|----------------|--|----------------|--------------|--|--------------------------------|

| | | |
|---------------|--|---------------------------------------------------------|
| Do kina jdu s | | manželka. dcera a syn můj kolega Alena a Tomáš |
|---------------|--|---------------------------------------------------------|

| | | | | | |
|-------------------|--|-----------------------------------------|---------------------|--|---------------------------|
| c) Sedíme se před | | kino. kavárna metro restaurace | Kdy se vrátil? Před | | hodina. měsíc týden |
|-------------------|--|-----------------------------------------|---------------------|--|---------------------------|

| | | |
|------------------|--|-------------------------------------------|
| Kdy odešel? Před | | oběd. snídaně konference poledne |
|------------------|--|-------------------------------------------|

| | | |
|----------------------------------------|--|-----------------------------------|
| d) Nemůžeš najít boty? Leží tamhle pod | | stůl. židle skříň křeslo |
|----------------------------------------|--|-----------------------------------|

☐ 2. **Odpovídejte na otázky:**

S kým půjdete večer do kina?
Kdo stojí před divadlem?
Čím píšete na tabuli?
S čím není ten student spokojený?
Co visí nad křeslem?
Co je za naší školou?
Za kým dnes musíte jít?

☐ 3. **Přeložte otázku a odpovězte** (Переведите вопрос и ответьте на него):

| | |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| Где висит картина? | над кроватью |
| С кем ты будешь сегодня вечером ужинать? | со своим хорошим другом |
| Когда придет наш учитель / преподаватель? | перед обедом |
| Где лежит книга? | на столе |
| Чем / на чем ты поедешь в Брно? | автобусом / на автобусе |
| Где стоит шкаф? | между столом и окном |
| Где тебя Томаш подождет? | перед центральным вокзалом |
| | |
| Ты хочешь кофе с молоком или без молока / без него? | с молоком |
| Что находится за этим желтым домом? | парк |
| Где моя красная сумка? | там под этим коричневым стулом |

Gr

KAM?

X

sednout si pf.
sedat si impf.
сесть
садиться



Jana si sedne (sedá) na židli.
Яна садится на стул.

KDE?

sedět impf.
сидеть



Petr sedí na židli.
Петр сидит на стуле.

lehnout si př.
lehat si impf.
лечь
ложиться



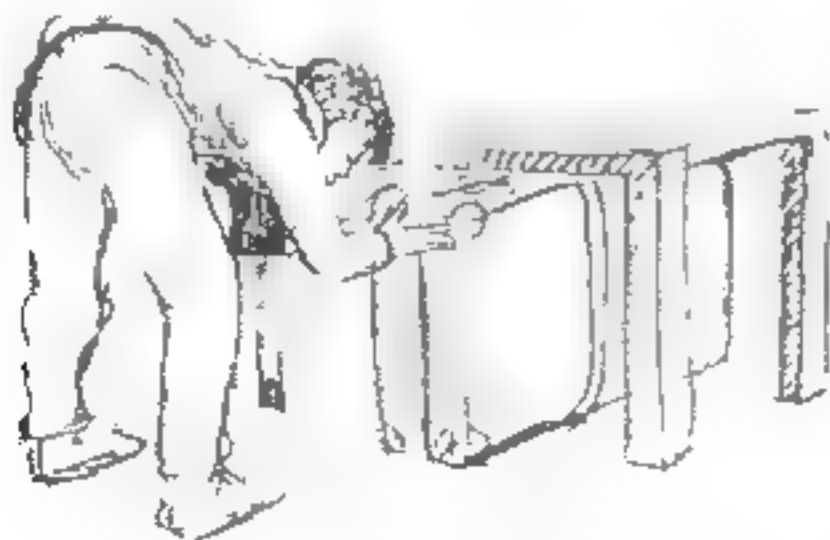
Tomáš si lehá (lehne) do postele.
Томаш ложится в кровать.

položit (se) př.
pokládat (se) impf.
положить (лечь, улечься)
класть (укладываться)



Položím (pokládám) knihu na stůl.
Я положу (кладу) книгу на стол.

postavit (se) př.
stavět (se) impf.
поставить (стать)
ставить (становиться)



Postavím (stavím) kufr pod lavici.
Я поставлю чемодан под парту

ležet impf.
лежать



Tomáš leží v posteli.
Томаш лежит в кровати.

ležet impf.
лежать



Kniha leží na stole.
Книга лежит на столе.

stát impf.
стоять



Kufr stojí pod lavicí.
Чемодан стоит под партой

L10

pověsit pf.
věšet impf.
повесить
вешать



Pověsím (věším) obraz na stěnu.
Я повешу (вешаю) картину на стену.

viset impf.
висеть



Obraz visí na stěně.
Картина висит на стене.

Cv

☐ 4. Odpovězte na otázky:

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Postavím květiny na stůl. Kde budou květiny? | (na stole) |
| Matka posadí dítě na židli. Kde bude dítě sedět? | (na židli) |
| Věším kabát do skříně. Kde visí kabát? | (ve skříni) |
| Tu tašku položím na stolek. Kde bude taška ležet? | (na stolku) |
| Tomáš staví své auto před garáž. Kde stojí jeho auto? | (před garáží) |
| Pani Nová pokládá skleničky do skřínky. Kde jsou skleničky? | (ve skřínce) |
| Helena si sedne sem na lavičku. Kde bude sedět? | (na lavičce) |
| Pověsíme lampu nad stůl. Kde bude lampá viset? | (nad stolem) |
| Petr si lehá do postele. Kde leží? | (v posteli) |
| Postavím se tady za Hanu. Kde budu stát? | (za Hanou) |
| Ty se posadiš na židli a Jana do křesla. Kde budou sedět? | (na židli, v křesle) |
| Postavil bys tu židli do rohu vedle okna? Kde bude židle stát? | (v rohu) |
| Položil bys ten sešit tam na lavici k té knize? Kde bude sešit ležet? | (u té knihy) |

☐ 5. Dokončete větu:

- Proč leží ta kniha tady? Musíš ji položit
- Proč stojí ta židle tady? Postav ji
- Proč už tady neleží příbory? Musíš je položit
- Proč sedíš tady v křesle? Mohl by sis sednout
- Proč ten svetr leží tady na židli? Můžeš ho pověsit
- Proč stojí naše auto před domem? Už bys ho měl postavit
- Proč visí ten obrázek tady nad skříní? Mohl bys ho pověsit

7 6. Dokončete větu:

L10

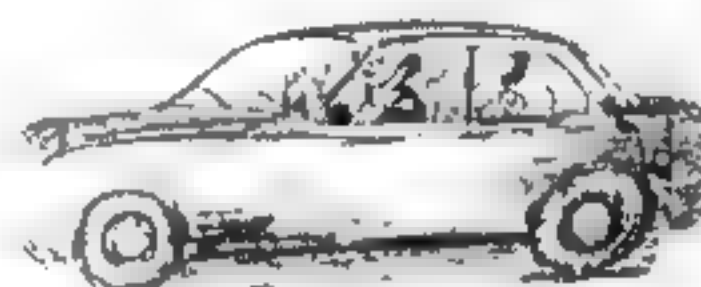
Můžeš si sednout ?
 Chci pověsit tu fotografii
 Jsem unavený, chtěl bych si na chvíli lehnout
 Musíte se postavit sem za
 Martin sedí mezi
 Mohl bych se posadit sem ?
 Studentka sedí
 Pes leží
 Ještě položím tu knihu
 Tomáš může svůj kufr postavit
 Studenti stojí

Gr

ГЛАГОЛЫ ДВИЖЕНИЯ

(SLOVESA POHYBU)

chodit — ходить
jit — идти



jezdit — ездить
jet — ехать

| несов вид | Инфинитив | Наст время | Прошед время | Соглас накл | Буд время |
|------------------------------------------------------|-----------|------------|--------------|-------------|-------------|
| действие повторяется (многократные глаголь) | CHODIT | chodí | chodil | chodil by | bude chodit |
| | JEZDIT | jezdí | ,ezdí | ,ezdí by | bude jezdit |
| 1x | JIT | jde | šel | šel by | půjde |
| | JET | ,ede | ,el | je by | po,ede |

Příklady:

*Každý den chodím do práce
 v 7 hodin, ale zítra půjdu až v 8 hodin.*

*Každý měsíc jezdím do Prahy,
 ale tento měsíc nepojedu.*

Dříve často chodil do kina.

Včera jsem šel na koncert.

Каждый день я хожу на работу в семь часов,
 но завтра пойду только в восемь

Каждый месяц я езжу в Прагу, но в этом
 месяце я не поеду

Раньше он часто ходил в кино.

Вчера я ходил на концерт.

Cv

□ 7. Doplňte „jít – chodit, jet – jezdit“:




Včera jsem pěšky, ale jsem tramvají. – (Vy) příští rok na hodiny češtiny? – Tomáš často ke své přítelkyni. – Heleno, taky zítra do divadla? Nechci jít sama. – Martine, rád do Volgogradu, ale nemám čas. – Zítra musím na poštu. – Evo, zítra pěšky, nebo metrem?

□ 8. Přeložte (Переведите):

Каждое лето я буду ездить на море. Завтра я должен сходить к врачу. Ты, тоже пойдешь завтра вечером в ресторан? Ты часто ходишь в гости? Вчера я не пошел в кино, потому что я чувствовал себя плохо. Завтра я уже точно пойду. Ты не хотел бы идти лучше пешком? (Тебе не хотелось бы . . .)

Gr

| | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| nést – нести | vést – вести | vézt – везти | letět – лететь | běžet – бежать |
| nosit – носить | vodit – водить | vozit – возить | létat – летать | běhat – бегать |

| НЕСОВЕРШЕННЫЙ ВИД | | Инфинитив | Наст. вр | Прошед вр | Сослаг накл. | Буд вр |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------|----------|-----------|--------------|------------|
|  | 1x | NĚST | nese | nesl | nesl by | ponese |
| | действие повторяется | NOSIT | nosí | nosil | nosil by | bude nosit |
|  | 1x | VĚST | vede | vedl | vedl by | povede |
| | действие повторяется | VODIT | vodí | vodil | vodil by | bude vodit |
|  | 1x | VÉZT | veze | vezl | vezl by | poveze |
| | действие повторяется | VOZIT | vozí | vozil | vozil by | bude vozit |
|  | 1x | LETĚT | letí | letěl | letěl by | polet |
| | действие повторяется | LÉTAT | létá | létal | létal by | bude létat |
|  | 1x | BĚŽET | běží | běžel | běžel by | poběž |
| | действие повторяется | BĚHAT | běhá | běhal | běhal by | bude běhat |

Příklady:

Každý den **nosím** do práce hodně dokumentů, zítra si **neponesu** nic.

Každý den **vodí** dítě do školky matka, zítra je **povede** otec.

Zboží nám **vozí** třikrát za týden. Kam **povezete** toto zboží?

Ředitel **létá** pravidelně každý rok do Londýna, letos však **poletí** do Paříže.

Tomáš **běhá** každý den dva kilometry, dnes ale **poběží** jen jeden kilometr, protože je unavený.

L10

9. Doplňte správně sloveso ve správné formě:

nést – nosit: Co to pořád v té tašce, Jardo? Včera jsem z nádraží
moc těžký kufr. Je zima, musíme už zimní kabáty.

vést – vodit: Každý večer musím svého psa na procházku. Kudy
cesta k hotelu? Ředitel dobře svou školu.

Gr

ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

(ŘADOVÉ ČÍSLOVKY)

| | | | | | |
|-----|--------|-----|-------------|------|---------------------|
| 1. | první | 11. | jedenáctý | 21. | dvacátý první |
| 2. | druhý | 12. | dvanáctý | 29. | dvacátý devátý |
| 3. | třetí | 13. | třináctý | 30. | třicátý |
| 4. | čtvrtý | 14. | čtrnáctý | 40. | čtyřicátý |
| 5. | pátý | 15. | patnáctý | 50. | padesátý |
| 6. | šestý | 16. | šestnáctý | 60. | šedesátý |
| 7. | sedmý | 17. | sedmnáctý | 70. | sedmdesátý |
| 8. | osmý | 18. | osmnáctý | 80. | osmdesátý |
| 9. | devátý | 19. | devatenáctý | 90. | devadesátý |
| 10. | desátý | 20. | dvacátý | 100. | stý |
| | | | | 147. | stý čtyřicátý sedmý |

Přečtěte: 14., 23., 45., 51. týden

5., 17., 25., 30., 60., 77., 88., 100. výročí (N) (годовщина)

КОЛИК JE HODIN?

(КОТОРОЕ ВРЕМЯ?)



čtvrt na dvě
1:15

пятнадцать минут
второго
четверть второго



(čtvrt na + Ak)

čtvrt na pět
4:15

пятнадцать минут
пятого
четверть пятого



půl druhé 1:30
(půl jedné
půl třetí
půl čtvrté ...)
пол (половина)
второго



(půl + G)
půl páté
4:30

пол (половина) пятого



tři čtvrtě na dvě
1:45
без пятнадцати два
без четверти два



tři čtvrtě na pět
4:45
без пятнадцати пять
без четверти пять

12:55 za pět minut jedna
без пяти час

1:10 za pět minut čtvrt na dvě
jedna hodina a deset minut
десять минут второго

1:25 za 5 minut půl druhé
čtvrt na dvě a 10 minut
двадцать пять минут второго

1:40 za 5 minut tři čtvrtě na dvě
půl druhé a 10 minut
без двадцати (минут) два

1:05 jedna a pět minut
пять минут второго

1:20 čtvrt na dvě a 5 minut
za 10 minut půl druhé
двадцать минут второго

1:35 půl druhé a 5 minut
без двадцати пяти (минут) два

1:50 tři čtvrtě na dvě a 5 minut
za 10 minut dvě
без десяти (минут) два



budík



A: Podívej se, kolik je hodin. Máme ještě čas?

B: Je teprve půl šesté, máme ještě půl hodiny.

A: Na kdy ti mám dát budík?

B: Musím vstávat brzo, dej mi ho
na čtvrt na sedm.

A: Prosím vás, do kdy má směnárna otevřeno?

B: Až do půl deváté večer.

A: Myslím, že mi jdou špatně hodinky. Mám teprve tři hodiny.
Kolik máš ty?

B: Už tři hodiny a deset minut. Mně jdou hodinky přesně.



A: Ne, Petr doma není, ale čekám ho každou chvíli. Můžete počkat?
 B: Zkusím počkat čtvrt hodiny, ale víc času nemám.

L10

A: Kdy přesně začíná konference?
 B: V deset, ale musíme tam být už nejpozději ve tři čtvrtě na deset.

Cv

□ 10. Řekněte čas různě (Переведите время, используя все указанные варианты):

6:50 – a) šest hodin a padesát minut
 b) za 10 minut sedm
 c) tři čtvrtě na sedm a 5 minut

| | |
|-----------------------------------|--------------|
| Kdy se sejdem u metra? | (19:50 hod.) |
| Kdy začíná ten film v televizi? | (21:10 hod.) |
| Kdy máte v poledne volno na oběd? | (11:55 hod.) |
| Kdy jede vlak do Ostravy? | (8:30 hod.) |
| Kdy bude vlak v Ostravě? | (14:20 hod.) |
| Kdy na mě počkáš před kinem? | (18:20 hod.) |

Gr

KDY?

КОГДА?

O + L

o víkendu
 o dovolené
 o přestávce

на выходные дни, на субботу и воскресенье
 во время отпуска, в отпуске
 в перемену, на перемене, во время перемены

V + Ak

v jednu hodinu
 v sobotu x minulou sobotu
 tuto neděli
 příští úterý

в час
 в прошлую субботу
 в это воскресенье
 во следующий вторник

OD – DO + G

od středy do pátku
 od neděle do pondělí
 od jedné hodiny

со среды до пятницы
 с воскресенья до понедельника
 с часу

ZA + Ak

za jednu hodinu, za pět hodin
 za pět dní, za tři dny
 za dva týdny, za šest týdnů

за / через { час, пять часов
 пять дней, три дня
 две недели, шесть недель

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| PO + L | po jedné hodině po druhé hodině po jednom týdnu | после часу после двух часов после одной недели, через одну неделю |
| PŘED + I | před hodinou před rokem před měsícem | час год месяц |
| MEZI + I | mezi druhou a třetí hodinou | от двух до трех, в третьем часу |
| minulý rok = (v)loni tento rok = letos příští rok | в прошлом году в этом году в следующем году, на будущий год | |

předevčím – včera – dneska – zítra – pozítří
позавчера – вчера – сегодня – завтра – послезавтра

ráno – dopoledne – v poledne – odpoledne
утром – в первой половине дня – в полдень / в обеденное время – во второй половине дня

večer – v noci – o půlnoci
вечером – ночью – в полночь

JAK DLOUHO? КАК ДОЛГО?

| | | | |
|-----------|--------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| Ak | jednu hodinu | Byl jsem tam jednu hodinu. | Я там был один час. |
| | celou sobotu | Strávil jsem u nich celou sobotu. | Я у них провел целую субботу. |
| | dva týdny | Jsem v Praze už dva týdny. | Я в Праге уже две недели. |

JAK ČASTO? КАК ЧАСТО?

| | |
|--------------------------------------|------------------------|
| každý den | каждый день, ежедневно |
| jednou za týden (1x, 2x ... za + Ak) | (один) раз в неделю |
| dvakrát za měsíc | два раза в месяц |
| pětkrát za rok | пять раз в год |



A: Za jak dlouho budeš mít dovolenou?
B: Už za tři týdny, moc se těším.

A: Kam pojedesh letos v létě?
B: Musím domů do Holandska navštívit rodiče. Viděl jsem je naposledy před rokem.

A: Prosim vás, kdy ten dopis bude v Německu?

B: Za tři dny.

L10

A: Už jsi mluvil s šéfem?

B: Ne. On mi něco chtěl?

A: Asi ano, hledal tě tady před půl hodinou.

A: Zapomněl jsem v hotelu pas. Budete mít ještě za půl hodiny otevřeno?

B: Ano. Naše směnárna zavírá až za dvě hodiny, to je v půl deváté.

Telefonický
rozhovor:

A: Jsi to ty, Pavle? Čekám na tebe už celý týden. Proč jsi nepřišel?

B: Ale já jsem ti už před týdnem napsal, že tento týden nebudu mít čas a že přijedu až příští středu.

A: Znáš dobře Bratislavu? Potřebuju doporučit nějaký hotel.

B: Byl jsem tam jen jednou minulý rok a nevzpomínám si na žádný hotel.

A: Kdy má galerie otevřeno?

B: Od úterý do neděle celý den.

A: Už se ti vrátila manželka?

B: Ne, ještě ne, čekám na ni už od středy.

A: Přijdu tedy ve čtvrtek. Bude se ti to hodit v pět?

B: V pět teprve přijdu z práce. Přijď tak po půl šesté.

Cv

- 11. (– 1 hodina) = před hodinou
(+ 1 hodina) = za hodinu

Kdy jste přijel?

Kdy musíte odejít?

Kdy přišel ten telegram?

Za jak dlouho jede vlak?

Kdy jste začal studovat češtinu?

Kdy vám končí práce v Brně?

Kdy zavírají v bance?

Kdy se vracíte do Ruska?

Kdy tady bude pan Kubát?

(– 1 týden)

(+ 2 hodiny)

(– 1 hodina)

(+ 15 minut) = (1/4 hodiny)

(– 1 rok)

(+ 1,5 měsíce)

(+ 1/2 hodiny)

(+ 14 dní) = (2 týdny)

(+ chvíle)

Gr

MĚSÍCE

(МЕСЯЦЫ)

KDY?

V + L

OD/DO + G

| | | | |
|-------|----------|-------------|--------------|
| I. | leden | v lednu | od ledna |
| II. | únor | v únoru | od února |
| III. | březen | v březnu | od března |
| IV. | duben | v dubnu | od dubna |
| V. | květen | v květnu | od května |
| VI. | červen | v červnu | od června |
| VII. | červenec | v červenci | od července |
| VIII. | srpen | v srpnu | od srpna |
| IX. | září | v září | od září |
| X. | říjen | v říjnu | od října |
| XI. | listopad | v listopadu | od listopadu |
| XII. | prosinec | v prosinci | od prosince |

DATUM:

KOLIKÁTÉHO JE DNES?

+ G

(Дата: Какое сегодня число?)

| | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1. 1. prvního ledna (первое января) | 20. 7. dvacátého července |
| 3. 2. třetího února | 22. 8. dvacátého druhého srpna |
| 5. 3. pátého března | 28. 9. dvacátého osmého září |
| 9. 4. devátého dubna | 30. 10. třicátého října |
| 13. 5. třináctého května | 17. 11. sedmnáctého listopadu |
| 19. 6. devatenáctého června | 4. 12. čtvrtého prosince |

Narodil(a) jsem se 27. 11. 1956. = dvacátého sedmého listopadu
tisíc devět set padesát šest

Я родился / родилась двадцать седьмого ноября тысяча девятьсот пятьдесят
шестого года – когда?

1 1. 1. – prvního **první**,

1. 2. – prvního **druhý**,

1. 10. – prvního **desátý** ..

наименование месяца –
в именительном падеже

Cv

□ 12.

a) Kdy jste se narodil(a)? Kdy se narodila vaše manželka (váš manžel)?
Kdy máte narozeniny? Kdy má narozeniny vaše manželka?

b) Kolikátého je dnes? 8. 3., 10. 10., 17. 11., 21. 2., 23. 5., 12. 1., 31. 7.,
28. 6., 1. 9., 16. 12.



L10

ROČNÍ OBDOBÍ (ЧЕТЫРЕ ВРЕМЕНИ ГОДА)



jaro – na jaře
léto – v létě
podzim – na podzim
zima – v zimě

весной
летом
осенью
зимой

od – do jara
léta
podzimu
zimy

JARO



Je krásné počasí, svítí slunce. Není moc teplo, je 19 stupňů.

Na jaro se moc těším. V březnu začíná být tepleji a už můžeme začít znovu chodit na procházky. V dubnu o víkendu jezdíme ven za město. Jedeme sice autem, ale venku zaparkujeme a jdeme do přírody. Nerad chodím víc než pět kilometrů, protože děti jsou ještě malé. Náš výlet vždycky skončí v nějaké vesnické hospodě.

kam? – **ven**
на улицу
– **dovnitř**
вовнутрь

X kde? – **venku**
на улице
– **uvnitř**
внутри

LÉTO



Je horko, 31 stupňů ve stínu.

U nás nevíme, jestli v létě bude pršet nebo bude hezky, proto raději jezdíme k moři. Dovolenu si беру v červenci nebo v srpnu, když děti mají prázdniny. Víc se mi ale líbí září, kdy je u moře méně lidí. Nemám moc rád horko a nerad se opaluju, proto na pláži ležím ve stínu a hodně plavu. Většinou bydlíme v hotelu, ale někdy také v soukromí.

PODZIM



Prší, fouká vítr, na nebi jsou černé mraky.

Podzim nemám rád. Přichází už na konci září a celý říjen prší a jsou bouřky. Venku na ulici lidi pospíchají, je jim zima. Všechno je šedivé – nebe, město i nálada. Na podzim nemám z ničeho radost. Vzpomínám na léto, těším se na Vánoce a na zimu, chodím do kin a divadel a hlavně hodně pracuju.

ZIMA



Je zima, 5 stupňů pod nulou.
Je hodně sněhu, v noci sněžilo.

Na Vánoce většinou ještě není sníh, sněžit začíná až v lednu. Nálada lidí je v zimě lepší, jezdí na hory, kupují dárky na Vánoce. Naše rodina jezdí na hory až v únoru – celý týden se synem lyžuju, zatímco manželka s dcerou se lyžovat teprve učí. Za dva roky se však nenaučila skoro nic. Z každého nemůže být sportovec.

JAK TI (VÁM) JE?

Je mi teplo (horko, vedro).

Je mi zima.

L10



JAKÉ JE POČASÍ? JAK JE VENKU?

Какая погода?
Как на улице?



Je hezké (krásné) počasí. Стоит хорошая погода.

Je hezky.

Сегодня хорошая погода.

Je teplo.

Тепло.

Je horko.

Жарко.

Je vedro.

Жара.

Je jasno.

Ясно.

Je modré nebe.

Небо синее / голубое.

Svíí slunce.

Солнце светит.

Je slunečný den.

Сегодня солнечный день.

Je špatné (ošklivé) počasí. Стоит плохая погода.

Je ošklivo.

Сегодня плохая погода.

Je zima.

Холодно.

Je černé nebe.

Небо потемнело.

Jsou mraky.

Небо хмурится / покрывается тучами. Собираются тучи.

Je bouřka.

Гроза.

Jsou blesky.

Сверкает молния.

Je mlha.

Туман.

Prší.

Идет дождь.

Fouká vítr.

Дует ветер.

Bylo hezké počasí.
Bylo hezky, teplo, horko, vedro, ...
Bylo modré nebe, černé nebe.

Svítilo slunce. Pršelo.
Byla mlha. Byla bouřka.
Byl slunečný den. Foukal vítr.
Byly blesky. Byly mraky.

Bude hezky.
Bude svítit slunce.

Стояла / была хорошая погода
Было тепло, жарко, жара, ...
Небо было синее / голубое

Солнце светило. Шел дождь.
Был туман / лежал туман. Была гроза
Был солнечный день. Дул ветер
Сверкали молнии. Небо хмурилось
покрылось тучами. Надвинулись тучи.
Будет / ожидается хорошая погода
Будет / ожидается солнечная погода

KOLIK JE STUPŇŮ?

Какая температура?

1 stupeň
2, 3, 4 stupně
5, 10, 20 stupňů

nad nulou
выше нуля

30 °C
nad nulou
(30 °C тепла)



pod nulou
ниже нуля

10 °C
pod nulou
(10 °C мороза)

pršet: prší — pršelo — bude pršet
идет дождь — шел дождь — пойдет /
дождит будет дождь

děšť M дождь
deštník M зонтик

sněžit: sněží — sněžilo — bude sněžit
идет снег — шел снег — пойдет / будет снег

sníh M снег
hodně sněhu (G) много снега

mrznout: mrzne — mrzlo — bude mrznout
мерзнуть стоит мороз / — стоял / был — будет мороз
морозит мороз

mráz M мороз

Sněží. = Padá sníh.
Mrzne. = Je mráz.
Hodně prší. = Je velký déšť.

Padal sníh. — Bude padat sníh.
Byl mráz. — Bude mráz.
Byl velký déšť. — Bude velký déšť.

Идет снег.
Морозит / Стоит мороз.
На улице сильный дождь.

Шел снег. Пойдет снег.
Стоял / был мороз. Будет мороз
Был сильный дождь. Будет сильный дождь

↵ 13. Opakujte:

| | |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na výlet půjdeme, jen když | – bude ráno hezky. – nebude pršet – začne svítit slunce – bude tepleji než dneska |
| Zůstanu doma, protože | – venku je moc horko. – venku hodně prší – venku je moc zima – nikam nechci jít v tom horku |
| Nemám rád(a), když | – je mi zima na ruce. – je bouřka a vidím blesky – od rána do večera prší – je mi moc horko |
| Mám rád(a), když | – svítí slunce. – na jaře začíná být teplo – je krásné modré nebe – sněží a příroda je bílá |

☐ 14. Ve kterém ročním období (na jaře, ...),
nebo ve kterém měsíci (v lednu, ...) řeknete:

Je moc horko, jdu do stínu.
 Zase přicházejí mraky, bude pršet.
 Fouká vítr, musím si vzít kabát.
 Je modré nebe, dneska bude určitě hezky.
 Každý den je počasí horší a horší.
 Letos byly Vánoce zase bez sněhu.
 Je víc než 30 stupňů ve stínu.
 Jdou sem černé mraky, za chvíli bude bouřka.
 Je jasno, dneska v noci bude zima.
 V tom horku by byl příjemný vítr.

↵ 15. Která odpověď se nehodí?

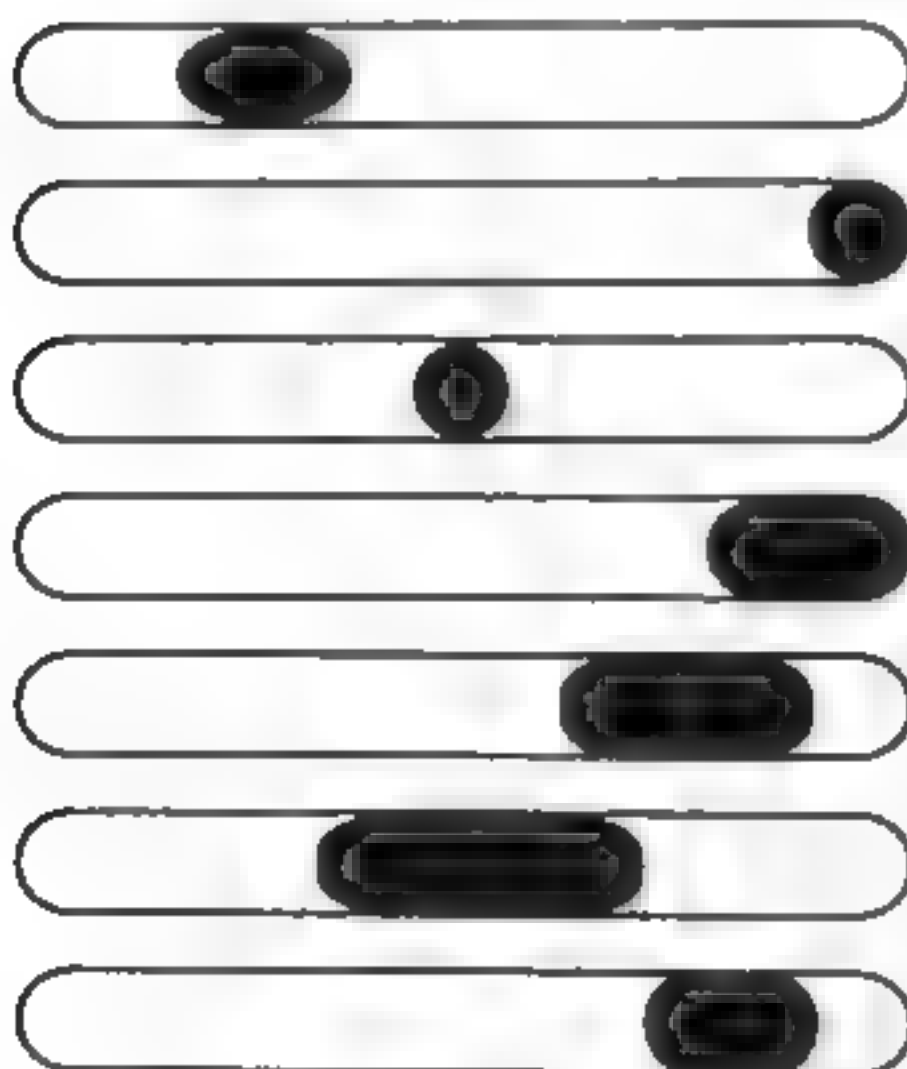
(Который из приведенных ответов не подходит по смыслу?)

| | |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napsal ti Petr? | – Už mi dlouho nenapsal. – Napsal mi před týdnem. – Napíšu mu hned zítra. – Je to už měsíc, co nemám od něho dopis. |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- V kolik hodin mají přijít? – Měli by přijít za chvíli.
 – Ještě je čas, až za půl hodiny.
 – Ve tři, ale vždycky chodí pozdě.
 – Přijdou příští týden.
 – Musejí tu být každou chvíli.
- Kdy to musíš udělat? – Ještě dneska.
 – Odpoledne to musí být hotovo.
 – Za deset minut už bude sedm.
 – Mám čas do středy.
- Kdy se asi vrátíš? – Vrátím se asi v pět.
 – Nevrátím se před večerí.
 – Vrátím se nejpozději ve dvanáct.
 – Přijdu příští úterý.
- Jak dlouho budeš dneska studovat? – Budu studovat celý večer.
 – Už jsem si přečetl dvakrát nový text.
 – Myslím, že hodinu a půl.
 – Mám hodně moc práce, proto dneska studovat nebudu.

□ 16. Odpovídejte podle obrázku (Отвечайте в соответствии с картинкой):

0 hod. 12 hod. 24 hod.



- Kdy zítra pojeděš do Prahy?
- Kdy skončil film?
- Na kdy mám připravit oběd?
- Kdy se asi vrátí?
- Kdy půjdeme na procházku?
- Jak dlouho bude trvat konference?
- Jak dlouho tady Tomáš zůstane?

a) Doplňte do vět sloveso **jít**, nebo **chodit**:

Můj syn ještě do školy. Hodně často do kina. Dneska večer ale do divadla. tam on a manželka, protože já nemám dneska večer čas a nemůžu Teď, když už je venku hezky, celá naše rodina každý den na procházku. O víkendu zase na dlouhé výlety do přírody.

b) Doplňte do vět sloveso **jet**, nebo **jezdit**:

Zítra celá naše rodina navštívit mé rodiče. Bydlí na vesnici, bude to proto hezký výlet do přírody. Na jaře rádi ven za město. V létě o dovolené každý rok k moři, ale letos tam ne, protože dovolenou budu mít až v říjnu. Manželka a děti na konci července na chatu.

18. Řekněte v **préteritu**, co bylo, co jste dělal:

Někde musíte změnit sloveso imperfektivní na perfektivní:

| | | |
|-----------|---|------------|
| vracet se | – | vrátit se |
| brát | – | vzít |
| parkovat | – | zaparkovat |
| přicházet | – | přijít |
| začínat | – | začít |

(Bojím se, že bude pršet.
! **Bál jsem se, že bude pršet.**)

**BYLO HEZKY**

Dneska je hezky. Svítí slunce, je asi 20 stupňů. Není moc horko, proto půjdu ven do parku. V parku je ale hodně lidí, to se mi nelíbí, proto se vrátím domů, беру si auto a jedu ven. Mám dobrou náladu. Dívám se z auta, vidím řeku, lesy a nakonec parkuju u řeky. Ležím, trochu se opaluju. Plavat ještě nechci, protože voda není teplá. Asi za hodinu přicházejí mraky, bez slunce je najednou zima. Rychle jedu domů, bojím se, že bude pršet a bude bouřka. Pršet však začíná, když už jsem doma.





☐ 19. **Odpovídejte:**

Jaké počasí je většinou na jaře? Máte rád jaro? Proč? Který měsíc už začíná být tepleji? Chodíte do přírody? Chodíte hodně kilometrů? Chodíte sám, nebo s rodinou? Hledáte na výletě nějakou hospodu nebo restauraci?

Víme určitě, jaké bude u nás v létě počasí? Prší často v létě? Jezdíte v létě raději do lesa, nebo k moři? Máte rád horko a rád se opalujete? Jel byste k moři raději v červenci, nebo v září? Proč? Kde u moře bydlíte? Jste dobrý sportovec? Umíte hodně dobře plavat? Kdy budete mít letos dovolenou, a kdy budou mít děti prázdniny? Kam pojedete letos vaše rodina?

Proč nemáte rád podzim? Jaké je na podzim většinou počasí? Co uděláte, když jste venku, začne pršet a vy nemáte deštník? Jakou máte náadu, když prší?

Máte rád zimu a sníh? Jezdíte lyžovat? Umíte to dobře? A co vaše rodina? Také lyžuje? Byly minulé Vánoce bez sněhu?

☐ 20.

Kolikátého je dnes? V úterý?

Který den je 1. 4.? 9. 9.?

| | | | | | | |
|------------------------|---------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|
| Pondělí 1. Duben | Úterý 9. Září | Pátek 23. Listopad | Středa 17. Červen | Čtvrtek 31. Srpen | Sobota 14. Březen | Neděle 4. Červenec |
|------------------------|---------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|

V dopise píšeme: **Praha 16. 12. 2000**

V Praze 16. prosince 2000

KALENDÁŘ

Řekněte, co budete dělat

v pondělí 2. července?

v úterý 3. července

ve středu 4. července

.....

ČERVENEC

| | | |
|---|----|--------------------------------------------------------------------|
| 2 | Po | 12.00 – oběd s Karlem ve Slavii |
| 3 | Út | 19.00 – Stavovské divadlo ! koupit 4 lístky |
| 4 | St | dopoledne – zatelefonovat doktorovi, kdy na kontrolu |
| 5 | Čt | 10.00 – kontrola u doktora 16.00 – angličtina |
| 6 | Pá | I Matka – narozeniny koupit dárek |
| 7 | So | 11.00 – u metra Anděl plavat s Petrem |
| 8 | Ne | vrátit Karlovi kazetu – večer I připravit si materiály do práce |

Ptejte se!

Př.: S kým půjdete v pondělí na oběd?
Kdy půjdete do divadla?
Kam musíte zatelefonovat ve středu?
atd.

MLUVNÍ CVIČENÍ



1. a) *Poslouchajte:* Do práce jdeme už druhého ledna? Ne, až třetího ledna.

b) *Odpovídejte:*

Do práce jdeme už druhého ledna?
Šéf má narozeniny desátého května?

Ne, až třetího ledna.
Ne, až jedenáctého května.

Volno na Vánoce máme už dvacátého druhého prosince?
Pan Černý přijede z Berlína čtvrtého září?

Ne, až dvacátého třetího prosince.
Ne, až pátého září.

2. a) *Poslouchejte: Patnáctého října je neděle? Ne, patnáctého října je pondělí.*

b) *Odpovídejte:*

Patnáctého října je neděle?
Osmnáctého února je neděle?
Dvacátého pátého června je neděle?
Třicátého dubna je neděle?

Ne, 15. 10. je pondělí.
Ne, 18. 2. je pondělí.
Ne, 25. 6. je pondělí.
Ne, 30. 4. je pondělí.

3. a) *Poslouchejte: Kdy se vrátíte?*

Vrátím se za tři čtvrtě hodiny.

b) *Odpovídejte:*

Kdy se vrátíte?
Kdy přijde profesor Černý?
Za jak dlouho jede autobus?
Za jak dlouho musíš odejít?

Vrátím se za tři čtvrtě hodiny.
Přijde za tři čtvrtě hodiny.
Jede za tři čtvrtě hodiny.
Musím odejít za tři čtvrtě hodiny.

4. a) *Poslouchejte: Už je čtvrt na šest? Nejdou mi hodinky.*

Za pět minut bude čtvrt na šest.

b) *Odpovídejte:*

Už je čtvrt na šest? Nejdou mi hodinky.
Už je půl šesté? Nejdou mi hodinky.
Už je tři čtvrtě na šest? Nejdou mi hodinky.
Už je šest? Nejdou mi hodinky.

Za pět minut bude čtvrt na šest.
Za pět minut bude půl šesté.
Za pět minut bude tři čtvrtě na šest.
Za pět minut bude šest.

5. a) *Poslouchejte: Ještě není pozdě. Jsou čtyři hodiny.*

Je pozdě, už jsou 4 hodiny a deset minut.

b) *Reagujte:*

Ještě není pozdě. Jsou čtyři hodiny.
Ještě není pozdě. Je čtvrt na pět.
Ještě není pozdě. Je půl páté.
Ještě není pozdě. Je tři čtvrtě na pět.

Je pozdě, už jsou 4 hodiny a deset minut.
Je pozdě, už je čtvrt na 5 a deset minut.
Je pozdě, už je půl páté a deset minut.
Je pozdě, už je tři čtvrtě na 5 a deset minut.

6. a) *Poslouchajte: Za kým jdeš tak pozdě? ptá se mě matka.*

Za panem Černým, odpovídám.

L10

b) *Odpovídejte:*

Za kým jdeš tak pozdě? ptá se mě matka.

Za panem Černým, odpovídám.

Za kým jdete? ptají se mě v recepci hotelu.

Za panem Černým, odpovídám.

Za kým jdete? ptají se mě v kanceláři firmy.

Za panem Černým, odpovídám.

7. a) *Poslouchajte: Kdy jste tady byl naposledy? Minulé úterý?*

Ano, byl jsem tady, myslím, minulé úterý.

b) *Odpovídejte:*

Kdy jste tady byl naposledy? Ano, byl jsem tady, myslím, minulé úterý.
Minulé úterý?

Kdy jste byli u nás naposledy? Ano, byli jsme u vás, myslím, minulý měsíc.
Minulý měsíc?

Kdy jste si to koupil? Ano, koupil jsem si to, myslím, minulou středu.
Minulou středu?

8. a) *Poslouchajte: Kde jste byl vloni o dovolené? Myslím, že jste říkal – v Itálii?*

Ano, byl jsem tam vloni a letos do Itálie pojedu zase.

b) *Odpovídejte:*

Kde jste byl vloni o dovolené?

Ano, byl jsem tam vloni a letos do Itálie pojedu zase.

Myslím, že jste říkal – v Itálii?

Kde jste byl vloni v létě?

Ano, byl jsem tam vloni a letos do Rakouska pojedu zase.

Myslím, že jste říkal – v Rakousku?

Kde jste byl vloni v zimě o dovolené?

Ano, byl jsem tam vloni a letos do Afriky pojedu zase.

Myslím, že jste říkal – v Africe?

9. a) *Poslouchajte: Kolikrát za týden chodíš sportovat?*

Chodím sportovat dvakrát za týden.

b) *Odpovídejte:*

Kolikrát za týden chodíš sportovat?

Chodím sportovat dvakrát za týden.

Jak často chodíš ke své matce na návštěvu?

Chodím tam dvakrát za týden.

Kolikrát za týden chodíš na češtinu?

Chodím tam dvakrát za týden.

10. a) *Poslouchejte:* Půjdeme plavat?

b) *Odpovídejte:*

Půjdeme plavat?
Půjdeme se opalovat?
Pojedeme lyžovat?

Nechci, plavu nerad.

Nechci, plavu nerad.
Nechci, opaluju se nerad.
Nechci, lyžuju nerad.

11. a) *Poslouchejte:* Mně nevadí, že prší. Půjdeme ještě tam do toho obchodu?
Ale ne, moc prší, já jdu domů.

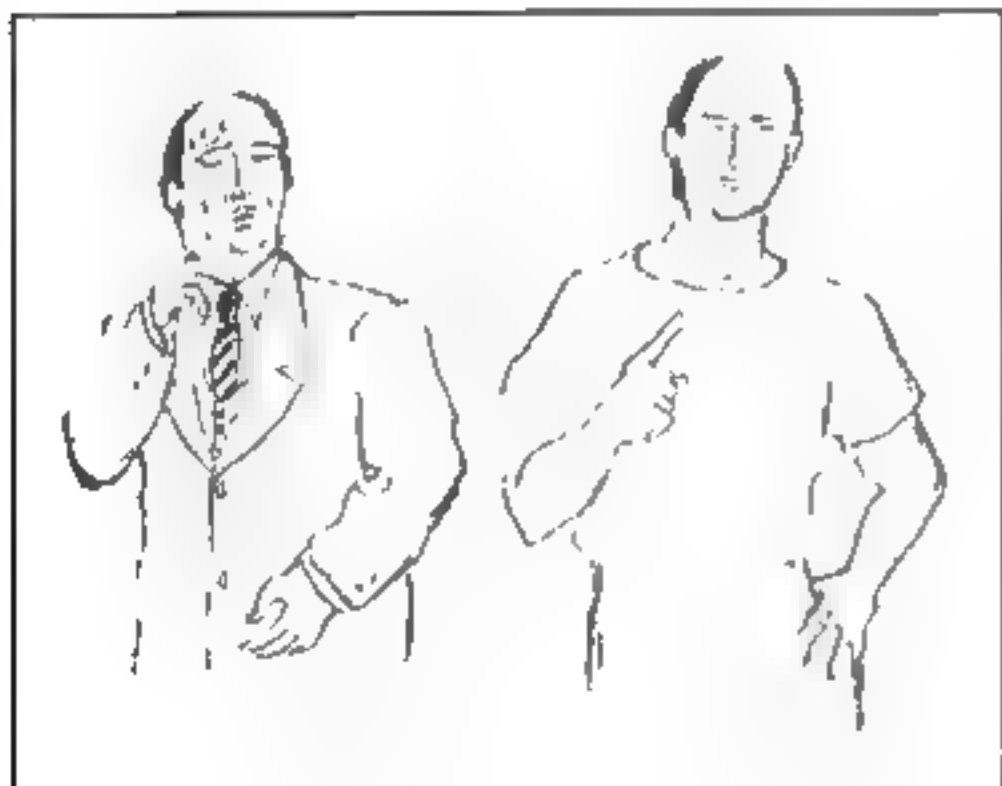
b) *Odpovídejte:*

Mně nevadí, že prší. Půjdeme
ještě tam do toho obchodu?
Mně nevadí, že je horko. Zůstaneme
ještě na procházce?
Mně nevadí, že je zima. Půjdeme se
podívat ještě do toho kostela?

Ale ne, moc prší, já jdu domů.

Ale ne, je moc horko, já jdu domů.

Ale ne, je moc zima, já jdu domů.



JAK VÁM JE?
CO UDĚLÁTE?

| | | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| adresa F | адрес м. | poslat +Ak, pošlu pf. | послать, пошлю, отпра- вить, -влю <i>по почте</i> |
| adresát M | адресат м., получатель м. | posílat, -ám impf. | посылать, -аю, отправ- лять, -аю <i>по почте</i> |
| balík M | посылка ж. | poštovní | почтовый, -ая, -ое |
| blanket M | бланк м. | poštovní schránka F | почтовый ящик |
| cizina F | зарубежье ср., граница ж., зарубежные страны, иностранные государства | poukázka F | бланк на перевод |
| doplnit +Ak, -ím pf. | дополнить, -ню, вставить, -влю, вписать, впишу | pozdravovat, -uju +Ak od +G impf. | передавать, -даю |
| doplňovat impf. -uju | дополнять, -аю, вставляя, -аю, вписывать, -аю (отправить письмо) | seznam M | привет кому от кого |
| doporučeně | заказным | telefonní seznam | список м. |
| hodit +Ak, -ím pf. | опустить, опущу | slyšet, -ím impf. | телефонная книга |
| házet, -ím impf. | опускать, -аю | uslyšet pf. | слышать, слышу |
| hovor M | разговор м. | spolehnout se na +Ak, spolehnu se pf. | услышать |
| chyba F | ошибка ж. | spolehnout se na +Ak, spolehnu se pf. | положиться на кого, что, положусь |
| chybět, -ím impf. | отсутствовать, -вую | spoléhat se, -ám impf. | полагаться, -гаюсь |
| kancelář F | контора ж., канцелярия ж., офис м. | šťěstí N | счастье ср. |
| laskavý, -á, -é | ласковый, -ая, -ое | telefonát M | разговор по телефону |
| bud'(te) tak laskav, laskava! | будь(те) так добр(-ы)!, Будь любезен, будьте любезны! | telefonní | телефонный, -ая, -ое |
| letecky | авиа | úředník M | служащий м |
| nalepit +Ak, -ím pf. | наклеить, -клею | úřednice F | служащая ж. |
| lepít impf. | клеить | úspěch M | успех м. |
| normálně | (отправить письмо) | vážený, -á, -é | уважаемый, -ая, -ое |
| = obyčejně | обыкновенным | vážít +Ak, -ím impf. | взвешивать, -аю |
| obálka F | конверт м. | zvážit pf. | взвесить |
| odesílatel M | отправитель м. | vyplnit +Ak, -ím pf. | заполнить, -ню |
| omyl M | ошибка ж., промах м. | vyplňovat, -uju impf. | заполнять, -аю |
| podepsat se (+Ak), podepíšu se pf. | подписаться, подпишусь, расписаться, распишусь | vyřídit +D +Ak, -ím pf. (vzkaz) | передать, передам |
| podepisovat se, -uju impf. | подписываться, -аюсь, расписываться, -аюсь | vyřizovat, -uju impf. | кому что передавать, -даю |
| pohled M = pohlednice F | открытка ж., открытка с видом | zabývat se +I impf. -ám se | кому что заниматься, -аюсь |
| | | zalepit +Ak, -ím pf. | заклеить, -клею |
| | | zalepovat, -uju impf. | заклеивать, -аю |
| | | zavolat +D, -ám pf. na +Ak | позвонить, -ню кому, позвать, позову кого |
| | | volat impf. | звать кого, звонить кому |
| | | změnit +Ak, -ím pf. | изменить, -ню |
| | | měnit impf. | менять |
| | | známka F | марка ж. |
| | | znovu | опять, снова |

! Zavolám (na) kamaráda.

Я позову друга.

Zavolám kamarádovi. = Zatelefonuju kamarádovi.

Я позвоню другу.

Gr

IMPERATIV

Повелительное
наклонение

(ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ)

образуется от форм 3-ьего лица, множественного числа
настоящего времени, несовершенного + совершенного вида
(окончание отпадает)

образуется для 2-ого лица обоих чисел и для 1-ого лица
множественного числа **ты** (ty) – **вы** (vy) – **мы** (my).

1. oni kupují они покупают

Основа заканчивается на один согласный:

| | | | |
|------|----------|------------------|-------------------|
| (ty) | kupuj! | без окончания | покупай! |
| (vy) | kupujte! | прибавляется -te | покупайте! |
| (my) | kupujme! | прибавляется -me | давайте покупать! |

2. oni vezmou они возьмут

Основа заканчивается на два согласных:

| | | | |
|------|----------|--------------------|------------------|
| (ty) | vezmi! | прибавл. -i | возьми! |
| (vy) | vezměte! | прибавл. -ěte/-ete | возьмите! |
| (my) | vezměme! | прибавл. -ěme/-eme | давайте возьмем! |

3. oni dělají они делают

вместо -ají:
(-ejí / -ějí:)

| | | | |
|------|----------|--------------------|-----------------|
| (ty) | dělej! | прибавляется -ej | делай! |
| (vy) | dělejte! | прибавляется -ejte | делайте! |
| (my) | dělejme! | прибавляется -ejme | давайте делать! |

! Основа заканчивается на **d – t – n → d' – t' – ň**

| | | |
|---------|----------------------------|---------------------|
| vstanou | – vstaň, vstaňte, vstaňme! | встать |
| vrátí | – vrať, vraťte, vraťme! | вернуть, возвратить |
| jedou | – jed', jedte, jed'me! | ехать |

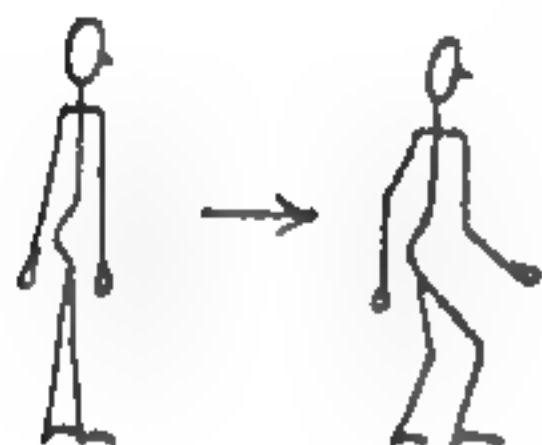
! píšou – piš, pište, pišme! (í > i) писать
 koupí – kup, kupte, kupme! (ou > u) купить
 vrátí se – vrať se, vraťte se, vraťme se! (á > a) вернуться, возвратить

НЕПРАВИЛЬНЫЕ ФОРМЫ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (NEPRAVIDELNÝ IMPERATIV)

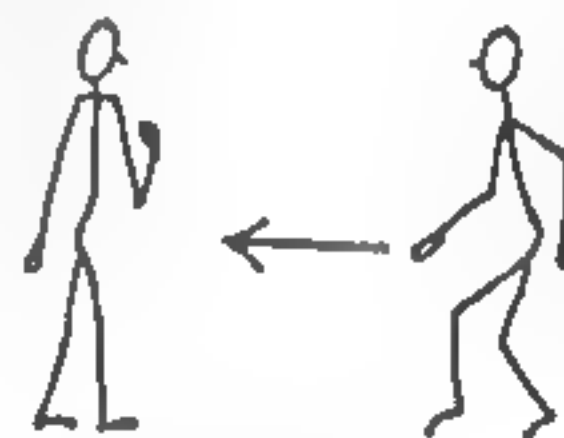
L11

| | | | Инфинитив | |
|-----------------|-------------------|-------------------|-------------|-------------------------------------|
| bud'! | bud'te! | bud'me! | (být) | будь! будьте! давайте будем! |
| stůj! | stůjte! | stůjme! | (stát) | стой! стойте! давайте стоять! |
| jez! | jezte! | jezme! | (jíst) | ешь! ешьте! давайте есть! |
| odpověz! | odpovězte! | odpovězme! | (odpovědět) | ответь! ответьте! давайте ответить! |
| měj! | mějte! | mějme! | (mít) | имей! имейте! |

jít (идти)



přijít (прийти)



jdi! jděte!
(иди!)

pojd'! pojd'te!
(пошли!)

přijď! přijďte!
pojd' sem! pojd'te sem!
(приходи! приходите!)
(иди сюда! идите сюда!)

Пříklady:

Marto, **vrať se** brzo!
Promiň, neviděl jsem tě.
Řekni jim to také!
Prosím vás, **otevřete** to okno!
Jezme více ovoce!
Bud' večer doma!
Stůjte, jede auto!
Kup mi ještě 10 dkg sýra!
Jdi dnes do kina sám, mám
moc práce.
Jano, **pojd'te** kousek se mnou,
ukážu vám nejbližší stanici metra.
Pane Kubáto, **přijďte**, prosím,
už v 8 hodin ke mně.
Petr a Tomáši, **jeďte se** podívat
také do Karlových Varů.

Марта, **возвращайся** поскорее!
Извини, я не видел тебя.
Ты им тоже это скажи! (И ты им это скажи!)
Будьте любезны, **откройте** окно!
Давайте будем есть больше фруктов.
Будь вечером дома!
Стойте, едет машина!
Купи мне еще сто грамм сыру!
Иди / сходи сегодня в кино один, у меня
куча дел.
Яна, **пойдемте** со мной, я покажу вам
ближайшую станцию метро.
Пан / господин Кубат, **приходите**,
пожалуйста, ко мне уже в восемь часов.
Петр и Томаш, **поезжайте** посмотреть
и Карловы Вары.

СПОСОБ ВЫРАЖЕНИЯ ФОРМ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ДЛЯ 3-ЬЕГО ЛИЦА ЕД. И МН. ЧИСЕЛ

Аť + форма наст. или буд. вр. глаголов сов. и несов. видов

(глагол несов. в.) (глагол сов. в.)

пусть, да . . .

Ať Helena **píše** ten úkol.

Пусть Гелена делает уроки

Ať žije **mír**!

Да здравствует мир!

Ať Tomáš **koupí** chleba!

Пусть Томаш купит хлеб!

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

= не + формы повелительного наклонения, образованные, как правило, от глаголов **несовершенного вида** (но ср., напр. глагол сов. в .

nezapomeň!)

Impf. **Piš** ten úkol!

→ **Nepiš** to!

Делай уроки!

Pf. **Napiš** ještě to cvičení!

Сделай еще это упражнение!

Impf. **Kupujte** si ovoce!

→ **Nekupujte** si to!

Покупайте фрукты!

Pf. **Kupte** si také jablka!

Купите и яблоки!

Pf. **Vraťte** se včas!

– **Nevracejte** se pozdě!

Вернитесь вовремя!

Dej mu tu knihu!

– **Nedávej** mu tu knihu!

Дай ему эту книгу!

Vezměte si kabát!

– **Neberte** si kabát!

Возьмите пальто.

Jdi! Pojd! Přijď! Chod! – NECHOĎ!

Jed! Jezď!

– NEJEZDI!

Cv

□ 1. Doplňte negativní imperativ:

Vzor: Napiš si ten úkol, ale **nepiš** ho až večer.

Dnes si **vezmi** kabát, zítra si ho , bude teplo. – **Jdi** večer k Tomášovi, ale k němu moc pozdě. – **Zatelefonuj** Heleně, ale moc dlouho, je to drahé. – **Přečti** to cvičení, ale ho moc rychle. – **Jed'** na nádraží metrem, tramvají, jezdí moc pomalu. – **Dej** Petrovi jen ty noviny, ten časopis mu – **Uklid'** si všechno už dnes, zítra už – Tu housku **sněz** ráno, potom už nic – **Počkej** ještě 5 minut, déle už – Ten časopis si **prohlédni**, si ho ale moc dlouho, musím ho vrátit.

□ 2. Doplňte podle vzoru:

Vzor: Proč si nenapišeš ten úkol?

Napiš ho.

Proč neumyješ ty skleničky?

Umyj

Proč nesníte ten zákusek?

Snězte

Evo, proč se už neoblékáš?

Oblékej se už.

Proč nezavřete ty dveře?

Zavřete

Proč si nenalepíte tu známku?

Nalepte

Proč Tomášovi nepoblahopřejete?
 Proč Janě a Petrovi nepošlete telegram?
 Proč ten dopis nehodíte do schránky?
 Proč jste se sem nepodepsal?
 Proč jsi nedoplnil jeho jméno?
 Proč jsi Aleně nezavolał?
 Proč jste mi nepřivezli ty kufry?
 Proč si Helena neprohlédla ty fotografie?
 Proč Tomáš včera nepřišel?
 Proč studenti nepřišli do třídy?
 Proč Jana nepřečetla ten text?
 Proč už ti lidé nevystoupili?

Poblahopřejte
 Pošlete
 Hodte
 Podepište se sem.
 Doplněte
 Zavolej
 Přivezte mi
 Ať si je
 Ať
 Ať
 Ať si ho
 Ať

L11

□ 3. Změňte podle vzoru (Измените по образцу):

Vzor: Musíš psát ten úkol. **Piš** ten úkol (ho).
 Musíš napsat úkol. **Napiš** úkol (ho).
 Musí to napsat. (3. os.) **Ať to** napíše!

Musí to změnit. – Musíš ten balík poslat ty. – Prodavačka musí zvážit to zboží.
 – Musíte doplnit to cvičení. – Musíte odpovědět podle vzoru. – Musíte dokončit tu větu. – Jana to musí říct. – Musíte být v 8 hodin ve třídě. – Nemusíš tady stát tak dlouho. – Nesmíte zapomenout na důležité věci. – Musíme si vzít kabáty. – Musíš Martinovi poděkovat. – Musíte to říct svému kolegovi.

□ 4. Řekněte Heleně a Tomášovi: Heleno, Tomáši, (udělej to, nedělej to!)

ať ještě nepřestupuje, objedná kávu, sní polévku, vypije víno, vezme koláč, jde s vámi do kina, k vám večer přijde, jede domů až večer, zalepí ten dopis, vám v poledne zavolá, pomůže mamince uklidit pokoj, si všimá hezkých věcí, se zúčastní toho jednání, je spokojený(-á) s tím, co má, vyplní tu poukázku.

Gr

ЗВАТЕЛЬНАЯ ФОРМА (VOKATIV, OSLOVENÍ)

| | | | |
|----|----------------|------|-----------------|
| Mž | твёрдый согл | -e | studente! |
| | мягкий согл | -i | Tomáši! |
| | после h, k, ch | -u | Mirku! hochu! |
| | оконч. -a | -o | kolego! |
| F | оконч. -a | -o | slečno! |
| | оконч. -e = | -e | Marie! |
| | оконч. -ová = | -ová | Paní Dvořáková! |

!! -tr → Petře!
 -dr → Alexandře!
 -ec → chlapče!

(chlapec M, hoch M –
 юноша м.,
 мальчик м.)

! Эти формы образуются от существительных мужского и женского родов единственного числа.

Во множественном числе функцию звательной формы выполняет **именительный падеж**.

Příklady: Můj milý příteli!
 Milá Heleno!
 Vážený pane řediteli!
 Vážené dámy, vážení pánové!
 Milé kolegyně, milí kolegové!

Cv

□ 5. Ptejte se:

paní profesorky, jestli vám to může ještě jednou vysvětlit
 Petra, jestli vám může půjčit tu knihu
 kamaráda, jestli by nemohl zavřít okno
 slečny, jestli by vám mohla ukázat cestu na Václavské náměstí
 pana ředitele, jestli byste ho mohl navštívit v kanceláři
 pana Kubáta, jestli s vámi půjde na fotbal

□ 6. Řekněte Věře: Věro, nemluv tak nahlas! (nahlas – громко)

| | |
|---------------------------------------------|-----------------------------|
| Haně, ať nemluví tak nahlas |, nemluv tak nahlas! |
| tomu chlapci, ať si tady nehraje |, nehraj si tady! |
| Maril, ať otevře dveře |, otevři dveře! |
| Martinovi, ať přijde večer k vám |, přijď k nám večer! |
| Martině, ať jde nakoupit |, jdi nakoupit! |
| příteli, ať vám to ještě jednou zopakuje |, zopakuj to ještě 1x! |
| Markovi, ať podepíše ten pohled Aleně |, podepiš ten pohled! |
| Monice, ať si zkusí ty zelené šaty (платье) |, zkus si ty šaty! |

Gr

ТВОРИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕННИЙ

(INSTRUMENTÁL OSOBNÍCH ZÁJMEN)

| JÁ | TY | ON, ONO | ONA | MY | VY | ONI, ONY, ONA |
|-----------|-----------|----------------------|--------------------|----------|----------|------------------------|
| (se) mnou | (s) tebou | jím s <u>n</u> ím | jí s <u>n</u> í | (s) námi | (s) vámi | jimi s <u>n</u> imi |
| (со) мной | (с) тобой | им, с ним | ей, с ней | (с) нами | (с) вами | ими с ними |

Příklady:

Půjdeš **se mnou** do kina?
 Ne, dneska **s tebou** nepůjdu.
 Tady je škola a **za ní** je park.
Před námi stojí Petr.
 Kdo je **za vámi**?
 Půdete taky **s nimi**?

Ты пойдешь со мной в кино?
 Нет, я сегодня с тобой не пойду.
 Здесь находится школа, а за ней парк
 Перед нами стоит Петр.
 Кто стоит за вами?
 Вы тоже пойдете с ними?

L11

Cv

□ 7.

Rozloučíš se s(e)

Marta?
 Petr a Jan
 tvůj kolega
 přítel
 moje sestra

Už jsem se s

ní
 nimi
 ním

rozloučil.

□ 8.

Dej ten obraz pod postel.
 Dej ten balík pod televizi.
 Dej tu tašku pod křeslo.
 Sedni si před Petra.
 Sedni si za Karla s Irenou.

Ale ne, nad
 pod
 před
 za

ním
 ní
 nimi

už není místo.



A: Petře, jsi spokojený se svým novým bytem?

B: Ne, vůbec s ním nejsem spokojený, je moc malý.

A: Aleno, nevidíš tady někde Honzu? Hledám ho.

B: Stojí tamhle před námi. Vidiš ho?



A: Jirko, přijdeš odpoledne za námi do parku?
B: Ne, Maruško, dnes nepřijdu, mám moc práce.

A: Milane, co to je pod tvou postelí?
B: Dal jsem si pod ni svůj nový kufr.

A: Jardo, prosím tě, hodil bys mi ten dopis do schránky?
B: Ale ano, po obědě půjdu do města. Ještě si ho zalep a nalep známku.

A: Pane kolego, buďte tak laskav, řekněte panu inženýru Kubátovi,
ať přijde ke mně do kanceláře.
B: Pane řediteli, pan inženýr Kubát je dnes a zítra na služební cestě.
A: Řekněte tedy, prosím, jeho sekretárce, že má přijít ke mně v pátek
ráno v 8 hodin.
B: Ano, spolehněte se, vyřídím to.

A: Pane, tady se musíte ještě podepsat.
B: Aha, zapomněl jsem. Promiňte.

A: Mileno, zavolej Tomášovi, ať k nám přijde zítra s manželkou.
B: Nebylo by to lepší až příští týden? Tenhle máme moc práce.
A: Tak dobře, jak chceš.

A: Davide, už jsi mu poslal ten balík?
B: Ne, ale hned zítra mu ho pošlu.

A: Pane Nováku, můžete zaparkovat přímo před naším domem.
B: Ale před ním už není žádné místo!



POŠTA – POŠTOVNÍ ZÁSILKY (ПОЧТА – ПОЧТОВЫЕ ОТПРАВЛЕНИЯ)

| | | | |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| poslat dopis | – normálně – doporučeně – expres – letecky – poste restante | отправить / послать / отослать письмо | – обыкновенным – заказным – срочным – авиа – до востребования |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|

L11

vyplnit – podací listek
na doporučený dopis
– poukázku na peníze
– průvodku na balík
– blanket na telegram

заполнить бланк на – заказное письмо


– денежный перевод
– посылку
– телеграмму

poštovné (N)

порто

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Podací listek | Pro poštovní zálohu |
| | Poštovní průvodka |
| | Odesílatel: Ing. Petr Kubát |
| | *) 600 00 Brno Dlouhá 11 |
| Situace označovaná čísl. vyplní odesílatel | Cena 500 Kč |
| | Adresát: Dr. Karel Dvořák |
| | Přízeňská 74 |
| | *) 150 00 Praha 5 |
| | Hmotnost kg |
| | Do balíku vložit opis adresy příjemce i odesílatele |
| | *) Dvořák pohlaví: muž / žena |
| Odesílatel Ing. Petr Kubát Dlouhá 11 Brno 600 00 | |

TZ 41 - 4473 - 44

| PODACÍ LÍSTEK | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|----------|---|---------|
| Odesílatel vyplní místo uvedeného textu | | | | | |
| Odesílatel | | | | | |
| | | | | | |
| Adresát | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| Cena za | Délka | | Hmotnost | | Přílohy |
| | kg | h | kg | g | |
| | | | | | |
| Druh služby | | | | | |
| Podpis | | | | | |
| Poznámka | | | | | |
|  | | | | | |

I 036 (M 1964)

MTZ O 21 06 R 3608

DOPIS, POHLED

(ПИСЬМО, ОТКРЫТКА / ОТКРЫТКА С ВИДОМ)

Dopis začínáme:
(příteli)



Milý Petře!
Ahoj Petře!

Milá Ireno!
Ahoj Ireno!

(úřední osobě)



Vážený pane doktore!
Vážená paní doktorko!

Dopis končíme:



Ahoj! Michal
Loučí se Michal.
Ahoj a měj se hezky! Tvůj Michal
S pozdravem Michal Šíma

Posíláme pohled

z výletu:

Srdečný pozdrav z Prahy
Vám posílá Tomáš.

Сердечный привет из Праги от
Томаша.

Krásný pozdrav z dovolené
Vám posílá Tomáš.

Большой привет из отпуска от
Томаша

na Vánoce:

Přejeme Vám i Vaší rodině
veselé Vánoce a šťastný
nový rok.
Tomáš s rodinou

Поздравляем вас и ваших близких
с праздником Рождества и желаем
счастья в Новом году!
Томаш с семьей

Přeju celé Vaší rodině
šťastné Vánoce a hodně
štěstí a zdraví v novém roce.
Tomáš s manželkou

Желаю всей вашей семье хорошо
провести рождественские праздники
и в Новом году много счастья
и здоровья! Томаш с супругой

Přeju Vám do nového roku
hodně úspěchů v práci
i osobním životě. Tomáš

Желаю вам в Новом году много
успехов в работе и в личной жизни!
Томаш

k svátku:

Přeju Ti všechno nejlepší
k svátku. Tomáš

Поздравляю тебя с праздником и же-
лаю всего наилучшего / всего самого
доброего! Томаш

K Tvým narozeninám Ti přeju
hodně štěstí, lásky a úspěchů.
Tomáš

Поздравляю тебя с днем рождения
и желаю много счастья, любви
и успехов! Томаш

! k narozeninám = с днем рождения
D. pl.
(narozeniny F pl. — ден рождения)

! В чешской традиции принято
в корреспонденции писать личное
и притяжательные местоимения
с прописной буквы.

Cv

9. Doplňte:

a) Ahoj!

Posílám ti pozdrav z Je tady moc Jsem tady už týden,
domů přijedu za! Jana

b) Posílám srdečný z dovolené teplo, chodíme
poznali jsme hodně nových přátel. Pozdravuj také Jana

c) Přejeme celé rodině Vánoce a nový rok. Na Vánoce jedeme
., zůstaneme tam i na Nový rok. Pozdravujte od nás a brzo
napište.

Loučí se Petr a Jana



DOPISNÍ PAPIR



OBÁLKA

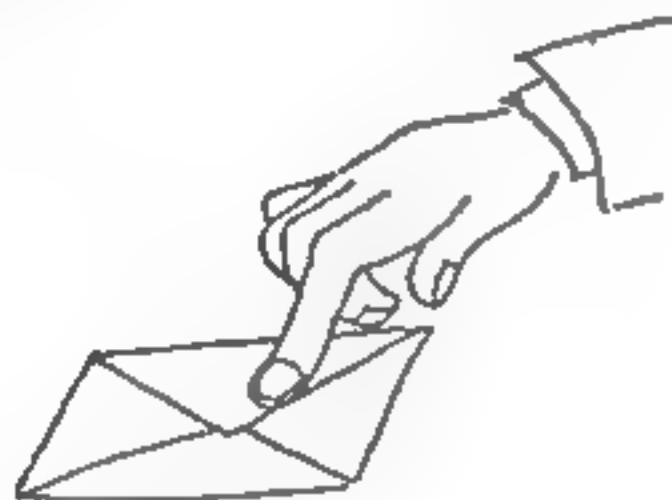


ZNÁMKA



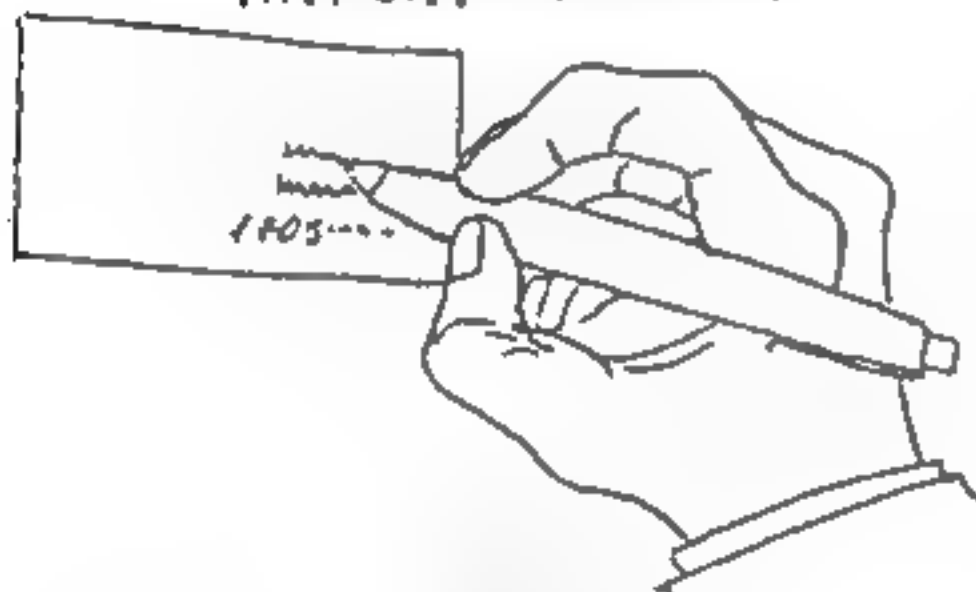
PROPISKA

DÁT DOPIS
DO OBÁLKY

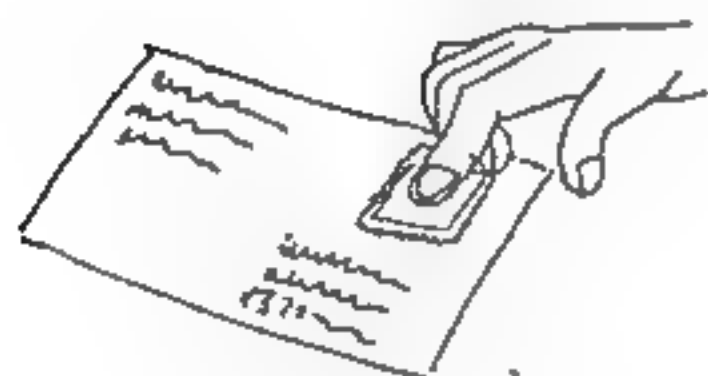
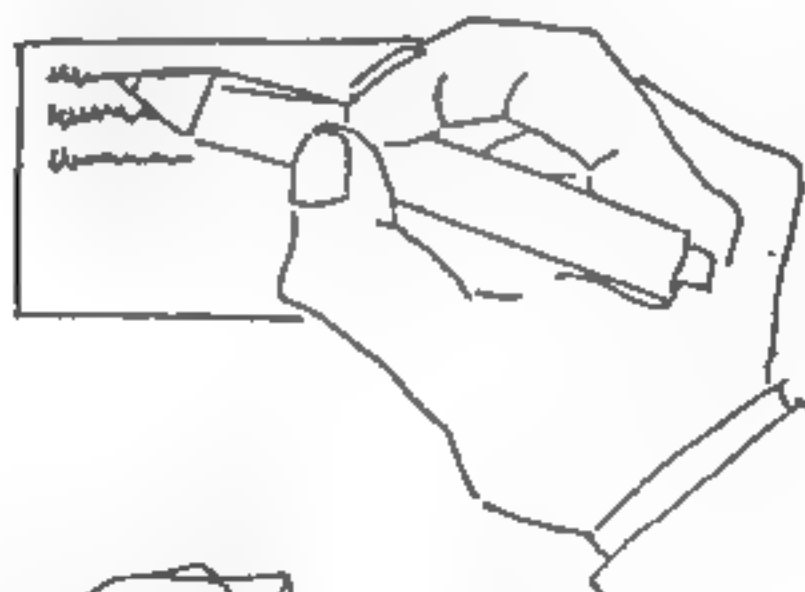


ZALEPIT OBÁLKU

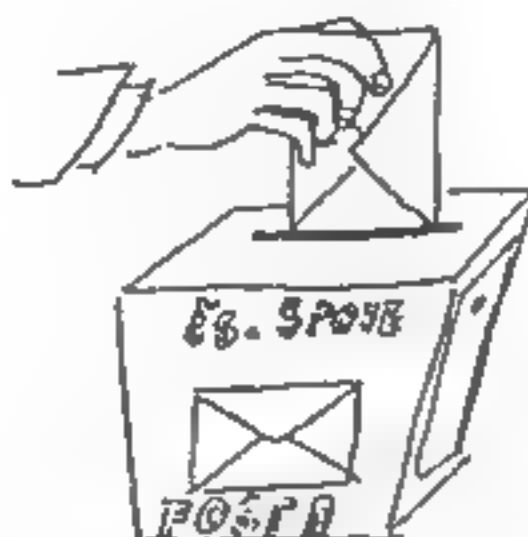
NAPSAT ADRESU



NAPSAT ADRESU
ODESÍLATELE



NALEPIT ZNÁMKU



HODIT DOPIS DO SCHRÁNKY

☐ 10. Řekněte kolegovi, co musí udělat!

Musí sem na obálku napsat adresu.

Musí vyplnit podací lístek.

Musí platit tamhle u pokladny.

Musí poslat dopis expres.

Musí hodit dopis do schránky.

Musí zvážit ten balík, jestli váží víc než jedno kilo.

Napište

Vyplňte

Plaťte

Pošlete

Hodte

Zvažte

☐ 11. a) Spojte sloveso se substantivem:

(Подберите к каждому глаголу подходящее существительное)

nalepit

zalepit

napsat

zvážit

hodit

vyplnit

poslat

schránka

adresa

známka

obálka

balík

poukázka

peníze

b) Vyberte, co se k sobě hodí:

(Подберите к словосочетанию в левом столбце подходящее слово / слово сочетание из правого столбца:)

jít na poštu

psát dopis

nalepit známku

napsat adresu

dát fotografii

zaplatit 9 Kč

poslat dopis

koupit známky

poslat balík

jít do banky

za 10 Kč

pro peníze

poslat balík

normálně

na balík

na obálku

na dopisní papír

doporučeně

za dopis do ciziny

do dopisu



A: Kolik stojí dopis do ciziny?

B: Letecky do Evropy 9 korun,
ostatní 11 korun.

A: Dejte mi tedy známky
za 18 korun.





L11

A: Prosím vás, jak se posílá dopis doporučeně?

B: Tady si vyplňte podací lístek.

A: Odesílatel jsem já?

B: Ano. A tady vzadu na obálku napište vaši adresu.

A: Prosím vás, stačí na tenhle dopis

známka za 9 korun? Můžete mi ho zvážit?

B: Váží víc, musíte ještě zaplatit 3 koruny.

A: Můžu tu knihu poslat
jako dopis?

B: Ne, váží víc než jedno kilo.
Musíte ji poslat jako balík.
Chcete to expres?

A: Ne, stačí normálně. Za jak
dlouho to tam bude?

B: Za tři dny. Tady si vyplňte
průvodku na balík.



A: Chci ten dopis poslat expres.

B: Tady vám chybí poštovní směrovací číslo.

A: Ale já ho neznám.

B: Seznam poštovních směrovacích čísel visí tamhle u dveří.

A: Děkuju.

poštovní směrovací číslo

Praha 1 – 110 00

Jak píšeme adresu?

Vážený pan

Petr Dvořák

Husinecká 22

130 00 Praha 3 – Žižkov

Vážená paní

Eva Veselá

nám. Dr. Beneše 12

460 01 Liberec

TELEGRAM

Telegram musí být krátký a přesný. Pište ho **čitelně** (= může se dobře číst).

Nahoru napište svou adresu (= adresu odesílatele), doprostřed adresu toho, komu píšete (= adresu **příjemce**). Text nepište dlouhý, na konci se nezapomeňte podepsat.

podepisovat se – podepsat se – **podpis**

příjemce = ten, kdo přijímá

příjemce = adresát

tiskací (hůlkové) písmo

(прописные печатные буквы)

| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Pište čitelně – adresa hůlkovým písmem! TELEGRAM Používejte služby ozdobných telegrafních blanket! </div> | | | | | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------|--------|---------------------------------------|--------|--|
| Přidělky v kolonkách | Kč | h | Adresa odesílatele (nedopravuje se) | | Smerovací záznam | | Rodové číslo | | |
| | za telegram | za služby | | | | | Výpravní číslo (okružní, pracovní) | | |
| | celkem | Přijet | | do | | dne | hod. r | podpis | |
| Druh | Adresa stanice – Podací stanice | | Číslo | Počet slov | Den | Hodina | Přeproví cena – bezpl. a slův. údaje | | |
| | Praha 1 | | | | | | | | |
| Placené údaje | | | Adresa příjemce (jméno nebo označení – ulice – číslo domu – místo určení) <small>Město adresát telefon, uvedte jeho číslo před adresou!</small> | | | | | | |
| Text a podpis | | | | | | | | | |

□ 12.

Vyplňte blankety na telegram – napište adresy a text. Pro text si vyberte tyto situace:

- a) Dohodli jste se s kolegou, že na vás počká v Praze u autobusu v pondělí v 9 hodin ráno. Vám se ale změnil program, nemůžete být v Praze ráno, ale přijedete v pondělí až v 6 hodin večer.
- b) Váš kolega je na návštěvě v Brně u svého přítele. Znáte jeho adresu a víte, že tam chce být jeden týden. Teď ale šéf vás i vašeho kolegu posílá na služební cestu. Napište mu, proč a kdy se musí vrátit.
- c) Váš přítel přijel z Moskvy do Prahy a přivezl nějaké důležité dokumenty pro vašeho kolegu, který pracuje v Brně. Musíte proto kolegovi poslat telegram, že si musí pro dokumenty přijet. Napište také, kdy a kde vás v Praze najde.

TELEFON

telefon (mobilní telefon, mobil)
 telefonát = telefonický hovor
 telefonní číslo
 telefonní seznam

ТЕЛЕФОН

телефон (мобильный / сотовый телефон)
 разговор по телефону
 номер телефона
 телефонный справочник

telefonní karta
meziměstský hovor

mezistátní hovor

místní hovor

za/telefonovat někomu
= za/volat někomu

телефонная карточка

междугородный разговор (напр., из Праги
звонить в любой город Чехии)

международный разговор (напр., из Праги звонить
в любой город мира)

говорить по телефону (звонить) в определенном
городе, населенном пункте . . .)

позвонить кому-нибудь

L11



Včera jsem přijel do Prahy až večer, takže jsem už neměl čas zavolat svému příteli Karlovi do Brna. Vím, že Karel na můj telefonát čeká, a proto hned dneska ráno jsem mu z kanceláře zavolał. Na druhém konci jsem neslyšel Karla ani jeho sekretářku, ale:

- Tady Svobodová. Kdo volá?
- Promiňte, to není kancelář pana Dvořáka?
- Ne, to je soukromý byt.
- Promiňte, to je omyl. Chtěl jsem číslo 58 35 96.
- Tady je 58 30 96. Nic se nestalo.

Nevím, jestli jsem chybu udělal já, nebo telefon, a zavolał jsem znovu. Bohužel bylo obsazeno. Volał jsem každou čtvrt hodinu, nakonec jsem se dovolal v 10 hodin.

- Kancelář inženýra Dvořáka.
- Dobrý den. Tady je Petr Kubát, chtěl bych mluvit s inženýrem Dvořákem.
- Počkejte si chvíli. Pane inženýre, volá Petr Kubát. Vezmete si hovor?
- Ahoj, Petře! Celé ráno čekám, že zavoláš. Tak co?
- Ahoj! Měl jsi stále obsazený telefon. Tak tedy



Cv

□ 13. Na kterou otázku vám odpověděli?

- ? Ne, tady žádný Petr nebydlí, to bude omyl.
 ? Doktor Dvořák před chvílí odešel.
 ? Zavolejte za půl hodiny, teď tu inženýr Kubát není.
 ? Ano, Karel je doma. Hned ho zavolám.
 ? Zavolejte v 11 hodin, teď pan doktor nemůže přijít k telefonu.
 ? Ne, není doma a vrátí se až večer.
 ? Ano, řeknu mu, že volal Karel a že přijde zítra.
 ? Ano, můžete k panu doktorovi přijít dneska odpoledne ve tři.

□ 14. Doplňte rozhovor:

To jsi ty, Petře? Tady je Honza. Ahoj!

.....
 Volám z města a potřebuju se s tebou sejít. Máš čas?

.....
 Jsem na Staroměstském náměstí. Kdy sem asi můžeš přijít?

.....
 Tak fajn. Počkám na tebe v kavárně U Týna. Viš, kde to je?

.....
 Ahoj!



□ 15. Jak řeknete nebo se zeptáte na poště:

- где можно одолжить телефонный справочник (půjčit si)
- не весит ли ваша посылка больше 15 килограмм
- нужно ли вам заполнить бланк
- сколько стоит марка за границу?
- вы хотели бы отправить письмо заказным
- вы должны позвонить за границу

Napište pohled:

- pozdravujte z Prahy a napište, kdy se vrátíte domů,
- napište, že je teplo, že se už na rodinu těšíte a že ji pozdravuje váš přítel,
- píšete pozdrav ze služební cesty, vrátíte se už v pátek dopoledne a v sobotu chcete jet s celou rodinou ke Karlovi na chatu,
- píšete manželce, že ji moc pozdravujete a že vám má na pondělí ráno koupit místenku do Brna.

□ 17. Tvořte krátké rozhovory:

A: Nevadí ti, když

si od tebe zatelefonuju?
si prohlédnu tyhle fotografie
si vezmu tvůj dopisní papír
u tebe počkám

B: Vůbec ne, buď tu jako doma.

Zatelefonuj si, kam chceš.
Prohlédni si, co chceš.
Vezmi si, co chceš.
Počkej si, jak dlouho chceš.

□ 18. Doplňte správné formy:

Přijdete dnes s (manželka)? – Ne, dnes s (ona) nepřijdu, přijdu sám.
Jste spokojený s (vaše nové auto)? – Ano, jsem s (ono) velmi spokojen.
Zabýváte se (nějaký sport)? – Ne, vůbec se (on) nezabývám.
Nechtěl byste si se (já) zahrát tenis? – Nezahraju si s (vy), neumím to.
Musíme projít (ten park)? – Ano, projdeme (on).

□ 19. Zeptejte se na výrazy, které jsou podtrženy:

(Задайте вопросы по образцу:)

Vzor: Jdu s Karlem do kina.

Я иду с Карлом в кино.

S kým že jdeš?

С кем же ты идешь?

Tomáš se zabývá sportem. že se zabývá?

Do práce jezdím tramvají. že jezdíš do práce?

Nejsem spokojený s tou knihou. že nejsi spokojený?

Mluvil s nějakou slečnou. že to mluvil?

Dnes za ním nechod'. že nemám chodit?

Jdi za nimi!. že mám jít?

Stanice tramvaje je tamhle před tou vysokou budovou. že je?

Ten úkol musíš napsat tužkou. že ho mám napsat?

□ 20. Říkejte opozitum:

Vzor: Jdu do obchodu. On jde z obchodu.

Pospíchá k lékaři. Já už jdu

Auto stojí určitě před domem. Ne, stojí

Dnes přijdu se svou novou přítelkyní. Ty určitě přijdeš

Tomáš přijde za hodinu. Petr už přišel

Před obědem musím uklidit. už chci odpočívat.

Před měsícem byl u mne Tomáš. přijede Jarda.

Jdu k našemu profesorovi na konzultaci. Petr se vrací

Kufr leží na skříni a taška leží

Lidé byli v hezkém divadle. Lidé odcházejí

Pošta je proti tamtomu starému domu? Ne, je vedle

Leží moje taška ještě na stole? Ne, někdo ji dal (kam? Аκ)

Nevšímám si žádné hezké slečny. Můj přítel si všímá

Už se nezúčastním žádných konferencí. Tomáš rád navštěvuje

□ 21. Doplňte prepozice, kde je to nutné (дополните предлог там, где необходимо):

Pojedete vlakem, nebo autobusem? obědem si umyjeme ruce. Dnes musím zajít svým přítelem Tomášem. Zítra přijede Alena Helenou. Vráťím se druhou a třetí hodinou. Stůl stojí oknem a postelí. David přijede až měsíc. Rád si všímám hezkých věcí. chvíli můžeš přijít. chvíli tady byl Honza. stole stojí talíř polévkou a mísa ovocem. Projdeme ještě tímhle parkem a budeme na nádraží.



MLUVNÍ CVIČENÍ

1. a) *Poslouchejte:* Kdy mám přijít? Zítra večer? Ano, přijď zítra večer.

b) *Odpovídejte:*

Kdy mám přijít? Zítra večer?

Ano, přijď zítra večer.

Kdy mám přijít? V neděli odpoledne?

Ano, přijď v neděli odpoledne.

Kdy mám přijít? V sobotu dopoledne?

Ano, přijď v sobotu dopoledne.

2. a) *Poslouchejte:* Nevím, jestli mám jít s tebou do kina.

Pojď se mnou, budu rád.

b) *Odpovídejte:*

Nevím, jestli mám jít s tebou do kina.

Pojď se mnou, budu rád.

Nevím, jestli mám jít s vámi na oběd.

Pojďte se mnou, budu rád

Nevím, jestli mám jít s vámi na tu konferenci.

Pojďte se mnou, budu rád

3. a) *Poslouchejte:* Chceš už vrátit tu knihu? Ano, vrať mi ji už.

L11

b) *Odpovídejte:*

Chceš už vrátit tu knihu?

Ano, vrať mi ji už.

Chceš už vrátit ten deštník?

Ano, vrať mi ho už.

Chceš už vrátit těch sto korun?

Ano, vrať mi je už.

Chceš už vrátit ty hodinky?

Ano, vrať mi je už.

4. a) *Poslouchejte:* Chceš to poslat ještě dneska, nebo až zítra?

Pošli mi to, prosím tě, ještě dneska.

b) *Odpovídejte:*

Chceš to poslat ještě dneska,
nebo až zítra?

Pošli mi to, prosím tě, ještě dneska.

Chceš to poslat expres,
nebo normálně?

Pošli mi to, prosím tě, expres.

Chcete to poslat poštou,
nebo po kolegovi příští týden?

Pošlete mi to, prosím vás, poštou.

5. a) *Poslouchejte:* Co mám říct Karlovi? Že přijedeš v pondělí?

Ano, řekni mu, že přijedu v pondělí.

b) *Odpovídejte:*

Co mám říct Karlovi? Že přijedeš
v pondělí?

Ano, řekni mu, že přijedu v pondělí.

Co mám říct doktorovi? Že k němu
dneska nepřijdeš?

Ano, řekni mu, že k němu dneska
nepřijdu.

Co mám říct manželce? Že se
dneska vrátíš později?

Ano, řekni jí, že se dneska vrátím
později.

Co mám říct Ireně? Že jí všechno
vysvětlíš později?

Ano, řekni jí, že jí všechno vysvětlím
později.

6. a) *Poslouchejte:* Manželka bohužel musela zůstat doma.

Pozdravujte ji od nás.

b) *Reagujte:*

Manželka bohužel musela zůstat doma.

Pozdravujte ji od nás.

Profesor Dvořák bohužel nemohl přijít.

Pozdravujte ho od nás.

Pojedu příští týden do Berlína ke Karlovi.

Pozdravujte ho od nás.

Moje děti leží doma nemocné.

Pozdravujte je od nás.

7. a) *Poslouchejte:* Pan doktor má čas zítra v deset.
 Je špatně slyšet, můžete mi to zopakovat?
 b) *Reagujte:*
 Pan doktor má čas zítra v deset. Je špatně slyšet, můžete mi to zopakovat?
 Vlak do Plzně odjíždí v 18:50. Je špatně slyšet, můžete mi to zopakovat?
 Autobus z Ostravy tady bude v půl deváté. Je špatně slyšet, můžete mi to zopakovat?
8. a) *Poslouchejte:* V kině dávají film 9 a 1/2 týdne. Půjdeš se mnou?
 Špatně slyším, zopakuj mi to.
 b) *Reagujte:*
 V kině dávají film 9 a 1/2 týdne. Špatně slyším, zopakuj mi to.
 Půjdeš se mnou? Špatně slyším, zopakuj mi to.
 Večer si jdeme sednout do vinárny. Špatně slyším, zopakuj mi to.
 Půjdeš s námi? Špatně slyším, zopakuj mi to.
 Máme lístky do Národního divadla.
 Půjdeš s námi?
9. a) *Poslouchejte:* Už jsi zavolał domů?
 Ne, je tam stále obsazeno.
 b) *Odpovídejte:*
 Už jsi zavolał domů? Ne, je tam stále obsazeno.
 Už jste zavolał inženýru Dvořákovi? Ne, je tam stále obsazeno.
 Už jste zavolał na fakultu? Ne, je tam stále obsazeno.
10. a) *Poslouchejte:* Novákovi mají stále obsazeno. Ty jsi s nimi ještě nemluvil?
 b) *Reagujte:*
 Novákovi mají stále obsazeno. Ty jsi s nimi ještě nemluvil?
 Tomáš má stále obsazeno. Ty jsi s ním ještě nemluvil?
 Profesorka Dvořáková má stále obsazeno. Ty jsi s ní ještě nemluvil?

| | | | |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| cestovat, -uju impf. procestovat +Ak pf. | путешествовать, -вую изъездить, проездить, пропутешествовать | povídat o +L impf. -ám | говорить, -рю, рассказывать, -ваю o |
| další | следующий, -ая, -ее | projit +l, projdu pf. | пройти, пройду, |
| diskutovat o +L impf. -uju | вести дискуссию, дискутировать, -рую, выступать по какому вопросу | procházet, -ím impf. | проходить, прохожу |
| dojit pro +Ak pf. dojdu | сходить за схожу | přejít +Ak, přejdu pf. | перейти, перейду, |
| donést +Ak, donesu pf | принести, -несу | přecházet, -ím impf. | переходить, -хожу |
| Dunaj M | Дунай м. | přespat, přespím pf. | переспать, -плю, переночевать, -чую |
| dvoulůžkový | двухместный | při +L | при, у, за |
| havárie F | авария ж. | přinést +Ak, -nesu pf. | принести, -несу |
| hovořit o +L impf. -ím | говорить, -рю o, разговаривать, -аю o | přinášet, -ím impf. | приносить, приношу |
| jednoduchý, -á, -é | простой, -ая, -ое, одинарный -ая, -ое | přítelkyně F | подруга ж. |
| jednolůžkový | одноместный | recepce F | бюро обслуживания |
| jih M | юг м. | recepční M + F | работник бюро обслуживания (м. + ж.) |
| jižní | южный, -ая, -ое | rozejít se (s +l) pf. | разойтись, |
| klíč M | ключ м | rozejdeme se | разойдемся с |
| kulturní | культурный, -ая, -ое | rozcházet se, -ím impf. | уйти, уйду от кого |
| kufr M | чемодан м. | rychlík M | скорый поезд |
| letadlo N | самолет м. | sever M | север м. |
| letět, -ím impf. fut. poletím | лететь, лечу | severní | северный, -ая, -ое |
| lod' F | полететь, полечу | spocívat v +L impf. | заключаться в |
| Maďarsko N | корабль м | správný, -á, -é | правильный, -ая, -ое |
| mluvit o +L, -ím impf. o +L | Венгрия ж | stát se (něco) pf. | случиться, произойти |
| oba M, obě F + N | говорить, -рю o ком, o чем | stane se, stalo se | случится, случилось |
| obejít +Ak, obejdu pf. | оба (м. + ср.), обе ж. | střední | средний, -ая, -ее |
| obcházet, -ím impf. | обойти, обойду | ticho N, adv. | тишина ср., тишь ср., тихо нар. |
| odletět, -ím pf. | пройти, пройду вокруг | tu = tady | здесь, тут |
| okolí N | улететь, улечу | vchod M | вход м. |
| památka F | окрестность ж | východ M | выход м., восток м. |
| pas M | достопримечатель- ность ж | východní | восточный, -ая, -ое |
| plán M | паспорт м. | vyjet si, vyjedu pf. | съездить, съезжу, поехать, -еду |
| po +L | план м | vypravovat o +L, -uju = vyprávět, -ím impf. | рассказывать, -аю o, что |
| pokračovat v +L -uju impf. | по, после, через | výtah M | лифт м. |
| poschodí N | продолжать, -аю что | záležet na +L impf. | зависеть от кого, чего |
| potkat +Ak (se), -ám pf. | этаж м. | záleží mi na tom | для меня это важно |
| potkávat impf. | встретить(ся), встре- чу(сь) встречать | západ M | запад м. |
| | | západní | западный, -ая, -ое |
| | | zavazadlo N | багаж м., место ср. |
| | | zklamat se v +L pf. | разочароваться, -руюсь, |
| | | zklamu se | разувериться, -рюсь, обмануться, -нусь в ком, чем |

Gr

ПРЕФИКСЫ, ПРИСТАВКИ

(PREFIXY)

PŘI-

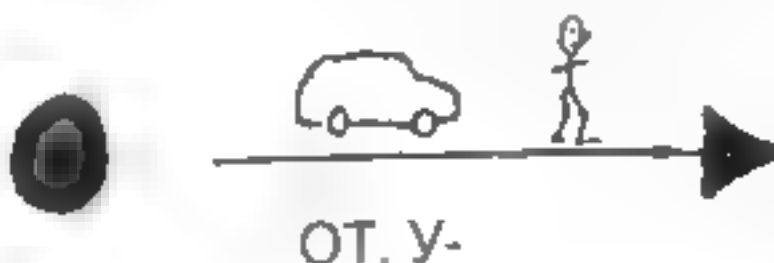


přijde, přijede (domů)
přichází, přijíždí

pf
impf

К, ПО НАПРАВЛЕНИЮ к кому, чему,
В СТОРОНУ чего, ПОД-, ПРИ-

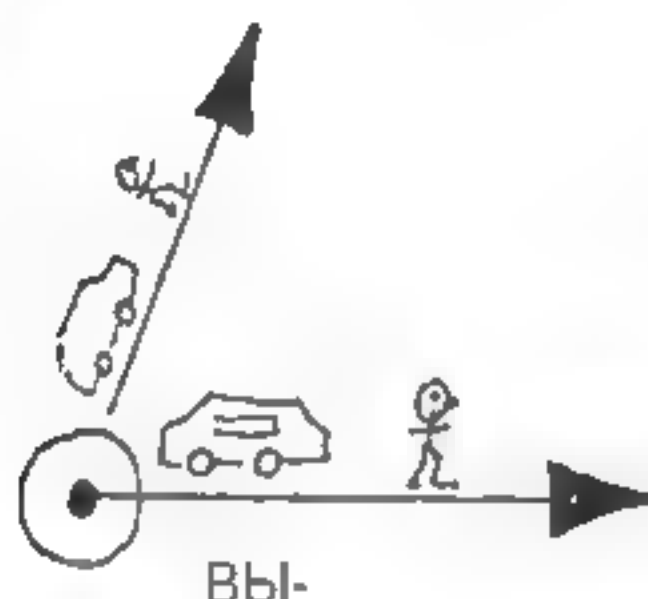
OD(e)-



odejde, odjede (ven)
odchází, odjíždí

pf
impf

VY-



vyjde, vyjede
vychází, vyjíždí

nahoru
z garáže

pf.
impf

S(e)-

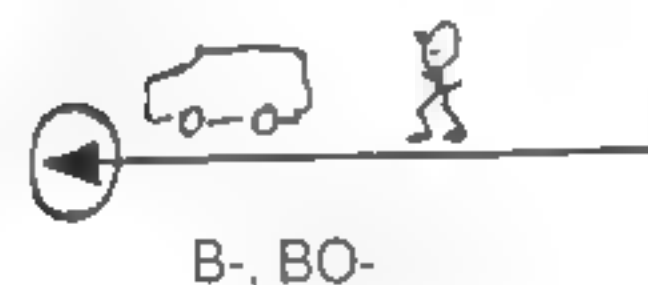


С-, СО-

sejde, sjede (dolů)
schází, sjíždí

pf
impf

V(e)-



vejde, vjede (do garáže)
vchází, vjíždí

pf
impf

PRO-



ПРО = skrz + Ak

projde, projede
prochází, projíždí

městem
+l (kudy?)
skrz město

pf

impf

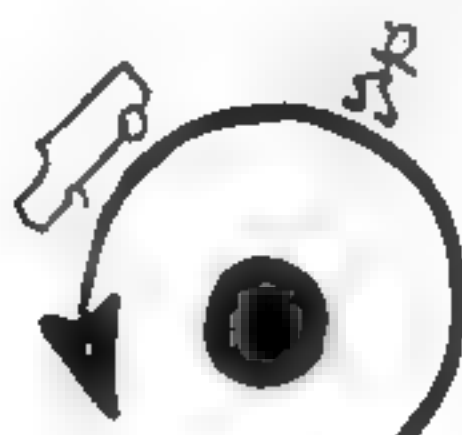
PŘE-



přejde, přejede (ulici)
přechází, přejíždí

pf.
impf.

OB(e)-

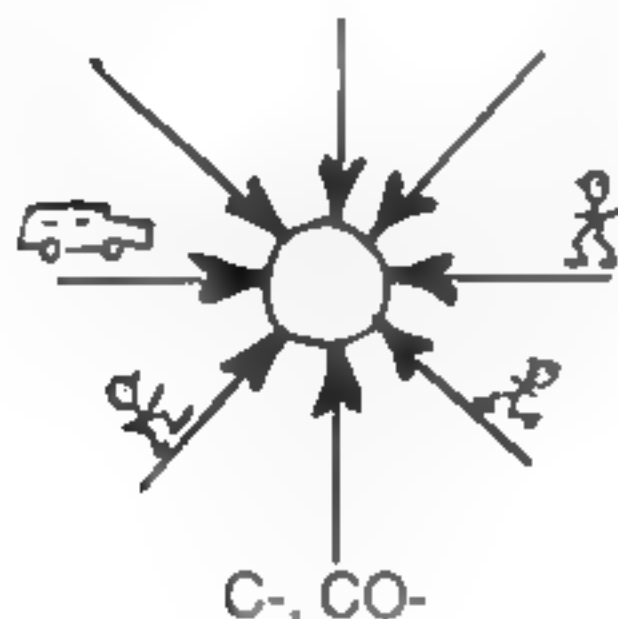


ОБ-, ОБО-, О-

obejde, objede (náměstí)
obchází, objíždí

pf.
impf.

S(e)-

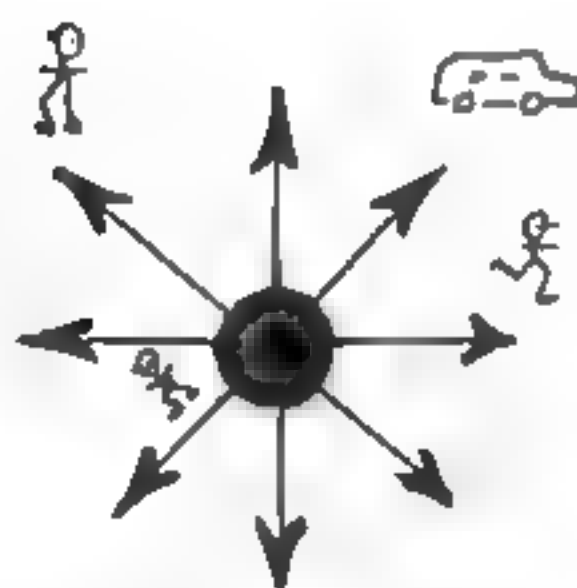


С-, СО-

sejdou se, sjedou se
scházejí se, sjíždějí se

pf.
impf.

ROZ(e)-



РАЗ-, РАС-, РАЗО-

rozejdou se, rozjedou se
rozcházejí se, rozjíždějí se

pf.
impf.

DO-



ДО-, ПОД-

dojde, dojede
dochází, dojíždí

pf.
impf.

(Смотри стр. 265)

Příklady:

Rodiče k nám **přijedou** v sobotu.
Přijď už v pět!

Manžel **odjede** na služební cestu.
Kdy musíš **odejít**?

Vyjedu nahoru výtahem.
Už jsme **vyjeli** z Prahy.
Vyšel z obchodu na ulici.
Musíš **vyjít** do třetího poschodí.

Sejdeme se zítra u Národního divadla.

Delegáti **se sjeli** ze všech zemí světa.
Do obchodu **vešla** nějaká paní.
Auto **vjelo** do garáže.

Přešli jsme ulicí na druhou stranu.
Auto **přejelo** most.

Auto **objelo** náměstí.
Obešli jsme všechny obchody.
Výtah **sjede** za chvíli do přízemí.

Sejdu dolů pěšky.

Kdy **dojde** dopis do Ruska?
Máme málo benzínu, s tím
nedojedeme domů.

S Pavlem **jsme se rozešli** až v metru.

Delegáti **se rozjeli** domů.

Родители к нам приедут в субботу.
Приходи уже в пять часов.

Мой муж уедет в командировку.
Ты когда должен уйти?

Я поднимусь на лифте.
Мы уже выехали из Праги.
Он вышел из магазина на улицу.
Ты должен подняться на четвертый этаж

Мы встретимся около Национального театра.

Делегаты съехались со всех стран мира.
В магазин вошла какая-то женщина.
Машина въехала в гараж.

Мы перешли через улицу.
Машина переехала через мост.

Машина объехала площадь.
Мы обошли все магазины.

Лифт спустился через несколько минут на первый этаж.

Я сойду вниз пешком. (Я спущусь . . .)

Когда будет письмо в России?
У нас мало бензина, нам не доехать домой

С Павлом мы разошлись (попрощались) только в метро.

Делегаты разъехались по домам.

Cv

□ 1. Vyberte správný význam (Соедините правильно по смыслу):

donesu
přinesu
vynesu
odnesu
roznesu
snesu

=
?

něco ven z pokoje
něco dolů na ulici z třetího poschodí
ti něco k jídlu
dopisy na různá místa (в разные места назначения)
ti tu knihu až domů
ten kufr nahoru do třetího poschodí

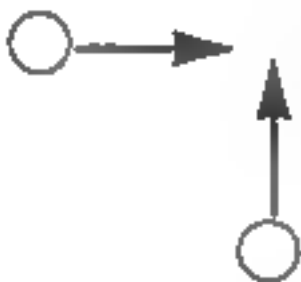



□ 2.

| | | | | |
|-----------------------|------------------|-------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------|
| Vyjedeme | brzo ráno 10. 6. | Brnem Bratislavou Vídni Mnichovem | jen projedeme. | |
| | ráno 5. 6. | | | |
| | 16. 6. | | | |
| | 24. 6. | | | |
| | a | do Rakouska do Maďarska do Itálie do Francie | dojedeme už | 11. 6. 6. 6. 17. 6. 25. 6. |
| Mnichov M (Мюнхен М.) | | | | |

□ 3. Vyberte správné sloveso:

(Vyšli – přešli) jsme ven na ulici. Po konferenci se všichni delegáti (odešli – rozešli). Autobus Brnem jen (projel – vyjel). Do Bratislavy jsme (dojeli – přijeli) až v devět. Na poštu půjdu, až (přepíšu – dopíšu) dopis. Auto (vyjelo – přeje-lo) náměstí a zaparkovalo před hotelem. Nad naším městem (vyletělo – přeletělo) letadlo. Letadlo (odletělo – vyletělo) přesně podle plánu. Musel jsem čekat, protože letadlo (vletělo – přiletělo) o půl hodiny později. Vlak (vjel – přejel) do stanice.

□ 4. Doplňte prefixy:

- a) vy- 
- jeli jsme ven z města.
 - šli jsme z hotelu a začalo pršet.
 - nesli vám už kufry z hotelu ven?
 - jeli jsme až nahoru do 12. poschodí.
- b) od(e)- 
- jdeme v osm, vlak jede v půl deváté.
 - jedete s manželem, nebo v Praze ještě zůstanete?
 - letíme do Moskvy ještě dneska.
 - nesu ten dopis na poštu až zítra.
- c) při- 
- nesl jsem ti kafe.
 - letěl jsem už včera večer.
 - píšu taky něco do dopisu tvé matce, dej mi ho.
- d) do- 
- neseme vám zavazadla až do pokoje.
 - jeli jsme do Prahy přesně podle plánu.
 - jdeš, prosím tě, do obchodu pro cigarety?
 - šel jsem na poštu pro balík.

ПРЕДЛОЖНЫЙ ПАДЕЖ ЕД. ЧИСЛА

(LOKÁL SINGULÁRU)

O KOM? O KOM?
O ČEM? O ČEM?

| | | | | |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| | M, N (м. р., ср. р.) | | F (ж. р.) | |
| | o tom, jednom o vašem, našem o novém, mém, tvém, svém o moderním, jejím | -om -em -ěm -ím | o té, jedné o naší, vaší, o nové, mé, tvé, své o moderní, její | -é -í -ě -í |
| твёрдый согл. | o muži, Tomášovi o moři, ! o nádraží | | o židli, skříni, místnosti ! o paní | |
| | (-ovi) -i | | | |
| мягкий согл. | o pánovi o panu Karlu Novákovi | -ovi (-u) | o ženě D = L! | -e/-ě |
| | o stolu / stole o městu / městě | -u/-e | | |

-u x -e KDE? → **-e** (tradiční): ve městě
O ČEM? → **-u, -e**: o městu, o městě

! **-k > -ku** v parku
-h > -hu na jihu
-ch > -chu v tichu
-r > -ru na severu
!! rok – v roce

! cizí slova: v rádiu
v programu

měsíce: v lednu, v únoru

abstraktní slova: původ (происхождение) – o původu
půvab (очарование, привлекательность) – o půvabu

! **-ka > -ce** o matce
-ha > -ze o Praze
-ra > -ře o sestře
-cha > -še o soše
(socha = статуя
скульптура)

Česká republika
– V České republice

d t n m b p v f + -e = dě tě ně mě bě vě fě (na obědě, na mostě, v domě)

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНА В ПРЕДЛОЖНОМ ПАДЕЖЕ

(OSOBNÍ ZÁJMENA V LOKÁLU)

L12

| JÁ | TY | ON, ONO | ONA | MY | VY | ONI, ONY, ONA |
|---------|--------|---------|-------|-------|-------|---------------|
| o mně | o tobě | o něm | o ní | o nás | o vás | o nich |
| обо мне | о тебе | о нем | о ней | о нас | о вас | о них |

Forma lokálu má vždycky prepozici. (Предложный падеж употребляется только с предлогом.)

ГЛАГОЛЫ, СОЧЕТАЮЩИЕСЯ С ПРЕДЛОЖНЫМ ПАДЕЖОМ

(SLOVESA S LOKÁLEM)

diskutovat o
mluvit o
povídat o
hovořit o
vypravovat o
informovat (se) o
slyšet o
ptát se po
spočívat v
zklamat se v
záležet na

politické situaci
tom moderním hotelu
zajímavém filmu
jižním Slovensku
hezké dovolené
ceně pokoje
té nové knize
panu profesorovi
nové metodě
přítelkyni
dobré práci

дискутировать, вести дискуссию о
говорить о
разговаривать о, рассказывать о, говорить о
говорить, разговаривать, беседовать о
рассказывать о
информироваться о
слышать о
спрашивать о
заклучаться в, состоять в
разочароваться в, разувериться в, обмануться в
! зависеть от + Род. п.

ПРЕДЛОГИ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ В ПРЕДЛОЖНОМ ПАДЕЖЕ

(PREPOZICE S LOKÁLEM)

NA Vidiš dole **na ulici** toho pána?

Ты видишь внизу **на улице** этого kde?
мужчину?

V Auto už je **v garáži**.

Машина уже **в гараже**. kde?

O+L Mluvili jsme **o tom filmu**.
Vyprávím mu **o nové knize**.
Slyšíme často **o vašem hlavním městě**.

Мы говорили об этом фильме.
Я ему рассказываю о новой книге.
Мы часто слышим о вашей столице } o čem?

PO+L **Po roce** přijel zase do Prahy.
Po práci jsme šli do kavárny.
Přišel jsem až **po Pavlovi**.

Через год он приехал в Прагу снова.
После работы мы пошли в кафе.
Я пришел уже после Павла. } kdy?

Po ulici jede autobus.
Celý den jsem chodil **po Praze**.

По улице идет автобус.
Я весь день ходил по Праге. } kde?

PŘI+L **Při obědě** jsme spolu diskutovali.
Při práci chci mít ticho.

За обедом мы вели дискуссию
Когда я работаю, я хочу, чтобы была тишина } kdy?

Cv

□ 5.

Čteme o
Mluvíme o
Slyšeli jsme o

vaše město
váš nový program
nový český film
obchodní dům Kotva
jižní Slovensko
příští týden
minulý rok

vaše barevná televize
pražská univerzita
jedna nová restaurace
tato noc
jižní Morava
minulá středa
velká zima

□ 6.

Víte něco o

Národní divadlo?
váš bratr
náš profesor
česká literatura
česká historie
Eva a její přítel

Ne, nevím o

něm
ní
nich

nic.

□ 7. Řekněte ve správném tvaru:

V (červenec) mám dovolenou. – V (zima) pojedu lyžovat. – V (leden) přijede moje rodina. – Studuje na (filozofická fakulta). – Nebydlí v (Praha), ale v (Brno). – Pokoj je ve (čtvrté poschodí). – Auto má v (naše garáž). – V (ta restaurace) nevaří dobře. – Mluvíme o (Alena a Petr). – Tomáš je v (můj pokoj). – Tvůj dopis jsem si přečetl až ve (vlak). – Na (program) je Devátá symfonie. – Budeme cestovat po (celá Evropa). – Při (práce) potřebuju ticho. – Hned po (škola) půjdu koupit lístky.

□ 8. Zeptejte se svého kolegy, kolegyně:

говорил(-а) ли уже со своим другом о новой работе
справился (справилась) ли о времени отхода поезда
слышал(-а) ли уже об этом новом французском фильме
не хотел(-а) бы с вами встретиться и вместе поужинать
был(-а) ли когда-нибудь в Восточной Словакии
находится ли его (ее) квартира на четвертом или пятом этаже
нашел / нашла ли уже ключ

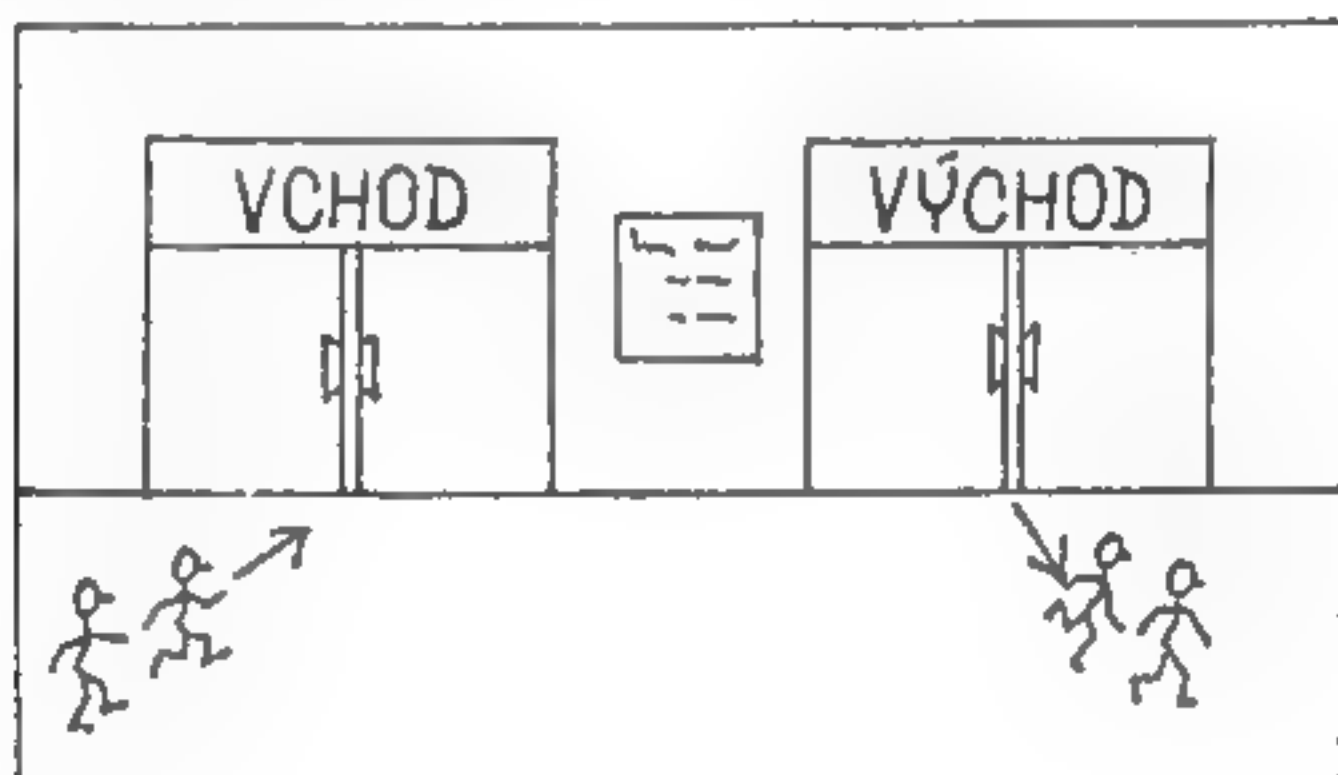
не хотел(-а) ли бы провести свой отпуск в Северной Европе
не подождет ли вас у (около) входа театра
не пойдет ли с вами после концерта еще в ресторан



V HOTELU



- Host: Dobrý den. Mám tu rezervované dva pokoje na jméno Černý.
 Recepční: Ano, mám tu na vaše jméno dva pokoje. Jsou ve třetím poschodí – číslo 311 a 313. Tady máte klíče.
 Host: Tady je můj pas. Jaká je cena pokoje za noc?
 Recepční: 950 korun za jeden pokoj. Zavazadla chcete přinést do pokoje?
 Host: Ano, jsou ještě v autě.
 Recepční: Dejte mi prosím klíče od auta. Zaparkujeme ho v naší garáži a doneseme vám zavazadla.
 Host: Tady jsou. Je to ten zelený mercedes před vchodem. A my si vyjedeme výtahem do třetího poschodí.



Cv

9. Řekněte o sobě (Скажите о себе):

- Bydlíte rád v hotelu?
- Kde bydlíte tady v Čechách?
- Máte velký byt? Kolik má místností?
- Co napíšete domů o Praze?
- Když nemůžete najít svůj hotel, koho se zeptáte na cestu?
- Pojedete někam tento víkend?
- Jezdíte vždycky na dovolenou autem?
- Kam jezdíte o dovolené nejraději?
- Chodíte sám do přírody?

10. Doplňte prepozice:

mám rezervaci . . . jméno Dvořák
cena . . . jeden dvoulůžkový pokoj
doneseme kufr . . . pokoje
klíče . . . auta
cena pokoje . . . jednu noc
auto stojí . . . vchodem
vyjedeme nahoru . . . výtahem
vyjedeme . . . čtvrtého poschodí
zavazadla jsou . . . východu



V RECEPCI

Dobrý den. Chtěl bych dvoulůžkový pokoj.

– Na jak dlouho?

Na dva nebo tři dny.

– Mám volný jeden dvoulůžkový pokoj ve čtvrtém poschodí.

Je do ulice, nebo do parku?

– Do ulice, do parku nemáme žádný volný.

Dobře, vezmu si ho. Tady je můj pas.

– Prosím, tady jsou klíče. Zavazadla vám doneseme do pokoje.

11. Tvořte rozhovor:

A: Dobrý den. Chtěl bych

jednolůžkový pokoj.
dvoulůžkový pokoj.
dva dvoulůžkové pokoje.

B: Na jak dlouho?
Na kolik dní?

A: Jen do zítřka.

Na čtyři dny.

Na jeden týden.

B: Bohužel, mám volný pokoj jen na 3 dny.
Mám volný pokoj (volné pokoje)
ve 4. poschodí.

A: Je do ulice, nebo do parku?
Chtěl bych pokoj do parku.

B: Můžete dostat pokoj, jaký chcete.
Bohužel, pokoje do parku jsou všechny
obsazené.

A: Kolik stojí pokoj na 1 den?
Jaká je cena pokoje za 1 den?

B: Jednolůžkový stojí 950 Kč na den.
Dvoulůžkový stojí 1 500 Kč za noc.

A: Dobře, vezmu si ho.

B: Můžu prosit váš pas? Děkuju.
Tady jsou klíče. Zavazadla vám doneseme
do pokoje.



DOVOLENÁ

Paní Dvořáková potká v kavárně paní Černou. Začíná léto a tak spolu mluví o dovolené.

„Kam letos pojedete na dovolenou?“ zeptá se jako první paní Dvořáková.

„Letos to vůbec není jednoduché. Už příští týden začne manželovi dovolená a včera se nám rozbilo auto. Manžel měl malou havárii, ale nic se mu nestalo. Musíme změnit plány na dovolenou.“

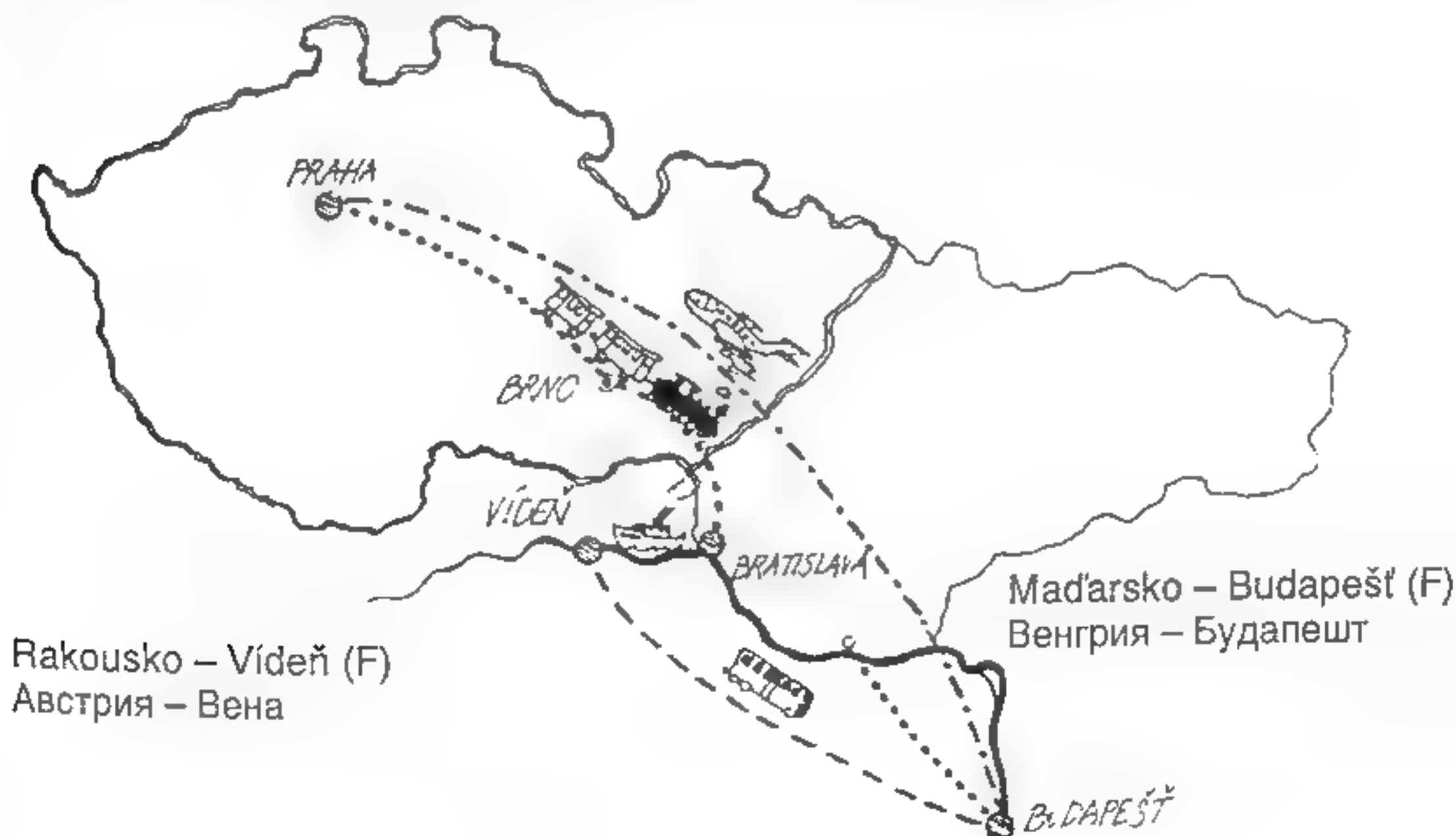
„Kam jste chtěli jet?“

„Chtěli jsme cestovat po střední Evropě, ale nakonec pojedeme jen do Rakouska a Maďarska. V sobotu odjedeme rychlíkem do Bratislavy, tam přespíme v hotelu a hned další den pojedeme lodí po Dunaji do Vídně. Tam chceme strávit několik dní, vyjedeme si i ven za město podívat se na okolí, obejdeme kulturní památky. Z Vídně odjedeme autobusem do Maďarska. Manželovi potom už končí dovolená, 10. července už musí být v kanceláři. Já a děti se s manželem rozejdeme – on odletí zpátky do Prahy a já a děti pojedeme na jižní Slovensko k jedné mé kamarádce. Na jižním Slovensku zůstaneme asi týden.“

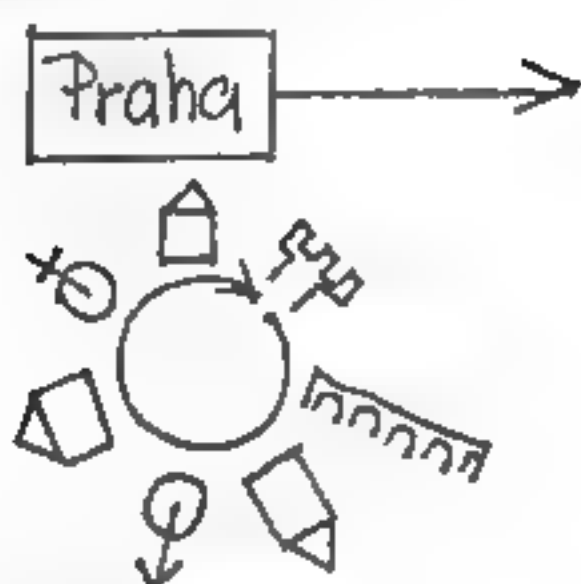
Na konci července se obě paní zase potkají. O čem si asi budou vyprávět?

„Dobrý den, paní Černá. Tak jaká byla dovolená? A jaké jste měli počasí?“

A teď pokračujte vy, co vyprávěla paní Černá o své dovolené.

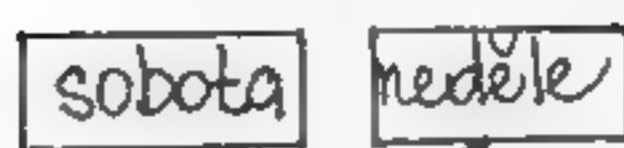


odjedeme z Prahy



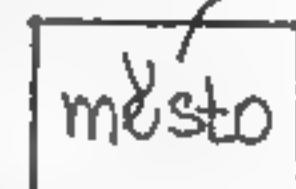
obejdeme památky

přespíme 1 noc

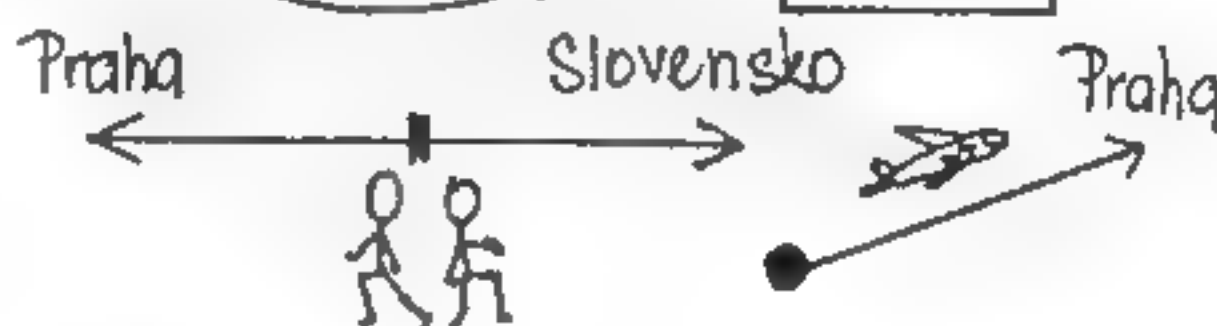


rozejdeme se

vyjedeme si ven za město



odletí do Prahy



Cv

□ 12. Řekněte podle textu, která informace je správná a která ne:

1. Paní Dvořáková uviděla na ulici paní Černou.
2. Paní Černá nemá chuť mluvit s paní Dvořákovou.
3. Obě se spolu setkají v kavárně.
4. Začnou mluvit o dovolené.
5. Paní Černá se ptá a paní Dvořáková odpovídá.
6. Paní Černá už má příští týden dovolenou.
7. Pojede s manželem na dovolenou autem.
8. Bohužel autem nepojedou, protože se včera rozbilo.
9. Manžel měl havárii a teď leží v nemocnici.
10. Havárie skončila dobře, nikomu se nic nestalo.
11. Paní Černá s manželem chtěli cestovat po celé Evropě.
12. Chtěli si prohlédnout střední Evropu.
13. Navštíví Rakousko a Maďarsko.
14. Domů se vrátí spolu.
15. Pan Černý se vrátí už 9. července, manželka a děti ještě ne.
16. Zůstanou na Slovensku 14 dní.

□ 13. Odpovídejte:

Kam chtěla jet paní Černá s rodinou o dovolené?
Proč nemohli jet autem? Co se stalo manželovi?
Čím nakonec jeli na dovolenou?
Jak byli dlouho v Bratislavě?
Co dělali ve Vídni?
Kam odjeli z Vídne?
Proč se paní Černá rozešla v Maďarsku s manželem?
Jak se vrátil pan Černý do Prahy?
Kam odjela paní Černá a děti?

14. Vyberte, jaké měli manželé Černých počasí:

- Měli špatné počasí, každý den pršelo.
- Neměli špatné počasí, ale nebylo moc teplo.
- Měli dobré počasí, ale několikrát pršelo.
- Měli hezké počasí, ani jeden den nepršelo.
- Měli krásné počasí, stále svítilo slunce a bylo teplo.

15. Vypravujte sám o dovolené:

havárie auta – změna plánů – cesta do Rakouska a Maďarska – rychlíkem do Bratislavy – noc v hotelu – lodí do Vídně – návštěva okolí města a kulturních památek – autobusem do Maďarska – konec dovolené manžela – letadlem do Prahy – paní Černá a děti týden na jižním Slovensku u kamarádky

16.

| | |
|--------------------------------------------------------|-------------------------|
| Byl jsem s rodinou na Slovensku . | Řekněte mi něco o . . . |
| V srpnu jsem strávil několik dní v Bratislavě . | Řekněte mi něco o . . . |
| V červnu jsem navštívila Brno . | Řekněte mi něco o . . . |
| Prohlédla jsem si staré město . | Řekněte mi něco o . . . |
| Bydlela jsem v hotelu Hvězda . | Řekněte mi něco o . . . |
| Už jsme se vrátili, dovolená skončila. | Řekněte mi něco o . . . |
| Jeli jsme na výlet i do okolí města . | Řekněte mi něco o . . . |

17.

| | | | | |
|---------------------------------------|---------|-------------------------|-------------------------|---------|
| Řekneš otci o naší dovolené? | Už jsem | s ním s ní s nimi | o ní o něm o nich | mluvil. |
| Řekneš matce o našem plánu? | | | | |
| Řekneš otci o našem novém autu? | | | | |
| Řekneš matce o té havárii? | | | | |
| Řekneš otci a matce o Janě a Karlovi? | | | | |

18.

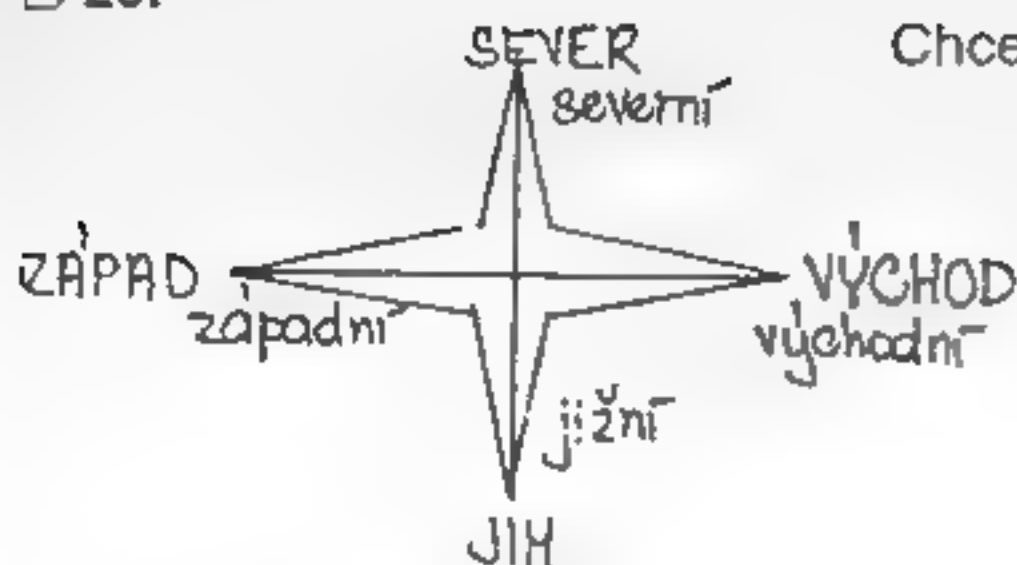
| | | |
|-------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Líbí se vám to? | Vůbec | se mi to nelíbí. se mi to nehodí. to není jednoduché. to není těžké. se mi nechce jít do kina. |
| Hodí se vám to? | | |
| Je to jednoduché? | | |
| Je to těžké? | | |
| Chce se ti jít do kina? | | |

19.

Komu končí dovolená a komu začíná?

| | | | |
|--------|------------------|-------|---------|
| Alena | končí dovolená a | Pavel | začíná. |
| Ty | | já | |
| On | | ona | |
| Kolega | | šéf | |

□ 20.



Chceme cestovat po

| | |
|-------------|-----------|
| severní(m) | Evropa |
| jižní(m) | Amerika |
| východní(m) | Morava |
| západní(m) | Slovensko |



□ 21. Dejte do správného tvaru:

A: Ahoj, (Petr)! Jakou jsi měl (sobota a neděle)?

B: Měl jsem se dobře. V (sobota) jsem nic (zajímavý) nedělal. Dopoledne jsem došel do (obchodní dům) pro (káva a cigarety). Tam jsem potkal (jedna stará přítelkyně), kterou jsem viděl naposledy před (rok). Byla s (manžel) v (cizina). Vrátila se už (1. květen), ale nezavolala (já). Bohužel měla málo (čas), takže jsem se s (ona) dohodl, že zítra spolu někam půjdeme, ale že (ona) mám večer ještě zavolat. Číslo (telefon) se nezměnilo. Odpoledne jsem začal číst (ta nová kniha), kterou mám od (ty). Moc se (já) líbí. A večer, jak víš, jsem šel do (kino).

A: No jo, to vím, ale zapomněl jsem jméno (film).

B: Valmont od (Miloš Forman).

A: Ještě jsem (on) neviděl, musíš mi o (on) vyprávět. Mám na (on) jít?

B: Určitě. (Já) se moc líbil.



□ 22. Doplňte prepozice:

A: A . . . neděli? Kam jste nakonec šli?

B: Sešel jsem se . . . přítelkyní . . . metra Anděl. Nejdřív jsme šli spolu . . . kávu. Alena hodně vyprávěla . . . Mexiku, kde byla . . . manželem dva roky. Hodně cestovali . . . celé Americe. Dostal jsem . . . ní hodně pozdravů . . . cest. Dala mi malý dárek, měl jsem . . . něho radost. A co jsi dělal ty?

A: Já jsem se byl podívat . . . muzeu Mozarta Bertramka.

B: Víím, že ho . . . rekonstrukci otevřeli . . . týdnem, ale nebyl jsem tam ještě. Je . . . Praze 5, vid?

A: Ano. Nejlépe se tam jede . . . tramvají číslo 9 . . . Václavského náměstí nebo číslem 6 . . . Národního divadla.

□ 23. Odpovězte:

Odkud vyšla ta slečna?

Kam jste přešli?

Kde stojí křeslo?

Kdy se delegáti rozjeli?

tamtén obchod

druhá strana

ta žlutá podlaha

středa – 1 hodina

Kdy budete mít dovolenou?
 Kam odjel ředitel?
 O kom jste mluvili?
 O čem byste chtěli diskutovat?
 O kom Petr stále hovoří?
 Kde jste byl o dovolené?
 Kde mám své zavazadlo?
 Co objelo to auto?
 Po kom se ptal ten pán?
 Kdy došel ten dopis?

červenec a srpen
 služební cesta – Kyjev
 naše nová přítelkyně
 televizní program
 já a ona
 jižní Rakousko a severní Itálie
 váš dvoulůžkový pokoj
 celé město
 náš doktor
 středa 14. 5.

L12

□ 24. Řekněte opozitum:

Napravo je **vchod**, nalevo je – Vlak **přijede do** Plzně v 8 hodin a v 8.10 hodin. – Studenti **se sešli** ráno a v poledne se – To červené auto **vjelo do** garáže a za chvíli zase – Můj kamarád **přijel ve** středu a v sobotu. – **Před** obědem jsme si dali aperitiv a černou kávu. – Taška nestála **na** stolku, ale – Je Dana **ve** třídě? Ne, právě vyšla – Výtah **vyjel** nahoru a za chvíli zase dolů. – Je ten pokoj **s** koupelnou? Ne, je – Kdy **odletí** letadlo **do** Istanbulu? Kdy letadlo

MLUVNÍ CVIČENÍ



1. a) *Poslouchejte:* Stalo se něco manželovi při havárii?

Ne, nic se mu nestalo.

b) *Odpovídejte:*

Stalo se něco manželovi při havárii?

Ne, nic se mu nestalo.

Stalo se něco manželce při havárii?

Ne, nic se jí nestalo.

Stalo se něco Janě a Tomášovi při havárii?

Ne, nic se jim nestalo.

2. a) *Poslouchejte:* O čem ti tak dlouho vyprávěl? O svém plánu na léto?

Ano, vyprávěl mi o něm dlouho.

b) *Odpovídejte:*

O čem ti tak dlouho vyprávěl?

Ano, vyprávěl mi o něm dlouho.

O svém plánu na léto?

Ano, vyprávěl mi o ní dlouho.

O čem ti tak dlouho vyprávěl?

O své dovolené?

Ano, vyprávěl mi o ní dlouho.

O čem ti tak dlouho vyprávěl?

O havárii svého auta?

3. a) *Poslouchejte:* Víte, že do Brna pojedeme už příští týden?

Ano, vím o tom.

b) *Odpovídejte:*

Víte, že do Brna pojedeme už příští týden?

Ano, vím o tom.

Víte, že do Berlína nepojedeme vlakem, ale poletíme?

Ano, vím o tom.

Víte, že náš rychlík odjíždí už v osm?

Ano, vím o tom.

4. a) *Poslouchejte:* Byli jsme tři týdny v Itálii. Počasí bylo nádherné.

To jste měli ale štěstí! Tady tři týdny pršelo!

b) *Reagujte:*

Byli jsme tři týdny v Itálii.

To jste měli ale štěstí!

Počasí bylo nádherné.

Tady tři týdny pršelo.

Byli jsme měsíc v Americe.

To jste měli ale štěstí!

Počasí bylo nádherné.

Tady měsíc pršelo.

Byli jsme čtrnáct dní v jižní Francii.

To jste měli ale štěstí!

Počasí bylo nádherné.

Tady čtrnáct dní pršelo.

5. a) *Poslouchejte:* Zpátky z Berlína jste letěl?

Ne, neletěl jsem, přijel jsem vlakem.

b) *Odpovídejte:*

Zpátky z Berlína jste letěl?

Ne, neletěl jsem, přijel jsem vlakem.

Zpátky z Vídně jste letěl?

Ne, neletěl jsem, přijel jsem vlakem.

Zpátky z Francie jste letěl?

Ne, neletěl jsem, přijel jsem vlakem.

6. a) *Poslouchejte:* Kolega Fišer už přiletěl?

Přiletěl v pondělí a dneska ráno už odletěl.

b) *Odpovídejte:*

Kolega Fišer už přiletěl?

Přiletěl v pondělí a dneska ráno už odletěl.

Kolega Fišer už přijel?

Přijel v pondělí a dneska ráno už odjel.

Kolega Fišer už přišel?

Přišel v pondělí a dneska ráno už odešel.

Kolega Fišer to už přinesl?

Přinesl to v pondělí a dneska ráno to už odnesl.

7. a) *Poslouchejte:* Zůstanete několik dní v Bratislavě?

Ne, jen tam přespíme a hned další den pojedeme do Vídně.

b) *Odpovídejte:*

Zůstanete několik dní v Bratislavě?

Ne, jen tam přespíme a hned další den pojedeme do Vídně.

Zůstanete několik dní v Brně?

Ne, jen tam přespíme a hned další den pojedeme do Vídně.

Zůstanete několik dní v Maďarsku?

Ne, jen tam přespíme a hned další den pojedeme do Vídně.

8. a) *Poslouchejte:* Už jste se setkal s kolegou Dvořákem?
 Ne, potkal jsem ho jen na ulici
 a to neměl čas

L12

b) *Odpovídejte:*

| | |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Už jste se setkal s kolegou Dvořákem? | Ne, potkal jsem ho jen na ulici a to neměl čas. |
| Už jste se setkal po dovolené s paní Dvořákovou? | Ne, potkal jsem ji jen na ulici a to neměla čas. |
| Už jste se setkal s panem Dvořákem a jeho manželkou? | Ne, potkal jsem je jen na ulici a to neměli čas. |

(Gr)

ГЛАГОЛЫ ДВИЖЕНИЯ НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА С ПРИСТАВКОЙ
 (Imperfektivní slovesa pohybu s prefixem)

Zopakujte si tabulky ze s. 209 a 210. (Повторите таблички на стр. 209–210.)

| | | | | | | | |
|-------------------------------|--------|---|----------------|-------|-----------|------|----------|
| bez pref.: (без приставки) | chodit | – | s pref. | PŘI-: | přicházet | OD-: | odcházet |
| | jezdit | – | (с приставкой) | | přijíždět | | odjíždět |
| | nosit | – | | | přinášet | | odnášet |
| | vodit | – | | | přivádět | | odvádět |
| | vozt | – | | | přivážet | | odvážet |
| | běhat | – | | | přibíhat | | odbíhat |
| | létat | – | | | přilétat | | odlétat |
| | | | | | | | |
| | | | | PŘE-: | přecházet | VY-: | vycházet |
| | | | | | přejíždět | | vyjíždět |
| | | | | | přenášet | | vynášet |
| | | | | | převádět | | vyvádět |
| | | | | | převážet | | vyvážet |
| | | | | | přebíhat | | vybíhat |
| | | | | | přelétat | | vylétat |

| | | | |
|---------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------------------------|
| bazén M | бассейн м | poradit +D +Ak, -ím pf. | посоветовать, -ую |
| běhat, -ám impf. | бегать, бегаю | radit impf. | советовать |
| bolest F (G -i) | боль ж. | prášek M (tableta F) | порошок м. таблетка ж. |
| bolet, bolí impf. | болеть, у меня болит | prášek na prání | стиральный порошок |
| cítit se, -ím impf. | чувствовать себя | problém M | проблема ж. |
| donutit, -ím pf. | принудить, -нужу, | prohlídka F | осмотр м., обследование ср., медосмотр м. |
| +Ak k +D | заставить, -влю | | прописать, -шу |
| nutit impf. | принуждать, | předepsat +D +Ak pf. | |
| | заставлять | předepíšu | |
| duch M | дух м., душа ж. | předepisovat impf. | прописывать, -аю |
| hlava F | голова м. | -uju | |
| horečka F | жар м., | převléknout se pf. | переодеться, -нусь |
| | температура ж. | převléknu se | |
| chřípka F | грипп м. | převlékat se, -ám impf. | переодеваться, -аюсь |
| chudák! | бедняга м. и ж. | přízemí N | первый этаж |
| Jo = ano | да (ну) | recept M | рецепт м. |
| kapesník M | носовой платок м. | ručník M | полотенце ср. |
| kašlat, kašlu impf. | кашлять, -яю | rýma F | насморк м. |
| zakašlat pf | закашлять, | řídít (auto), -ím impf. | водить машину |
| | кашлянуть, | sestra, zdravotní | сестра, медсестра ж. |
| | покашлять | sestra F | |
| kontrola F | контроль м. | smůla F | невезение ср. |
| krev F (G krve) | кровь ж. | sportovat, -uju impf. | заниматься, -юсь |
| krk M | шея ж. | | спортом |
| lék M | лекарство ср., | sportovní | спортивный й, -ая, -ое |
| | медикамент м. | škoda F | жаль ж. |
| lékárna F | аптека ж. | tělo N | тело ср. |
| lékař M | врач м. | teplota F | температура ж. |
| líný, -á, -é | ленивый, -ая, -ое | usnout, usnu pf. | заснуть, засну |
| navrhovat +D +Ak, | предлагать, | | уснуть, усну |
| -uju impf. | предлагаю | vypadat, -ám impf. | выглядеть как |
| navrhnout, -nu pf | предложить, -жу | vyspat se, -ím pf. | выспаться, -люсь |
| noha F | нога ж. | vzduch M | воздух м. |
| oko N, pl. F oči | глаз м., глаза мн. | záda N pl. | спина ж. |
| pacient M | пациент м. | zahrada F | сад м., огород м. |
| pacientka F | пациентка ж. | změřit +Ak, -ím pf. | измерить, ю |
| papírový, -á, -é | бумажный, -ая, -ое | měřit impf. | мерить, измерять |
| plavky F pl. | купальник м. | zub M | зуб м. |
| poliklinika F | поликлиника ж. | zubař M | дантист м. |

Nechce se mi nikam jít. = Nechci nikam jít
Chce se mi spát = Chci spát.

Мне никуда не хочется идти. Мне неохота
Мне хочется спать. Я хочу спать

ПРЕДЛОЖНЫЙ ПАДЕЖ МН. ЧИСЛА (LOKÁL PLURÁLU)

О КОМ? О ЧЕМ? О КОМ? О ЧЕМ?

| | | | | | твёрдый согл. | | мягкий согл. | |
|-----------------|------------------|-----------------------|---------------------|---|-------------------------|------|---------------------|------|
| o těch všech | našich vašich | nových mých, tvých | moderních jejích | M | pánech stolech | -ech | mužích pokojích | -ích |
| -ěch | -ich | -ých | -ích | N | městech (jablkách) | | mořích nádražích | |
| | | | | F | ! místnostech ženách | | židlích | |

Čechy (F pl.) – v **Čechách**

Karlovy Vary (M pl.) – v **Karlových Varech**

Mariánské Lázně (F pl.) – v **Mariánských Lázních**

1) M tvrdá, která končí na

| | | |
|--------|---------|---------|
| -k | } + ích | > -cích |
| -g, -h | | > -zích |
| -ch | | > -ších |

= палатализация твёрдых согласных, как и в предлож. п. ед. ч. сущ. ж. р. и в имен. п. мн. ч. одуш. м. р.

vlak – ve vlacích
kolega – o kolezích
Čech – o Češích

(k > c, Slovák – Slováci
h > z, Praha – Praze
ch > š, Čech – Češi)

! hotel – v hotelích, v hotelech
les – v lesích

2) N tvrdá, která končí na

-ko, -go, -ho, -cho + -ách

středisko – ve střediskách, ve střediscích
jablko – o jablkách (o jablcích)

Cv

❑ 1. Řekněte v plurálu: o svém plánu – o **svých plánech**

Vyprávěl mi

o svém plánu.
o svém bratrovi
o tom Čechovi
o novém filmu
o tom českém městě
o pražském náměstí

Vyprávěl mi o

Mluvil jsem s nimi

o své sestře.
o své cestě
o nové knize
o své přítelkyni
o své havárii

Mluvil jsem s nimi o

□ 2. Řekněte ve správném tvaru:

V rádiu jsem slyšel o

nové tramvaje.
pražská divadla
soukromé obchody
naše řeky
vaše problémy
České Budějovice
Spojené státy americké (USA)
tví rodiče
pražské kulturní památky
Češi, Němci, Poláci a Rusové

Slyšel jste o nich taky?

□ 3.

Tablety musíte brát
Přijede znovu
Vrátí se
Do Čech se vrátil
Znovu telefonoval

po šesti
po sedmi
po osmi
po deseti

minuty. (F)
hodiny (F)
dny (M)
měsíce (M)
léta (N pl.)

(Je mi 30 let.)

Gr

1x denně
2x týdně
3x měsíčně
4x ročně

= jednou za den
dvakrát za týden
třikrát za měsíc
čtyřikrát za rok

(один) раз в день
два раза в неделю
три раза в месяц
четыре раза в год

Příklady:

Berte **třikrát denně** dvě tablety.
Chodím **dvakrát týdně** na češtinu.

Принимайте три раза в день по две таблетки.
Я хожу два раза в неделю на курсы чешского языка.

Jezdím **jednou měsíčně** do Moskvy.
Přijíždí **dvakrát ročně** do Prahy.

Раз в месяц я езжу в Москву.
Два раза в год он приезжает в Прагу

ABY – чтобы

a + kondicionál

| | | |
|-----|---|----------------------------|
| já | – | abych mohl(a) |
| ty | – | abys mohl(a) |
| on | – | aby mohl |
| ona | – | aby mohla |
| ono | – | aby mohlo |
| | | |
| my | – | abychom mohli(y) |
| vy | – | abyste mohli(i),(y) |
| oni | – | aby mohli |
| ony | – | aby mohly |
| ona | – | aby mohla |

чтобы я мог(-ла)
ты мог(-ла)
он мог
она могла
(оно) могло

мы могли
вы могли

они могли

! всегда: **aby + форма прошедшего времени**

В русском языке также:
(чтобы) + инфинитив.

Příklady:

Učím se česky, **abych** mohl mluvit se svým kolegou.

Proč se učím česky?

Tomáš si přeje, **abys** k němu brzy **přišel**.

Co si přeje Tomáš?

Я учу чешский язык для того, чтобы (мог) разговаривать со своим коллегой.

Почему я учу чешский?

Томаш очень хочет, чтобы ты к нему пришел, как можно скорее.

Что хочет (чего желает) Томаш?

С возвратными глаголами:

vrátit se
koupit si

ty – aby **ses** vrátil (чтобы ты вернулся)
aby **sis** koupil (чтобы ты себе купил)

Cv

□ 4.

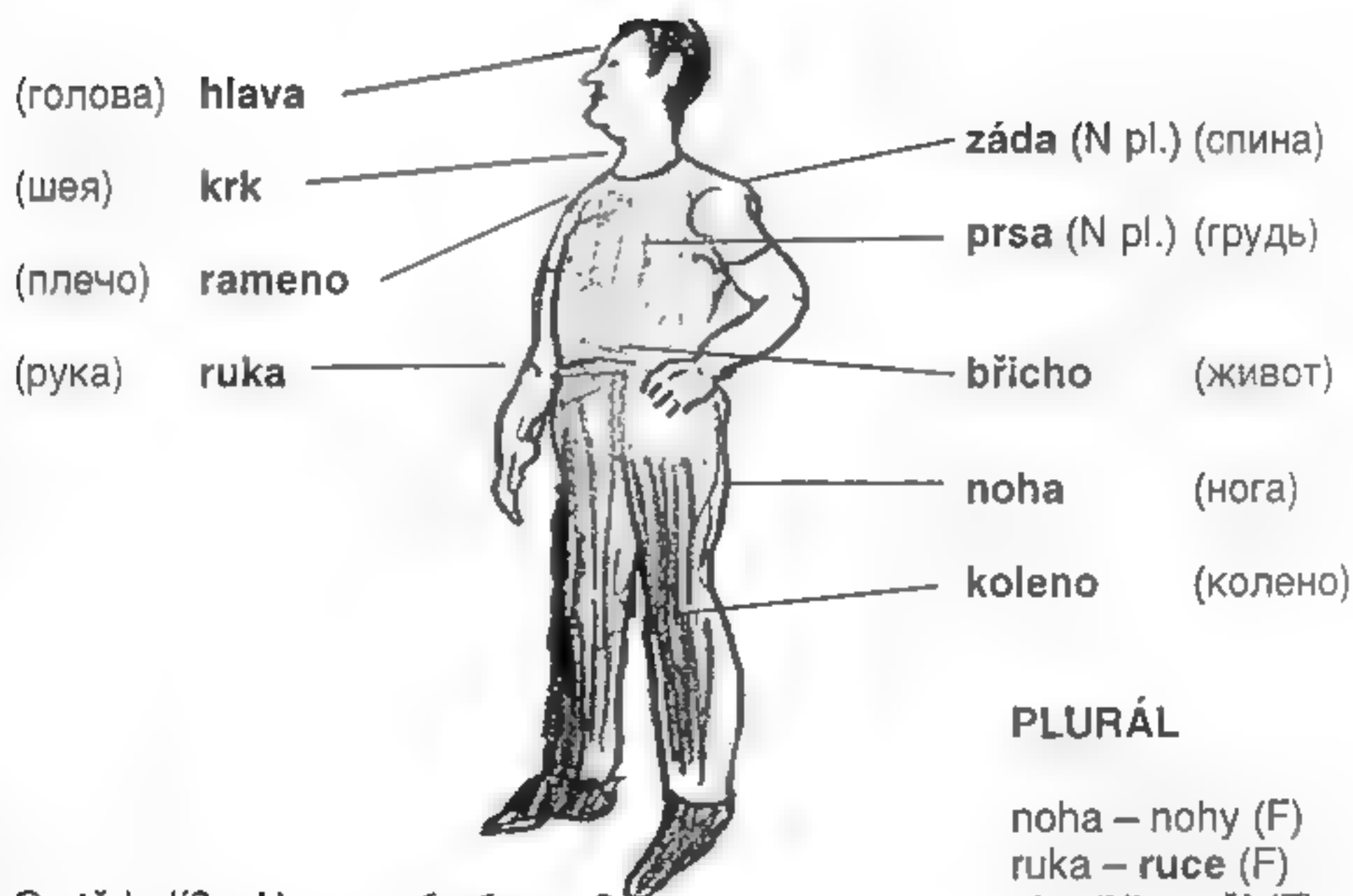
a) Řekni mu,
Řekněte mu,

aby

přijít zítra večer.
přinést zítra slovník
napsat bratrovi
nekupovat alkohol
koupit něco k jídlu
dobře se vyspat, protože zítra bude mít těžký den

| | | |
|-------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| b) Chtěl(a) bych, | abys abyste | udělat to ještě dneska. (abys to udělal . , vysvětlit mi tento problém změnit datum mé kontroly uvařit mi čaj vrátit se brzo přečíst si tenhle dopis |
| c) Učím se česky, | abych | moci číst české noviny. rozumět své kolegyni cestovat v Čechách bez problémů umět napsat česky jednoduchý dopis |

TĚLO (тело):



PLURÁL

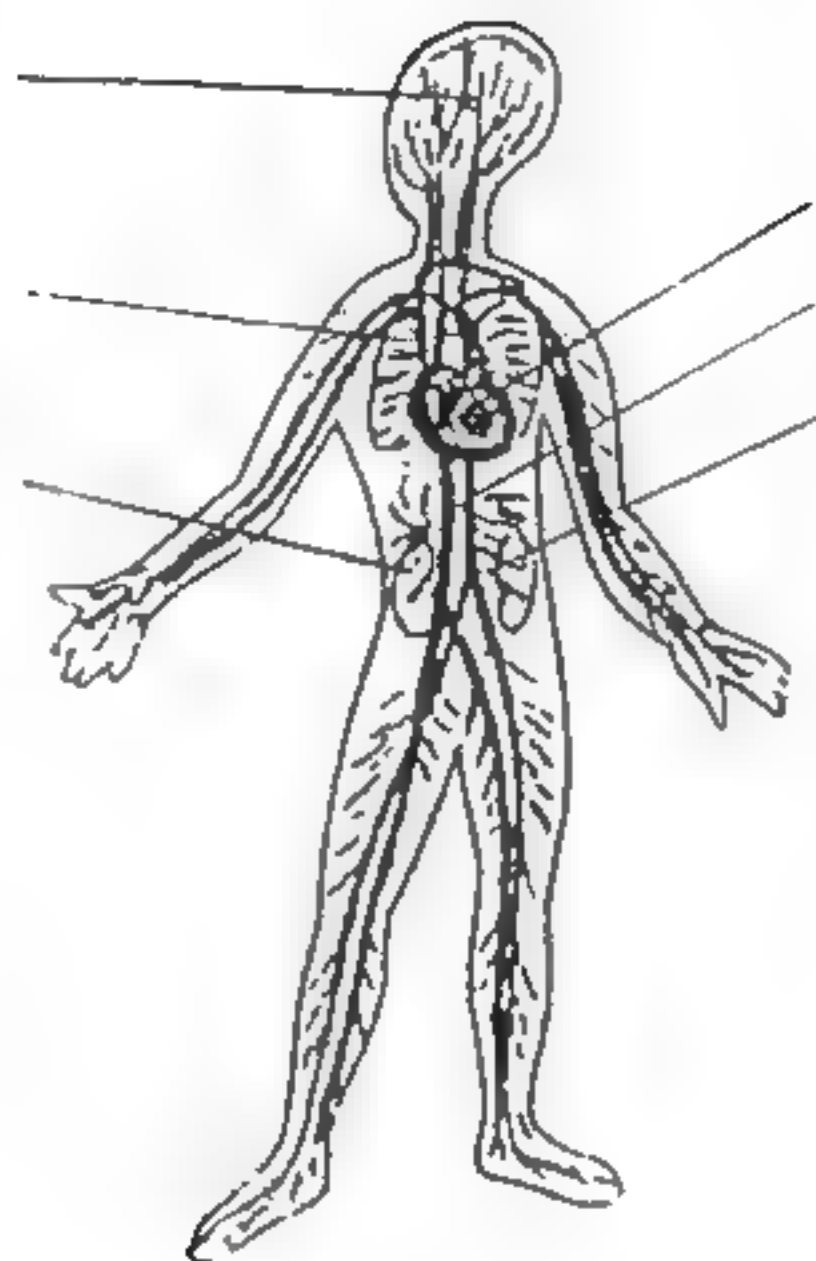
noha – nohy (F)
ruka – **ruce** (F)
oko (N) – **oči** (F)
ucho (N) – **uši** (F)

Co tě bolí? – Что у тебя болит?
Bolí mě hlava a v krku. – У меня болит
голова и горло.

mozek
(мозг)

pľíce (F pl.)
(легкие)

ledviny (F pl.)
(почки)



srdce (сердце)

krev (кровь)

žaludek (желудок)

HLAVA (голова):

obličej (М) (лицо)

vlas, vlasy

(волос, волосы)

čelo

(лоб)

obočí

(брови)

oko, oči

(глаз, глаза)

ucho, uši

(ухо, уши)

tvář, tváře (F)

(щека, щеки)

nos

(нос)

ústa (N pl.)

(рот)

ret, rty

(губа, губы)

zub, zuby

(зуб, зубы)

brada

(борода)

krk

(шея, горло)



Cv

□ 5.

Petra každý den něco bolí.

| | | | | |
|------------|---------|------------|--------------|----------------|
| V pondělí | ho bolí | v krku, | nemůže proto | jíst zmrzlinu. |
| V úterý | | noha | | sportovat |
| Ve středu | | pravá ruka | | nic psát |
| Ve čtvrtek | | hlava | | učit se |
| V pátek | | obě nohy | | hrát fotbal |
| V sobotu | | zub | | jít do kina |
| V neděli | | oči | | číst |

□ 6. Rozhovor:

| | |
|---------------|----------------------------------------------|
| Chceš kafe? | Ne, nesmím. |
| Proč? | Musím jít dneska brzo spát a po kafi neusnu. |
| A čaj si dáš? | Ano, dám. |

Změňte rozhovor:

pivo – budu řídit – džus
 zmrzlina – bolí mě v krku – čokoláda
 víno – je mi špatně – čaj
 dort – vážím víc kilogramů (= ztloustnout) – ovoce
 minerálka – je mi špatně, když ji piju po jídle – pivo

□ 7. Vyberte, co se hodí (Выберите то, что подходит):

| | |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abych byl zdravý | – jím hodně ovoce a zeleniny – piju hodně kávy a vína – nejím hodně sladkého a slaného jídla (cukr – sladký) (sůl – slaný) |
| Aby mě nebolela hlava | – jdu se dívat na televizi – vezmu si prášek – jdu si na chvíli lehnout – jdu ven na procházku |
| Abych dobře spal | – otevřu si na noc okno – přečtu si v noci něco hezkého – hodně se najím a napiju |
| Abych nedostal chřipku | – vypiju horký čaj s citronem – vezmu si aspirin – půjdu si zahrát tenis |



JAK TI JE?

- Ahoj!
- Ty ale nevypadáš dobře!
Co ti je?
- Už jsi byl u zubaře?
- Neboj se, určitě tě to bude bolet méně než teď. Večer se na tebe přijdu podívat.

– Ahoj!

- Ale, bolí mě zuby.
- Teď tam právě jdu a bojím se.
- Raději nechod'. Mám určitě taky horečku, a až se vrátím od zubaře, půjdu si hned lehnout. Asi dostanu chřipku.



Jak ti je?

Jak je ti?

vám

Je mi špatně.
Není mi ještě dobře.
Není mi nějak dobře,
budu asi nemocný.
Jsem nemocný.

X

Je mi už dobře.
Jsem už zdravý.

Jak se cítíte?

cítíš

Cítím se špatně.

X

Cítím se dobře.

Co ti je?

Co je ti?

vám

Vypadáš špatně.
Nevypadáš dobře.

Nic mi není.
Bolí mě hlava.
zub
záda
v krku
Mám horečku (teplotu).
Mám chřipku.
Mám rýmu.
Kašlu. Mám kašel.



U LÉKAŘE

Pacient: Dobrý den, pane doktore. Jdu na kontrolu. Týden jsem ležel doma s angínou.
Lékař: Dobrý den. Jak se cítíte?
Pacient: Je mi lépe než před týdnem, ale cítím se velmi unavený.



Lékař: Ještě berete penicilín?

Pacient: Dneska mi končí.

Lékař: Prohlédnu vám krk. Bolí vás to?

Pacient: Trochu.

Lékař: Sestra vám změří teplotu a vezme krev. Uvidíme.

Lékař: Ještě to není dobré. Předepíšu vám další lék. Budete ho brát po osm hodinách. Na kontrolu přijďte zase za týden, objednejte se u sestry. Tady je recept, lékárna je v přízemí polikliniky.

Pacient: Děkuju, na shledanou.

Co chcete koupit v lékárně?

Что вы хотите купить в аптеке?

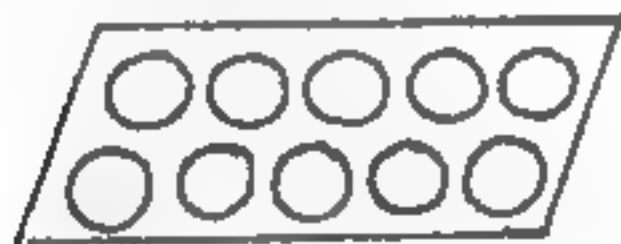
Volný prodej léků

Продажа без рецептов.

**prášky proti bolení hlavy
na spaní**

таблетки от головной боли
от бессоницы

tablety (tabletky)



mast (maž)



**kapky
(kapli)**



**teploměr
(термометр)**

**papírové kapesníky
(бумажные носовые платки)**

**náplast
(пластырь)**



VE ZDRAVÉM TĚLE ZDRAVÝ DUCH

On: Dobré ráno. Kolik je hodin?

Ona: Už na tebe čekám. Je jedenáct. Já jsem vstávala v devět – venku je tak krásně, byla jsem na zahradě. Vyspal ses dobře?

On: Vůbec ne. Cítím se unavený a bolí mě hlava.

Ona: Spal jsi moc dlouho, to není zdravé. Rychle se nasnídej, ať můžeme jít.

On: Kam? Mně se nikam nechce.

Ona: Ale prosím tě, nebud líný. Necítíš se dobře a máš špatnou náladu právě proto, že nic neděláš – nesportuješ, nikam nechodíš. Navrhuju jít hrát tenis, nebo jít plavat do bazénu. Co si vybereš?

On: Raději půjdu do bazénu než na tenis.

Ona: Tak jo. Ale nemysli si, že budeš ve vodě odpočívat. Donutím tě, abys plaval. Teď pospíchej. Jdi se obléknout a nezapomeň si dát do tašky plavky a ručník s mýdlem. Já se jdu zatím převléknout.

L13



Cv

□ 8.

Půjdeme do kina?

Ne, **mně se chce**

spát.
jít na procházku
zůstat doma

Ne, **nechce se mi**

nikam jít.
jít do kina
dělat nic

□ 9.

A: Měli bychom sportovat. Chceš jít

hrát tenis,
běhat,

nebo

vo.ejbal?
plavat

B: Raději půjdu

hrát volejbal
plavat

než

tenis.
běhat

□ 10.

Hraju volejbal

v teplácích.
(v teplákách)
v šortkách
ve sportovních botách
v plavkách
v brýlích

tepláky (M pl.)
штаны лыжного /
тренировочного костюма

šortky (F pl.)
шорты



Jdu si obléknout

(Jdu si vzít))

Jdu se převléknout do



sportovní
boty (F pl.)
спортивная обувь



brýle (F pl.)
очки

□ 11.

Jak se cítí nebo co chce ON a ONA?

Není mu (jí) dobře.
Vstává brzo, protože venku je krásně.
Nikam se mu (jí) nechce jít.
Je líný(-á).
Má dobrou náladu.
Chce jít plavat do bazénu.
Musí se nejdřív rychle nasnídat
a potom obléknout.

Cítí se výborně.
Vstane pozdě a cítí se unavený.
Chce hned jít sportovat.
Rád(a) sportuje.
Má špatnou náladu.
Nechce, ale nakonec musí souhlasit.
Jde se převléknout a dát si do tašky
plavky a ručník.

□ 12.

JAK PORADÍTE? Spojte A, B, C s 1, 2, 3 (Соедините А, Б, В с 1, 2, 3).

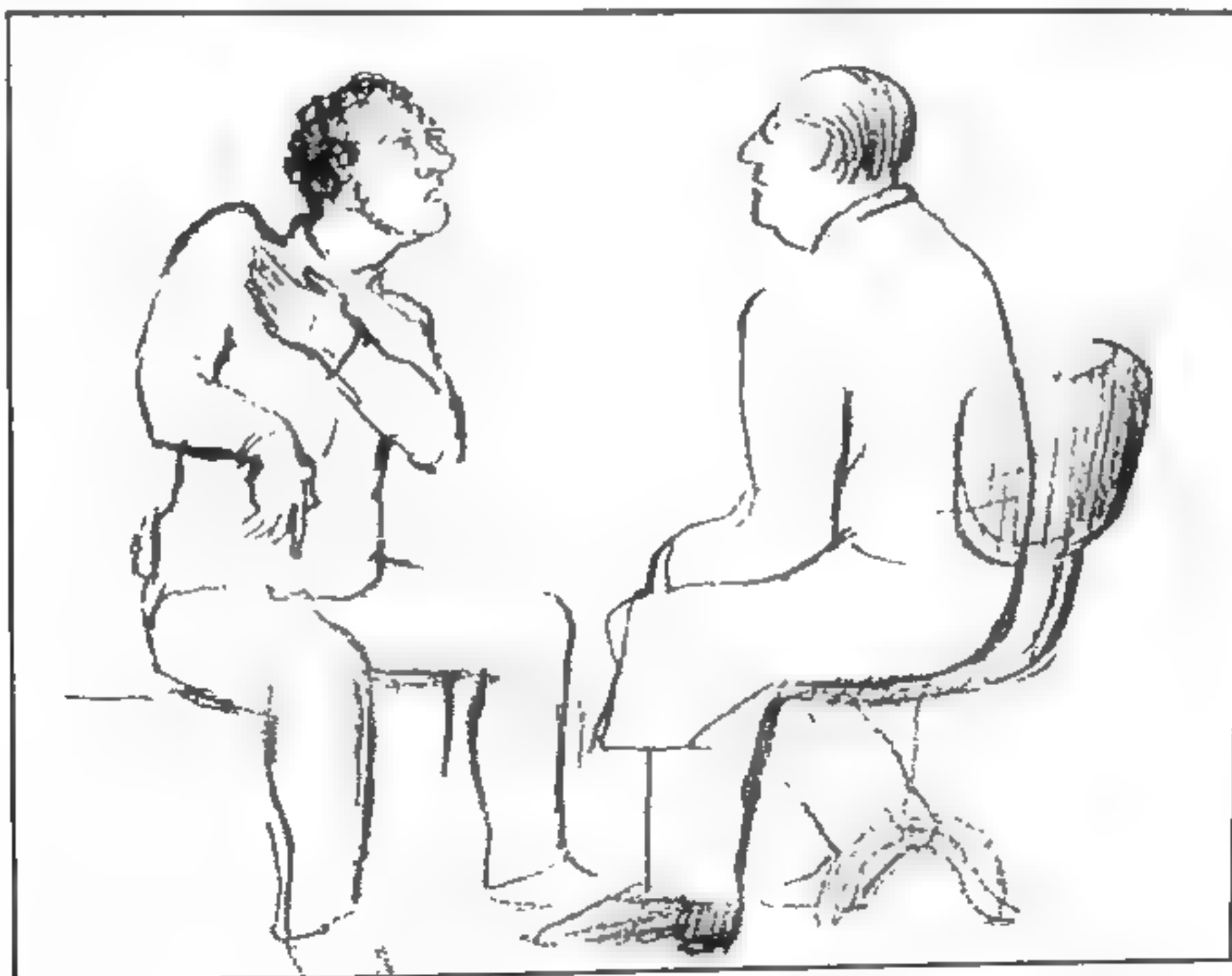
A Už dlouho mě bolí v krku.
Bral jsem antibiotika, ale nepomohla
mi. Co mám dělat?

B Hodně kašlu, nejvíc ráno.
Poslední měsíc jsem měl hodně
práce, cítím se unavený.
Jsem kuřák.

C Je mi často špatně od žaludku.
Jsem většinou nervózní a v noci
nemůžu spát. Doktor mi doporučil,
abych víc odpočíval a méně pracoval.
Je to správné?

1. Kašlete, protože určitě hodně kouříte. Dáte si cigaretu, hned jak vstanete. Musíte přestat kouřit, odpočinout si a chodit do přírody na zdravý vzduch.
2. Myslím si, že jste neležel, když jste bral antibiotikum. Určitě jste nebyl stále v teple. Nechodte ven, nepijte nic studeného a pijte čaj.
3. Doktor má pravdu. Vaše problémy jsou nervové. Nesmíte myslet na problémy, musíte chodit hodně na procházky, odpočívat, nekuřte, nepijte kafe ani alkohol a jezte ovoce. Nejlepší by pro vás bylo odjet na dovolenou.

□ 13. Co říkají?



uhodit (se) – ударить(ся), ушибиться
 boule F – шишка
 rameno N – плечо
 na rameni, -ě (-u) – на плече

CO ŘÍKÁME?

RADOST

Už je zdravý.

ЧТО МЫ ГОВОРИМ?

РАДОСТЬ, УДОВОЛЬСТВИЕ

Он уже (совсем) здоров.



To jsem rád.
Mám radost.
To je dobře.
To je fajn.
To mě těší.
Udělal mi to velkou
radost.

Как я рад.
Я рад этому. / Меня это радует.
Это хорошо.
Это меня радует. / Я очень рад
Это меня обрадовало.
Это мне доставило большое
удовольствие.

SMUTEK

Je velmi nemocný.

ПЕЧАЛЬ, ГРУСТЬ, СКОРБЬ, ТОСКА

Он очень болен.



To je mi líto.
Je mi ho líto.
To mě mrzí.

Chudák!
To je škoda.
To je smůla.

Мне жаль.
Мне его жаль.
Мне досадно / неприятно / обидно
Это меня огорчает.
Бедняга!
Как жалко.
Как мне не повезло!

L13



chata F

Jsem na chatě.
Jedu na chatu.

Vaše chata je v lese u jezera (около озера). Máte jeden týden volno a chcete ho na chatě aktivně strávit.
Co budete dělat?

Zlomil jsem si ruku (nohu).
Není to nic vážného.
Jeho zranění není vážné.
Jeho zranění bylo smrtelné.
Zemřel.
Byl na operaci (slepého střeva).
Má velké bolesti.
Horečka mu stoupla.
klesla.
Teče mi krev z nosu.
Řízl jsem se do prstu.
Spadl a odřel si nohu.
Vymkl jsem si kotník.
Mám průjem.
Zavolejte na pohotovost.
Už přijela sanitka.
Točí se mi hlava.
Chce se mi zvracet.
Spadlo mi něco do oka.
Popálil jsem si ruku.
Nemám chuť k jídlu.
Musím jít na rentgen.

Я сломал руку (ногу).
Ничего серьезного.
Его ранение не является серьезным.
Его ранение оказалось смертельным.
Он умер.
Ему делали операцию (слепой кишки).
У него сильные боли.
У него поднялась / повысилась температура.
спала / понизилась температура.
У меня идет кровь из носа.
Я порезал палец.
Он упал и содрал кожу на ноге.
Я вывихнул щиколотку.
У меня понос.
Вызовите скорую.
Скорая уже подъехала.
У меня головокружение / кружится голова.
Меня тошнит (рвет).
Что-то мне попало в глаз.
Я обжег руку.
Мне не хочется есть. / У меня пропал аппетит.
Я должен идти на рентген.

Který zub vás bolí?
Posaďte se do křesla.
Vypadla mi plomba.
Dám vám injekci.
Máte zdravotní pojištění?

první pomoc
interní oddělení
chirurgické oddělení
krční, nosní, ušní oddělení
zubní oddělení
gynekologické oddělení
rentgen
Kde je tady lékárna?
Prosil bych nějaké tablety na bolesti
hlavy.
Bohužel, tento lék je jen na recept.

Какой зуб у вас болит?
Садитесь в кресло.
У меня пломба выпала.
Я сделаю вам укол.
Вы застрахованы от болезни?

первая помощь
терапевт
хирург
отоларинголог
дантист (зубной врач)
гинеколог
рентгенолог
Где здесь аптека?
Дайте, пожалуйста, какие-нибудь
таблетки от головной боли.
К сожалению, это лекарство вы можете
получить только по рецепту.

| | | | |
|------------------------|---------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| autoservis M | автосервис м. (автомастерская ж.) | | |
| a proto | и поэтому | | |
| benzín M | бензин м | | |
| benzínová pumpa F | бензоколонка ж. | | |
| bezolovnatý benzín | экологический бензин | porucha F | повреждение ср., поломка ж. |
| dálnice F | автострада ж., автомагистраль ж. | pořádek M | порядок м. |
| dolít +Ak, doleju pf. | долить, долью | v pořádku | в порядке |
| lít, leju impf. | лить, лью | průkaz M | документ м., удостоверение ср. |
| doprava F | транспорт м. | | личности, паспорт м. |
| dopravní policie F | ГАИ нескл. | předem | заранее, вперед |
| je dovoleno | дозволено, разрешено, разрешается, дозволяется | přední sklo N | ветровое стекло ср. |
| | дозволенный, -ая, -ое | předpokládat +Ak impf. | предполагать, предполагая |
| dovolený, -á, -é | допустимый, -ая, -ое | -ám | бюро обслуживания |
| jednat s +l o +L impf. | обсуждать, -аю | recepce F | скорость ж. |
| -ám | с кем что | rychlost F (G -i) | водитель м. |
| jíný, -á, -é | иной, -ая, -ое, другой, -ая, -ое | řidič M | водительские права |
| kilometr M | километр м. | řidičský průkaz M | дорога ж., шоссе нескл. |
| koncert M | концерт м. | silnice F | ср., магистраль ж. |
| kraj M | край м., обочина ж. | | зайти, зайду, |
| na krajl +G | на краю | stavit se (kde) pf. | забежать, забегу |
| materiál M | материал м. | -ím | одинаковый, -ая, -ое, |
| mávat +D, na +Ak impf. | махать кому | stejný, -á, -é | тот же самый |
| zamávat, -ám pf. | помахать, помашу | | застать, застану, |
| motorest M | моторест (= на автостраде ресторан для водителей) | stihnout +Ak, -nu pf. | застичь, застигну |
| | может быть, возможно, должно быть | | тот, кто едет |
| možná | (это) возможно | stopař M | автостопом |
| je to možné | бак м., цистерна ж. | stopařka F | ехать автостопом, |
| nádrž F | идея ж. | stopovat, -uju impf. | голосовать |
| nápad M | заправиться, -влюсь | | столько, так |
| natankovat, -uju pf. | самый высокий | tolik | то есть, собственно, |
| nejvyšší | масло ср. | totiž | а именно |
| olej M | действительно, на самом деле | začátek M | начало ср. |
| opravdu | отремонтировать, -рую | zakázat +D +Ak pf. | запретить, запрещу, |
| | починить, -ню | zakázu | воспретить, -прещу |
| opravit +Ak, -ím pf. | ремонтировать, -рую | zakazovat, -uju impf. | запрещать, -аю, |
| | чинить, -ню | | воспрещать, -аю |
| opravovat, -uju impf. | полный, -ая, -ое | je zakázáno | запрещено, воспрещено |
| plný, -á, -é | штраф м | zastavit +Ak, -ím pf. | остановить, -влю |
| pokuta F | милиция = полиция | zastavit se, -ím pf. | остановиться, -влюсь |
| policie F | милиционер м. | zdát se (+ D) impf. | казаться |
| policista M | попросить, -прошу | zdá se mi | мне кажется |
| poprosit +Ak o +Ak pf. | у кого что | zkontrolovat +Ak pf. | проверить, проверю |
| -ím | просить | -uju | |
| prosit impf. | | kontrolovat impf. | проверять |
| | | | |
| | | Co se dá dělat? | Что тут поделаешь? |
| | | Nedalo se nic dělat. | Ничего не поделаешь |
| | | Udělalo se mi špatně. | Тут ничего нельзя было (с)делать. |
| | | | Мне стало плохо |

Gr

ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МН. ЧИСЛА

(DATIV PLURÁLU)

КОМУ? ČEMU (K) КОМУ (K) ЧЕМУ?

| | | | | | твёрдый согл. | мягкий согл |
|-------------|----------------|--------------------|-------------------|---|-----------------|-------------------|
| těm všem | našim vašim | novým mým, tvým | moderním jejím | M | pánům stolům | mužům roko,ům |
| -ěm -em | -im | -ým | -ím | F | ženám | -ám |
| | | | | N | městům | -ům |
| | | | | | | židlím ! věcem |
| | | | | | | mořím nádražím |
| | | | | | | -ím (! -em) |

1) Сущ. ж. р., оканчивающиеся
на суффикс „-ost“.

-em

místnost – místnostem
rychlost – rychlostem
radost – radostem

+ Сущ. ж. р., оканчивающиеся
в Род. п. ед. ч. на „-i“:

-em

věc (G: věci) – věcem
noc (G: noci) – nocem
bolest (G: bolesti) – bolestem

2)

!

lidi – lidem
děti – dětem

Такое же окончание и у слов „люди“, „дети“

Příklady:

Pomůžu vám.

Poradil rodičům, aby to koupili.

Zakázal jsem dětem, aby tam chodily.

Navrhl jsem svým kolegům, abychom
šli hned.

Tramvaj jede až k těm vysokým
budovám.

Ten časopis jsem půjčil manželům
Dvořákovým.

Svým sourozencům věřím.

Co pořád máš proti mým názorům?

Я помогу вам.

Он посоветовал родителям купить это

Я запретил детям туда ходить

Я предложил своим коллегам идти сразу.

Трамвай идет до тех вь сотнь х зданий

Этот журнал я дал на некоторое время
супругам Дворжакам.

Своим сестрам и братьям я верю

Что тебе все не нравится в моих взглядах?

Что ты все придираешься к моим взглядам?

□ 1. Dejte do správného tvaru:

Co je tam vzadu proti

ty moderní domy?
obchody
ta bílá auta
ty stoly a židle
naše kanceláře

Co máš proti

ti lidi?
Slováci
ti cizinci
ty děti
kolegové
návštěvy

□ 2. Tvořte věty:

a) Byl k
Přijde k
Naproti
Má stále něco proti
Přišla k

nám
nim
němu
ní
vám

milý.
až večer.
stál profesor.
•
na návštěvu.

b) Jak
Pomohl
Zaplatil
Poslal
Rezervoval
Poradil
Bylo

mu
jí
jim
nám

to chutnalo?
hodně.
dovolenou v Itálii.
pohled z Prahy.
čtyři místa v hotelu.
správnou metodu.
dobře.

□ 3. Dejte do správného tvaru:

Napsal jsem
Objednal jsem
Řekl jsem
Dal jsem

KOMU

rodiče
kamarádi
pan Kubát
prodavačka

CO

dopis.
káva
pravda
stokoruna

| | | |
|---------------|-------------------|----------------------|
| Přinesl jsem | manželka | ta nová kniha. |
| Půjčil jsem | Karel a Jana | auto |
| Zaplatil jsem | číšník | černá káva |
| Uvařil jsem | přátelé | dobrá večeře |
| Poslal jsem | děti | několik knih |
| Ukázal jsem | cizinci | Praha |
| Vybral jsem | návštěva z Moskvy | dobry hotel v centru |

□ 4.

| | |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A: Doktor mi zakázal, poradil | abych kouřil. abych pil alkohol abych sportoval abych každý den chodil plavat abych změnil svůj program dne |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| B: Mému manželovi Mému otci Mé manželce Mé matce | to zakázal taky. to poradil taky |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------|

Gr

СКЛОНЕНИЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ (DEKLINACE ČÍSLOVEK)

- 1 **jeden, jedna, jedno** (один, одна, одно) – deklinace jako „ten, ta, to“
- 2 **dva (M), dvě (F, N)** x два (м. р. + ср. р.), две (ж. р.)
oba (M), obě (F, N) x оба (м. р. + ср. р.), обе (ж. р.)

| | | 3 tři | 4 čtyři | 5 – 99 |
|----|----------------------|---------|-----------|----------------|
| N | dva, dvě oba, obě | tři | čtyři | pět, devět |
| G | dvou, obou | tří | čtyř | pěti, devíti |
| D | dvěma, oběma | třem | čtyřem | pěti, devíti |
| Ak | dva, dvě, oba, obě | tři | čtyři | pět, devět |
| L | o dvou, obou | o třech | o čtyřech | o pěti, devíti |
| I | dvěma, oběma | třemi | čtyřmi | pěti, devíti |

100 **sto** – deklinace jako „město“
 1000 **tisíc** – deklinace jako „pokoj“
 1000 000 **milion** – deklinace jako „stůl“

! 5000 – pět tisíc

L14

KOLIK?

několik

tolik

mnoho

| | | | | |
|-----------|--------|----------|--------|-------|
| N, Ak | kolik | několik | tolik | mnoho |
| G, D, L I | kolika | několika | tolika | mnoha |

VŠICHNI, všechny, všechna

| | |
|----|------------------------------------------------|
| N | všichni (Mž) všechny (Mn, F) všechna (N) |
| G | všech |
| D | všem |
| Ak | všechny (M, F) všechna (N) |
| L | o všech |
| I | všemi |

VŠECHNO – deklinace jako „co“

| | | |
|----|---------|-------|
| N | všechno | co |
| G | všeho | čeho |
| D | všemu | čemu |
| Ak | všechno | co |
| L | o všem | o čem |
| I | vším | čím |

Otevřeno máme **od devíti do čtyř** hodin odpoledne.

Studenti bydleli **po dvou**.

U dvou aut zjistili chybu v motoru.

Budeme večeřet **s oběma hosty**.

K těmto třem problémům se ještě vrátím.

Výstavu navštívily **dva miliony** lidí.

Na náměstí byly **tisíce** lidí.

Byl jsem tady **před několika** lety.

Před mnoha lety žil jeden král.

Na jednání přišli **všichni** a přinesli **všechny materiály**.

У нас открыто с девяти часов утра до четырех.

Студенты жили в общежитии по двое
 У двух машин был обнаружен дефект в двигателе.

Мы будем ужинать с обоими гостями
 К этим трем проблемам я еще вернусь.

На выставку пришло два миллиона посетителей.

На площади было несколько тысяч человек.

Я ходил туда несколько лет тому назад.

Жил-был (жил да был) один король . . .

На совещание пришли / явились все и принесли все материалы.

Číšník podal **všem** skleničku.
Chci se podívat **do všech** kostelů.

Официант подал каждому по рюмочке.
Мне хотелось бы заглянуть во все костелы.

! **Všemu** rozumím. (+ Dativ)
O všem vím, **všechno** znám.

! Я все понимаю.
Я обо всем и все знаю.

Cv

□ 5.

a) Schůze bude zítra od

| |
|---|
| 1 |
| 2 |
| 3 |

 do

| |
|---|
| 3 |
| 4 |
| 5 |

.

b) Koncert trvá od

| |
|---|
| 8 |
| 7 |
| 6 |

 do

| |
|----|
| 10 |
| 9 |
| 8 |

.

c) Přišel v 9, ale po

| |
|----|
| 10 |
| 15 |
| 20 |
| 25 |

 minutách musel odejít.

d) Mluvili jsme spolu o (všechno).
Neboj se, vzal jsem (všechno).
Rozumím skoro (všechno).
Se (všechno) jsem spokojený.

(Všichni) už přišli.
Viděl jsem (všichni kolegové).
Mluvil jsem se (všichni).
Vím o (všechny problémy).

□ 6. O kolik je větší? –

| | |
|---|------------------|
| o | deset centimetrů |
| o | dva centimetry |
| o | jeden centimetr |
| o | hodně |

o kolik? (o + Ak)
На сколько сантиметров
он выше?

a) O kolik let jsi starší? –

| |
|--------|
| 2 roky |
| 4 roky |
| 5 let |
| 7 let |

| | | | |
|-------------------------|---|---------------------|---------------|
| b) V obchodě mi vrátili | o | 10 korun 15 9 | méně. více |
|-------------------------|---|---------------------|---------------|

L14

7. Přečtěte číslovky:

Poslal jsem telegram 2 přátelům. – Vráť se asi v 8 hodin. – Vrátil se po 2 měsících. – Jednání trvalo od 12 do 14 hodin. – Zeptali jsme se 4 cizinců. – V novinách jsem četl zprávu o 1 sportovci. – Před 15 lety ještě žil v Praze. – Přijel před 4 měsíci. – Po 3 letech ho už nepoznal. – Ve městě žijí víc než 2 miliony obyvatel. – Slovník má asi 45 000 slov. – V pokladně jsou jen do 3 hodin. – Jednali o 5 problémech. – Co víš o těch 2 mladých cizinkách? – Prezident odjel na 2 návštěvy. – Poděkoval jsem všem 3 kamarádům.

Gr

ВРЕМЕННЫЕ СОЮЗЫ (ČASOVÉ SPOJKY)

| Když Až | Dříve než Než | Jakmile Hned jak | Kdykoliv Vždycky když | Zatímco | Dokud |
|---------|-------------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------------------|-------|
| когда | раньше, прежде, чем до ... | как только лишь только | как, когда когда бы ни | пока, когда между тем, как | пока |

Příklady:

Až se vrátíš, hned mi zavolej.
Skončíme jednání, **dřív než**
začne recepce.

(Dřív) než přijdeš, bude oběd hotový.
Přijedu domů, **jakmile** skončíme.

Budu mít radost, **kdykoliv** přijdeš.

Zatímco ty budeš v kanceláři,
já půjdu nakoupit.

Dokud nedostanu pozvání, nepůjdu.

Когда ты вернешься, сразу мне позвони.
Мы закончим совещание до начала банкета.

До твоего прихода будет обед готов
Я приду домой, как только закончим (наши
дела).

Когда бы ты ни пришел, я всегда буду рад тебя
видеть.

Пока ты будешь в конторе (офисе), я схожу
за покупками.

Без приглашения я не пойду.



NA DÁLNICI

Pan Fišer a pan Kubát jedou po dálnici.

- K: Nejste unavený, pane Fišere? Už řídíte víc než dvě hodiny. Mohli bychom zastavit a odpočinout si.
- F: To je dobrý nápad. Zastavíme tamhle u motorestu. Je tam i benzínová pumpa, musím vzít benzin, nádrž už je skoro prázdná. Jen jestli tam mají bezolovnatý benzin.



- Á, výborně. Mají ho. Můžete jít zatím do motorestu, než natankuju. A musím také zkontrolovat olej a dolít vodu, takže to bude chvíli trvat.
- K: Chcete objednat předem něco k pití nebo k jídlu?
- F: Ne, objednáám si sám, děkuju.



- K: Všechno v pořádku?
- F: Ano, dolil jsem jen trochu vody, olej je v pořádku. Tak co jste si dal?
- K: Zatím jen džus, měl jsem velkou žízeň. S jídlem čekám na vás.
- F: Já si dám tonik, nechci nic sladkého. Jídlo vyberte vy, dám si to stejné. Po jídle si dám kávu.
- K: Budou dvě hodiny, ve tři už určitě budeme v Praze. Krásně to stihneme, jednání začíná v půl čtvrté. Pojedeme hned do kanceláře, nebo se stavíme u vás v hotelu?
- F: Nejdřív pojedeme do hotelu, musím si vzít ještě nějaké materiály, které budeme při jednání potřebovat. A jestli vám to nebude vadit, převléknu se. Po jednání se už totiž nestihnu převléknout na recepci.
- K: V kolik začíná?
- F: V sedm. Předpokládám, že jednání neskončí dřív než v půl sedmé. Výborně, už nám nesou jídlo. Dobrou chuť.
- K: Dobrou chuť.

☐ 8. Vyberte odpověď (Дайте / найдите правильный ответ):

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1. O čem budete jednat? | 1. na tom, že materiály připraví do pondělí |
| 2. Na čem jste se dohodli? | 2. o termínu, kdy se otevře nový hotel |
| 3. Co ještě potřebujete? | 3. cestu po dálnici do Brna a potom po silnici do Jihlavy |
| 4. Kterou cestu jsi mu poradil? | 4. na parkovišti u dálnice |
| 5. Kde jste zastavili? | 5. umýt přední sklo u auta |
| 6. Kde jste se stavili? | 6. v hotelu u pana Nováka |

☐ 9. Spojte věty spojkami:

a) Př.: Udělám to, **dřív než** se vrátí domů.

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Objednám kávu, Jednání skončí, Převléknu se, Musím se napít, Musím zkontrolovat olej, Musím vzít benzín, Stavíme se v hotelu, | dřív(e) než než | přijdeš. začne recepce. přijde návštěva. budu brát benzín. pojedeme. mí dojde. pojedeme do kanceláře. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

b) Př.: **Jakmile** se vrátíš, budeme večereť.
Hned jak se vrátíš, budeme večereť.

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Začneme jednání, Pojedeme, Skončíme jednání, Napíšu tu zprávu, Zatelefonuju vám, Neboj se, stihneme to. Půjdeme, | jakmile hned jak | přijde pan Fišer. zkontroluju olej v motoru. se dohodneme na nějakém termínu. přijdu domů. dostanu zprávu, kdy přijede se převléknu. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

c) Př.: **Vždycky když** mám dovolenou, prší.
Kdykoliv mám dovolenou, prší.

| | |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vždycky když Kdykoliv | přijedu do Prahy, bydlím v hotelu Evropa. mě přišel navštívit, přinesl mi růže jsme s nimi jednali, nikdy jsme se nedohodli na přesném termínu. |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

d) Doplňte když, nebo až:

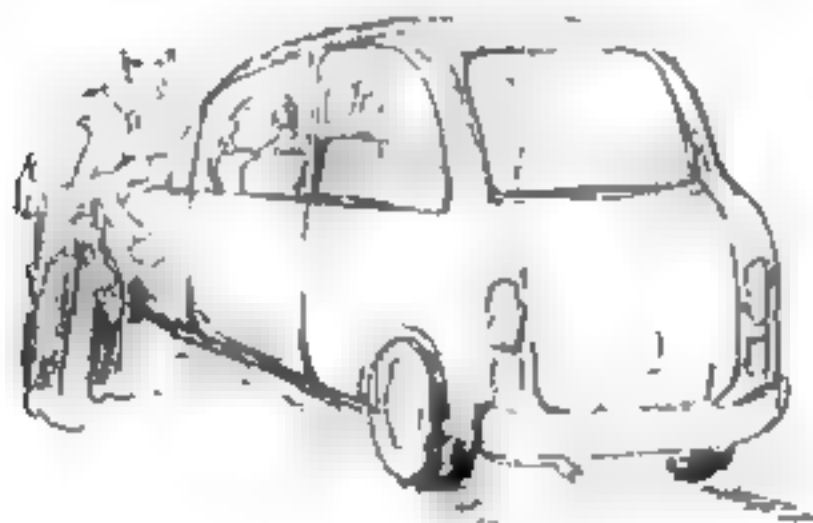
| | |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Když | skončí jednání, vezmu vás na večeři. |
| Až | přišel kolega Kubát, mohli jsme konečně začít jednání. uvidíme motorest, zastavíme a uděláme si přestávku. jsem zastavil u benzínové pumpy, neměl jsem už skoro žádný benzín budeš vědět, jestli pojedáš do Brna, zavolej mi. mě zastavila policie, bál jsem se, že jsem jel moc rychle. |

10. Řekněte, ať se nebojí, že to určitě stihnete:

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| To nemůžeme stihnout, už je půl osmé. Určitě to nestihneme, začne to za pět minut. Už musíš jít, nestihneš přijít včas do práce. Bojím se, že nestihnu vlak do Prahy. Stihneme ještě odpoledne nakoupit? | Neboj se, určitě to stihneme stihneš |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|



CO JE VÁM, PANE ŘIDIČI?



Dopravní policie zastavila u auta, které stojí na kraji silnice.

- Pane řidiči, máte poruchu?
- Ne, auto je v pořádku.
- Tak nemáte benzín?
- Ne, mám plnou nádrž.
- Tak co se vám stalo? Proč jste tady zastavil?

- Promiňte, udělalo se mi najednou špatně. Ale už je to lepší, hned pojedu dál.
- Za dva kilometry je motorest, odpočíněte si tam. Chcete, abychom jeli s vámi?
- Ne, děkuju, už je mi opravdu dobře.

11. Co uděláte?

Na dálnici vám došel benzín.

Už řídíte velmi dlouho a jste unavený.

- Zastavíte jiné auto a benzín si od něho koupíte.
- Půjдете pěšky k benzínové pumpě.
- Zastavíte na parkovišti, abyste si odpočinuli.
- Nezastavíte, chcete si odpočnout až doma.

V autě se vám udělalo špatně.

- Víte, že na dálnici nesmíte zastavit, a proto jedete až na parkoviště.
- Hned zastavíte, nečekáte na parkoviště.

Na dálnici máte poruchu.

- Opravíte si auto sám.
- Zatelefonujete z mobilního telefonu do autoservisu.

U silnice stopuje mladá žena.

- Neberete stopaře, proto nezastavíte a jedete dál.
- Žena se vám líbí, a proto jí zastavíte.

stopařka



stopař, stopařka (M, F)
stopovat auto
jet, jezdit stopem



POKUTA



Bydlím dost daleko od centra, a proto jsem se rozhodl, že svého přítele Martina, který je u mě na návštěvě, vezmu večer na koncert autem. Koncert byl od osmi. Vyšli jsme pozdě, pořád se nám zdálo, že máme dost času, takže jsme museli pospíchat. Věděl jsem, že jedu rychleji, než je dovoleno, ale nečekal jsem, že budu mít smůlu a potkám dopravní policii. Ale to už jsem viděl na kraj silnice policistu, který mával, abych zastavil.

„Dobrý den, váš řidičský průkaz prosím.“ Podal jsem mu ho.

„Pane řidiči, jakou rychlostí jste jel?“

„No, možná jsem jel trochu rychleji, ale ne o moc.“

„Ve městě je nejvyšší dovolená rychlost padesát kilometrů za hodinu, vy jste ale jel osmdesátkou.“

„To není možné. O tolik víc jsem nemohl jet.“

„Ale je to možné. Zaplatíte pokutu. A nebude malá.“

Pokutu jsem zaplatil, nedalo se nic dělat. Začátek koncertu jsme samozřejmě nestihli. Přijeli jsme pět minut po začátku.

Co říká?

policista (M)



Cv

□ 12.

a) Nejvyšší dovolená rychlost ve městě je 50 km/h (padesát kilometrů za hodinu)

na dálnici je 130 km/h
na silnici je 90 km/h

Já jezdím většinou rychlostí o 10 kilometrů menší.

b) Jak rychle jezdíte?
Jakou rychlostí jezdíte?

Jezdím stovkou. (100 km/h = stovka)

Jezdím devadesátkou. (90 km/h = devadesátka)

Jezdím padesátkou. (50 km/h = padesátka)

13. Dokončete větu:

Podal jsem policistovi . . .
 Rozhodl jsem se, že na koncert pojedu . . .
 Vezmu na služební cestu . . .
 Zdálo se mi, že máme ještě . . .
 Když jsem odcházel, manželka mi mávala . . .
 Předpokládám, že budu hotový . . .
 Nestihl jsem se vrátit . . .

dost času
 svou manželku
 řidičský průkaz
 z okna
 autem
 zítra večer
 před začátkem jednání

L14

14.

před + I

po + L

Stavím se u tebe před
 u vás

oběd
 konference
 jednání
 večere

, protože po

oběd
 konference
 jednání
 večere

nebudu mít čas.

15.

Co asi volá ten pán?



BENZÍNOVÁ PUMPA

Kolik chcete benzínu?
20 litrů bezolovnatého.
Plnou nádrž.
Můžete mi zkontrolovat olej?
Máte málo oleje.
Potřebujete ho vyměnit.
Můžete si ho koupit u nás.
Můžete mi nalít trochu vody
do chladiče?
Potřebuju nahustit pneumatiky.
Můžete mi umýt přední sklo?

AUTOOPRAVNA = AUTOSERVIS

Kde je nejbližší autoopravna?
Pracuje i o víkendu?
Píchl jsem. Můžete mi vyměnit
pneumatiku?
Mám poruchu motoru.
Něco se stalo v motoru.
Můžete mě odtáhnout do
autoopravny?
Brzdy nefungují dobře.
Nemůžu nastartovat.
Ukradli mi stěrače.
Bohužel nemáme náhradní díly
na vaši značku.
Oprava bude trvat dva dny.
Nemůžete mi to opravit do zítra?

Bohužel, rychleji to nejde.

PARKOVÁNÍ

Kde je hlídané parkoviště?
Hledám místo na parkování.
Nevíte, kde bych mohl zaparkovat?

Zákaz stání (parkování).
Tady můžete parkovat jen jednu
hodinu.
Můžete si sem zacouvat.

БЕНЗОЗАПРАВОЧНАЯ КОЛОНКА – БЕНЗОКОЛОНКА

Вам сколько бензина?
Двадцать литров экологического.
Целый бак. (Полный бак.)
Вы можете проверить масло?
У вас мало масла.
Вам нужно сменить его
Вы можете купить его у нас.
Вы можете мне налить немножко воды
в радиатор?
Мне нужно накачать шины.
Вы можете мне помыть ветровое стекло?

АВТОРЕМОНТНАЯ МАСТЕРСКАЯ = АВТОСЕРВИС

Где находится ближайший автосервис?
Он работает и по выходным?
Я проколол шину. Вы можете мне ее
поменять?
У меня поломка двигателя / мотора.
Что-то случилось с двигателем / с мотором
Вы можете довезти меня до автосервиса?

Тормоза работают плохо (дают перебои)
Я не могу завести машину.
У меня украли дворники.
К сожалению, у нас нет запчастей для вашей
модели / марки.
Ремонт продлится два дня
Вы не можете мне отремонтировать это до
завтра?
К сожалению, быстрее нельзя это сделать

СТОЯНКА АВТОМАШИН / ПАРКОВКА

Где находится платная стоянка автомашин?
Я ищу место для стоянки.
Вы не скажете, где мне можно поставить
машину? / припарковать?
Стоянка (автомашин) запрещена
Здесь вы можете стоять / сюда вы можете
поставить машину только на час.
Вы можете сюда въехать задним ходом

POLICIE

Dopravní policie

Pane řidiči, řidičský průkaz prosím.

Jakou jste jel rychlostí?

Jel jste rychleji, než je povoleno.

Zaplatíte pokutu.

Nedal jste přednost v jízdě.

Jedete po hlavní silnici.

vedlejší

Neviděl jste dopravní značku?

V obci je nejvyšší povolená rychlost
50 km/h (kilometrů za hodinu).

Objížďka

Policejní stanice

Ztratil jsem pas.

Chci ohlásit ztrátu pasu.

Ukradli mi pas a peněženku.

Chci ohlásit krádež pasu.

Zloděje jsem neviděl.

Vykradli mi auto.

Je to značka Mercedes, má bílou barvu,
státní poznávací značku . . .

Přepadli mě v noci ve 3 hodiny ráno
v ulici . . .

Byl jsem svědkem havárie.

ПОЛИЦИЯ = МИЛИЦИЯ

ГАИ

Товарищ водитель, ваши права,
пожалуйста.

С какой скоростью вы ехали?

Вы ехали с большей скоростью, чем
разрешается.

Вам придется заплатить штраф. / Вы
должны уплатить штраф.

Вы не уступили водителю справа. / Вы не
пропустили вперед машину.

Вы едете по главной (шоссейной) дороге /
не по главной (шоссейной) дороге.

Вы не видели дорожный знак?

В населенных пунктах типа деревни
скорость движения не должна
превышать 50 км/час.

Объезд.

Полицейский участок

Я потерял паспорт.

Я хочу заявить о потере паспорта.

У меня украли паспорт и деньги
(кошелек).

Я хочу заявить о краже паспорта.

Вора я не видел.

У меня обокрали машину.

Это машина марки Мерседес, белого
цвета, номер . . .

На меня напали в 3 часа утра на улице . . .

Я был свидетелем аварии.

L14

| | | | |
|------------------------|------------------------|---------------------------------------|------------------------|
| celní | таможенный, -ая, -ое | stejně | одинаково, |
| celnice F | таможня ж. | | в одинаковой мере |
| celník M | таможенник м. | stěžovat si na +Ak, | жаловаться, |
| clo N | таможенная пошлина ж. | -uju impf. | жалуюсь на |
| detail M | деталь ж., | technik M | техник м. и ж |
| | подробность ж. | technická F | |
| firma F | фирма ж. | továrna F | завод м., фабрика ж. |
| hala F | холл м., вестибюль м. | vízum N (G víza) | виза ж. |
| i když | хотя | výrobek M | изделие ср., продукт м |
| jazyk M | язык м. | zajistit +Ak, -ím pf. | гарантировать, -рую, |
| kdyby | если бы, когда бы | | обеспечить, -чу |
| letiště N | аэропорт м. | zajišťovat, -uju impf. | гарантировать, -рую, |
| návrh M | предложение ср., | | обеспечивать, -аю |
| | проект м. | záruční doba F | гарантийный срок |
| nepříjemnost F (G -l) | неприятность ж | zástupce M | заместитель м., |
| obchodník M | торговец м. | | представитель м. |
| odvézt +Ak, odvezu pf. | отвезти, -везу, | zástupkyně F | заместительница ж., |
| | увезти, -везу | | представительница ж. |
| odvážet, -ím impf. | отвозить, -вожу, | země F | земля ж., страна ж |
| | увозить, -вожу | | |
| oprava F | ремонт м., починка ж | | |
| osobně | лично | Jak dlouhou záruční dobu má tento | |
| osobní | личный, -ая, -ое | výrobek? | |
| pasový, -á, -é | паспортный, -ая, -ое | Какой гарантийный срок у этого | |
| proclení N | обложение ср. тамо- | изделия? | |
| | женной пошлиной | Naše firma vám zajistí všechny | |
| prohlídka F | проверка ж. | dokumenty. | |
| projednat +Ak pf. | обсудить, -сужу, | Наша фирма подготовит для вас все | |
| -ám | разобрать, разберу | документы. | |
| jednat o +L impf. | обсуждать, | | |
| | разбирать | Výrobky odvezeme přímo na místo. | |
| prostudovat +Ak pf. | изучать, -аю, | Изделия доставим прямо на место. | |
| studovat, -uju impf. | учиться, учусь | Situaci projedná osobně náš zástupce. | |
| přijíždět, -ím impf. | приезжать, -аю, | Положение обсудит наш представитель | |
| přijet, -jedu pf. | прибывать, -аю, | | |
| | подъезжать, -аю | Jednali jsme o návrhu smlouvy. | |
| přímo | прямо | Мы обсуждали проект контракта. | |
| případ M | случай м. | Musíte zaplatit clo za auto. | |
| v tom případě | в (э)том случае | Вы должны / Вам следует заплатить | |
| příště | в следующий раз | пошлину за машину | |
| reklamovat +Ak, | рекламировать, -рую, | Do Prahy jsem přiletěl ráno v devět. | |
| -uju impf. | объявлять рекламацию | В Прагу я прилетел / прибыл в девять | |
| servis M | сервис м., техническое | часов утра. | |
| | обслуживание, | Smlouvu podepíšeme jen v tom | |
| | техобслуживание ср. | případě, že změníme tento bod. | |
| situace F | ситуация ж., | Контракт мы подпишем только в случае | |
| | обстановка ж., | изменения этого пункта. | |
| smlouva F | положение ср. | | |
| | договор м., контракт м | | |

ТВОРИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МН. ЧИСЛА (INSTRUMENTÁL PLURÁLU)

S KÝM? ČÍM? С КЕМ? С ЧЕМ?

| | | | | | твёрдый согл. | | мягкий согл. | |
|---------------|------------------|-----------------------|---------------------|---|---------------|------|-------------------------|---------------|
| těmi všemi | našimi vašimi | novými mými, tvými | moderními jejími | M | pány stoly | -y | muži pokojí | -i |
| -ěmi -emi | -imi | -ými | -ími | N | městy | | moři ! nádražími | |
| | | | | F | ženami | -ami | židlemi ! místnostmi | -emi (-mi) |

1) Сущ. ж. р., которые в Род. п. ед. ч. оканчиваются на „-i“:

-mi místnost – místnostmi
věc – věcmi

 2) ! **lidi – lidmi**
děti – dětmi

Такое же окончание и у слов „люди“, „дети“.

být spokojený s + I

být známý + I

seznámit se s + I pf.

seznámovat se s + I impf.

setkat se s + I pf.

setkávat se s + I impf.

(roz)loučit se s + I (pf.)

zabývat se + I impf.

быть доволен чем

быть известен чем

познакомиться с кем, чем

знакомиться с кем, чем

встретиться с кем

встречаться с кем, чем

попрощаться / расстаться с кем, чем

заниматься / интересоваться кем, чем

Příklady:

Dům se sedmi místnostmi.

Byl jsem tam se svými dvěma dětmi.

Mluvil jsem s několika lidmi.

Nejsem spokojený s pražskými obchody.

Sedí tamhle mezi dvěma přáteli.

Zabývám se mnoha sporty.

Praha je známá svými historickými památkami.

Odešla už před třemi hodinami.

Дом с семью комнатами.

Я ходил туда со своими двумя детьми.

Я говорил с несколькими людьми.

Я не доволен пражскими магазинами.

(Пражские магазины мне не нравятся.)

Он сидит вон там между двумя друзьями.

Я занимаюсь многими видами спорта.

Прага известна своими памятниками старины

Она ушла уже три часа тому назад.

Cv

□ 1.

| | | | | |
|---------------|------------|-------------|----|-----------|
| a) Ne, Jana | tady není. | Odešel před | 5 | minutami. |
| profesor | | Odešla | 10 | |
| inženýr Kubát | | | 15 | |
| pan doktor | | | 20 | |

| | | | |
|-------------------------|--------------------------|----|--------|
| b) O Pavlovi nic nevím. | Naposledy mi napsal před | 5 | dny. |
| O Petru Kubátovi | napsala | 10 | dny |
| O doktoru Dvořákovi | | 2 | týdny |
| O Heleně | | 3 | týdny |
| | | 3 | měsíci |
| | | 4 | měsíci |

□ 2.

| | | | |
|---------------------------|-----------|-----------|-----------|
| a) Tady je nějaká taška s | knihy | jablka | pomeranče |
| | brambory | vajíčka | vejce |
| | minerálky | chlebíčky | |
| | housky | časopisy | |

| | | |
|-------------------------|----------|---------|
| b) Mluvil jsem s vašimi | rodiče | hosté |
| s těmi | děti | lidi |
| s několika | přátelé | cizinci |
| s dvěma | kolegové | doktoři |

- c) Pan Smirnov je obchodní zástupce z Ruska
a zabývá se | smlouva mezi našimi firmami
| situace v naší firmě
| několik problémů
| důležité ekonomické otázky (**ekonomický** – экономический)
| automatické stroje (**automatický stroj M** –
| автоматическая машина ж.)
| počítače (**počítač M** – компьютер, электронная
| вычислительная машина ж.)
| export do České republiky
| import výrobků české továrny
| do Ruska
| naše výrobky



DEKLINACE „kolega“

(M končí na -a)

| | | |
|-----|----|------------|
| sg. | N | kolega |
| | G | kolegy |
| | D | kolegovi |
| | Ak | kolegu |
| | L | o kolegovi |
| | I | kolegou |

D, L – jako „pán“
G, Ak, I – jako „žena“

| | | |
|-----|----|------------|
| pl. | N | kolegové |
| | G | kolegů |
| | D | kolegům |
| | Ak | kolegy |
| | L | o kolezích |
| | I | kolegy |

jako „pán“

Pane kolego!

Příklady:

Tamhle vidím kolegu.

Večer se sejdu s Honzou. (Honza = Jan)

Kolego, pojdte sem!

Ahoj, Jirko! (Jirka = Jiří)

Tamtoho turistu jsem už jednou potkal.

Schůzi začne předseda.

Po předsedovi bude mluvit doktor Kubát.

Вон там я вижу своего коллегу.

Вечером я встречу с Яном.

Коллега, идите сюда!

Привет, Ирка!

Этого туриста я уже встречал.

Собрание откроет председатель.

После председателя выступит господин Кубат.

DEKLINACE „centrum“, „muzeum“

(cizí slova v češtině – иностранные слова в чешском языке)

| | | | |
|-----|----|----------|---------|
| sg. | N | centrum | muzeum |
| | G | centra | muzea |
| | D | centru | muzeu |
| | Ak | centrum | muzeum |
| | L | o centru | o muzeu |
| | I | centrem | muzeem |

jako „město“
-um jen v N, Ak

| | | | | |
|-----|----|------------|---|-----------|
| pl. | N | centra | = | muzea |
| | G | center | x | muzeí |
| | D | centrům | x | muzeim |
| | Ak | centra | = | muzea |
| | L | o centrech | x | o muzeích |
| | I | centry | x | muzei |

jako „město“ x N, Ak jako „město“
G, D, L, I jako „moře“

Пříklady:

Tramvaj jede do centra.

V Národním muzeu je nová výstava.

Praha se stala kulturním centrem Evropy.

Vyprávěl mi o muzeích v Praze.

Výrobky prodáváme do všech
průmyslových center.

Do České republiky už jezdíme
bez víza.

Vízum nepotřebujete.

Pojď odpoledne do Muzea hudby.

Трамвай идет до центра.

В Национальном музее открыта новая
выставка.

Прага стала культурным центром Европы.

Он мне рассказывал о пражских музеях

Изделия мы продаем во все промышлен-
ные центры.

В Чешскую Республику мы уже ездим без
визы.

Виза вам не нужна.

Давай пойдем после обеда в Музей
музыки.

Gr

УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

(PODMÍNKOVÉ VĚTY)

Kdybych měl čas, šel bych s tebou.

kdyby – если

Если бы у меня было свободное время, я пошел бы с тобой.

! Однако очень часто особенно в разговорной речи, употребляются, в отличие от
чешского, бессоюзные предложения, напр.. Было бы у меня свободное время .

Будь у меня свободное время, . . .

Kdy + kondicionál

! формы условного наклонения в обоих предложениях

Kdy + bych měl, šel bych

já – kdybych měl čas

ty – kdybys měl čas

on – kdyby měl čas

ona – kdyby měla čas

ono – kdyby mělo čas

my – kdybychom měli čas

vy – kdybyste měl(i) čas

oni – kdyby měli čas

ony – kdyby měly čas

ona – kdyby měla čas

если бы у меня было время, . . .

у тебя

у него

у нее

у нас

у вас

у них

Формы с возвратными
глаголами:

ty

– kdyby

ses

vrátil

если бы ты вернулся

(вернись ты ...)

kdyby

sis

vzal

если бы ты взял (возьми ты . .)

Kdyby přišel Tomáš dříve, **vypili**
bychom si spolu kávu.

Kdybyste otevřeli nový servis, vaše
výrobky **by se lépe prodávaly**.

Kdyby bylo hezky, **jeli bychom**
na chatu.

Если бы Томаш пришел
раньше, мы выпили бы вместе кофе.
(Приди Томаш раньше, . . .)

Если бы вы открыли новый сервис (новую
станцию техобслуживания), то ваши
изделия лучше бы продавались.

Если бы была хорошая погода, мы бы
поехали на дачу. (Если будет ..., мы
поедем ...)

Cv

□ 3.

a) Co bys dělal, kdybys měl čas?

Co byste dělal, kdybyste měl čas?

Kdybych měl čas,

jít do divadla.
přečíst si noviny
navečeřet se v restauraci
zahrát si s tebou tenis
zůstat doma a odpočívat
poslouchat koncert z rádia

- b) 1. Kdyby už v kině neměli lístky,
2. Kdyby mě nebolela hlava,
3. Kdybys přijel na návštěvu,
4. Kdyby pršelo,
5. Kdyby Jana dostala peníze dnes,
6. Kdyby se nás zeptali,
7. Kdyby inženýr Dvořák uměl
anglicky,

dát si kávu v kavárně.
podívat se na ten film.
mít velkou radost.
změnit náš plán.
ten kabát si koupit.
odpovědět jim.
moci pracovat v naší firmě
v Londýně.

- c) Co byste dělal, kdybyste měl celý den volno?
Co by se stalo, kdybych vám nevrátil peníze?
Co byste dělal, kdyby se vám v noci daleko od města rozbilo auto?
Co byste dělal, kdyby se ztratila manželka?
Co byste dělal, kdybyste dostal horečku před důležitým jednáním?



JEDNÁNÍ (pan Kubát a pan Filatov)

- K: Vítám vás u nás v Praze. Jsem Petr Kubát, obchodník naší firmy.
F: Těší mě. Já jsem Petr Filatov. Jsem rád, že vás poznávám osobně, zatím jsme spolu mluvili jen telefonicky.
K: Jakou jste měl cestu?
F: Cesta byla příjemná, i když trvala dlouho.
K: Posadte se prosím. Můžu vám nabídnout kávu?
F: Děkuju, rád si vezmu.
K: A teď k věci. Návrh smlouvy znáte. Souhlasíte s ním?
F: Chtěl bych s vámi projednat některé detaily. Jak dlouhou záruční dobu mají vaše výrobky?
K: Dva roky. Reklamovat je můžete přímo u nás, nebo u našeho zástupce v Moskvě.
F: Naši zákazníci si stěžují na špatný servis. Opravy trvají dlouho.
K: Situace teď bude lepší. Otevíráme v Moskvě nový servis a naši technici zajistí rychlou opravu přímo na místě.
F: V tom případě se smlouvou souhlasíme. Ale ještě jednou si ji prostuduju. Podepíšu ji zítra.
K: V pořádku. Která hodina se vám zítra hodí?
F: Přijdu stejně jako dneska, v deset. Kdybych nemohl přijít, zavolám vám.
K: Chcete, abychom pro vás poslali do hotelu auto?
F: Ne, děkuju.





NA LETIŠTI

Do Prahy jsme přiletěli v půl třetí. Cesta z Frankfurtu nebyla dlouhá, trvala jen hodinu. Když jsme vystoupili z letadla, autobus nás odvezl do haly. U pasové kontroly bylo hodně lidí, protože přiletělo ještě jiné letadlo a letiště v Praze je velmi malé.

Pasová kontrola: Váš pas, prosím. Přijíždíte jako turista?

– Ne, jsem z firmy Škoda a budu v České republice pracovat.
V pořádku. Vízum nepotřebujete. Můžete jít na celní prohlídku.
Ať se vám u nás líbí.

Celní kontrola:

Celník: Dobrý den. Máte něco k prohlídce? Alkohol? Cigarety?

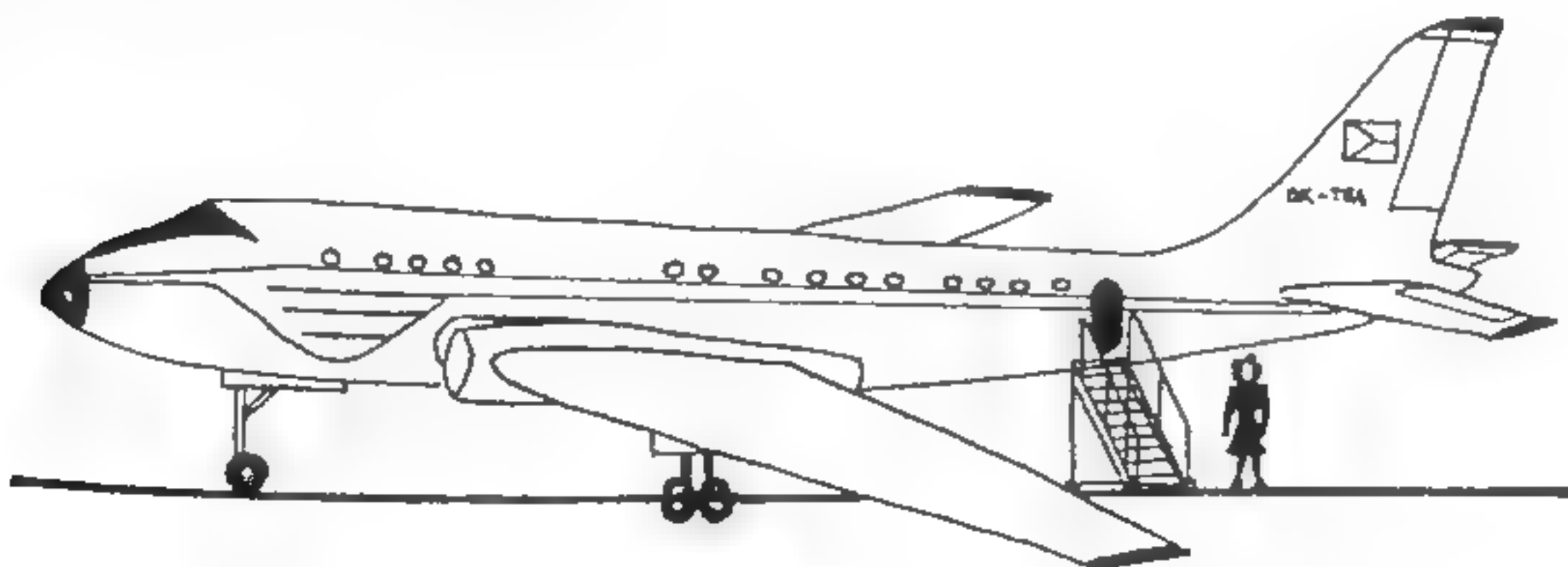
– Ne, mám jen osobní věci.

Celník: Přijíždíte na dlouho?

– Ano, budu tady pracovat. Ale své věci si přivezu, až příště pojedu do Čech autem. Mám otevřít kufr?

Celník: Ne, nemusíte. V pořádku. Můžete jít.

Konečně jsem byl po půl hodině venku. V hale mě nikdo nečekal. Vzal jsem si taxi a odjel do naší pražské kanceláře.



Cv

□ 4.

letět – 1x
létat – mnohokrát

přiletět (pf.) – přilétat, přilétávat (impf.)
odletět (pf.) – odlétat, odlétávat (impf.)

Co to je?

- | | |
|---------------|------------------------------------------------------|
| 1. Letiště | 1. Jízdenka, která platí pro letadla |
| 2. Letenka | 2. Žena, která nám v letadle nabízí jídlo a pití |
| 3. Letuška | 3. Místo, kam přilétávají a odkud odlétávají letadla |
| 4. Letový řád | 4. Stroj, ve kterém můžeme létat ve vzduchu |
| 5. Letadlo | 5. Seznam, kde se dozvíme, kdy a kam můžeme letět |

□ 5. a) Myslím,
že už **přijíždí**

náš vlak.
náš autobus
naše tramvaj

Ale ne,
přijede až

za čtvrt hodiny.
za 10 minut
za 5 minut

b) Myslím,
že už **přichází**

kolega Dvořák.
pan doktor
Petr

Ale ne, říkal,
že přijde až

za hodinu.
za půl hodiny
v noci

□ 6. Mám problém.
Potřebuju

přivést domů jednu skříň.
odvézt domů knihy.
odnést dopis na poštu.
přinést něco k jídlu.
vynést nahoru tenhle stůl.

Já ti to

přivezu.
odvezu
odnesu
přinesu
vynesu

□ 7. Řekněte se správnou prepozicí a ve správném tvaru

(Употребите в надлежащей форме и с правильным предлогом):

Blahopřeju (+D k+D)
Bojím se (+G)
Vezmu si (+Ak od+G)
Čestuju (po+L)
Čekal jsem (na+Ak)
Děkuju (+D za+Ak)
Dojdi (pro+Ak)
Doporučuju (+D +Ak)

manželka – narozeniny
letadlo
ty – bonbon
Čechy a Morava
profesor – čtvrt hodiny
vy – dárek
noviny!
ty – tato kniha



Dozvěděl jsem se (+Ak od+G)
 Jednáme (s+I o+L)
 Rozloučil jsem se (s+I)
 Chtěl bych se informovat (o+L)
 Pořád musím myslet (na+Ak)
 Omlouvám se (+D za+Ak)
 Můžete mi rozměnit (+Ak za+Ak)
 Zaplatil jsem (+Ak za+Ak)
 Pomáhám (+D v+L)
 Vyprávěl jsem (+D o+L)
 Už se připravujeme (na+Ak)
 Souhlasím (s+I)
 Pozdravujte (+Ak od+G)

Petr – zajímavá informace
 oni – obchod mezi našimi firmami
 Petr už včera
 situace vaší firmy
 naše cesta do Kostromy
 vy – ta nepříjemnost
 stovka – drobné
 800 Kč – tahle košile
 Jana – její práce
 rodiče – naše dovolená
 dovolená
 váš plán
 manžel – já

□ 8. Odpovídejte:

Bojíte se letět?
 Létáte často?
 Je pro vás drahé létat?
 Co si myslíte o pražském letišti?
 Které země jste navštívil? Kde se vám líbilo nejvíc?
 Kdybyste měl dovolenou celý rok, kde byste ji chtěl strávit?

□ 9. Odpovídejte:

Jak se jmenujete? (jméno, příjmení – имя, фамилия)
 Kdy a kde jste se narodil?
 Kolik je vám let?
 Kde bydlíte? Jaká je vaše přesná adresa? A telefonní číslo?

| | |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Jste svobodný, nebo ženatý? | (svobodný — холостой / холостяк x ženatý — женат/ый vdaná — замужняя, замужем) |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|

Kolik máte dětí? Kolik je jim let?!

Kde pracujete?

Kde jste studoval?

Které jazyky znáte?

Z které země jste přijel?

Proč jste přijel do Čech, na Moravu?

Která česká, moravská města jste už navštívil?

Co si myslíte o Čechách? A o češtině?

LETIŠTĚ

Odkud jezdí autobusy na letiště?

Kde jsou České aerolinie? (ČSA)

V kolik hodin letí letadlo do . . . ?

Už přistálo letadlo z Moskvy?

Letadlo přistane za 5 minut.

Letadlo má zpoždění.

Praha nepřijímá pro mlhu. Letadlo letí do Ostravy

Jak dlouho trvá let?

Kde je mezipřistání?

Chci letět nejbližším letadlem do . . .

Dostavte se k odletu linky ČSA . . .

Prosíme cestující, aby se dostavili k východu číslo 3.

K odbavení musíte přijít hodinu před odletem.

Tady máte palubní listek.

Máte 5 kilogramů nadváhu.

Za jeden kilogram zaplatíte . . . Kč.

Příruční tašku si můžete vzít do letadla.

Letíme ve výšce 1000 metrů.

Právě letíme nad Paříží.

Připoutejte se, prosím. Přistáváme.

Rezervujte mi jednu letenku do . . .

Bohužel, linka je už obsazená.

АЭРОПОРТ

Откуда отправляются автобусы в аэропорт?

Где находится здание Чешских авиалиний?

Когда улетает самолет в . . . ?

Самолет из Москвы уже приземлился?

Самолет приземлится через пять минут.

Самолет задерживается.

Прага не принимает из-за тумана. Самолет летит в Оставу.

Сколько длится полет?

Где будет промежуточная посадка?

Я хочу лететь ближайшим рейсом . . .

Просим пассажиров явиться к вылету рейса . . . Чешской авиакомпании.

Просим пассажиров пройти к выходу № 3.

К таможенному досмотру вы должны явиться за час до вылета.

Вот вам посадочный талон.

У вас пять килограмм лишнего веса.

За один килограмм вы должны уплатить

Ручную кладь вы можете взять с собой

Мы летим на высоте 1 000 метров

Сейчас мы пролетаем над Парижем

Пристегните, пожалуйста, ремни. Самолет идет на посадку.

Прошу забронировать билет в . . .

К сожалению, рейс уже занят

Dám vás na čekačku. Přijďte se
zeptat zítra ráno. Možná se něco
uvolní.

Я вас запишу в список
запасных. Приходите завтра.
Может быть, что-нибудь
освободится.

L15

CELNICE

Celní a pasová kontrola

Celník

Váš pas, prosím.

Máte vstupní vízum?

Máte něco k proclení?

Ne, mám jen věci pro osobní potřebu.

Za to musíte zaplatit clo.

Z toho se neplatí clo.

Je zakázáno dovážet do České
republiky . . .

Není dovoleno vyvézt víc než . . .

ТАМОЖНЯ

Таможенный досмотр
и проверка паспортов

Таможенник

Ваш паспорт, пожалуйста.

У вас есть въездная виза?

У вас есть какие-нибудь вещи, подлежащие
пошлине?

Нет, у меня только вещи для личного
пользования.

За это вам нужно уплатить пошлину.

Это не подлежит обложению пошлиной.

Запрещено ввозить в Чешскую
Республику . . .

Не разрешается ввозить больше, чем . .

CO ŘÍKÁME?

ZDRAVÍME

Dobré ráno!
Dobrý den!
Dobrý večer!
Ahoj!
Na shledanou!
Na shledanou zítra.
Na shledanou v neděli.
Dobrou noc!
Ahoj!
Za chvíli ahoj.

JAK SE MÁTE?

Jak se máte?
Děkuju, dobře.
Děkuju, jde to.
Jak se má manžel?
Jak se daří manželovi?
Má se dobře. x Má se špatně.
Cítí se dobře. x Vůbec se necítí
dobře.
Je spokojený.
Je šťastný. x Je nešťastný.
Je přepracovaný.
Jak se má váš otec?
Je vážně nemocný.
To je mi líto.
Pozdravujte ho ode mne.
Děkuju, vyřídím to.

OSLOVUJEME

Pane Kubáte!
Paní Kubátová!
Slečno!
Dámy a pánové!
Vážení přátelé!
Milí kolegové a kolegyně!
v dopise: Milý Pavle!
Milá Jano!
Vážený pane!
Vážená paní!

ЧТО МЫ ГОВОРИМ?

ПРИВЕТСТВИЯ

Доброе утро!
Добрый день! Здравствуйте!
Добрый вечер!
Привет!
До свидания!
До завтра!
Увидимся в воскресенье.
Спокойной ночи!
Пока!
До встречи!

КАК ПОЖИВАЕТЕ?

Как поживаете? Как ваши дела?
Спасибо, хорошо.
Спасибо, ничего.
{ Как поживает ваш муж? (Как дела
у вашего мужа?)
У него все хорошо. X Дела у него плохи
Он чувствует себя хорошо. X
Он вообще не чувствует себя хорошо.
Он доволен.
Он счастлив. X Он несчастный.
Он переутомился.
Как самочувствие вашего отца?
Он серьезно болен.
Как жалко / жаль.
Передайте ему привет от меня.
Спасибо, передам.

ОБРАЩЕНИЕ

Господин (пан) Кубат!
Госпожа (пани) Кубатова!
Девушка!
Дамы и господа!
Уважаемые друзья!
Милые коллеги!
в письме: Милый / Дорогой Павел!
Милая / Дорогая Яна!
Уважаемый господин!
Уважаемая госпожа . . . !

PŘEJEME

Šťastnou cestu!
Hezký víkend!
Hezkou dovolenou!
Mějte se hezky!
Dobře se bavte!
Hodně štěstí!
Na zdraví!
Blahopřeju! Gratuluju!
Všechno nejlepší!
Všechno nejlepší k svátku.
k narozeninám.

Veselé Vánoce a šťastný nový rok.

Všechno nejlepší v novém roce.

SOUHLASÍME

Ano.
Jistě. Určitě.
Samozřejmě.
Máte pravdu.
To je pravda. }
Je to tak. }
Souhlasím.
Taky si to myslím.
To si myslím!
Dobrá.
Správně.
Ano, to se mi hodí.
To je dobrý nápad.

NESOUHLASÍME

Ne.
Vůbec ne.
V žádném případě.
To není možné.
Mýlite se.
To není pravda.
Nemáte pravdu.
Ne, nesouhlasím.
Ne, je to jinak.

ПОЗДРАВЛЕНИЯ, ПОЖЕЛАНИЯ

Счастливого пути!
Желаю хорошо провести выходные!
Желаю хорошо провести отпуск!
Всего доброго!
Желаю вам хорошо / весело провести время!
Желаю вам много счастья!
За здоровье!
Поздравляю!
Всего наилучшего!
Поздравляю вас с праздником / с днем именин
(с именинами), с днем рождения.
и желаю всего самого хорошего.
Поздравляю вас с праздником Рождества /
с Рождеством и желаю счастья в Новом году!
Желаю вам всего наилучшего в Новом году!

СОГЛАСИЕ

Да.
Конечно. Обязательно.
Конечно. Разумеется.
Вы правы.
Да, это так.

Я согласен с вами.
Я то же самое думаю. Я тоже так думаю.
Я думаю! Еще бы!
Хорошо!
Правильно.
Да, это меня устраивает / это мне подходит.
Это хорошая идея.

НЕСОГЛАСИЕ

Нет.
Совсем нет.
Ни в каком случае.
Не может быть!
Вы не правы.
Это не так.
Вы не правы.
Нет, я не согласен с вами.
Нет, это совсем не так

NEVÍTE

Nevím.
Možná.
Snad.

Je to možné.
Asi máte pravdu.
Asi ano, ale nevím to určitě.
Pravděpodobně ano.
Půjdeš tam? Ještě nevím.

Asi ano.
Možná.
To se uvidí.
Platí.

To je jedno.

DĚKUJEME

Děkuju.
Mockrát děkuju. – Není zač.
Rádo se stalo.
Prosím.

Předem vám děkujeme.
Za všechno vám děkujeme.
Ale to je samozřejmé.
To nestálo za řeč.
To je od vás milé.

OMLOUVÁME SE

Promiňte. – To nevadí.
Nic se nestalo.
To je v pořádku.

Pardon.
Promiňte, nechtěl jsem.
Omlouvám se, že jsem přišel pozdě,
ale není to moje vina.
Chci se vám omluvit, byla to moje
chyba.
Nezlobte se.
Omluvte mě na okamžik.
Promiňte, nemůžu za to.

ВЫ НЕ ЗНАЕТЕ, ВЫ СОМНЕВАЕТЕСЬ

Я не знаю.
Может быть. Возможно.
Наверное. Вероятно. Возможно. По всей
вероятности . . .
Это возможно.
Вы, вероятно / очевидно / наверно(-е) правы.
Может быть да, но я не знаю точно.
Наверное, да.
Ты пойдешь туда? Еще не знаю.
Наверное, да.
Может быть.
Посмотрим.
Договорились.
Все равно.

БЛАГОДАРНОСТЬ

Спасибо.
Большое спасибо. – Не стоит.
Пожалуйста.
Пожалуйста.
Мы заранее благодарим вас.
Мы за все благодарны вам.
Мне было нетрудно это сделать.
Не стоит.
Это очень мило с вашей стороны.

ИЗВИНЕНИЕ

Простите / Извините! – Это ничего.
Ничего, не
беспокойтесь.
Все в порядке.
Извините, виноват.
Простите, я не хотел.
Извините за опоздание, но это не по моей
вине.
Я хочу у вас попросить прощения, это была
моя ошибка.
Не сердитесь на меня.
Извините, я на секунду . . .
Простите, я тут ни при чем.

POZVÁNÍ

Přijďte k nám někdy.

Přijdu rád.

S radostí.

Proč ne?

Rád(a). Velmi rád.

To je dobrý nápad.

Děkuju za pozvání.

Chtěl bych vás pozvat dneska
na večeři.

Bohužel, dneska nemůžu.

Škoda, nehodí se mi to.

Opravdu nemůžu, mám moc práce.

A zítra byste měl čas?

Ano, zítra se mi to hodí.

Zítra přijdu velmi rád.

Přijdu vám naproti.

Smím prosit? (o tanec)

Omluvte mě, netančím.

Je mi líto, jsem moc unavená.

ПРИГЛАШЕНИЕ

Приходите к нам когда-нибудь.

Я приду с удовольствием.

Я приду с удовольствием.

А почему бы нет?

С большим удовольствием.

Это хорошая идея.

Спасибо за приглашение.

Мне хотелось бы вас сегодня пригласить на
ужин.

К сожалению, я сегодня не могу.

Жаль, но сегодня не могу.

Я действительно не могу, у меня куча дел.

А завтра у вас будет время?

Да, завтра меня устраивает.

Завтра я приду с большим удовольствием.

Я пойду вас встречать.

Разрешите пригласить вас на танец.

Извините, но я не танцую.

Извините, но я слишком устала.

PŘEDSTAVUJEME SE

Jsem . . .

Jmenuju se . . .

Dovolte, abych se představil.

To je můj přítel . . .

Chci vám představit svého přítele.

Těší mě.

Těší mě, že vás poznávám.

Jsem rád, že vás poznávám.

že jsem vás poznal.

ЗНАКОМСТВО

Я . . .

Меня зовут . . .

Разрешите представиться.

Это мой друг . . .

Разрешите представить вам моего друга.

Очень приятно.

Рад познакомиться с вами.

Рад познакомиться с вами.

(Мне) Было очень приятно познакомиться
с вами.

Вы знакомы?

Я познакомлю вас. Это . . .

Вы не могли бы меня познакомить с . . . ?

Мне бы хотелось познакомиться с ней (ним).

Извините, вы случайно не господин . . . ?

Мне хотелось бы попрощаться с вами

(с тобой).

Жаль, но я должен попрощаться.

К сожалению, мне пора.

Я бы с удовольствием остался, но не могу.

Znáte se?

Představím vás. To je . . .

Mohl byste mě seznámit s . . . ?

Rád bych se s ní(m) seznámil.

Promiňte, nejste pan . . . ?

Rád bych se s vámi (s tebou)

rozloučil.

Je mi líto, musím se rozloučit.

Bohužel už musím jít.

Rád bych zůstal, ale nemůžu.

Děkuju za krásný večer.
Děkuju za návštěvu.
Kdy se zase uvidíme?
Přijďte zase brzo.
Škoda, že nemůžete zůstat déle.

Pozdravujte doma.

LÍBILO SE VÁM TO?

Líbil se vám film?
Co říkáte filmu?
Líbil se mi.
Je to dobrý film.
Je zajímavý.
Je to vynikající film.
Moc se mi nelíbil.
Je to průměrný film.
Je to slabé.
Nudí mě to.
Nestál za nic.
Za moc to nestálo.
Zklamalo mě to.
Je to fantastické.
Je to senzační.

NEROZUMÍM

Promiňte, co jste říkal?
Prosím?
Může mi to zopakovat?
Bohužel jsem nerozuměl.
Můžete mi to říct ještě jednou?
Nerozumím slovu „...“.
Nevím, co znamená „...“.
Můžete, prosím vás, mluvit pomaleji?
Mohl byste mluvit hlasitěji?
Můžete mi to říct anglicky?
Česky tomu nerozumím.

PROSÍME, ŽÁDÁME

Prosím vás, řekněte nám ...
podejte mi ...
Mohl byste mi říct, ...?
Můžete mi podat ...?

Спасибо за прекрасный вечер.
Спасибо за то, что пришли.
Когда мы снова увидимся / встретимся?
До скорой встречи!
Жаль, что не можете остаться / задержаться
дольше.
Передайте привет всем вашим.

ВАМ ЭТО ПОНРАВИЛОСЬ? УДОВОЛЬСТВИЕ, НЕУДОВОЛЬСТВИЕ

Вам понравился фильм?
А что вы скажете о фильме?
Он мне понравился.
Это хороший фильм.
Он интересный.
Это отличный фильм.
Мне не очень понравился.
Это посредственный фильм.
Это слабый фильм.
Как скучно!
Никуда не годится.
Ничего особенного.
Я разочарован / огорчен.
Это прекрасно!
Это великолепно!

Я НЕ ПОНИМАЮ

Извините, что вы сказали?
Простите, я вас не расслышал / не понял.
Вы можете (это) повторить?
К сожалению, я не понял.
Вы можете еще это повторить?
Я не понимаю значение слова „...“.
Я не знаю, что значит „...“.
Извините, вы не могли бы говорить медленнее?
Вы не могли бы говорить громче?
Вы не можете мне это сказать по-английски?
Я по-чешски не понимаю это.

ПРОСЬБА, ЖЕЛАНИЕ, ПОЖЕЛАНИЕ

Будьте добры / любезны, скажите (нам) ...
передайте (мне) ...
Вы не могли бы мне сказать, ...?
Вы не могли бы мне подать / передать?

Mohl bych vás o něco poprosit?
Můžu vás poprosit o ty noviny?
Nebude vám vadit, když budu kouřit?
Neměl byste drobné za stovku?
Byl byste tak hodný a sedl si sem
dopředu?

Buďte tak hodný a . . .
Dovolíte, abych otevřel okno?
Dovolte, abych vám pomohl.
Můžu vám nějak pomoci?
Děkuju, jste moc hodný.
Ne, děkuju.

CO BUDEME DĚLAT?

Mám nápad. Půjdeme na koncert.
Nechtěli byste se trochu projít?
Nechcete jít ke mně?
Já bych šel do bazénu. Kdo půjde
se mnou?

OMYL

To je omyl.
Mýlíte se.
Spletl jsem se.
Spletl jsem si číslo.
směr.
Zmýlil jsem se.

MÁM STRACH

Bojím se, že se mu něco stalo.
Bojím se o něho (o ni).
Nemějte strach.
Nebojte se.
Nedělejte si žádné starosti.

PŘEKVAPENÍ

Neříkejte!
To je ale překvapení!

No tohle!
To není možné!
Vy si děláte legraci!

Можно вас кое о чем попросить?
Можно попросить у вас газету?
Вам не помешает, если я буду курить?
Вы не могли бы мне разменять сто крон?
Будьте любезны, садитесь сюда вперед.

Будьте любезны / добры, . . .
Разрешите мне открыть окно.
Разрешите вам помочь.
Мне можно вам чем/как-нибудь помочь?
Спасибо, вы очень любезны.
Нет, спасибо.

ЧТО МЫ БУДЕМ ДЕЛАТЬ?

У меня идея. Мы пойдем на концерт.
Вы не хотели бы прогуляться?
Вы не хотели бы зайти ко мне?
Мне хотелось бы сходить в бассейн. Кто
пойдет со мной?

ОШИБКА

Это ошибка.
Вы ошибаетесь / вы не правы.
Я перепутал.
Я перепутал номер. / Я ошибся номером.
направление.
Я ошибся.

ОПАСЕНИЕ

Я боюсь, что с ним что-то случилось.
Я боюсь за него / нее.
Не опасайтесь. / Не беспокойтесь. /
Не бойтесь.
Не беспокойтесь.

УДИВЛЕНИЕ, НЕОЖИДАННОСТЬ

Да ну! / Что вы говорите?
Вот так сюрприз! / Вот так неожиданность! /
Какой сюрприз!
Да что вы!
Не может быть!
Да что вы! / Вы шутите?! / Не шутите!

To nemůže být pravda!
To je dobrý nápad!
Cože? Jak to?

ZKLAMÁNÍ

To je škoda.
Co se dá dělat.
Proč? Co se stalo?
Ale to nejde. Přece . . .

PROTESTUJEME

To není možné!
To musí být nějaký omyl.
To nemůžete!
Na to nemáte právo!
To není spravedlivé.
Budu si stěžovat na ambasádě!
Jak tě něco takového mohlo
napadnout!

JSEM NESPOKOJENÝ

Už toho mám dost.
Už to víc nevydržím.
Nudím se.
To je ostuda!
skandál!
To je drzost!

Nechte toho!
Přestaňte.
Dejte mi pokoj.

POCHYBY

O tom pochybuju.
Nevěřím.
To sotva.
Pravděpodobně ne.
Třeba.
Patrně.
Spíš(e) ne.
Nejspíš(e) ano
Prý ano.

Невероятно! / Просто не верится!
(Это) идея! / Вот это мысль!
Как! / Что такое! / Что (же) это такое!

РАЗОЧАРОВАНИЕ

Как жалко! / Как жаль!
Что поделаешь?
Почему? Что случилось?
Да это невозможно. Ведь . . .

ПРОТЕСТ

Не может быть!
Это, должно быть, какая-то ошибка.
Вы не можете это сделать!
Вы не имеете права!
Это несправедливо.
Я подам жалобу в Консульство.
Что это тебе пришло / взбрело в голову! / Да что
ты!

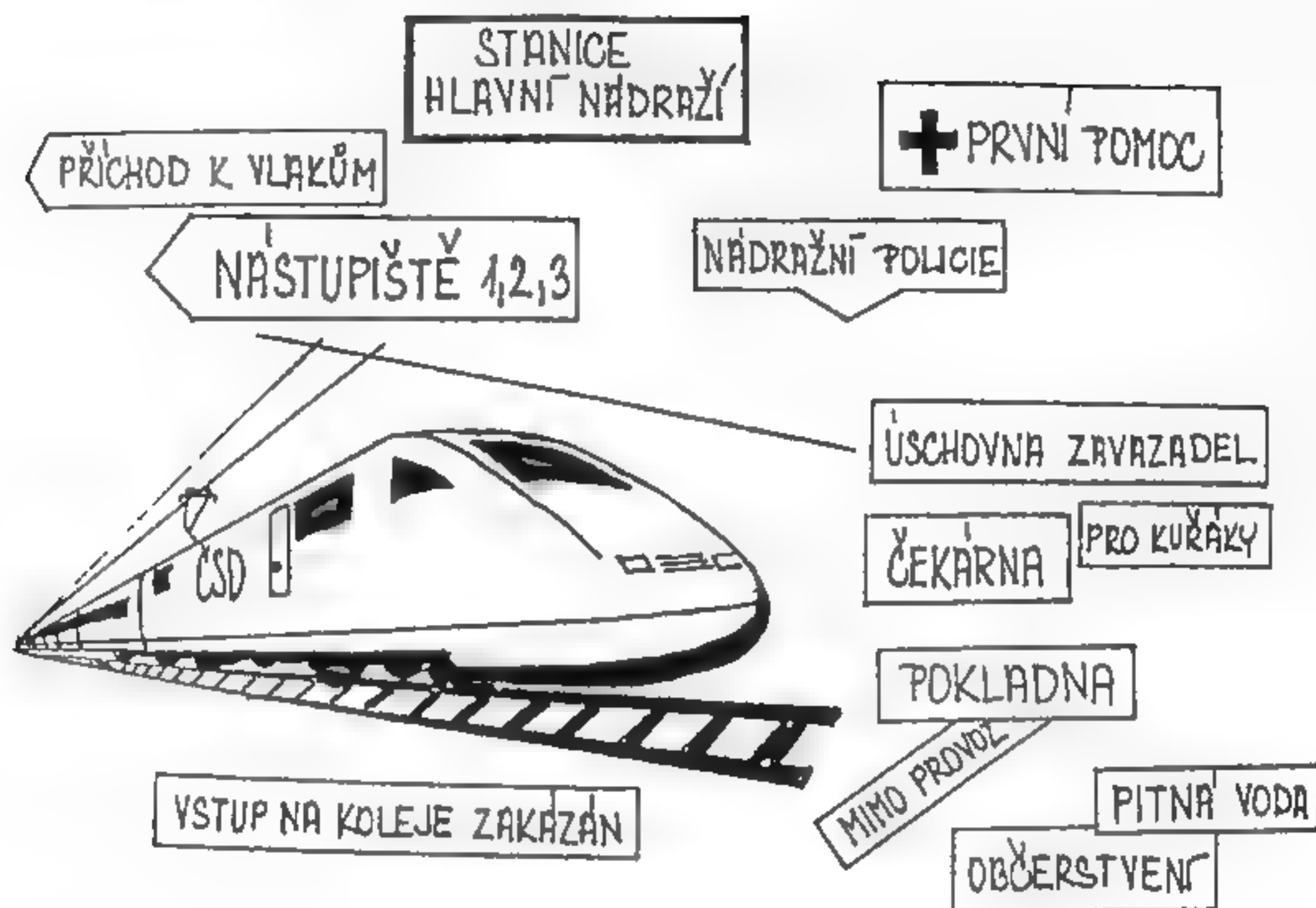
НЕДОВОЛЬСТВО

С меня хватит.
Это просто уже невыносимо.
Мне скучно.
Какой позор!
скандал!
Какая наглость! / Ну и наглость!
Какое нахальство! / Ну и нахальство!
Оставьте! / Бросьте!
Прекратите! / Перестаньте!
Оставьте меня в покое!

СОМНЕНИЕ

Я сомневаюсь в этом.
Я не верю.
Вряд ли.
Вероятно, нет.
Может быть.
Вероятно. Очевидно.
Скорее нет.
Скорее всего да. / По всей вероятности, да.
Говорят, да. / Мол, да. / Дескать, да.

VEŘEJNÉ NÁPISY (НАДПИСИ)



Stanice Hlavní nádraží
 Příchod k vlakům
 Náستupišťe 1, 2, 3
 První pomoc
 Nádražní policie
 Úschovna zavazadel
 Čekárna pro kuřáky
 (pro matky s dětmi)
 Pokladna
 Mimo provoz
 Pitná voda
 Občerstvení
 Vstup na koleje zakázán
 Zastávka na znamení

Станция „Центральный вокзал“
 Выход к поездам
 Платформа / Перрон № 1, 2, 3
 Скорая помощь
 Привокзальный милицейский участок / Милиция
 Камера хранения багажа
 Зал ожидания для курящих
 Комната матери и ребенка
 Касса
 Не работает
 Питьевая вода
 Закусочная
 Ходить по рельсам воспрещается.
 Остановка по требованию

METRO:

Ukončete výstup a nástup,
 dveře se zavírají
 Příští stanice ...
 Konečná stanice

МЕТРО:

Осторожно, двери закрываются.
 Следующая станция ...
 Конечная станция



Pozor!
 Nouzový východ
 Vstup zakázán
 Stůj!
 Pěší zóna
 Objížďka
 Průchod
 Přejděte na druhou stranu!
 Cesta uzavřena
 Přejchod pro chodce

Осторожно!
 Запасной выход
 Вход воспрещен
 Стой!
 Пешеходная зона
 Объезд
 Проход / Пассаж
 Перейдите на другую сторону!
 Дорога закрыта
 Переход для пешеходов

PRO NEPLAVCE

KOUPÁNÍ ZAKÁZÁNO

NA TRÁVNÍK
VSTUP ZAKÁZÁN

POUZE PRO
PLAVCE



Koupaliště
Pro neplavce
Pouze pro plavce
Koupání zakázáno
Na trávník vstup zakázán

Бассейн
Бассейн для не умеющих плавать
Только для плавающих
Купаться запрещено
Ходить по газону воспрещается

Ztráty a nálezy
Půjčovna aut
Vrátnice
Okružní jízda městem

Бюро находок
Машинно-прокатная станция
Швейцарская / Проходная
Кольцевой маршрут по городу



KOUPENÍ ZAKÁZANO

NEDOTÝKEJTE SE!

POKLADNA

OTEVŘENO

ZAVŘENO

VYPRODÁNO

INVENTURA

ČERSTVÉ ZBOŽÍ

POZOR SCHOD!

VSTUP VOLNÝ

OBSAZENO

Potraviny

Kouření zakázáno

Nedotýkejte se!

Pokladna

Otevřeno

Zavřeno

Vyprodáno

Inventura

Čerstvé zboží

Pozor, schod!

Obsazeno

Vstup volný

Продовольственный магазин

Курить запрещается / воспрещается

Не прикасаться! / Не трогать!

Касса

Открыто

Закрито

Все продано.

Инвентаризация (В магазине – закрыто на учет)

Свежий товар.

Осторожно, ступенька!

Занято

Вход свободный

DEKLINACE SINGULÁRU

СКЛОНЕНИЕ ИМЕН В ЕДИНСТВЕННОМ ЧИСЛЕ

Мужской род

Mž

(одуш.
м р.)

| | MASKULINUM | | |
|----|------------------------|--------|----------------|
| N | m adý moderní | pán | muž |
| G | mladého moderního | pána | muže |
| D | m adému modernímu | pánovi | muži (-ovi) |
| Ak | mladého moderního | pána | muže |
| L | o m adém o moderním | panovi | muži (-ovi) |
| I | mladým moderním | pánem | mužem |

Женский род

| FEMININUM | | |
|----------------------|-------|-------|
| mladá moderní | žena | židle |
| mladé moderní | ženy | žid e |
| mladé moderní | ženě | židli |
| mladou moderní | ženu | židli |
| o mladá o moderní | ženě | židli |
| mladou moderní | ženou | židli |

Средний род

| NEUTRUM | | |
|-----------------------|---------|-------|
| nové moderní | město | moře |
| nového moderního | města | moře |
| novému modernímu | městu | moři |
| nové moderní | město | moře |
| o novém o moderním | městu/ě | moři |
| novým moderním | městem | mořem |

Mn

(нео-
душ.
м р.)

| | | | |
|----|---------|---------|---------|
| N | nový | stůl | pokoj |
| G | nového | stolu | pokoje |
| D | novému | stolu | pokoji |
| Ak | nový | stůl | pokoj |
| L | o novém | stolu/e | pokoji |
| I | novým | stolem | pokojem |

F (G -i)

(Под. п.)

| |
|-------------|
| místnost |
| místnosti |
| místnosti |
| místnost |
| o místnosti |
| místnosti |

| |
|-----------|
| nádraží |
| nádraží |
| nádraží |
| nádraží |
| o nádraží |
| nádražím |

DEKLINACE PLURÁLU

СКЛОНЕНИЕ ИМЕН ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ

| | MASKULINUM (м. р.) | | |
|----|--------------------------|-------------------|--------------------|
| N | mladí Mž | pani | muži |
| | nové Mn | stoly | pokoje |
| G | mladých moderních | panů stolů | mužů pokojů |
| D | mladým moderním | pánům stolům | mužům pokojům |
| Ak | mlade moderní | pany stoly | muže pokoje |
| L | o mladých o moderních | pánech stolech | mužích pokojích |
| I | mladými moderními | pány stoly | muži pokoje |

| FEMININUM (ж. р.) | | |
|--------------------------|--------|---------|
| mladé moderní | ženy | židle |
| mladých moderních | žen | židlí |
| mladým moderním | ženám | židlím |
| mladé moderní | ženy | židle |
| o mladých o moderních | ženách | židlích |
| mladými moderními | ženami | židlemi |

| NEUTRUM (ср. р.) | | |
|-------------------------|---------|--------|
| nová moderní | města | moře |
| nových moderních | měst | moří |
| novým moderním | městům | mořím |
| nová moderní | města | moře |
| o nových o moderních | městech | mořích |
| novými moderními | městy | moři |

| | M | F |
|----|------------|----------|
| N | lidi, lidé | děti |
| G | lidí | dětí |
| D | lidem | dětem |
| Ak | lidi | děti |
| L | o lidech | o dětech |
| I | lidmi | dětmi |

=

| |
|---------------|
| místnosti |
| místností |
| místnostem |
| místnosti |
| o místnostech |
| místnostmi |

| |
|-------------|
| nádraží |
| nádraží |
| nádražím |
| nádraží |
| o nádražích |
| nádražími |

VÝJIMKY DEKLINACE

M „KOLEGA“

| N | ko ega sg. | pl. kolegové |
|----|------------|--------------|
| G | ko egy | kolegů |
| D | kolegov | kolegům |
| Ak | ko egu | ko egy |
| L | o ko egovi | o ko ez ch |
| I | ko egou | ko egy |

Př.: turista – турист
 předseda – председатель
 houslista – скрипач
 fotbalista – футболист

ИСКЛЮЧЕНИЯ В ИМЕННОЙ СИСТЕМЕ СКЛОНЕНИЯ

N „KUŘE“ – цыпленок

| N | kuře sg. | pl. kuřata |
|----|----------|------------|
| G | kuřete | kuřat |
| D | kuřeti | kuřatům |
| Ak | kuře | kuřata |
| L | o kuřeti | o kuřatech |
| I | kuřetem | kuřaty |

Př.: zvíře – животное
 děvče – девочка, девушка
 kotě – котенок
 dítě – sg. – ребенок – ед. ч.,
 (pl. děti) дети – мн. ч.

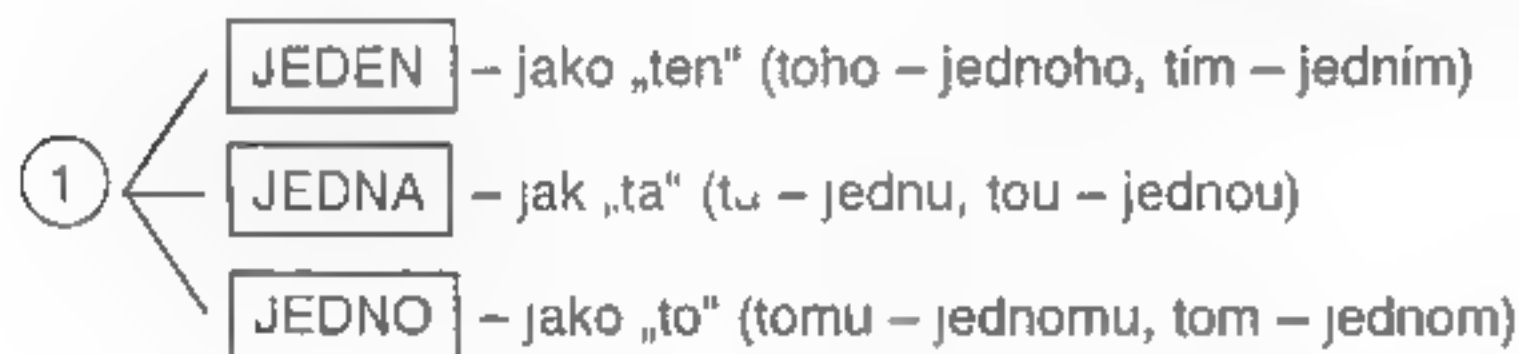
N - „-UM“

sg. pl.

| N | centrum, muzeum | centra | muzea |
|----|-----------------|------------|-----------|
| G | centra, muzea | center | muzeí |
| D | centru, muzeu | centrům | muzeím |
| Ak | centrum, muzeum | centra | muzea |
| L | o centru, muzeu | o centrech | o muzeích |
| I | centrem, muzeem | centry | muzei |

DEKLINACE ČÍSLOVEK

СКЛОНЕНИЕ ИМЕН ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ



| N | RUCE | NOHY |
|----|---------------------|---------------------|
| G | rukou | nohou, noh |
| D | rukám | nohám |
| Ak | ruce | nohy |
| L | o rukou o rukách | o nohou o nohách |
| I | rukama | nohama |

| OČI | UŠI |
|---------|---------|
| oči | uši |
| očím | uším |
| oči | uši |
| o očích | o uších |
| očíma | ušíma |

| | 2 | | 3 | 4 | 5 |
|----|---------|------------|-------|---------|------|
| N | DVA (M) | DVĚ (F, N) | TŘI | ČTYŘI | PĚT |
| G | dvou | | tří | čtyř | pěti |
| D | dvěma | | třem | čtyřem | pět |
| Ak | dva (M) | dvě (F, N) | tři | čtyři | pět |
| L | o dvou | | třech | čtyřech | pěti |
| I | dvěma | | třem | čtyřm. | pěti |

DEKLINACE ZÁJMEN СКЛОНЕНИЕ МЕСТОИМЕНИЙ

| KTO ČTO VSE | | | | sg. | | | | pl. | | | |
|-----------------------|-------|-------|---------|-----|---------------------|-------|------|-----|--------------------------------------|---------------|---------------|
| | | | | | | | | | M | N | F |
| N | KDO | CO | VŠECHNO | N | TEN | TO | TA | N | TI, všichni (Mž) TY, všechny (Mn) | TA všechna | TA všechny |
| G | koho | čeho | všeho | G | toho | toho | te | G | těch, všech | | |
| D | komu | čemu | všemu | D | tomu | tomu | te | D | těm, všem | | |
| Ak | koho | co | všechno | Ak | toho (Mž), ten (Mn) | to | tu | Ak | ty všechny | ta všechna | ty všechny |
| L | o kom | o čem | o všem | L | o tom | o tom | o te | L | o těch, všech | | |
| I | kým | čím | vším | I | tim | tim | tou | I | s těmi, všemi | | |

| | Я | ТЫ | МЫ | ВЫ | ОН, ОНО | ОНА | ОНИ | СЕБЯ, -СЯ, -СЬ SE, SI |
|----|--------------|----------------|-------|-------|----------------------|--------------|----------------|--------------------------|
| N | JA | TY | MY | VY | ON, ONO | ONA | ONI, ONY, ONA | |
| G | mě, mne | tě, (bez) tebe | nas | vás | ho, jeho, (bez) něho | ji, (L) ní | ich, (u) nich | sebe |
| D | mi, (ke) mně | ti, (k) tobě | nam | vám | mu, jemu, (k) němu | ji, (K) ni | im, (K) nim | sobě, si |
| Ak | mě mne | tě, (pro) tebe | nas | vas | ho jeho, (pro) něho | ji, (pro) ni | je, (pro) ně | sebe, se |
| L | o mně | o tobě | o nás | o vás | o něm | o ní | o nich | o sobě |
| | mnou | tebou | námi | vámi | jím, (s) nim | jí, (s) ní | jimi, (s) nimi | sebou |

| sg. | МОЙ | | | НАШ | | | ЕЕ | | ЕГО, ИХ |
|-----|-----------------------|----------|----------|-------------------------|--------|---------|--------------------------|--------|------------------------------|
| | M | F | N | M | F | N | M, N | F | |
| N | MŮJ | MÁ, MOJE | MÉ, MOJE | NÁŠ | NAŠE | NAŠE | JEJÍ | JEJÍ | JEHO, JEJICH |
| G | meho | mé | meho | našeho | naší | našeho | jejího | je, | nemění se (не склоняется) |
| D | memu | mé | memu | našemu | naší | našemu | jejímu | je, | |
| Ak | mého (Mž) mů, (Mn) | mou, moj | mé, moje | našeho (Mž) náš (Mn) | naši | naše | jejího (Mž) její (Mn) | je, | |
| L | o mem | o me | o mém | o našem | o naší | o našem | o ,e,ím | o ,e,í | |
| I | mým | moj | mým | naším | naši | naším | je,ím | její | |

ТВОЙ M **TVŮJ** – jako „můj“ (mého – tvého
mému – tvému)

ТВОЯ F **TVÁ, TVOJE** – jako „má, moje“ (mé – tvé, mou – tvou)

ТВОЕ N **ТВЁ, TVOJE** – jako „mé, moje“ (o mém – o tvém)

БАШ M **VÁŠ** – jako „náš“ (našeho – vašeho)

БАША F **VAŠE** – jako „naše“ (naší – vaši)

БАШЕ N **VAŠE** – jako „naše“ (naším – vaším)

| pl. | МЫ | | | НАШ | | | ОНИ | |
|-----|--------------------------------|--------------|--------------|------------------------|----------|----------|----------------|--|
| | M | F | N | M | F | N | M, F, N | |
| N | MÍ, MOJI (Mž) MÉ, MOJE (Mn) | MÉ, MOJE (F) | MÁ, MOJE (N) | NAŠI (Mž) NAŠE (Mn) | NAŠE (F) | NAŠE (N) | JEJÍ (M, F, N) | |
| G | mých | | | našich | | | jejich | |
| D | mým | | | naším | | | jejím | |
| Ak | mé, moje | mé, moje | má, moje | naše | | | její | |
| L | o mych | | | našich | | | o jejich | |
| I | mými | | | našimi | | | jejími | |

ТВОИ { M **TVÍ, TVOJI** – jako „mí, moji“ (mých – tvých)
F **ТВЁ, TVOJE** – jako „mé, moje“ (mým – tvým)
N **ТВÁ, TVOJE** – jako „má, moje“ (mými – tvými)

ВАШИ **VAŠI, VAŠE** – jako „naši, naše“
(našich – vašich
naším – vašim)

SLOVESA (ГЛАГОЛЫ)

| | Инфинитив | Настоящее вр. | | Будущее вр. | Прошедшее вр. | Сослагательное накл. | Повелительное накл. |
|----------------------|-------------------|---------------|-------------------------------------------------------|----------------|----------------------|----------------------|---------------------------|
| 1. | DĚLAT (impf.) | děám | -am, -áš, -a | budu děat | dělal(a) jsem | děal(a) bych | dělej! dělejte |
| | UDĚLAT (pf.) | X | -ame, -áte, -a,í | uděam | udělal(a) jsem | uděa(a) bych | uděej! uděe,te! |
| 2. | MLUVIT (impf.) | muvim | -m, -íš, -í | budu mluvit | mluvil(a) jsem | mluvil(a) bych | mluv! muvte! |
| | ROZUMĚT (impf.) | rozumím | -íme, -íte, -í x -ějí | budu rozumět | rozuměl(a) jsem | rozuměl(a) bych | rozuměj, rozuměj(te)! |
| | KOUPIT (pf.) | X | | koupím | koupil(a) jsem | koupí(a) bych | kup! kupte! |
| 3. | NAKUPOVAT (impf.) | nakupuju | -uju (uj), -uješ, -uje -ujeme, -ujete, -ujou (ují) | budu nakupovat | nakupoval(a) jsem | nakupoval(a) bych | nakupuj! nakupujte! |
| Неправильные глаголы | ČÍST (impf.) | čtu | -u, -eš, -e -eme, -ete, -ou | budu číst | četl(a) jsem | čet(a) bych | čti! čtěte! |
| | PŘEČÍST (pf.) | X | | přečtu | přečetl(a) jsem | přečetl(a) bych | přečt, přečtěte! |
| | PSÁT (impf.) | píšu | | budu psát | psal(a) jsem | psal(a) bych | píš! pište! |
| | NAPSAT (pf.) | X | | napišu | napsal(a) jsem | napsal(a) bych | napš! napšte! |
| | JET (impf.) | jedu | | ! pojedu | jel(a) jsem | ,el(a) bych | jed! jedte! |
| | PŘJET (pf.) | X | | přijedu | při,e(a) jsem | přijel(a) bych | přjed! přjedte! |
| | JIT (impf.) | jdu | | ! půjdu | ! šel jsem, šla jsem | šel, šla bych | jdi! pojd! jděte! pojdte! |
| | PŘJIT (pf.) | X | | přijdu | přišel, přš a jsem | přišel přš a bych | přjdi! přjďte! |
| | | | | | | | |

PŘEHLED OBŤÍŽNĚJŠÍCH SLOVES (ТАБЛИЦА БОЛЕЕ СЛОЖНЫХ ГЛАГОЛОВ)

| Инфинитив | Вид | 1-ое лицо ед. ч. Я | 3-ье лицо мн. ч. Они | Повел. накл. | Прошед. вр. | Перевод |
|-----------|-------|-----------------------|-------------------------|--------------|-------------|---------------------|
| bát se | impf. | bojím se | bojí se | boj se! | bál se | бояться, опасаться |
| brát | impf. | beru | berou | ber! | bral | брать |
| být | impf. | jsem | jsou | bud! | byl | быть |
| česat | impf. | češu, česám | češou, -ají | češ, česej! | česal | чесать, расчесывать |
| číst | impf. | čtu | čtou | čti! | četl | читать |
| hrát | impf. | hraj | hrají | hrej! hraj! | hrál | играть |
| hřát | impf. | hřeji | hřejí | hřej! | hřál | греть |
| chtít | impf. | chci | chtějí | chtěj! | chtěl | хотеть |
| jet | impf. | jedu | jedou | jed! | jel | ехать |
| jíst | impf. | jím | jedí | jez! | jedl | есть |
| jít | impf. | jdu | jdou | jdi! | šel, šla | идти |
| klást | impf. | kladu | kladou | klad! | kladl | класть |
| kryt | impf. | kryji | kryjí | kryj! | kryl | крыть |
| lhat | impf. | lžu | lžou | lži! | lhal | лгать |
| mít | impf. | mám | mají | měj! | měl | иметь |
| mýt | impf. | myji | myjí | myj! | myl | мыть |
| moci | impf. | mohu, můžu | mohou, můžou | (po)moz! | mohl | мочь |
| najít | pf. | najdu | najdou | najdi! | našel | найти |
| najíst se | pf. | na,ím se | najedí se | najez se! | najedl se | наесться |
| na ézt | pf. | na eznu | naleznou | nalezn! | nalezl | найти |
| nést | impf. | nesu | nesou | nes! | nesl | нести |
| obout | pf. | obuji | obují | obuj! | obul | обуть |
| otevřít | pf. | otevřu | otevřou | otevři! | otevřel | открыть, отпереть |
| péci | impf. | peču | pečou | peč! | pekl | печь |
| pít | impf. | piji | pijí | pij! | pil | пить |
| plakat | impf. | pláču | pláčou | plač! | plakal | плакать |
| poslat | pf. | pošlu | pošlou | pošl! | poslal | послать, отправить |
| prát | impf. | peru | perou | per! | pral | стирать |
| přát si | impf. | přej s | přejí si | přej si! | přál si | желать |
| přimout | pf. | přimů | přimou | přijmi! | přijal | принять |
| psát | impf. | píšu | píšou | piš! | psal | писать |
| růst | impf. | rostu | rostou | — | rostl | расти |
| řici | pf. | řeknu | řeknou | řekni! | řekl | сказать |
| smát se | impf. | směji se | smějí se | směj se! | smál se | смеяться |
| smět | impf. | smím | smějí | — | směl | сметь |
| sníst | pf. | sním | snědí | sněz! | snědl | съесть |
| spát | impf. | spím | spí | spi! | spal | спать |
| stát | impf. | stojím | stojí | stůj! | stál | стоять |
| stat se | pf. | stanu se | stanou se | staň se! | stal se | стать |
| stonat | impf. | stůňu | stůňou | stonej! | stona | болеть |
| téci | impf. | teču | tečou | teč! | tek! | течь |
| ukázat | pf. | ukážu | ukážou | ukaz! | ukázal | показать |
| umřít | pf. | umřu | umřou | umři! | umřel | умереть |
| vědět | impf. | vim | vědí | věz! | věděl | знать |
| vést | impf. | vedu | vedou | ved! | vedl | вести |

| Инфинитив | Вид | 1-oe лицо ед. ч. Я | 3-ье лицо мн. ч. Они | Повел. накл | Прошед. вр. | Перевод |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| vézt vzít začít zapnout zavřít zvát žít | impf. perf. perf. perf. perf. impf. impf. | vezu vezmu začnu zapnu zavřu zvu žiji | vezou vezmou začnou zapnou zavřou zvou žijí | vez! vezmi! začni! zapni! zavři! zvi! žij! | vezl vzal začal zapnul zavřel zval žil | вести взять начать, открыть включить заккрыть, запретить пригласить жить |

| Инфинитив | Вид | 1-oe лицо ед. ч. | Прошедшее время | Будущее время |
|---------------------|----------------|-------------------|------------------------------------------|-------------------------------|
| JÍT PŘIJÍT | impf. pf. | jde | šel, šla, šli, přišel, přišla, přišlo | půjde přijde |
| CHODIT PŘÍCHÁZET | impf. mpf. | chodí přichází | chodil přicházel | bude chodit bude přicházet |
| JET PŘIJET | impf. pf. | jede – | jel přijel | pojede přijede |
| JEZDIT PŘIJÍŽDET | impf. impf. | jezdí přijíždí | jezdil přijížděl | bude jezdit bude přijíždět |
| NÉST PŘINÉST | impf. pf. | nese – | nesl přinesl | ponese přinese |
| NOSIT PŘINÁŠET | impf. mpf. | nosí přináší | nosil přinášel | bude nosit bude přinášet |
| VÉST PŘIVÉST | mpf. pf. | vede – | vedl přivedl | povede přivede |
| VODIT PŘIVÁDĚT | impf. mpf. | vodí přivádí | vodil přiváděl | bude vodit bude přivádět |
| VÉZT PŘIVÉZT | impf. pf. | veze – | vezl přivezl | poveze přiveze |
| VOZIT PŘIVÁŽET | impf. impf. | vozí přiváží | vozil přivážel | bude vozit bude přivážet |

běžet (impf.) – běži – běžel – poběži
přiběhnout (pf.) – přiběhl – přiběhne

běhat (impf.) – běhá – běhal – bude běhat
přibíhat (impf.) – přibíhá – přibíhal – bude přibíhat

УПОТРЕБЛЕНИЕ ПРЕДЛОГОВ С РАЗЛИЧНЫМИ ПАДЕЖАМИ

| | | | | |
|-----------------------------------------|-------|---------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MEZI между среди | Instr | kde? (где?) | значение местное | { Obráz visí mezi okny. Картина висит между окнами. Pověsím obraz mezi okna. Я повешу картину между окнами. Přijde mezi druhou a třetí. Он придет в третьем часу. |
| | Ak | kam? (куда?) | | |
| | Instr | kdy? (когда?) | временное | |
| NA на | Lok | kde? | значение местное | { Obráz visí na stěně. Картина висит на стене. Obráz pověsím na stěnu. Я повешу картину на стену. Jel na týden na hory. Он поехал на неделю в горы. |
| | Ak | kam? | | |
| | | kdy? | временное | |
| NAD над | Instr | kde? | значение местное | { Obráz visí nad stolem. Картина висит над столом. Pověsil obraz nad stůl. Он повесил картину над столом. |
| | Ak | kam? | | |
| O во время. на протяжении. | Lok | kdy? | значение времен. | o prázdninách – во время каникул o dovolené – в отпуск, во время отпуска o Vánocích – во время рождественских праздников |
| | | | | |
| | Ak | o čem? | о чем? сравнение | |
| POD под | Instr | kde? | значение местное | Kniha byla pod stolem. Книга была под столом. Dej tašku pod stůl. Поставь сумку под стол. |
| | Ak | kam? | значение местное | |
| PŘED перед перед. до | Instr | kde? | значение местное | { Auto je před domem. Машина стоит перед домом Auto jede před dům. Машина едет к дому. Přišel před obědem, před druhou. Он пришел перед обедом, около двух часов |
| | Ak | kam? | | |
| | Instr | kdy? | значение времен. | |

| | | | | |
|---------------------------------------------|-------|-----------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V, VE в (беспредлож. твор. п.) | Lok | kde? | значение местн. | Byl ve městě. Он был в городе. / Он ходил в город. v zimě, v létě, v lednu, . . . зимой, летом, в январе. . . v sobotu, v neděli, v jednu hodinu в субботу, в воскресенье, в час |
| | Ak | kdy? | времен. | |
| ZA за в через, (за) | Instr | kde? | значение местн. | Za domem stojí auto За домом стоит машина. Postav auto za dům. Поставь машину за дом. |
| | Ak | kam? | | |
| | | kdy? | времен. | 1x za týden, za hodinu, za rok (один) раз в неделю, в час один раз в час, (один) раз в год Přijdu za hodinu, za dva dny. Я приду через час, через два дня. Udělám (zvládnú) to za týden. Я это сделаю за неделю. Televize za 10 000 korun. Телевизор стоит 10 000 крон. |
| | | za kolik? | выражение цены (стоимость) | |

УПОТРЕБЛЕНИЕ ПРЕДЛОГОВ С ОДНИМ ПАДЕЖОМ:

| | | | | | | | | |
|--------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|
| GENITIV Родительный | bez без | od от, с | do в, до | z из | u у, около, недалеко от | vedle возле, рядом, около | blízko близко, недалеко от | kolem, okolo около мимо |
| | podle вдоль, по | pomocí с помощью | během в, во время, за, в течение, на протяжении | kromě кроме, за исключением, помимо | včetně включая, в том числе (и) | misto вместо | | |
| DATIV Дательный | k, ke к, ко | proti, naproti против, напротив | díky благодаря | kvůli из-за, ради | vůči по отношению | | | |
| AKUZATIV Винительный | pro для | (jít pro) (сходить за) | přes через, выше, сверх, во время, в течение, в продолжение | ob (den) через (день) | mimo мимо | skrz сквозь, через | | |

LOKÁL
Предложный

při
при, у, за

INSTRUM.
Творительный

s
с, со

PO

— Lok

kde?

значение местное

Chodil po městě, po ulici.

Он ходил по городу

kdy?

временное

Po obědě měl kávu.

После обеда он попил кофе

LEKCE 1

1.

jsem – jste – jsi – jsou – jsme – je – je

2.

jsme – nejsme, jsi – nejsi, je – není, jsem – nejsem, jste – nejste, je – není

3.

Jsem Čech (Rus). Ano, jsem (Ne, nejsem) Čech. Ano, je (Ne, není) Češka. Ano, jsem (Ne, nejsem) cizinec. Ano, jsem (Ne, nejsem) student. Ne, Tomáš není cizinec, je Čech. Ano, Eva je (není) cizinka. Ano, profesorka je (není) tady. Ne, (já) nejsem Čech. Ano, jsme (Ne, nejsme) doma. – Ano, jsem (Ne, nejsem) doma. Ano, Eva a Tomáš jsou (Ne, nejsou) tady.

КОМНАТА.

Здесь (находится) большая комната. Впереди стоит стол и стул – оба коричневого цвета. На стуле сидит молодой мужчина/человек. Налево находится кровать. Она белого цвета. Наверху висит картина. На картине изображена женщина. Направо стоит столик. На столе стоит цветной телевизор и цветок. Сзади (в задней части комнаты) стоит большой шкаф и белая лампа. В шкафу лежит книга и словарь. На шкафу стоит радио. Оно черного цвета. Рядом с ним окно. Наверху висит лампа, внизу лежит ковер. Посреди комнаты стоит кресло красного цвета.

K s. 29, 30

ta skříň – ta židle – ten dům – ten obraz – to město, ta Praha – ta postel – ten stůl, ta kniha – ten chléb – ten rohlík – to křeslo, ta lampa – ten pán (muž) – ta paní (žena)

6.

Nahoře je lampa. Nalevo stojí (pán, žena, dítě . . .). Na stole leží tužka (pero, slovník . . .). Postel je nalevo (napravo . . .). Tady je profesor (student, slečna . . .). Vzadu je skříň (stůl . . .). Skříň je tam (vzadu . . .). Jsem tady (v pokoj, ve městě, tam vzadu . . .). Student je tam (vepředu . . .). Uprostřed sedí Tomáš (Eva, žena . . .). Ten pán je profesor (cizinec, Čech . . .). Rádio stojí na skříní (tam, vzadu . . .). Lampa visí nahoře (nalevo . . .). Ve skříní je kniha (slovník . . .).

7.

ten jeden cizinec, Čech, slovník, stůl, pán, obraz, muž
ta jedna lampa, skříň, studentka, postel, židle, kniha, televize, Češka, paní, žena
to jedno okno, rádio, křeslo, dítě

8.

Ten cizinec je . . . ý. To okno je . . . é. Tam stojí . . . ý profesor. To je . . . é křeslo. Vlevo stojí . . . á postel. Nahoře visí . . . ý obraz. To je . . . á skříň. Ten slovník je . . . ý. Uprostřed stojí . . . ý stůl. Jedno . . . é rádio je na skříni. To je . . . á židle. Kde je ta . . . á kniha? Kde je ten . . . ý muž? To je . . . é dítě.

9.

Křeslo je . . . é. Cizinec je . . . ý. Nalevo stojí . . . á postel. Tam visí . . . ý obraz. To dítě je . . . é. Vepředu stojí . . . ý stůl. To je . . . ý pokoj. Na stole leží . . . á kniha. Na skříni stojí . . . é rádio. Nahoře visí . . . ý obraz.

10.

Ne, stůl není hnědý, je bílý. Ne, profesor není mladý, je starý. Ne, ta žena není hezká, je ošklivá. Ne, okno není velké, je malé. Ne, postel není modrá, je zelená. Ne, ta skříň není stará, je moderní. Ne, to dítě není malé, je velké.

11.

Kde je velký stůl? Jaká cizinka stojí tady? Co leží na stole? Kde je černé rádio? Co je ve skříni? Kdo sedí na židli? Jaká žena je tam? Jaký profesor sedí vzadu?

12.

Ne, lampa není nahoře, je dole. Ne, okno není vepředu, je vzadu. Ne, televize není napravo, je nalevo (vlevo). Ne, profesor není tady, je tam. Ne, rádio není dole, je nahoře. Ne, postel není vzadu, je vepředu. Ne, není to muž, je to žena. Ne, není to pán, je to paní. Ne, není to cizinec, je to cizinka. Ne, pokoj není moderní, je starý. Ne, ta žena není ošklivá, je hezká. Ne, to dítě není velké, je malé. Ne, ten profesor není starý, je mladý.

LEKCE 2

K s. 37, 38

A: Учитель (профессор) уже в классе
(аудитории)?
Б: Нет, еще нет.

A: Яна уже дома?
Б: Нет, она еще в школе.

A: Где книга?
Б: Здесь на столе.

A: Папа уже дома?
Б: Нет, он еще на работе.

A: Почему Петра нет дома?
Б: Он в кино.

A: Где этот черный свитер?
Б: Здесь на стуле.

A: Где мой свитер?
Б: Он в шкафу.

2.

na židli – na okně – ve (na) skříni – v pokoji – na lampě – na koberci – na obraze –
v (na) televizi – na květině – ve slovníku – na (v) křesle – ve třídě – na fakultě –
v gramatice – v bytě – v češtině – v Praze – v parku – v (na) posteli – ve městě

3.

v popelníku – na podlaze – v učebnici – na (v) magnetofonu – na tabuli – na (v) lavi-
ci – v telefonu – v kavárně – v restauraci – na (v) chodbě – v Čechách a na Moravě
– v Evropě – v bance – na (v) kameře – na lavičce – v díři – na veletrhu –
v zaměstnání – v (na) moři.

4.

nakupuju v obchodě -uju (-uji), -uješ, -uje, -ujeme, -ujete, -ujou (-ují)
pracuju dobře
nestuduju na fakultě
nevysvětluju gramatiku
kontroluju cvičení

prodávám v obchodě -ám, -áš, -á, -áme, -áte, -ají
dělám úkol
obědvám v restauraci
odpovídám na otázku
poslouchám profesorku
snídám v jídelně
vstávám brzy

Jsem ve škole – Jsem, jsi (seš), je, jsme, jste, jsou

5.

Mám, Petr má, mají, máme: malou dceru, novou televizi, velkou rodinu, hezkou
kamarádku, moderní třídu, starou postel, bílou skříň,
českou profesorku, milou maminku.

Mám, máme, . . . malou dceru a hodného syna, novou profesorku a nového
profesora, chytrou studentku a chytrého studenta, mladou
cizinku a mladého cizince, starou maminku a starého tatínka,
hodnou manželku a hodného manžela.

Mám nový svetr, starý slovník, zelený koberec, červené křeslo.

К с. 44

А: Чья эта книга на столе?

Б: Моя.

А: Твоя машина стоит на улице?

Б: Нет, она в гараже.

А: Чей ребенок там стоит?

Б: Это их сын Томаш.

ГОСПОДИН (ПАН) КУБАТ И ЕГО СЕМЬЯ.

Господин Кубат – профессор и работает на факультете. Теперь он находится в аудитории и излагает новую грамматику. Он работает с удовольствием. Он счастливый человек. У него хорошая квартира, добрая супруга, красивая дочь и умный сын.

Его жена теперь дома. Она тоже работает (в больнице), но теперь она болеет. У нее интересная работа.

Их сын Томаш еще в школе. Он способный и хорошо учится. Он любит чешский и русский языки.

Их дочь зовут Яна. Она хорошенькая. Она работает продавщицей в магазине. Она любит смотреть телевизор, ходить в кино и в театр. Сегодня она продает только в первой половине дня, во второй у нее свободное время.

К с. 45, 46

А: У вас хорошая работа?

Б: Да, у меня хорошая работа.

А: У них большой сын?

Б: Нет, он еще маленький.

А: Отвечает Томаш на твой вопрос?

Б: Нет, не отвечает.

А: Вы смотрите на нашего преподавателя (учителя гимназии)?

Б: Нет, я смотрю на нашу преподавательницу (учительницу гимназии).

А: Чей словарь лежит тут на парте?

Б: Это мой словарь.

А: Их дочь работает продавщицей?

Б: Нет, она учительница (преподавательница).

А: Как поживает ваша жена? Она здорова?

Б: К сожалению, нет. Сейчас она больна.

А: Очень жаль.

6.

А: Излагает уже профессор новую грамматику?

Б: Нет, он еще излагает старую.

А: Где твоя новая книга?

Б: Она здесь на столе.

А: Ты все еще учишь старую лекцию?

Б: Нет, я уже изучаю новую.

А: Твоя подруга любит ходить в кино?
Б: Да, в кино да, но телевизор смотреть не любит.

L2

А: Что у тебя на столе?
Б: Это новый телевизор.
А: А где твой старый?
Б: Старый в шкафу.

А: Где вы работаете?
Б: Я профессор и работаю на факультете.

А: У вас есть семья?
Б: Да, у меня жена, сын и дочь.

7.

Mám barevnou televizi. Máte chytrého syna. Studuju českou gramatiku. Máte rád tu práci? Mám rád moderní divadlo. Profesor vysvětluje novou gramatiku. V pokoji máme bílou postel, hnědou skříň, černý stůl, modrý obraz a staré rádio. Poslouchám toho českého profesora a tu českou profesorku.

8.

Cizinec je v Praze. Rodina je v bytě. Postel stojí v pokoji. Prodavačka prodává v obchodě. Matka pracuje v nemocnici. Ten pán je ve městě. Profesorka je na fakultě. Student studuje na univerzitě.

9.

Vidíte také jednu velkou cizinku, tuhle mladou profesorku, tu nemocnou dceru, tuto šťastnou manželku, tamtu milou prodavačku, jednu starou paní, moderní ženu?

ГОСПОДИН СМЕРНОВ И ЕГО СЕМЬЯ.

Господин Смирнов русский. Он профессор, и дома, в России, он работает на факультете, но в Праге он в качестве студента. Он изучает в Университете чешский язык. В Праге он один. Он вспоминает о своей семье. Его жена, госпожа Смирнова, не работает, однако в Праге ее нет. Она дома, в России. До обеда она отдыхает, после обеда ходит по магазинам, вечером смотрит телевизор или ходит в театр. Она хорошо проводит день.

Его дочь уже взрослая. Ее зовут Ольга. Она уже не учится, она врач и работает в больнице. Она очень любит свою работу. Она работает в первой и во второй половине дня, а свободное время у нее только по вечерам.

Его сын Борис еще учится в Московском Университете. Он не любит заниматься. Он не усердный студент, но умный. Он любит только кино, видео и спорт.

10.

My se díváme na . . . Vy se také díváte? Díváš se na TV? Petr se taky d'vá?
Co děláte? Co děláš?

Máte rád(a) divadlo? Máš rád(a) kino? On má velmi rád manželku, ona má ráda manžela.

Dneska nemám čas, . . . Oni dneska nemají čas, . . . Oni mají volno, . . . Máte taky volno?

Vzpomínáš na rodinu? On vzpomíná na dceru.

Nakupuju (-uji) večer . . . Manželka nenakupuje, nakupuju (-uji) já. Syn a dcera nakupují (-ují) . . .

Odpoledne studujeme . . . Vy také studujete . . . ? Jana studuje . . .

Manželka pracuje . . . Otec pracuje . . . Syn a dcera ještě nepracují (-ují). Večer už nepracuju (-uji).

Vysvětľujete ještě tu gramatiku? Profesor nevysvětľuje . . .

11.

Na koho myslí ten muž?

(Ten muž myslí) na svou hezkou přítelkyni.

Co prodává prodavač?

(Prodavač prodává) knihu, sešit, obraz a pero.

Co studuje student?

(Student studuje) českou gramatiku.

Kde pracuje vaše žena?

(Moje žena pracuje) v obchodě v Praze.

Kde je tužka?

(Je) ve třídě na lavici.

Co vysvětľuje profesor ve škole?

(Profesor vysvětľuje ve škole) novou látku.

Co teď děláš?

(Teď) studuju češtinu.

Co má rád pan Smirnov?

(Pan Smirnov má rád) svou práci.

Kde nakupujete?

(Nakupuju) ve městě.

Na koho se díváte?

(Dívám se) na jeho syna a vaši dceru.

LEKCE 3

K s. 54

A: Ты уже понимаешь по-чешски?

A: Где ты живешь в Праге?

Б: Нет, еще не понимаю.

Б: В Праге 6.

A: Когда начинаются занятия (уроки)?

Б: Я думаю, что уже в восемь часов утра.

A: Кто уже в аудитории (классе)?

A: Где вы любите сидеть в кино?

Б: Там только Томаш сидит.

Б: Впереди, поскольку я плохо вижу.

A: Петр уже спит?

Б: Нет, он только лежит в постели, он устал.

A: Сколько времени ты занимаешься?

A: Когда ты утром поднимаешься?

Б: Уже три часа, но через несколько минут кончаю.

Б: Уже в семь часов, это слишком рано.

А: Ты уже понимаешь по-чешски? А: Ты по утрам пьешь дома кофе?
 Б: Нет, я понимаю лишь немножко. Б: Нет, я пью кофе после обеда на работе.

А: Ты уже спишь?

Б: Нет, еще нет, но я слишком устал.

А: Ты уже долго читаешь?

А: Около часа.

А: Что ты читаешь?

Б: Интересную книгу.

А: Куда вы идете?

Б: На прогулку /
Прогуляться.

А: Томаш, ты рад, что уроки (занятия) уже кончаются?

Б: Да, сегодня в Праге будет мой брат.

А: Куда вы пойдете?

Б: Мы с ним пойдем посмотреть Прагу.

А: Что ты надеваешь?

Б: (Этот) новый свитер.

А: О чем спрашивает отец?

Б: Он спрашивает о школе и как
мои дела.

А: О ком спрашивает наш профессор?

Б: Об этом студенте из России.

2.

| | |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| já a manželka | začínáme pracovat, obědváme v restauraci, vstáváme, odpočíváme doma a posloucháme magnetofon, pospícháme domů |
| si já a manželka | prohlížíme Prahu |
| já a manželka | už ležíme v posteli, ještě sedíme v práci, končíme a jdeme domů |
| syn a dcera | začínají pracovat, obědvají v restauraci, vstávají, odpočívají doma a poslouchají magnetofon, pospíchají domů |
| si syn a dcera | prohlížejí Prahu |
| syn a dcera | leží v posteli, ještě sedí v práci, končí a jdou domů |

3.

jít: Jdu domů. Jdeš na procházku. Jdou obědvat. Jdou pěšky.

pít: Pije kávu. Pijete čaj. Pije coca-colu.

číst: Čtete noviny. Čteme tu knihu. Čtou dlouho.

4.

on jde taky nakupovat, telefonovat, pracovat, on se začíná taky dívat, začíná poslouchat, on si jde taky oblékat svetr, on začíná taky rozumět, on si to taky začíná myslet, on začíná taky mluvit, být, on jde taky psát, spát, on začíná taky číst . . .

on jde taky odpočívát, ona si začíná knihu taky prohlížet, vy jdete taky studovat, vy jdete taky snídat a pít čaj?

K s. 59

А: Ты смотришь на эту девушку?

Б: Нет, я не смотрю на нее.

А: Ты идешь за книгой?

Б: Да, я иду за ней.

А: Вы спрашиваете об этом новом студенте?

Б: Да, я о нем спрашиваю. У меня для него книга.

А: Почему они на нас так смотрят?

Б: Потому что они нас пока не знают.

А: Яна, у тебя есть для меня тетрадь?

Б: К сожалению, она у меня дома.

6.

Ano, dívám se na ni. Myslím na ni. Zdravím ho. Nevidím je. Prohlížím si ji. Nevysvětluje ji. Vzpomínám na něho. Mám pro vás dopis. Je pro mě těžká.

МОЙ ДЕНЬ.

Сейчас 7 часов утра

Как начинается мой день? Начинается рано – я поднимаюсь уже в 7 часов, поскольку не люблю спешить. Я моюсь, одеваюсь и потом долго завтракаю. Школа находится недалеко, я хожу туда пешком.

Сейчас 10 часов

Я сижу в классе. Я занимаюсь уже два часа. Через несколько минут у нас перемена. Учитель о чем-то спрашивает, но я не думаю о чешском и отвечаю на его вопрос плохо. Сейчас начинаем делать одно упражнение.

Сейчас 3 часа

Уроки кончаются, я иду домой. Но потом вижу Петра. Я очень рад нашей встрече. У него для меня чешско-английский словарь. Петр мой друг, но он живет не в Праге. Мы долго разговариваем, я спрашиваю, как его дела, и как поживает его семья. Потом мы идем гулять по Старой Праге, в кафе выпиваем кофе и кока-колу.

Сейчас 10 часов вечера

Я уже лежу в постели, но пока не сплю. Я читаю одну интересную книгу. Телевизор я не смотрю, поскольку сегодня нет интересной программы. Я читаю уже час и начинаю чувствовать усталость. Уже не читаю и не слушаю радио. Через несколько минут я уже сплю.

| | ОТЕЦ | ЯНА | ПЕТР |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7 часов утра | Он уже на работе и начинает работать. | Поднимается и одевается | Пока спит |
| 12 часов | Он обедает в ресторане Он спешит, ему некогда. | У нее перемена (- в школе) перерыв (= в институте университете...) Она отдыхает и что-то листает. | Он сидит в комнате и читает. Кажется, он болен, так как на уроках его нет. |
| 4 часа дня | Он идет домой. Он устал. Он видит какого-то мужчину и здоровается с ним: „Добрый день!“ | Яна и ее друг сидят в кафе. Они довольны, разговаривают и пьют кофе. | Он все еще дома. Он уже не сидит, а лежит в кровати и смотрит телевизор. Он не любит быть дома один. |
| 8 часов вечера | Он отдыхает. Он сидит в гостиной и читает газету. | Яна звонит по телефону и не отвечает на его вопрос. | Петр ужинает и спрашивает о том, что было на уроках (занятиях). |
| 11 часов вечера | Он спит. | Она что-то пишет. На столе у нее словарь и книга. Она, вероятно, занимается. | Он спит. |

10.

Pracuješ večer také (taky) dlouho? Vzpomínáš také často na svou rodinu?
Odpočíváš také odpoledne doma? Začíná tvůj den také v 7 hodin?
Obědváš také v jídelně ve škole?

Ve škole mluvím česky.
Rád piju kávu.
Čtu zajímavou knihu.
Ráno stále pospíchám.
V 10 hodin máme ve škole přestávku.
Ve třídě píšeme těžké cvičení.
Ráno vstávám v 7 hodin.
Stojím na náměstí a prohlížím si ho.
Jdu pěšky.
V 10 hodin už ležím v posteli.

Mluvíš taky ve škole česky?
Piješ taky rád(a) kávu?
Čteš taky zajímavou knihu?
Pospícháš ráno taky stále?
Máte v 10 hodin ve škole taky přestávku?
Píšete ve třídě taky těžké cvičení?
Vstáváš ráno taky v 7 hodin?
Stojiš taky na náměstí a prohlížíš si ho?
Jdeš taky pěšky?
Ležíš už v 10 hodin taky v posteli?

11.

Tomáš a Marta také pospíchají. Studenti si také prohlížíjí starou Prahu. Oni se také dívají na televizi. Profesori vysvětlují gramatiku. Studenti už také dobře rozumějí. Ti muži mají hezkou knihu. Dívky se také oblékají dobře. Studenti jdou také pěšky. Oni myslí také často na svou rodinu. Tomáš a Petr také nenakupují rádi.

12.

1. nové rádio – ho (je), 2. housku – ji, 3. knihu a slovník – je, 4. kávu – ji, 5. vy – vás, 6. na svou rodinu – na ni, 7. tvůj – tě, 8. Tomáš – pro něho, pro něj, 9. studujeme – pro nás, 10. českou gramatiku – ji, 11. jsem – pro mě, 12. ty – na tebe, 13. novou televizi – na ni, 14. student – na něho, na něj, 15. můj otec a moje matka – na ně

13.

Teď píšu cvičení. Píšeš ho (je) taky?
Tam vidím hezkou slečnu. Vidiš ji taky?
Tam jde můj profesor. Zdravím ho.
Myslím na našeho přítele. Myslíš na něho taky?
Mám nový magnetofon. Často ho poslouchám.
Ona má pro mě dopis. Má pro tebe taky jeden?
To jsou studenti z Ruska. Mají pro vás dopis.
Čteme knihu a noviny. Čtete je taky?
Tady je pan Kubát. Má pro nás zajímavou knihu.

LEKCE 4

K s. 71, 72

A: Когда ты поедешь в Прагу?

Б: Я поеду только в пятницу
после обеда.

A: Ты поедешь в субботу в Прагу?

Б: Нет, я не поеду, мне некогда.

A: Ты поедешь в Прагу на поезде?

Б: Нет, на автобусе.

A: Ты поедешь один?

Б: Нет, поедет и Томаш.

A: Когда ты вернешься из Праги?

Б: Я вернусь, наверное, только в воскресенье вечером.

A: У меня здесь новая книга. Хочешь посмотреть?

Б: Сейчас мне некогда, я посмотрю ее позже.

A: Когда придет Яна?

Б: Завтра в восемь
часов утра.

A: Вы пойдете сегодня вечером в кино?

Б: Я не пойду, у меня нет времени.

A: Кто еще пойдет в кино?

Б: Я думаю, что и Петр пойдет.

А: Покупает Томаш это пальто? А: Вы за кофе платите?
Б: Нет, он его купит только завтра. Б: Нет, заплатит этот мужчина.

L4

А: Еще кто-нибудь придет?
Б: Наверное, Петр.

А: Ты когда придешь? В субботу или в воскресенье?
Б: В субботу. В воскресенье мне нужно заниматься.

А: Когда идет / отправляется поезд?
Б: Я посмотрю на табло.

А: Ты когда уезжаешь из Праги?
Б: В десять вечера.

К s. 73

А: Ты куда поедешь на экскурсию?
Б: В Прагу.
А: Когда?
Б: В субботу утром.

А: Ты куда поедешь в субботу?
Б: Я поеду, наверное, в Германию.

А: Когда ты вернешься с занятий / уроков?
Б: Только после обеда.

А: Я вижу, что Яна одевается.
Куда она идет?
Б: Я думаю, что она идет в театр.

А: Ты откуда возвращаешься так поздно?
Б: Еще не так поздно, сейчас только десять часов, я иду из кино.

А: Ты почему идешь на вокзал? А: Откуда отправляется автобус на Брно?
Б: Я иду купить билет. Б: Я думаю, что со стоянки № 11.

А: Когда вернется Петр из Германии? А: Ты пойдешь тоже в кафе?
Б: Сегодня нет, может быть, в среду. Б: Нет, я пойду на прогулку.

А: Когда вернется Гелена с работы? А: Где Томаш?
Б: В четыре часа. А что? Б: Он идет в магазин купить словарь.
А: Мы с ней идем на концерт.

А: Вы тоже пойдете на прогулку?
Б: Нет, я пойду в ресторан пить кофе.

А: Я иду уже в вагон, поезд через несколько минут отправляется. А: Добрый день! Скажите, пожалуйста, этот автобус идет к вокзалу?
Б: Пока! Б: Нет, это пятый автобус, а к вокзалу ходит шестой.
А: Спасибо!

А: Добрый день! Скажите, пожалуйста, я правильно иду к вокзалу?
Б: Да, вон там впереди вы его уже видите.

1.

Jsem v nemocnici, v kavárně, v kině, na koncertě, na nádraží, v parku, v hotelu, na univerzitě, v obchodě, v Praze, na poště, v Rusku, na Moravě.
Jdu (jedu) do nemocnice, do kavárny, do kina, na koncert, na nádraží, do parku do hotelu, na univerzitu, do obchodu, do Prahy, na poštu, do Ruska, na Moravu.
Vracím se z nemocnice, z kavárny, z kina, z koncertu, z nádraží, z parku, z hotelu, z univerzity, z obchodu, z Prahy, z pošty, z Ruska, z Moravy.

K s. 77, 78

A: Вы хотите учить чешский язык?

Б: Да, хочу.

A: Вы и английский знаете?

Б: Только немножко.

A: Вы не можете мне купить билет?

Б: Да, могу. Куда вы хотите ехать и когда?

A: В Прагу в субботу утром.

A: Томаш, тебе пора подниматься. Уже семь часов. Нам нельзя опоздать на занятия / уроки.

Б: Тогда мне нужно торопиться. Я не хочу опаздывать.

A: Тебе купить что-нибудь в магазине?

Б: Спасибо, нет, я ничего не хочу.

A: Мне можно здесь курить?

Б: Нет, здесь вам нельзя курить.

A: Мне ехать в театр на трамвае или на машине?

Б: Ты можешь ехать на трамвае или идти пешком, это недалеко.

A: Коллега, вы должны прийти завтра в первой половине дня на факультет.

Б: Кто сказал?

A: Ваш профессор. Он хочет с вами говорить.

Б: Завтра мне подходит. Я в это время не занят.

2.

nechci – nemůžu – nesmíme – nemáme – neumím – nemusím

3.

Musíme nakupovat. Můžeš odpoledne odpočívat? Může profesor vysvětlovat novou gramatiku? Co chcete dělat večer? Eva chce pracovat. Pan Kubát a paní Kubátová chtějí jet do Prahy. Nechceme přijít pozdě. Mám psát dopis. Proč nechcete pozdravit toho pána? Už máme vystupovat? Helena a Jana smějí odpovídat.

4.

Chceš taky jet dneska do Prahy? Chceš si taky koupit hezkou knihu?
Chceš se taky podívat na zajímavý film? Už chceš taky zaplatit? Chceš jet taky ráno na výlet? Chceš se taky učit českou gramatiku?

5.

Tomáši, musíš taky koupit nový slovník, musíš taky zdravit našeho profesora, musíš taky pít čaj, musíš taky stát na náměstí, musíš taky čekat na paní profesorku, musíš taky psát úkol, musíš taky jít večer brzo spát.

6.

Pane Kubáto, prosím vás, můžete jet zítra do Prahy, umíte dobře mluvit rusky, můžete přijít zítra do práce už v 7 hodin, můžete mi koupit místenku, umíte hrát tenis, můžete večeřet v restauraci?

7.

Heleno, nesmíš tady odpočívat, ve třídě mluvit, v nemocnici kouřit, v sobotu jet do Brna, jít ve středu na výlet, se teď dívat na televizi.

8.

Mám jít nakupovat? Mám už jít do školy? Nemám už vařit kávu? Nemají se už vrátit? Máme jet vlakem, nebo autobusem? Mám už vstávat?

9.

Nepojedu (ani) metrem ani tramvají. Nekoupím si (ani) knihu ani noviny. Nepůjdu (ani) s kamarádem ani s kamarádkou. Neumím (ani) rusky ani anglicky. Ten pán není (ani) Rus ani Ukrajinec.

Я ПОЕДУ В ПРАГУ.

Я хочу поехать на экскурсию в Прагу. Прага недалеко отсюда, поэтому я поеду в субботу утром, а из Праги я вернусь в воскресенье вечером. Я не хочу возвратиться слишком поздно, поскольку в понедельник рано утром у меня занятия. Но сначала я должен посмотреть, когда и на чем я поеду. Поэтому я иду на вокзал и спрашиваю, можно ли мне поехать в Прагу на поезде. В Прагу, к сожалению, идет только один поезд в семь часов вечера, а это меня не устраивает. Поэтому я иду на автовокзал. На табло я читаю, что автобус в Прагу отправляется со стоянки № 12 и что он ходит через каждый час. Это меня устраивает. Я выбираю автобус, который уходит в восемь часов утра, значит в Прагу я приеду в десять часов. Я уже с нетерпением жду этой поездки, но сегодня только среда. Мне нужно купить билет заранее, так как я хочу сидеть. Я не люблю стоять. Поэтому я иду в кассу и говорю: „Дайте, пожалуйста, один билет в Прагу, на субботу, на восемь часов утра.“ Я плачу сорок крон. Это много. Итак, теперь мне не нужно ничего делать, а только с нетерпением ждать предстоящей поездки в Прагу. Завтра и в пятницу у нас занятия.

ТЫ ТОЖЕ ПОЕДЕШЬ В ПРАГУ?

H: Привет!

A: Привет! Как дела?

H: Хорошо. Рад тебя видеть.

A: И я рада тебя видеть. Ты куда идешь?

H: Я иду купить билеты в кино. Я хочу сходить с Яной посмотреть фильм.

A: Тогда мы можем немножко пройти вместе. Я иду на вокзал.

H: Куда ты собираешься ехать?

A: Мы с Геленой - это моя подруга по школе - собираемся съездить в Прагу.

H: А когда вы поедете? Я тоже хочу туда поехать.

A: В субботу, в восемь утра, на автобусе.

H: Отлично! Это мне подходит, в субботу я свободен. Мне можно с вами поехать?

A: Конечно, можешь. Ты поедешь один или вместе с Яной?

H: Я поеду один, Яны здесь в субботу не будет.

A: Тебе заказать место в автобусе?

H: Спасибо, будь добра. Вот тебе деньги - 40 крон. Этого достаточно. Когда мы увидимся?

A: В субботу утром на вокзале. Автобус отправляется с 19-ой стоянки.

H: Тогда хорошо. Я уже не могу дожидаться. Пока!

A: До встречи!

10.

Jedu z Ostravy, z Prahy, z Moskvy, z Brna, z Ruska, z Německa, z Anglie, z Asie, z Volgogradu, z Londýna.

Jsem v Ostravě, v Praze, v Moskvě, v Brně, v Rusku, v Německu, v Anglii, v Asii ve Volgogradu, v Londýně.

Jedu do Ostravy, do Prahy, do Moskvy, do Brna, do Ruska, do Německa, do Anglie, do Asie, do Volgogradu, do Londýna.

LEKCE 5

1.

Myslím na (školu) = Ak. Ano, chci se na ni podívat (Ne, nechci se na ni podívat)
Čekám na (Tomáše) = Ak. Těším se na něho. Ano, jdu (Ne, nejdu) na fakultu Ano, ten autobus jede (Ne, nejede) na nádraží. Tam na židli je (svetr) = Nom. Na stole mám (sešit) = Ak. Tomáš se ptá na (novou gramatiku) = Ak. Ten lístek platí do (Prahy) = G, na (metro) = Ak. Zeptám se na ně = Ak. Dnes půjdu do (obchodu) = G, na (poštu) = Ak. Tramvaj číslo 14 jede na (nádraží) = Ak.

2. a, b

Je vedle (u), musíte jít kolem divadla, nádraží, pošty, nemocnice, fakulty, obchodu, hotelu, kina.

5.

L5

Vidíte tam, čekáš tady na, díváš se na, těšíš se na + někoho? = Ak
Je tam, sedí tady, přijde ještě + někdo? = Nom

7.

Ne, nevidím nikoho, nejde nikam, nepojedu tam nikdy, nic si neprohližím, žádný sešit tady neleží, odnikud se neznáme, nikdy nepůjdu, nikdo tady nic neví, nikde tady není, žádnou lekci se nenaučím, žádného pána nevidím, nic nehledám, nikoho se nezeptám, nikde tady nikoho nevidím.

K s. 102

A: Когда ты завтра придешь?

Б: В шесть часов, но в восемь я уже должен уйти.

A: Когда прибудет / приедет автобус из Праги?

Б: В 8:20 а уедет через десять минут.

A: Ты хочешь прочесть эту книгу? Очень интересная.

Б: Да, я с удовольствием ее прочитаю.

A: Ты мне скоро напишешь?

Б: Да, я сразу же завтра тебе напишу.

A: Ты уже сделал уроки?

Б: Пока нет, но я начну их делать через несколько минут.

A: Вы будете пить кофе?

Б: Да, с удовольствием.

A: Что вы предпочитаете? Кофе или чай?

Б: Я хочу кофе.

A: Ты тоже хочешь пойти в кино?

Б: Я с удовольствием пойду, мне только нужно одеться.

A: Вы тоже поедете завтра в Прагу?

Б: Я пока не знаю, посмотрю завтра утром.

A: Мне можно прийти в субботу до обеда? У тебя будет время?

Б: Ну, я встану часов в девять, потом схожу в магазин кое-что купить, ты можешь прийти, скажем, в одиннадцать.

A: У тебя когда завтра кончается работа?

Б: В два часа. Ты можешь прийти уже в три.

А: Ты уже пойдешь?

Б: Нет, я еще здесь останусь.

А: Я только схожу кое-что купить. Ты подождешь меня?

Б: Я не могу тебя ждать, у нас через несколько минут начинается урок чешского языка.

В ПРАГЕ.

Прага красивый старинный город. Я уже немножко познакомился с ним. Я знаю где находится Вацлавская площадь и Национальный музей. Я также знаю, как найти куранты, костел и Университет. В эту субботу я туда поеду. Я думаю, что на вокзале меня будет ждать Гонза (= Ян). Я сдам сумку в камеру хранения, и мы с ним сразу же пойдем в город. Если я там Гонзу не увижу, ничего страшного, я знаю, как добираться в общежитие и знаю, где Гонза в общежитии живет. Сначала я поеду на метро – линия „Ц“, потом на станции „Музей“ я пересею на линию „А“. Из метро я выйду на станцию „Градчанска“, и мне придется ехать на первом трамвае.

Петр: Привет, Гонза!

Гонза: Привет! Добро пожаловать! Ты хочешь сразу поехать в город или же сначала мы где-нибудь попьем кофе?

П: Сначала я хочу выпить кофе, мне нужно проснуться.

Г: Хорошо! Тут рядом с вокзалом есть приятное кафе. Пошли туда! У тебя ведь нет билетов на метро, правда?

П: Да, нет.

Г: Мы купим их сейчас здесь в автомате. Думаю, что десяти хватит.

П: Эти билеты только на метро или же и на автобус и трамвай?

Г: Они действительны во всех видах транспорта. Мы можем ехать, на чем хотим.

П: Тебе билеты не нужны?

Г: Нет, у меня проездной.

П: А теперь мы где находимся?

Г: Мы на Национальном проспекте около Влтавы. Здесь налево ты видишь Национальный театр, там внизу Карлов мост. Ты хочешь его посмотреть?

П: Безусловно!

Г: Мы пройдем мимо кафе „Славия“, а потом все прямо. Там, где ты видишь эту башню, мы свернем налево на Карлов мост. Напротив наша Национальная библиотека. Тебе нравится Прага?

П: Да, она мне очень нравится.

Г: А теперь я должен вернуться в общежитие, в пять часов мне будут звонить из Германии. Ты поедешь со мной или хочешь остаться в городе?

П: Я лучше останусь здесь и пойду сам кое-что посмотреть. Как мне добраться до Старогородской площади?

Г: Сейчас мы находимся около факультета. Я поеду на метро в общежитие, а ты поедешь прямо в этом направлении. Эта улица называется Капрова. Сзади

в конце этой улицы ты видишь большой белый костел, и тут же рядом с ним находится площадь. Но куранты ты еще не увидишь, ты должен пройти метров пятьдесят направо, и там на углу на башне есть куранты.

L5

П. Спасибо! Когда мы снова увидимся?

Г. В семь часов здесь около станции метро. Пока!

П. До встречи!

НА ПЛОЩАДИ.

Я могу сказать, что стою в центре Праги. Ну, а вы уже знаете, что это Вацлавская площадь. Я нахожусь в ее нижней части, наверху вижу Музей и смотрю вокруг. Сейчас вторая половина дня. Люди возвращаются с работы, кое-кто спешит, кое-кто идет на прогулку или пить кофе.

Я кофе уже не хочу. Ну, что мне тогда делать? Я здесь в качестве туриста и хочу посмотреть всю Прагу. Сейчас я схожу посмотреть куранты. Но карта у меня в гостинице, а дорогу я не знаю. Я думаю, что это недалеко отсюда. Мимо проходит какая-то девушка. Она мне нравится, и я с удовольствием спрашиваю: „Как мне попасть на площадь с курантами?“ – спрашиваю у нее по-чешски, поскольку чешский я уже немножко знаю.

„Я вижу, что вы по-чешски не очень-то понимаете, я лучше объясню по-английски, как вам туда пройти“, говорит девушка.

„Или – я туда иду тоже, но сначала я хочу выпить кофе. Если вы не торопитесь, мы можем попить кофе вместе, а потом мы с вами пойдем на Старогородскую площадь. Вы согласны?“

Что мне ответить?

9.

Jsem turista. Jsem na Václavském náměstí. Vidím muzeum. Chci jít na Staroměstské náměstí. Protože neznám cestu. Kolem jde hezká dívka. Ta dívka se mi líbí. (Líbí se mi ta dívka.) Ptám se na cestu. Dívka chce jít na kávu. Ptá se, jestli půjdu taky. Nevím, co odpovím.

10.

Kde jste (jsi)? Pospícháš(-te)? Je muzeum dole? Proč potřebuješ(-te) mapu? Chceš(-te) ještě kávu? Jak mluvíš(-te) česky? Líbí se ti (vám) ta dívka? Je orloj daleko? Co uděláš(-te) nejdříve? (Co si dáš(-te) nejdříve?) Půjdeš(-te) taky?

11.

v kavárně – na (Helenu) – jde (přichází – s. 114) – ahoj – vidím – na (Helenu) – ho – tady není – co – (kávu) – odpovídá – celý – v práci – líbí – mám – v sobotu a v neděli – studuju (jsem) – (fyziku) – chceš – na fakultě

13. a)

Ne, teprve dopředu, nahoru, dolů přijde – dozadu, doprostřed ji dám.

b)

Už je vepředu, nahoře na skříni, v obchodě, uprostřed, nalevo, na poště, na stole, vzadu, dole, ve škole, na fakultě.

14.

Ale ano, něco tady leží, nějaký student to ví, někoho vidím, nějakou si vezmu, někdy odpovídám dobře, někam půjdeme, někde tady leží, nějak ti (vám) to půjde, odněkud ho znáš (znáte).

15. a)

Ne, uvařím ji – umyju ho – počkám na něho – udělám ho, je – nasnídám se – navečeří se – přečtu je – uvítám ji – sním ji – vyčistím si je – zaplatí – zeptám se na ni – vysvětlí ji – vystoupím – koupím si ho – prohlédnu si ji – zahne – vrátím se – ukáží ho – vezmu si ho – otevřu ho, je – probudí se až za chvíli (potom, večer ...).

b)

Už ho (je) zavírám – už na ni odpovídají – už si ji vybírám – už vstávám – už ho prodává – už odpočíváme – už se obléká – už přestupuju – už telefonuju – už s j opakuju – už obědvám – už za ni děkuju – už ho (je) dělám.

16.

Vypiješ ten čaj? Sniš ten chléb? Přečteš si tu knihu? Zeptáš se na novou gramatiku? Navečeříš se v restauraci? Skončíš už práci? Zopakuješ si starou gramatiku? Počkáš na (svého) přítele? Uvaříš kávu? Nezapomeneš tu knihu? Opraviš to cvičení? Nastoupíš do autobusu u koleje? Oblékneš si dnes nový kabát? Prohlédneš si zítra orloj? Koupíš si něco v obchodě? Vybereš si něco? Zaplatíš v restauraci? Přivítáš (svého) přítele v Praze?

17.

Nikdy nikdo nic neví. – Knihovna je u mostu. – Stará Praha se mi líbí. – Musím jít pěšky? – Kde je tady blízko nějaké parkoviště? – Musíte jít asi 100 metrů. – Turista si prohlíží starý kostel. – Jděte stále rovně a potom doleva (nalevo). – Mám jet tramvají, nebo metrem? Jak chcete. – Těšíš se na přítele? – Děkuju, to stačí. – Jak se dostanu na nádraží? – Bydlíte v hotelu, nebo v koleji? – Nechci ani kávu ani čaj. Vítám vás (tě) v Čechách. – Kam dáš tu knihu? Na stůl. – Kde visí ten obraz? Na stěně. – Rozumíte už trochu anglicky? – Tady není žádný student.

LEKCE 6

1.

Vidím jeho knihu. Čteme jeho noviny. Jeho svetr je ve skříni. Líbí se ti má (moje) práce? Kdo je můj kamarád?

■.

svého bratra – svůj slovník – své (svoje) noviny – svou (svoji) kamarádku – svou (svoji) rodinu

3.

Ti profesori jsou Češi. Ti muži jsou Ukrajinci. Ti cizinci jsou Němci. Ti páni (pánové) jsou Italové. Ti doktoři jsou Američané (Američani).

Ty studentky jsou Rusky. Ty profesorky jsou Češky. Ty ženy jsou Ukrajinky. Ty cizinky jsou Němky. Ty paní jsou Italky. Ty doktorky jsou Američanky.

4.

Vidíš dobře ty studenty, úředníky, doktory, Čechy, muže, cizince, učitele, lidi?

5.

Koupím dvě jízdenky, dva lístky, dva dorty, dvě tašky, dva chlebičky, dvě kafe, dva čaje.

Na stole mám tvé svetry, vaše dopisy, tvé knihy, vaše učebnice.

Na ulici vidím staré domy, moderní obchody, velké autobusy, nějaké muže, mladé cizince,

nějaké ženy, staré věže, červené tramvaje,

bílá auta, hezká kina, malé děti.

K s. 123

A: Ты когда будешь завтра дома?

Б: В первой половине дня я буду на работе, но в час я уже буду дома.

A: Что ты будешь делать вечером?

Б: Я останусь дома и буду смотреть телевизор.

A: У тебя уже есть билеты в театр?

Б: Нет, они у меня будут только завтра.

A: Господин профессор, когда у вас будет время для консультаций?

Б: Сегодня нет, но завтра у меня будет время в четыре часа. Вы найдете меня в кабинете.

6.

otevřít – otvírám – připravit – se . . . připravuješ – představuje se – představit – se . . . rozloučit – loučí se – připijeme si – připijí si (připije si) – vítá – přivítá

8.

budu kupovat – si budu čist – budeš dělat – budou 4 – budu rád – budu rozumět – budu se uč.t – budu mít – nebudu kouřit – budu to potřebovat – budu muset koup.t – budu muset jít

9.

Až přijdu domů, budu si ještě čist. – Až přijde, vypijeme si kávu. – Až kam jede ta tramvaj? – Proč přijde dneska Tomáš až v 10 hodin večer? – Když (až) bude někdo zvonit, otevřeme. – Když mám dovolenou, jedu do Německa. – Jede tenhle vlak až do Brna? – Dnes přijde náš profesor až později. – Budu čekat, až přijdeš.

10.

Co budeš (budete) dělat, až budeš v Praze? Co děláš, když máš návštěvu? Co budeš dělat, až budeš mít dovolenou? Co děláš, když jdeš na návštěvu? Co děláš, když tě někdo navštíví? Co děláš, když sedíš v kavárně? Co budeš dělat, až budeš nemocný? Co děláš, když dostaneš dárek? Co děláš, když tvůj přítel přijde pozdě? Co budeš dělat, když autobus nepojede až na nádraží?

К ВАМ ПРИШЛИ ГОСТИ.

Сегодня суббота, два часа дня. Супруги Кубаты дома, они читают. Вдруг кто-то звонит, и госпожа Кубатова идет открыть дверь. Возвращаясь, она держит в руке телеграмму.

„Павел, нам телеграмма от Гелены. Она приезжает сегодня в два часа поездом на Центральный вокзал. Но, это как раз сейчас! Нам уже поздно идти ее встречать. Гелена приезжает? Как хорошо! Ей самой придется добираться, – думаю, что через час она будет здесь.“

„Уже через час? Мне нужно быстро пойти что-нибудь купить, у нас тут ничего нет. Что мне купить?“

„Кофе у нас дома есть, купи три-четыре пирожных или бутерброды.“

В три часа кто-то звонит, и через несколько минут супруги Кубаты уже встречают Гелену.

„Привет, Гелена! Рады тебя видеть.“

„Привет! И я рада вас видеть! А вот разрешите представить вам мою сестру Яну.“

„Рады познакомиться с вами. Моника Кубатова, а это мой муж Павел. Проходите.“

„Присаживайтесь! Вы будете пить кофе или чай?“ спрашивает Моника Кубатова.

„Мне кофе, пожалуйста. А тебе, Яна?“ спрашивает Гелена. „И мне, пожалуйста.“

„Вы курите?“ предлагает Павел Кубат сигареты.

„Спасибо, ни я, ни Гелена – мы не курим. Но я думаю, что мы можем быть с вами на „ты“. Вы согласны?“ спрашивает Яна.

„С удовольствием. Давай выпьем за это,“ говорит Павел и тут же открывает бутылку вина. Госпожа Кубатова подносит рюмки, и через несколько минут они все предлагают тост: „За здоровье!“ и „На брудершафт.“

В шесть часов Гелена посмотрит на часы. „Через час идет поезд, нам пора попрощаться.“

L6

„Жаль, что вам нужно уже идти. Спасибо, что нас навестили,“ прощаются супруги Кубаты.

„Когда вы снова приедете в Прагу?“

„Через два месяца у меня отпуск, и если у меня будет время, то обязательно приеду. Я еще черкну,“ говорит Гелена.

„Счастливого пути!“

Kubátovi mají návštěvu

Kubátovi (jsou) doma a čekají (návštěvu) „Nemáš cigaretu?“ ptá se pan Kubát.

„To víš, že (mám). Ale (moc) kouříš, to není zdravé,“ odpovídá paní Kubátová.

„Když čekám, musím (kouřit),“ říká pan Kubát.

Návštěva (přichází). Je to pan Čapek z (Brna), kolega z práce. „Ahoj! (Pojď) dál!“

vitá ho pan Kubát. Paní Kubátová (ho) ještě nezná, proto se představuje: „Dobrý

(den). Já jsem Petr Čapek.“ „(Těší) mě, jsem ráda, že (vás poznávám),“ říká paní

Kubátová. „A děkuju za květiny.“

Paní Kubátová (nabízí) kávu a dort. „Děkuju, (vezmu si),“ děkuje pan Čapek. Pan

Kubát nabízí cigaretu: „(Kouříš)?“ „Ne, nekouřím, není to (zdravé),“ říká pan Čapek.

„Už bude (šest) hodin, musím (se rozloučit). V 7 hodin jede vlak. Musím najít taxi,

už nemám čas,“ říká pan Čapek. „Tam dole (stojí) jedno taxi, podívej!“ (odpovídá)

pan Kubát. „To je dobře. Nemusím se bát, že přijdu (pozdě).“

„Děkujeme za (milou návštěvu),“ loučí se paní Kubátová. „Kdy zase (přijdeš)?“ ptá

se pan Kubát. „Za tři měsíce budu mít (dovolenou) a myslím, že (přijedu). Ale teď

už (musím) pospíchat. Na shledanou!“ (loučí se) pan Čapek. „(Šťastnou) cestu!“

(loučí se) Kubátovi.

12.

N: Dobrý den. Můžu vám představit svého bratra Tomáše?

K: Dobrý den, pane Nováku. Těší mě, že vidím vašeho bratra. Můj manžel přijde až později, je ještě v práci.

N: To nevadí. Jestli smíme, tak na něho počkáme, paní Kubátová.

K: Ale samozřejmě, můžete počkat. Můžu vám nabídnout kávu nebo skleničku vína?

N: Děkujeme, vezmeme si kávu.

K: Tady je káva a chlebičky. Dobrou chuť!

A: Můžu vám nabídnout cigaretu?

B: Děkuju, nekouřím.

A: Už se musím rozloučit. Můj vlak jede za hodinu. Děkuju za hezký večer.

B: A já děkuju za milou návštěvu. Zase vás ráda uvidím. Na shledanou.

A: Prosím ke stolu. Poslužte si, tady je dort, chlebičky, víno a pivo.

B: Děkuju, vezmu si jen kousek dortu.

A: To je málo. Můžu vám dát ještě jeden kousek?

B: Ne, děkuju. To opravdu stačí. Už nemůžu.

A: Mohl(a) bych vás dneska pozvat na večeři?

B: Bohužel, dneska nemůžu, mám ještě práci. / Půjdu velmi rád(a).

A: Neruším? Už je 8 hodin.

B: Ale ne, jsem rád(a), že vás vidím.

A: Brzo zase přijďte, jste u nás vždycky vítán.

B: Přijdu rád(a).

13.

Ne, ten byt není velký. Jmenují se kuchyň, dětský pokoj, obývací pokoj a ložnice. Spíme v ložnici. Jíme v kuchyni. Návštěvu posadíme do obývacího pokoje. Myjeme se v koupelně. Postele dáme do ložnice, dětského pokoje. Jídelní stůl dáme do kuchyně. Kabát si svlékáme na chodbě. Když je hezky, můžeme být na balkoně.

LEKCE 7

2.

Je mi . . . let. Je mi zima (teplo). Ano, líbí (Ne, nelíbí) se mi v Praze. Ano, je mi líto, že nemám dovolenou. Ano, hodí se mi to. (Ve čtyři se mi to hodí.) Vysvětlí mi (nám) to profesor. Zatelefonuje mi (zítra). Ano, objednám vám kávu s mlékem. Samozřejmě vám dveře otevřu. Přijdu k vám (Přijdeme k tobě) (v sobotu). Protože to česky ještě neumím. Nevadí mi to, jsem rád(a).

3.

Rozumíte mi, když mluvím česky? Můžete (Umíte) mi odpovědět česky? Poděkujete jim? Vysvětlí mi profesor gramatiku? Patří ta taška vám? (Je taška vaše?) Dáte si teď kávu? Kolik vám je let? (Kolik je vám let?) Kdy mi zavoláte?

4.

svému příteli – tomu starému pánovi – našemu kamarádovi – tvé milé matce – tomu modernímu hotelu – naší přítelkyni – té vaší sekretářce – díky příjemné atmosféře se mi tam líbí – mé manželce a mně

5.

Telefonuju Petrovi, kolegovi, bratrovi, Pavlovi, Honzovi, otci, příteli, Tomášovi, strýci (strýcovi).

Píšu rodině, Janě, kamarádce, sestře, mamince, tetě.

Je naproti obchodu, parku, kostelu, hotelu, kinu, metru, orloji, parkovišti, nádraží

Je naproti poště, škole, fakultě, restauraci, věži.

7.

Já jsem byl(a) = byl(a) jsem, ty jsi byl(a) = byl(a) jsi, vy, pane kolego, jste by, Petr byl, my všichni jsme byli, přátelé byli.

Jana (ne)šla, Petr (ne)šel, Jana a Petr (ne)šli, rodiče (ne)odešli.

8.

vstal – snídal – četl – poslouchal – šel – chtěl – vybral – prohlížel – nevěděl –
libily – koupil – odešel – bylo – měl – šel – prohlédl – nebyl – musel – nevypil –
přišla – měl – neviděl – mluvili – ptali – zaplatili – odešli – řekli

9.

1.=3. – 2.=5. – 3.=2. – 4.=4. – 5.=1. – 6.=7. – 7.=8. – 8.=6.

10.

- a) koupil(a) bych si to – čekal(a) bych – počkal(a) bych na tebe – podíval(a) bych
se na to – napsal(a) bych vám – zatelefonoval(a) bych vám – studoval(a) bych
– vypil(a) bych to – byl(a) bych rád(a) – udělal(a) bych to hned – dal(a) bych ti to
– bydlel(a) bych v Praze – musel(a) bych odejít
- b) řekl(a) bych to – neřekl(a) bych vám to – chtěl(a) bych to – mohl(a) bych –
mohl(a) bych to udělat – šel (šla) bych tam – nešel (nešla) bych tam rád(a) –
odešel (odešla) bych ven – přijel(a) bych vlakem – odjel(a) bych zítra – měl(a)
bych radost – přečetl(a) bych to rychle – vzpomněl(a) bych si – zapomněl(a)
bych to rád(a) – vzal(a) bych si to – otevřel(a) bych okno – snědl(a) bych všech-
no – začal(a) bych studovat

11.

Řekl byste mi, . . . Mohl bych se . . . Chtěl bych ti . . . Chtěli bychom . . . Rád
bych šel . . . Rád bych vám to vysvětlil . . . Rád bych ti to dal . . . Otevřel byste . . .

12.

(Ne)chtěl(a) bys (byste) mi něco říct? Přišel (Přišla) bys (byste) dneska večer
k nám (ke mně)? Šel (šla) bys (byste) dneska do kina? Neměl(a) bys (byste) pro
mě nějakou hezkou knihu? Mohl(a) bys (byste) otevřít okno? Mohl(a) bys (byste)
mi z'tra zavolat? Mohl(a) bych zavřít dveře, protože je zima? Uvařil(a) bys (byste)
mi dobrou černou kávu? Udělal(a) bys (byste) to kvůli mně? Byl(a) bys (byste) tak
hodný(-á) a dal(a) mi tu knihu? Vzpomněl(a) by sis (byste si) na mou adresu?
Dal(a) bys (byste) mé sekretářce ten dopis? Nechtěl(a) by ses (byste se) dívat na
televizi?

K s. 150

A: Что вы хотите?

A: Вы почему вчера отсутствовали на уроках /
занятиях?

B: Мне, пожалуйста,
четыре булки.

B: Извините меня, пожалуйста, мне было плохо.

A: Иржи, ты почему вчера к нам не пришел?

B: Я должен был остаться дома, у нас были гости.

A: Ева, ты не могла бы мне
подать эту книгу?

A: Томаш, ты почему придираешься к Гелене?

B: Да, конечно. Вот она.

B: Я не придираюсь и никогда не придирался.

А: Вы почему им вчера не помогли?
Б: У нас не было времени. Мы
занимались.

А: Тебе уже исполнилось двадцать?
Б: Нет, только через три месяца.

А: Господин директор, извините меня, пожалуйста, за то, что опоздал.
Поезд прибыл с большим опозданием.
Б: Ничего страшного, проходите.

А: Вам вчера было плохо, да?
Б: Да, мне было очень плохо.

А: Вы поверили ему?
Б: Нет, он не говорил правду.

А: Гана, как ты провела отпуск?
Б: Отлично! Я ездила на море. Там было тепло.

А: Давид, где ты так долго задержался?
Б: Долго не было никакого трамвая.

А: Ты его понял?
Б: Нет, совсем нет.

А: Вы уже заказали блюдо?
Б: Нет, мы ждем тебя.
А: А чего бы вам хотелось?
Б: Тут должен посоветовать ты.

А: Вы ездили в субботу на дачу?
Б: Нет, у нас были дела по дому.

А: Гелена, ты можешь уже ответить на этот вопрос по-немецки?
Б: Нет, пока нет. Это слишком трудно.

А: Ты от мужа получила розы?
Б: Да, от него.

А: Где ты был в среду?
Б: В командировке.

ГДЕ ТЫ БЫЛ ТАК ДОЛГО?

„Привет! Ты почему так поздно? Я здесь уже полчаса жду,” сказал обиженным тоном Петр, когда я к нему пришел. Мы с ним вчера по телефону договорились встретиться в пять часов около курантов и провести вместе весь вечер. Мы давно не видели друг друга, потому что Петра месяц не было в Праге. „Извини. Петя! Я задержался на работе. У меня было важное совещание, я не мог уйти раньше. Я уже боялся, что ты не подождешь меня.”

„Важно, что ты пришел. Мы куда пойдем? Ты что-нибудь придумал?” спросил у меня Петр.

„Нет, я ничего не придумал. Ты что хочешь делать?”

„Мне холодно. Пойдем сначала выпить кофе а потом посмотрим,” ответил Петр. „Нам пока две чашки кофе с молоком,” заказал я в кафе. „Ты где был целый месяц?” спросил я.

„Первые две недели в декабре я был в командировке в Лондоне. Потом я ушел в отпуск и поехал на дачу. Я ждал там, пока у жены и детей не начнутся зимние каникулы.

Рожество и Новогодний вечер мы тоже там провели. Как там было хорошо! А как ты? Где ты был на Рождество?"

L7

„Мне пришлось остаться в Праге, потому что жена заболела. Меня это огорчило, – я так хотел поехать в горы покататься на лыжах.“

„Ну видишь, я мог кататься целыми днями, но я не умею. Я лишь читал, ходил на прогулки и отдыхал. Но я уже нуждался в таком отпуске, впереди у меня много работы.“

ЧЕМ Я ЗАНИМАЛСЯ ВЧЕРА?

Вчера был (у меня) насыщенный день.

Он начался в семь часов утра, поскольку в восемь часов мне уже необходимо было быть в конторе (офисе).

Совещание продолжалось полдня, я только в час пошел пообедать. После обеда я позвонил домой жене, потому что утром ей было плохо, и она осталась дома. Она все время чувствовала себя плохо, и мне пришлось в три часа пойти встречать сына и отвезти его на машине домой. Потом я снова вернулся в контору и продиктовал секретарше одно письмо. Работа окончилась в пять часов, и, возвращаясь домой, я по дороге вспомнил, что у меня для жены нет подарка. Я вернулся в центр и пошел по магазинам. Наконец-то я купил ей розы и духи и еще купил бутерброды и вино.

Домой я приехал поздно. Дети как раз ужинали. Жена была немножко обиженной, но потом я поздравил ее с праздником, дал ей цветы и подарок, и мы провели весь вечер в хорошем настроении.

14.

sejdeme se – strávime – budu, nebudu – zůstaneš – budu moci – si objednáš – budu jen odpočívat, budu si číst a chodit – vezmu si – budu lyžovat – počkám – budu potřebovat

15.

Rád(a) bych si četl(a) a hodně odpočíval(a) – si něco koupil(a) – šel (šla) na procházku – jel(a) na služební cestu – si vzal(a) dovolenou – odešel (odešla) domů – odjel(a) na chatu – lyžoval(a).

16.

Ráno jsem odešel do práce v 7 hodin. V 8 hodin přišel můj obchodní partner. Naše jednání trvalo dvě hodiny. Naobědval jsem se sám v restauraci. Zatelefonoval jsem domů manželce. Manželce bylo špatně, proto zůstala doma. Synovi skončila škola ve 3 hodiny. (Syn skončil školu ve 3 hodiny.) Musel jsem mu jít naproti. Zapomněl jsem, že manželka má svátek. Koupil jsem jí květiny. Měl jsem chuť na víno a chlebičky. Večeřeli jsme spolu. Doma bylo krásně.

17.

Už jsem ji přečetl. Už jsem si ji naplánoval. Už jsem mu poblahopřál. Už jsem jí za-
telefonoval. Už jsem se naobědval. Už jsem si ho vzal. Už jsem přestoupil. Už jsem
si ho koupil. Už k nám přišel včera. Už jim ji vysvětlil. Už jsem si ho prohlédl. Už
jsem jí to řekl. Už jsem mu ho (je) nabídl. Už jsem ho navštívil. Už jsme si přepili. Už
zazvonilo. Už jsem mu poděkoval. Už jsem jí pomohl.

LEKCE 8

СКОЛЬКО С МЕНЯ? (СКОЛЬКО МНЕ УПЛАТИТЬ?)

З: Сколько с меня? (Сколько мне уплатить?)

П: 356 крон. У вас мелочи не будет?

Р: К сожалению, нет. У меня только пятьсот крон.

П: Ничего, что-нибудь придумаем. Получите сдачи 144 крон.

З: Извините, а пять крон по две кроны вы не могли бы мне разменять? Мне они
на телефон (для звонка) нужны.

П: Да, да, здесь четыре кроны.

З: Большое спасибо. До свидания.

П: До свидания.

2.

Dejte mi prosím . . . kávy, cukru, čaje, chleba a másla, sýra, vody, vína, mléka,
salámu, piva, minerálky, kávy, soli.

4.

Chtěl(a) bych . . . činského čaje, bílého vína, světlého piva, černého chleba,
ementálského sýra, studené vody, červeného vína, studeného
džusu, vídeňské kávy, šunkového salámu, francouzského sektu

6.

Mám ho (ji) od manžela, manželky – od syna, dcery – od mladší sestry, staršího
bratra – od svého přítele, své kamarádky.

7.

Je vedle toho velkého domu, toho moderního obchodu, hlavního nádraží, té re-
staurace. Jdu do Národního divadla, nového kina, obchodního domu, tvého pokoje

8.

od Heleny – do banky – vedle (u, blízko) té mladé ženy – bez Petra – kolem našeho
domu – z kina – od koho – od manžela – bez cukru – bez mléka – do skříně – vedle
(u) lampy

В ПРОДОВОЛЬСТВЕННОМ МАГАЗИНЕ (продавщица, покупательница).

L8

Покуп.: Добрый день!

Прод.: Здравствуйте! Слушаю вас. Пожалуйста, что вы хотите?

Покуп.: Минуточку, я записала на бумажку. Вот она. Значит, два пакетика кофе, 100 грамм этой колбасы, 200 грамм голландского сыру и четыре булочки.

Прод.: Хлеба не хотите? Мягкий, только что привезли.

Покуп.: Дайте, пожалуйста, половинку. Вы принимаете пустые бутылки?

Прод.: Да, можете сюда поставить. Это все?

Покуп.: Мне бы хотелось взять еще какие-нибудь фрукты.

Прод.: Вот яблоки, груши, апельсины, лимоны. Что вы выберете?

Покуп.: Яблоки.

Прод.: Кило хватит?

Покуп.: Да. Это все. Сколько с меня?

Прод.: Минуточку, сейчас посчитаю. Всего 94 кроны 50 геллеров.

Покуп.: Я не могу найти кошелек. Куда я только могла его положить? Ага, вот он у меня в сумке. Вот вам сотня.

Прод.: Возьмите сдачу – 5 крон 50 геллеров. До свидания. Приходите еще.

Покуп.: До свидания.

В МАГАЗИНЕ ОДЕЖДЫ (продавщица, покупатель).

Покуп.: Здравствуйте!

Прод.: Добрый день! Что вам показать?

Покуп.: Мне нужен летний пиджак. Вы мне можете какие-нибудь показать?

Прод.: Пожалуйста, выбирайте. Вам какой нравится?

Покуп.: Вот этот серый ничего. Это мой размер?

Прод.: Минуточку, я посмотрю. Да, это 50-ый размер.

Покуп.: Можно мне его примерить?

Прод.: Конечно. Там в конце зала кабина и большое зеркало.

Покуп.: Я его тут примерю. Он мне идет?

Прод.: Я думаю, что вам нужен бóльший размер.

Покуп.: Да, этот бóльший мне хорошо. Сколько он стоит?

Прод.: 1 540 крон.

Покуп.: Я его беру.

Прод.: Платите вон там в кассу. До свидания и приходите еще.

Покуп.: До свидания.

10. ВЫБИРАЙТЕ

брюки, ботинки – Они мне малы. Они мне подходят. Их цвет мне не нравится.

юбка – Она мне слишком велика. Мне хотелось бы другого цвета.
Она мне не идет, я не беру ее.

рубашка – Спасибо, я не беру ее, она немодная. Я беру ее, она к костюму подходит. Она на мне хорошо сидит, но слишком дорогая.

костюм пиджак, – Он слишком дорогой. У вас нет подешевле?
 брюки Он мне не подходит / Он плохо сидит на мне
 Мне можно примерить тот синий? Пиджак мне подходит
 сидит на мне хорошо, но брюки мне велики.

Chtěl bych ten modrý svetr. Můžu si ten svetr zkusit v kabině? To není moje velikost. Nic se mi nelíbí. Nevím, jestli si mám vzít ten modrý, nebo hnědý svetr. Tenhle svetr mi nesluší, chtěla bych jinou barvu. Tohle tričko mi je malé, chtěla bych větší (nemáte nějaké větší)?

11.

něco, nic zajímavého, nového, hezkého, dobrého

12. c)

krásnější, hezčí, mladší, modernější, starší, zajímavější

13.

Nejhůř(e) – nejméně – nejlépe – nejvíce – nejméně – nejvíc(e)

14.

nejlepší student – studuje nejlépe, pomalejší než tvoje – jezdí pomaleji, nejhorší diktáty – píše nejhůř(e), něco zajímavějšího – vypravuje zajímavěji, nejkrásnější šaty – obléká se nejkrásněji, zdravější než bílý – žít zdravěji, něco lacinějšího – nakupovat laciněji

15.

lépe – víc(e) – pomaleji – tepleji – méně – laciněji – hůř(e)

16.

méně – nejméně, hezčí – nejhezčí, rychleji – nejrychleji, zajímavější – nejzajímavější, staršího – nejstaršího, tepleji – nejtepleji, lépe – nejlépe, dřív(e) – nejdřív(e)

17.

To je moje (má) nejlepší kamarádka, naše nejhezčí studentka, moje (mé) nejdražší rádio, náš nejrychlejší sportovec, náš nejlevnější koberec, naše nejkrásnější žena, moje (mé) nejstarší boty, naše nejmodernější restaurace.

18.

lacinější – nejchladnější – nejpozději – hůř(e) – lepší – pomaleji – nejstarší – méně – hezčí – nejmladšího – nejlepšímu

19.

něco sladšího – kratšího – těžšího – lehčího – delšího – snadnějšího – chytřejšího

Tato jablka jsou už špatná. Nemáte nějaká lepší? . . . jsou naše nejlepší.

Tato sukně je mi velká. Nemáte nějakou menší? . . . je naše nejmenší.

Tyto kalhoty jsou moc drahé. Nemáte nějaké lacinější (levnější)? . . . jsou naše nejlacnější (nejlevnější).

Tato kniha není zajímavá. Nemáte nějakou zajímavější? . . . naše nejzajímavější.

Tyto boty nejsou moderní. Nemáte nějaké modernější? . . . naše nejmodernější.

21.

To je moc drahé. Nemáte něco lacinějšího (levnějšího)? To není hezké. Nemáte něco hezčího? To není nové. Nemáte něco novějšího? To není zajímavé. Nemáte něco zajímavějšího? To je moc laciné (levné). Nemáte něco dražšího?

22.

lépe – lépe – víc(e) – méně – pomaleji – tepleji – rychleji

LEKCE 9

1.

Jsou (byli) tam dva cizinci, doktoři, Rusové, jsou (byly) tam talíře, hrníčky, dárky. Ale ne, je (bylo) tam pět cizinců, doktorů, Rusů, talířů, hrníčků, dárek.

Jsou (byly) tam dvě cizinky, housky, skleničky, jsou (byla) tam dvě divadla, kina, auta.

Ale ne, je (bylo) tam pět cizinek, housek, skleniček, divadel, kin, aut.

3.

a) Budou asi tvých kolegů, našich přátel, mých kamarádů, těch cizinců, těch Čechů, tvých sester, našich přítelkyň, mých kamarádek, těch cizinek, těch Češek.

b) Zeptám se těch lidí, tamtěch pánů, tamtěch starých žen, tamtěch dětí, těch mladých prodavaček.

4.

Vajíčka se vaří . . . Do Berlína jsem jel . . . Na služební cestě jsem byl . . . V Praze jsem strávil . . . Doma jsem už nebyl . . . Je mi . . . let.

5.

Ve městě bylo mnoho velkých a starých aut, moderních divadel a kin, starých a nových budov, hezkých ulic, malých obchodů, lidí, malých dětí, hezkých dívek, mladých chlapců, starých mužů a starých žen.

Koupil(a) jsem si několik bílých košil, zimních sak, moderních obleků, hnědých bot, minisukní, červených růží, českých knih a českých časopisů, modrých hrníčků a talířů, skleniček, červených triček.

НА КУХНЕ.

П: Привет, Яна!

Я: Привет! Как хорошо, что ты пришел. Я как раз готовлю, и через несколько минут мы будем ужинать.

П: С чем тебе помочь?

Я: Ни с чем, я уже закончила. Но ты можешь накрыть на стол – тарелки, вилки, ножи и чашки вот здесь в буфете. Есть мы будем в гостиной.

П: Мне приготовить и глубокие тарелки?

Я: Да нет, у нас будет только омлет.

П: Ой! Извини, у меня упала чашка и разбилась.

Я: Ничего. Тебе только придется хорошо убрать стекло. Корзина вон там в углу.

П: Все уже готово.

Я: Так, несу омлет и кофе. Бери, сколько хочешь. Омлета у меня много.
Приятного аппетита!

П: И тебе! Ну и вкусно!

12.

Jsem rád(a) – Mám rád(a) – Jsem rád(a), jsme rádi – Rád(a) – Mám rád(a) – Rádi.

В РЕСТОРАНЕ (официант, гость).

О: Здравствуйте!

Г: Добрый день! У вас есть свободный стол на четыре персоны?

О: Вы заказывали?

Г: Нет.

О: Вон там у окна есть еще свободные места. Пожалуйста.

Г: Спасибо.

О: Вы будете ужинать? Вот вам меню.

Г: Что вы можете предложить?

О: Могу предложить традиционное чешское блюдо – свинину, кнедлики и тушеную капусту. Это очень вкусно.

Г: Хорошо, принесите, пожалуйста, две порции свинины, одну порцию антрекота с рисом и шницель с картофельным салатом.

О: А какой суп вы выбрали?

Г: Мы без супа заказываем.

О: А что вы будете пить?

Г: Пока, пожалуйста, принесите четыре сока, попозже закажем вино.

О: Пожалуйста, сейчас принесу.

Г: Товарищ официант, дайте, пожалуйста, счет.

О: Одну минутку . . . Вам понравилось?

Г: Да, мы довольны.

О: Рад слышать. Вам вместе подсчитать?

Г: Будьте добры. . .

О: Пожалуйста, вот счет.

Г: Сдачу не нужно. До свидания.

О: До свидания. Приходите еще.

15.

1.=3., 2.=2., 3.=1., 4.=4.

16.

Pane vrchní, můžete mi přinést jídelní lístek? (Chtěl bych jídelní lístek). – Jednu kávu, prosím. – Pane vrchní, platím. – Pane vrchní, špatně jste spočítal účet. – Zapomněl jste mi počítat džus. – Mohl bych dostat k polévce housku? – Nerozumím česky, mohl byste mi jídla říct rusky nebo anglicky? – Pane vrchní, mohl byste mi rezervovat stůl na . . . ?

17.

Ano, vezmu si ji (ho). Dám si ji (ho). Přeju si ji (ho). Objednám si ji (ho).

21.

1. přijdeš – 2. pomoct – 3. připravím – 4. vzít – 5. nesu – 6. spadla – 7. se rozbilo, mám – 8. chutná – 9. můžu – 10. si dáme – 11. umím

25.

Pan Král je v hotelu. Jde do restaurace. Chce sedět u stolu v rohu. Stůl je bohužel rezervovaný. Ale u vchodu je ještě jeden stůl volný. Pan Král si objednává jídlo: masový vývar, řízek a brambory a jedno pivo. Později přichází nějaká dáma. Pan Král je rád. Ve společnosti dámy vždycky chutná lépe. Dáma si objednává to stejné jako pan Král, ale bez piva. Potom mluví o Praze. V 10 hodin jí pan Král (po)děkuje za milý večer.

26.

„Скажите, пожалуйста, что мне сегодня взять на обед,” говорит гость официанту.
„Что мне вам посоветовать? Ну, меньше всего гости сегодня жалуются на бифштекс.”

LEKCE 10

1.

Jím nožem, lžící, vidličkou. Jedu autem, autobusem, tramvají, vlakem. Myju se teplou vodou, mýdlem. Piju kafe s mlékem, cukrem. Jím chleba s máslem, s džemem, se sýrem, se salámem. Do kina jdu s manželkou, s dcerou a synem, se svým kolegou, s Alenou a Tomášem. Sejdeme se před kinem, kavárnou, metrem, restaurací. Vrátil se před hodinou, měsícem, týdnem. Odešel před obědem, snídaní, konferencí, polednem. Leží tamhle pod stolem, židlí, skříní, křeslem.

2.

Do kina půjdu večer s (přítelem). Před divadlem stojí (můj kolega). Na tabuli píšeme (křídou). Student není spokojený s (úkolem). Nad křeslem visí (hodiny). Za naší školou je (park). Musím jít za (profesorem).

3.

Kde visí obraz? Nad postelí. – S kým dnes večer večeříš? Se svým dobrým přítelem. – Kdy přijde náš profesor? Před polednem. – Kde leží kniha? Na stole. – Čím pojeděš do Brna? Autobusem. – Kde stojí skříň? Mezi stolem a oknem. – Kde bude na tebe Tomáš čekat? Před hlavním nádražím. – Chceš kávu s mlékem, nebo bez mléka? S mlékem. – Co je za tím žlutým domem? Park. – Kde je moje červená taška? Tam pod tou hnědou židlí.

4.

Květiny budou na stole. Dítě bude sedět na židli. Kabát visí ve skříni. Taška bude ležet na stolku. Jeho auto stojí před garáží. Skleničky jsou ve skřínce. Helena bude sedět na lavičce. Lampa bude viset nad stolem. Petr leží v posteli. Budeš stát za Hanou. Já budu sedět na židli a Jana v křesle. Židle bude stát v rohu vedle okna. Sešit bude ležet na lavici u té knihy.

7.

nešel (nešla), jel(a) – budete chodit – chodí – půjdeš – bych jel(a) – jít – půjdeš, pojeděš

8.

Každé léto budu jezdit k moři. Zítra musím jít k lékaři. Půjdeš zítra večer taky do restaurace? Chodíš často na návštěvu? Včera jsem nešel do kina, protože mi nebylo dobře. Zítra už určitě půjdu. Nešel bys raději pěšky? (Nechtěl bys jít ...?)

9.

nosiš – nesl(a) – nosit, vodit – vede – vede

K s. 212, 213

A: Посмотри, который час. У нас есть еще время?

Б: Сейчас лишь половина шестого, у нас еще полчаса осталось.

A: На какое время тебе поставить будильник?

Б: Я должен рано вставать, поставь на четверть седьмого.

A: Скажите, пожалуйста, до которого часа открыт обменный пункт?

Б: До пол девятого вечера.

A: Я думаю, что у меня плохо идут часы. У меня всего три часа.
Сколько времени у тебя?

Б: Уже десять минут четвертого. Мои часы идут точно.

А: Нет, Пети пока дома нет, но я его жду вот-вот. Вы можете подождать?

Б: Я попробую подождать пятнадцать минут, но больше времени у меня нет.

А: Когда точно начинается конференция?

Б: В десять часов, но мы должны там быть, самое позднее, без пятнадцати десять.

K s. 214, 215

А: Через сколько дней у тебя будет отпуск?

Б: Уже через три недели, и я его с нетерпением жду.

А: Куда ты собираешься в этом году летом?

Б: Я должен / должна поехать в Голландию навестить родителей.

А то я последний раз виделся / виделась с ними год тому назад.

А: Скажите, пожалуйста, через сколько дней будет письмо в Германии?

Б: Через три дня.

А: Ты уже говорил с начальником / шефом?

Б: Нет. А я ему был нужен?

А: Наверное, да. Он искал тебя полчаса тому назад.

А: Я забыл в отеле паспорт. У вас будет еще через полчаса открыто?

Б: Да. Наша меняльная контора закрывается только через два часа, т. е. в половине девятого.

Разговор по телефону:

А: Павел, это ты? Я жду тебя уже всю неделю. Ты почему же не приехал?

Б: А ведь я тебе уже неделю тому назад написал, что на этой неделе у меня не будет времени, и что я приеду только в следующую среду.

А: Ты хорошо знаешь Братиславу? Ты можешь мне посоветовать какой-нибудь отель?

Б: Я ездил туда только один раз в прошлом году и не помню никакого отеля.

А: В какие дни (недели) галерея открыта?

Б: Со вторника по воскресенье с утра до вечера.

А: Твоя жена уже вернулась?

Б: Нет, пока нет. Я жду ее уже со среды.

А: Я тогда приду в четверг. Тебя устраивает в пять часов?

Б: В пять часов я только приду с работы. Приходи лучше после половины шестого.

12.

Osmého třetí (března), desátého desátý (října), sedmnáctého jedenáctý (listopadu), dvacátého prvního druhý (února), dvacátého třetího pátý (května), dvanáctého první (ledna), třicátého prvního sedmý (července), prvního devátý (září), šestnáctého dvanáctý (prosince).

ЧЕТЫРЕ ВРЕМЕНИ ГОДА.

Весна. Сейчас стоит хорошая погода, светит солнце. Не очень тепло, всего 19 градусов. Весну я жду с нетерпением. В марте начинает теплеть, и мы можем снова начать ходить на прогулки. В апреле по выходным мы ездим за город. Хотя мы ездим на машине, выезжая за город, мы оставляем где-нибудь машину и идем пешком „на природу“. Я не люблю ходить пешком больше пяти километров, потому что у нас еще маленькие дети. Наша прогулка всегда заканчивается в какой-нибудь деревенской пивной.

Лето. Сейчас жара, 31 градус в тени.

У нас мы не знаем, пойдет ли летом дождь или же будет хорошая погода, и поэтому мы предпочитаем поехать на море. В отпуск я ухожу в июле или в августе, когда у детей каникулы. Но все-таки мне больше нравится сентябрь, когда на море бывает меньше людей. Я не очень люблю жару и не люблю загорать, поэтому на пляже я лежу в тени и много плаваю. Мы чаще всего живем в гостинице, но иногда снимаем квартиру.

Осень. Сейчас идет дождь, дует ветер, на небе черные тучи.

Осень я не люблю. Она приходит уже в конце сентября, и весь октябрь идет дождь и бывают грозы. На улице люди спешат, им холодно. Все серое – небо, город и настроение. Осенью меня ничего не радует. Я вспоминаю лето, не могу дождаться Рождества и зимы, хожу в кино и театры и главное, много работаю.

Зима. Сейчас зима, 5 градусов мороза. Лежит много снега, так как ночью шел снег.

На Рождество, как правило, еще не бывает снега, он выпадает только в январе. Зимой настроение у людей лучше, они ездят в горы, покупают подарки на Рождество. Наша семья ездит в горы только в феврале – целую неделю я с сыном катаюсь на лыжах, а жена с дочерью кататься на лыжах только учатся. Но за два года она ничему не научилась. Не каждый может стать спортсменом.

13.

На прогулку мы пойдем только тогда, если – утром будет хорошая погода – не будет дождя / не пойдет дождь – начнет светить солнце – будет теплее, чем сегодня.

Я останусь дома, потому что – на улице слишком жарко – на улице сильный дождь – на улице слишком холодно – мне никуда не хочется идти в такую жару.

Я не люблю, когда – у меня мерзнут руки – гроза, и я вижу молнии – с утра до вечера идет дождь – слишком жарко.

Я люблю, когда – светит солнце – весной начинает теплеть – красивое синее небо – идет снег, и все покрыто снегом.

14.

L10

Сейчас слишком жарко, я иду в тень. Снова появляются / надвигаются тучи, пойдет дождь. Дует ветер, я должен надеть пальто. Небо синее – сегодня точно будет хорошая погода. С каждым днем погода становится все хуже и хуже. В этом году Рождество снова было без снега. Сейчас в тени выше 30-ти градусов. Надвигаются черные тучи, через несколько минут будет гроза. Сейчас ясно, сегодня ночью похолодает. Как хорошо было бы, если бы в этой жаре (по)дул ветерок.

15.

Тебе написал Петр? Когда / во сколько они должны прийти? Когда ты должен это сделать? Когда ты примерно вернешься? Сколько времени ты будешь сегодня заниматься?

16.

Когда ты завтра поедешь в Прагу? Когда закончился фильм? К которому часу мне приготовить обед? Когда он / она примерно вернется? Когда мы пойдем на прогулку? Сколько времени продлится конференция? Как долго здесь Томаш останется?

17.

a) chodí – chodí – jde (půjde) – jde (půjde) – jít – chodí – chodíme

b) pojede – jezdíme – jezdíme – nepojedeme – pojedou

18.



Dneska bylo hezky. Svítlo slunce, bylo asi 20 stupňů. Nebylo moc horko, proto jsem šel (šla) ven do parku. V parku bylo ale hodně lidí, to se mi nelíbilo, proto jsem se vrátil(a) domů, vzal(a) (jsem) auto a jel(a) ven. Měl(a) jsem dobrou náladu. Díval(a) jsem se z auta, viděl(a) jsem řeku, lesy a nakonec jsem zaparkoval(a) u řeky. Ležel(a) jsem, trochu jsem se opaloval(a). Plavat jsem ještě nechtěl(a), protože voda nebyla teplá. Asi za hodinu přišly mraky, bez slunce bylo najednou zima. Rychle jsem jel(a) domů, bál(a) jsem se, že bude pršet a bude bouřka. Pršet však začalo, když už jsem byl(a) doma.

20.

Který den je prvního čtvrtý (dubna)? Prvního dubna je pondělí . . .

LEKCE 11

1.

neber – nechod' – netelefonuj – nečti – nejezdi – nedávej – neuklízej – nejez – nečekej – neprohližej

3.

Ať to změní. – Pošli ho ty. – Ať zvaží to zboží. – Doplňte to cvičení. – Odpovězte podle vzoru. – Dokončete tu větu. – Ať to řekne Jana. – Budte v 8 hodin ve třídě. – Nestůj tady tak dlouho. – Nezapomeň na důležité věci. – Vezměme si kabáty. – Poděkuj mu. – Řekněte to kolegovi.

4.

Helena, Tomáši, nepřestupuj ještě, objednej kávu, sněz polévku, vypij víno, vezmi si koláč, pojd' s námi (se mnou) do kina, přijď večer k nám (ke mně), jed domů až večer, zalep ten dopis, zavolej mi v poledne, pomoz mamince uklidit pokoj, všímej si hezkých věcí, zúčastni se toho jednání, buď spokojený(-á) s tím, co máš, vyplň tu poukázku.

5.

Paní profesorko, můžete mi to ještě jednou vysvětlit? Petře, můžeš mi půjčit tu knihu? (Kamaráde), nemohl bys zavřít okno? Slečno, mohla byste mi ukázat cestu na Václavské náměstí? Pane řediteli, mohl bych vás navštívit v kanceláři? Pane Kubáto, půjdete se mnou na fotbal?

6.

Hano! – chlapče! – Marie! – Martine! – Martino! – přáteli! – Marku! – Moniko!

7.

s Martou – s Petrem a Janem – s tvým kolegou – s přítelem – s mou sestrou

K s. 235, 236

A: Петр, ты доволен своей новой квартирой?

Б: Нет, я совсем не доволен, она слишком мала.

A: Алена, ты здесь где-нибудь не видишь Гонзу? Я ищу его.

Б: Он стоит вон там перед вами. Ты его видишь?

A: Ирка, ты придешь после обеда к нам в парк?

Б: Нет, Марушка, сегодня я не приду, у меня куча дел.

A: Милан, что это лежит под твоей кроватью?

Б: Я туда поставил свой новый чемодан.

A: Ярда, ты не бросил бы вот это мое письмо в почтовый ящик?

Б: Конечно, после обеда я пойду в город. Ты еще заклей его и наклей марку.

А: Коллега, будьте любезны, скажите господину Кубату, чтобы он пришел ко мне в канцелярию.

Б: Товарищ директор, господин Кубат будет сегодня и завтра в командировке.

А: Тогда, пожалуйста, скажите его секретарше, чтобы он пришел ко мне в пятницу в восемь часов утра.

Б: Да, конечно, передам обязательно.

А: Господин, вы должны здесь еще расписаться.

Б: Ага, я забыл. Извините!

А: Милена, позвони Томашу, чтобы он завтра пришел к нам с женой.

Б: А не лучше было бы на следующей неделе? На этой мы слишком заняты.

А: Ну, хорошо, как хочешь.

А: Давид, ты уже ему отправил эту посылку?

Б: Нет, но завтра я ее отправлю.

А: Господин / пан Новак, вы можете припарковать прямо перед нашим домом.

Б: Да ведь перед ним уже нет места!

11.

nalepit známku – zalepit obálku – napsat adresu – zvážit balík – hodit do schránky – vyplnit poukázku – poslat peníze

jít na poštu poslat balík – psát dopis na dopisní papír – nalepit známku na obálku – napsat adresu na balík – dát fotografii do dopisu – zaplatit 9 korun za dopis do ciziny – poslat dopis doporučeně – koupit známky za 10 korun – poslat balík normálně – jít do banky pro peníze

K s. 240, 241

А: Сколько стоит письмо за границу?

Б: Авиа(почтой) в Европу 9 крон, остальные 11 крон.

А: Тогда дайте, пожалуйста, марки на 18 крон.

А: Скажите, пожалуйста, как послать письмо заказным?

Б: Заполните вот этот бланк.

А: Отправителем буду я?

Б: Да. А вот сзади на конверте напишите свой адрес.

А: Скажите, пожалуйста, на это письмо достаточно марки за 9 крон? Вы можете его взвесить?

Б: Оно весит больше, вам придется доплатить еще три кроны.

А: Мне можно послать эту книгу бандеролью?

Б: Нет, ее вес больше одного килограмма. Вам придется отправить ее посылкой. Вы хотите послать экспресс / спешной почтой?

А: Нет, обыкновенной. Когда ее получат?

Б: Через три дня. Вот заполните бланк на посылку.

А: Я хочу отправить это письмо экспресс / спешной почтой.

Б: Вы не написали индекс.

А: Но я его не знаю.

Б: Список индексов висит вон там около двери.

А: Спасибо.

Телеграмма должна быть краткой и точной. Текст телеграммы должен быть разборчиво написан. Наверху напишите свой адрес (= адрес отправителя), посреди бланка адрес того, кому вы пишете (= адрес получателя). Текст должен быть коротким, в конце не забудьте поставить подпись.

12.

Заполните бланк на телеграмму – напишите адреса и текст. В качестве текста используйте следующие ситуации:

- а) Вы договорились с коллегой, что он встретит вас в Праге на остановке автобуса в понедельник в девять часов утра. Но у вас изменилась программа, вы не можете прибыть в Прагу утром, но приедете в понедельник только в шесть часов вечера.
- б) Ваш коллега поехал в гости в Брно к своему другу. Вы знаете его адрес а также знаете, что он хочет там пробыть одну неделю. Но сейчас ваш начальник посылает вас и вашего коллегу в командировку. Напишите ему, почему и когда он должен вернуться.
- в) Ваш друг приехал из Москвы в Прагу и привез какие-то важные документы для вашего коллеги, работающего в Брно. Поэтому вам нужно будет отправить своему коллеге телеграмму, в которой сообщите, что он должен приехать за документами. И еще напишите, когда и где вас может ваш коллега в Праге найти.

ТЕЛЕФОН.

Вчера я приехал в Прагу только вечером, так что у меня не было времени позвонить своему другу Карлу в Брно. Я знаю, что Карел ждет моего звонка, и поэтому я ему сразу же сегодня утром позвонил из офиса. В ответ я не услышал голоса ни Карла, ни его секретарши, а следующее.

– Слушаю. Это говорит Свободова. Кто говорит?

– Извините, это не офис пана Дворжака?

– Нет, это частная квартира.

– Простите, я не туда попал. Я звонил по телефону 58-35-96.

– Номер нашего телефона 58-30-96. Ничего не случилось.

Я не знаю, кто ошибся – телефон или я, но я позвонил снова. К сожалению, было занято. Я звонил через каждые пятнадцать минут, и наконец-то, я дозвонился в десять часов.

Офис пана Дворжака.

– Dobrý den! Это говорит Петр Кубат, я хотел бы говорить с паном Дворжаком.

– Подождите минутку. Господин Дворжак, вас к телефону. Вы будете говорить?

– Привет, Петя! Я все утро жду твоего звонка. Ну что?

– Привет! У тебя все время было занято. Значит, . . .

13.

Dobrý den. Je Petr doma? (Můžete mi zavolat k telefonu Petra?)

Je tam, prosím, doktor Dvořák?

Mohl(a) bych mluvit s inženýrem Kubátem?

Je, prosím, Karel doma?

Chtěl(a) bych mluvit s doktorem (Černým).

Je (Martin) doma?

Prosím vás, můžete mu vyřídit, že volal Karel a že přijdu zítra?

Mohl(a) bych dnes odpoledne ve 3 přijít k panu doktorovi?

14.

– Ahoj, Honzo. Co potřebuješ? Odkud voláš?

– Mám. Kde jsi teď?

– Asi za půl hodiny.

– To víš, že vím. Tak za chvíli ahoj!

15.

Kde si můžu půjčit telefonní seznam? Neváží můj balík víc než 15 kilogramů (kilo)?

Musím vyplnit poukázku? Kolik je poštovné do ciziny? Chtěl(a) bych ten dopis poslat doporučeně. Musím si zavolat mezistátně.

16.

Напишите открытку:

– pošlete привет из Праги и напишите, когда вернетесь домой

– напишите, что погода хорошая, что вы уже ждете встречи с семьей, что передаете семье привет от вашего друга

– посылаете привет из комнадировки, что вернетесь уже в пятницу в первой половине дня и в субботу хотите поехать всей семьей к Карлу на дачу

– пишете жене, что ей посылаете привет и просите ее купить вам на понедельник на утренний поезд билет (с плацкартой) в Брно

18.

s manželkou – s ní, se svým novým autem – s ním, nějakým sportem – jím, se mnou

– s vámi, tím parkem – jím

19.

Čím – Čím – S čím – S kým – Za kým – Za kým – Před čím – Čím

20.

od lékaře – za domem – bez své nové přítelkyně – před hodinou – po obědě – za měsíc – od našeho profesora z konzultace – pod skříní – z hezkého divadla – vedle toho starého domu – pod stůl – každé hezké slečny – všechny konference

21.

vlakem, nebo autobusem – před obědem – za svým přítelem – s Helenou – mezi druhou a třetí hodinou – mezi oknem a postelí – za měsíc – hezkých věcí – Za chvíli – Před chvílí – Na stole – talíř s polévkou a mísa s ovocem – tímhle parkem

LEKCE 12

1.

donesu, přinesu ti něco k jídlu – donesu, přinesu ti tu knihu až domů – vynesu, odnesu něco ven z pokoje – vynesu, odnesu ten kufr nahoru – roznesu dopisy na různá místa – snesu, vynesu něco dolů na ulici

2.

Vyjedeme brzo ráno desátého června, Brnem jen projedeme a do Rakouska dojedeme už jedenáctého června. – Мы выедем рано утром 10-ого июня, через Брно мы будем только проезжать и в Австрию мы приедем уже 11-ого июня.

3.

vyšli – rozešli – projel – dojeli, přijeli – dopíšu – přejelo – přeletělo – odletělo – přiletělo – vjel

4.

Мы выехали за город. Мы вышли из гостиницы, и пошел дождь. Вам уже вынесли чемоданы на улицу? Мы поднялись на 13-ый этаж. Мы уйдем в восемь часов, поезд уходит в половине девятого. Вы поедете с мужем или еще останетесь в Праге? Мы улетим в Москву еще сегодня. Я отнесу это письмо на почту только завтра.

Я тебе принес кофе. Я прилетел уже вчера вечером. Я тоже припишу что-нибудь в письмо твоей маме, дай сюда.

Мы принесем / доставим ваш багаж до самого номера. Мы приехали в Прагу точно по плану / по расписанию. Ты сходишь в магазин за сигаретами? Я сходил на почту за посылкой.

5.

... o vašem městě – o vašem novém programu – o novém českém filmu – o obchodním domě Kotva – o jižním Slovensku – o příštím týdnu – o minulém roku (roce)

o vaší barevné televizi – o pražské univerzitě – o jedné nové restauraci
– o této noci – o jižní Moravě – o minulé středě – o velké zimě

L12

6.

Víte něco o Národním divadle(-e) (o něm) – o vašem bratrovi (o něm) –
o našem profesorovi (o něm) – o české literatuře (o ní) – o české historii (o ní) –
o Evě a jejím příteli(-ovi) (o nich).

7.

v červenci – v zimě – v lednu – na filozofické fakultě – v Praze – v Brně – ve čtvrtém
poschodí – v naší garáži – v té restauraci – o Aleně a Petrovi – v mém pokoji – ve
vlaku – na programu – po celé Evropě – při práci – po škole

8.

Mluvil(a) jsi (jste) už se svým přítelem o nové práci? Informoval(a) ses (jste se)
o odjezdu vlaku? Už jsi (jste) slyšel(a) o tom novém francouzském filmu? Chtěl(a)
by ses (byste se) setkat se mnou u večeře? Už jsi (jste) byl(a) na východním
Slovensku? Je tvůj (váš) byt ve třetím, nebo čtvrtém poschodí? Už jsi (jste) našel
(-šla) ty klíče? Chtěl(a) bys (byste) strávit svou dovolenou v severní Evropě?
Počkal(a) bys (byste) na mě u vchodu do divadla? Půjdeš(-ete) se mnou po kon-
certě ještě do restaurace (do vinárny)?

В ГОСТИНИЦЕ (работник бюро обслуживания, гость).

Г: Добрый день! Мы у вас забронировали два номера, моя фамилия Черны.

Р: Да, на вашу фамилию тут два номера. Они находятся на четвертом этаже –
311-ый и 313-ый. Вот вам ключ.

Г: Вот мой паспорт. Сколько стоит номер на одну ночь?

Р: 950 крон за номер. Вам багаж принести в номер?

Г: Да, он пока в машине.

Р: Дайте / Оставьте, пожалуйста ключи от машины. Мы ее поставим в наш
гараж и принесем ваш багаж.

Г: Вот они. Это зеленый „Мерседес“ перед входом. А мы на лифте поднимемся
на четвертый этаж.

9.

(Скажите о себе) Вы любите жить в гостинице? Где вы в Чехии живете? У вас
большая квартира? Сколько комнат? Что вы напишете домой о Праге? Если вы
не можете найти свою гостиницу, у кого вы спросите, как добраться до нее? Вы
поедете куда-нибудь на эти выходные? Вы всегда ездите в отпуск на машине?
Куда вы больше всего любите ездить в отпуск? Вы ходите на природу один?

10.

na jméno Dvořák – za jeden dvoulůžkový pokoj – do pokoje – od auta – na (za) jednu noc – před vchodem – výtahem – do 4. poschodí – u (vedle) východu

В БЮРО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

- Здравствуйте! Мне нужен двухместный номер.
- На какое время?
- На два-три дня.
- У нас имеется один двухместный номер на пятом этаже.
- Окна выходят на улицу или в парк?
- На улицу; все, что в парк, занято.
- Хорошо, я беру его. Вот мой паспорт.
- Пожалуйста, вот вам ключи. Багаж мы вам принесем в номер.

11.

- | | | |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------|
| А: Добрый день! Мне нужен одноместный номер. | | Б: На какое время? |
| | двухместный номер. | На сколько дней? |
| | два двухместных номера. | |
| А: Только на завтра. | Б: У нас, к сожалению, имеется свободный номер | |
| На четыре дня. | только на три дня. | |
| На неделю. | У нас есть свободный номер (свободные номера) | |
| | на пятом этаже. | |
| А: Окна выходят на улицу или в парк? | Б: Вы можете взять номер, какой хотите. | |
| Мне бы хотелось с окнами в парк. | К сожалению, все номера с окнами | |
| | в парк заняты. | |
| А: Сколько стоит номер на один день? | Б: Одноместный номер стоит 950 крон | |
| Какова стоимость номера на один | на один день. | |
| день? | Двухместный стоит 1 500 крон за | |
| | ночь. | |
| А: Хорошо, я беру его. | Б: Дайте, пожалуйста, ваш паспорт. Спасибо. Вот | |
| | вам ключи. Багаж мы вам принесем в номер. | |

ОТПУСК.

Пани Дворжакова встретит в кафе пани Черну. Начинается лето, поэтому они говорят об отпуске.

„Куда вы летом поедете в отпуск?“ спрашивает первой пани Дворжакова.

„В этом году все не так просто. Уже на следующей неделе начинается у мужа отпуск, а вчера у нас поломалась машина. У мужа была небольшая авария, но сам он в порядке. Нам придется изменить планы на отпуск.

„Вы куда собирались поехать?“

„Мы хотели путешествовать по Средней Европе, но теперь мы съездим только в Австрию и Венгрию. В субботу мы поедем на поезде в Братиславу, там переночуем в отеле и сразу же на следующий день мы поплывем по Дунаю в Вену. Там мы хотим остановиться на несколько дней, поедем и за город посмотреть окрестности, осмотрим все памятники. Из Вены мы уедем на автобусе в Венгрию. У мужа уже потом заканчивается отпуск – 10-ого июля он должен быть у себя в офисе/выйти на работу. Потом мне и детям придется с мужем расстаться – он улетит обратно в Прагу, а я с детьми поеду в Южную Словакию к одной моей приятельнице. В Южной Словакии мы побудем приблизительно неделю.

В конце июля обе женщины снова встретятся. О чем, скорее всего, они будут разговаривать?

„Здравствуйте, пани Черна. Ну и как провели отпуск? А какая погода у вас была?“
А теперь продолжайте вы. Что рассказывала пани Черна про свой отпуск?

12.

Правильные ответы: 3. – 4. – 6. – 8. – 10. – 12. – 13. – 15.

Неправильные: 1. – 2. – 5. – 7. – 9. – 11. – 14. – 16.

14.

У них была плохая погода, каждый день шел дождь.

У них была неплохая погода, но было не очень тепло.

У них была хорошая погода, но несколько раз шел дождь.

У них была хорошая погода, ни разу не было дождя.

У них была отличная погода, все время светило солнце и было тепло.

16.

Řekněte mi něco o Slovensku, Bratislavě, Brnu (Brně), starém městě, hotelu Hvězda, dovolené, okolí města.

19.

Aleně, tobě, jemu, kolegovi končí dovolená a Pavlovi, mně, jí, šéfovi začíná.

20.

Chceme cestovat po severní Evropě, jižní Americe, východní Moravě, západním Slovensku.

21.

Petře – sobotu a neděli – v sobotu – nic zajímavého – do obchodního domu – pro kávu a cigarety – jednu starou přítelkyni – před rokem – s manželem v cizině – prvního května – mi – málo času – s ní – jí – telefonu – tu novou knihu – od tebe – mi – do kina – filmu – od Miloše Formana – ho – o něm – na něj – mně

22.

v neděli – s přítelkyní – u metra – na kávu – o Mexiku – s manželem – po celé Americe – od ní – z cest – z něho – v muzeu – po rekonstrukci – před týdnem – v Praze – tramvají – z Václavského náměstí – od Národního divadla

23.

Ta slečna vyšla z tamtoho obchodu. Přešli jsme na druhou stranu. Křeslo stojí na té žluté podlaze. Delegáti se rozjeli ve středu v jednu hodinu. Dovolenou budu mít v červenci a v srpnu. Ředitel odjel na služební cestu do Kyjeva. Mluvili jsme o naší nové přítelkyni. Chtěli bychom diskutovat o televizním programu. Petr stále hovoří o mně a o ní. O dovolené jsem byl v jižním Rakousku a severní Itálii. Svě zavazadlo máte ve svém dvoulůžkovém pokoji. Auto objelo celé město. Ten pán se ptal po našem doktorovi. Ten dopis došel ve středu čtrnáctého května.

24.

východ – odjede – se rozešli – vyjelo – odjel – po obědě – pod stolem – ze třídy – sjel – bez koupelny – přiletí z Istanbulu

LEKCE 13

1.

Vyprávěl mi o svých plánech – o svých bratrech – o těch Češích – o nových filmech – o těch českých městech – o pražských náměstích.

Mluvil jsem s nimi o svých sestrách – o svých cestách – o nových knihách – o svých přítelkyních – o svých haváriích.

2.

V rádiu jsem slyšel o nových tramvajích – o pražských divadlech – o soukromých obchodech – o našich řekách – o vašich problémech – o Českých Budějovicích – o Spojených státech amerických – o tvých rodičích – o pražských kulturních památkách – o Češích, Němcích, Polácích a Rusech.

3.

po šesti minutách – po sedmi hodinách – po osmi dnech – po deseti měsících – po šesti letech

4.

Řekni mu, aby přišel zítra večer – aby přinesl . . . – aby napsal . . . – aby nekupoval . . . – aby koupil . . . – aby se dobře vyspal . . .

Chtěl(a) bych, abys (abyste) to udělal(a) . . . – abys(te) mi vysvětlil(a)
tento problem – abys(te) změnil(a) . . . – abys(te) mi uvařil(a) čaj –
aby ses (abyste se) vrátil(a) brzo – aby sis (abyste si) přečetl(a) . . .

L13

Učím se česky, abych mohl(a) číst . . . – abych rozuměl(a) . . . – abych cestoval(a) . . . – abych uměl(a) napsat . . .

7.

jím hodně ovoce a zeleniny – jdu ven na procházku – otevřu si na noc okno – vypiju horký čaj s citronem

K s. 273

КАК ТВОЕ САМОЧУВСТВИЕ?

- Привет!
- Ты как-то плохо выглядишь.
Что с тобой?
- Ты уже ходил к врачу?
- Не волнуйся, определенно будет
меньше болеть. Вечером я зайду
к тебе.

- Привет!
- Ну да, у меня зубы болят.
- Как раз иду туда и боюсь.
- Ты лучше не заходи. У меня,
наверное, есть температура, так что,
когда вернусь от врача, я сразу же
лягу в постель. Неверное, у меня
будет грипп.

Как ты себя чувствуешь? / Как твоё самочувствие?

| | | |
|----------------------------------------------|---|---------------|
| Мне плохо. | X | Мне хорошо. |
| Пока не чувствую себя хорошо. | X | Я уже здоров. |
| Мне нехорошо, мне кажется, что я заболел. | | |
| Я болен. / Я заболел. | | |

Как вы себя чувствуете? / Как ваше самочувствие?

| | | |
|------------------------|---|------------------------|
| Я чувствую себя плохо. | X | Я чувствую себя хорошо |
|------------------------|---|------------------------|

| | | | |
|--------------|-----------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Что с тобой? | Ты плохо выглядишь. | X | Я чувствую себя вполне прилично. У меня болит голова зуб спина горло. У меня температура / жар. У меня грипп. У меня насморк. У меня кашель. / Я кашляю. |
| | Ты нехорошо выглядишь | | |

У ВРАЧА.

Пациент: Добрый день, доктор! Я иду на контроль, я неделю лежал дома с ангиной.

Врач: Добрый день! Как ваше самочувствие?

Пациент: Мне уже лучше, чем неделю тому назад, но я чувствую большую усталость.

Врач: Вы еще принимаете антибиотики?

Пациент: Сегодня я закончу принимать.

Врач: Я осмотрю ваше горло. Здесь больно?

Пациент: Немножко.

Врач: Сестра вам измерит температуру и возьмет кровь. Посмотрим!

Врач: Еще не все в порядке. Я пропишу вам новое лекарство. Будете принимать каждые восемь часов. На контроль придете снова через неделю. Запишитесь у сестры. Вот вам рецепт, аптека находится на первом этаже поликлиники.

Пациент: Спасибо, до свидания.

В ЗДОРОВОМ ТЕЛЕ ЗДОРОВЫЙ ДУХ.

Он: Доброе утро! Который час?

Она: Я уже тебя жду. Сейчас одиннадцать. Я встала в девять – смотрю, на улице так хорошо, я пошла в сад. Ты хорошо выспался?

Он: Совсем нет. Я чувствую себя усталым, и у меня болит голова.

Она: Ты слишком долго спал, это вредно для здоровья. Ты быстренько позавтракай, чтобы мы могли уже идти.

Он: Куда? Мне никуда не хочется.

Она: Давай, не ленись! Ты плохо себя чувствуешь, и у тебя болит голова как раз потому, что ты ничего не делаешь – не занимаешься спортом, никуда не ходишь. Я предлагаю пойти поиграть в теннис или сходить в бассейн. Что ты выберешь?

Он: Я лучше пойду в бассейн, чем играть в теннис.

Она: О. К. Но не думай, что ты будешь в воде отдыхать. Я заставлю тебя плавать. А теперь поторопись! Или одевайся и не забудь положить в сумку плавки и полотенце с мылом. Я пока пойду переодеться.

9.

А: Надо бы заняться спортом. Ты хочешь пойти играть в теннис или в волейбол?
бегать плавать?

Б: Я лучше пойду играть в волейбол, чем в теннис.
плавать бегать.

Jdu si obléknout tepláky, šortky, sportovní boty, plavky. Jdu si vzít brýle.
Jdu se převléknout do tepláků, šortek, sportovních bot, plavek.

A: У меня уже давно болит горло. Я принимал пенициллин, но он мне не помог.
Что мне делать?

B: Я сильно кашляю, особенно по утрам. Последний месяц у меня была куча дел. Я курю / Я заядлый курильщик.

B: Меня часто тошнит. Я очень часто нервничаю и ночью не могу спать. Доктор порекомендовал мне больше отдыхать и меньше работать. Это правильно?

1. Вы кашляете, потому что, наверное, курите. Вы начинаете курить сразу же, как встанете. Вы должны прекратить курить, отдохнуть и гулять на свежем воздухе.

2. Я думаю, что вы не лежали в постели, когда принимали антибиотики. Вы определенно не были все время в тепле. Не ходите на улицу, не пейте ничего холодного, а только чай.

3. Доктор прав. У вас проблемы на нервной почве. Вы не должны думать о проблемах, а должны часто ходить на прогулки, отдыхать, не курить, не пить ни кофе, ни алкоголь, а есть много фруктов. Лучше всего было бы для вас поехать в отпуск.

LEKCE 14

1.

Co je tam vzadu proti těm moderním domům – obchodům – těm bílým autům – těm stolům a židlím – našim kancelářím?

Co máš proti těm lidem – Slovákům – těm cizincům – těm dětem – kolegům – návštěvám?

3.

Napsal jsem rodičům dopis. Objednal jsem kamarádům kávu. Řekl jsem panu Kubátovi pravdu. Dal jsem prodavačce stokorunu. Přinesl jsem manželce tu novou knihu. Půjčil jsem Karlovi a Janě auto. Zaplatil jsem číšníkovi černou kávu. Uvařil jsem přátelům dobrou večeři. Poslal jsem dětem několik knih. Ukázal jsem cizincům Prahu. Vybral jsem návštěvě z Moskvy dobrý hotel v centru.

5.

- a) Schůze bude zítra od jedné do tří – od dvou do čtyř – od tří do pěti.
- b) Koncert trvá od osmi do deseti – od sedmi do devíti – od šesti do osmi.

- c) Přišel v devět, ale po deseti – patnácti – dvaceti – dvaceti pěti minutách musel odejít.
d) o všem – všechno – všemu – se vším – všichni – všechny kolegy – se všemi – o všech problémech

7.

dvěma přátelům – v osm hodin – po dvou měsících – od dvanácti do čtrnácti – čtyř cizinců – o jednom sportovci – před patnácti lety – před čtyřmi měsíci – po třech letech – dva miliony – čtyřicet pět tisíc slov – do tří hodin – o pěti problémech – o těch dvou mladých cizinkách – na dvě návštěvy – všem třem kamarádům

НА АВТОМАГИСТРАЛИ.

Господин Фишер и господин Кубат едут по автомагистрали.

К: Вы не устали, господин Фишер? Вы уже за рулем свыше двух часов. Мы могли бы остановиться и отдохнуть.

Ф: Это хорошая идея. Мы остановимся вон там около мотореста. Там и бензоколонка, мне нужно заправиться, бак почти пустой. Только будет ли у них экологический бензин?

Отлично! Есть у них. Пока я заправлюсь, вы можете идти в моторест. А мне еще придется проверить масло и долить воду, так что вы должны немножко подождать.

К: А мне для вас заказать что-нибудь поесть?

Ф: Нет, спасибо, я сам закажу.

К: Все в порядке?

Ф: Да, я долил только немножко воды, масла достаточно. Ну и что вы взяли?

К: Пока лишь сок, мне очень хотелось пить. Еду я не заказал, ждал вас.

Ф: Я возьму тоник, не хочу ничего сладкого. Блюдо выберите вы, я буду есть то же самое, что и вы. Потом я возьму кофе.

К: Скоро два часа, в три мы, наверное, уже будем в Праге. Как раз успеем, совещание начинается в половине четвертого. Мы сразу поедem в офис или остановимся у вас в отеле?

Ф: Сначала мы поедem в отель, я должен взять еще кое-какие материалы, которые нам нужны для совещания. Если вы не будете возражать, я переоденусь, а то после совещания я бы уже не успел переодеться на банкет.

К: Во сколько начинается?

Ф: В семь часов. Я предполагаю, что совещание не окончится раньше половины седьмого.

Отлично, уже несут еду. Приятного аппетита!

К: И вам тоже!

8.

1. = 2., 2. = 1., 3. = 5., 4. = 3., 5. = 4., 6. = 6.

1. О чем пойдет речь на совещании? 2. О сроке открытия новой гостиницы.

2. О чем вы договорились? 1. О том, что материалы он подготовит к понедельнику.
3. Что вам нужно сделать? 5. Помыть ветровое стекло.
4. Ты ему посоветовал как добираться? 3. По автостраде в Брно и потом по шоссе в Иглаву.
5. Где вы по дороге остановились? 4. На стоянке у автомагистрали.
6. Где вы остановились? 6. В гостинице у пана Новака.

9.

d) až – když – až – když – až – když

ЧТО СЛУЧИЛОСЬ, ТОВАРИЩ ВОДИТЕЛЬ?

ГАИ

Машина ГАИ остановилась около машины, стоящей на краю дороги.

- Товарищ водитель, у вас что-нибудь не в порядке?
- Нет, машина в порядке.
- Тогда у вас нет бензина?
- Нет, у меня полный бак.
- Так что случилось? Почему вы здесь остановились?
- Извините, мне вдруг стало плохо. Но сейчас уже лучше, я поеду дальше.
- Через два километра будет моторест, вы отдохните там. Не хотите, чтобы мы поехали с вами?
- Нет, спасибо, мне уже в самом деле хорошо.

ШТРАФ.

Я живу довольно далеко от центра, и поэтому я решил, что своего друга Мартина, который сейчас у меня в гостях, отвезу вечером на концерт на машине. Концерт начинался с восьми. Мы выехали поздно, нам все казалось, что у нас достаточно времени, и поэтому нам пришлось поторопиться. Я знал, что еду с большей скоростью, чем дозволено, но не ожидал, что мне не повезет и встречу ГАИ. Я уже видел на краю дороги милиционера, который требовал, чтобы я остановился.

„Здравствуйте, ваши права, пожалуйста.“ Я подал ему мои права.

„Товарищ водитель, вы с какой скоростью ехали?“

„Ну, может быть, я ехал немножко быстрее, но не очень перевысил скорость.“

„В городе разрешается ехать со скоростью не выше шестидесяти километров в час, но вы ехали со скоростью восемьдесят километров.“

„Это невозможно! На столько превысить я не мог.“

„Возможно! Заплатите штраф. И не малый.“

Штраф я заплатил, делать было нечего. К началу концерта мы, конечно, не успели. Мы опоздали на пять минут.

13.

řidičský průkaz – autem – svou manželku – dost času – z okna – zítra večer – před začátkem jednání

14.

Stavím se u tebe (u vás) před obědem, konferencí, jednáním, večeří, protože po obědě, konferenci, jednání, večeři nebudu mít čas.

LEKCE 15

1.

- a) Ne, Jana tady není, odešla před pěti, deseti, patnácti, dvaceti minutami.
- b) Ne, o Pavlovi nic nevím. Naposledy mi napsal před pěti, deseti dny, před dvěma, třemi týdny, třemi měsíci, čtyřmi měsíci.

2.

- a) Tady je nějaká taška s knihami, bramborami, minerálkami, houskami, jablky, vajíčky, chlebičky, časopisy, pomeranči, vejci.
- b) Mluvil jsem s vašimi rodiči, hosty, s těmi dětmi, lidmi, s několika přáteli, cizinci, se dvěma kolegy, doktory.
- c) . . . zabývá se smlouvou mezi našimi firmami, situací v naší firmě, několika problémy, důležitými ekonomickými otázkami, automatickými stroji, počítači, exportem do České republiky, importem výrobků . . . do Ruska, našimi výrobky.

3.

- a) Kdybych měl čas, šel bych do divadla – přečetl bych si noviny – navečeřel bych se v restauraci – zahrál bych si s tebou tenis – zůstal bych doma a odpočíval (bych) – poslouchal bych koncert z rádia.
- b) 1. dal bych si kávu v kavárně, 2. podíval bych se na ten film, 3. měl bych velkou radost, 4. změnil bych náš plán, 5. ten kabát by si koupila (koupila by si ten kabát), 6. odpověděli bychom jim, 7. mohl by pracovat v naší firmě

СОВЕЩАНИЕ (господин Кубат и господин Филатов).

К: Добро пожаловать! Я Петр Кубат, торговый представитель нашей фирмы.

Ф: Очень приятно. Я Петр Филатов. Рад познакомиться с вами лично, пока что мы говорили с вами только по телефону.

К: Как вы доехали?

Ф: Хорошо, хотя ехали долго.

К: Присаживайтесь, пожалуйста. Можно вам предложить кофе?

Ф: Спасибо, с удовольствием.

К: А теперь к делу. Проект контракта вы знаете. Вы согласны с ним?

Ф: Я хотел бы с вами обсудить некоторые подробности. Какой гарантийный срок у ваших изделий?

К: Два года. С рекламацией вы можете обращаться непосредственно к нам или же к нашему представителю в Москве.

Ф: Наши покупатели жалуются на плохой сервис. Ремонт длится долго.

К: Ситуация должна стать лучше. Мы открываем в Москве новый сервис, и наши техники обеспечат быстрый ремонт прямо на месте.

L15

Ф: В таком случае мы с контрактом согласны. Но я еще раз проработаю. Подпишу его завтра.

К: Хорошо. Который час вас завтра устраивает?

Ф: Я приду в то же время, что и сегодня. В случае, если я не смогу прийти, позволю вам.

К: Вы не хотите, чтобы мы послали за вами в гостиницу машину?

Ф: Нет, спасибо.

В АЭРОПОРТУ.

В Прагу мы прилетели в половине третьего. Полет из Франкфурта длился недолго, всего час. Когда мы вышли из самолета, автобус подвез нас в здание аэропорта. У окошка „проверка паспортов“ было много народу, поскольку прибыл еще один самолет, а пражский аэропорт совсем маленький.

На проверке паспортов:

Ваш паспорт, пожалуйста. Вы приезжаете в качестве туриста / как частное лицо?

– Нет, я представитель фирмы „Шкода“ и буду в Чешской Республике работать.

Хорошо. Виза вам не нужна. Вы можете пройти к таможенному контролю/ досмотру. Желаю, чтобы вам у нас понравилось.

На таможенном досмотре:

Таможенник: Добрый день. У вас есть что-нибудь, подлежащее пошлине? Алкоголь? Сигареты?

– Нет, у меня только вещи личного пользования.

Таможенник: Вы надолго приехали?

– Да, я буду здесь работать. Но свои вещи я привезу в следующий раз, когда поеду в Чехию на машине. Мне открыть чемодан?

Таможенник: Нет, не открывайте. Все в порядке. Проходите.

Наконец-то через полчаса я был на улице. Меня никто не встречал. Я сел в такси и поехал в наш пражский офис.

4.

1.=3., 2.=1., 3.=2., 4.=5., 5.=4.

7.

Blahopřeju manželce k narozeninám. Bojím se letadla. Vezmu si od tebe bonbon. Cestuju po Čechách a Moravě. Čekal jsem na profesora čtvrt hodiny. Děkuju vám za dárek. Dojdí pro noviny! Doporučuju ti tuto knihu. Dozvěděl jsem se od Petra zajímavou informaci. Jednáme s nimi o obchodu mezi našimi firmami. Rozloučil jsem se s Petrem už včera. Chtěl bych se informovat o situaci vaší firmy. Pořád musím myslet na naši cestu do Kostromy. Omlouvám se vám za tu nepříjemnost. Můžete mi rozměnit stovku za drobné? Zaplatil jsem 800 korun za tuhle košili. Pomáhám Janě v její práci. Vyprávěl jsem rodičům o naší dovolené. Už se připravujeme na dovolenou. Souhlasím s vaším plánem. Pozdravujte ode mě manžela.

ЧЕШКО-РУССКИЙ СЛОВАРИК ČESKO-RUSKÝ SLOVNÍČEK

A

| | |
|---------------------------|-------------------------------------------------|
| a | а, и, да |
| aby | чтобы, только бы, лишь бы |
| adresa F | адрес м |
| adresát M | адресат м., получатель м. |
| ahoj! | привет! |
| ale | но, однако, да |
| Američan(ka) M (F) | американ ец м., -ка ж. |
| anglicky | по-английски |
| Anglie F | Англия ж |
| ani – ani | ни-ни |
| ano | да |
| a proto | и поэтому |
| así | около, примерно, приблизительно; |
| | по-видимому, вероятно, возможно, может быть |
| atmosféra F | атмосфера ж. |
| autobus M | автобус м. |
| autobusový, -á, -é | автобусный, -ая, -ое |
| automat M | автомат м |
| autoservis M | автосервис м., авторе- монтная мастерская ж. |
| až | только |

B

| | |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| balíček M | пакет, -ик м., пачка ж., посыл ка, -очка ж., ценная бандероль |
| balík M | пакет м., пачка ж., посылка ж. |
| banka F | банк м |
| barevný, -á, -é | цветн ой, -ая, -ое |
| barva F | цвет м |
| bát se +G impf. | бояться, опасаться |
| bojím se | |
| bazén M | бассейн м |
| běhat impf. | бегать |
| benzín M | бензин м |
| benzinová pumpa F | бензозаправочная колон- ка, бензоколонка ж |
| bez +G | без |
| bezolovnatý | экологический (бензин) |
| biftek M | бифштекс м. |

| | |
|-----------------------------|--------------------------|
| bílý, -á, -é | бел ый, -ая, -ое |
| blahopřát +D k +D | поздравлять с чем |
| -přeju impf. | поздравляю |
| poblahopřát pf. | поздравить |
| blanket M | бланк м |
| bohužel | к сожалению |
| bolení N | боль ж. |
| bolest F (G -i) | боль ж. |
| bolet impf. | болеть |
| boty F pl., sg. bota | ботинки м., мн |
| bouřka F | гроза ж. |
| brambory F pl. | картофель м., картошка ж |
| brát +Ak, беру impf. | брать, беру |
| vzít, vezmu pf. | взять, возьму |
| bratr M | брат м. |
| brýle F pl. | очки мн. |
| brzo = brzy | скоро, рано |
| březen M | март м |
| budík M | будильник м. |
| budova F | здание ж. |
| bydlet impf. | жить |
| byt M | квартира ж. |
| být, jsem | быть |

C

| | |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------|
| celní | таможенн ый, -ая, -ое |
| celnice F | таможня ж |
| celník M | таможенник м. |
| celý, -á, -é | цел ый, -ая, -ое, весь, вся, все |
| cena F | цена ж., стоимость ж |
| centrum N (G -a) | центр м. |
| cesta F | дорога ж., путь м. |
| cestovat impf. | путешествовать |
| cigareta F | сигарета ж. |
| cítit se impf. | чувствовать себя |
| citron M | лимон м |
| cizina F | граница ж., иностранное государство, зарубежные страны |
| cizinec M | иностранец м. |
| cizinka F | иностранка ж |
| clo N | таможенная пошлина ж |
| co | что |
| cukr M | сахар м. |
| cvičení N | упражнение ср., задание ср |

Č

| | |
|-----------------------|----------------------|
| čaj M | чай м. |
| čas M | время ср. |
| časopis M | журнал м. |
| část F (G -i) | часть ж., доля ж. |
| často | часто |
| Čech M | чех м. |
| Čechy F pl. | Чехия ж. |
| čekat na +Ak impf. | ждать кого |
| počkat pf. | подождать кого |
| černý, -á, -é | черный, -ая, -ое |
| červen M | июнь м. |
| červenec M | июль м. |
| červený, -á, -é | красный, -ая, -ое |
| Česká republika F | Чешская Республика |
| česko-ruský | чешско-русский |
| česky | по-чешски |
| český, -á, -é | чешский, -ая, -ое |
| Češka F | чешка ж. |
| čeština F | чешский язык |
| či? | чей, чья, чье, чьи? |
| čím? | чем? |
| číslo N | номер м. |
| číst +Ak, čtu impf. | читать, -ю |
| přečíst pf. | прочитать, прочитать |
| čistit (si) +Ak impf. | чистить, мыть |
| vyčistit (si) pf. | почистить, вычистить |
| číšník M | официант м. |
| člověk M | человек м. |
| čtvrt M, adv. | четверть ж. |
| čtvrtek M | четверг м. |
| čtyřikrát | четыре раза |

D

| | |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| dál(e)! | проходи(те)! |
| daleko | далеко |
| dálnice F | автострада ж., автомостраль ж. |
| další | следующий, -ая, -ое последующий, -ая, -ее, дальнейший, -ая, -ее |
| dárek M | подарок м. |
| dát, dej! +Ak pf. | дать, дай! |
| dávat impf. | давать |
| dát si +Ak pf. | |
| dávat si impf. | |
| dcera F | дочь ж., дочка ж. |
| děkuju | спасибо |
| děkovat +D za +Ak impf. | благодарить за что |
| poděkovat pf. | поблагодарить |

dělat +Ak impf.
udělat pf.
dělník M
den M
denně
deska F
deštník M
detail M

dětský pokoj M
dík = děkuju
diktovat +D +Ak impf.
nadiktovat pf.
diskutovat o +L impf.
dítě N, pl. děti F
divadlo N
dívat se na +Ak impf.
podívat se pf.
dívka F
dlouho
dneska = dnes
do +G
doba F

dobrý, -á, -é

dobře
docela (hezký)
dohodnout se na +L pf.
dohromady
dojít pro +Ak pf.
dojdu
dole
doleva
dolít +Ak pf.
doleju
dolévat impf.
dolů
doma
domů
donést +Ak pf.
donesu
donášet impf.

donutit +Ak k +D pf.
nutit impf.
dopis M
dopisní
doplnit +Ak pf.
doplňovat impf.

делать
сделать
рабочий м.
день м.
ежедневно, каждый день
пластинка ж.
зонтик ж.
деталь ж.,
подробность ж.
детская комната ж.
спасибо
диктовать

продиктовать
дискутировать, вести
дискуссию о чем
ребенок м., дети мн.
театр м.
смотреть что, на кого, что
посмотреть
девушка ж., девочка ж.
долго
сегодня
в, на, до
время ср., эпоха ж.,
период м., век м.
добрый, -ая, -ое
хороший, -ая, -ее
хорошо
вполне (красивый)
договориться, условиться
с кем о чем
вместе, совместно, всего
сходить, сбегать за кем,
сходить за чем, куда
внизу
влево, налево
допить, долью, подлить,
подолью
доливать, подливать
вниз
дома
домой
принести, принесу
доставить, -лю
приносить, носить,
доставлять
заставить кого + инф.,
принудить кого к чему
заставлять, принуждать
письмо ср.
почтовый, -ая, -ое
дополнить, пополнить
дополнять, пополнять

| | | | |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------|
| dopoledne adv., N doporučeně | первая половина дня (<i>послать письмо</i>) заказным | E, F | эспрессо нескл. ср (= кофе) |
| doporučovat +D +Ak impf. | рекомендовать кому что, кого, советовать кому что | espresso N | факультет м |
| doporučit pf. | рекомендовать, порекомендовать, посоветовать | fakulta F | фильм м |
| doprava doprava F | вправо, направо транспорт м., движение ср | film M | фирма ж |
| dopravní policie F | ГАИ | firma F | футбол м |
| doprostřed | в середину, на середину, посередине | fotbal M | фотография ж. |
| dopředu | вперед | fotografie = fotka F | дуть |
| dort M | торт м. | foukat impf. | по-французски |
| dost | хватит, достаточно, хватает | francouzsky | |
| dostat se někam pf. | попасть куда-нибудь, прийти, приехать, пройти куда, добраться до чего | G | |
| dostanu se | попаду куда-нибудь, приду, приеду, пройду куда, доберусь до чего получить, получу | garáž F | гараж м. |
| dostat +Ak pf. dostanu dostávat impf. | получать | gramatika F | грамматика ж. |
| dovolená F | отпуск м | | |
| je dovoleno | разрешено, дозволено | | |
| dovolený, -á, -é | разрешенный, -ая, -ое, допустимый, -ая, -ое | H | |
| dozadu | назад | hala F | зал м., холл м. |
| dozvědět se +Ak pf. | узнать. | | вестибюль м |
| dozvíím se, | узнаю, | haléř M | геллер м |
| oni se dozvědí | они узнают | havárie F | авария ж |
| dozvídat se impf. | узнавать | hezký, -á, -é | хорош ий, -ая, -ее красив ый, -ая, -ое хорошеньк ий, -ая, -ое |
| drahý, -á, -é | дорог ой, -ая, -ое дорогостоящ ий, -ая, -ее | | голод м |
| drobné (peníze) pl. | мелочь ж., мелкие деньги мн | hlad M | голова ж. |
| držet +Ak impf. | держат | hlava F | главн м образом |
| dřív(e) | раньше | hlavně | преимущественно |
| duben M | апрель м | hledat +Ak impf. | искать кого, что |
| duch M | дух м., душа ж. | hned | сразу (же), сейчас, немедленно |
| důležitý, -á, -é | важн ый, -ая, -ое | hnědý, -á, -é | коричнев ый, -ая -ое |
| dům M, pl. domy | дом м., дома мн | hodina F | час м |
| Dunaj M | Дунай м. | hodinky F pl. | часы р. tant |
| dvakrát | дважды, два раза | hodit +Ak pf. | бросить, опустить, кинуть |
| dvoulůžkový pokoj M | двухместный номер | házet impf. | бросать, опускать |
| džem M | джем м., варенье ср | hodit se + D impf. | годиться, подходить устроить / устраивать |
| | | hodí se mi to | мне это годится, меня это устраивает |
| | | hodně | много, очень |
| | | hodný, -á, -é | хорош ий, -ая, -ее, добр ый, -ая, -ое |
| | | Holandsko N | послушн ый, -ая, -ое |
| | | horečka F | Голландия ж |
| | | horko | жар м, температура ж |
| | | horký, -á, -é | жара ж., жар м |
| | | horší | горяч ий, -ая, -ее хуже |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| hospoda F host M, pl. hosté, hosti hotový, -á, -é | пивная ж гость м., гостья ж., гости мн. готов ый, -ая, -ое закончен ый, -ая, -ое булка ж., булочка ж. разговор м. говорить о, разговари- вать о, беседовать о играть во что сыграть на чем, сыграть, поиграть с кем во что горшочек м., кружка ж., чашка ж. (на кофе) груша ж. хуже | J já jablko N jak jakmile jako jaký, -á, -é Japonsko N jaro N, na jaře jazyk M jednání N jednat s +l o +L impf. jednoduchý, -á, -é jednolůžkový pokoj M jednou jeho, její, jejich jen = jenom jestli jestli(že) ještě jet, jedu impf. fut. pojedu jezdit impf. jídelní lístek M jídlo N jih M, na jihu jiný, -á, -é jíst, jím, oni jedí impf. sníst, sním pf. jistě jít, jdu, fut. půjdu impf. jízdenka F jižní jméno N jménovat se impf. jo = ano K k, ke +D kabát M kabina F kalhoty F pl. | я яблоко ср как, каким образом как только, лишь только как будто, будто, как, как . . ., и . . . и как ой, -ая, -ое Япония ж. весна ж., весной язык м. переговоры м., мн. вести переговоры о чем, с кем о чем простой, -ая, -ое несложн ый, -ая, -ое, одинарн ый, -ая, -ое одноместный номер раз, один раз, однажды. его, ее, их только, лишь ли если еще ехать, еду, поеду ездить меню ср. блюдо ср., кушанье ср., еда ж. юг м., на юге друг ой, -ая, -ое ин ой, -ая, -ое есть, ем, они едят съесть, съем неприменно, обяза- тельно, наверно, наверное, наверняка, конечно идти, иду, пойду / схожу билет м., талон м. южн ый, -ая, -ое имя ср называть / назвать (по имени) да к, ко, пальто нескл. ср кабина ж., кабинка ж брюки pl. tant. |
| CH chata F chlapeц M chléb, chleba M chlebiček M chodba F chodit impf. chřipka F chtít, chci, oni chtějí chudák! M chutnat +D impf. chuť F dobrou chuť! chvilе F chyba F chybět impf. chytrý, -á, -é x hloupý, -á, -é | дача ж. мальчик м. хлеб м бутерброд м коридор м. ходить грипп м хотеть, хочу, они хотят бедняга! м. и ж. нравиться аппетит м., приятного аппетита! момент м., минута ж. ошибка ж. отсутствовать умн ый, -ая, -ое. сообра- зительн ый, -ая, -ое, остроумн ый, -ая, -ое, хитр ый, -ая, -ое глуп ый, -ая, -ое | I i = a taky i když informace F informační informovat +Ak (se) o +L impf. | и, да, а тоже хотя (бы), даже если информация ж. информационн ый, -ая, -ое осведомляться / осведо- миться, справляться / справиться, наводить / навести справки о ком, чем |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| kam kamarád M kamarádka F | куда друг м., приятель м. подруга ж., приятельница ж. канцелярия ж., контора ж., офис м. носовой платок капли ж. мн. кашлять, -яю закашлять, кашлянуть, покашлять | koš M košile F koupelna F koupit +Ak pf. kupovat impf. kouřit impf. vykouřit +Ak pf. kraj M na kraji +G krásně | корзина ж. рубашка ж. ванная ж. купить покупать курить выкурить край м., обочина ж. на краю, на обочине красиво, хорошо прекрасно красивый, -ая -ое прекрасный, -ая, -ое, хороший, -ая, -ое кровь ж. шея ж., горло ср. кроме, за исключением помимо кресло ср. который, -ая -ое как ой, -ая -ое как, куда, каким путем чемодан м. кухня ж. культурный, -ая, -ое купе нескл. ср. цыпленок м., цыплята мн. кусочек м., кусочек м. штука ж. май м. цветок м. Киев м. |
| káva F = kafe N kavárna F každý, -á, -é | кофе нескл. м. (ср.) кафе нескл. ср. каждый, -ая, -ое, всякий, -ая, -ое, любой, -ая, -ое где кто когда если бы, когда бы когда угодно в любое время если, в то время, как; если, когда (бы), только, лишь (бы) километр м. кинотеатр м. кино нескл. ср. ключ м. кнедлик м. книга ж. библиотека ж. ковер м. коллега м. и ж. | krásný, -á, -é krev F (G krve) krk M kromě +G křeslo N který, -á, -é kudy kufr M kuchyň F kulturní kupé N kuře N, pl. kuřata kus, kousek M květen M květina F Kyjev M | |
| kde kdo kdy kdyby kdykoliv | | | |
| když | | | |
| kilometr M kino N | | | |
| klíč M knedlík M kniha F knihovna F koberec M kolega M kolegyně F kolej F kolem (+G) | | | |
| kolik koncert M končit (+ Ak) impf. skončit pf. | общество ср. около, мимо вокруг кругом сколько концерт м. кончать, оканчивать, заканчивать закончить, окончить, кончить конец м. конференция ж. совещание ср. контроль м., проверка ж. контролировать, проверять проконтролировать, проверить крона ж. костел м. | L laciný, -á, -é láhev F, pl. láhve lampa F láska F laskavý, -á, -é laskav, -a, -o, bud'te tak laskav! látka (učební) F lavička F leden M lehký, -á, -é lehnout si, lehnu si pf. lehat si impf. lék M | дешевый, -ая -ое недорогой, -ая, -ое бутылка ж. бутылки мн. лампа ж. любовь ж. ласковый, -ая, -ое, любезный, -ая, -ое любезен, любезна, любезно будьте любезны! (учебный) материал м. лавочка ж. январь м. легкий, -ая, -ое лечь, лягу ложиться лекарство ср., медикамент м. |
| koruna F kostel M | | | |

| | | | |
|----------------------|------------------------------------|------------------------|-------------------------------------|
| lékárna F | аптека ж | mast F (G -i) | 2. массов ый, -ая, -ое |
| lékař M | врач, доктор м. | materiál M | мазь ж. |
| lekce F | лекция ж. | matka F | материал м |
| lépe | лучше | mávat +D, | мать ж |
| lepší | лучше, лучш ий, -ая, -ее | na +Ak impf. | махать |
| les M, do lesa | лес м., в лес | zamávat pf. | помахать кому |
| letadlo N | самолет м | měkký, -á, -é | мягк ий, -ая, -ое |
| létat impf. | летать | méně | меньше |
| letecky | авиа(почтой) | měnit +Ak na +Ak | менять что на что |
| letět impf. | лететь, | impf. | |
| fut. poletím | полечу | vyměnit pf. | поменять |
| letišťe N | аэропорт м. | menší | меньше, меньш ий, -ая, -ее. |
| letní | летн ий, -ая, -ее | měřit +Ak impf. | небольш ой, -ая, -ое |
| léto N, v létě | лето ср., летом | změřit pf. | мерить, измерять |
| 5 let | пять лет | měsíc M | померить, измерить |
| letos | в этом году | měsíčně | месяц м., луна ж |
| levný, -á, -é | дешев ый, -ая, -ое | | ежемесячно, |
| ležet impf. | лежать | město N | каждый месяц |
| líbit se +D impf. | кравиться | metr M | город м |
| líbí se mi | мне нравится | metro N | метр м. |
| lidé, lidi M pl. | человек м., люди мн. | mezi +l, Ak | метро нескл. ср |
| limonáda F | лимонад м. | milion M | между, среди |
| liný, -á, -é | ленив ый, -ая, -ое | milý, -á, -é | миллион м |
| listek M, pl. listky | билет м., билеты мн. | minerálka F | мил ый, -ая, -ое, |
| listopad M | ноябрь м. | minulý, -á, -é | дорог ой, -ая, -ое |
| lito, je mi líto | жаль ж., мне жаль / жалко | místenka F | минеральная вода ж. |
| lod' F | корабль м. | místo N | прошл ый, -ая, -ое, |
| loučit se s +l impf. | прощаться с кем, чем, | místnost F (G -i) | прошедш ий, -ая, -ее, |
| | расставаться, разлучаться | mít +Ak, mám impf. | минувш ий, -ая, -ее |
| | с кем, чем | mladík M | билет (на сидячее место в автобусе) |
| rozloučit se pf. | попрощаться с кем, чем, | mladý, -á, -é | место ср. |
| | расстаться, разлучиться с кем, чем | mléko N | комната ж |
| ložnice F | спальня ж | mluvit s +l o +L impf. | иметь, у меня есть |
| lyže F pl. | лыжи ж мн., | mnoho = moc | юноша м., молодой |
| lyžovat impf. | кататься на лыжах | mockrát | человек |
| lžice F | ложка ж | mockrát děkuji! | молод ой, -ая, -ое, |
| lžička F | ложечка ж. | moc (moci), můžu | юн ый, -ая, -ое |
| | | moderní | молоко ср |
| M | | modrý, -á, -é | говорить с кем о ком, чем |
| Maďarsko N | Венгрия ж | moment M | много |
| málo | мало, немного | moře N | много раз |
| malý, -á, -é | маленьк ий, -ая, -ое | most M | большое спасибо! |
| | мал ый, -ая, -ое, | mořest M | мочь, могу |
| | небольш ой, -ая, -ое | | модн ый, -ая, -ее, |
| maminka F | мамочка, мама ж. | | современн ый, -ая, -ое |
| manžel M | муж м., супруг м. | | син ий, -ая, -ее, |
| manželka F | жена, супруга ж | | голуб ой, -ая, -ое |
| mapa F | карта ж. | | момент м., минута ж. |
| máslo N | масло ср | | минутка ж |
| masový, -á, -é | 1. мясн ой, -ая, -ое | | море ср |
| | | | мост м. |
| | | | моторест (ресторан для |

| | | | |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| možná | водителей на автомагистрали) | nálada F | за покупками |
| možný, je to možné | может быть, должно быть, возможно | nalepit +Ak pf. | настроение ср |
| mrak M | возможный, -ая, -ое, это возможно | lepít impf. | наклеить |
| můj, moje (má, mé) | туча ж. | nalevo | клеить |
| muset | мой, моя, мое | náměstí N | налево, влево |
| muzeum N (G -a) | долженствовать | naobědvat se pf. | площадь ж. |
| muž M | музей м | nápad M | пообедать |
| my | мужчина м | napít se +G pf. | идея ж., мысль ж. |
| mýdlo N | мы | -píju | напиться, попить, выпить |
| myslet na +Ak impf. | мыло ср. | náplast M | -пью |
| (si), že | думать о ком, чем думать, что ... | naposledy | пластьрь м. |
| mýt se, myju impf. | мыться, мою | napravo | в последний раз, в конце, в заключение |
| si +Ak | мыть что | naproti | направо, вправо |
| umýt se pf. | умыться, помыться, вымыться | napsat +Ak pf. | напротив |
| | | napíšu | написать, |
| | | psát impf. | напишу |
| | | narodit se pf. | писать |
| | | národní | родиться |
| | | | национальный, -ая, -ое |
| | | | народный, -ая, -ое |
| | | | день рождения |
| na +Ak, L | на | narození F pl. | позавтракать |
| nabídnout +D +Ak pf. | предложить кому что | nasnídat se pf. | платформа ж., перрон м. |
| nabízet impf. | предлагать | nástupišť N | садиться куда |
| nad +l, Ak | над, выше, сверх / поверх | nastupovat impf. | сесть, войти куда |
| nádherný, -á, -é | превосходный, -ая, -ое, великолепный, -ая, -ое, прекрасный, -ая, -ое, изумительный, -ая, -ое | nastoupit pf. | наш, наша, наше, наши |
| nadiktovat +D +Ak pf. | продиктовать кому что | náš, naše | заправиться |
| diktovat impf. | диктовать | natankovat pf. | поужинать |
| nádraží N | вокзал м. | navečeřet se pf. | предложение ср., проект м. |
| nádražní | вокзальный, -ая, -ое | návrh M | предлагать, вносить |
| nádrž F | бак м., бензобак, цистерна ж | navrhovat +D +Ak impf. | предложение |
| nahlas | громко | navrhnout pf. | предложить, внести |
| x potichu | тихо, тихонько | navrhnu | предложение, предложу |
| nahoru | наверх, вверх | návštěva F | внесу предложение |
| nahoře | наверху | navštěvovat +Ak impf. | внесу предложение |
| najednou | вдруг, внезапно, неожиданно | navštívit pf. | посещение ср., визит м., гости мн |
| najíst se +G, -jím pf. | наестся, наемся | ne | навещать, ходить в гости |
| najít, najdu +Ak pf. | найти, найду | nebe N | посетить, навестить, побывать (в гостях) |
| na konci +G | в конце | nebo | нет |
| nakonec | наконец, в конце концов | něco | небо ср. |
| nakreslit +Ak pf. | нарисовать | neděle F | или |
| kreslit impf. | рисовать | nech(te) si | что-нибудь, кое-что, что-то |
| nakupovat impf. | покупать, пойти за покупками | nechat si +Ak pf. | воскресенье ср |
| nakoupit pf. | накупить, закупить, идти | nějaký, -á, -é | оставь(-те)! |
| | | | оставить |
| | | | какой-нибудь, какой-то |
| | | | кое-какой; какая-нибудь, какая-то, кое-какая; ково-нибудь, ково то, |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| nejdřív(e) nejvyšší | кое-какое сначала, прежде всего высочайший, -ая, -ее, самый высокий, самая высокая, самое высокое | roční období oběd M obědvat impf. naobědvat se pf. obejít +Ak pf. obejdu | эпоха ж., сезон м. 4 времени года обед м обедать пообедать обойти что, пройти <i>вокруг</i> чего, обойду, пройду |
| někam | куда-нибудь, куда-то, куда-либо, куда-угодно | obcházet impf. | обходить что, проходить <i>вокруг</i> чего |
| někde | где-нибудь, где-то, где-либо, где-угодно | obchod M obchodní dům M obchodník M objednávat +Ak impf. objednat pf. objednávka F oblek M oblékat se impf. si +Ak obléknout se pf. | магазин м. универсам м. бизнесмен м., торговец м. заказывать заказать заказ м. костюм м. одеваться. надеть что одеться |
| někdo | кто-нибудь, кто-то, кто-либо, кто-угодно | obličej M obraz M obrázek M obsazený, -á, -é je obsazeno obyčejně obývací pokoj M obyvatel M, pl. obyvatelé od +G odejít, odejdu pf. | лицо ср. картина ж картинка ж. занятый, -ая, -ое занято обыкновенно гостиница ж. житель м., жители р. от, со, из уйти, отойти от, уйду, отойду |
| některý, -á, -é | какой-нибудь, какая-нибудь, какое-н | odcházet impf. odesílatel M oděvy M pl. (sg. oděv) odjet, odjedu pf. | уходить, отходить от отправитель м одежда ж уехать, отправиться; уйти уюду, отправлюсь, уйду уезжать, отправляться |
| Němec M Německo N německy německý, -á, -é Němka F nemocnice F nemocný, -á, -é nepříjemnost F (G -i) nepříjemný, -á, -é nerad, -a, -o | немец м Германия ж. по-немецки немецкий, -ая, -ое немка ж. больница ж. больной, -ая, -ое неприятность ж неприятный, -ая, -ое неохотно, с неохотой, не- хотя, он, она ... не любит нервный, -ая, -ое, нервозный, -ая, -ое нести, несу чем; прежде чем, раньше чем, перед тем, как; до того, как ничто, ничего никуда нигде никто никогда ночь, ночью ж нога ж нормально газета ж нов ый, -ая, -ое, свежий, -ая, -ее ноль м., нуль м заставлять, принуждать заставить, принудить нож м., ножи мн | odjíždět impf. odkud odletět pf. odlétat impf odněkud odpočívát impf. odpočinout si pf. odpoledne N, adv. | отходить отправитель м одежда ж уехать, отправиться; уйти уюду, отправлюсь, уйду уезжать, отправляться уходить откуда улететь улетать откуда-то отдыхать отдохнуть вторая половина дня, во второй половине дня ответ м. отвечать кому на что |
| nervózní | нервный, -ая, -ое, нервозный, -ая, -ое | odpověď F (G -i) odpovídat +D na +Ak impf. odpovědět pf. odpovím, oni odpovědí odvézt +Ak pf. | отвечать кому на что |
| nést, nesu +Ak impf. než, dříve než | нести, несу чем; прежде чем, раньше чем, перед тем, как; до того, как ничто, ничего никуда нигде никто никогда ночь, ночью ж нога ж нормально газета ж нов ый, -ая, -ое, свежий, -ая, -ее ноль м., нуль м заставлять, принуждать заставить, принудить нож м., ножи мн | odpovědět pf. odpovím, oni odpovědí odvézt +Ak pf. | ответить, отвечу, ответят отвезти. |
| nic nikam nikde nikdo nikdy noc F (G noci), v noci noha F normálně noviny F pl. nový, -á, -é | ничто, ничего никуда нигде никто никогда ночь, ночью ж нога ж нормально газета ж нов ый, -ая, -ое, свежий, -ая, -ее ноль м., нуль м заставлять, принуждать заставить, принудить нож м., ножи мн | odpovědět pf. odpovím, oni odpovědí odvézt +Ak pf. | ответить, отвечу, ответят отвезти. |
| nula F nutit +Ak k +D impf. donutit pf. nůž M, pl. nože | ноль м., нуль м заставлять, принуждать заставить, принудить нож м., ножи мн | odpovědět pf. odpovím, oni odpovědí odvézt +Ak pf. | ответить, отвечу, ответят отвезти. |
| O | о ком, чем оба (м., ср.), обе ж конверт м период м., время ср., | odpovědět pf. odpovím, oni odpovědí odvézt +Ak pf. | ответить, отвечу, ответят отвезти. |
| o +L oba M, obě F+N obálka F období N | о ком, чем оба (м., ср.), обе ж конверт м период м., время ср., | odpovědět pf. odpovím, oni odpovědí odvézt +Ak pf. | ответить, отвечу, ответят отвезти. |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| odvezu odvážet impf. okno N oko N, pl. očí F okolí N | отвезу отвозить окно ср глаз м глаза мн. окрестность ж., окрестности мн масло ср извиняться <i>перед кем</i> за что извиниться <i>перед кем</i> за что попросить извинения за что просить извинения за что ошибка ж., промах м он, она, оно заболеть загорать загореть снова, опять ремонт м., починка ж. действительно, в самом деле? правда? отремонтировать, починить ремонтировать, чинить куранты pl. tant лицо ср., персона ж., человек м лично личн ый, -ая, -ое безобразн ый, -ая, -ое, некрасив ый, -ая, -ое, невзрачн ый, -ая -ое, отвратительн ый, -ая, -ое вопрос м. |
| olej M omlouvát se impf. +D za +Ak omluvit se pf. omluvit +Ak pf. omlouvát impf. omyl M on, ona, ono onemocnět pf. opalovat se impf. opálit se pf. opět oprava F opravdu opravit +Ak pf. opravovat impf. orloj M osoba F osobně osobní ošklivý, -á, -é | отец м открывать, отлирать открыть, отпереть, открою, отолру открыто фрукты м. мн фруктов ый, -ая, -ое конечно, понятно, безусловно |

Р

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| pacient M pacientka F památka F pán M paní F | пациент м. пациентка ж памятник м., достоприме- чательность ж пан м., господин м пани ж. - госпожа ж |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

papír M
papírový, -á, -é
park M
parkovat impf.

zaparkovat pf.

parkoviště N
partner M
partnerka F
pas M
pasový, -á, -é
pátek M
patřit +D impf.

peněženka F
peníze M pl.
(G **peněz**)
pero N
pes M
pěšky
pít, piju +Ak impf.
vypít pf.
pití N
pivo N
plán M
plánovat +Ak impf.
naplánovat pf.
platit +Ak,
za +Ak impf.
zaplatit pf.
plavat, plavu impf.
zaplavat si pf.
plavky F pl
pláž F
plný, -á, -é
po +L
poblahopřát +D k +D
-přeju pf.
blahopřát impf.
počasí N
počítač M

počkat na +Ak pf.
čekat impf.
pod +l, Ak
podat +D +Ak pf.
podávat impf.
podepsat se (+Ak),
podepíšu se pf.
podepisovat se
impf.

бумага ж
бумажн|ый, -ая, -ое
парк м.
стоять на стоянке,
ставить машину на
стоянку
поставить машину на
стоянку, припарковать
стоянка ж
партнер м.
партнерша ж.
паспорт м
паспортн|ый, -ая, -ое
пятница ж.
принадлежать кому,
относиться к кому, чему
кошелек м
деньги мн.

ручка ж
собака ж
пешком
пить, пью
выпить
питье ср., напиток м.
пиво ср
план м
планировать что
запланировать
платить за что

заплатить, уплатить
плавать, плаваю
поплавать
купальник м.
пляж м.
полн|ый, -ая, -ое
после, по
поздравить кого с чем,
-лю
поздравлять
погода ж.
компьютер м., электрон-
ная вычислительная
машина ж
подождать кого
ждать
под, ниже, менее
подать, передать кому что
подавать, передавать
подписаться, расписать-
ся, поставить подпись
подписываться, расписы-
ваться, ставить подпись

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| podívat se na +Ak pf. dívat se impf. | посмотреть, взглянуть на кого, смотреть | potraviny F pl. potřebovat +Ak impf. poukázka F | продукты м. мн нуждаться в чем перевод (денежный), ордер м., талон м |
| podle +G podpis M podzim M, na podzim pohled M, pohlednice F pojd'(te)! | по, подле, возле, вдоль подпись ж. осень ж., осенью открытка ж., открытка с видом пошли! | pověsit +Ak pf. věšet impf. povídat o +L impf. | повесить вешать говорить, рассказывать о ком, чем |
| pokladna F pokoj M pokračovat v +L impf. pokuta F Polák M, Polka F poledne N, v poledne | касса ж комната ж продолжать что штраф м. поляк м., полька ж. (в) полдень м., (в) обеденное время | povědět pf. povím, oni povědí pozdě pozdrav M | сказать, рассказать, скажу, расскажу, они (рас)скажут поздно привет м., приветствие ср., поздравление ср. (по)здороваться с кем поздравлять кого от . . . |
| polévka F policie F policista M poliklinika F položit +Ak pf. pokládat impf. Polsko N pomáhat +D impf. pomocť, pomůžu pf. pomoranč M pomocí +G pondělí N poprosit +Ak o +Ak pf. prosit impf. poradit +D +Ak pf. radit impf. porucha F | суп м. полиция ж. = милиция ж. милиционер м. поликлиника ж. положить что куда класть Польша ж. помогать кому помочь, помочь апельсин м с помощью, при помощи понедельник м. попросить кого о чем просить посоветовать кому что советовать поломка ж, перебои м. мн. все время, все, вечно порядок м., в порядке садиться, присаживаться садитесь! присаживайтесь! этаж м послать, отправить, пошлю, отправлю посылать, отправлять | pozdravit +Ak pf. zdravit impf. pozdravovat impf. +Ak od +G poznávat +Ak impf. poznat pf. práce F pracovat impf. pracovna F prášek M pravda F to není pravda právě (ted) | знакомиться с кем познакомиться работа ж. работать кабинет м порошок м. правда ж. это неправда, это неверно как раз, сейчас, только что каникулы pl. tant во время каникул, в каникулы, на каникулы на каникулах пуст ой, -ая, -ое пражск ий, -ая, -ое для проблема ж. проснуться просыпаться изъездить пропутешествовать для обложения пошлиной, (подлежащее) пошлине |
| pořád pořádek M, v pořádku posadit se pf. posadte se! | понеделник м. попросить просить посоветовать кому что советовать поломка ж, перебои м. мн. все время, все, вечно порядок м., в порядке садиться, присаживаться садитесь! присаживайтесь! этаж м послать, отправить, пошлю, отправлю посылать, отправлять | prázdniny F pl., o prázdninách | поздравлять кого от . . . |
| poschodí N poslat, pošlu +Ak pf. posílat impf poslouchat +Ak impf. pospíchat impf. postavit +Ak pf. stavět impf. postel F pošta F, na poště poštovní schránka F potkat +Ak (se) pf. potkávat (se) impf. potom = pak | посадить посадитесь! присаживайтесь! этаж м послать, отправить, пошлю, отправлю посылать, отправлять слушать что спешить, торопиться поставить что куда ставить постель ж., кровать ж почта ж., на почте почтовый ящик м. встретиться с кем, встретить кого встречаться с кем встречать кого потом, после | prázdný, -á, -é pražský, -á, -é pro +Ak problém M probudit se (+Ak) pf. probouzet se impf. procestovat +Ak pf. k proclení N proč prodavač M prodavačka F prodávat +Ak impf. prodat pf. profesor(ka) M (F) program M prohlédnout si +Ak pf. prohlížet si impf prohlídka F procházka F projednat +Ak pf. | только что каникулы pl. tant во время каникул, в каникулы, на каникулы на каникулах пуст ой, -ая, -ое пражск ий, -ая, -ое для проблема ж. проснуться просыпаться изъездить пропутешествовать для обложения пошлиной, (подлежащее) пошлине почему продавец м. продащица ж. продавать что продать профессор м. и ж. программа ж. осмотреть что, смотреть что, осматривать осмотр м., медосмотр м прогулка ж обсудить |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| jednat o +L impf projít kudy (I) pf projdu procházet impf projít se pf. projdu se procházet se impf | обсуждать что прости куда прости как пройду проходить пройтись, прогуляться, пройдусь прогуляюсь прогуливаться прохаживаться | přestoupit pf převléknout se pf převlékat se impf při +L příbor M přijď(te)! příjemný, -á, -é příjet, přijedu pf. přijíždět impf příjit, přijdu pf přicházet impf přijmout +Ak, přijmu přijal jsem pf. přijímat impf. příklad M přiletět pf. přilétat impf. přimo přinést +Ak, -nesu pf. přinášet impf případ M v tom případě připít si na +Ak pf. připiju si připíjet si impf. | пересестъ сделать пересадку переодеться переодеваться при прибор (столовый) м приходи(те)! приятный ая -ое приехать приеду приезжать прийти приду приходить принять приму я принял принимать пример м. прилететь прилетать прямо принести, принесу приносить случай м. в таком случае выпить за, предложить тост за кого, -пью выпивать за, предлагать тост за кого подготовленный, -ая, -ое готовиться к чему |
| připravený, -á, -é připravovat se na +Ak impf. připravovat +Ak připravit pf. | готовить что подготовить что, приготовить что | příroda F příště příští | природа ж в следующий раз следующий, -ая, -ее будущий, -ая, -ее предстоящий, -ая, -ее друг м. приятель м подруга ж приятельница ж |
| přivést +Ak, -vezu pf. přivázet impf přivítat +Ak pf vítat impf. přízemí N psát +Ak, píšu impf napsat pf ptát se +G na +Ak impf. zeptat se pf. půjčit +D +Ak pf. půjčovat impf půl(ka) | привести привезу привозить встретить встречать первый этаж м писать пишу написать спрашивать у кого о ком чем спросить сдолжить сдаживать пол-, половина ж. | | |
| před +I, Ak předem předepsat +D +Ak. předepíšu pf předepisovat impf přední sklo N předpokládat +Ak impf. představovat mpf +Ak +D představovat se představit se pf. přejít +Ak, přejdu pf přecházet mpf. přeložit +Ak pf překládat impf přesně přespat, přespím pf přestávka F přestupovat impf | перед, до заранее, вперед, наперед прописать кому что пропишу прописывать ветровое стекло ср. предполагать представлять кого кому знакомить кого с кем представляться представиться перейти через что перейду переходить через что перевести переводить точно, равно переночевать переспать переночую, пересплю перемена перерыв пересаживаться делать пересадку | | |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| půlnoc F (G -i) o půlnoci | полночь ж. в полночь | Rusko N Rus M Ruska F rusky ruština F různý, -á, -é | Россия ж русский м. русская ж. по-русски русский язык м разн ый, -ая, -ое, различн ый, -ая, -ое, разнообразн ый, -ая, -ое роза ж. рыба ж. быстро, скоро скорый поезд м. скорость ж. насморк м. рис м. |
| ■ | | | |
| rád, -a, -o | с удовольствием, я люблю, . . ., рад, -а лучше | růže F ryba F rychle rychlík M rychlost F (G -i) rýma F rýže F | |
| raději rádio N radit +D +Ak impf. poradit pf. radost F (G -i) Rakousko N ráno N, adv. recepce F | радио нескл. ср. советовать кому что посоветовать радость ж Австрия ж утро ср., утром банкет, бюро обслуживания работник, -ица бюро обслуживания рецепт м. рекламировать, объявлять рекламу ресторан м. резервированн ый, -ая, -ое, забронированн ый, -ая, -ое резервировать, заброни- ровать, заказывать что Рига ж. ежегодно, каждый год родители м. мн. семья ж. угол м. на углу, за углом рогалик м. год м., десять лет прямо разбить(ся), разобью, сломать, сломаю разбивать, ломать разойтись. разойдемся расходиться репродуктор м (на вокзале) разговор м. попрощаться процаться разменять что на что | Ř ředitel M řeka F říct (řici) +D +Ak pf. řeknu, řekl jsem říkat impf. řidič M řidičský průkaz M řít +Ak (auto) impf. říjen M říkat +D +Ak impf. řict (řici) pf. řízek M | |
| recepční M + F | | | директор м. река ж. сказать, скажу, я сказал говорить водитель м. водительские права мн. водить (машину) октябрь м. говорить кому что |
| recept M reklamovat +Ak impf. | | | шницель |
| restaurace F rezervovaný, -á, -é | | | |
| rezervovat +Ak impf. | | | |
| Riga F, v Rize ročně rodice M pl. rodina F roh M na rohu, za rohem rohlík M rok M, 10 let rovně rozbít +Ak (se) pf. rozbiju rozbíjet (se) impf. rozejít se (s +l) pf. rozejdeme se rozcházet se impf. rozhlás nádražní M | | | |
| rozbor M rozloučit se s +l pf. loučit se impf. rozměnit +Ak na +Ak pf. měnit impf. rozumět +D impf. rubl M ručník M ruka F, pl. ruce | | S s +l sako N salám M sám, sama, -o samoobsluha F samozřejmě sedět impf. sednout si pf. sedat si impf. sejít (dolů), sejdu pf. scházet impf. sejít se s +l pf. sejdu se scházet se impf. sekretářka F sem | с пиджак м. колбаса ж сам, - а, -о. один, одна, одно магазин самообслуживания конечно, разумеется, само собой разумеется сидеть сесть садиться сойти (вниз), сойду сходиться встретиться с кем. встречусь встречаться секретарша ж сюда |

servis M
 sestra F
 sešit M
 sever M
 severní
 seznam M
 telefonní seznam
 scházet +D impf.
 scházet se s +I impf.
 sejít se, sejdu pf.
 schovat se (+Ak) pf.
 schovávat se impf.
 schránka poštovní F
 silnice F
 Silvestr M
 situace F
 sklenička F
 sklo N
 skončit pf.
 končit impf.
 skoro
 skříň, skříňka F
 sladký, -á, -é
 slaný, -á, -é
 slečna F
 Slovák M
 Slovensko N
 slovník M
 slovo N
 slunce N
 slušet +D impf.
 sluší mi
 služební

 slyšet +Ak o +L impf.
 uslyšet pf.
 smát se +D, na +Ak
 směju se impf.
 směnárna F
 smět, smím
 smlouva F
 smůla F
 sněžit impf.
 snídaně F
 snídat impf.
 nasnídat se impf.
 sníh M (G sněhu)
 sníst +Ak, sním pf.
 jíst, jím impf.
 sobota F
 socha F
 souhlasit s +I impf.
 soukromí N
 spadnout, spadnu,

сервис м
 сестра ж.
 тетрадь ж.
 север м
 северный, -ая, -ое
 список м
 телефонный справочник м.
 отсутствовать
 встречаться с кем
 встретиться, -чусь
 спрятаться
 прятаться
 почтовый ящик м.
 дорога, мостовая ж.
 канун Нового года
 ситуация ж., обстановка ж.
 рюм[ка, -очка ж.
 стекло ср
 окончить, закончить
 оканчивать, заканчивать
 скоро
 шкаф, -чик м
 сладкий, -ая, -ое
 соленый, -ая -ое
 девушка ж
 словак м
 Словакия ж.
 словарь м
 слово ср
 солнце ср
 идти к лицу.
 мне идет
 служебный, -ая, -ое,
 деловой, -ая, -ое
 слышать
 услышать
 смеяться,
 смеюсь
 меняльная контора ж.
 сметь
 контракт м., договор м
 невезение ср
 идет снег
 завтрак м.
 завтракать
 позавтракать
 снег м
 съесть, съем
 есть, ем
 суббота ж.
 скульптура ж., статуя ж.
 согласиться с чем
 личная жизнь ж
 упасть, упаду.

spadl jsem pf.
 padat impf.
 spát, spím impf.
 spočítat +Ak pf.
 počítat impf.
 spočívat v +L impf.
 spokojený, -á, -é =
 spokojen, -a, -o s +I
 spolehnout se pf.
 na +Ak
 spoléhat se impf.
 spolu
 sport M
 sportovat impf.
 sportovec M
 sportovkyně F
 sportovní
 správně
 správný, -á, -é

 sprcha F
 srpen M
 stačit, to stačí impf.

 stále
 stanice F
 starý, -á, -é

 stát, stojím impf.
 to stojí 10 korun
 stát se (něco) pf.
 co se stane?
 co se stalo?
 stavit se pf.
 stejně
 stejný, -á, -é
 stěna F
 stěžovat si impf.
 +D na +Ak
 stihnout +Ak pf.
 stín M
 sto N
 stopař M, stopařka F

 stopovat impf.
 stovka = stokoruna F
 strávit +Ak pf.
 trávit impf.
 stroj M
 strýc M
 středa F
 střední
 student M
 studentka F

я упал
 падать
 спать, сплю
 посчитать, подсчитать
 считать, подсчитывать
 заключаться в чем
 довольный, -ая, -ое
 доволен, -ьна, -ьно чем
 положиться на кого

 полагаться, рассчитывать
 вместе
 спорт м.
 заниматься спортом
 спортсмен м.
 спортсменка ж
 спортивный, -ая, -ое
 правильно, верно
 правильный, -ая, -ое
 верный, -ая, -ое
 душ м.
 август м
 хватить / хватать, этого
 хватит, этого достаточно
 все время, все, постоянно
 станция ж., остановка ж
 старый, -ая, -ое,
 пожилой, -ая, -ое
 стоять; стоять, стою
 это стоит 10 крон
 случиться
 что случится?
 что случилось?
 зайти, забежать
 одинаково
 одинаковый, -ая, -ое
 стена ж.
 жаловаться кому на
 кого, что
 успеть
 тень ж
 сто, сотня ж
 тот, кто ездит
 автостопом
 ехать автостопом
 сто крон, сотня ж
 провести
 проводить
 машина ж
 дядя м.
 среда ж.
 средний, -ая, -ее
 студент м.
 студентка ж

| | | | |
|----------------------|----------------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| studentský, -á, -é | студенческ ий, -ая, -ое | telefonicky | по телефону |
| studený, -á, -é | холодн ый, -ая, -ое | telefonní | телефонн ый, -ая, -ое |
| studovat +Ak impf. | изучать что | telefonovat +D impf. | звонить кому |
| stůl, stolek M | стол, -ик м. | zatelefonovat pf. | позвонить кому |
| stupeň M | ступень ж | telegram M | телеграмма ж. |
| sukně F | юбка ж | televize F | телевизор м. |
| sůl F (G soli) | соль ж. | tělo N | тело ср. |
| svátek M | праздник м., именины pl. tant | ten, ta, to | — |
| světlý, -á, -é | светл ый, -ая, -ое | tenhle, tahle, tohle | этот, эта, это |
| svetr M | ясн ый, -ая, -ое | tepláky M pl. | тренировочный костюм м. |
| svítit impf. | свитер м | teplo N, adv. | тепло ср. и нар. |
| svlékat se impf. | светить | teploměr M | термометр м. |
| (si +Ak) | раздеваться | teplota F | температура ж. |
| svléknout se pf. | раздеться | teplý, -á, -é | тепл ый, -ая, -ое |
| svobodný, -á, -é | неженатый, незамужем | teprve | только |
| syn M | сын м | těšit se na +Ak impf. | ждать с нетерпением |
| sýr M | сыр м | těší mě | мне приятно |
| Š | | teta F | тетя ж |
| šaty M pl. | платье ср. | text M | текст м |
| šedivý, -á, -é | сер ый, -ая, -ое | těžký, -á, -é | тяжел ый, -ая, -ое |
| šéf M | сед ой, -ая, -ое | ticho N, adv. | трудн ый, -ая, -ое |
| škoda! | начальник м | tisíc M | тихо ср. и нар., тишина ж. |
| škola F | жалы! жалко! | tmavý, -á, -é | ть сяча ж |
| šortky F pl. | школа ж. | tolik | темн ый, -ая, -ое |
| Španělsko N | шорты pl. tant. | totiž | только |
| špatně | Испания ж | továrna F | то есть, дело в том, что... |
| špatný, -á, -é | плохо | tradiční | фабрика ж., завод м. |
| šťastný, -á, -é | плохой, -ая, -ое | tramvaj F | традиционн ый, -ая, -ое |
| x nešťastný, -á, -é | счастлив ый, -ая, -ое | tramvajenka F | трамвай м. |
| šťěstí N | несчастн ый, -ая, -ое | trochu | проездной билет м. |
| | счастье ср | trvat impf. | немного, немножко |
| | | třída F | продолжаться, длиться |
| | | tu = tady | класс м |
| | | tudy | тут, здесь |
| T | | | этим путем, этой |
| tabule F | доска ж. | turista F | дорогой, так |
| tady | здесь | tužka F | турист м |
| tak | так, итак | tvrdý, -á, -é | карандаш м |
| taky = také | тоже, также, и | | карандаш м |
| takže | так что | | тверд ый, -ая, -ое. |
| taliř M | тарелка ж | tvůj, tvoje (tvá, tvé) | жестк ий, -ая, -ое |
| tam | там | ty | твой. твоя. твоё |
| tamten, tamta, tamto | тот, та, то | týden M | ты |
| taška F | сумка ж | týdně | неделя ж. |
| tatínek M | папа, -очка м. | | каждую неделю, |
| tedy | итак, следовательно, значит | tykáni N | еженедельно |
| | | tykat +D, si s +I impf. | быть на „ты“ с кем |
| ted' | теперь, сейчас | | говорить друг другу „ты“, |
| technik M | техник м | U | обращаться к кому на „ты“ |
| telefon M | телефон м | u +G | |
| telefonát M | разговор по телефону | ubrus M | у, около, возле, при |

| | | | |
|----------------------|----------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------|
| účet M | счет м | večeřet impf. | ужинать |
| učit se +Ak impf. | учится, учить | navečeřet se impf. | поужинать |
| naučit se pf | выучить что | vědět, vím impf. | знать, знаю, |
| učitel(ka) M (F) | учитель м., -ница ж. | oni vědí | знают |
| udělat +Ak pf. | сделать | vedle +G | возле, рядом, около |
| dělat impf. | делать | vejce = vajíčko N | яйцо, яичко ср |
| ucho N, pl. uši F | ухо ср | velikost F (G -i) | размер м |
| ukazovat +Ak impf. | показывать | velký, -á, -ě | большой, -ая, -ое |
| ukázat, ukážu pf. | показать, покажу | | крупный, -ая, -ое |
| uklízet impf. | убирать | velmi | очень |
| uklidit pf. | убрать | ven | наружу, за город |
| úkol M | уроки м. мн., задача ж., задание ср | venku | на улице, на дворе |
| | украинец м. | vepředu = vpředu | впереди, спереди |
| Ukrajinec M | украинка ж. | věřit +D impf. | верить кому |
| Ukrajinka F | улица ж | uvěřit pf. | поверить |
| ulice F | знать, как сделать . . . | veselý, -á, -ě | веселый, -ая, -ое |
| umět (něco udělat) | помыть(ся), умыть(ся) | vesnice F | деревня ж |
| umýt +Ak (se) pf. | мыть, мою | vesnický, -á, -ě | деревенский, -ая, -ое |
| mýt, myju impf. | усталый, -ая, -ое | větší | больше, больший, -ая, -ое |
| unavený, -á, -ě | февраль м. | | большой частью, по большей части |
| únor M | в центре, посередине, посреди, в середине | většinou | башня ж |
| uprostřed | определенно, точно, непрерывно | věž F | вход м. |
| | служащая ж. | vchod M | больше |
| určitě | служащий м. | víc(e) | Вена ж. |
| | камера ж. хранения | Videň F | вилка ж. |
| úřednice F | услышать что о ком, чем | vidlička F | правда (же), не правда |
| úředník M | слышать | vid? | ли; ведь |
| úschovna F | заснуть | vidět +Ak impf. | видеть |
| uslyšet +Ak o +L pf. | засыпать | uvidět pf. | увидеть |
| slyšet impf. | успех м., удача ж. | vikend M | выходные дни, суббота и воскресенье |
| usnout pf. | вторник м | | вино ср. |
| usínat impf. | приготовить | vino N | висеть |
| úspěch M | готовить, варить | viset impf. | встречать |
| úterý N | уже | vítat +Ak impf. | встретить |
| uvařit +Ak pf. | | přivítat impf. | ветер м |
| vařit impf. | | vítr M (G větru) | виза ж |
| už | | vízum N (G -a) | въехать, заехать |
| | | vjet, vjedu pf. | въеду, заеду, въезжать |
| | | vjíždět impf. | поезд м. |
| V | | vlak M | волос м., волосы мн |
| v, ve +L, Ak | в, во, на | vlas M, pl. vlasy | влево, налево |
| vadit +D impf. | мешать | vlevo = nalevo | в прошлом году |
| to nevadí | ничего страшного | vloni = loni | Влтава ж |
| Vánoce F pl. | Рождество ср. | Vltava F | вода ж. |
| vařit +Ak impf. | варить, готовить | voda F | звонить кому, звать кого |
| uvařit pf. | сварить, приготовить | volat +D, na +Ak impf. | позвонить кому, позвать |
| váš, vaše | ваш, ваша, ваше | zavolat pf. | кого |
| vážený, -á, -ě | уважаемый, -ая, -ое | | волейбол м. |
| vážit +Ak impf. | взвешивать | volejbal M | свободное время ср |
| zvážit pf. | взвесить | volno | свободный, -ая, -ое |
| vdaná | замужем | volný, -á, -ě | вправо, направо |
| věc F (G věci) | вещь ж., дело ср. | vpravo = napravo | возвращаться |
| večer M, adv. | вечер м. | vracet se impf. | |
| večeře F | ужин м. | | |

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| vrátit se pf. vrátit +Ak pf. vracet impf. vrchní M | вернуться, возвратиться вернуть возвращать старший, главный офи- циант, метрдотель м. | vzduch M vzít +Ak, vezmu (si) pf. brát, беру impf. vzor M vzpomínat na +Ak impf. vzpomenout si pf. | воздух м. взять, возьму брать, беру образец м. вспоминать о ком, чем, вспоминать кого, что вспомнить о ком, чем, вспомнить кого, что всегда, постоянно, все время |
| vstávat impf. vstát, vstanu pf. však, avšak všechno všichni, všechny, všechna M, F, N všimnout si +G pf. | вставать встать, встану но, однако все; каждый все | vždycky = vždy | |
| všímat si impf. | заметить, обратить внимание | Z | |
| vůbec vy vybírat si +Ak impf. vybrat si pf. vyberu si výborně výborný, -á, -é východ M východní vyjet, vyjedu pf. vyjíždět impf. vykat +D (si) impf. výlet M | замечать, обращать внимание вообще вы выбирать выбрать, выберу отлично, превосходно отличный, -ая, -ое восток м. восточный, -ая, -ое выехать, выеду выезжать обращаться к кому на „вы“ экскурсия ж., поездка ж., поход м. | z, ze +G za +I, Ak za hodinu zabývat se +I impf. začátek M začínat impf. začít, začnu pf. záda N pl. zahnout pf. zahněte! zahýbat impf. | из, с, от за, через, спустя за час, через час заниматься чем начало ср начинать начать, начну спина ж. свернуть, повернуть, сверни(-те)!, поверни(-те)! сворачивать, поворачивать огород м. туалет м. интересный, -ая, -ое обеспечить кого чем обеспечивать запретить, воспретить кому что, запрещу, воспрещу запрещать, воспрещать воспрещено, воспрещается покупательница ж. покупатель м. пирожное ср. заклеить клеить зависеть от чего запад м. западный, -ая, -ое поставить машину на стоянку ставить машину на стоянку заплатить, уплатить |
| vyměnit +Ak za +Ak pf. měnit impf. vypadat impf. vypít +Ak, vypiju pf. pít impf. vyplnit +Ak pf. vyplňovat impf. vypravovat o +L impf. = vyprávět impf. výrobek M výročí N vyřídit +D +Ak pf. vyřizovat impf. vyspat se pf. vystupovat impf. vystoupit pf. vysvětlovat +D +Ak impf vysvětlit pf | поменять что на что, обменять кого, что на кого, что менять выглядеть вылить, выпью пить заполнить заполнять рассказывать рассказать изделие ср., продукт м. годовщина ж передать кому что передавать выспаться выступать; выходить выступить; выйти объяснять кому что, разъяснять объяснить кому что, разъяснить лифт м сзади, позади, в конце чего | zahrada F záchod M zajímavý, -á, -é zajistit +Ak pf. zajišťovat impf. zakázat +D +Ak pf. zakázu zakazovat impf. je zakázáno zákaznice F zákazník M zákusek M zalepit +Ak pf. lepit impf. záležet na +L impf. západ M západní zaparkovat pf. parkovat impf. zaplatit +Ak pf. za +Ak platit impf. zapomenout +Ak pf. na +Ak zapomínat impf. | из, с, от за, через, спустя за час, через час заниматься чем начало ср начинать начать, начну спина ж. свернуть, повернуть, сверни(-те)!, поверни(-те)! сворачивать, поворачивать огород м. туалет м. интересный, -ая, -ое обеспечить кого чем обеспечивать запретить, воспретить кому что, запрещу, воспрещу запрещать, воспрещать воспрещено, воспрещается покупательница ж. покупатель м. пирожное ср. заклеить клеить зависеть от чего запад м. западный, -ая, -ое поставить машину на стоянку ставить машину на стоянку заплатить, уплатить платить забыть кого, что / о ком, чем забывать кого, что / |
| výtah M vzadu | сзади, позади, в конце чего | | |

| | | | |
|------------------------|--------------------------|---------------------|--------------------------|
| záruční doba F | о ком, чем | změnit +Ak (se) pf. | изменить(ся), |
| září N | гарантийный срок м. | měnit (se) impf. | переменить(ся) |
| zase | сентябрь м. | změřit +Ak pf. | менять(ся), изменять(ся) |
| zastavit se (+Ak) pf. | опять, снова | měřit impf. | измерить, померить |
| zástupce M | остановиться | zmrzlina F | мерить |
| zatím | представитель м. | známka F | мороженое ср. |
| zatím ahoj! | пока | znát +Ak impf. | марка ж. |
| zatímco | пока! | poznat pf. | знать |
| | пока что, между тем | znovu | познать, узнать |
| zavazadlo N | как, когда | zpáteční | снова, опять |
| zavolat +D pf. | багаж м., место ср. | zpátky | обратный, -ая, -ое |
| na +Ak | позвонить кому, | zpoždění N | обратно |
| volat impf. | позвать кого | zrcadlo N | опоздание ср. |
| zavřít, zavřu +Ak pf. | звонить кому, звать кого | zub M | зеркало ср. |
| | заккрыть, закрою; | zubař M | зуб м. |
| | запереть, запру | zúčastnit se +G pf. | зубной врач, дантист м. |
| | закрывать, запираť | účastnit se impf. | принять участие в чем |
| zavírat impf. | позвонить | zůstat, zůstanu pf. | принимать участие в чем |
| zazvonit pf. | звонить | zůstávat impf. | остаться, останусь |
| zvонit impf. | казаться | zvонit impf. | оставаться |
| zdát se +D impf. | здоровье ср. | zazvonit pf. | звонить, |
| zdraví N | здороваться с кем | | позвонить |
| zdravit +Ak impf. | поздороваться с кем | | |
| pozdravit pf. | медсестра ж. | | |
| zdravotní sestra F | здоровый, -ая, -ое | | |
| zdravý, -á, -ě | задержаться; пробыť, | | |
| zdržet se pf. | остаться | | |
| | стена ж. | | |
| zed' F | овощи pl. | | |
| zelenina F | зеленый, -ая, -ое | | |
| zelený, -á, -ě | зеленый, -ая, -ое | | |
| země F | страна ж., земля ж. | | |
| zeptat se +G na +Ak | спросить у кого что, / | | |
| pf. | о ком, чем | | |
| ptát se impf. | спрашивать у кого что / | | |
| | о ком, чем | | |
| zima F, adv. | зима ж. | | |
| zimní | зимний, -ая, -ее | | |
| zítra | завтра | | |
| zklamat se v +L pf. | разочароваться, разуве- | | |
| zklamu se | риться, обмануться | | |
| | в ком, чем | | |
| | разочаруюсь, разуве- | | |
| | рюсь, обманусь | | |
| zkontrolovat +Ak pf. | проверить | | |
| kontrolovat impf. | проверять | | |
| zkusit +Ak pf. | попробовать, примерить | | |
| zkoušet impf. | пробовать, примерять | | |
| zlobit se na +Ak impf. | сердиться, злиться, | | |
| | обижаться на кого, что | | |
| | рассердиться, | | |
| | разозлиться, обидеться | | |
| | на кого, что | | |
| | изменение ср., | | |
| změna F | перемена ж. | | |

Ž

žádný, -á, -é

že

že?

žena F

ženatý

židle F

žízeň F

žlutý, -á, -é

никакой, -ая, -ое

что

не так ли? не правда ли?

женщина ж.

женатый

стул м.

жажда ж.

желтый, -ая, -ое

СОДЕРЖАНИЕ (OBSAH)

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Введение | 7 |
| Система гласных и согласных в чешском языке | 19 |
| Урок 1 | 24 |
| Byt (быть) – 25, Kdo, co, kde (кто, что, где) – 26, 27, Существительные – 28, Прилагательные – 30 Pokoj – 31 | |
| Урок 2 | 36 |
| Предложный падеж – 37, Спряжение типа „-ám, uju“ – 41, Винительный падеж – 42, Притяжательные местоимения – 44 Pan Kubát a jeho rodina – 45, Pan Smirnov a jeho rodina – 47 | |
| Урок 3 | 52 |
| Числительные 1–100 – 53, Спряжение типа „-ím, -u“ – 54, Формы инфинитива – 55, Личные местоимения в винительном падеже – 58 Můj den – 60, Co dělají? – 61 | |
| Урок 4 | 69 |
| Названия дней; когда (kdy?) – 70, Вид – 70, Родительный падеж – 72, Модальные глаголы – 74, Творительный падеж (čím?) – 80, ни – ни – 81 Pojeď do Prahy – 81, Pojedeš taky do Prahy? – 83 | |
| Урок 5 | 87 |
| Числительные 21–1000 – 89, Предлоги, сочетающиеся с родительным падежом – 89, Предлог „na“ с вин. падежом – 90, Kde x kam (где x куда) – 94, Vědět (знать) – 94, Неопределенные и отрицательные местоимения и наречия – 96, Будущее время глаголов совершенного вида – 98, Jít, jet (идти, ехать) – 101 V Praze – 103, Na náměstí – 105 | |
| Урок 6 | 115 |
| Числительные 1000–∞ – 116, Местоимение „svůj“ (свой, своя, свое, свои) – 117, Множественное число от существительных в вин. и имен. падежах – 118, Будущее время глаголов несовершенного вида – 121, Když (когда, как только) – 125 Návštěva – 126, Kubátovi mají návštěvu – 128 | |
| Урок 7 | 136 |
| Дательный падеж – Личные местоимения – 137, Употребление существительных и прилагательных в дательном падеже – 140, Предлоги, сочетающиеся с дат. падежом – 141, Прошедшее время – 143, Бессубъектные предложения – 146, Настоящее время – 148 Kde jsi byl tak dlouho? – 151, Co jsem dělal včera? – 152 | |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Урок 8 | 158 |
| Деньги – 159, Род. падеж / склонение существительных и прилагательных – 162, Предлоги, сочетающиеся с род. падежом – 164, Степени сравнения – 173 V obchodě Potraviny – 166, V obchodě Oděvy – 169 | |
| Урок 9 | 185 |
| Формы род. падежа во мн. числе – 188, Формы местоимений в род. падеже – 191 V kuchyni – 193, V restauraci – 195 | |
| Урок 10 | 201 |
| Творительный падеж ед. числа – 202, Предлоги, сочетающиеся с творит. падежом – 202, Kam? x Kde? – 206, Глаголы движения – 209, 210, Количественные числительные – 211, Определение времени (Kolik je hodin?) – 211, Kdy? Jak dlouho? Jak často? – 213 Roční období – 217, Bylo hezky – 223 | |
| Урок 11 | 229 |
| Формы повелительного наклонения – 230, Звательные формы – 233, Формы местоимений в творительном падеже – 234 Pošta – 236, Dopis, pohled – 237, Telegram – 241, Telefon – 242 | |
| Урок 12 | 249 |
| Приставки – 250, Предлож. ед. числа – 254, Формы местоимений в предлож. падеже – 255, Предлоги, сочетающиеся с предлож. падежом – 255 V hotelu – 257, Dovolená – 259 | |
| Урок 13 | 266 |
| Предлож. падеж мн. числа – 267, Союз „aby“ – 269 Tělo – 270, U lékaře – 273, Ve zdravém těle zdravý duch – 274 | |
| Урок 14 | 281 |
| Дательный падеж мн. числа – 282, Склонение числительных – 284, Временные союзы – 287 Na dálnici – 288, Pokuta – 291 | |
| Урок 15 | 296 |
| Творит. падеж мн. числа – 297, Склонение существительных „kolega“, „centrum“, „muzeum“ – 299, Условные предложения – 300 Jednání – 302, Na letišti – 303 | |
| Что мы говорим, когда здороваемся? | 308 |
| Надписи | 315 |
| Таблицы грамматических явлений | 319 |
| Ключ | 329 |
| Чешско-русский словарь | 380 |
| Содержание | 397 |

Сокращения, употребленные в тексте

| | | |
|-------------|---|-----------------------------------------------------------------------------|
| M | — | имена существительные мужского рода (сущ. м. р.) |
| Mž | — | одушевленные существительные мужского рода (од., одуш. м. р.) |
| Mn | — | неодушевленные существительные мужского рода (неод., неодуш. м. р.) |
| F | — | имена существительные женского рода (сущ. ж. р.) |
| N | — | имена существительные среднего рода (сущ. ср. р., с.) |
| Nom, N | — | именительный падеж (имен. п.) |
| Gen, G | — | родительный падеж (род. п.) |
| Dat, D | — | дательный падеж (дат. п.) |
| Ak | — | винительный падеж (вин. п.) |
| Lok, L | — | предложный падеж (иногда называемый местный / предлож. п.) |
| Instr, I | — | творительный падеж (творит. п.) |
| Sg. | — | единственное число (ед. ч.) |
| Pl. | — | множественное число (мн. ч.) |
| Sing. tant. | — | существительные, употребляющиеся только в ед. ч. |
| Pl. tant. | — | существительные, употребляющиеся только во мн. ч. |
| 3. os. pl. | — | 3-ье лицо мн. ч. |
| Pf. | — | глаголы совершенного вида (гл. сов., совер. в.) |
| Impf. | — | глаголы несовершенного вида (гл. несов., несовер. в.) |
| Inf. | — | инфинитив / неопределенная форма (инф.) |
| Préz. | — | настоящее время (наст. вр.) |
| Prét. | — | прошедшее время (прошед. вр.) |
| Fut. | — | будущее время (буд. вр.) |
| Kondic. | — | сослагательное наклонение (сослаг. накл.) |
| Adv. | — | наречие (нар.) |
| K | — | разговорная речь |
| Cv | — | упражнение |
| Gr | — | грамматика |
| Samohlásky | — | гласные звуки (глас. зв.) |
| Souhlásky | — | согласные звуки (соглас. зв., согл.) |
| Str., s. | — | стр. |